차 례

머 리 말

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《학생들의 외국어실력을 높이는것은 그들자신의 의무일뿐아니라 외국어를 가르치는 교원들에게 맡겨진 중요한 책임입니다.》

위대한 령도자 **김정일**동지의 유훈을 높이 받들고 전당, 전군, 전민이 경애하는 **김정은**동지의 령도따라 사회주의강성대국건설을 더욱 힘있게 다그치고있는 오늘 비약하는 조국의 현실에 발을 맞추어 교육사업에서 새로운 전환을 일으키는것은 매우 중요한 문제로 제기된다. 외국어교육을 결정적으로 개선강화하여 학생들이 전공분야의 원서나 다매체편집물들을 사전의 도움이 없이 자유자재로 보고 필요한 자료를 받아들여 과학연구사업과 기술혁신에 써먹을수 있게 하며 대외사업도 능란하게 진행할수 있도록 준비시키는것, 바로 이것이 오늘날 우리 외국어교원들앞에 나서고있는 무겁고도 영예로운 과업이다.

외국어교원들이 이 과업을 책임적으로 수행하려면 자신의 영어실력을 지식이나 기능측면에서 결정적으로 높일뿐아니라 교수방법적자질도 끊임없이 높여야 한다.

《영어교수편람》은 영어교원들의 전공자질과 교수방법적자질을 높이는데 도움을 줄것을 목적으로 하여 집필되였다.

책에서는 먼저 교육사업과 관련하여 주신 위대한 수령 **김일성**동지의 교시와 위대한 령도자 **김정일**동지의 말씀을 모시고 뒤이어 외국어교육과 관련하여 주신 위대한 수령 **김일성**동지의 교시와 위대한 령도자 **김정일**동지의 말씀을 정중히 인용하였다.

제1편에서는 영어지식 즉 어음, 어휘, 문법에 관한 지식을 주고 제2편에서는 영어교수의 제목아래 영어교수방법의 발전력사, 교수준비, 교수내용과 단계, 련습활동의 류형 및 조직과 지도방법, 교수수단의 리용, 교수평가, 시험방법, 외국어소유기준 등을 주었으며 제3편에서는 상식 및 참고자료로서 여러가지 쓸모있는 자료들을 수록하였다.

내용적으로 보면 보다 깊고 넓은 내용을 요구하는 독자가 있는가 하면 보다 통속적으로 해주었으면 하는 독자도 있을것이다. 집필에서 의거한 자료는 21세기의것이지만 과학기술발전속도가 비약적으로 빨라지고있는 조건에서 내용을 부단히 갱신하여야 할것이다.

앞으로 독자들의 기탄없는 의견을 받아 이 책을 더욱 보충완성하여 영어교원들의 친근한 길동무로 되게 하는데 적으나마 도움을 주려고 한다.

위대한 수령 김일성동지께서 교육사업과 관련하여 주신 교시(발취)

《사회주의교육의 목적은 사람들을 자주성과 창조성을 가진 공산주의적혁명인재로 키우는것이다.》(《김일성전집》 제64권, 18페지)

《사회주의교육은 당의 혁명사상을 유일한 지도적지침으로 삼고 그에 기초하여 진행하여야 한다.》(우와 같은 로작 21페지)

《교육에서 주체를 세우기 위하여서는 자기 나라의것을 기본으로 하여 가르치며 사람들이 자기의것에 정통하도록 교육하여야 한다.》(우와 같은 로작 24페지)

《교육은 실천의 요구로부터 발생하였으며 실천을 위하여 복무한다. 실천과 결합된 교육만이 자기의 사명을 다할수 있다.》(우와 같은 로작 25페지)

《교육을 혁명실천과 결합하는것은 사람들을 쓸모있는 산지식과 실천능력을 겸비한 공산주의적혁명인재로 키우기 위한 필수적요구이다.

실천은 인식의 출발점이며 진리의 기준이며 리론발전의 추동력이다. 혁명실천은 사람들에게 실천능력을 키워주며 사람들을 혁명적으로 단련시킨다. 사람은 세계에 대한 지식과 실천능력을 겸비함으로써 세계에서 가장 힘있는 존재로 된다.

교육을 혁명실천과 밀접히 결합하여야 하나를 가르쳐도 혁명과 건설에 써먹을수 있는 지식을 가르칠수 있으며 사람들을 산지식과 실천능력을 가진 사회주의, 공산주의 건설자로 키울수 있다. 우리 사회에서 혁명실천과 결부되지 않은 순수 리론을 위한 리론, 지식을 위한 지식은 아무 소용이 없다. 사회주의교육에서는 학생들에게 일반원리와 리론을 실천과 밀접히 결부하여 가르치며 모든 리론과 지식이 혁명과 건설에서 나서는 문제들을 푸는데 적극 이바지할수 있도록 교육하여야 한다.

교육을 현실에 끊임없이 접근시켜야 한다. 교육사업에 우리 나라의 들끓는 현실을 민감하게 반영하여야 하며 현실발전의 요구에 맞게 교육내용과 방법을 비롯하여 전반적인 교육사업을 더욱 개선하고 완성하여야 한다.》(우와 같은 로작 25~26페지)

《모든 학생들이 로동을 신성하고 영예로운것으로 여기며 일하기를 즐겨하고 로동규률을 자각적으로 지키며 집단과 사회를 위한 공동로동에 성실히 참가하도록 교양하여야 한다.》(우와 같은 로작 30페지)

《사회주의애국주의교양을 강화하여야 한다. 사회주의애국주의는 로동계급의 정권과 사회주의제도와 자립적민족경제와 찬란한 민족문화가 있는 사회주의조국을 사랑하는 정신이다. 모든 학생들이 민족적긍지와 자부심을 가지며 조국과 인민을 열렬히 사랑하고 민족의 훌륭한 전통과 유산을 귀중히 여기며 사회주의조국의 륭성발전을 위하여 몸바쳐 싸우도록 하여야 한다. 학생들이 자기의 책상과 걸상을 아끼고 사랑하는것으로부터 시작하여 국가와 사회의 모든 공동재산을 귀중히 여기며 나라의 살림살이를 알뜰하고 깐지게 하도록 교양하여야 한다.》(우와 같은 로작 30~31페지)

《우리 사회에서 중요한 재부는 다 인민들의 공동소유로 되여있습니다. 공장, 광산, 산림, 논밭, 철길, 배와 같은 모든 생산수단, 운수수단들이 다 인민의 소유로 되여있으며 학교, 병원, 극장을 비롯한 모든 문화보건시설들도 다 인민의 재산으로 되여있습니다. 이 모든 재산들은 어느 개인을 위한 재산이 아니고 전체 인민을 위한 재산이며 지금 우리 세대들을 위하여서뿐아니라 우리 후대들을 위하여서도 계속 복무할 재산입니다. 이 공동재산들은 집단의 모든 성원들이 잘 살기 위하여 필요한 귀중한 밑천입니다. 그러므로 집단을 사랑하기 위하여서는 집단이 가지고있는 공동재산을 사랑할줄 알아야 합니다.》(《김일성전집》 제27권, 93페지)

《청소년학생들을 사회주의적준법사상으로 교양하여야 한다. 사회주의법은 사회주의사회에서 사는 모든 사람들이 높은 정치적자각을 가지고 의무적으로 지켜야 할 행동준칙이며 생활규범이다. 모든 학생들이 국가의 법을 존중히 여기고 그것을 자각적으로 지키며 법질서를 어기는 현상을 반대하여 원칙적으로 투쟁하도록 하여야 한다.》(《김일성전집》 제64권, 31페지)

《청소년학생들이 공산주의도덕과 사회주의생활양식을 가지도록 교양하여야 한다. 모든 학생들이 낡은 도덕관념과 생활인습을 철저히 없애고 공산주의적도덕규범을 자각적으로 지키며 사회주의적생활양식에 맞게 혁명적으로 생활하도록 하여야 한다.》(우와 같은 로작 31페지)

《집단주의교양에서 중요한것은 집단의 힘이 크다는것을 깨닫게 하는것입니다. 유치원이나 소년단생활때부터 혼자서는 할수 없는 일도 집단의 힘을 합하면 얼마든지 해낼수 있다는것을 잘 보여주는것이 필요합니다. 그래서 모두가 다 집단의 힘을 믿고 집단에 의거하여 생활하며 집단을 위하여 투쟁하도록 훈련하여야 합니다.》(《김일성전집》 제27권, 93페지)

《사회주의교육은 그 본성으로부터 학생들의 자립성과 창발성을 키워주는 교수방법을 요구한다. 깨우쳐주는 교수는 학생들자신이 능동적인 사고활동을 통하여 교수내용을 깨닫도록 함으로써 그들의 자립성과 창발성을 적극 조장발전시킨다.

인식의 주체는 사람들자신이다. 사람은 자체의 능동적인 사고활동을 통하여서만 사물현상의 본질을 인식할수 있다. 깨우쳐주는 교수방법은 학생들의 사유활동을 추동하여 그들이 사물현상의 본질을 쉽게 파악하고 깨닫도록 한다.》(《김일성전집》 제64권, 36페지)

《우리의 학교들에서는 반드시 모든 과목의 교수를 깨우쳐주는 방법으로 하여야 한다.

깨우쳐주는 교수에서는 학생들의 자각성과 적극성을 높이며 교수내용의 론리성과 체계성, 순차성을 보장하는 기초우에서 학생들의 준비정도와 특성에 맞게 여러가지 교수수법을 옳게 적용하여야 한다.

깨우쳐주는 교수수법에서 중요한것은 이야기, 담화의 형식으로 설명을 잘하는것이다. 설명은 생동하고 설득력있고 론리정연하게 하여 학생들이 교수내용을 쉽게 깨달을수 있도록 하여야 한다.》(우와 같은 로작 36페지)

《학생들의 사고를 적극 계발시키기 위하여서는 토론과 론쟁을 널리 하며 특히 문답식방법을 옳게 적용하여야 한다. 문답식방법은 우리 당의 전통적인 학습방법으로서 이미 실생활을 통하여 그 우월성이 뚜렷이 증명되였다. 문답식방법을 적극 받아들이는것은 학생들에게 교수내용을 폭넓고 깊이있게 인식시키기 위한 담보로 된다.

직관교육, 실물교육은 학생들에게 사물현상과 과학적원리에 대한 생동한 표상을 주고 그들의 능동적사고를 계발시키는데서 중요한 작용을 한다. 학교들에서는 학과목의 특성에 맞게 교수내용을 직관화하며 여러가지 형태의 현대적인 직관수단들을 널리 리용하여 직관교육, 실물교육을 강화하여야 한다.》(《김일성전집》 제64권, 36~37페지)

《숙련과 기량을 요구하는 학과목들에 대하여서는 련습을 강화하여야 한다. 련습은 과학적인 리론과 원리에 기초하여야 하며 체계성과 순차성을 보장하고 학생들의 자립성을 높이는 방향에서 진행하여야 한다.》(우와 같은 로작 39페지)

《교원은 교육사업의 직접적담당자이다. 우리 사회에서 교원은 후대들을 혁명의 계승자로, 공산주의자로 키우는 직업적인 혁명가이다. 교원들이 자기의 영예로운 사명을 어떻게 수행하는가 하는데 따라 혁명의 계승자이며 조국의 미래인 후대들의 질적상태가 결정된다. 교원들은 당과 혁명앞에서 조국의 미래에 대하여 책임지고있다.

교원의 첫째가는 임무는 교수사업을 잘하는것이다. 교수사업은 교원들에게 맡겨진 기본혁명과업이다. 교원은 교수사업을 잘하는것과 함께 학생들의 과외학습과 과외생활을 책임적으로 지도하여야 한다.》(우와 같은 로작 60페지)

《교원들은 부모들을 대신하여 청소년들을 당과 국가가 요구하는 훌륭한 인재로 키워내는 무거운 임무를 지니고있는것입니다. 그렇기때문에 옛날부터 사람들은 교육사업을 신성한 사업으로 생각하였으며 후대를 교양하는 교원들을 매우 존경하였습니다.

우리 사회에서도 교원을 존경하며 당과 국가와 전체 인민이 그들에 대하여 큰 기대를 걸고있습니다. 여러 동무들에 대한 당과 국가의 기대가 큰만큼 동무들자신도 더욱 큰 영예감과 책임감을 가져야 할것입니다.》(《김일성전집》 제27권, 89페지)

《교원들은 자질을 끊임없이 높여야 한다.

교원의 자질은 교육의 질을 결정한다. 교원들이 교수교양사업을 잘하려면 정치사상적으로 견실할뿐아니라 과학리론적자질이 높아야 한다. 하나를 가르치려면 열을 알아야 한다.

교원들은 무엇보다도 당정책을 잘 알아야 하며 자기의 전공과학분야에 정통하여야 한다. 교원들은 또한 기초과학지식을 비롯한 여러 분야의 지식을 알아야 하며 국내외정세와 우리 나라의 구체적현실 그리고 교육리론과 방법을 잘 알아야 한다. 대학교원들은 반드시 전공분야의 학위학직을 가져야 하며 보통교육부문 교원들은 다 자격교원이 되여야 한다.

교원들의 자질을 높이기 위하여서는 혁명적인 학습기풍을 세워야 한다. 모든 교원들이 학습을 생활화하고 정력적으로 학습하며 책을 많이 읽어야 한다.

교원들의 자질을 높이기 위한 조직사업과 지도사업을 강화하여야 한다. 교원들속에서 방식상학, 시범상학, 학술토론회, 경험발표회를 자주 조직하며 교원들의 자질을 검열평정하는 국가시험을 정기적으로 실시하여야 한다.》(《김일성전집》 제64권, 61페지)

《사범대학, 교원대학을 비롯한 교원양성기관들은 후대교육사업을 위한 <원종장>이다. 교원양성기관들에서 학생들을 잘 교육하여야 정치사상적으로, 과학기술적으로 준비된 훌륭한 교원이 나올수 있으며 그래야 모든 청소년학생들을 유능한 혁명인재로 키울수 있다.》(《김일성전집》 제64권, 62폐지)

《학생들에게 맡겨진 기본혁명과업은 학습을 잘하는것입니다. 학생이란 말그대로 배우는 사람입니다. 당은 학생들이 책을 많이 읽고 학습을 잘하라고 대학에 보냈습니다. 학생들은 학습제일주의로 나가야 합니다. 대학당위원회는 학생들이 학습을 잘하도록 옳게 지도하여야 합니다.

교원들속에서도 학풍을 세워야 합니다. 교원들에게 맡겨진 기본혁명과업은 교수사업을 잘하는것이며 교수사업을 잘하기 위하여서는 교원들자신이 학습을 많이 하여야 합니다. 사실 한 제목의 강의안을 바로 작성한다는것이 결코 간단한 문제가 아닙니다. 강의에서는 여러가지 실례들도 들어야 하고 또 앞으로 토론할 문제들도 제시해야 하는 것만큼 강의안을 제대로 작성하려면 교원들이 참고서적도 많이 읽고 현실문제도 늘 연구하여야 합니다.

당에 대한 학생들과 교원들의 충실성은 바로 당이 맡겨준 기본혁명과업인 학습과 교수사업을 잘하는데서 나타나야 합니다.》(《김일성전집》 제31권, 9폐지)

《사회정치활동은 학생들을 실천투쟁속에서 단련시키는 중요한 수단의 하나입니다. 우리의 기술자, 전문가들은 자본주의사회에서와 같이 자기의 지식과 기술을 파는 고용자들이 아니라 국가와 사회의 당당한 주인입니다. 학생들이 대학을 졸업하고 나가면 중요한 혁명초소에서 지휘성원으로서 활동하게 됩니다.》(우와 같은 로작 11폐지)

《사실 우리 조선말은 아주 좋은 말입니다. 우리 말은 류창하며 높고낮음과 길고짧음이 있고 억양도 좋으며 듣기에도 매우 아름답습니다. 우리 말은 표현이 풍부하여 복잡한 사상과 섬세한 감정을 다 잘 나타낼수 있으며 사람들을 격동시킬수 있고 울릴수도 있으며 웃길수도 있습니다. 우리 말은 례의범절을 똑똑히 나타낼수 있기때문에 사람들의 공산주의도덕교양에도 매우 좋습니다. 또한 우리 나라 말은 발음이 매우 풍부합니다. 그렇기때문에 우리 말과 글로써는 동서양의 어떤 나라 말의 발음이든지 거의 마음대로 나타낼수 있습니다.》(《김일성전집》 제32권, 354~355폐지)

위대한 령도자 **김정일**동지께서 교육사업과 관련하여 주신 말씀(발취)

《교육사업은 나라와 민족의 만년대계를 위한 매우 중요한 사업입니다. 교육부문 일군들은 교육발전이 한걸음 떠지면 조국의 전진이 열걸음, 백걸음 떠진다는것을 명심하고 교육혁명의 불길을 더욱 세차게 일으켜 강성대국의 기둥이 되고 대들보가 될 유능한 혁명인재들을 더 많이 키워내야 합니다. 교원들의 자질을 높이고 교육내용과 방법을 부단히 혁신하며 교육사업을 과학화, 정보화하고 교육에 대한 보장사업을 더욱 개선강화해나가야 합니다.》(《**김일성**민족의 위대한 정신력으로 강성대국건설의 모든 전선에서 혁명적대고조의 불길을 더욱 세차게 지펴올리자》, 단행본, 34페지)

《대학들에서는 기초교육, 원리교육을 잘하여야 합니다. 리론교육을 강화하며 교수내용의 질적수준을 높여야 합니다. 대학교육에서는 학생들에게 기초교육, 원리교육을 잘하는데 중심을 두어야 합니다.》

《교육방법은 교육내용과 함께 교육의 질을 규정하는 중요한 요소입니다. 교육내용이 옳게 구성되였다 하더라도 사회주의교육의 본성에 맞는 옳은 교육방법을 적용하지 않으면 그것을 학생들에게 바로 인식시킬수 없습니다.》(《**김정일**선집》 제10권(증보판), 480페지)

《새 세대들에 대한 지능교육, 과학기술교육을 획기적으로 강화발전시키는 여기에 현시대의 우수한 과학자, 기술자후비를 체계적으로 키워내며 나라의 전반적과학자, 기술자대렬을 질량적으로 끊임없이 확대강화하는 기본담보가 있습니다. 모든 교육기관들에서는 학습제일주의, 실력제일주의구호를 기본으로 틀어쥐고 교육의 내용과 질, 교육방법을 혁신하기 위한 된바람을 일으켜야 하며 특히 과학기술교육을 결정적으로 개선강화하여야 합니다.》

《교육방법을 개선하는데서 중요한것은 교수에서 들이먹이는 방법, 베껴주는 방법을 없애고 깨우쳐주는 방법을 구현하는것입니다.》(《**김정일**선집》 제10권(증보판), 481페지)

《특히 교수에서 직관교육, 실물교육을 널리 받아들여야 합니다. 직관교육, 실물교육은 학생들에게 어렵고 복잡한 과학적리치를 쉽게 그리고 빨리 인식시키며 그들이 능동적으로 사고하도록 하는데서 큰 작용을 합니다.》(우와 같은 문헌 481페지)

《교육방법을 개선하는데서 시험방법을 고치는것이 중요합니다. 시험은 교수내용에 대한 학생들의 소화정도를 검열하고 평가하는 중요한 수단입니다. 시험을 강의에서 배운 내용을 그대로 외워바치는 방법으로 쳐서는 학생들의 소화정도도 똑똑히 알수 없고 실력도 바로 평가할수 없습니다. 교육부문에서는 낡은 시험방법을 결정적으로 없애고 배운 내용에 대한 원리적인 인식과 그 응용능력을 위주로 하여 학생들의 실력을 평가하는 방향에서 시험방법을 개선하여야 하겠습니다.》(우와 같은 문헌 481~482페지)

《교원은 교육사업의 직접적담당자이며 후대들을 혁명의 계승자로, 공산주의적혁명인재로 키워내는 영예로운 임무를 수행하는 직업적혁명가입니다.》(우와 같은 문헌 489페지)

《교원들에게 맡겨진 기본혁명과업은 교수사업이며 교수사업을 잘하는것은 교원들의 첫째가는 임무입니다.》(《**김정일**선집》 제10권(증보판), 490폐지)

《교원들이 맡겨진 임무와 책임을 다하자면 자질을 높여야 합니다. 교원의 자질은 곧 학생들의 학과실력으로 나타나며 교육의 질을 결정하게 됩니다.》(우와 같은 문헌 490폐지)

《학생들의 수준은 교원들에게 전적으로 달려있는것만큼 모든 교원들이 최신과학기술습득을 비롯하여 자질을 높이기 위한 투쟁을 정력적으로 벌려 더 높은 과학기술의 고지에로 치달아올라야 합니다.》(《**김일성**종합대학 평양의학대학은 나라의 의학과학기술인재양성의 원종장이다》, 단행본, 13폐지)

《대학들에서 당의 정책적요구에 맞게 수재교육을 잘하여 뛰여난 자질을 갖추고 특출한 과학기술적성과를 이룩할수 있는 20대, 30대의 젊은 학사, 박사들을 많이 키워내야 합니다.》(《**김정일**선집》 제14권, 241폐지)

《당의 구상과 조치에 따라 마련된 우리의 수재교육체계는 재능있는 과학자, 기술자후비를 어릴 때부터 체계적으로, 질적으로 키워내는 우월한 교육체계이며 정보기술을 비롯한 첨단과학기술의 특성과 발전추세에 맞는 현대적과학기술인재양성체계입니다. 우리는 이미 세워진 수재교육체계를 강화발전시키고 더욱 완성하여 높은 과학기술적자질을 갖춘 젊은 과학자, 기술자들을 대대적으로 키워내야 합니다.

수재교육을 강화하는 한편 소학교로부터 대학에 이르기까지 각급 학교들의 교육사업을 시대의 요구에 맞게 더욱 발전시켜야 합니다.》

《대학은 교육기관인 동시에 과학연구기관이며 대학교원은 교육자이면서 과학자로 되여야 합니다. 과학연구사업을 떠나서 대학교육에 대하여 생각할수 없으며 과학적탐구를 하지 않는 사람은 대학교원이라고 말할수 없습니다.》(《**김정일**선집》 제14권, 242폐지)

《콤퓨터를 리용하여 원격교육을 하면 공장대학들에서도 좋아하고 지방에 있는 통신생들도 대학에 올라오지 않고 교육을 받을수 있어 좋을것입니다. 특히 콤퓨터로 원격교육을 하면 학생들이 강의내용을 학습장에 옮겨 쓸 필요도 없고 수준이 높은 교원의 강의를 받을수 있어 좋겠습니다. 이것만 놓고보아도 전자도서관이 지금까지 사람들이 머리속으로만 그려보던 리상사회의 면모가 반영된 현대적인 도서관이라는것을 알수 있습니다. 고속정보통신선로문제만 해결되면 원격교육을 더 높은 수준에서 실현할수 있을것입니다.》

《지식은 광명이고 무식은 암흑이라고 하였는데 오늘날에는 현대적과학기술을 모르는 사람이 무식자이고 문맹자입니다. 모든 일군들과 근로자들은 자기 부문의 과학기술을 열심히 배우고 기술혁신운동에 적극 나서며 무슨 일이나 과학기술적으로 파악하고 과학기술적요구대로 하는것을 생활화하여야 합니다. 신문, 잡지와 텔레비죤방송, 과학영화를 비롯한 출판보도물을 통하여 과학기술을 선전보급하는 사업도 널리 벌려야 합니다.》

《민족적자존심은 다른 나라의 앞선 기술을 받아들이는것과 모순되지 않습니다. 제것만 제것이라고 하면서 남들이 창조한 선진적인것을 외면하는것이 민족적자존심이 아닙니다. 세계속에 조선이 있습니다. 우리는 발은 조국땅에 붙이고 눈은 세계를 내다보면서 배울것은 배우고 받아들일것은 받아들여야 합니다. 선진적인것은 배우고 좋은것은 우리 실정에 맞게 받아들여 더욱 훌륭하게 발전시키면 그것은 남의것이 아니라 우리의것으로 되며 이렇게 세계를 굽어보며 우리의 지적, 물질적재부를 끊임없이 늘여나가야 나라의 발전을 촉진시키고 민족의 영예와 슬기를 빛내여나갈수 있습니다.》
(《**김일성**민족의 위대한 정신력으로 강성대국건설의 모든 전선에서 혁명적대고조의 불길을 더욱 세차게 지펴올리자》, 단행본, 17페지)

《오늘의 대고조는 21세기 정보산업시대의 대고조이며 새로운 대고조시대가 요구하는 자력갱생의 정신은 과학기술의 룡마를 타고 질풍같이 내달리려는 비약과 혁신의 정신입니다. 망치로 뚜드려서라도 만들어내면 된다는 식의 관점을 가지고 일하던 때는 이미 지나갔습니다. 이제는 현대과학과 기술을 알고 그에 의거하여야 실지 자력갱생을 할수 있으며 더 높이 비약하고 더 빨리 내달릴수 있습니다. 현대적과학기술에 기초한 자력갱생, 이것이 현시대의 자력갱생입니다.》(우와 같은 문헌 21페지)

《현시대는 말그대로 과학과 기술의 시대입니다. 세계적으로 과학기술이 고도로 발전하여 사회생활의 모든 령역에서 커다란 변혁을 일으키고있습니다.
오늘 과학기술은 나라와 민족의 흥망성쇠를 좌우하는 강력한 요인으로 되고있습니다. 과학기술을 발전시켜야 국력을 강화할수 있고 나라와 민족의 륭성번영을 이룩할수 있습니다. 과학기술이 발전하면 강자가 되고 과학기술에서 뒤떨어지면 약자로 밀려나는것이 현시대의 중요한 특징입니다. 국제적으로 치렬한 과학기술경쟁이 벌어지고 제국주의자들이 <고도기술무기>와 <물질기술적우세>로 저들의 지배주의적야망을 실현하려고 악랄하게 책동하고있는 조건에서 과학기술을 발전시키지 않고서는 제국주의의 지배와 략탈을 면할수 없고 나라와 민족의 자주권도 지켜낼수 없습니다.》

《현시기 과학기술을 빨리 발전시키는것은 우리 혁명과 건설에서 가장 절박하고 필수적인 요구로 나서고있습니다. 우리는 지금 21세기에 살고있으며 새 세기에 맞먹는 사회주의강성대국을 일떠세우기 위하여 투쟁하고있습니다. 시대의 발전추세에 맞게 나라의 과학기술을 높은 수준에 올려세워야 우리의 정치군사적위력을 더욱 강화할수 있고 경제강국도 건설할수 있으며 인민들에게 세상에 부러운것 없는 유족하고 문명한 생활을 마련해줄수 있습니다.》

《우리 당은 시대와 혁명의 요구로부터 과학기술중시로선을 사회주의강성대국건설의 전략적로선으로 제시하였으며 사상중시, 총대중시와 함께 과학기술중시를 강성대국건설의 3대기둥의 하나로 내세우고있습니다. 가장 혁명적인 우리 사상, 우리 총대에 최신과학기술이 결합되면 혁명과 건설에서 위대한 변혁을 이룩하게 될것이며 내 나라, 내 조국을 불패의 강국으로, 모든것이 흥하고 번영하는 참다운 인민의 락원으로 전변시키게 될것입니다.》

《우리 당의 과학기술중시로선의 기본요구는 짧은 력사적기간에 첨단과학기술을 빨리 발전시키고 나라의 과학기술을 세계적수준에 올려세우며 사회주의강성대국건설을 과학기술적으로 확고히 담보하는것입니다. 우리는 당의 과학기술중시로선의 요구에 맞게 모든 힘을 다하여 과학기술발전을 최대한으로 다그쳐야 합니다.》

《정보기술, 나노기술, 생물공학은 현시대 과학기술발전의 핵심기초기술입니다. 최신과학기술의 급격한 발전과 사회경제생활에서의 과학기술적변혁들은 다 정보기술과 나노기술, 생물공학의 발전에 기초하여 이루어지고있습니다. 정보기술, 나노기술, 생물공학을 발전시켜야 새 재료, 새 에네르기, 우주기술, 핵기술과 같은 첨단과학기술분야와 기계, 금속, 채취공업, 경공업, 농업을 비롯한 응용기술분야를 획기적으로 발전시킬수 있으며 시대의 추세에 맞게 경제를 현대화, 정보화할수 있고 나라의 경제구조도 개변할수 있습니다.》

《우리는 정보기술, 나노기술, 생물공학을 발전시키는데 선차적으로 힘을 넣어야 하며 그중에서도 정보기술 특히 프로그람기술을 빨리 발전시켜야 합니다. 프로그람기술은 투자가 적게 들고 우리 사람들이 총명하기때문에 잘하면 짧은 시일에 세계적수준을 돌파할수 있습니다.

첨단과학기술의 발전에 기초하여 기계공학, 금속공학, 열공학을 비롯한 중요부문기술공학들을 적극 발전시켜야 합니다. 첨단과학기술에 기초한 기술공학의 발전이 없이는 국방공업과 전반적인민경제를 강성대국건설의 요구에 맞게 현대화, 정보화할수 없습니다. 여기에서도 선군시대의 요구에 맞게 국방과학기술을 더욱 발전시키며 경제건설의 주공전선을 이루는 전력공업과 석탄공업, 금속공업, 철도운수를 추켜세우고 농업부문에서 식량문제, 먹는문제를 해결하는데 필요한 기술공학발전에 큰 힘을 넣어야 합니다.》

《수학, 물리학, 화학, 생물학과 같은 기초과학의 발전에 언제나 깊은 관심을 돌려야 합니다. 수학을 비롯한 기초과학은 모든 과학기술발전의 기본토대로 됩니다. 기초과학을 끊임없이 심화발전시키지 않고서는 첨단과학기술을 연구도입할수도 없고 새로운 높은 수준의 과학기술을 연구개발할수도 없습니다. 나라의 과학기술발전수준은 결국은 기초과학수준에 의하여 결정된다고 말할수 있습니다. 기초과학에 대한 근시안적인 관점을 버리고 기초과학연구에 계속 힘을 넣어 첨단과학기술을 비롯한 과학기술발전의 원리적, 방법론적기초를 튼튼히 다져나가야 합니다.》

《과학기술발전에서 남이 걸어온 단계들을 뛰여넘어 세계적수준으로 비약하려는것이 당의 의도이며 요구입니다. 오늘 우리의 과학기술이 뒤떨어져있다고 하여 앞선 나라들에서 몇십년전에 해결한 과학기술적문제들을 붙잡고 어물거리거나 낮은 단계에서 한계단한계단 톺아올라가는 식으로만 하여서는 언제가도 급속히 발전하는 현대과학기술의 요새를 점령할수 없습니다. 우리는 대담하게 목표를 높이 세우고 최신과학기술을 연구도입하는데 적극 달라붙어 최단기간에 중요분야의 과학기술을 세계적수준에 올려세워야 합니다.》

《나라의 과학기술을 발전시키는데서 우리자체로 새 과학기술을 연구개발하는 사업과 다른 나라의 선진과학기술을 받아들이는 사업을 잘 배합하여나가는것이 매우 중요합니다.》

《인민군대가 조국보위의 기수이고 전초병이라면 과학자, 기술자들은 과학기술전선의 기수이며 전초병입니다. 과학자, 기술자들은 자기들이 지켜선 과학기술전선에서 인민군대의 모범을 적극 따라배워 혁명적군인정신과 투쟁기풍을 높이 발휘하여야 합니다. 당이 의도하고 바라는것이라면 아무리 높은 목표와 어려운 과업이라도 무조건 해내고야 만다는 결사관철의 정신, 무에서 유를 창조하고 변혁을 일으키며 어떤 난관과 장애도 과감히 뚫고나가는 혁명적투쟁기풍으로 과학기술을 발전시켜야 합니다.》

위대한 수령 **김일성**동지께서 외국어교육과 관련하여 주신 교시(발취)

《외국어교육을 강화하는것은 나라의 대외적권위를 높이며 대외활동을 적극 벌려나가는데서 매우 중요한 문제로 나섭니다.》(《**김일성**전집》 제71권, 221폐지)

《나라의 과학기술을 세계적수준으로 발전시키자면 외국어교육을 강화하여 모든 과학자, 기술자, 전문가들이 다른 나라의 과학기술서적을 자체로 볼수 있도록 하여야 합니다.》(우와 같은 로작 223폐지)

《교육부문 일군들은 지난날 외국어교육에서 나타난 결함을 하루빨리 고치고 학교들에서 외국어교육을 더욱 강화하기 위한 대책을 세워야 하겠습니다.

무엇보다도 교원들의 자질을 결정적으로 높여야 하겠습니다.》(우와 같은 로작 224폐지)

《학교들에서는 학생들에게 영어, 로어, 프랑스어, 에스빠냐어를 기본으로 하면서 힌두어, 아랍어도 가르쳐야 합니다. 외국어를 30~35살까지는 얼마든지 배울수 있습니다.

외국어학습에 대한 통제를 강화하고 외국어시험을 엄격하게 받아야 하겠습니다.》(우와 같은 로작 225폐지)

위대한 령도자 **김정일**동지께서 외국어교육과 관련하여 주신 말씀(발취)

《대학에서 외국어교육을 강화하는것은 우리 혁명의 요구로부터 제기되는 중요한 문제입니다. 혁명과 건설에서 우리 인민이 이룩한 빛나는 성과를 대외에 널리 선전하며 선진과학기술을 받아들이고 다른 나라들과의 교류를 발전시키기 위하여서는 외국어교육을 강화하여야 합니다.》

《대외사업부문 일군들이 다른 나라 말을 모르면 대외활동을 주동적으로 능란하게 벌릴수 없습니다. 현재 우리 나라 대외사업부문에서 걸리고있는 문제의 하나가 이 부문 일군들이 외국어를 잘 모르는것입니다.》

《우리 나라의 국제적지위가 높아지고 정치, 경제, 문화의 모든 분야에서 대외교류가 확대되고있는 현실은 외국관계 전문교육을 강화할것을 요구합니다. 외국관계 전문교육에서는 학생들에게 외국어와 함께 해당 나라의 력사와 정치, 경제, 문화의 현실태에 대한 해박한 지식을 줄수 있게 교육내용을 개선하여야 합니다.》

《동무들이 앞으로 대학을 졸업하면 대외활동도 할수 있고 과학연구사업도 할수 있습니다. 대학을 졸업하고 대외활동을 할 때에는 말할것도 없고 과학연구사업을 하자고 하여도 외국어를 알아야 합니다. 사회과학자들이 외국어를 알아야 다른 나라들과 과학교류도 할수 있고 다른 나라 사람들에게 우리 당 정책을 해설선전할수도 있습니다. 그러므로 대학을 졸업하고 대외사업을 하건 과학연구사업을 하건 외국어를 잘 알아야 합니다.》

《의학대학을 비롯한 대학들에서 외국어교육을 잘하여야 학생들이 대학을 졸업하고 사회에 나가 대외교류도 잘할수 있습니다. 앞으로 대외교류가 활발해지고 대외시장에 더 많이 뚫고들어가야 하는것만큼 제기되는 문제들을 능숙하게 처리하자면 대학들에서 학생들에게 외국어공부를 많이 시켜야 합니다.》

《과학연구사업을 하자면 다른 나라 책도 많이 보아야 하기때문에 외국어실력이 높아야 합니다.》

《앞선 나라들의 선진기술을 따라잡기 위해서나 다른 나라 사람들과 의사소통을 하기 위해서도 외국어는 필수적으로 알아야 합니다.》

《외국어를 잘 아는것은 나라의 과학기술을 빨리 발전시키기 위하여서도 필요합니다. 오늘 세계과학기술은 빠른 속도로 발전하고있습니다. 해마다 우리 나라에 들어오는 다른 나라의 과학기술문헌들과 자료들이 매우 많습니다. 여기에는 현실적요구에 맞게 나라의 과학기술을 발전시키는데 필요한 가치있는 과학기술성과들이 많이 소개되여 있습니다. 과학자, 기술자들은 다른 나라의 과학기술도서들과 잡지, 통보자료들을 많이 보아야 세계과학발전추세를 제때에 알고 앞선 과학기술을 적극 받아들일수 있습니다. 대학을 나오고도 세계과학통보자료 하나 제대로 보지 못하면 안됩니다.》

《외국어학습에 힘을 넣어야 합니다. 외국어를 알아야 세계적으로 이룩된 과학성과를 제때에 받아들이고 지식의 폭을 넓힐수 있습니다. 자연과학을 전공하는 학생들은 외국어학습을 잘하여 대학기간에 적어도 두세개의 외국어를 소유하여야 합니다. 자연과학을 전공하는 학생들이 외국어를 모르면 세계과학발전의 추세를 제때에 알수 없습니다.》

《이제는 대학을 나온 사람들이 외국어를 사전의 도움을 받아 번역한다면 대학졸업생자격이 없다고 할수 있습니다.》(《대학생들을 숭고한 정신과 풍부한 지식을 겸비한 선군혁명의 믿음직한 골간으로 키워내야 한다》, 단행본, 4페지)

《…대학생들속에서 외국어학습을 강화하여 모든 대학생들이 외국어원서를 볼수 있도록 하여야 합니다. 지금은 과학과 기술의 시대인것만큼 외국어를 모르고서는 세계과학발전의 추세를 알수 없으며 유능한 과학자, 기술자로 될수 없습니다.》

《학교들에서는 수학, 물리학, 화학, 생물학과 같은 기초과학교육과 외국어교육에 힘을 넣어 모든 학생들이 전반적11년제의무교육단계에서 기술자, 전문가로 발전할수 있는 지적인 능력을 키우며 다른 나라 서적도 볼수 있게 하여야 합니다.》(《**김정일**선집》 제10권(증보판), 478~479페지)

《원래 대학생이라고 하면 번역출판한 도서를 보지 말고 외국어원서를 보아야 합니다. 과학기술자료를 보는데서 기본은 원서를 보는것입니다. 대학들에서는 대학생들에게 외국어원서를 기본으로 보도록 요구성을 높여야 합니다. 그들이 번역출판한 도서를 보겠다고 하는 경우에는 인민대학습당에 가서 보라고 하여야 합니다.》

《대학들에서는 학생들에게 기초적이며 원리적인것을 배워주는것과 함께 학생들이 과학기술잡지를 비롯한 다른 나라의 원서들을 많이 보게 하여야 합니다. 대학들에서는 학생들이 다른 나라의 원서들을 많이 보게 하여 전공분야에 대한 폭넓고 깊은 지식을 소유하도록 하여야 합니다. 그렇게 하여 학생들이 대학을 졸업한 다음 새 기술의 선전자, 도입자가 되게 하여야 합니다.》

《대학들에서는 외국어교육을 강화하는데 깊은 관심을 돌려 학생들이 전공분야에 대한 지식과 함께 높은 외국어실력을 소유하도록 하여야 합니다. 학생들에게 다른 나라의 원서번역과제도 똑똑히 주고 그들이 대학기간에 다른 나라 원서들을 많이 번역하도록 하여야 합니다.

외국어교육에서는 특히 영어교육을 잘하여야 합니다.》

《외국어를 모르는 사람은 대학졸업생이라고 말할수 없습니다.》

《대학졸업증은 전공부문 실력과 외국어실력이 겸비된 학생들에게만 주어야 합니다. 대학들에서는 외국어교육을 강화하여 졸업생들이 다른 나라의 원서들을 능숙하게 볼수 있게 하여야 합니다.》

《외국어학습을 홀시하지 말고 잘하여야 합니다. 외국어는 사회과학을 전공하는 대학생들도 다 알아야 합니다.

사회과학을 전공하는 학생들도 대학을 졸업한 다음 자기가 맡은 부문에서 일을 잘하자면 반드시 대학기간에 한가지이상의 외국어를 소유하여야 합니다.》

《대학에서 배우는 학과목가운데서 외국어는 중요한 과목의 하나입니다.

외국어는 대학생들이 누구나 다 배우는 과목입니다.》

《학생들의 외국어실력을 높이는것은 그들자신의 의무일뿐아니라 외국어를 가르치는 교원들에게 맡겨진 중요한 책임입니다.》

《외국어교육의 내용을 잘 꾸리는데 깊은 주의를 돌려야 하겠습니다. 외국어교육의 내용은 학생들에게 외국어지식을 풍부하게 줄뿐아니라 그것을 원리적으로도 깊이있게 가르칠수 있도록 꾸려져야 합니다.》

《외국어교수는 외국어에 대한 지식과 그 활용능력을 키워주는 사업입니다. 외국어교수에서는 학생들에게 본문에 나오는 단어와 표현, 문법규칙 같은것을 정확히 리해시키고 숙련시켜 그것을 다른 나라 책을 읽거나 회화를 하는데 능숙하게 써먹을수 있도록 하는것이 중요합니다.》

《외국어학습에서는 발음법을 잘 익히고 단어를 많이 외우며 문법에 숙달하고 회화와 번역의 묘리를 정확히 체득하는것이 중요합니다. 외국어교원들도 여기에 기본을 두고 강의를 합니다.》

《외국어단어를 벽돌이나 부재 같은 건설자재라고 한다면 문법은 설계도와 같은것이라고 볼수 있습니다. 설계도가 없이는 벽돌이나 부재가 많아도 집을 제대로 지을수 없는것처럼 외국어문법을 모르면 외국어단어를 많이 알아도 외국어문장을 정확히 리해하고 번역할수도 없으며 외국어로 쓰고 말하고 듣는것도 제대로 할수 없습니다.》

《외국어문법을 잘 모르면 외국어문장을 정확히 리해할수 없으며 번역도 잘할수 없습니다. 단어의 뜻만 알고 그것을 어림짐작으로 엮어서 하는 번역은 정확할수 없습니다. 이런 식으로는 아무리 원서를 많이 읽어도 외국어실력이 높아지지 않습니다. 문법학습은 실속있게 하지 않고 외국문책부터 읽으려고 하여서는 안됩니다.》

《외국어문법을 홀시하면 외국어를 원리적으로 학습할수 없으며 학습에서 성과를 거둘수 없습니다. 지금 어떤 학생들은 외국어문법규칙을 통달할 생각은 하지 않고 덮어놓고 단어만 외우고 원서를 많이 읽으려 하고있습니다. 이런 동무들이 외국어를 학습하는것을 보면 원서의 내용도 어림짐작으로 리해하고 문장도 제대로 만들지 못하며 말도 틀리게 하고있습니다. 외국어학습을 이렇게 하여서는 아무리 시간과 로력을 많이 들여도 성과를 거둘수 없습니다.》

《외국어문법을 잘 모르면 외국어로 글짓기, 말하기와 듣기 같은것도 정확히 할수 없습니다.》

《대학생들은 대학기간에 외국어학습을 꾸준히 하여 다른 나라 출판물을 번역할수 있는 수준에 올라야 합니다.》

《외국문서적을 읽을 때에는 매개 문장을 문법적으로나 내용적으로 하나하나 따져가며 정확히 번역하고 넘어가야 합니다. 외국문전공서적읽기를 실속있고 꾸준하게 하여 전공원서를 사전이 없이도 볼수 있는 수준에 도달하여야 하겠습니다.》

《학생들의 회화능력을 키워주는것이 중요합니다.

지금 우리 학생들의 외국어회화능력이 매우 약합니다. 외국어학습의 중요한 목적의 하나는 외국어로 말하자는데 있습니다. 회화능력을 높이자면 회화를 많이 해보아야 하며 남들이 말하는것을 들어보기도 하여야 합니다. 학생들에게 회화능력을 높이기 위한 학습과제를 주고 엄격히 받아내는것과 함께 일상적으로 외국어로 말을 주고받는 버릇을 붙이도록 하는것이 필요합니다. 특히 외국어를 전공하는 학생들은 일상생활에서 외국어로 말하는 버릇을 붙이는것이 좋습니다.》

《학생들의 외국어실력을 높이자면 그들속에서 외국어회화를 널리 하도록 하는것이 중요합니다. 외국어학습에서는 회화가 기본입니다. 회화는 가장 적극적인 언어행위이며 회화능력은 외국어소유정도를 평가하는 중요한 기준이라고 말할수 있습니다. 외국어로 말을 할줄 안다는것은 그만큼 외국어숙련정도가 높다는것을 의미합니다. 말을 하는 과정에 그 숙련정도는 더욱 높아지게 됩니다.》

《대학을 나온 사람들은 다른 나라 사람들과 회화도 할줄 알아야 합니다. 대학생들은 전공부문의 다른 나라 책은 물론 신문, 잡지까지 자유롭게 볼뿐아니라 회화도 할수 있을 정도의 외국어를 소유하겠다는 목표밑에 외국어학습을 힘있게 밀고나가야 하겠습니다.》

《외국어교수에서 요구성을 높여야 합니다.》

《대학 1~2학년 과정에서는 공통용교과서를 가지고 기초를 쌓는 학습을 잘하여야 합니다. 기초만 잘 닦으면 전공부문의 원서를 가지고 하는 공부도 자체로 능히 해나갈수 있습니다.》

《대학 1학년에서 외국어학습을 잘하는것이 중요합니다. 1학년에서는 외국어의 일반기초를 배웁니다. 집을 지을 때와 마찬가지로 외국어학습에서도 기초부터 잘 다져야 성과를 거둘수 있습니다.》

《외국어기초를 쌓는다는것은 해당 외국어의 문법과 가장 널리 쓰이는 단어와 표현을 체득하고 그것을 활용할수 있게 숙달하는것이라고 볼수 있습니다. 우리 말에서처럼 다른 나라 말에도 일정한 문법이 있으며 많은 수의 단어와 표현들은 어느 분야에서나 공통적으로 쓰이고있습니다. 이것부터 체득하고 숙달하여야 외국어기초를 닦을수 있습니다.》

《외국어학습을 잘하자면 기초부터 튼튼히 닦아야 합니다. 단어의 원형과 변화법, 어순도 똑똑히 알지 못하고 번역부터 하자고 서두르면 노력은 노력대로 하고도 소득이 얼마 없습니다.》

《학생들의 외국어학습에서 기초를 닦는 문제는 중학교단계에서 해결하여야 합니다. 보통교육단계에서 외국어기초를 튼튼히 닦지 못한 학생들은 대학에 와서 회화능력을 키우는 문제를 비롯하여 외국어실력을 높이는데 적지 않은 지장을 받게 됩니다. 대학에서 학생들에 대한 외국어교육을 잘하는것과 함께 중학교단계에서 학생들이 외국어기초를 튼튼히 다지도록 하는 문제를 해결하여야 합니다.》

《외국어교육의 질을 높이자면 외국어교육방법을 결정적으로 개선하여야 합니다.
외국어는 실지로 써먹을수 있게 배워주어야 합니다. 학생들이 비록 외국어공부를 많이 하였다 하여도 그것을 실지 써먹을줄 모르면 외국어를 소유하였다고 볼수 없습니다. 외국어를 써먹을수 있게 소유하였다는것은 다른 나라 말로 된 책을 읽고 리해하며 우리 말로 정확하게 번역할줄 알뿐아니라 외국어로 말할줄도 알고 들을줄도 알며 글도 지을줄 안다는것을 의미합니다.》

《외국어를 빨리, 정확히 소유하기 위한 중요한 방도는 많이 읽으며 많이 외우며 많이 써보며 많이 말해보는것입니다.》

《외국어학습에서는 외우기를 많이 하여야 합니다. 외우기를 하지 않고서는 어느 하나의 외국어지식도 습득할수 없습니다. 외국어를 소유하자면 단어와 표현, 문법규칙, 문장 같은것을 외우는데 품을 많이 들여야 합니다. 외우는데 품을 들이지 않고 외국어를 소유하는 비결은 없습니다.》

《외우기에서는 단어도 많이 외워야 하지만 본문을 많이 외우는것이 좋습니다. 본문을 외워야 거기에 들어있는 단어나 표현의 의미와 사용법을 정확하고 공고하게 체득할수 있습니다. 본문을 많이 외우면 문법지식도 깊어질수 있습니다. 본문을 외우는것은 외국어실력을 높이는 적극적인 방도의 하나로 됩니다. 외운 본문은 가장 공고하고

쓸모있는 외국어지식으로 되며 외국어학습을 위한 밑천으로 됩니다. 외국어수업이 진행되는 동안에 이런 밑천을 될수록 많이 마련하여야 합니다. 제일 좋기는 교과서에 있는 본문을 하나도 빠짐없이 다 외우는것입니다.》

《본문을 충분히 통달하면 거기에 들어있는 단어와 표현, 문법규칙들의 의미와 사용법을 정확하게 체득할수 있으며 그것들을 다른 책을 읽거나 회화를 하는데 활용할수 있습니다.》

《외국어학습에서 중요한것은 단어를 많이 외우는것입니다. 단어는 묘리를 가지고 외워야 합니다. 단어를 기계적으로 외우면 그 자리에서는 알것 같다가도 얼마동안 지나면 잊어버릴수 있습니다. 단어를 외울 때에 동의어와 반의어들을 비교하면서 외우면 외우기도 쉽고 한꺼번에 많이 외울수 있습니다.》

《단어는 한번 외운것으로 그치지 말고 반드시 활용하여보아야 합니다. 례를 들어 대학과 기숙사를 오가면서 눈에 보이는 모든 물체들의 이름을 외국어로 불러보거나 일상생활에서 많이 쓰이는 단어들을 외국어로 말해보는것이 좋습니다. 이런 공정을 몇번 반복하면 많은 단어를 외웠다 하여도 머리속에 오래 남아있습니다.》

《단어를 문장속에서 외우는것도 좋습니다. 문장을 그대로 외우면 단어도 많이 외우고 문법지식도 공고히 할수 있습니다.》

《문장이나 단어는 눈으로만 익히지 말고 소리를 내여 읽기도 하고 또 부지런히 쓰기도 하면서 외우는것이 좋습니다. 그래야 빨리 외우면서도 정확히 새겨넣을수 있습니다.》

《외국어학습을 잘하려면 소리를 내여 읽어도 보고 자주 써보기도 하여야 합니다. 한 단어에서 글자 하나가 틀려도 모르는것으로 인정하고 한 글자도 틀리지 않을 때까지 반복하여 써보는것이 좋습니다.》

《외국어문법을 먼저 다 배워놓은 다음에 외국어문장을 읽으려고 하여서는 안됩니다. 문법지식은 배우는 차제로 반복과 련습을 통하여 많이 숙달하여야 합니다. 그러자면 모든 외국어문장을 문법적리치를 따져가며 정확하게 리해하고 번역하는 습관을 붙여야 합니다. 하나의 문장이라도 두리뭉실하게 번역하고 넘어가는 일이 있어서는 안됩니다.》

《외국어문법학습은 초보적인것으로부터 순차적으로 하여야 하며 일단 학습한것은 반드시 소화하고 넘어가야 합니다. 소화하지 못하고 넘어간 문법규칙이 있게 되면 다음번에 배우는 문법규칙을 리해하기 어렵게 됩니다.》

《외국어학습에서 중요한것은 외국어강의에 성실히 참가하며 학습과제를 어김없이 수행하는 기풍을 세우는것입니다.》

《외국어학습에서는 회화를 많이 해보는것이 좋습니다. 회화를 자주 하는것은 배운 외국어지식을 공고히 하는데도 좋고 외국어학습분위기를 세우는데도 좋습니다.》

《학생들의 회화능력을 키우는데도 관심을 돌리도록 하여야 하겠습니다. 회화를 많이 해보아야 학생들의 회화능력을 높일수 있습니다. 학생들속에서 일상적으로 하는 말을 외국어로 하도록 요구하여야 하겠습니다. 교과서에서 취급된 내용을 가지고도 많이 말해보게 하는것이 필요합니다. 외국어를 자유자재로 써먹을수 있게 습득하자면 많이 말해보고 들어보아야 합니다. 어떤 학생들은 외국어를 공부하면서 회화에는 관심을 적게 돌리고 눈으로 조용히 책만 들여다보고있는데 이런 학생들의 입과 귀를 티워주어야 하겠습니다.》

《외국어학습에서는 교과서본문을 여러번 반복하여 읽고 서툴더라도 그것을 가지고 서로 회화를 해보는것이 좋습니다.
본문읽기련습은 단어와 문장들의 뜻을 새겨가면서 하여야 하며 본문을 완전히 통달할 때까지 하여야 합니다. 그다음에는 본문의 내용을 가지고 회화를 해보아야 합니다. 그래야 본문의 단어와 문장들을 자기 말로 옮겨보기도 하고 다른 동무들이 말하는것을 들어보기도 하면서 본문을 더 잘 통달할수 있습니다.》

《외국어학습을 잘하려면 낮은 단계로부터 점차 높은 단계에로 올라가는 식으로 체계적으로 하여야 합니다. 외국어학습은 처음에 외국어교과서를 가지고 하는것이 좋습니다. 외국어교과서를 잘 학습하면 늘 쓰는 어휘와 문장의 일반적구조를 알수 있으며 번역과 회화능력도 키울수 있습니다.》

《외국어를 써먹을수 있게 배워주는데서 중요한것은 학생들에게 반복과 련습을 많이 시키는것입니다. 반복과 련습을 통한 숙련은 어느 과목에서나 필요하지만 외국어학습에서 특별히 중요합니다. 외국어학습은 반복과 련습을 많이 하여 다른 나라 말이 입과 귀에 푹 익게 하여야 합니다. 외국어교수시간에는 교과서내용을 익히고 활용하기 위한 련습을 많이 하여야 합니다. 반복과 련습은 과외시간에도 많이 하여야 합니다.》

《외국어는 리해하는데 그칠것이 아니라 써먹을수 있도록 학습하여야 합니다. 그러자면 련습을 많이 하여야 합니다. 많은 련습을 거쳐 숙련된 외국어지식만이 써먹을수 있습니다.》

《반복과 련습은 강의시간에만 하여서는 안되며 과외시간에도 하여야 합니다.》

《외국어실력을 높이자면 교재의 본문을 읽고 번역하게 하면서 교재에 있는 련습문제를 빠짐없이 해보게 하여 이미 배운 지식을 공고히 하도록 하는것이 중요합니다.》

《외국어강좌에서는 모든 학생들에게 외국어학습에서 기초를 튼튼히 닦자면 어떻게 하여야 하고 무엇부터 학습하여야 하는가를 똑바로 가르쳐주고 그들이 외국어기초를 닦기 위한 학습을 잘하도록 지도통제하여야 합니다.》

《외국어를 소유하는것은 쉬운 일이 아닙니다. 단단히 결심하고 꾸준히 노력하여야 외국어를 완전히 소유할수 있습니다. 외국어실력은 며칠동안 돌격식으로 공부한다고 하여 높아지는것이 아닙니다. 졸업할 때까지 자체로 외국어학습을 꾸준히 계속하여야 외국어를 완전히 소유할수 있습니다.》

《학생들의 외국어실력을 높이기 위한 여러가지 경연을 조직진행하는것도 좋을것 같습니다. 대학이나 학부적인 범위에서 단어경연, 번역경연, 회화경연 그리고 듣기경연과 글짓기경연 같은것을 조직할수 있을것입니다. 외국어경연을 자주 조직하면 학생들의 외국어학습열의가 높아지고 외국어실력도 전반적으로 올라갈것입니다.》

《외국어교육의 질을 높이자면 외국어교원들의 역할을 높이도록 하여야 합니다. 특히 외국어학습에 대한 교원들의 통제와 요구성을 높일 필요가 있다고 생각합니다. 외국어교육내용이 옳게 꾸려지고 교육방법이 바로서도 교원들의 통제가 약하고 요구성이 낮으면 외국어교육의 질을 높일수 없습니다. 교원들의 통제와 요구성은 어느 과목에서나 다 필요하지만 외국어교육에서 특별히 중요합니다.》

《외국어시험을 엄격히 받는것이 좋겠습니다. 시험은 학생들의 성적을 검열평가할뿐아니라 그들의 학습열의를 높이기 위한 중요한 수단입니다. 시험을 엄격히 받아야 학생들이 학습에 대한 자각과 책임성을 더욱 높일수 있습니다.》

《외국어시험에서는 외국어활용능력을 정확히 검열평가하여야 합니다. 시험에서 외운것을 받아내는것으로 그쳐서는 안됩니다. 아무리 많은것을 외워도 그것을 활용할줄 모르면 아무런 쓸모가 없습니다. 외국어시험에서는 외우는 문제와 함께 활용능력을 평가하기 위한 문제를 많이 내야 합니다.》

《외국어시험은 학기말에 가서만 치지 말고 학기도중에도 여러번 치는것이 좋을것 같습니다.》

《학생들의 외국어실력을 높이자면 외국어교과서를 잘 만들어야 합니다. 교과서는 학생들의 학습에서 기본수단이며 교과서를 잘 만드는것은 교육의 질을 높이기 위한 선결조건으로 됩니다.》

《모든 과목 공부가 다 그러하지만 특히 외국어공부에서는 학생들자신이 교과서를 비롯한 여러가지 교재를 많이 리용하면서 강의에서 배운것을 익혀나가도록 하는것이 중요합니다. 교수방법을 개선하는 문제도 학생들에게 좋은 교재를 만들어준 조건에서만 원만히 풀릴수 있습니다.》

《외국어교과서를 잘 만들자면 교육강령의 요구를 정확히 반영하는 문제, 내용의 체계성과 순차성을 보장하는 문제, 련습과 반복을 효과적으로 하며 검열총화를 실속있게 할수 있게 편성하는 문제를 비롯하여 많은 문제를 옳게 풀어야 합니다.》

《전공과 외국어교과서를 편찬할 때에는 해당 외국어에서 최근에 일어난 변화와 새로운 언어현상을 교과서에 충분히 반영하며 교과서내용의 과학리론수준을 높이는데 깊은 관심을 돌려야 합니다.》

《학생들에게 외국어학습을 위한 참고서도 많이 만들어주어야 합니다. 교과서 하나만 가지고서는 학생들의 외국어실력을 높일수 없습니다.》

《학생들에게 외국어사전도 만들어주는것이 좋을것 같습니다. 외국어사전은 외국어를 공부하는 학생들에게 없어서는 안될 중요한 참고서입니다. 사전에는 어휘와 함께 문법규칙들과 그에 따르는 례문도 주어야 합니다.》

제 1 편. 영어지식

제 1 장. 영어어음지식

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《외국어학습에서는 발음법을 잘 익히고 단어를 많이 외우며 문법에 숙달하고 회화와 번역의 묘리를 정확히 체득하는것이 중요합니다.》

외국어교육에서 학생들에게 정확한 발음법을 가르치고 그것을 부단한 련습과정을 통하여 숙련시키는 사업은 매우 중요한 사업이다.

이 장에서는 영어발음기호표기법과 일부 달라진 영어발음기호, 소리마디(음절)를 가르는 기준, 력점이 떨어지는 위치 등에 대한 기초리론을 서술하려고 한다.

제 1 절. 발음기호

21세기에 들어와 영어발음기호의 표기법이 일부 달라졌다. 새롭게 달라진 일부 영어발음기호의 표기법을 보면 다음과 같다.

력점표기가 달라졌다.

종전에는 력점이 있는 모음우에 찍었다면 새 표기법에서는 력점이 있는 소리마디(음절)의 앞에 찍되 강한 력점은 (ˈ)으로, 약한것은 (ˌ)으로 표기한다.

례: revolution /rèvəlúːʃən/ ⇨/ˌrevəˈluːʃən/

모음발음기호가 일부 달라졌다.

-/í/는 /ɪ/로	pit /pít/ ⇨/pɪt/	-/ɔ/는 /ɒ/로	hot /hɔt/ ⇨/hɒt/
-/u/는 /ʊ/로	put /put/ ⇨/pʊt/	-/əː/는 /ɜː/로	her /həː/ ⇨/hɜː/
-/ei/는 /eɪ/로	day /dei/ ⇨/deɪ/	-/ai/는 /aɪ/로	my /mai/ ⇨/maɪ/
-/ɔi/는 /ɔɪ/로	boy /bɔi/ ⇨/bɔɪ/	-/əu/는 /əʊ/로	low /ləu/ ⇨/ləʊ/
-/au/는 /aʊ/로	how /hau/ ⇨/haʊ/	-/iə/는 /ɪə/로	near /niə/ ⇨/nɪə/
-/ɛə/는 /eə/로	hair /hɛə/ ⇨/heə/	-/uə/는 /ʊə/로	poor /puə/ ⇨/pʊə/
-/aiə/는 /ɑɪə/로	fire /faiə/ ⇨/faɪə/	-/auə/는 /ɑʊə/로	sour /sauə/ ⇨/saʊə/

자음표기법은 종전그대로인데 잘 알려진 단어의 실례로써 보면 다음과 같다.

/p/	pen	/b/	bee	/t/	ten	/d/	do
/k/	key	/g/	go	/f/	fat	/v/	van
/s/	sun	/z/	zero	/ʃ/	ship	/ʒ/	measure
/ʧ/	chat	/ʤ/	just	/θ/	think	/ð/	that
/h/	hat	/l/	lead	/m/	Monday	/n/	nine
/ŋ/	hang	/r/	red	/j/	yet	/w/	wet

사전에 따라 /ə/를 작게 표기하여 발음할수도 있고 발음하지 않을수도 있다고 하고있다. 실례: sudden /sʌdən/

또한 /r/를 teacher /tiːʧə*r*/ 처럼 작게 표기하여 영국영어에서는 모음이 그뒤에 올 때 발음되고 자음이 오면 발음되지 않는다고 하지만 미국영어에서는 발음된다고 하고있다.

제 2 절. 소리마디 (음절)

음절은 발음교육에서 주의해야 하며 또 리해시키기 어려운 문제의 하나이다. 우리 말과 영어사이에 소리마디에 관해서는 큰 차이가 있기때문이다. 우리 말의 음절에는 반드시 모음이 있고 모음을 중심으로 소리마디가 이루어지며 글자이자 음절이다.

오	←모음 하나로	기	←자음 •모음
철	←자음 • 모음 • 자음		

이에 익숙해진 우리 학생들은 음절이라고 하면 반드시 모음이 있는것으로 생각한다. 그리하여 strong /strɒŋ/을 /스트롱/ 또는 /스트롱그/로 즉 한소리마디인 영어단어를 3 소리마디로 지어는 4 소리마디로 발음한다.

영어소리마디의 류형은 다양하다.

모음 하나로	oh, I, a, air
자음 •모음	me, do, go, her, though
자음 • 모음 • 자음	cat, run, sharp, bath, pig
자음 • 자음 •모음	ski, snow, through, star
자음 • 자음 •모음 • 자음	stik, smell, slip, speed, quick
자음 • 자음 •자음 •모음	splay, stew, straw, strew
자음 • 자음 •자음 • 모음 • 자음	string, screen, squeak, spring
모음 • 자음 • 자음	ask, east, open
자음 • 모음 • 자음 • 자음	bank, belt, bump, beds
자음 • 모음 • 자음 • 자음 • 자음	helped, twelfth, banks
자음 • 모음 • 자음 • 자음 • 자음• 자음	sixths, texts

이상에서 본 단어들은 아무리 길고 글자수가 많아도 한소리마디단어이다.

우리 사람들에게 있어서 영어에서 소리마디를 가르는것은 쉽지 않다. 실례로 city /sɪt.ɪ/는 두소리마디이지만 우리 말 식으로 /sɪ.tɪ/로 갈라지는것이 아니다. 짧은모음뒤에 오는 자음은 그 모음에 붙게 되여있다는 규칙을 알아야만 옳게 가를수 있는것이다. 이 지식은 발음을 위해서뿐아니라 글말을 제대로 하기 위해서도 필요하다. 글을 쓸 때 영어의 긴 단어인 경우 행마지막에 가서 자리가 모자라 두줄로 갈라써야 할 때도 있는데 두줄로 가르는것은 아무데서나 할수 있는것이 아니다. 실례로 revolutionary는 소리마디로 가르면 rev. o. lu. tion. ar. y인데 그 매개 가름점에서 분철(철자를 두줄로 갈라쓰기)할수 있다. (다만 마지막 y앞에서는 가르지 않는다. 다음줄에 글자 하나만을 넘기지는 않기때문이다.) 단음절단어는 분철하지 않으며 다음절단어인 경우 큰 사전에서 올림말표식을 참고하면서 정확히 분철하여야 한다.

영어에서는 모음뿐아니라 일부 유향자음, 대표적으로는 /l, ,n/이 성절음으로 될수 있다.

bottle /bɒt.l/	wrestle /res.l/	struʒʒle /strʌʒ.l/
threaten /θret.n/	happen /hæp.n/	ribbon /rɪb.n/

제 3 절. 단어력점

음절이 2개이상인 단어는 그중 하나가 더 세게 발음된다. 즉 력점을 가진다. 그런데 그 위치는 정해져있지 않으며 영어학습에서 큰 애로로 제기된다. 그러나 단어력점을 정확히 지키는것은 입말의사소통에서 관건적인 문제로 나선다. 아래에 그 륜곽적인(례외가 적지 않음) 규칙을 보기로 한다.

1. 단순어에서의 력점

1) 두음절단어에서의 력점

동사

두번째 음절에 긴모음/겹모음이 있거나 단어가 2개이상의 자음으로 끌나면 두번째 음절에 력점이 떨어진다.

apply/əˈplaɪ/ attract/əˈtrækt/ arrive/əˈraɪv/ assist /əˈsɪst/

두번째 음절에 짧은모음이 있거나 그 음절이 1개의 자음으로 끌나거나 자음이 없으면 첫 음절에 력점이 떨어진다.

enter/ˈentə/ open/ˈəʊpn/ ` envy/ˈenvɪ/ equal/ˈiːkwəl/

두번째 음절에 모음 /əʊ/가 있으면 첫 음절에 력점이 떨어진다.

follow/ˈfɒləʊ/ borrow / ˈbɒləʊ /

형용사

두음절동사와 같은 규칙에 따라 력점을 가진다.

lovely/ˈlʌvlɪ/ divine/dɪˈvaɪn/ even/ˈiːvn/ correct/kəˈrekt/
hollow/ˈhɒləʊ/ alive/əˈlaɪv/

명사

두번째 음절에 짧은모음이 있으면 흔히 첫 음절에 력점이 떨어진다. 그밖의 경우에는 두번째 음절에 력점이 떨어진다

money/ˈmʌnɪ/ estate/ɪˈsteɪt/ product/ˈprɒdʌkt/
balloon/bəˈluːn/ design/dɪˈzaɪn/

두 음절의 부사, 전치사들도 동사, 형용사의 경우와 류사하다.

2) 세음절단어에서의 력점

동사

두번째 음절에 긴모음/겹모음이 있거나 단어가 2개이상의 자음으로 끌나면 두번째 음절에 력점이 떨어진다.

encounter/ɪnˈkaʊntə/ determine/dɪˈtɜːmɪn/

마지막음절에 긴모음/겹모음이 있거나 단어가 한개이상의 자음으로 끌나면 마지막 음절에 력점이 떨어진다.

entertain/entəˈteɪn/ resurrect/rezəˈrekt/

명사

짧은모음이나 /əʊ/가 들어있는 마지막음절에는 력점이 오지 않는다. 둘째 음절에 긴모음/겹모음이 있거나 단어가 2개이상의 자음으로 끌나면 거기에 력점이 떨어진다.

mimosa/mɪˈməʊzə/ disaster/dɪˈzɑːstə/ potato/pəˈteɪtəʊ/
synopsis/sɪˈnɒpsɪs/

마지막음절에 짧은모음이 있고 가운데음절에 짧은모음이 있으면서 그것이 한개 자음으로 끝나면 첫 음절에 력점이 떨어진다.

emperor/ˈempərə/ cinema/ˈsɪnɪmə/ custody/ˈkʌstədɪ/

마지막음절에 겹모음이 있거나 그 음절이 한개이상의 자음으로 끝나면 흔히 첫 음절에 력점이 떨어진다. 마지막음절도 어느 정도 두드러져 흔히 보조력점을 가진다.

intellect/ˈɪntɪˌlekt/ alkali/ˈælkəˌlaɪ, ˈælkˌlaɪ /

형용사는 대체로 명사의 규칙에 준한다.

2. 파생어에서의 력점

접사가 단어력점에 주는 영향은 3가지이다.

접사에 기본력점이 떨어진다.

semicircle/ˈsemɪsəːkl/ personality/pɜːsnˈælətɪ/

접사가 없을 때처럼 줄기에 력점이 그대로 있다.

pleasant/ˈpleznt/ →unpleasant/ʌnˈpleznt/

market/ˈmɑːkɪt/ →marketing/ ˈmɑːkɪtɪŋ/

줄기에서 력점위치가 달라진다.

magnet/ˈmæʒnət/ →magnetic/mæʒˈnetɪk/

뒤붙이

1) 기본력점을 가지는 뒤붙이

-ee	refugee/ˌrefjuˈʤiː/	evacuee/ɪˌvækjuˈiː/
-eer	mountaineer/ˌmaʊntiˈnɪə/	volunteer/ˌvɔlənˈtɪə/
-ese	Portuguese/ˌpɔːʧəˈʒiːz/	journalese/ˌʤɜːnlˈiːz/
-ette	cigarette/ˌsɪʒˈret/	launderette/ˌlɔːndˈret/
-esque	picturesque/ˌpɪkʧəˈresk/	
-ique	unique/ˌjuˈniːk/	

2) 줄기의 력점위치에 영향을 주지 않는 뒤붙이

-able	comfort/ˈkʌmfət/	comfortable/ ˈkʌmfətəbl/
-age	anchor/ˈæŋkə/	anchorage/ ˈæŋkrɪʤ/
-al	refuse/rɪˈfjuːz/	refusal/ rɪˈfjuːzəl/
-en	wide/ˈwaɪd/	widen/ ˈwaɪdn/
-ful	wonder/ˈwʌndə/	wonderful/ ˈwʌndəfl/
-ing	amaze/əˈmeɪz/	amazing/əˈmeizɪŋ/
-ish	devil/ˈdevl/	devilish/ˈdevlɪʃ/

기타 –like, -less, -ly, -ment, -ness, -ous, -fy, -wise, -y 등이 있다.

3) 줄기의 력점위치에 영향을 주는 뒤붙이(마지막음절에 력점이 떨어지는것)

-eous	advantage/ədˈvɑːntɪʤ/	advantageous/ˌædvɑːnˈteɪʤəs/
-graphy	photo/ˈfəʊtəʊ/	photography/fəˈtɒʒrəfɪ/
-ic	climate/ˈklaɪmɪt/	climatic/ˌklaɪˈmætɪk/
-ion	perfect/ˈpɜːfɪkt/	perfection/pəˈfekʃn/
-ious	injure/ˈɪnʤə/	injurious/ɪnˈʤʊərɪəs/
-ity	tranquil/ˈtræŋkwɪl/	tranquilty/træŋˈkwɪlɪtɪ/

앞붙이; 줄기에 작용하는 력점규칙을 따른다.

3. 합성어에서의 력점

합성어는 두개이상의 말줄기들로 이루어진다. 한 단어처럼 붙여쓴것(armchair), 이음표로 이은것(gear-change), 두 단어사이가 떨어진것(desk lamp) 등이 있다. 합성어력점문제는 력점이 첫 단어에 오는가, 둘째 단어에 오는가 하는데 귀착된다.

- 첫 단어가 수식어적역할을 하면 거기에 보조력점이 떨어진다.

  loudspeaker/ˌlaʊdˈspiːkə/ bad-tempered/ˌbædˈtempəd/
  second-class/ˌsekəndˈklɑːs/ three-wheeler/ˌθriːˈwiːlə/
  ※ 이 규칙에는 례외가 많다.

- 첫 요소가 명사이면 력점이 대체로 거기에 떨어진다.

  typewriter/ˈtaɪpraɪtə/ tea-cup/ˈtiːkʌp/
  suitcase/ˈsjuːtkeɪs/ sunrise/ˈsʌnraɪz/

4. 품사를 달리할 때의 력점

영어에는 철자는 같으나 품사를 달리하면서 력점위치가 변하는 두음절단어가 수십개 있다. 동사는 두번째 음절에, 명사/형용사는 첫번째 음절에 력점이 온다.

몇개 대표적인것을 아래에 소개한다.

철자	발음	품사	발음	품사
abstract	/ˈæbstrækt/	(a)	/æbstˈrækt/	(v)
conduct	/ˈkɒndʌkt/	(n)	/kənˈdʌkt/	(v)
desert	/ˈdezət/	(n)	/dɪˈzɜːt/	(v)
export	/ˈekspɔːt/	(n)	/ɪksˈpɔːt/	(v)
import	/ˈimpɔːt/	(n)	/ɪmˈpɔːt/	(v)
object	/ˈɒbʤɪkt/	(n)	/əbˈʤekt/	(v)
perfect	/ˈpɜːfɪkt/	(n)	/pəːˈfekt/	(v)
produce	/ˈprɒdjuːs/	(n)	/prəˈdjuːs/	(v)
subject	/ˈsʌbʤɪkt/	(n)	/səbˈʤekt/	(v)

제 4 절. 억양

단어들이 결합되여 론리적인 언어적단위로서의 역할을 하자면 반드시 여기에 억양이 덧붙어야 한다. 억양의 구성요소는 음도(높낮이선), 길이, 률동, 끊기이다.

음도; 말소리의 높고낮음에 의하여 이루어지는 일정한 굴곡이며 억양의 기본줄기를 이루는 흐름선이다. 억양의 다른 구성요소들은 음도에 덧붙어 작용하고 음도와의 통일속에서 자기 기능을 수행한다. 같은 어휘들로, 같은 문장구조로 엮어진 말토막이라 해도 음도구조가 다르면 뜻이 달라질수 있다.

"The book is interesting."은 서술형식이지만 어조를 취할수 있다. 어조가 내려가면 단정적인 판단, 서술이고 어조가 올라가면 의문, 의혹을 나타낸다. 억양에서의 음도는 말하는 내용에 대한 말하는 사람의 립장과 태도, 진술내용과 현실과의 관계를 나타낸다. 음도는 억양의 기본흐름선이며 핵이다.

길이; 영어억양에서 말하는 길이는 모음의 길이이다. 모음은 길게도 짧게도 발음할수 있다. 성절자음(l, n 등)도 길게 발음되는 때가 있다. 말흐름은 음도만으

로 이루어지지 않으며 여기에 반드시 길이가 어울려야 사람의 의사전달이 진행되기때문에 길이도 중요한 억양구성요소이다. 말소리의 길이는 말의 내용과 말할 때의 말하는 사람의 사상감정, 환경에 따라 다양하게 변한다. 언어행위의 환경에 따르는 말소리길이의 변화는 억양에서 필수적으로 있게 되는 하나의 속성이다.

<u>률동</u>; 억양에서의 률동이란 서로 대비되여 감각적으로 느껴지며 말소리단위가 균등하게 주기적으로 교체되는 억양의 구성요소이다. 률동이 이루어지기 위하여서는 구조적으로 대비될수 있는 단순요소들과 그의 규칙적인 반복이 있어야 한다. 영어억양구(소리동강이라고도 함. 억양에 의하여 통일된 론리적인 말소리흐름을 의미함)에서 력점음절들은 상대적으로 규칙적인 시간간격을 두고 나타나면서 말소리흐름의 률동을 조성한다. 이때 시간간격은 력점음절들사이에 비력점음절들이 있든없든 그리고 있는 경우에도 그 수에는 별로 상관없다.

1 2 3 4 5

ˈWalk / ˈdown the / ˈpath to the / ˈend of the caˈnal

1과 2사이에는 비력점음절이 없고 2와 3사이에는 1개, 3과 4사이에는 2개, 4와 5사이에는 3개의 비력점음절이 있다. 말할 때 력점음절들의 시간간격이 비력점음절들의 수에 관계없이 비슷하다. 이러하게 생긴 률동을 력점박자률동(stress-timed rhythm)이라고 한다. 로어나 아랍어도 력점박자률동을 가진다. 그러나 중어와 프랑스어 등은 음절박자률동(syllable-timed rhythm)을 가지는데 이 경우 력점이 있는가 없는가에 관계없이 모든 음절들이 규칙적인 시간간격을 가진다.

영어입말에서는 말이 매우 률동적으로 진행되는 경우(연설, 랑송 등)도 있고 비률동적으로 진행되는 경우(주저하거나 안절부절 못할 때)도 있다. 그러나 정도의 차이는 있어도 말은 일반적으로 률동을 띠는것으로 느껴진다. 특히 말을 빨리 할 때 률동이 더욱더 세게 느껴진다. 지어 단어력점의 위치가 률동의 영향으로 달라지기도 한다. 천천히 혹은 개별적으로 발음할 때 fourˈteenth이지만 결합형에서는 ˈfounteenth ˈday로 된다. 두개의 력점이 가까이에 놓이는것을 피하기 위하여 생긴 현상으로 보아진다.

<u>끊기</u>; 끊기는 말소리흐름의 중단으로 나타난다. 끊기는 말하는 사람의 태도와 감정 그리고 정황에 따라 하나의 론리적인 어휘-문법적단위에 있을수도 있고 그보다 작은 또는 그 이상의 단위들에 있을수도 있다. 억양구(intonational phrase)의 경계를 알리는 가장 뚜렷한 표식은 끊기이다. 일상적인 입말언어행위에서 억양구의 절반은 3~4개의 단어로 이루어지며 8개이상의 단어로 된것은 4%미만이다. 짧은 문장이라면 비록 복합문이라 하여도 하나의 억양구에 담는다.

례: /I don’t think we will./

다음과 같은 긴 문장이라면 말하는 사람에 따라 끊기가 각이하게 진행될수 있다.

/In the past five years// the way/that services are delivered/to the public// from both state enterprises/ and private companies // has changed/ almost out of recognition.//

제 5 절. 억양구에서의 력점

여러소리마디로 된 단어에 단어력점이 있듯이 하나이상의 단어로 이루어진 억양구에도 력점이 있다. 여기에서 취급하는 내용은 종전에 <문장력점>이라고 한데서 취급한 내용이다.

억양구력점은 말하는 사람이 강조하려는 내용에 떨어지므로 억양구의 임의의 위치에 올수 있다. 다른 각도에서 말하면 억양구력점이 달라지는데 따라 전달하려는 내용의 의미가 달라질수 있다.

례: “She bought it last week.” 에 대하여 들은 사람이 억양구력점을 어떻게 붙이는가에 따라 응답하는 말의 내용이 달라진다.

“ˈLast week!” (Wasn’t it the week before?)

“Last ˈweek!” (Don’t you mean last month?)

“I want to know where he is traveling to!” 라는 문장에서는 말하는 사람의 의도에 따라 임의의 단어에 억양구력점이 떨어질수 있다. I에 떨어지면 <바로 내가> 알고싶다는것이고 want에 떨어지면 <의무나 가능성이 아니라 요구, 희망함>을 강조한다는것이고 know에 떨어지면 <보고싶거나 말하고싶은것이 아니라 바로 알고싶다>는것을 나타내고 있고, where에 떨어지면 <시간이나 리유가 아니라 바로 어디로>를 강조하고있고, 마지막의 to에 떨어지면 <어디로부터>가 아니라 <어디에로>를 강조한다. 이런 식으로 매개 단어는(앞의 to와 is는 제외) 억양구력점을 가질수 있다. 이처럼 억양구력점은 강조의 기능을 수행한다.

억양구력점(=문장력점)과 그로 하여 구획되는 억양구는 문법적기능을 수행한다. “Those who arrived first met the headmaster.” 라는 문장에서 문장은 억양구력점을 어디에 두는가에 따라 뜻이 달라진다. — <먼저 도착한 사람들은 교장을 만났다.>, <도착한 사람들은 우선 교장을 만났다.> 앞의 해석은 arrived에 억양구력점이 있고 뒤의 해석은 headmaster에 억양구력점이 있는것이다.

제 2 장. 영어어휘지식

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《외국어학습에서 중요한것은 단어를 많이 외우는것입니다. 단어는 묘리를 가지고 외워야 합니다. 단어를 기계적으로 외우면 그 자리에서는 알것 같다가도 얼마동안 지나면 잊어버릴수 있습니다. 단어를 외울 때에 동의어와 반의어들을 비교하면서 외우면 외우기도 쉽고 한꺼번에 많이 외울수 있습니다.》

외국어학습에서 어휘지식을 풍부히 쌓는것은 사활적인 문제로 제기된다. 아무리 문법지식이 풍부하다고 하여도 어휘지식이 빈약하면 그 어떤 문장도 제대로 구성할수 없으며 그 어떤 사상도 정확히 전달, 전수할수 없게 된다.

외국어학습에서 단어는 건설분야에서 쓰이는 자재라고 볼수 있다.

아무리 설계도면이 훌륭히 완성되였다고 해도 자재가 없으면 집을 지을수 없는것처럼 단어를 모르면 그 어떤 문장도 만들수 없게 된다.

이 장에서는 외국어학습에서 단어학습이 차지하는 중요성으로부터 출발하여 단

어조성수법과 교수사업에 리용할수 있는 여러가지 영어어휘지식 및 상식에 대하여 서술하려고 한다.

제 1 절. 단어조성수법

새 단어를 조성하는 방법을 단어조성수법이라고 한다. 제2차 세계대전이후 영어에는 많은 변화가 생겼다. 특히 어휘구성은 새 단어가 끊임없이 많이 생기는것으로 하여 크게 달라졌다. 새 단어를 조성하는 수법에는 여러가지가 있다. 가장 생산적인 수법은 접사법(파생법), 합침법, 바꿈법이다. 접사법은 새 단어조성의 30~40%를 차지하고 합침법은 28~30%, 바꿈법은 26%, 축약법은 8~10%, 혼합법(blending)(아래의 4)를 보시오)과 기타 수법은 1~5%를 차지한다.

1) 접사법(파생법) (affixation)

접사법이란 말뿌리에 접두사(앞붙이), 접미사(뒤붙이)를 붙여 새 단어를 만드는 단어조성수법이다.

일반적으로 앞붙이는 새로운 뜻을 더해주지만 품사가 달라지게 하지 않으며 뒤붙이는 흔히 품사가 달라지게 한다. 접사들은 원칙적으로 력점을 가지지 않는다.

(1) 접두사(앞붙이) (prefix)

접두사는 말뿌리의 앞에 붙어서 보충적인 뜻을 더하여주는 접사이다.

접두사는 새로운 뜻을 더해주지만 품사가 달라지게 하지 않는것이 일반적특성이다. 그러나 일부 경우 품사소속이 달라지게 하는것도 있으며 그 수는 점점 많아지고있다.

례: a- + live(v)→. alive (a) en- + large(a) →enlarge (v)
un- + earth (n)→ unearth (v) de-+ bone(n)→ de-bone (v)
post-+ war (n) → postwar (a) inter-+ college (n) →inter-college (a) 등.

접두사는 어휘적의미를 더해주므로 그 뜻에 따라 8가지로 갈라볼수 있다.

① 부정, 반대

a- : anaemia, anesthesia, asocial, amoral, atypical
de-: deficiency, degrade, deform, decode, degenerate
dis-: disagree, disarm, discontinue, discouraging, discover
in-(il-, im-, ir-) : illegal, illegible, immature, impatient, incorrect, insufficient, irresponsible, irregular
non-: non-aggressive, non-academic, non-smoker, non-human
un-: unhappy, unthinkable, undo, unwrap

② 경멸, 멸시

dys-: dysfunction, dyslexia, dyspepsia
ill-: ill-chosen, ill-clad, ill-founded, ill-informed, ill-educated
mal-: malformation, malnourished, maltreat
mis-: misfortune, misplay, misinform, misprint, misuse, misunderstanding
pseudo-: pseudo-friend, pseudo-democratic, pseudo-metal
quasi-: quasi-academic, quasi-human, quasi-legal

③ 정도, 크기

extra-: extra-large, extra-curricular, extra-solid
hyper-: hyper-active, hyper-conscious, hyper-natural
hypo-(↔hyper): hypotension, hypothesis, hypodermic
macro-: macro-scale, macrobiotic, macroeconomics
mega-: megabuck, megastar, megawatt, mega-millionaire
micro-: microbiology, microscope, microwave
mini-: minibus, mini-city, miniskirt, mini-submarine
out-: outgrow, outnumber, outweigh, outfit, outsmart
over-: overcrowd, overdo, overdose, overeat, overload
sub-: sub-branch, sub-committee, sub-group
super-: superconductor, super modern, superior, superhuman
sur-: surmount, surpass, surplus, surtax, surreal
ultra-: ultra-conservative, ultra-sensitive, ultra-right
under-: underdeveloped, underemployed, underestimate

④ 방향, 태도

anti-: anti-American, anti-colonial, anti-racist
contra-: contradict, contra-clockwise, controversy
counter-: counterattack, counter-fire, counterblow
pro-: pro-allies, pro-authority, pro-socialist

⑤ 장소, 위치

ante-: antechamber, antedate, antediluvian
extra-: extralegal, extraordinary, extracurricular
fore- : forehead, forearm, foreleg, forename
inter-: interpersonal, international, interschool
intra-: intra-atomic, intramuscular, intramural
mid- : midday, midland, midsummer, midway, midwife
tele- : telescope, telegram, televise, teleshopping
trans-: transpacific, transatlantic, transcontinental

⑥ 시간, 차례

fore- : forearm, forecast, forefinger, forerunner
post- : postgraduate, postimpressionism, postdate
pre-: predate, precaution, predict, preface, prepare
re- : react, recover, reform, refresh, review, redecoration

⑦ 수

mono-: monologue, monopoly, monosyllabic
bi-: bicycle, bimonthly, binoculars, bisect, biweekly
di-: diatomic, dioxide, diphthong, digraph
double-: double-decker, double-edged, double bed
tri-: triangle, tricycle, tripartite, triple, triplet
quadric-: quadrangular, quadrilateral, quadruped

hexa-: hexagon
hepta-: heptachlor, heptagon, heptangular
sept-: septangular, septilateral, septisyllable
oct/octa/octo-: octanglar, octagon, octopus
deca-: decathlon, decahedron
deci- : decibel, deciliter, decimeter
cent/centi-: centimeter, century, centipede
kilo-: kilometer, kilowatt
milli-: millimeter, milligram
multi-: multicolored, multiple, multipurpose
poly-: policlinic, polysyllabic, polytechnic, polycentric
semi-: semicircle, semiconductor, semi-feudal

⑧ 기타(우의 분류에 들어가지 않는것들)

a-(동사에 붙어) asleep(=sleeping), alive(=living)
be-(동사로 만듬) becloud, befriend, bemoan
en/em-(동사로 만듬) embed, endanger, enable, enlarge
co- (=with, together) co-author, co-chairman, coexist
homo- (↔hetero-) homonym, homocentric, homogeneous
hetero- heterosexual, heterogeneous
hydro- (←water) hydro-electric, hydrophobia, hydro-power
neo- (=new) neocolonialism, neo-Nazi
pan- (all over) pan-national, pan-continental, pan-Arab
vice- (deputy) vice-president, vice-consul, vice-minister

(2) 접미사(뒤붙이) (suffix)

접미사가 붙으면 일반적으로 품사가 달라진다. 영어에서 제일 많은것은 명사를 만드는 접미사이고 그다음 많은것은 형용사조성접미사이다.

① 명사조성

-ant	assistant, participant, servant, dependant
-arian	vegetarian, librarian
-ary	secretary, reactionary, missionary
-ee	addressee, absentee, employee, trainee
-er	driver, lecturer, rider, runner, observer, teacher
-ess	actress, princess, hostess, mistress, lioness
-ian	historian, musician, politician, magician, technician
-ist	scientist, pianist, realist, terrorist, socialist
-or	visitor, agitator, distributor, supervisor, professor
-smith	gunsmith, blacksmith, goldsmith
-age	drainage, marriage, shortage, storage
-ance/-ence	acceptance, alliance, assistance, dependence
-ancy/-ency	brilliancy, hesitancy, presidency, expectancy
-cide	genocide, insecticide, suicide, pesticide, genocide

-cracy	democracy, aristocracy, bureaucracy
-craft	aircraft, landing-craft, space-craft, handicrafts
-dom	freedom, boredom, wisdom
-ery/-ry	bravery, slavery, bribery, discovery, robbery
-ese	Japanese, Nepalese, Portuguese, Sudanese
-gon	pentagon, hexagon, polygon
-hood	childhood, manhood, womanhood
-ics	linguistics, electronics, genetics, acrobatics
-ide	chloride, dioxide, hydroxide, bromide
-ion	action, addition, combination, decision, education
-ism	humanism, feminism, fascism, journalism, optimism
-itis	appendicitis, arthritis, bronchitis, hepatitis, dermatitis
-ity	creativity, curiosity, diversity, equality, intensity
-ment	achievement, entertainment, payment, involvement
-ness	boldness, effectiveness, aggressiveness, awareness
-logy	geology, biology, genealogy, climatology
-phone	earphone, headphone, microphone, saxophone
-ship	citizenship, friendship, relationship, ambassadorship
-th	growth, stealth, length, width, warmth, truth, strength
-let/-ette	booklet, islet, pamphlet, cigarette, droplet

② 동사조성

-ade/-ate	blockade, originate, hyphenate
-en	heighten, threaten, broaden, sicken, worsen
-ify	beautify, classify, glorify, identify, qualify
-ize	apologize, criticize, memorize, summarize, mobilize

③ 형용사조성

-able/-ible	acceptable, advisable, washable, comfortable, valuable
-ary	honorary, imaginary, legendary, voluntary, primary
-tive	talkative, imaginative, argumentative
-bound	fog-bound, eastbound, home-bound, outbound
-ed	bearded, kind-hearted, beloved, bored, one-sided
-en	earthen, golden, silken, waxen, wooden, leaden
-eous	righteous, courteous, advantageous
-fold	twofold, manifold, threefold
-ic	alcoholic, atomic, diplomatic, heroic, poetic, cubic
-ical	historical, satirical, chemical
-ish	reddish, foolish, childish, British, fiftyish, greenish
-ive	active, aggressive, competitive, destructive, intensive
-less	harmless, endless, tireless, painless, hopeless
-ly	brotherly, costly, heavenly, orderly, womanly, daily
-most	topmost, inmost, uppermost, foremost, far most

-ous　　adventurous, ambitious, continuous, curious, spacious
-proof　　bulletproof, rainproof, soundproof, waterproof
-some　　troublesome, wholesome, quarrelsome
-ward　　homeward, downward, westward
-y　　cloudy, dirty, foggy, rainy, stony, sunny, thirsty

④ 부사조성

-ly　　clearly, properly, repeatedly, violently
-ward/-wards　afterward, backward, forward, homeward
-wise　　clockwise, lengthwise, otherwise, likewise

⑤ 기타

-in-law　　father-in-law, sister-in-law
-free　　carefree, debt-free, pain-free, tax-free, nuclear-free

(3) 라틴어/그리스어기원의 어근(roots from Latin & Greek)

이것들은 접사는 아니다. 그러나 과학기술용어를 새로 조성하는데 적극 리용된다. 라틴어/그리스어기원의 어근은 그 수가 제한되여있고 뜻은 단순하다. 이것들을 리용하는것도 합성법의 일종이다.

◆ 라틴어기원의 어근

-ac- (sharp)　acute, acupuncture, aciform
-aem-/haem(o)-/-haemat(o)- (blood) anaemia, haematic, haemathrax, haematoma
-act- (do)　act, action, exact, inexact, transact
-ag- (move, go, do)　agent, agile, agitate, agency, exaggerate
-agri-/-agro- (farming, field)　agrarian, agriculture
-anima- (life, mind, spirit) animal, animate
-annu-/-ennu- (year)　annual, anniversary, centennial
-ali- (different, other)　alias, alibi, alien, alienate
-alte- (different, other)　alter, alternative, alternate
-arm- (weapon)　arms, armada, disarmament
-audi- (hear)　audience, audible, audio
-bene- (well)　benefactor, beneficial, benefit, benevolent
-brev- (short)　abbreviation, brevity, brief
-cide- (kill)　suicide, genocide, insecticide, germicide
-ceed- (go, move)　proceed, succeed
-ceive- (get, receive)　conceive, deceive, perceive, receive
-cent- (hundred)　cent, centennial, centigrade, century, percent
-cep- (get, receive)　accept, perception, reception
-cert- (certain, true) certain, certificate, concert
-circ- (ring)　circus, circle, circulate, circuit
-claim- (cry, shout)　exclaim, acclaim, proclamation
-clar- (clear)　declare, clarify, clarification
-cogn- (know)　cognition, cognize, recognize

-dict- (say) dictate, predict, contradiction
-dent- (tooth) dentist, dental, dentiform, trident
-du- (two) dual, duplicate, duet
-duc- (lead) conduct, deduce, produce, reduce
-dur- (hard, lasting) durable, endure, duration
-ed- (eat) edibility, inedible
-flor- (flower) floral, efflorescence, flourish
-flu- (flow) fluency, influence, fluid, flux
-form- (shape) reform, conform, deform, transform
-gen- (produce) generate, genetics, genius, heterogeneous
-grat- (pleasing) congratulate, grateful, gratitude
-juven- (young) juvenile, rejuvenate
-jec- (throw) inject, object, reject, subject
-jus- (law, fair, just) just, adjust, justice, maladjusted
-lab- (work) elaborate, labor, laborious, collaborate
-liber- (free) liberal, liberate, deliver, liberty
-lig- (tie, bind) obligate, oblige, religion, ligature
-lingu- (language) linguist, bilingual
-liter- (letter) literate, illiterate, literature, obliterate
-loc- (place) local, locate, collocation
-medi- (middle) immediate, medial, medium, multimedia
-mem- (mind, memory) commemorate, memo, memorial
-pel- (drive) repel, impel, expel, compel
-pose- (put) position, expose, impose, oppose, compose
-quire- (ask, seek) acquire, inquire, require
-scribe- (write) describe, inscribe, subscribe, scribble
-seni- (old) senile, senior, seniology, senility
-serve- (keep) preserve, reserve, conserve
-tain- (hold) retain, contain, detain, maintain, obtain
-tract- (draw) extract, contract, attract
-uni- (one) union, reunify, reunite, unilateral, unique
-vert- (turn) diverse, invert, reverse, convert, avert
-viv- (live) survive, revive, vivid, vital, vitamin

◆ 그리스어기원의 어근

-agon- (struggle) agonize, agony, antagonist
-alg- (pain) analgesic, neuralgia, nostalgia
-arch- (chief, leader) archbishop, anarchy, monarch
-astro- (star) asterisk, astrology, astronaut, disaster
-cosm- (world, order) cosmetic, cosmos, cosmopolitan
-dyn- (power) dynamic, dynamite, dynasty
-graph- (written) autograph, calligraphy, paragraph

-hydr- (water) hydrogen, carbohydrate, hydropower
-log- (speak, word) analog, apology, dialogue, ideology, logic

2) 바꿈법 (conversion)

바꿈법이란 한 품사의 단어가 형태는 변하지 않고 다른 품사로 바뀌여지면서 새 단어를 이루는 단어조성수법을 말한다. 기능전환법, 품사전성법, 0접사법이라고도 한다.

례: He was knocked out in the first round. 1회전에서 (명사)
Round the number off to the nearest tenth. 반올림하라 (동사)
They gathered round the teacher. 주위에 (전치사)
The moon was round and bright. 둥글다 (형용사)
People came from all the country round. 도처에서 (부사)

영어에는 다른 언어에서보다 이 수법이 많이 쓰이는데 대표적인것을 아래에 서술한다.

① 동사로부터 명사에로의 전환
례: want (요구하다, 필요되다→필요) desire (원하다, 갈망하다 →강한 욕망)
doubt (의심하다→의심) attempt (시도하다 →시도)
기타 laugh, search, swim, answer, cheat, cover, wrap, wrench etc.

② 형용사로부터 명사에로의 전환
례: bitter (쓴, 쓴맛이 나는 → 쓴 맥주) daily (매일의 →일간신문)
comic (웃기는, 유모아적인 → 아동용만화잡지, 희극배우)
regular (규칙적인 → 단골손님, (후보가 아닌)선수)

③ 명사로부터 동사에로의 전환
례: bottle (병 →병절임하다, 병에 담다) corner (구석, 모퉁이 → 궁지에 몰아넣다)
position (위치, 립장 → 배치하다)

④ 형용사로부터 동사에로의 전환
례: calm (안정된, 태연한, 침착한 → 안정시키다) lower (낮은 →낮추다)
dry (마른, 건조한 →말리다, 마르다)
기타 narrow, blue, yellow, etc.

3) 합침법 (합성법) (compounding)

합침법이란 둘 또는 그 이상의 단어들을 합쳐 하나의 단어를 만드는 수법을 말한다.

합침법에 의하여 만들어진 단어를 합성어라고 한다. 합성어는 보통 두 단어가 자주 련달아쓰이는 과정에 초기에 따로따로 쓰이던것이 점차 이음표로 련결되고 나중에는 완전히 붙여쓰이게 되는 과정을 거쳐 만들어진다.

합침법에 의하여서는 거의 모든 품사가 다 만들어지지만 주로는 명사, 형용사, 동사이다.

합침법에 의하여 만들어진 단어들을 품사별로, 단어조성별로 실례를 들어보면 다음과 같다.

(1) 합성명사(compound noun)

n + n	cruise missile, bar code, fox-hole, horseshoe
n + v	toothache, frostbite, nightfall, sunrise
v + n	crybaby, tell-tale, swearword, start line
a + n	deadline, black hole
n + ~ing	brainwashing, air-conditioning, dog-racing
~ing + n	cleaning lady, answering service
ad + v	outburst, upkeep
v + ad	sit-in, show-off, bring up
ad + ~ing	up-bringing

(2) 합성형용사(compound adjective)

n + a	world famous, fat-free, water-resistant
a + a	icy-cold, deaf-mute
~ing + a	steaming-hot, soaking-wet, biting cold
ad + a	ever-victorious, all-round, over-cautious
n + ~ing	peace-loving, time-saving, fast-growing
a + ~ing	easy-going, ever-lasting, familiar-sounding
ad + ~ing	forth-coming, out-going, in-coming
n + ~ed	heart-felt, air-borne, home-made
a(ad) + ~ed	fresh-frozen, newly-developed, well-balanced
n + n~ed	chicken-hearted, honey-mouthed, paper-backed
a + n~ed	shortsighted, tenderhearted, sweet-tempered
a + n	long-distance, full-length, white-collar
num. + n	ten-storey, four-leg, five-star
~ed + ad	worn-out, washed-up

(3) 합성동사(compound verb)

동사합성어는 흔치 않으며 흔히 품사전환 또는 역성법으로 이루어진다.

nickname (n) →to nickname	moonlight (n)→to moonlight
honeymoon (n) →to honeymoon	to lip-read ← lip-reading
to chain-smoke←chain-smoker	to mass-produce ←mass production

4) 혼합법(혼성법) (blending)

혼합법이란 실례로 smoke와 fog를 혼합하여 smog라는 새 단어를 만들어낸것과 같은 수법을 말한다. 간이식당 같은데서 인기있는 Hamburger라는 음식은 원래 도이췰란드의 항구도시 Hamburg에서 나온것인데 사람들이 Ham + burger로 속단하여 ham대신 beef, cheese, shrimp 등을 넣은 새 단어를 만들어냈다. 이 수법은 유모아적인 요소가 많고 신문보도기사 등에서 독자들의 인기를 끌기 위해 만들어지기도 한다. 혼합법으로 만들어진 단어들은 오래동안 존재하는것도 있고 인차 없어지는것도 있다.

몇가지 다른 례들을 보면;

autocide ←automobile + suicide	caplet ←capsule + tablet
botal ←boat + hotel	motel ←motor + hotel

brunch ←breakfast + lunch
Oxbridge ←Oxford + Cambridge
psywar ←psychological warfare
Amerind ←American + Indian
comsat ←communication + satellite
medicaid ←medical + aid
carbecue ←car + barbecue

5) 축약법(축소법) (clipping)

축약법이란 단어의 일부를 축소, 생략하여 간단하게 하는 수법이다.

언어생활을 보다 신속하게 효률적으로 하려는 요구로부터 긴 단어를 줄여쓰는것은 어느 언어에나 있는 현상이다. 영어에서 examination이 exam으로, aeroplane이 plane으로, omnibus가 bus로 된것이 축약법의 대표적인 실례이다. 본래단어의 앞부분, 뒤부분, 중간부분, 앞과 뒤부분 등 축소, 생략하는 요소는 여러가지가 있다.

례: quake ←earthquake
copter ←helicopter
scope ←telescope
phone ←telephone
dorm ←dormitory
memo←memorandum
stereo ←stereophonic
gent ←gentleman
fan ←fanatic
disco ←discotheque
tec ←detective
flu ←influenza
fridge ←refrigerator
pub ←public house
pop ←popular music
perm ←permanent wave
bike ←bicycle
mike ←microphone
coke ←coca cola
telly ←television
zoo←zoological garden

6) 준말(략어) (acronym)

영어에서 준말이라고 할 때에는 여러 단어로 이루어져 하나의 개념을 나타내는 어휘적단위인 굳은 단어결합에서 주로 그 단어들의 첫 글자를 따서 간단하게 한것을 말한다. 글자수가 많은 경우 실례로 the Democratic People`s Republic of Korea를 DPRK로 간단히 표기하는것과 같은 수법으로 만든 준말은 매우 경제적이고 독자들도 인차 뜻을 파악할수 있는것으로 하여 신문이나 과학기술도서에는 날이 갈수록 많은 준말이 등장하고있다. CD나 TV와 같이 우리 언어생활의 간편화에 기여하는 준말도 있지만 한편으로는 알수 없는 준말이 많아져 영어를 배우는 사람들에게 적지 않은 애로를 느끼게 하고있다. 영어략어사전의 제1판(1961년판)에는 12 000개가 올랐는데 2판에는 45 000개, 3판(1970년)에는 80 000개가 올라있다. 지금은 그 증가속도가 더욱 빨라지고있다. 그 많은 준말중 일부를 보면 다음과 같다.

다음의 략어들은 글자이름으로 읽는다.

DPRK 조선민주주의인민공화국
A.D 기원후
B.C 기원전
EU 유럽련합
WHO 세계보건기구
CIA 중앙정보부
IMF 국제통화기금
UPI 유피아이(미국의 통신사)
UN 유엔
BBC 비비씨 (영국방송협회)
MP 국회의원, 헌병
GNP 국민총생산액
GMT 국제표준시간
USA 미국
i.e 다시말하여, 즉
UK 영국

다음의것은 단어처럼 발음한다.

UNESCO 유네스코	OPEC 오페크(석유수출국가기구)
NATO 나토(북대서양조약기구)	FIFA 국제축구련맹
UNICEF 유니세프(유엔아동기금)	ASEAN 아세안(동남아시아국가련합)

7) 역성법(back-formation)

역성법이란 접사법(파생법)의 반대방법이라고 할수 있다. 본래 그 단어의 한 부분(접사가 아니라)인데 –or, –er 같은것을 접사로 잘못 알고 editor(n)→edit(v) 같이 하는것을 말한다.

주로 명사에서 동사를 만드는 수법이다. 대다수가 비공식적인 말이며 사람들에게 인정되여 널리 쓰이는 말도 아니다. 따라서 그 사용에는 주의할 필요가 있다.

reminiscence →reminisce	enthusiasm→enthuse
refrigerator →refrigerate	emotion →emote
procession →process	loafer →loaf
tacky →tack	sculptor →sculpt
author →auth	diagnosis →diagnose
burglar →burgle	donation →donate
drowsy →drowse	lazy →laze

8) 소리닮기법(onomatopoeia)

소리닮기법이란 어떤 대상의 소리 또는 소리와 관련된 련상에 기초하여 새 단어를 만드는 수법이다. 여기에는 두가지 부류가 있다. cuckoo처럼 소리를 그대로 본딴것과 sniff처럼 코를 통한 숨소리를 련상시키는 부류가 있다.

첫째 부류

to bellow	to quack	to cackle	to cluck	to squeak
to squeal	to whistle	to bang	to hiss	to clatter
to thud	to crack	to rattle	to mumble	to hee-haw
to grunt	to scream	to grunt	to gobble	to clatter
to hum	to roar	to clap	to jingle	to munch
to creak	to growl	to mew	to buzz	to neigh
to roar	to screech	to yelp	to howl	to crash
to bump	to clink	to screech	to clang	to rustle
to bubble	to chuckle	to drone	to purr	to snort
to chatter	to coo	to croak	to cuckoo	to crash
to clank	to click	to tinkle	to gurgle	to tick-tock
to giggle				

둘째 부류

sn-는 코를 통한 숨소리를 련상시킨다.	sniff, snort, snore
짧고 빠른 움직임을 련상시킨다.	snip, snap, snatch
기는 동작을 련상시킨다.	snake, snail, sneak, snoop
-are 는 강한 빛/소리를 련상시킨다.	blare, flare, glare, stare
-ump 는 불룩한 돌출을 련상시킨다.	stump, plump, lump, clump, bump, chump

제 2 절. 사용빈도수에 따르는 어휘부류

입말과 글말, 영국영어와 미국영어, 공식 및 비공식영어 등에서 쓰이는 백만개의 단어들을 코퍼스를 리용하여 분석하여 쓰임빈도수를 결정하고 그것들을 여러 부류로 나누어 사전올림말에도 표시하고 교수에서 쓰임빈도수가 높은 단어들부터 가르치는것은 하나의 추세로 되고있다. 큰 코퍼스의 하나인 The Bank of English에는 약 4억개의 단어들이 들어있다고 한다. 대체로 빈도수가 높은 단어들을 빈도수의 크기에 따라 5개의 부류로 나누고있다. 영어교수의 효률을 높이자면 영어교원들이 이런 단어들을 알 필요가 있다. 아래의 단어목록은 2001년도에 코퍼스에 기초하여 영국에서 출판된 Collins Cobuild사전에 5개의 부류로 쓰임빈도수가 표시되여있는 올림말들중에서 빈도수가 제일 높은 1, 2수준의 단어목록이다.

1 수준

1. a
2. able
3. about
4. accept
5. accord
6. according to
7. account
8. across
9. act
10. action
11. actually
12. add
13. after
14. again
15. against
16. age
17. ago
18. agree
19. aid
20. air
21. all
22. allow
23. almost
24. along
25. already
26. also
27. although
28. always
29. among
30. and
31. announce
32. another
33. answer
34. any
35. anything
36. appear
37. area
38. arm
39. army
40. around
41. art
42. as
43. ask
44. at
45. attack
46. attempt
47. authority
48. available
49. away
50. back
51. bad
52. bank
53. base
54. based
55. be
56. beat
57. because
58. become
59. before
60. begin
61. behind
62. believe
63. better
64. between
65. big
66. billion
67. bit
68. bite
69. black
70. blue
71. body
72. book
73. both
74. break
75. boy
76. bring
77. brother
78. brown
79. build
80. building
81. business
82. but
83. buy
84. by
85. call
86. campaign
87. can
88. can't
89. capital
90. car

91. care
92. carry
93. case
94. cause
95. central
96. centre
97. century
98. chance
99. change
100. charge
101. chief
102. child
103. city
104. claim
105. class
106. clear
107. close
108. club
109. colour
110. come
111. coming
112. committee
113. common
114. community
115. company
116. complete
117. concern
118. condition
119. conference
120. consider
121. continue
122. control
123. cost
124. could
125. couldn't
126. council
127. country
128. course
129. court
130. cover
131. create
132. cup
133. current
134. cut
135. daughter
136. day
137. deal
138. decide
139. decision
140. demand
141. department
142. describe
143. design
144. develop
145. development
146. didn't
147. die
148. different
149. difficult
150. direct
151. director
152. do
153. doesn't
154. dollar
155. don't
156. door
157. down
158. draw
159. drive
160. drug
161. during
162. each
163. early
164. east
165. easy
166. economic
167. economy
168. education
169. effect
170. effort
171. eight
172. eighteen
173. eighty
174. either
175. election
176. eleven
177. else
178. end
179. enough
180. even
181. event
182. ever
183. every
184. everything
185. example
186. expect
187. experience
188. eye
189. face
190. fact
191. fail
192. fall
193. family
194. far
195. father
196. fear
197. feel
198. few
199. fifteen
200. fifty
201. fight
202. figure
203. film
204. final
205. financial
206. find
207. firm
208. first
209. five
210. fly
211. follow
212. food
213. foot
214. for
215. force
216. foreign
217. form
218. former
219. forty
220. four
221. fourteen
222. free
223. friend
224. from
225. front

226. full
227. fund
228. further
229. future
230. game
231. general
232. get
233. girl
234. give
235. go
236. going
237. good
238. got
239. government
240. great
241. green
242. grey
243. ground
244. group
245. grow
246. half
247. hand
248. happen
249. hard
250. have
251. he
252. head
253. health
254. hear
255. help
256. her
257. here
258. herself
259. he's
260. high
261. him
262. himself
263. his
264. history
265. hit
266. hold
267. home
268. hospital
269. host
270. hour
271. house
272. hope
273. how
274. however
275. human
276. hundred
277. I
278. I'd
279. idea
280. if
281. I'll
282. I'm
283. important
284. in
285. include
286. including
287. increase
288. independent
289. industry
290. information
291. interest
292. international
293. into
294. isn't
295. issue
296. it
297. its
298. it's
299. itself
300. I've
301. job
302. join
303. just
304. keep
305. kill
306. kind
307. know
308. labour
309. land
310. large
311. last
312. late
313. later
314. laugh
315. law
316. lead
317. leader
318. learn
319. least
320. leave
321. left
322. less
323. let
324. letter
325. level
326. life
327. like
328. likely
329. line
330. list
331. little
332. live
333. local
334. long
335. look
336. lose
337. lot
338. love
339. low
340. main
341. major
342. make
343. man
344. many
345. market
346. match
347. matter
348. may
349. me
350. mean
351. meet
352. meeting
353. member
354. middle
355. might
356. military
357. million
358. mind
359. mine
360. minister

361. minute
362. moment
363. money
364. month
365. more
366. morning
367. most
368. mother
369. move
370. Mr
371. Mrs
372. Ms
373. much
374. music
375. must
376. my
377. name
378. nation
379. national
380. near
381. need
382. never
383. new
384. news
385. next
386. night
387. nine
388. nineteen
389. ninety
390. no
391. north
392. not
393. nothing
394. now
395. number
396. of
397. off
398. offer
399. office
400. officer
401. official
402. often
403. oh
404. oil
405. old
406. on
407. once
408. one
409. only
410. open
411. operate
412. operation
413. or
414. order
415. other
416. our
417. out
418. outside
419. over
420. own
421. page
422. paper
423. parent
424. part
425. party
426. pass
427. past
428. pay
429. peace
430. people
431. percent
432. perhaps
433. person
434. photo
435. place
436. plan
437. plant
438. play
439. player
440. point
441. police
442. policy
443. political
444. position
445. possible
446. pound
447. power
448. president
449. press
450. pressure
451. price
452. probably
453. problem
454. process
455. produce
456. product
457. programme
458. provide
459. public
460. put
461. question
462. quick
463. quite
464. race
465. radio
466. raise
467. rate
468. rather
469. reach
470. read
471. real
472. really
473. reason
474. receive
475. recent
476. record
477. red
478. release
479. remain
480. remember
481. report
482. research
483. result
484. return
485. right
486. rise
487. role
488. road
489. room
490. run
491. rule
492. sale
493. same
494. save
495. say

496. school
497. season
498. second
499. secretary
500. security
501. see
502. seek
503. seem
504. sell
505. send
506. sense
507. serious
508. service
509. set
510. seven
511. seventeen
512. seventy
513. several
514. share
515. she
516. should
517. short
518. show
519. side
520. sign
521. single
522. since
523. sir
524. sister
525. sit
526. situation
527. six
528. sixteen
529. sixty
530. small
531. so
532. social
533. society
534. some
535. something
536. son
537. soon
538. sort
539. sound
540. south
541. speak
542. special
543. spend
544. staff
545. stage
546. stand
547. star
548. start
549. state
550. stay
551. step
552. still
553. stock
554. stop
555. story
556. street
557. strong
558. study
559. student
560. such
561. suggest
562. support
563. sure
564. surprise
565. system
566. take
567. talk
568. tax
569. team
570. tell
571. ten
572. term
573. that
574. that's
575. the
576. test
577. their
578. them
579. themselves
580. then
581. there
582. these
583. they
584. they're
585. thing
586. think
587. thirteen
588. thirty
589. this
590. those
591. though
592. thought
593. thousand
594. three
595. through
596. time
597. to
598. today
599. together
600. too
601. top
602. total
603. towards
604. town
605. trade
606. try
607. turn
608. twelve
609. twenty
610. twice
611. two
612. under
613. understand
614. union
615. university
616. until
617. up
618. us
619. use
620. value
621. very
622. view
623. visit
624. vote
625. wait
626. walk
627. wall
628. want
629. war
630. wasn't
631. watch
632. water

633. way
634. we
635. week
636. well
637. we're
638. west
639. we've
640. what
641. when
642. where
643. whether
644. which
645. while
646. white
647. who
648. whole
649. whose
650. why
651. wide
652. wife
653. will
654. win
655. with
656. within
657. without
658. woman
659. won't
660. word
661. work
662. worker
663. working
664. world
665. would
666. wouldn't
667. write
668. year
669. yes
670. yesterday
671. yet
672. you
673. young
674. your
675. you're
676. you've

2 수준

1. ability
2. above
3. absolutely
4. abuse
5. accepted
6. accuse
7. achieve
8. active
9. activity
10. addition
11. address
12. administration
13. admit
14. adopt
15. adult
16. advance
17. advantage
18. advice
19. affair
20. affect
21. afternoon
22. agency
23. agent
24. agreement
25. ahead
26. AIDS
27. aim
28. aircraft
29. airline
30. airport
31. album
32. all
33. allege
34. ally
35. alone
36. alternative
37. amount
38. analyst
39. animal
40. annual
41. anyone
42. anyway
43. apart
44. apparently
45. appeal
46. appearance
47. apply
48. approach
49. approve
50. April
51. aren't
52. argue
53. argument
54. armed
55. arrange
56. arrest
57. arrive
58. article
59. artist
60. aspect
61. assess
62. asset
63. association
64. assume
65. attend
66. attention
67. attitude
68. attract
69. audience
70. August
71. aunt
72. author
73. average
74. avoid
75. award
76. aware
77. baby
78. bag
79. balance
80. ball
81. ban

82. band
83. bar
84. basic
85. basis
86. battle
87. bear
88. beautiful
89. bed
90. behaviour
91. below
92. beyond
93. bid
94. benefit
95. bill
96. bird
97. blame
98. block
99. blood
100. blow
101. board
102. boat
103. bomb
104. bond
105. border
106. born
107. boss
108. bottle
109. bottom
110. box
111. brain
112. bridge
113. brief
114. bright
115. broad
116. budget
117. bum
118. cabinet
119. camera
120. camp
121. cancer
122. candidate
123. captain
124. caption
125. card
126. career
127. careful
128. cash
129. cast
130. catch
131. cell
132. certain
133. certainly
134. chair
135. chairman
136. challenge
137. champion
138. championship
139. channel
140. chapter
141. character
142. cheap
143. check
144. chemical
145. choice
146. choose
147. Christian
148. Christmas
149. church
150. circle
151. citizen
152. city
153. civil
154. classic
155. clean
156. clothes
157. coach
158. coast
159. cold
160. collapse
161. colleague
162. collect
163. collection
164. college
165. comer
166. comment
167. commercial
168. commission
169. commit
170. communist
171. compared
172. competition
173. complain
174. complex
175. computer
176. conduct
177. confidence
178. confirm
179. conflict
180. conservative
181. considerable
182. constant
183. consumer
184. contact
185. contain
186. contract
187. cook
188. cool
189. copy
190. correct
191. correspondent
192. count
193. county
194. couple
195. cousin
196. crash
197. credit
198. crime
199. criminal
200. crisis
201. critic
202. critical
203. criticism
204. cross
205. crowd
206. cry
207. culture
208. currency
209. customer
210. daily
211. damage
212. dance
213. danger
214. dangerous
215. dark
216. data

217. date
218. dead
219. death
220. debate
221. debt
222. decade
223. December
224. declare
225. decline
226. deep
227. defeat
228. defence
229. defend
230. deficit
231. degree
232. delay
233. deliver
234. democracy
235. democrat
236. democratic
237. deny
238. depend
239. deputy
240. desire
241. desk
242. despite
243. destroy
244. detail
245. determine
246. diet
247. difference
248. difficulty
249. dinner
250. direction
251. discover
252. discuss
253. discussion
254. disease
255. dismiss
256. display
257. dispute
258. distance
259. district
260. divide
261. division
262. doctor
263. document
264. dog
265. domestic
266. dominate
267. double
268. doubt
269. dozen
270. dramatic
271. dream
272. dress
273. drink
274. drop
275. dry
276. due
277. duty
278. earlier
279. earn
280. earth
281. eastern
282. eat
283. economics
284. edge
285. edition
286. editor
287. effective
288. egg
289. eighteenth
290. eighth
291. eightieth
292. elect
293. element
294. eleventh
295. emerge
296. emergency
297. employee
298. encourage
299. energy
300. engine
301. enjoy
302. ensure
303. enter
304. entire
305. entry
306. environment
307. environmental
308. equal
309. equipment
310. escape
311. especially
312. essential
313. establish
314. estate
315. estimate
316. evening
317. eventually
318. everybody
319. everyone
320. evidence
321. exact
322. examine
323. excellent
324. except
325. exchange
326. executive
327. exercise
328. exist
329. expensive
330. expert
331. explain
332. export
333. express
334. extend
335. extra
336. extremely
337. facility
338. factor
339. factory
340. failure
341. fair
342. famous
343. fan
344. farm
345. farmer
346. fashion
347. fast
348. fat
349. favour
350. favourite
351. feature
352. February
353. federal
354. fee

355. feed
356. feeling
357. fellow
358. female
359. festival
360. field
361. fifteenth
362. fifth
363. fiftieth
364. file
365. fill
366. finally
367. finance
368. fine
369. finger
370. finish
371. fire
372. fish
373. fit
374. flat
375. flight
376. floor
377. flow
378. flower
379. focus
380. following
381. football
382. forget
383. form
384. formal
385. fortieth
386. forward
387. found
388. fourteenth
389. fourth
390. freedom
391. frequent
392. fresh
393. Friday
394. fruit
395. fuel
396. fully
397. fun
398. function
399. gain
400. garden
401. gas
402. gather
403. gay
404. generally
405. generation
406. glass
407. goal
408. god
409. gold
410. gone
411. goods
412. governor
413. grand
414. grant
415. growth
416. guarantee
417. guard
418. guess
419. guest
420. guide
421. gun
422. guy
423. hadn't
424. hair
425. hand
426. handle
427. hang
428. happy
429. hardly
430. hasn't
431. haven't
432. heart
433. heat
434. heavy
435. he'd
436. highly
437. hold
438. hole
439. holiday
440. horse
441. hostage
442. hot
443. hotel
444. housing
445. huge
446. hung
447. husband
448. ice
449. ideal
450. identify
451. if
452. ignore
453. ill
454. image
455. imagine
456. immediate
457. immediately
458. impact
459. import
460. impose
461. impossible
462. improve
463. incident
464. income
465. increasingly
466. indeed
467. indicate
468. individual
469. industrial
470. inflation
471. influence
472. injury
473. inside
474. insist
475. inspire
476. instance
477. instead
478. institute
479. institution
480. insurance
481. intend
482. interested
483. interview
484. introduce
485. investigate
486. investment
487. investor
488. invite
489. involve
490. involved
491. island
492. item

493. January
494. joint
495. journal
496. journalist
497. judge
498. July
499. jump
500. June
501. justice
502. key
503. kick
504. kid
505. lady
506. language
507. largely
508. last
509. latest
510. launch
511. lawyer
512. lay
513. leadership
514. leading
515. league
516. leg
517. legal
518. length
519. let's
520. liberal
521. lie
522. lift
523. light
524. limit
525. link
526. listen
527. loan
528. long-term
529. lord
530. loss
531. lunch
532. machine
533. magazine
534. mainly
535. maintain
536. majority
537. maker
538. male
539. manage
540. management
541. manager
542. March
543. mark
544. marriage
545. marry
546. mass
547. master
548. material
549. May
550. maybe
551. means
552. meanwhile
553. measure
554. media
555. medical
556. memory
557. mention
558. message
559. method
560. mile
561. millionth
562. ministry
563. minority
564. Miss
565. miss
566. mission
567. mistake
568. mix
569. model
570. modern
571. Monday
572. mortgage
573. motor
574. mountain
575. mouth
576. movement
577. movie
578. murder
579. museum
580. Muslim
581. myself
582. narrow
583. nationalist
584. natural
585. nature
586. nearly
587. necessary
588. negotiate
589. negotiation
590. neither
591. network
592. newspaper
593. nice
594. nineteenth
595. ninetieth
596. ninth
597. no
598. nobody
599. none
600. nor
601. normal
602. north-east
603. north-west
604. note
605. notice
606. novel
607. November
608. nuclear
609. object
610. obvious
611. obviously
612. occasion
613. occupy
614. occur
615. October
616. odd
617. okay
618. one
619. opinion
620. opportunity
621. opposition
622. option
623. order
624. organization
625. organize
626. original
627. otherwise
628. overall
629. owner
630. pack

631. package
632. pain
633. paint
634. painting
635. pair
636. park
637. parliament
638. particular
639. particularly
640. partner
641. patient
642. pattern
643. payment
644. perfect
645. perform
646. performance
647. period
648. personal
649. phone
650. photograph
651. physical
652. pick
653. picture
654. piece
655. plane
656. please
657. plus
658. politician
659. politics
660. poll
661. poor
662. popular
663. population
664. positive
665. possibility
666. possibly
667. post
668. potential
669. powerful
670. practice
671. prefer
672. prepare
673. prepared
674. presence
675. present
676. pretty
677. prevent
678. previous
679. prince
680. princess
681. principle
682. print
683. prison
684. prisoner
685. private
686. prize
687. production
688. professional
689. professor
690. profit
691. program
692. progress
693. project
694. promise
695. promote
696. proper
697. properly
698. proposal
699. propose
700. prospect
701. protect
702. protection
703. protest
704. prove
705. publish
706. pull
707. purchase
708. purpose
709. push
710. quality
711. quarter
712. queen
713. quiet
714. quote
715. radical
716. range
717. rain
718. rapid
719. reaction
720. reader
721. ready
722. reality
723. realize
724. rebel
725. recall
726. recently
727. recession
728. recognize
729. recommend
730. reduce
731. refer
732. reflect
733. reform
734. refugee
735. refuse
736. regard
737. region
738. regional
739. regular
740. reject
741. relation
742. relationship
743. relief
744. religious
745. remove
746. repeat
747. replace
748. reply
749. reporter
750. reporting
751. represent
752. representative
753. republic
754. republican
755. request
756. require
757. reserve
758. resident
759. resolution
760. resource
761. respect
762. respond
763. response
764. responsibility
765. responsible
766. rest
767. restaurant
768. reveal

769. review
770. rich
771. ride
772. right
773. ring
774. risk
775. rival
776. river
777. rock
778. roll
779. round
780. route
781. royal
782. running
783. sad
784. safe
785. safety
786. sanction
787. Saturday
788. scale
789. scene
790. schedule
791. scheme
792. science
793. scientist
794. score
795. screen
796. sea
797. search
798. seat
799. secret
800. section
801. sector
802. secure
803. seed
804. senior
805. sentence
806. separate
807. September
808. series
809. serve
810. session
811. settle
812. settlement
813. set-up
814. seventeenth
815. seventh
816. seventieth
817. severe
818. sex
819. sexual
820. shake
821. shall
822. shape
823. sharp
824. she'd
825. she's
826. ship
827. shock
828. shoot
829. shop
830. shot
831. shoulder
832. sight
833. significant
834. similar
835. simple
836. simply
837. sing
838. site
839. sixth
840. sixtieth
841. size
842. skill
843. skin
844. sleep
845. slightly
846. slip
847. slow
848. smile
849. smoke
850. soft
851. soldier
852. solution
853. somebody
854. someone
855. sometimes
856. song
857. sorry
858. source
859. south-east
860. southern
861. south-west
862. space
863. specific
864. speech
865. speed
866. spirit
867. split
868. spokesman
869. sport
870. spot
871. spread
872. spring
873. square
874. stable
875. stake
876. standard
877. statement
878. station
879. status
880. sterling
881. stick
882. stone
883. store
884. straight
885. strange
886. strategy
887. strength
888. stress
889. strike
890. structure
891. struggle
892. studio
893. stuff
894. style
895. subject
896. succeed
897. success
898. successful
899. suddenly
900. suffer
901. suit
902. summer
903. summit
904. sun
905. Sunday
906. supply

907. suppose
908. supposed
909. supreme
910. surface
911. surround
912. survey
913. survive
914. suspect
915. table
916. talent
917. tape
918. target
919. task
920. taste
921. tea
922. teach
923. tear
924. technique
925. technology
926. telephone
927. television
928. tend
929. tenth
930. terrible
931. territory
932. theatre
933. theory
934. therefore
935. they'd
936. they'll
937. they've
938. thinking
939. third
940. thirteenth
941. thirtieth
942. threat
943. threaten
944. throughout
945. throw
946. Thursday
947. thus
948. ticket
949. tie
950. tomorrow
951. title
952. tonight
953. touch
954. tough
955. tour
956. track
957. traditional
958. train
959. transfer
960. transport
961. travel
962. treat
963. treatment
964. treaty
965. tree
966. trial
967. trip
968. troop
969. trouble
970. true
971. trust
972. truth
973. Tuesday
974. TV
975. twelfth
976. twentieth
977. type
978. unit
979. unless
980. unlikely
981. upon
982. urge
983. use
984. used
985. useful
986. usual
987. usually
988. variety
989. various
990. vehicle
991. version
992. victim
993. victory
994. video
995. village
996. violence
997. voice
998. volume
999. voter
1000. warm
1001. warn
1002. waste
1003. wave
1004. weak
1005. weapon
1006. wear
1007. weather
1008. Wednesday
1009. weekend
1010. weight
1011. welcome
1012. we'll
1013. weren't
1014. whatever
1015. what's
1016. while
1017. whom
1018. who's
1019. wild
1020. will
1021. willing
1022. wind
1023. window
1024. wine
1025. wing
1026. winner
1027. wish
1028. withdraw
1029. wonder
1030. wonderful
1031. wood
1032. worry
1033. worth
1034. wound
1035. writing
1036. wrong
1037. yard
1038. yourself
1039. youth

제 3 절. 영국영어와 미국영어의 차이

새로운 대륙의 발견과 함께 거기로 넘어간 영국인들이 쓰던 영어는 그후 오랜 기간이 지나가고 또 많은 다른 언어들의 영향을 받아 현재에 와서는 철자, 발음, 문법 등 여러 측면에서 적지 않은 변화가 생겼다. 결과 영국영어와 미국영어라는 말이 생겨나게 된것이다. 아래에 여러 측면에서 본 영국영어와 미국영어의 차이를 간단히 서술한다. (영국영어는 British =B 로 략기하고 미국영어는 American =A 로 략기함)

1. 철자에서의 차이

B	A	례
-our	-or	ardour/ardor 열성, 열정; armour/armor 갑옷, 철갑 behaviour/behavior 행실, 몸가짐; colour/color 색 favour/favor 호의, 호감; flavour/flavor 맛, 향기 harbour/harbor 항구; honour/honor 명예, 영예 humour/humor 유모아, 우스움; labour/labor 로동, 로력 neighbour/neighbor 이웃사람, 근처 * 어미 -ed, -ing, -s 와 뒤붙이 -able, -er, -ite, -ful, -less 등이 붙을 때도 같다. coloured/colored 등 * 뒤붙이 -ous, -ation, -ific, -ize, -ist 등이 붙을 때에 B, A 는 다같이 -or 를 쓴다. humorous, colorific, vaporize
-re	-er	centre/center 중심; calibre/caliber 직경, 포의 구경 fibre/fiber 섬유; metre/meter 메터 (*계량기를 의미할 때는 공동으로 meter를 쓴다. barometer<기압계>, thermometer<온도계> 등); theatre/theater 극장 * acre/ˈeɪkə/(면적단위), massacre /ˈmæsəkə/(대학살)에서는 B, A의 철자가 같고 발음에서도 c를 다같이 /k/로 발음한다.
-ll	-l	traveller (-ed, -ing)/traveler (-ed, -ing)
-l	-ll	enrol/enroll 명단에 기입하다; fulfil/fulfill 수행하다 skilful/skillful 숙련된
-ce	-se	defence/defense 방위; licence/license 면허(증) offence/offense 위반; pretence/pretense 핑계 * expense, suspense 는 B, A 에서 같다.
-dg(e)ment	-dgment	acknowledgement/acknowledgment 인정, 승인
-ection, -exion	-ection	connection, connexion/connection 관계, 련계
-oul	-ol	mould/mold 형, 주물형타
-ize, -ise	-ize	analyse/analyze 분석하다 realize, realise/realize
겹자음	홑자음	waggon/wagon 화차; woollen/woolen 모직의
	A 에서 발음에 영향을 주지 않는 어미를 생략	catalogue/catalog /ˈkætəlɒʒ/목록 dialogue/dialog /ˈdaɪəlɒʒ/ 대화; programme/program /ˈprɒʒram/프로그람; mamma/mama /məˈmɑː/ 엄마
기타 철자가 다른 단어들		gray/grey 재색의; plough/plow 보습(농쟁기); cheque/check 돈표; gaol/jail 감옥

2. 발음에서의 차이

우리 사전들에는 A식발음을 반영하지 않지만 다음과 같은것을 알면 A식발음을 알아듣는데 도움이 될것이다.

-자음 /r/ B에서는 모음앞에 있을 때에만 발음하지만 A에서는 모음뒤, 자음의 바로 앞 그리고 어미에서 r를 발음한다.

car /kɑː/ |/ kɑːr/ beard /bɪəd/ |/ bɪərd/

-/ɑː/ | /æ/ /f, m, n, s, m, θ/뒤에서 a의 발음상차이가 나타난다.

fast / fɑːst/|/ fæst/ bath /bɑːθ/ |/ bæθ/

-/ɔː/ | /ɒ/

doʒ / dɒʒ/ | /dɔːʒ/ sonʒ/ sɒŋ/ | /sɔːŋ/

-/juː/ | /uː/

new /njuː/ |/ nuː/ student /stjuːdənt/ |/ stuːdənt/

-/eə/ | /e/ -/ɪə/ | /i(:)/

darinʒ /ˈdeərɪŋ/ | /ˈderɪŋ/ series /ˈsɪərɪːz/ | /ˈsi(:)rɪz/

-/w/ | /hw/

where /weə/ | /hweə/ white /waɪt/ | /hwaɪt/

-유성음 | 무성음

eraser /ɪˈreɪzə/ | /ɪˈreɪsər/ nephew /ˈnevjuː/ | / ˈnefjuː/

-모음이 다른 단어들

either /ˈaɪðə/ | /ˈɪːðər/

-력점위치가 다른 단어

maʒazine /mæʒəˈzɪːn/ | /ˈmæʒəzɪːn/
advertisement /ədˈvəːtɪzmənt/ | /ˌædvərˈtaɪzmənt/

3. 단어에서의 차이

우리 말	A	B
아빠트(의 한세대분 주택)	apartment	flat
자동차	automobile	motorcar
	일반적으로 A, B에서 car가 쓰인다.	
손짐	baggage	luggage
벌레(곤충)	bug	insect
흙	dirt	earth
운전면허증	driver's license	driving license
시험에서 떨어지다	flunk	fail
수학	math	maths
손전지	flashlight	torch
사탕과자	candy	sweet
비스케트	cracker	biscuit
승강기	elevator	lift
가을	fall	autumn
휘발유	gas(oline)	petrol
알곡	grain	corn
살림방	living room	sitting room

우리 말	A	B
라지오	radio	wireless
걸음길	sidewalk	pavement
건늠길	cross walk	zebra crossing
철도	railroad	railway
상점	store	shop
고속도로	expressway, highway	motorway
지철	subway	underground, tube
주차장	parking lot	car park
약국	pharmacy	chemist’s
공동변소	restroom	toilet
소학교	elementary school	primary school
정부	government	administration
신문사설	editorial	leader
깡통	can	tin
1층	first floor	ground floor
운동화	sneakers	trainers
리발소	barber shop	barber’s
미용원	beauty parlor	hairdresser’s
계산서, 청구서	check	bill
표파는 곳	ticket office	booking office
우편함, 편지통	mailbox	letter (pillar, post)box
우편통신원	mailman	postman
우편으로 보내다	to mail a letter	to post a letter
화물자동차	truck	lorry
신문매대	newsstand	newspaper stall
짐군	redcap	porter
판매원, 점원	clerk	shop assistant
한쪽, 왕복차표?	One-way or round trip?	Single or return?
침대차	pullman (sleeping-car)	sleeper
식후다과	dessert	sweet
공중전화실	telephone booth	telephone box
담배매대	cigar store	tobacconist’s
돈을 물고 호텔에서 나가다	to check out of a hotel	to leave a hotel
만원이다	to be filled up	to be full up
앓다	to be sick	to be ill
구두상점	shoe store	boot shop
약제사	druggist	chemist
2층	second floor	first floor

4. 문법과 표현방식에서의 차이

- B에서 가정법형태로 should를 쓰는 경우 A에서는 should없이 동사원형만을 쓴다.
  I insisted that he should go at once./ I insisted that he go at once.
  It is necessary that he should take a rest. / It is necessary that he take a rest.

- 1인칭단순미래에서 shall (B) | will (A) 의 차이가 있다.

I shall be 18 years old next month./ I will be 18 years old next month.

- 일부 전치사의 쓰임에서 차이가 있다.

9시 15분전이다. It's a quarter <u>to</u> nine. (B) /It's a quarter <u>of</u> nine. (A)

저 모퉁이를 돌면 그것이 있습니다.

Turn <u>round</u> the corner, and you will find it. (B)

Turn <u>around</u> the corner, and you will find it. (A)

제 4 절. 틀리기 쉽거나 혼돈하기 쉬운 단어

a, e, r의 3개 글자로 된 영어단어에는 are, ear, era가 있는데 글자순서만 달라져도 다른 단어가 된다. 또한 pron<u>ou</u>nce와 pron<u>u</u>nciation은 련관되는 단어이지만 철자에 약간한 차이가 있다. 이러한것으로 하여 틀리기 쉽거나 혼돈하기 쉬운 단어를 아래에 부류별로 묶어보기로 한다.

1) 철자가 틀리기 쉬운 단어

① 품사가 다르거나 약간의 의미상차이가 있는 경우

advise <동사> 충고하다 – advice <명사> 충고

argue <동사> 의논하다 – argument <명사> 의논, 론쟁

behave <동사> 행동하다 – behavior <명사> 행동, 처신

day <명사> 날 – daily <부사> 날마다; <형용사> 매일의; diary <명사> 일기

fire <명사> 불 – fiery <형용사> 불같은

four <수사> 4 – forty 40 – fourteen 14 – fortieth 14번째의

high <형용사> 높은 – height <명사> 고지, 높이

lie <동사> 거짓말하다 – liar <명사> 거짓말쟁이

maintain <동사> 유지하다 – maintenance <명사> 유지

monster <명사> 괴물 – monstrous <형용사> 괴물같은

nine <수사> 9 –ninth 9번째의 – ninetieth 90번째의

pronounce <동사> 발음하다 – pronunciation <명사> 발음

remember <동사> 기억하다 – remembrance <명사> 기억

true <형용사> 진실의 – truth <명사> 진실 – truly <부사> 진실로

② -ar, -er, -or가 붙은 경우(※ 대다수 경우에 -er이며 -ar, -or는 많지 않고 새로 생기지도 않는다. 따라서 -ar, -or의 례만을 든다.)

-ar beggar 거지, burglar 도적, liar 거짓말쟁이, scholar 학자, calendar 달력, cigar 려송연, grammar 문법, particular 특별한

-or ancestor 조상, author 저자, bachelor 독신자, conductor 차장, creator 창조자, director 지배인, doctor 의사, editor 편집원, governor 통치자, inspector 검열원, professor 교수, visitor 방문객

③ ei와 ie가 들어있는 경우(* 다같이 /iː/로 발음되기때문에 섞갈릴수 있으므로 단어마다 그 철자를 외워야 한다.)

ei ceiling 천정, conceive 상상하다, conceit 의견, deceit 허위, 기만, perceive 자각하다, receive 받아들이다, receipt 령수증, seize 잡다, seizure 붙잡기

ie achieve 이룩하다, believe 믿다, brief 간단한, chief 주되는, field 논발, grieve 슬퍼하다, niece 조카딸, piece 단편, thief 도적

④ 철자속에 겹친 글자가 있는 경우(※ 발음과 련관시켜 써보면서 단어마다 손과 눈에 익혀야 한다.)

accommodate 조절하다, address 주소, announce 알리다, appear 나타나다, approach 접근하다, assembly 모이다, assistant 방조자, command 명령하다, committee 위원회, common 보통의, current 흐름, correspondent 해당하는, dessert 식후다과, effort 노력, embarrassment 당황함, exaggerate 과장하다, immediate 즉시의, immigrant 이주해오는, irritate 자극하다, luggage 손짐, mirror 거울, necessary 필요한, occupy 강점하다, opportunity 좋은 기회, oppose 반대하다, satellite 위성, scissors 가위, struggle 투쟁, success 성공, sufficient 충분한, tennis 정구, tobacco 담배, tomorrow 래일, tyranny 폭군정치, village 마을

※ [짧은모음 + 자음]으로 끝나며 그 소리마디에 력점이 있는 동사, 형용사의 변화형에서도 그 자음자가 겹친다.

stop (중지하다, 멈추다) -stopped –stopping -stopper
omit (제외하다, 빠뜨리다) -omitted –omitting
hot (더운, 따거운) -hotter –hottest
thin (얇은) -thinner –thinnest
begin (시작하다) -beginning (시작) –beginner (초학자)
run (달리다) -running (달리기) -runner (달리기선수)

⑤ 기타 철자가 쉽게 틀릴수 있는 단어들

anxiety 근심, appearance 외모, bicycle 자전거, buoy 부표, conscience 량심, descent 하강, design 설계, discipline 규률, erroneous 잘못된, etiquette 례의범절, foreign 외국의, friend 벗, jealous 질투, leisure 여가, medicine 의약, nephew 조카, occurrence 일어남, privilege 특전, reign 통치, reluctance 싫어함, restaurant 식당, schedule 예정, science 과학, separate 분리하다, soldier 병사, yacht 요트, Wednesday 수요일

2) 철자가 비슷하여 혼돈하기 쉬운 단어들

adapt 적응시키다/adopt 채용하다
affect 영향을 주다/ effect 효과, 생기다
bath 목욕/bathe 목욕하다
blow 불다, 강타/brow 눈섭
capital 자본, 수도/ Capitol 국회의사당
certain 확고한, 확실한/ curtain 막, 창가리개
clean 깨끗한/ cleanse 씻다
cloth 천/ cloths 천들/ clothe 입히다/ clothes 옷
content 만족한/contend 다투다
corps 군단, 단체/corpse 시체

advice 충고/advise 충고하다
arrow 화살/allow 허용하다
beside 가까이에/besides …외에
breath 숨, 호흡/breathe 숨쉬다
carrier 나르는 사람/career 경력
colo(u)r 색/collar 깃
command 명령(하다)/commend 칭찬하다
complement 보충, 술사/compliment 아첨
council 리사회/ counsel 상담, 충고하다

country 나라/county 군 daily 매일,일간(신문)/dairy 젖짜는 곳/ diary 일기
desert 사막/ desert 탈주하다/ dessert 식후다과
disease 병/decease 사망, 서거 down 아래로/ dawn 새벽, 려명
expand 확대하다/ expend 소비하다 globe 지구, 구/glove 장갑
human 인간의/ humane 인정이 많은 ingenious 재간이 있는/ ingenuous 솔직한
industrial 공업[산업]의/industrious 근면한 literary 문학의/ literally 문자그대로
lose 잃다/ loose 느슨한 ludicrous 우습강스러운/ ridiculous 가소로운
order 명령(하다)/odor 향기, 냄새
physician (내과)의사/ physique 체격/ physics 물리학/ physical 육체의, 물리학의
preposition 전치사/proposition 제안 prince 왕자/ princes 왕자들/ princess 공주
quit 떠나다/quite 매우, 아주/quiet 조용한
reality 현실, 실재/ realty 부동산 evolution 진화, 선회/revolution 혁명, 회전
respectable 존경할만 한/ respectful 정중한/ respective 개개의
sensuous 감각적인/ sensitive 민감한, 예민한/ sensible 지각할수 있는
sever 절단하다/severe 엄한, 혹독한 stationary 정지한/ stationery 학용품
straight 곧은, 곧바른/ strait 좁은, 해협 study 연구(하다)/sturdy 든든한
surgeon 외과의사/sergeant (군대) 상사 sweet 단, 단맛/sweat 땀(을 내다)
unit 단위/ unite 결합하다(시키다) vacation 휴가, 방학/vocation 직업
vague 막연한/ vogue 류행 warn 경고하다/worn 닳아서 해진
wonder 경이, 놀라다/wander 돌아다니다, 헤매다

※ 아래에서 뜻이 비슷하여 혼돈하기 쉬운 단어들의 차이를 구체적으로 보기로 하자.

accept & agree

《받아들이다》,《동의하다》라는 뜻이지만 미정사앞에서는 보통 accept가 아니라 agree를 쓴다.

I agreed to meet them here.

affect & effect

Affect는 동사이며 《영향을 주다》의 뜻

The cold weather affected everybody's work.

Effect는 명사이며 <결과>, <변화>의 뜻인데 have an effect on은 affect와 비슷한 뜻.

The war seriously affected petrol prices.
The war had a serious effect on petrol prices.

틀차린 말에서 effect는 동사로도 쓰이여 《일으키다》의 뜻으로 된다.

We did not effect much improvement in sales last year.

all right & alright

표준철자는 all right이다. Alright도 흔히 쓰이나 많은 사람들이 틀린것으로 간주한다.

allow, permit, let

- allow & permit

뜻과 쓰임이 비슷하다. Permit가 보다 틀차린 말이다. 복합보어(보어+미정사)를 가지며 단독보어로서는 –ing를 쓴다.

We do not allow/permit people to smoke in the kitchen.
We do not allow/permit smoking in the kitchen.

피동형으로 흔히 쓰이며 주어로서는 사람도 되고 –ing도 된다.

People are not allowed/permitted to smoke in the kitchen.

Smoking is not allowed/permitted in the kitchen.

선행주어 it로 쓴 피동형은 permit에만 가능하다.

It is not permitted to smoke in the kitchen. (×*It is not allowed to smoke…*)

조사적부사와 함께 쓸수 있는것은 permit가 아니라 allow이다.

She wouldn't allow me in. *Mary isn't allowed out at night.*

- let

Let는 이 3단어중 가장 비공식적인 단어이다. 뒤따르는 복합보어는 to없는 미정사를 써야 한다.

Please allow me to buy you a drink. (공식적)

Let me buy you a drink. (비공식적, 친근감)

Let는 피동형으로 쓰지 않는다.

I wasn't allowed to pay for the drinks. (× *I wasn't let…*)

Let는 조사적부사와 함께 쓸수 있다.

She wouldn't let me in.

almost & nearly

- 둘 다《거의》의 뜻인데 미국영어에서는 almost가 보다 일반적으로 쓰인다.

I've almost/nearly finished. There were almost/nearly a thousand people there.

Almost는 nearly보다 더 가까움을 나타낼수 있다.

It's nearly ten o'clock.(= *9.45*) *It's almost ten o'clock.* (= *9.57*)

Very, pretty 등 강조부사는 nearly에는 쓸수 있으나 almost에는 쓸수 없다.

I've very/pretty nearly finished. (× *…very almost…*)

- 두 단어의 미묘한 차이

Jake is almost like a father to me.

Our cat understands everything –he's almost human.(×…he' nearly human.)

My aunt's got a strange accent. She almost sounds foreign.

(× *... She nearly sounds foreign.*)

I almost wish I'd stayed at home. (× *I nearly wish…*)

- 부정어

Never, nobody, nothing, any와 기타 부정어앞에 nearly를 쓰지 않는다. Nearly대신 almost를 쓰거나 hardly + ever, anybody, anything을 쓴다.

She's almost never/hardly ever at home .(× *…nearly never…*)

Almost nobody/hardly anybody was there.

already & all ready

Already는《벌써》,《이제는》을 의미하는 부사이다. All ready는 all+ready를 의미한다.

'When's Jane coming?' 'She's already arrived.'

'Are you all ready?' 'No, Pete isn't.'

alone, lonely, lonesome & lone

Alone은 사람, 사물이 떨어져 혼자 있다는것-주변에 다른것이 없음을 의미한다. Lonely(미국비공식영어에서 lonesome)는 혼자인것으로 하여 쓸쓸하고 고독감이 난다는 것을 의미한다.

I like to be alone for short periods.

But after a few days I start getting lonely/lonesome.

Alone은 all에 의하여 강조된다.

After her husband died, she was all alone.

Alone은 앞규정어로 쓰이지 않는다. 대신 lone과 solitary를 쓰는데 lone은 글말체에 쓰인다.

The only green thing was a lone/solitary pine tree.

also, as well & too

- 문장속의 위치 ‘

이 셋은 뜻이 비슷하나 문장속에서 놓이는 위치가 다르다. Also는 보통 동사와 함께 가운데위치에, as well과 too는 보통 끝자리에 온다. As well은 미국영어에서 잘 쓰이지 않는다.

She not only sings; she also plays the piano.
She not only sings; she plays the piano as well.
She not only sings; she plays the piano too.

- 가리키는 대상

이 단어들은 문장속의 각이한 부분을 가리킬수 있다. ‘We have meetings on Sundays as well.’이라는 문장은 세가지 뜻을 나타낼수 있다. 즉 a. 우리도 일요일에 회의가 있다. b. 우리는 일요일에 회의도 한다. c. 우리는 일요일에도 회의를 한다. 말할때 a는 we를, b는 have meetings를, c는 on Sundays를 강하게 말함으로써 그 차이를 밝힌다.

- 명령문과 짧은 대답에서

As well 및 too는 명령문 및 짧은 대답에 쓰이나 also는 일반적으로 쓰이지 않는다.

Give me some bread as well, please. (Also give me…보다 자연스럽다.)
‘She’s nice.’ ‘Her sister is as well.’ (‘Her sister is also.’보다 자연스럽다.)
I’ve got a headache.’ ‘I have too.’(‘I also have.’보다 자연스럽다.)

비공식입말체에서 짧은 대답으로 ‘Me too.’를 자주 쓴다.

‘I’m going home.’ ‘Me too.’

같은 뜻의 보다 틀차린 표현은 ‘So am I.’ 또는 ‘I am too.’이다. ‘I also.’라고는 할수 없다.

- 문장전체를 가리키는 also

Also는 첫머리에 오면서 문장전체를 가리키기도 한다.

It’s a nice house, but it’s very small. Also, it needs a lot of repairs.

- 공식문체에서의 too

공식문체, 글말체에서 too는 주어 바로 뒤에 올수 있다.

I, too, have experienced despair.

alternate(ly) & alternative(ly)

Alternate(ly)는《하나 건너》,《엇바꾸어》의 뜻

We spend alternate weekends at our country cottage.
I’m alternately happy and depressed.

Alternative(ly)는《다른》,《대신》의 뜻

Janet’s not free on the 27th. We’ll have to find an alternative date for the meeting.
You could go by air, or alternatively you could drive there.

although & though

문장속에서의 위치 <u>(al)though+부문+주문 /주문+(al)though+부문 / 절+though</u>

- 접속사

뜻이 갈다. 비공식입말체에서는 though가 보다 일반적이다.

(Al)though the government refuses to admit it, its economic policy is in ruins.
(Al)though I don't agree with him, I think he's honest.
I'd quite like to go out, (al)though it is a bit late.

Even though는 대조를 강조한다. (even although라고는 강조할수 없다.)

- 부사로서의 though

Though는 however의 뜻으로 부사로서 쓰인다.

'Nice day.' 'Yes. Bit cold, though.'
The strongest argument, though, is economic and not political.

altogether & all together

Altogether는《완전히》,《모든것을 고려하여》의 뜻

My new house isn't altogether finished.
Altogether, she decided, marriage was a bit of a mistake.

또한 《다 해서》,《총》의 뜻

That's £4.38 altogether. *I'd like three dozen altogether.*

All together는《모든 사람/것이 같이/함께》의 뜻

Come on, everybody sing. All together now…
Put the plates all together in the sink.
They all went to the cinema together.

another & other(s)

- 철자

Another는 한 단어이다. *He's bought another car. (× an other car)*

- 또 하나의, 추가의

Another는《또 하나의, 추가의》의 뜻으로 셀수 있는 단수명사와 함께 쓴다.

Could I have another piece of bread?

문맥에 의하여 명백할 때에는 명사없이 또는 one과 함께 대명사로서 쓰인다.

Those cakes are wonderful. Could I have another(one)?

셀수 없는 명사나 복수명사에 대해서는 other를 쓰지 않고 more를 쓴다.

Would you like some more meat? (× ... other meat?)
Would you like some more peas? (× ... other peas?)

- 다른, 대신하는

(an)other는《다른》,《이것(들)이 아닌》의 뜻을 나타낸다.

I think we should paint it another colour.
Have you got any other cakes, or are these the only ones?

Other people은《자신을 내놓고 다른 사람》을 의미한다.

Why don't you think more about other people?

any & every

어떤 집단의 모든 성원이라는 뜻으로 any와 every를 다같이 쓸수 있으나 뜻에 약간의 차이가 있다. 'Any/every child can learn to swim.'

Any는 개개의것을 념두에 두며 《아무것이나》의 뜻이고 every는 all의 뜻과 비슷하게 쓰이여《이것, 저것, 다른것》을 의미한다.

'Which newspaper would you like?' 'It doesn't matter. Any one.'(× …Every one.)
On the stand there were newspapers and magazines of every kind.
(× …magazines of any kind.)

arise & rise

Arise는 begin, appear, come to one's notice를 의미하며 주로 추상명사가 주어로 된다.

A discussion arose about the best way to pay.
I'm afraid a difficulty has arisen.

Rise는 get higher, go/come up을 의미한다.

Prices keep rising. What time does the sun rise? My hopes are rising.

사람이 아침에 일어나는것은 get up으로 표현한다. Rise를 이 뜻으로 쓰는것은 매우 틀차린 말로 된다. arise와 rise는 불규칙변화한다. (a)rise-(a)rose-(a)risen

arouse & rouse

《누구를 rouse하다》(arouse somebody)의 뜻은 잠에서 깨우거나 흥미를 불러일으키거나 흥분시킨다는 뜻이다.

It is extremely difficult to rouse him in the mornings.(아침마다 그를 깨우기가…)
(비공식체이다. Wake him up이 보다 일반적이다.)
Professor Bognor's speech failed to rouse his audience.
(청강자의 흥미를 불러일으키지 못하였다.)

Arouse는 흔히 추상명사를 보어로 한다. 즉 흥미, 의심 등을 불러일으킬수 있다.

When he kept saying he was working late at the office, it began to arouse her suspicion.

Rouse, arouse는 다 규칙동사이다.

as, because, since & for

이 단어들은 모두 원인, 리유를 나타내지만 쓰임이 다르다.

- as & since

리유, 원인을 듣는 / 읽는 사람이 이미 알고있을 때 그리고 리유가 가장 중요한 부분이 아닐 때에 주로 문장시작머리에서 쓴다.

As it's raining again, we'll have to stay at home.
Since he had not paid his bill, his electicity was cut off.

As와 since는 좀 틀차린 말투라는 감을 준다. 비공식적인 표현에서 so를 쓴다.

It's raining again, so we'll have to stay at home.

- because

Because는 리유를 강조하며 대체로 새 정보를 알린다.

Because I was ill for six months, I lost my job.

리유가 주되는 내용이라면 because부문은 보통 뒤에 놓인다. Because문은 독립적으로 있을수도 있다. 그러나 since와 as는 이렇게 할수 없다.

'Why are you laughing?' 'Because you look so funny.'

- for

For는 새 정보를 주지만 그 리유는 후에 생각이나 덧붙이는 말로 표현된다. For절은 괄호안에 놓아도 된다. 앞에 놓이는 일이 없으며 because절처럼 독립적으로 쓸수도 없다. 공식적이며 글말체이다.

I decided to stop and have lunch – for I was feeling hungry.

at first & first

At first는 《처음에》를 의미하며 흔히 뒤에 but가 따른다.

At first they were very happy, but then things started going wrong.
The work was hard at first, but I got used to it.

First는 《먼저》, 《초기에》, 《우선》, 《처음으로》의 뜻이다.

At first가 at last의 반의어는 아니다.

That's mine – I saw it first! (내가 먼저) (× *... I saw it at first.*)
We lived there when we were first married. (초기에)
(× *... when we were at first married.*)
I first met her at a party in Oxford. (처음으로)

awake & asleep (형용사)

영국어에서 술사로서는 awake가 waking보다, asleep가 sleeping보다 보편적으로 쓰인다.

Is the baby awake yet? (자지 않고있다)
You were asleep at ten o'clock. (잠들고있다)

back & again

- 동사와 함께 쓴 back

Back는 동사와 함께 쓰이며 《원래, 도로, 반대방향으로》 등의 뜻을 나타낸다

Give me my watch back. (반환) *(× Give me my watch again.)*

- 동사와 함께 쓴 again

Again은 보통 반복을 의미한다. (Back와 대비하시오.)

– *That was lovely. Can you play it again?* (다시)
When I've recorded your voice I'll play it back.
– *Eric was really bad-mannered. I'm never going to invite him again. She comes to our parties, but she never invites us back.*
– *I don't think he got your letter, you'd better write again. If I write to you, will you write back?*

- back를 쓸수 없는 경우들

동사자체가 《되돌아가다》,《반대방향으로 움직이다》를 의미하는것일 때 back를 쓸수 없다. 그 경우에는 강조를 위해 again을 쓸수 있다.

Stefan can never return to his country(*again*). (× *Stefan can never return back…*)
Who opened the window? Could you close it (*again*), *please?* (× *…close it back...*)

- 전치사구와 함께

Back나 again을 함께 쓸수 있다.

I stood up, and then I sat (back) down (again).
He tasted the apple and spat it (back) out (again).
Go (back) to sleep (again). I'll be (back) in the office (again) on Monday.

- ring/call back

Ring back(영국에서만)와 call back는 다같이《전화를 다시 걸다》와 《걸려온 전화에 대해 이쪽에서 다시 걸다》를 의미할수 있다.

'She's not here just now.' 'Ask her to ring me back.'(=return my call)
(나에게 걸어달라)
'I haven't got time to talk now.' 'OK, I'll ring back later.' (= ring again)

beat & win

다같이 《타승하다, 이기다》를 의미하나 win의 보어는 경기, 론쟁 등이고 beat의 보어는 대상성을 띠는 사람이다.

My girlfriend usually wins when we play poker.
My girlfriend beat me at poker the first time we played.
(× My girlfriend won me at poker...)

두 동사는 다 불규칙변화한다. beat – beat – beaten/win – won – won

begin & start

- 차이

두 단어는 뜻에서 거의 차이가 없다.

I began/started teaching when I was 24.
If Sheila doesn't come soon, let's begin/start without her.

Begin이 start보다 좀더 글말적이다.

We will begin the meeting with a message from the President.
Damn! It's starting to rain.

- begin을 쓸수 없는 경우

려행을 《시작하다/길을 떠나다》의 뜻일 때

I think we ought to start at six, while the roads are empty.

기계가 《시동이 걸리다》의 뜻일 때

The car won't start.

《시동시키다》의 뜻일 때

How do you start the washing machine?

beside & besides

Beside는 전치사로서 《옆에, 다음에, 린접해서》 등의 뜻을 가진다.

Who's the big guy sitting beside Jane? (옆에)

Besides는 as well as와 비슷한 뜻의 전치사이다.

Besides literature, we have to study history and philosophy.
Who was at the party besides Jack and the Bensons?

Besides는 또한 담화표시어로 쓰이여 이미 말한것을 더 강조, 추가하는데 쓰이는데 문장 첫머리에 온다.

I don't like those shoes; besides, they're too expensive.
It's too late to go out now. Besides, it's starting to rain.

besides, except & apart from

이 단어들은 쓰임에서 때로 혼돈되기 쉬운 단어들이다. Besides는 plus(+)의 뜻이다.

Besides the violin, he plays the piano and the flute. (He plays three instruments.)

Except는 minus(—)의 뜻이다.

I like all musical instruments except the violin.

Apart from은 beside와 except의 뜻으로 다 쓸수 있다.

Apart from the violin, he plays the piano and the flute.
I like all musical instruments apart from the violin. (= ...except the violin.)

No, nobody, nothing 등 부정적인 의미를 나타내는 단어뒤에서는 다같이 쓰인다.

He has nothing besides/except/apart from his salary. (=He only has his salary.)

big, large, great

- 구체명사 : big, large

Big와 large는 볼수 있고 만질수 있는 구체명사에 대하여 쓰는데 입말체에서는 big가 보편적으로 쓰인다.

Get your big feet off my flowers. I'm afraid my daughter has rather large feet.
It was a large house, situated near the river.

- 추상명사 : great

Great는 추상명사(볼수도 만질수도 없는것)에 쓴다.

You are making a great mistake.
Her work showed a great improvement last year.
I have great respect for her ideas.

- 셀수 있는 추상명사에 쓰인 big

입말에서는 셀수 있는 추상명사에 big를 쓸수 있다. Large는 보통 추상명사에 쓸수 없다.

You're making a big mistake.(× ... a large..)

셀수 없는 추상명사와는 big business, big trouble과 같은 몇몇 굳어진 표현외에 big를 쓸수 없다.

His work shows great intelligence.(× ...big...)

- 셀수 없는 구체명사

셀수 없는 구체명사에 대하여 big, large, great를 쓸수 없다.

You've got a lot of luggage! (× ...big/large/great luggage)

- great의 기타 용법

《유명한》, 《중요한》의 뜻.

Do you think Napoleon was really a great man?

입말에서 《대단한》, 《멋진》의 뜻.

I've just got a great new job.

입말에서 크기에 대한 강조의 뜻.

Then this bloody great dog came after me. *He's just a great big baby.*

- large & wide

Large는 일부 다른 언어들과는 달리 wide의 뜻으로 쓰이지 못한다.

The river is 100 metres wide.(× ...100 metres large.)

born & borne

- be born

《출생하다》는 보통 피동형인 to be born으로 표현한다.

Hundreds of children are born every day.

언제（어디서）출생했다고 말할 때 be는 과거미정형으로 쓴다.

I was born in 1936. (× I am born...) *My parent were born in Haeju.*

- 동사 bear

동사 bear(bore, borne)는《참다, 싫다, 견디다》의 뜻이다.

I can't bear her voice.

매우 공식적인 글에서《운반하다, 낳다》의 뜻으로 쓰일수 있다.

They bore the King's body away on a stretcher.
She has borne six children.（보다 일반적으로는 She has had six...）

borrow & lend

borrow something from somebody
lend something to somebody
lend somebody something

Borrow는 take와 lend는 give와 뜻이 비슷하다.

Can I borrow your bicycle? (× ...lend your...)
I borrowed a pound from my friend. (× I borrowed my friend a pound.)
I lent my coat to Steve. Lend me your comb for a minute. (× Borrow me...)

bring up & educate

Bring up과 그 명사형태인 upbringing은 아이들이 가정에서 받는 도덕적, 사회적교육, 교양에 관하여 쓰고 educate와 education은 교육기관에서 받는 지적, 문화적교육에 관하여 쓴다.

Lucy was brought up by her grandparents and educated at the local school.
The kids are badly brought up -- always screaming and fighting.
Would you rather have a good upbringing and a bad education, or the opposite?

bring & take

- 말하는 사람/듣는 사람의 위치

말하는/듣는 사람이 있는 곳에로의 움직임은 bring으로, 반대방향에로의 움직임은 take로 나타낸다.

- *This is a nice restaurant. Thanks for bringing me here. (× ...taking me...)*
- *Let's have another drink, and then I'll take you home.(× ...bring you home.)*
- *(on the phone) Can we come and see you next weekend? We'll bring a picnic. Let's go and see the Robinsons next weekend. We can take a picnic.*

- 과거 또는 미래의 말하는/듣는 사람의 위치

역시 말하는/듣는 사람이 있는 곳에로의 움직임은 bring으로, 반대방향으로의 움직임은 take로 나타낸다.

- *I'll be arriving at the hotel about six o'clock. Can you bring the car round at six-thirty?*
- *Can you take the car to the garage tomorrow? I won't have time. (× Can you bring the car...)*
- *"Where's that report?" "I bought it to you on Monday. Don't you remember?" I took the papers to John's office.*

Britain, the United Kingdom, the British Isles & England

Britain(Great Britain)과 United Kingdom(UK)은 England, Scotland, Wales, Northern Ireland를 통털어 이르는 말이다. 때로는 Northern Ireland를 제외한 부분만을 의미하는데 아일랜드사람들이 흔히 그런 뜻으로 쓴다.

The British Isles는 England, Scotland, Wales와 아일랜드섬전체(Northern Ireland와 아일랜드공화국)와 주변의 작은 섬들을 통털어 이르는 말이다.

England는 Britain섬의 한 부분에 지나지 않는다. Scotland와 Wales는 England속에 있는것이 아니다. Scottish 및 Welsh사람들은 "English"사람이라고 불리우는것을 좋아하지 않는다.

British사람에 대한 비공식적인 말로 Brit가 있다. Britisher라는 말은 British사람이 아닌 사람들이 쓴다. Briton은 신문기사제목에서 쓰인다.

（실례 : THREE BRITONS DIE IN AIR CRASH）

broad & wide

Wide는 어떤것의 한쪽 면으로부터 다른쪽 면까지의 물리적거리에 대하여 쓰인다.

We live in a very wide street. (우리는 대단히 넓은 거리에서 산다.)

The car's too wide for the garage. (그 차는 차고에 비해 폭이 넓다.)

Broad는 broad shoulders와 같은 일부 일반표현들과 공식문체에서 풍경설명에 쓰인다.

Across the broad valley, the mountains rose blue and mysterious.
(넓은 골짜기를 가로질러 산들이 푸르고 장엄히 솟아있었다.)

Broad는 대체로 추상적인 표현들에서 쓰인다.

broad agreement (= agreement on most important points) 폭넓은 일치
broad-minded (= tolerant) 도량이 넓은
broad daylight (= full, bright daylight) 대낮

care: take care(of), care(about), care for

- take care of

Take care of는 보통 <look after>를 의미한다.

Nurses take care of people in hospital.
It's no good giving Peter a rabbit: he's too young to take care of it properly.

Take care(전치사없이)는 <be careful>을 의미한다. 일부 사람들은 작별인사할 때 하나의 공식으로 리용한다.

Take care when you're crossing the road, children. (주의하라.)
'Bye, Ruth.' 'Bye, Mike. <u>Take care</u>.'

- care(about)

Care(about)는 무엇인가 중요하다고 느껴지는가 느껴지지 않는가, 무엇인가에 흥미를 가지는가 가지지 않는가에 대하여 말할 때 리용된다. 물음문과 부정문에서 많이 쓰인다. About는 보어앞에 놓이지만 접속사앞에는 쓰이지 않는다.

I don't care about your opinion. (×I don't take care of your opinion.)
(개의치 않는다) *(×I don't care for your opinion.)*
I don't care whether it rains-I'm happy.
'I'll never speak to you again.' 'I don't care.'
'Your mother's very upset with you.''I couldn't care less.'(=I don't care at all.)

- care for

Care for는 <look after>를 의미하는데 쓰일수 있다. 이것은 어느 정도 공식적이며 글말체이다.

He spent years caring for his sick mother.

더 일반적인 용법은 <like>나 <be fond of>를 의미한다.

Would you care for a cup of tea? *I don't much care for strawberries.*
I really care for you, Sandra.

come & go

- 말하는 사람/말듣는 사람의 위치에로

말하는 사람이나 말듣는 사람이 있는 장소에로의 동작에는 come을 쓴다.

'Maria, would you come here, please?' 'I'm coming.' (× ...I'm going.)
When did you come to live here?

다른 장소들에로의 동작에 대하여서는 go를 쓴다.

I want to go and live in Greece. *Let's go and see Peter and Diane.*
In 1577, he went to study in Rome.

• 말하는 사람/말듣는 사람의 과거나 미래의 위치

말하는 사람/듣는 사람이 있는/이미 있던 곳에로의 움직임에 대하여서는 go의 의미로 come을 쓴다.

- *What time did I come to see you in the office yesterday? I went to your office yesterday, but you weren't in.*
- *Will you come and visit me in hospital when I have my operation? He's going into hospital next week.*
- *Susan can't come to your birthday party. She's going to see her mother.*

• come to

Come to는 arrive at의 의미와 같다.

Carry straight on till you come to a crossroads.

그리고 come from은 출신지를 나타내는데 쓰인다. (현재미정으로)

She comes from Scotland, but her mother's Welsh.(출신이다)

Originally I <u>come</u> from Hungary, but I've lived here for twenty years.

(× Originally I <u>came</u> from Hungary…)

dead & died

Dead는 형용사이다.

a dead man(죽은 사람) *Mrs McGinty is dead.*

Died는 동사 die의 과거 및 과거분사이다.

Shakespeare died in 1616.(×…dead…)

She died in a car crash.(×…is dead)

So far 50 people have died in the earthquake.

※ Die의 현재분사는 dying이라는데 주의.

during & for

둘 다 기간을 나타내지만 during은 계절, 전쟁, 밤중 등 명사앞에 쓰고 for는 기간의 길이를 나타내는 수사와 함께 쓰인다.

He was in hospital during the summer. *He was in hospital for six weeks.*

It rained during the night for two hours.

I'll see you for a few minutes during the afternoon.

during & in

둘 다 <…동안에>, <…기간에>를 의미한다.

We'll be on holiday during/in August. *I woke up during/in the night.*

기간전체를 강조할 때는 during을 쓴다.

The shop's closed during the whole of August. *(× …in the whole of…)*

He had some strange experiences during his military service.

(× … in his military…)

I'll try to phone you during the meeting.(× …in the meeting.)

I met them during my stay in Sinpho.

each & every

• Each는 둘이상, every는 셋이상일 때 쓴다.

The business makes less money each/every year.(×…each/every years.)

She had a child holding on to each hand.(×…every hand)

• 의미상차이

많은 경우 의미상차이없이 쓸수 있다.

You look more beautiful each/every time I see you.

그러나 개개를 념두에 둘 때는 each를, 전체를 념두에 둘 때에는 every를 쓰는것이 일반적이다. Every는 all에 가깝다.

Each person in turn went to see the doctor.(각자 차례로 의사를 만나러 갔다.)

He gave every patient the same medicine.(그는 모든 환자에게 같은 약을 주었다.)

Each와 함께 almost, practically, nearly, without exception등 전체를 강조하는 표현을 쓸수 없다.

She's lost nearly every friend she had.(×…nearly each friend…)

east & eastern, north & northern 등

- 형용사로서의 차이점

Eastern, northern 등은 보다 막연하고 비확정적인 지역에 관해서 쓰고 east, north 등은 보다 명백한 확정된 장소에 대해서 쓴다.

the northern part of the country *the north side of the house*

그러나 지명과 관련해서는 례외도 적지 않다.

- 지명

지명에 관해서는 east와 eastern 등의 구별이 관습에 의해 쓰이는 경우가 많다.

- *North/South Africa, West Virginia, the North and South Poles*
- *Northern Ireland, Eastern/Western Europe,*
- *the Northern/Southern Hemisphere* (북/남반구), *Western Australia*

※ South Africa(나라이름)와 southern Africa(아프리카대륙의 남부)를 구별하시오.

- 대문자

공식(굳어진)지명에서는 대문자가 쓰인다.

West Carolina, the Far East, Western Australia

기타 경우에는 소문자로 쓴다.

They spent the winter in southern California. *He lives in north London.*
The sun rises in the east. *There is a strong north wind.*
By sunrise we were driving south.

- 전치사

I live in the east of Pyongyang.(동평양에서*)*

Wonsan is 200km to the east of Pyongyang.(평양에서 동쪽으로*)*

efficient & effective

Efficient는《능률적인, 효률적인, 랑비가 없는》이라는 뜻

He is not very efficient; he keeps filing letters in the wrong place, he works very slowly, and he keeps forgetting things.

Effective는《효과있는, 좋은 결과를 가져오는》을 의미한다.

My headache's much better. Those tablets really are effective.
I think a wide black belt would look very effective with that dress.

end & finish(동사)

이 두 동사는《끝내다》라는 뜻에서 류사하나 보어지배에서 차이가 있다.

- finish+보어=완성하다

무엇을《끝까지 하다, 완성하다》를 의미할 때는 finish를 쓴다.

She's always starting something new, but she never finishes anything.

You'll never finish that cake – it's too big for you.
Have you finished cleaning the floor yet?
Finish뒤에 …ing가 올수 있다.

- end+보어=중지하다, 그만두다

I decided it was time to end our affair.
End뒤에는 …ing가 오지 않는다.
He made up his mind to stop seeing her.(× …to end seeing…)

- end+보어 =종결짓다

My father ended his days(=died) in a hospital.
She ended her concert with three songs by Schubert.

- 시간적인 끝이 아니라 형태상의 끝을 가리킬 때는 end를 쓴다.

The road ended in a building site.(× …finished…)
Nouns that end in –s have plurals in –es. (-s형으로 끝나는 명사는 -es형의 복수형태를 가진다.)

- 기타 경우

차이가 없거나 극히 적다.
What time does the concert end/finish?   *Term ends/finishes on June 23.*

especial(ly) & special(ly)

흔히 같은 뜻으로 쓴다.
It was not (e)specially cold. (특별히 추운것은 아니다.)
Especially는《무엇보다도》,《더우기》의 뜻으로 쓴다.
It rained a lot, especially in the south.
The children are very noisy, especially when we have visitors.
Especially는 주어뒤에 온다.
All my family like music. My father, especially, goes to many concerts.
Specially는 《특별한 목적으로》의 뜻
The new shoes were specially made for you.
형용사로서는 especial을 거의 쓰지 않으며 보통 special을 쓴다.
He took special trouble over his work.

expect, hope & wait

- expect와 hope의 차이

Expect는 리성적으로 기대하는것이므로 expect를 쓸 때에는 충분한 리유가 있다는 것을 의미한다. Hope는 감정적으로 기대하는것으로서 무엇을 hope한다면 그것이 있기를 바라기는 하지만 그것이 일어나겠는지는 모른다는 뜻이다.
She's expecting a baby. (= she's pregnant 근거있음) She's hoping it'll be a girl.
I'm expecting John to phone at two o'clock. I hope he's got some good news.
Expect는 좋은것을 바랄 때나 나쁜것을 바랄 때나 다 쓰이지만 hope는 좋은것만을 바랄 때 쓰인다.
I expect it'll rain at the weekend. But I hope it won't.

- expect와 wait의 차이

Expect는《예견하다》의 의미이고 wait는《기다리다》의 의미이다.
I'm expecting a phone call from John at two o'clock.   *(× I'm waiting for…)*

I hope he rings on time. I hate waiting for people to phone.
(× hate expecting people…)
He expects to get a bike for his birthday. (= He thinks he'll get one.)
It's hard to wait for things when you're five years old.
I expected her at ten, but she didn't turn up.
I waited for her till eleven, and then went home.

Can't wait는 초조함, 안타까움을 나타낸다.

I can't wait for the holidays! (방학이 빨리 되였으면)

experiment & experience

Experiment는 《실험》을 의미하며 동사 do와 어울린다. 이 단어자체를《실험하다》라는 동사로도 쓴다.

We did an experiment in the chemistry lesson to see if we could get chlorin gas from salt.
I'm experimenting with the new device.

Experience는《경험》을 의미하며 동사 have와 어울린다. 동사로도 쓴다.

He had a lot of interesting experiences in Africa.
Have you ever experienced the feeling that you were in a cloud?

셀수 없는 명사 experience는《경력》이라는 뜻으로도 쓰인다.

Salesgirl wanted—experience unnecessary.(판매원모집; 경력…)

far & a long way

- 물음문, 부정문에서는 far

How far did you walk? *The youth hostel is not far from here.*

- 긍정문에서는 a long way

We walked a long way. (× We walked far)
The station is a long way from here. (*…is far from…*보다 자연스럽다.)

- 긍정문에서의 far

Too, enough, as, so가 있는 긍정문에서는 far를 쓰는것이 정상이다.

Have I gone far enough? A bit too far.
It's ready as far as I know.
'Any problem?' 'OK, so far!' (지금까지는 일없다.)

Far는 비교급, 최상급, too를 수식하여 쓰인다.

She's far older than her husband. *This dictionary is by far the best.*
You're far too young to get married.

- 규정형용사로서의 far

Far가 《먼》의 뜻으로 명사를 수식할수 있다. 이때는 공식적이거나 옛스러운 맛이 있다.

Long ago, in a far country there lived a woman who had seven sons.

farther & further

- 거리에 관해서는 두 단어를 구별없이 쓴다.

Wonsan is farther/further away than Nampho from here.

- 《추가적인, 더이상의》의 뜻으로는 further

For further information, see page 277.(더 알고싶으면 277…)

female과 feminine, male과 masculine

Female과 male은 사람이나 동식물의 성별을 말할 때 쓴다.

A female fox is called a vixen.　　*A male duck is called a drake.*

Feminine과 masculine은 성질이나 행동이 남(녀)성적이라는것을 의미한다.

She has a very masculine laugh. (남자처럼 웃는다.)

It was a rather feminine room. (녀자들이 사는 방)

finally, at last, in the end & at the end

- finally

Finally는 이러저러한것을 렬거할 때 마지막요소를 이끈다.

We must increase productivity, we must reduce unemployment, and finally, we must compete in world markets.

또한 오래동안 기다렸음을 나타낼수 있는데 이 경우 주어-술어사이, 조동사-본동사사이에 놓인다.

After putting it off three times, we finally managed to have a holiday in Anju.

- at last

At last는 오래동안 기다렸거나 지연된것으로 하여 불편, 안타까움을 느꼈음을 나타낸다.

James has past his exams at last.

또한 감탄을 나타낼수도 있다. (finally는 이렇게 쓸수 없다.)

At last! Where the hell have you been?

(드디여 나타났군! 도대체 어디로 갔댔소?)

At last와 lastly는 서로 다른 말이므로 혼돈하지 말아야 한다.

First, we need to increase profits, secondly…, thirdly,,, and lastly, we need to cut down administrative expences. (× and at last we need…)

(첫째로, 리윤을 늘여야 하고 … 끝으로 관리비용을 삭감해야 한다.)

- in the end

여러가지 변화나 문제가 있은 후에 《마침내, 결국》의 뜻으로 쓴다.

They made five different plans for their holiday, but in the end, they went to Sakju again. (계획은 5가지나 세웠지만 결국은 다시 삭주로 갔다.)

- at the end

단순히 위치상마감에 있다는 뜻이며 기다림이나 지연의 뜻은 없다.

A declarative sentence usually has a capital letter at the beginning and a full stop at the end. (서술문은 첫시작이 큰 글자이고 마감에 종지부를 찍는다.)

fit & suit

Fit는 치수가 맞다는 뜻이며 suit는 색이나 모양이 어울린다는 뜻이다.

These shoes don't fit me. (신발의 호수가 맞지 않다.)

Red and black are colors that suit me well.　*Do you think this style suits me?*

Suit는 또한 약속이나 정황이 적합하고 편리한가에 대하여 말할 때에 쓴다.

Tuesday would suit me very well for a meeting.

forget & leave

일반적으로 무엇인가를 잊어버렸다는것을 말할 때는 forget를 쓴다.

Oh damn! I've forgotton my umbrella.(우산을 잊어버리고 왔다.)

장소를 언급할 때에는 leave를 쓰는것이 일반적이다.

Oh damn! I've left my umbrella at home.(우산을 집에 놓고 왔다.)

fun & funny

Fun은 일반적으로 셀수 없는 명사이다. 그것은 보통 is나 다른 계사다음에 놓이면서 사람들의 즐거움과 기쁨 등을 나타낸다. Funny는 형용사로서 어떤 사실이나 현상, 광경등이 웃음을 자아낸다는것을 의미한다.

The party was fun, wasn't it? (× *The party was funny.*)
Canoeing can be a lot of fun.
Why are you wearing that funny hat?(별난 모자)

Funny는 또한《이상한》,《특이한》것을 가리키기도 한다.

'Celia's got a funny way of talking.' 'Do you mean funny ha-ha or funny peculiar?' (우습강스럽다는거요, 아니면 특유하다는것인가요?)

비공식적인 미국영어에서 fun이 때때로 형용사처럼 리용되기도 한다.

That was a real fun party.(재미있는)

get & go (movement)

Go는 전체적인 운동에 대하여 이야기할 때 리용된다. Get는 주로 어떤 운동의 마감 또는 도착에 대하여 생각할 때 리용된다.

I go to work by car and Lucy goes by train. *I usually get there first.*
I went to a meeting in Bristol yesterday. I got to the meeting at one o'clock.

Get는 자주 도착하는데 어려운 몇가지 난점들이 있다는것을 보여주기도 한다.

It wasn't easy to get through the crowd.
I don't know how we're going to get over the river.
Can you tell me how to get to the police station?

ill & sick

영국영어에서 ill은 자주《편치 않은(unwell)》을 의미한다. (미국영어에서 ill은 공식체를 제외하고는 잘 쓰이지 않는다.) Ill은 보통 (동사다음)술사위치에 놓인다.

George didn't come in last week because he was ill.

명사앞 규정어자리에는 많은 영국인들이 sick를 쓴다. Sick는 또한 일반적으로 비공식적인 미국영어에서 《편치 않은(unwell)》의 의미로 리용된다.

He spent twenty years looking after his sick father.
The President is sick.

Be sick는《게우다(vomit)》를 의미할수 있다.

I was sick three times in the night. *She's never sea-sick.*
I feel sick. Where's the bathroom?

(미국영어에서는 또한 'I feel sick to my stomach…'라고 말하기도 한다.)

its & it's

영어를 배우는 외국인들뿐아니라 영어를 모국어로 하는 사람들도 자주 이 단어들을 혼돈한다.

*Its*는 my, your와 같이 소유를 나타내는 말이다.

Every country has its traditions. (× *it's traditions.*)

*It's*는 *it is*나 *it has*의 줄임형이다.

It's raining again. (× *Its raining again.*)
Have you seen my camera? It's disappeared. . (× *... Its disappeared.*)

※ Whose와 who's사이에도 류사한 차이가 있다.

last & the last

last week, month etc. (the가 없을 때)

관사 *the*가 없는 *last*는 *this, next*와 대조된다. *Last week, last month* 기타 등등은 이야기가 진행되거나 쓰기가 진행되는 주, 달의 바로 이전의 달 혹은 주일을 가리킨다. 례를 들어 2011년 7월 20일에 말하는 *last month*는 2011년 6월을 말한다. 이러한 시간표현들은 보통 관사와 전치사없이 과거시칭과 함께 쓰인다.

I had a cold last week. (× *I have had a cold last week.*)
(× *I had a cold the last week.*) (× *...in last week*)
Were you at the meeting last Tuesday?
We bought this house last year.
The last week, month etc. (*the*가 있을 때)

The last week, the last month 등은 말하거나 쓰는 순간까지의 기간을 나타낸다. 례를 들어 2011년 7월 20일에 이야기나 쓰기가 진행된다면 *the last month*는 2011년 6월 20일부터 7월 20일까지의 기간을 나타낸다. 이 두가지 표현들은 보통 전치사를 가지며 완료시칭형태로 리용된다.

I've had a cold for last week. (지금까지 7일간)
We've lived here for the last year. (12달전부터 지금까지 쭉)

*Last week*는 특정한 지난 시기의 어느 한 순간까지를 기준으로 그 이전의 기간을 언급하기 위하여 리용될수도 있다. 과거완료시칭이 보통 리용된다.

I decided to see the doctor, because I'd been feeling ill during the last two months.

※ *The last three weeks* 등의 표현들에서 어순에 주의할것.

I've been busy for the last three months. (× *...for the three last months.*)

일반적으로 *the last days/weeks* 등으로 말하지 않고 *the last few days/weeks* 등으로 말한다.

The last few days have been very wet. (× The last days have been very wet.)
The last in a series (련속되는것에서 마지막)

*The last*는 련속되는것(항목)에서 마지막의것(항목)을 언급하기도 한다. (현재의 시간과 관계없이)

In the last week of the holiday something funny happened.
This is going to be the last Chrismas he'll spend at home.

last와 latest

사건, 행동, 생산물에 대하여 말할 때 last라는 말을 쓰지 않고 latest라는 말을 써서 아주 새롭고 가장 최근의것이라는것을 언급한다. Last는 'before this'(이것의 바로 전에 있은것)라는 뜻으로 쓰인다. 다음의 실례를 비교하여 보시오.

She says her latest book's being published next week. (her most recent book) (× She says her last book's being published next week.)
She thinks it's much better than her last one. (her previous one)
He's enjoying his latest job.(× He's enjoying his last job.) But it doesn't pay as much as his last one.

Latest는 앞으로 더 있을수도 있다는것을 암시해준다. Last는 《마지막》이라는 의미를 나타낸다. 즉 그것으로 끝이라는것이다.

Have you seen Bill's latest car? He seems to buy a new one every week.
This is the last car we buy. I'm afraid I'm getting too old to drive.

'This is the last...'의 구조를 가진 문장에서의 시칭들.

'This is the last.' 그리고 last와 함께 쓰인 류사한 구조에서는 현재와 미래의 시칭이

다 올수 있다.

This is the last time I'm paying for you. 혹은 *This is the last time I'll pay for you.*

That's the last letter he gets from me. 혹은 *That's the last letter he'll get from me.*

Next와 the next사이의 차이는 last와 the last와의 차이와 같다.

later & in

시간을 나타내는 표현과 함께 쓰인 later는 《after that time》(한정된 그 시간다음)의 뜻을 가진다.

She was so happy when she graduated the university. Three years later she was a warded a linguistic doctor's title.

So you and Penny will come on Monday and Colin will arrive about a week later.

시간을 나타내는 표현과 함께after가 아니라 보통 in을 쓰는데 이때에는 《after now》즉 현재를 기준으로 한 다음의 시간을 나타낸다.

I'll see you in a few days. (× I'll see you a few days later.)

그러나 시간을 나타내는 표현이 없이 later는 《after now(현재를 기준으로 한 이후)》의 의미로 쓰인다.

Bye! See you later!

lay & lie

혼돈할수 있는 류사한 동사가 있다. Lay(불규칙동사), lie(불규칙동사) 와 lie(규칙동사)이다.

- lay(to lay; laying; laid, laid)

Lay는《조심스레 내려놓다》나《반듯하게 눕히다》의 뜻을 가진다.

I laid the papers on the table.

Lay the tent down on the grass and I'll see how to put it up.

Lay a table은 《식탁에 접시, 칼 등을 놓는다》는 뜻이며 lay an egg는 《알을 낳는다》는 뜻이다.

- lie(불규칙동사: lie; lying; lay, lain)

동사 lie는 《눕다》,《수평이 되다》의 의미를 가진다. Lie는 보어를 가지지 않는다.

Don't lie in bed all day. Get up and do some work. *(× Don't lay in bed...)*

I lay down and closed my eyes. *(× I laid down...)*

- lie (규칙동사로서)

규칙동사로서 lie는《거짓말을 하다》라는 의미로 쓰인다.

You lied to me when you said you loved me.

like& as (similarity)

그 어떤것들이 류사하다는것을 말하기 위하여 like나 so를 쓴다.

- 류사성: like (전치사)

Like는 전치사와 류사하게 명사나 대명사앞에 쓴다.

You look like your sister. (×...as your sister.)

He ran like the wind. *Like his brother, he is a vegetarian.*

She dressed just like me.

Very, quite와 부사의 비교급을 리용하여 like를 한정한다.

He's very like his father. *She looks a bit like her mother.*

실례를 들기 위하여 like를 쓸수 있다.

She's good at scientific subjects, like mathematics. *(× … as mathematics.)*
In mountainous countries, like Peru...

- 류사성: as (접속사)

As는 접속사이다. As는 부문의 앞에나 전치사로 시작되는 표현의 앞에서 쓰인다.

Nobody knows her as I do.
We often drink tea with the meal, as they do in China.
In 1939, as in 1914, everybody seemed to want war.
On Friday, as on Tuesday, the meeting will be at 8.30.

lose & loose

lose[lu:z]는 불규칙동사(lose-lost-lost)이다. loose[lu:s]는 tight의 반대말로서 형용사이다.

I must be losing weight - my clothes all feel loose. (× I must be loosing weight...)

may be & perhaps

이 두 단어가 나타내는 의미는 같다. 영국영어에서는 두 단어가 다 흔히 쓰인다. *May be*는 대체로 공식적인 말에서 쓰인다.

May be/perhaps it'll stop raining soon.
Julius Caesar is perhaps the greatest of Shakespear's early plays.

영국사람들은 perhaps를 ' praps'로 발음한다.

미국영어에서는 perhaps가 적게 쓰이며 공식적인 말로 된다.

nearest & next

- 장소와 시간

Nearest는 장소를 나타낼 때 쓰인다. 즉《가장 가까운 공간에》라는 의미를 가진다.

Excuse me. Where's the nearest tube station? (× …the next tube station.)
If you want to find Alan, just look in the nearest pub.

Next는 시간이나 련속되여있는것의 순서를 말할 때 쓰인다. 즉《미래의 가장 가까운》혹은《이것(저것) 다음에》라는 의미를 가진다.

We get off at the next station. (=the station that we will come to first.)
I'm looking forward to her next visit.
As soon as he had finished one trip, he started planning the next.

- 례외적인것들: 장소를 나타낼 때 쓰는 next

《공간상 가장 가까운》이라는 의미를 가진 몇개의 굳어진 표현에서 next를 쓴다. 가장 많이 쓰는 표현들은 next door와 next to이다.

My friend lives next door. *Come and sit next to me.*

next & the next

- next

Next week, next month 등은 이번주 혹은 이달다음에 오는 주나 달을 말한다. 만일 지금이 7월이면 next month는 8월이다.

Goodbye - see you next week. (X …see you the next week.)
I'm spending next Christmas with my family. (X I'm spending the next Christmas…)

이러한 시간들을 나타내는 표현들앞에는 일반적으로 전치사를 쓰지 않는다.

- next Sunday 등

Next가 요일이나 달의 이름과 함께 쓰일 때에는 그 의미가 모호한 경우가 많다.

"See you next Sunday." "Do you mean this coming Sunday or the one after?"

이것은 표현과 리해에서 불일치를 가져오며 혼돈하기 쉽다. 이러한 혼돈을 피하기 위하여 다음과 같은 표현들을 쓸수 있다.

on Sunday, this Sunday, the/this Sunday coming, the/this coming Sunday, (on) Sunday this week, on Sunday week, a week on Sunday, (on) Sunday next week

- the next

The next week, the next month 등은 말하는 순간으로부터 7일 혹은 30일동안을 말한다.

I'm going to be very busy for the next week. (=the seven days starting today)

The next six weeks 등에서는 어순을 주의해야 한다. 수자가 없는 경우 일반적으로 the next few days라고는 하지만 the next days라고는 하지 않는다.

I'll be at college for the next three years. (× …the three next years.)

The next few days are going to be wet. (× The next days are going to be wet.)

no & none

- 차이점

단수 혹은 복수명사 바로 앞에 no(= 'not a', 'not any')를 쓴다.

No aeroplane is 100% safe.　　We've got no plans for the summer.

There is no time to talk about it now.

한정어(the, my, this)앞에는 none of를 쓴다. 대명사앞에도 none of를 쓴다.

None of the keys would open the door.　　None of us speak French.

None of my brothers remembered my birthday.

None of this cheese is any good.　　None of it is worth keeping.

None of를 복수명사 혹은 대명사와 함께 쓸 때에는 동사가 단수가 될수도 있고 (보다 공식적) 복수가 될수도 있다. (보다 비공식적)

None of my friends is interested. (공식적)

None of my friends are interested. (비공식적)

- none의 단독쓰임

문맥을 통하여 그 의미가 명백할 때에는 none이 명사가 없이 단독으로 쓰일수 있다.

'How many of the books have you read?' 'None.'

- 두 대상에 대하여 이야기할 때에는 none이 쓰이지 않는다.

대상(사람 혹은 물건)이 둘일 때에는 none of가 아니라 neither of를 쓴다.

Neither of my parents could be there. (× None of my parents…)

no more, not any more, no longer, not any longer

No more는 명사와 함께 쓰이며 량과 정도를 말할 때 쓰인다.

There's no more bread.　　She's no more a great singer than I am.

현대표준영어에서 어떤 행동이나 현상의 정지를 표현할 때에는 부사로서의 no more는 쓰이지 않는다. 대신에 no longer (보통 동사앞에서), not …any longer, not …any more (비공식적이다) 등이 쓰인다.

I no longer support the Conservative Party. (× I no more support…)

This can't go on any longer.　　Annie doesn't live here any more.

Anymore는 특히 미국영어에서 한 단어로 쓴다.

She felt that he did not love her anymore.

no one & none

- no one

No one(영국영어에서는 no-one이라고 쓰기도 한다.)은 nobody와 의미가 같다. no

one뒤에는 전치사 of가 올수 없다.

No one wished me a happy birthday. (× No one of my friends…)
I stayed in all evening waiting, but no one came.

- none

《…중의 어느 하나(한명)도 …아니다.》의 의미를 표현할 때 none (of), not any (of), not one (of) 등을 사용한다. Not one (of)는 보다 강조적의미를 나타낼 때 쓰인다. (No one은 이때 쓰이지 않는다.)

None of my friends wished me a happy birthday. I haven't read any of his books.
Not one of my shirts is clean. (× No one of my shirts…)
'Have you found any blackberries?' 'Not one.'

play & game

- 명사들

Play는 극장, 라지오나 텔레비죤에서 쓰인 극문학의 한편이다.

'Julius Caesar' is one of Shakespeare's early plays.

Game은 장기, 축구 등과 같은 활동을 의미한다.

Chess is a very slow game. (× … a very slow play.)

셀수 없는 명사인 play는 일반적으로 《유희놀이》를 나타내는데 쓰일수 있다.

Children learn a great deal through play.

- 동사들

사람들은 연극 혹은 영화들에서 연기를 하며 (act) 경기를 하거나 악기를 다룬다(play).

My daughter is acting in her school play this year.
Have you ever played rugby football?

Play는 연극 혹은 영화의 인물의 이름앞에서 act와 같은 의미로 쓸수 있다.

I'll never forget seeing Oliver play Othello.(올리버가 오셀로역을 한것을)

politics & policy

Politics (보통 단수이자만 항상 –s로 되여있음.)는 정부의 리론과 활동, 정부의 공약, 권력파들사이의 충돌 등을 나타낸다. (정치)

I don't know much about politics, but I always support the Conservative Centre Coalition Party. (정치에 대해서 잘 모르지만...)

You talk beautifully – you should be in politics. (당신은 말을 잘하십니다. 정계에 나서야겠는데요.)

Policy는《정책적인 로선》혹은 행동규칙(politics와 필연적인 련관이 없는)을 의미한다. (정치로선)

After this, British foreign policy was rather confused. (X …British foreign politics...)
It's not my policy to believe everything I hear.
It's the firm's policy to employ a certain number of handicapped people.

price & prize

Price는 물건을 살 때 지불하는것이며 prize는 특출한 그 어떤 일을 하였거나 경기에서 이기면 받게 되는것이다.

What's the price of the green dress? (X … the prize of the green dress?)
She received the Nobel prize for physics. (X … the Nobel price...)

principal & principle

두 단어들은 발음이 같다. 형용사 principal은《main》,《most important》를 의미한다.

What's your principal reason for wanting to be a doctor? (주되는 리유)

명사 principal은 《headmaster》나 《headmistress》(특히 영국영어에서 성인학교의)를 의미한다.

If you want to leave early you'll have to ask the principal. (교장)

Principle은 과학적인 법칙이나 도덕적인 기준을 의미한다.

Newton discovered the principle of universal gravitation. (X ...the principal of universal gravitation.)

She's a girl with very strong principles. (원칙이 강한 = 도덕적으로 견실한)

road & street

- 차이점

Street는 길 량쪽으로 집들이 있는 길이다. 작은 도시나 마을들에 있는 길에 대하여서는 street를 쓰고 농촌길에 대하여서는 쓰지 않는다.

Cars can park on both sides of the street here.

Our village has only got one street.

Road는 도시와 농촌들에 있는 길에 다 쓰인다.

Cars can park on both sides of our road.

The road out of our village goes up a steep hill. (X The street out of our village...)

- 거리이름들: 강조하기

거리이름들에서 보통 road는 그 단어자체를 강하게 발음하지만 street는 앞의 단어를 강하게 발음한다. *Marylebone Road.* *Oxford Street.*

say & tell

- 의미와 쓰임

Say와 tell은 직접전달법과 간접전달법에서 쓰인다. (say는 직접전달법에서 tell보다 더 자주 쓰인다.) Say는 《말하다》라는 일반적인 뜻을 나타낸다. Tell은 《지시하다》혹은《알리다》를 의미하는데 쓰인다.

-'Turn right.' I said. / 'Turn right,' I told him.

-She said that it was my last chance. / She told me that it was my last chance.

-He said, 'Good morning.' (X: He told them, 'Good morning.')

-Mary said, 'What a nice idea.' (X : Mary told us, 'What a nice idea.')

-'What's your problem?' I said. (X 'What's your problem?' I told her.)

- 보어의 쓰임

Tell다음에는 보통 이야기를 듣는 사람이 온다.

She told me that she would be late. (X She told that...)

Say는 인칭대명사의 보어격이 없이 쓰인다.

She said that she would be late. (X She said me...)

만일 say다음에 인칭대명사의 보어격을 쓰려면 to를 쓴다.

And I say to all the people of this great country...

Tell은 a word, a name(a sentence, a phrase)과 같은 대상들앞에서 쓰이지 않는다.

Alice said a naughty word that morning. (X Alice told...)

어떤 사실을 나타내기 위하여 쓰인 tell다음에는 보통 it를 쓰지 않는다.

'What time's the meeting?' 'I'll tell you tomorrow.' (X 'I'll tell you it tomorrow.')

• 미정사들의 쓰임

Tell은 《명령》이나 《지시》의 의미로 object + infinitive (보어+미정사)의 앞에서 쓰일수 있다. Say는 이렇게 쓰이지 않는다.

I told the children to go away. (X I said the children to go away.)

• 인칭대명사의 보어격이 없이 쓰이는 tell

Tell은 일부 표현들에서 인칭대명사의 보어격이 없이 쓰인다. 가장 일반적으로 쓰이는 실례들은 tell the truth, tell a lie, tell a story/joke 등이다.

I don't think she's telling the truth. (X...saying the truth)

※ Tell the difference, tell the time에서처럼 《차이》, 《리해》를 의미하는 tell의 쓰임에 주의를 돌리시오.

• 간접물음문에서

Tell과 say는 간접물음문에서 쓰일수 없다.

Bill asked whether I wanted to see a film. (X Bill said whether I wanted to see a film.) (X Bill told me whether...)

그러나 say와 tell은 질문에 대한 대답에서는 쓸수 있다.

Has she said who's coming? He only told one person where the money was.

see, look (at) & watch

• see

See는 주의를 돌리든 돌리지 않든 그 무엇인가가 《눈에 안겨온다》는것을 의미하는 보통동사이다.

Suddenly I saw something strange. (X Suddenly I looked at something strange.)

Did you see the article about the strike in today's paper?

See의 지속형은 보통 이런 의미에서는 쓰이지 않는다.

I (can) see a light. (불빛이 보인다.) *(X I'm seeing a light.)*

• look (at)

어떤 일에 관심을 집중하거나 관심을 돌리며 무엇이 있는가를 알아보려고 할 때 look를 쓴다. 그 무엇인가를 의도적으로 보지 않을 때에는 see를 쓰지만 의도적으로 볼 때에는 look at를 쓴다.

I looked at the photo, but I didn't see anybody I knew.

'Do you see the man in the raincoat?' 'Yes.'

'Look again.' 'Good heavens! It's Moriarty!'

He looked at her with his eyes full of smile.

Look가 보어를 가질 때 전치사가 쓰인다. 보어가 없으면 전치사는 쓰지 않는다.

Look at me! (X Look me!) *Look! (X Look at!)*

At는 wh-부문에서 흔히 생략된다.

Look (at) what you've done. Look who's here. Look where you're going.

• watch

Watch는 look at와 비슷한 의미로 쓰이지만 어떤 일이 일어나고있거나 발생할것이라는것을 암시해준다. 변화와 움직임, 발전을 의미할 때는 watch를 쓴다.

Watch that man – I want to know everything he does.

I usually watch a football match on Saturday afternoon.

The police have been watching the house for three days.

- 전과정을 다 보는 see

Watch는 무엇인가 진행중에 있는것을 본다는것을 나타내기 위하여 전형적으로 쓰인다. 예술공연, 연극, 영화, 경기 등에 대하여 말하기 위하여서는 오히려 see를 더 자주 쓴다.

He got into a fight yesterday afternoon while he was watching a football.
(X …while he was seeing a football match.)
Have you ever seen Chaplin's 'The Great Dictator'?
(X Have you ever watched Chaplin's 'The Great Dictator'?

- watch TV

Watch는 보통 TV와 함께 쓰인다. Watch와 see는 둘 다 TV프로와 영화에 대하여 말할 때 쓰인다.

You spend too much time watching TV. We watched /saw a film on TV last night.

- see if/whether

See다음에 《find out》의 의미로 if/whether가 쓰인다. Look와 watch는 보통 이런 방식으로 쓰이지 않는다.

See if that suit still fits you. (X Look if that suit…)
I'm looking to see whether there's any food left. (X I'm looking whether there's …)
Ring up and see whether she's in.

sensible & sensitive

분별있는(sensible) 사람은 일반상식이 있으며 어리석은 행동을 하지 않는다.

'I want to buy that dress.' 'Be sensible. You haven't got that much money.'

민감한(sensitive) 사람은 사물을 쉽게 깨달으며 쉽게 손해를 입는다.

Don't shout at her – she's very sensitive. (X …very sensible.)
Have you got a sun cream for sensitive skin? (X …for sensible skin?)

shade & shadow

Shade(그늘)는 해빛이 닿지 않는 곳이다.

I'm hot. Let's find some shade to sit in.
The temperature's 30 degrees in the shade.

Shadow는 해빛에 가리워 생기는 그림자이다.

In the evening your shadow is longer than you are.
There's an old story about a man without a shadow.

small & little

Small은 단지 크기에 대하여 말할 때에만 쓰인다. Small의 반의어는 big나 large이다.

Could I have a small brandy, please? *You're too small to be a policeman.*

보통 little은 크기만 언급하는것이 아니라 일종의 정서를 표현하기도 한다.

Poor little thing – come here and let me look after you. (불쌍한 어린것이…)
'What's he like?' 'Oh, he's a funny little man.' (작달막한 남자)
What's that nasty little boy doing in our garden? (고약한 쪼끄맹이)
They've bought a pretty little house in the country.

일부 고정된 표현에서 little은 small이나 short와 꼭같은 방법으로 쓰인다.

little finger *the little hand of a clock* *a little while* *a little way*

영국영어에서 little은 '술사자리'(동사뒤)에 오기 드물며 비교급과 최상급형태로는 보통 쓰이지 않는다. 미국영어에서는 술사적쓰임이 보통이며 비교급과 최상급형태로도 일반적으로 쓰인다.

Sorry, honey, you're too little to watch horror movies. (GB … you're too small…)

some & any

• 명확치 않은 량

Some과 any는 명확치 않은 량과 수를 나타낸다. Some과 any는 how much/many로 정확하게 말하기 어려울 때 혹은 중요하지 않을 때 쓰인다.

I need to buy some new clothes. *Is there any milk left?*

• 차이점

Some은 명확치 않은 의미에서는 긍정문에 많이 쓰인다.

Any는 비단정적인 단어이며 물음문과 부정문에서 쓰인다.

I want some razor blades. (X I want any razor blades.)
Have you got any razor blades?
Sorry, I haven't got any razor blades. (X … I haven't got some razor….)

• 물음문에 쓰인 some

제의나 요청 등 긍정적인 대답을 바랄 때에는 물음문에서 some을 쓴다.

Have you brought some paper and a pen?
(듣는 사람이 그것들을 가져왔으리라고 믿을 때)
Shouldn't there be some instructions with it? (설명서가 없었나? (있었겠는데.))
Would you like some more meat?

• 긍정문에 쓰인 any

Never, hardly, without, little과 같이 부정적인 의미나 제한하는 의미를 가진 단어가 앞에 있는 긍정문에서는 any가 쓰인다.

You never give me any help. *There's hardly any tea left.*
We got there without any trouble. *I forgot to get any bread.*
There is little point in doing any more work now.

• if-부문

Some과 any는 둘 다 if-부문에 쓰인다.

If you want some/any help, let me know.

때때로 any는 'if there is /are any'로 쓰인다.

Any cars parked in this road will be towed away. (=If there are any cars parked in this road, they will…)

some time, sometime & sometimes

Some time은 'a considerable amount of time', 'quite a lot of time'을 의미한다.

I'm afraid it'll take some time to repair you car. (시간이 좀 걸린다.)
She's lived in Italy for some time, so she speaks Italian quite well.

Sometime은 미래의 명확치 않은 시간 즉 'one day'를 의미한다.

Let's have dinner together sometime next week. (언젠가)
When will I get married -- this year, next year, sometime, never?

Sometimes는 빈도부사이다. 'On some occasions', 'more than once'를 의미한다. (과거, 현재 혹은 미래)

I sometimes went skiing when I lived in Germany.
Sometimes, in the long winter evenings, I sit and wonder what life is all about.

soon, early & quickly

• soon

Soon은 《인차》, 《곧》을 의미한다.

Get well soon. (X Get well early.) (병치료를 잘하시오.)

Soon은 또한 'a short time after then'을 의미한다.

The work was hard, but she soon got used to it. (곧)

• early

부사 early는 'near the beginning of the time – period that we are talking or thinking about'를 의미한다. 'A short time after now'를 의미하지 않는다.

Early that week, Luke was called to the police station.(그주의 초기에)

We usually take our holidays early in the year. (X ...soon in the year.) (년초에)

I usually get up early and go to bed early. (X I usually get up soon…)

때때로 early는 'before the expected time'을 의미한다.

The plane arrived twenty minutes early.

Early는 형용사로 쓰이기도 한다. (실례 early train)

형용사 early는 때때로 soon과 같은 의미를 가진다.

I should be grateful for an early reply. (인차 대답해주시면 감사하겠습니다.)

Best wishes for an early recovery. (빨리 회복되기를)

Be early/late는 'arrive early/late'를 의미한다.

That woman is never early.

시계와 관련하여 말할 때에는 early나 late가 아니라 fast나 slow를 쓴다.

My watch is five minutes fast. (5분 빠르다.)

• quickly

Quickly는 무엇이 진행되는 속도와 관련해서 쓰인다.

Come and see us quickly. (=Hurry – make the arrangements fast.)

Come and see us soon. (=Come and see us before long.)

He did the repair quickly but not very well.

I hope you can do the repair soon – I need the car.

speak & talk

• 극히 적은 차이

Speak와 talk사이에는 큰 차이가 없다. 그러나 문맥에 따라 그 쓰임을 서로 구별하여줄수 있다.

• 형식

Talk는 회화에서 말을 주고받는다는 뜻으로 비공식적인 말에서 쓰인다.

When she walked into the room everybody stopped talking.

Could I talk to you about the football match for a few minutes?

Speak는 말을 한다는 뜻 그리고 보다 정색하고 격식적인 말을 주고받는다는 뜻으로 쓰인다.

I'll have to speak to that boy – he's getting very lazy.(말을 좀 해야 겠다.)

After she had finished reading the letter, nobody spoke.

• 강의 기타

Talk는 비공식적인 강의를 의미하는데 자주 쓰인다. Speak는 보다 공식적인 강의, 설교 기타 등등을 의미하는데 쓰인다.

This is Mr. Patrick Allen, who's going to talk to us about flower arrangement.
This is Professor Rosalind Bowen, who is going to speak to us on recent developments in low- temperature physics.
The Pope spoke to the crowd for seventy minutes about world peace.

- 언어

Speak는 매우 일반적으로 쓰이는 단어로서 언어지식이나 언어의 쓰임, 육체적능력을 나타낼 때 쓰인다.

She speaks three languages fluently.
We spoke French so that the children wouldn't understand.
His throat operation has left him unable to speak.

- 기타 경우

전화로 다른 사람에게 말할 때 speak to를 사용한다. (미국영어 speak with)

Hello, could I speak to Karen, please?

Talk는 sense, nonsense 및 이와 비슷한 의미를 가진 단어들앞에서 쓰인다.

You're talking complete nonsense, as usual.
(X You're speaking complete nonsense…)

still, yet & already

- 의미

Still, yet, already는 현재와 관련하여 진행되고있거나 기대되는 일에 대하여 말할 때 쓰인다.

- still

Still은 현재 어떤 일이 끝나지 않았을 때 쓰인다.

She's still asleep. *Is it still raining?*
I've been thinking for hours, but I still can't decide.

- yet

Not yet는 현재나 과거가 아니라 미래에 예견되는 일에 대하여 말할 때 쓰인다.

'Is Sally here?' 'Not yet.' *The postman hasn't come yet.*

물음문에서 예견되는것이 일어났는가를 묻기 위하여 쓰인다.

Is supper ready yet? *Has the postman come yet?*

Yet는 물음문과 부정문에서 쓰인다. 그러나 공식체에서는 (still과 비슷한 의미를 가지고)긍정문에서도 자주 쓰인다.

We have yet to hear from the bank. (=We are still waiting to hear…)

- already

Already는 미래가 아니라 현재나 과거에 관해서 말할 때 쓰인다.

Already는 어떤 놀라움을 표현한다. 례컨대 어떤 일이 예견했던것보다 더 빨리 일어났을 때와 같은 경우에 쓰인다.

'When's Sally going to come?' 'She's already here.'
'You must go to Scotland!' 'I've already been.'
Have you already finished? That was quick!

- 과거와 관련하여

Still, yet, already는 현재가 아니라 과거와 관련하여 말할 때 쓰일수 있다.

I went to see if she had woken up yet, but she was still asleep. This was embarrassing, because her friends had already arrived.

• 시칭

여러 시칭이 still, yet, already와 함께 쓰인다. 영국영어에서 완료시칭이 already, yet와 함께 쓰인다. 미국영어에서는 자주 과거시칭이 쓰인다.

Have you called the garage yet? (영국영어)(수리소에 전화했소?)
Did you call the garage yet? (미국영어)
She's already left. (영국영어) *She already left.* (미국영어)

• 위치

Already와 still은 보통 문장가운데에 놓인다.

Are you already here? *She's still working.*

Already는 보통 시간부사와 나란히 쓰이지 않는다.

When I was fourteen I already knew that I wanted to be a doctor.
(X Already when I was fourteen…)

Already는 강조의 의미를 나타낼 때 문장의 마지막에 올수 있다.

Are you here already? You must have run all the way.

Yet 는 보통 문장의 마지막에 온다. 공식체에서 not 바로 뒤에 올수 있다.

Don't eat the pears – they aren't ripe yet. The pears are not yet ripe. (공식체)

such & so

• (형용사+)명사앞에 쓰인 such

(형용사+)명사앞에 쓰인 such다음에 a/an을 쓴다.(단수 셀수 없는 명사의 경우는 제외.)

She's such a baby. (X She's so a baby.) You've got such strange friends.
I'm surprised that he's got such patience. They're such fools.
It was such good milk that we couldn't stop drinking it. (X It was so good milk that…)
I've never met such a nice person. (X … a such/so nice person.)

• 형용사, 부사 등 앞에 쓰인 so

형용사 (명사없이) 혹은 부사앞에 so를 쓴다.

She's so babyish. (X She's such babyish.) He's so patient with her.
The milk was so good that we couldn't stop drinking it.
She's so nice. Why do you talk so slowly?

Much, many, few, little앞에 so를 쓸수 있다.

We've got so much to do, and so little time.

비교급앞에 so가 아니라 so much를 쓴다.

I'm glad you're feeling so much better. (X …so better)

travel, journey, trip & voyage

Travel은 'travelling in general'을 의미한다. Travel은 보통 셀수 없는 명사이다.

My interests are music and travel.

복수형태 travels는 여러 장소들을 방문하는 긴 려행에 한해서 쓰인다.

Did you meet anybody interesting on your travels?
'Travels with a Donkey.' (RL Stevenson의 책)

Journey(주로 영국영어)는 한토막의 려행를 의미한다.

Did you have a good journey? (X Did you have a good travel?)

Trip은 려행의 목적이나 리유로 되는 활동(례하면 해수욕, 결혼식참가, 구경 등)을 포함하여 목적지에 갔다가 돌아오는것까지를 나타낸다.

I'm going on a business trip next week.
(=I'm going on a journey and I'm going to do some business.)

'How was your journey?' 'The train broke down.'
'How was your trip?' 'Succesful.'

아주 심중한 목적으로 가거나 어렵고 시간이 오래 걸리는 려행에 대해서는 trip을 잘 쓰지 않는다.

In 1863 the President traveled to Dakota to make peace with the Indians.
(X …made a trip to Dakota to make peace…)
Amundsen made his journey to the South Pole in 1911.
(X Amundsen made his trip to the South Pole…)

긴 바다려행에 한해서는 voyage를 쓴다.

when & if

미래와 관련해서 when을 쓸 때에는 어떤 일이 꼭 일어날것이라는것이고 if를 쓸 때에는 어떤 일이 일어날수도 있거나 일어나지 않을수도 있다는것을 의미한다.

I'll see you at Christmas when we're all at Sally's place.
(We are certain to be at Sally's place.)
I'll see you in August if I come to York.
(Perhaps I'll come to York, perhaps not)

반복적이고 예언할수 있는 정황과 사변('whenever'의 뜻으로)에 대하여 말할 때 when과 if는 거의 별다른 차이없이 쓰인다.

When/If you heat ice it turns to water.
When/If I'm in Liverpool, I usually stay with my sister.

whether & if

• 간접물음문

간접적인 yes/no물음문을 이끌기 위하여 whether와 if를 쓴다.

I'm not sure whether/if I'll have time.
I asked whether/if she had any letters for me.

일부 동사다음에 whether가 if보다 더 잘 쓰인다.

We discussed whether we should close the shop.
(We discussed if…보다 더 자연스럽다.)

공식체에서 whether는 or가 있는 두부분물음문에서 더 잘 쓰인다.

Let me know whether you can come or not. (…if you can come or not도 가능하다.)

간접물음문이 앞에 나오면 whether를 쓴다.

Whether I'll have time I'm not sure at the moment.

• 메아리물음문에서는 쓰지 않는다.

If와 whether는 메아리물음문에서 쓰이지 않는다.

'Are you happy?' 'Am I happy? No!' (X …If/whether I'm happy? …'

• 전치사

전치사다음에는 whether만이 가능하다.

There was a big argument about whether we should move to a new house. (X …about if we should move…)
I haven't settled the question of whether I'll go back home. (X …question of if…)

• 미정사

To미정사앞에는 if가 아니라 whether가 쓰인다.

They can't decide whether to get married now or wait.
(X They can't decide if to get married…)

- 주어, 술사, 상황부문

Wh-부문이 주어나 술사일 때 whether가 보통 더 잘 쓰인다.

Whether we can stay with my mother is another matter. (주어)

The question is whether the man can be trusted. (술사)

비공식체에서 if가 때때로 쓰인다.

The question is if the man can be trusted.

whose & who's

Whose는 물음문과 관계부문에서 'of whom/which'를 의미하는 소유격단어이다.

Who's는 who is나 who has의 줄임형이다.

Whose is that coat? (X Who's is that coat?)

Do you know anybody who's going to France in the next few day?
(X …anybody whose going…)

I've got a cousin who's never been to London. (X …whose never been…)

제 5 절. 담화표시어 (Discourse marker)

담화는 문장보다 긴 언어적단위이다. 어떤 단어나 표현들은 담화가 어떻게 구성되는가 하는것을 나타낸다. 즉 말하는 사람이 무엇을 말하려 하며 이미 이야기된것은 무엇이며 지금 말하고있는것은 무엇인가, 말하는 사람이 무엇을 생각하며 남의 말에 대하여 어떻게 생각하는가 등을 나타낸다. 이런것을 담화표시어라고 한다. 영어에는 담화표시어의 수가 대단히 많으며 보통 문장의 첫머리에 온다. 가장 일반적인 담화표시어들을 실례를 들어가며 보기로 하자.

1) 초점설정 및 접속

여기에 쓰이는 담화표시어로는 with reference to, speaking/talking of, regarding, as regards, as far as…is concerned, as for 등을 들수 있는데 이런 표현들은 이제부터 무엇을 말하려고 한다는것을 가리키며 주의를 집중시키고 초점을 정하는데 쓰인다. 어떤것은 앞의 담화내용과의 련계, 접속을 보장한다.

With reference to…(…과 관련하여)는 매우 공식적이며 주로 상업거래편지의 서두에 쓴다.

With reference to your letter of May 9, I'm pleased to inform you that…

Speaking/talking of/about…는 방금 말한것과 련관시키기 위해 쓴다. 화제를 바꾸는 기능을 한다.

*'I saw Max and Lucy today.You know,she~' **'Talking of** Max, did you know he's going to Africa?'*

Regarding은 담화의 첫 부분에 온다.

*'Now, look, **regarding** those sales figures-I don't really think…'* (자, 보시오. 이 판매실적과 관련하여…)

As regards와 as far as…is concerned는 주제를 바꾸기 위하여 쓰인다.

*…there are no problems about production. Now **as regards** marketing…*
(시장판매문제에 관해서는…)

*…about production. **As far as** marketing **is concerned**, I think the best thing is…*

(시장판매문제에 관해서는…)

As for는 흔히 흥미없다거나 싫어함을 암시한다.

I've invited Andy, Bob and Mark. As for Jim, I don't care if I never see him again.

2) 대조

On the other hand, while, whereas 등은 모순되지는 않으나 대조되는 두가지 사실을 말할 때 쓴다.

Arranged marriages(선보고 하는 결혼) *are common in Eastern countries. In the West, **on the other** hand, they are unusual.* (대조적으로 서양에서는)

*I like spending my holidays in the mountains, **while/whereas** my wife prefer the seaside.*

While/whereas는 문장의 첫머리에 오기도 한다.

***While/Whereas** some languages have 30 or more different vowel sounds, others have five or less.*(어떤 언어는 모음이 30개나 되는가 하면 다른 언어는 5개 또는 그보다 더 적다.)

3) 대조와 강조

여기에는 however, nevertheless, mind you, still, yet, in spite of this 등이 쓰이는데 however와 nevertheless는 뒤의것이 앞의것과 대조임을 강조한다. Nevertheless는 매우 공식적인 말이다.

*He is good writer. **However**, he is a poor speaker.*

Mind you(비공식적)와 still은 대조된다는 생각을 덧붙인다.

*I don't like the job much. **Mind you/Still**, the money's OK.*

Yet, still, in spite of this는 앞에서 말한것에 비추어보면 놀랄만 한것임을 암시한다.

*He says he's poor and **yet he** owns two houses and drives a high-class car.*

*The train was an hour late. In spite of this, I managed to get to the meeting **in time.***(또는 *I still managed to…*)

4) 류사성

Similarly, in the same way 등은 공식적문체에서 주로 쓰인다.

The roads are usually very crowded at the beginning of the holiday season. Similarly, there are often serious traffic jams at the end of the holidays.

5) 양보와 반론

양보: it is true; of course; certainly; if; may

반론: however; even so; but; nevertheless; still; nonetheless; all the same

이 표현들은 3부분으로 된 담화에 쓰인다. 즉 (1) 어떤 방향으로 말한다; (2) 다른 방향도 인정한다.(양보); (3) 그러나 그것을 버리고 다시 원래방향으로 말한다.

-*…cannot agree with colonialism. It is true that the British may have done some good in India. **Even so**, colonialism is basically evil.*

-*…incapable of lasting relationships with women. **Certainly**, several women loved him, and he was married twice. **All the same**, the women closest to him were invariably unhappy.*

-*Very few people understood Einstein's theory. **Of course**, everybody had heard of him, and a fair number of people knew the word 'relativity'. **But** hardly anybody could tell you what he had actually said.*

-*It was a successful party, the Scottish cousins, **if** a little surprised by the family's*

*behaviour, were **nonetheless** impressed by the friendly welcome they received.*
*-I'm glad to have a place of my own. **It's true** it's a bit small and it's a long way from the centre and it **does** need a lot of repairs done. **Still**, it's home.*

6) 반박

On the contrary는 다른 사람의 말을 반박하는데 쓴다.

*'Interesting lecture?' **'On the contrary**(천만에), it was a complete waste of time.'*

방금 말한 부정적내용을 강조하는데도 쓴다.

*She did not allow the accident to discourage her. **On the contrary**(오히려), she be gan to work twice as hard.*

7) 앞서 한 말에 대한 무시/취소

Anyway, anyhow, at any rate, at least와 같은 표현들은《앞에서 말한것에 개의치 않는다. 문제는 이제부터 말하는데 있다.》라는 뜻으로 쓰인다.

I'm not sure what time I'll arrive, maybe half past seven or a quarter to eight.
Anyway/Anyhow/At any rate(좌우간), I'll certainly be there before eight o'clock.
*What a terrible experience! **Anyway/Anyhow/At any rate**, you're safe, that's the point.*

At least는《이러저러한 불만족스러운것이 있어도, 적어도》라는 뜻.

*The car's completely smashed up – I don't know what to do. **At least** nobody was hurt.*

Anyway와 in any way는 의미가 같지 않다. 후자는《어떤 방법으로》라는 뜻이다.

*Can I help you in **any way**?*

8) 화제(주제)바꾸기

여기에는 by the way, incidentally, right, all right, now, OK와 같은 표현들이 쓰인다. By the way와 incidentally는 담화내용과 상관이 없지만 갑자기 생각이 난것을 말하기 위하여 쓴다.

*I was talking to Phil yesterday. Oh, **by the way**, he sends you his regards.*
Well, he thinks…
*Janet wants to talk to you about advertising. **Incidentally**, she's lost a lot of weight. Anyway, it seems the budget…*(쟈네트가 광고문제로 당신과 말해야겠다던데요. 참, 쟈네트는 몸이 많이 깠어요. 그건 그렇고… 예산문제가…)

이 표현들은 주제를 완전히 다른데로 돌리기 위해서도 쓴다.

*' Freddy's had another crash.' ' Oh, yes? Poor old chap. **By the way**, have you heard from Joan recently?'*
*' Lovely sunset.' ' Yes, isn't it? Oh, **incidentally**, what happened to that bike I lent you?'*

Right, all right, now, OK는 교원, 강사 등이 이야기가 다음단계로 넘어간다는것을 암시하기 위하여 쓴다.

*Any questions? **Right**, let's have a word about tomorrow's arrangements.*
***Now**, I'd like to say something about the exam.*
*Is that all clear? **Ok**, now …*

9) 본래의 화제에로 되돌아가기

"As I was saying"은 이야기가 중단됐거나 화제가 바뀌여진 상태에서 다시 원래 화제로 돌아갈 때 쓴다. 《아까도 말했지만》, 《하던 말을 계속 한다면》의 뜻.

…on the roof--Bob, put the cat down. ***As I was saying****, if Jack gets up on the roof and looks at the tiles…*

10) 체계세우기

First(ly), first of all, second(ly), third(ly), lastly, finally, to begin with, to start with, in the first/second/third place, for one thing, for another thing과 같은 표현들은 말을 체계성있게 서술하기 위해 쓴다.

First(ly)*, we need somewhere to live.* ***Second(ly)****, we need to find work.And* ***third(ly)*** *we…*

There are three reasons why I don't want to dance with you. To start with,my feet hurt. ***For another thing****, you can't dance. And* ***thirdly****,…*

Firstly, secondly는 first, second보다 틀차린 말이며 영국에서 많이 쓰인다.

11) 첨가

Moreover(매우 공식적), furthermore(공식적), in addition, as well as that, on top of that, another thing is, what is more, besides, in any case와 같은 표현들은 이미 이야기된것에 말을 덧붙이기 위해 쓴다.

He is unwilling to admit his mistake. ***Moreover****, he is totally incapable…* (게다가)

The flood victims are desperately short of food. ***In addition****, they urgently need doctors…*(뿐만아니라)

She borrowed my bike and never gave it back. And as well ***as that/on top of that****, she broke the…*

What are you trying to get a job as a secretary for? You never manage to work eight hours a day. ***Besides/In any*** *case, you can't type.*

12) 일반화

On the whole, in general, in all/most/many/some cases, broadly speaking, by and large, to a great extent, to some extent, apart from…, except for…등의 표현들은 apart from,except for를 제외하고《총적으로 /크게 / 일반적으로/대체로 말해서》의 뜻이다.

On the whole*, I had a happy childhood.*

In general*, we are satisfied with the work.*

Broadly speaking*, teachers are overworked.*

To a great extent*, a person's character is formed by the age of eight.*

In most cases*, people will be nice to you if you are nice to them.*

Apart from, except for는 일반화에서 제외됨을 의미한다.

Apart from *the starter, I thought the meal was excellent.*

Except for *Sally, they seemed pretty sensible.*

13) 실례들기

실례를 들기 위하여 for instance, for example, e.g, in particular와 같은 표현들을 쓴다.

People often behave strangely when they're abroad.

Take Mrs Ellis, ***for example/for instance****…*

글에서는 e.g./iːʤiː/를 자주 쓴다.

Some common minerals, e.g. silica or olvine…

In particular는 특별한 례를 강조한다.

We are not satisfied with the work you did on the new kitchen.

In particular*, we consider that the quality of wood used for the cupboards…*

14) 론리적결과

이야기된것의 론리적결과임을 나타내기 위하여 therefore(공식적), as a result(공식적), consequently, so, then을 쓴다.

*She was **therefore** unable to avoid an unwelcome marriage.*
***So** she had to get married to a man she didn't like.*
*'The last bus has gone.' '**Then** we've to walk.'*

Therefore 는 론리적, 수학적, 과학적증명에 쓴다.

***Therefore** 2x-15=17y+6*

So는 입말에서 일반적인 접속어로 쓰인다.

***So** anyway, this man came up to me and said 'Have you got a light?'*
***So** I told him no, I hadn't. **So** he looked at me and…*

15) 뜻을 명백히 하거나 상세히 말하기

I mean, actually, that is to say, in other words 등이 여기에 쓰인다. I mean은 뜻을 명백히 하고 자세히 말하려고 할 때 쓴다.

*It was a terrible evening. **I mean**, they all sat round and talked politics for hours.*

Actually는 예견치 않던 자세한 설명을 이끌기 위해 쓴다.

*Tom is really stupid. You know, he **actually** still believe in Father Christmas.*

That is to say와 in other words는 말을 바꾸어 다시 설명할 때 쓴다.

*We cannot continue with the deal on this basis. **That is to say/In other words**, unless you can bring down the price we shall have to cancel the order.*
(이런 조건에서는 거래를 계속할수 없습니다. 다시말하여 가격을 인하하지 않으면 주문을 취소할수밖에 없습니다.)

16) 어조완화 및 고쳐말하기

I think, I feel, I reckon(회화), I guess(미국), in my view / opinion(글말), apparently, so so speak, more or less, sort/kind of(회화), well, really, that is to say, at least, I'm afraid, I suppose, or rather, actually, I mean 등을 쓸수 있다. I think/feel/guess/reckon 그리고 in my view/opinion은 말하는 사람이 자기의 주장만을 내세우는것이 아니라 단지 개인적인 의견을 말한다는 감을 주며 다른 사람은 그에 반대할수도 있다는것을 암시한다.

***I think** you ought to try again.*
***I really feel** she's making a mistakes.*
***I reckon/guess** she doesn't respect you, Bill.*
***In my view/opinion**, it would be better to postpone the decision until tomorrow.*

Apparently는 누구에게서 들은것이 아니라 자기의 주관적인 견해를 말한다는것, 사실과 맞지 않을수도 있다는것을 암시한다.

*Have you heard? **Apparently** Susie's pregnant.*

So to speak, more or less, sort/kind of는 찍어서 말하는것이 아니라 무난하게, 상대방을 놀래우지 않게 말하기 위해서 쓴다. Well과 really도 어조를 완화한다.

*I **sort of** think we ought to start going home, perhaps, really.*
*I **kind of** think it's more or less a crime.*
*'Do you like it?' '**Well**, yes, it's all right.'*

That is to say와 at least는 방금 말한것이 너무 강한 어조나 주장이라고 생각될 때 한걸음 양보하여 그 내용을 다소 부드럽게 하는데 쓰인다.

*I'm not working for you again. Well, **that's to say**, not unless you put my wages up.*

Ghosts don't exist. ***At least*** *I've never seen one yet.*

I'm afraid는 정중히 거절하거나 좋지 않은 내용을 알릴 때 쓴다.

I'm afraid *I can't help you.* ***I'm afraid*** *I forgot to buy the stamps.*

I suppose는 긍정적대답을 기대하면서 정중히 물을 때 쓴다.

I suppose *you're very busy at the moment.*

또한 마지못해 응할 때 쓴다.

'Can you help me for a minute?' ***'I suppose*** *so.'*

Or rather는 말을 고쳐하기 위하여 쓴다.

*I'm seeing him in May--**or rather** early June.*

I mean은 말을 고쳐하거나 어조를 완화할 때 쓴다.

*Let's meet next Monday --**I mean** Tuesday.*

*She's not very nice, **I mean**, I know some people like her, but…*

17) 시간끌기

시간을 끌기 위하여 let me see, let's see, well, you know, I don't know, I mean, kind of, sort of를 쓸수 있다.

*'How much are selling it for?' 'Well, **let me see**…'*

*'Why did you do that?' 'Oh, **well, you know**, I don't know, really, **I mean**, it just **sort** of seemed a good idea.'*

18) 태도

Honestly, frankly, no doubt 등은 일정한 태도를 나타내는데 쓰인다. Honestly는 《솔직히, 진지하게 말하고있다》는 태도를 나타낸다.

Honestly*, I never said a word to him about the money.*

Honestly와 frankly는 비난할 때 쓸수 있다.

Honestly*, John, why do you have to be so rude?*

*'What do you think of my hair?' '**Frankly**, dear, it's a disaster.'*

No doubt는 확실치 않지만 《아마도... 일것이다.》라는 뜻이다.

No doubt *the Romans enjoyed telling jokes, just like us.*

19) 설득

After all, look, look here, no doubt, after all 등은 상대방이 생각하지 못하고있는것을 설득의 근거로 말할 때 쓴다. Look는 설득력이 더 강하다.

*I think we should let her go on holiday alone. **After all**, she's fifteen--she's not a child any more.*

*You can't go there tomorrow. **Look** , the trains aren't running.*

Look here는 《그렇게 (말)하면 안된다》라는 뜻의 성난 표현이다.

Look here*!What are you doing with my suitcase?*

No doubt는 정중히 설복하는데 쓴다.

No doubt *you'll be paying your rent soon?*

20) 다른 사람의 기대

Actually, in fact, as a matter of fact, to tell the truth, well 등은 다른 사람이 기대한것이 실현되였는지를 나타낸다. Actually는 옳게 추측했다는것을 말할 때 쓴다.

*'Did you enjoy your holiday?' 'Very much, **actually**.'*

Actually, in fact, as a matter of fact는 추가정보를 덧붙일 때에도 쓰인다.

*The weather was awful. **Actually**, the campsite was flooded and we had to come home.*

*'Was the concert nice?' 'Yes, **as a matter of fact**, it was terrific.'*
*'Did you meet the Minister?' 'Yes, **in fact**, he asked us to lunch.'*
우의 다섯개 표현은 모두 기대가 어긋난 경우에도 쓴다.
*'How was the holiday?' '**Well, actually**, we didn't go.'*
*'How much were the carrots?' '**Well, in fact/to tell the truth**, I forgot to buy them.'*
*'I hope you passed the exam.' 'No, **as a matter of fact**, I didn't.'*
Actually는 말을 정정하기 위해 자주 쓰인다.
*'Hello, John.' '**Actually**, my name's Philip.'*
Well은 부드럽게 말을 정정해준다.
*'You live in Oxford, don't you?' '**Well**, near Oxford.'*
Well은 문장에서 《글쎄》, 《그런데》의 뜻으로 된다.
*'What do you think of her new friend?' '**Well**, I was a bit surprised.'*(글쎄)
*You know that house we were looking at? **Well**, you'll never guess who's bought it.*

21) 요약

In conclusion, to sum up, briefly, in short 등의 표현들은 글말에서 흔히 쓰인다.
***In conclusion**, we can see that the country's economic problems were due to lack of industrial investment.*
***To sum up**, most of the committee members supported the idea but a few were against it.*
*He is lazy, he's ignorant and he's stupid, **In short** he's useless.*

제 6 절. 군사용어

1. 군사칭호(Military Ranks)

1) 조선인민군 군사칭호 및 군사체계

- 군사칭호

대원수	generalissimo	상위	captain
원수	marshal	중위	first lieutenant
차수	vice-marshal	소위	second lieutenant
대장	(full) general	사관	a commissioned officer
상장	colonel general	사관장	a first sergeant
중장	lieutenant general	상사	master sergeant
소장	major general	중사	sergeant
대좌	senior colonel	하사	corporal (a noncommissioned officer)
상좌	colonel	상급병사	private first class
중좌	lieutenant colonel	중급병사	private second class
소좌	major	초급병사	private third class
대위	senior lieutenant	병사	private

- 군사체계

국방위원회	the National Defense Commission

국방위원회 위원장	the Chairman of the National Defense Commission
최고사령부	the headquarters
최고사령관	a supreme commander
군사위원회	the Military Commission
군사위원회 위원장	the Chairman of the Military Commission
전선사령부	the front(-line) headquarters
전선사령관	a front commander
인민무력부	the Ministry of People’s Armed Forces
인민무력부장	the Minister of People’s Armed Forces
조선인민군 총정치국	the General Political Bureau of the Korean People's Army
조선인민군 총참모부	the General Staff of the Korean People's Army
조선인민군 총참모장	the Chief of General Staff of the Korean People's Army
군단(장)	an army corps(commander)
사단(장)	a division(commander)
려단(장)	a brigade (commander)
련대(장)	a regiment(commander)
대대(장)	battalion(commander,)
중대(장)	a company(commander)
소대(장)	a platoon(leader)
분대(장)	a squad(leader)
참모부	the staff
참모장	the chief of staff
룩군(대장)	the army (general)
해군(대장)	the Navy (admiral)

2) 미제침략군 군사칭호

이등병 (룩, 해, 공)	recruit, seaman recruit, airman basic(AB)
일등병(룩, 해, 공)	private(PVT), seaman apprentice, airman
상등병(룩, 해, 공)	private first class(PFC), seaman, airman first class(A1C)
병장(룩, 해, 공)	corporal(CPL), petty officer third class, sergeant(SGT)
하사(룩, 해, 공)	sergeant(SGT), petty officer second class, staff-sergeant(SGT)
선임하사(룩, 해, 공)	staff-sergeant(SSG), petty officer third class, technical sergeant(TNGT)
중사(룩, 해, 공)	sergeant first class(SFC), chief petty officer(CPO), master-sergeant(MSGT)
상사(룩, 해, 공)	master-sergeant(MSG), senior chief petty officer(SCPO), senior master sergeant(SMSGT)
선임상사(룩, 해, 공)	sergeant major(SGM), master chief petty officer(MCPO), chief master sergeant(CMSGT)
이등준위(룩, 해, 공)	warrant officer(WO)
일등준위(룩, 해, 공)	chief warrant officer(CWO)
소위(룩, 해)	second-lieutenant(2LT), ensign(ENS)(※룩군과 공군은 갈음)

중위(륙, 해)	first-lieutenant(1LT), lieutenant junior grade(LTJG)
대위(륙, 해)	captain(CPT), lieutenant(LT)
소좌(륙, 해)	major(MAJ), lieutenant commander(LCDR)
중좌(륙, 해)	lieutenant-colonel(LTC), commander(CDR)
대좌(륙,해)	colonel(COL), captain(CAPT)
준장(륙, 해, 공)	brigadier-general(BG)(륙군), a commodore(해군), an air commodore(공군)
소장(륙, 해)	major-general(MG), rear-admiral(RADAM)
중장(륙, 해)	lieutenant-general(LG), vice-admiral(VADAM)
대장	general(GEN)(해군대장 admiral(ADM), 해군원수 fleet admiral)

2. 무장장비(Weapons and Equipments)

경무기	light arms
경기관총	a light machine gun
경량견인포	lightweight towed artillery
경비정	a patrol boat
경비함	a guard ship
《경호함 56》호	《Patrol Escort No. 56》
고공폭격기	high-altitude bomber
고사기관총	an anti-aircraft (AA) machine gun
고속경비정	a fast patrol boat
고속타격정	fast attack craft
곡사포	howitzer
공중 대 공중미싸일	air-to-air missile
공중 대 지상미싸일	air-to-surface missile
공중발사탄도미싸일	an air-launched ballistic missile
구축함	a (torpedo-boat) destroyer
군함	a warship
기관단총	a submachine gun
기관총	a machine gun
기관포	rapid-firing gun
기동포	a mobile gun
기병총	carbine
기함	a flag ship
권총	a pistol
다목적전투기	multi-role combat aircraft (MRCA)
다신(고사)포	multiple-barreled gun
단거리탄도미싸일	a short-range ballistic missile (SRBM)
단총	a short gun; a pistol; a revolver
대구경포	heavy artillery
대륙간탄도미싸일	ICBM (Inter-Continental Ballistic Missile)
대전차포(미싸일)	an anti-tank gun (missile)

로케트추진식수류탄	rocket-propelled grenade
로케트추진식탄	rocket-assisted projectile
류산탄	shrapnel; fragmentation shell
륙혈포	a six-chambered revolver
레이다유도미싸일	radar-guided missile
뢰관	primer
만능포	all-purpose gun
모함(본체)	mother ship
목표조명레이다	target illumination radar
무기위치탐색레이다	weapon-locating radar
무장간첩선	an armed spy ship
무장장비	military equipment
무한궤도식장갑차	tracked armored vehicle
무인비행기	UAV (Unmanned Aerial Vehicle)
미싸일	missile
미싸일호위함	missile corvette
바퀴식장갑차	wheeled armored vehicle
박격포	mortar
반자동보총	semiautomatic rifle
반잠초계기	a sub-spotting plane
반전차포	an anti-tank gun
반전파탐지기미싸일	anti-radiation missile
반함선순항미싸일	anti-ship cruise missile
반땅크수류탄(지뢰)	an anti-tank grenade (mine)
반땅크포	antitank gun
비반충포	recoilless rifle; recoilless infantry cannon(=rifle)
살인무기	a murderous(=lethal) weapon
상용무기	conventional weapons
상용탄두	conventional warhead
소구경고사포	small-caliber AA gun
소구경무기	small arms
소해정	a mine hunter
소해정(함)	a minesweeper
소이탄	incendiary shell
수류탄	a grenade; a hand grenade (개인용); a launched grenade (투척기용)
수류탄투척기	a grenade launcher
수륙량용장갑차	an amphibian APC (Armored Personnel Carrier)
수륙량용땅크	an amphibian tank
수뢰정	a torpedo boat
수송선	a transport (ship)

수송기	a transport
수송직승기	a transport helicopter
수직리착륙기	a VTOL (Vertical Take-Off/Landing) plane
순항미싸일	a cruise missile
순양함	a cruiser
스텔스전투폭격기	stealth fighter bomber
시한세균탄	a time-germ bomb
시한탄	a time bomb; a delayed-action bomb
신관	fuse
새끼탄 (말단유도탄)	sub-munitions
세균무기	a germ(=bacteriological) munitions
세균포탄	a germ shell
자동보총	automatic assault gun(=rifle); automatic(=assault) rifle
자행포	self-propelled artillery; a self-propelled gun
잠수함	a submarine
장갑전투차	AFV (Armored Fighting Vehicle)
장갑차	an armored car
장거리포	a long-range gun
장거리폭격기	a long-range bomber
전략폭격기	strategic bomber
전투폭격기	fighter-bomber
전함	battleship
정찰차	scout vehicle
정찰기	a reconnaissance (scout) plane (=aircraft)
정찰폭격기	scout bomber
중구경포	medium artillery
중기관총	heavy machine gun
중순양함	a heavy cruiser
중포	a heavy gun(=artillery)
중폭격기	a heavy bomber
지령유도미싸일	command-guided missile
지뢰	a (land) mine
지상 대 공중미싸일	SAM (Surface-to-Air Missile)
지상 대 수중미싸일	surface-to-undersea missile
지상 대 지상미싸일	surface-to-surface missile
직격탄	a direct hit
철갑모	a (steel) helmet; a trench helmet
철갑탄	armor piercing shell
초계함(정)	a picket boat
총창	a bayonet (fixed to a gun)
총탁	the butt(=end) (of a rifle); the rifle butt

추격기	a pursuit plane
최루가스	a tear gas
최루탄	a tear bomb; a lachrymatory shell
탄도	trajectory
탄도미싸일	ballistic missile
탄도탄요격미싸일	antiballistic missile
탄두	a warhead
탄약	ammunition
투척기	a grenade launcher
파편	a fragment; a splinter
평사포(직사포)	a (direct-firing)gun
포대경	a binocular telescope; a periscope
포신	a gun barrel
포차	an artillery(=gun) carriage
포탄깍지	shell case
폭격기	a bombing plane; a bomber
폭뢰	depth charge
폭발물	an explosive
프로그람유도어뢰	pattern-running torpedo
프리케트함 (소형구축함)	frigate
페쇄기	a breech(=blocking) mechanism; a breechblock
함선 대 잠수함미싸일	ASROC (Anti-Submarine Rocket)
함선 대 함선미싸일	ship-to-ship missile
함재직승기	ship-borne helicopter
항공모함	aircraft carrier
항공모함전단	aircraft carrier flotilla
호위구축함	destroyer escort
휴대용반항공미싸일	shoulder-launched portable missile
휴대용열추적미싸일	heat-seeking portable missile
흉기	a murderous(=lethal) weapon
해군함선	a warship
해안포(화력)	seacoast artillery
핵무기	nuclear weapons, the nukes
핵탄두	nuclear warhead
회전탄창식권총	a revolver
회전포탑식고사포	a turret-mounted AA un
화력	firepower
화력지원용직승기	fire-support helicopter
화력지휘콤퓨터	fire control computer
화학무기	chemical weapons
화학수류탄	chemical grenade

화학탄	chemical shell
화염방사기	a flame-thrower; a flame projector
활공기	glider
까츄사형(비유도)로케트탄	Katyusha-type rockets
쌍안경	binoculars
야시경	a night vision glasses
어뢰	torpedo
어뢰발사관	a torpedo tube
어뢰정	a torpedo-boat
요격기	an interceptor plane
요격미싸일	an anti-missile missile (AMM); an interceptor missile
유도무기	guided munitions
유도미싸일	guided missile (GM)
유도어뢰	guided torpedo; homing torpedo
음파무기	a sonic (lethal) weapon
음향탐지기	sonar detector
이동식 대륙간탄도미싸일	mobile ICBM system
2중송수신기	duplexer
이지스함	aegis-class ship
2원화학무기	binary chemical weapons
인화병	a (glass-)bottle grenade; a fire-bottle bomb
위성추적기지	a tracking station
위장도색한 락하산	camouflaged parachute

3. 구령 (Commands)

모엿!	Fall in! /Rally!
헤쳣!	Dismiss!
쉬엿!	At ease! /Stand easy!
차렷!	Attention!
걸어총!	Stack (=Pile) Arms!
일어섯!	Rise! / Everybody Up!
가운데로 봣!	Eyes front!
우로 봣!	Eyes right!
좌로 봣!	Eyes left!
우로 나란히!	Right dress!
좌로 나란히!	Left dress!
우로 돌앗!	Right turn!
좌로 돌앗!	Left turn!
뒤로 돌앗!	About turn!
우로 돌아갓!	Right wheel!
좌로 돌아갓!	Left wheel!
앞으로 갓!	Forward! / March on!

속보로 갓!	Quick march!
구보로 갓!	Double march!
평보로 갓!	At ease march!
우(좌)로 조엿!	Close to the right!
자기 위치로!	As you were!
가운데(좌익, 우익) 기준!	Guide centre (left, right) !
사격중지!	Cease fire!
사격준비, 목표조준, 쐇!	Ready, present, fire!

제 7 절. 영어교육에 리용할수 있는 성구속담

1) 혈육과 친구

- 귀한 자식 매로 키운다. Spare the rod and spoil the child.
- 돈 놓고는 못 웃어도 아이 놓고는 웃는다. Children are poor men's riches.
- 아이싸움이 어른싸움 된다. Parents take part in children's struggles.
- 길동무가 좋으면 먼길도 가깝다. Cheerful company shortens the miles.
- 피는 피로 갚는다. Blood will have blood.
- 정들자 리별 The best of friends must part.
- 진정한 벗은 어려운 때 안다. He is a fair weather friend.
- 친구는 옛친구가 좋고 옷은 새옷이 좋다. An old friend is better than two new ones.
- 앞에서 꼬리치는 개가 뒤에서 발뒤꿈치 문다. He is a good friend that speaks well of you behind your backs.
- 부모 팔아 동무 산다. We can live without a brother, but not without friends.
- 원쑤 외나무다리에서 만난다. Bitter enemies place by fate in the same boat.
- 먼 사촌보다 가까운 이웃이 낫다. A good neighbor is better than a brother far off.
- 팔백금으로 집을 사고 천금으로 이웃을 산다. Love thy neighbor as thyself.
- 이웃사촌 A near friend is better than a far-welling kinsman.

2) 용모

- 작아도 고추알 Men are not to be measured by inches.
- 말이 앞서지 일이 앞서는 사람 본 일 없다. Long tongue, short hand.
- 사람이 천냥이면 눈이 팔백냥이다. The eye is the pearl of the face.
- 사람의 혀는 뼈가 없어도 뼈를 부신다. The tongue is not steel, yet it cuts.
- 혀아래 도끼가 있다. tongue stings.
- 떡으로 치면 떡으로, 돌로 치면 돌로 친다. Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.
- 쌀은 쏟고 주어도 말은 하고 못 줏는다. While the word is in your mouth it is your own, when it is once spoken it is another's.

3) 경험과 교훈

- 그림의 떡 Painted flowers have no scent.
- 개똥도 약 Everything is good for something.
- 개똥도 약에 쓰려면 없다. All is not at hand that helps.

- 룡마는 있는데 탈줄 모른다. A book that remains shut is but a block.
- 물건을 모르거든 금새보고 사라. What costs nothing is worth nothing.
- 꽃구경도 식후일(금강산구경도 식후경) Pudding rather than praise.
- 어두운 밤의 등불 An oasis in the desert.
- 어부지리 Two dogs strive for a bone,and a third runs away with it.
-우물이 마르니 물 귀한줄 안다. When the well is dry,they know the worth of water.
-건전한 정신은 건전한 육체에 깃든다. A sound mind in a sound body.
- 병은 밥상아래 내려앉는다. Diet cures more than doctors.
- 죽어보아야 저승을 안다.(병에 걸려봐야 건강이 귀중함을 안다)
Health is not valued till sickness comes.
- 치료보다 예방 Prevention is better than cure.
- 입에 쓴 약이 병을 고친다. A good medicine tastes bitter.
- 겉이 검기로 속도 검을가 You cannot tell a book by its cover.
- 밑구멍으로 호박씨 깐다. Beauty and chastity seldom agree.
- 빛좋은 개살구 Under a golden sheath a leaden knife.
- 점잖은 개 부뚜막에 먼저 올라간다. Appearances are often deceptive.
- 크고 단 참외 없다. Good and quickly seldom meet.
- 털어서 먼지 안 나는 사람 없다. He is lifeless that is faultless.
- 호랑이도 새끼가 열이면 시라소니를 낳는다. Every family has a black sheep.
- 까마귀는 검어도 살은 희다. Never judge from appearances.
- 옥에도 티가 있다. A fly in the ointment.
- 웃음속에 칼이 있다. He has honey in his mouth, gall in his heart.
- 유일한 약점 Achilles' heel.
- 외유내강 Meekness is not weakness.
- 고기는 씹어야 맛을 안다. The proof of the pudding is in the eating.
- 고기도 먹어본 사람이 많이 먹는다.
Experience is the father of wisdom and memory the mother.
- 개미는 작아도 탑을 쌓는다. Little by little the little bird builds its nest.
- 넘어도 안 가본 고개에 한숨부터 쉰다. You never know till you have tried.
- 머리에 피도 마르지 않다. He is only half-baked.
- 백번 듣는것보다 한번 보는것이 낫다. Seeing is believing.
- 사람이면 사람인가 사람이라야 사람이지. Nurture and good manners make a man.
- 산이 들썩한 끝에 쥐새끼 한마리라. Much ado about nothing.
- 소문난 잔치에 먹을것이 없다. Much noise and no substance.
- 젊어서 고생은 사서 한다. Adversity makes a man.
- 천리길도 첫걸음으로 시작된다. By one and one spindles are made.
- 초년고생은 금주고 못 산다. Pains make the heart golden.
- 티끌 모아 큰 산 The whole ocean is made up of single drops.
-지나치게 많은것도 지나치게 적은것만큼 나쁘다. Too much is as bad as too little.
- 열번 찍어 안 넘어가는 나무 없다. Little strokes fell great oaks.

4) 능력과 실천

- 구두쟁이 셋이 모이면 제갈량보다 낫다. So many heads,so many wits.
- 말 가는데 소도 간다. A man can do no more than he can.
- 백지장도 맞들면 가볍다. Even a sheet of paper weighs less if two men(help to) lift it.
- 산이 커야 골이 깊다. Where there is great height,there is great depth.
- 서당개 삼년에 풍월 짓는다. The sparrow near the school sings the primer.
- 잘난 사람이 있어야 못난 사람이 있다. It is comparison that makes men happy or miserable.
- 뛰는 놈우에 나는 놈이 있다. He is not so good but there may be as good.
- 외손벽이 울지 못한다. When one will not,two cannot quarrel.
- 나무를 보고 숲을 보지 못한다. We cannot see the wood for the trees.
- 낫놓고 기윽자도 모른다. He knows not a B from a bull's foot.
- 들으면 병이요 안 들으면 약이다. Who knows nothing doubts nothing.
- 못 입어 잘난 놈 없고 잘 입어 못난 놈 없다. The tailor makes the man.
- 바늘구멍으로 하늘보기(우물안의 개구리) The frog in the well does not know the ocean.
- 부모가 효자되여야 자식이 효자된다. Practice is better than precept.
- 사람은 죽어서 이름을 남기고 범은 죽어서 가죽을 남긴다. A man dies,his name remains.
- 소경 문고리 잡기 A fool's bolt may sometimes hit the mark.
- 하나만 알고 둘은 모른다. A fool's memory sticks to one thing.
- 옷이 날개 Fair feathers make fair fowls.
- 우둔한 놈이 범 잡는다. A fool may go to any extremes.
- 논 자취는 없어도 공부한 공은 남는다. Reading makes a full man.
- 묻는것은 순간의 수치, 묻지 않는것은 평생의 수치 Ask much,know much.
- 물은 제곬으로 흐른다. Water finds its own level.
- 바람따라 돛을 단다. Success depends on chance.
- 보채는 애기 젖 준다. Ask and have.
- 부뚜막의 소금도 집어넣어야 짜다. Omelets are not made without breaking of eggs.
- 지성이면 감천 It is dogged that does it.
- 재미난 골에 범 난다. After Christmas comes Lent.
- 이부자리 보고 발을 펴라. According to your purse,govern your mouth.

5) 사랑

- 가는 정이 있어야 오는 정이 있다. Love,and you shall be loved.
- 갑작사랑 영리별 Hot love is soon cold.
- 마음이 지척이면 천리도 지척 Love laughs at distance.
- 반하면 곰보자국도 보조개로 보인다. Love covers many infirmities.
- 자식을 길러봐야 부모사랑을 안다. He knows not love who has no children.

6) 불행

- 게도 구럭도 다 놓친다. Between two stools one falls to the ground.
- 나무 잘 타는 잰내비 나무에서 떨어진다. Good swimmers are oftenest drowned.
- 룡대가리에 뱀꼬리 Bright beginning,dull finish.
- 범을 피해서 사자굴에 들어간다. To jump into the water for fear of the rain.
- 소똥에 미끄러져 개똥에 코방아 찧는다. Misfortunes never come singly.

- 혹 떼러 갔다가 혹 붙였다. He has fallen out of frying pan into the fire.
- 화를 복으로 만든다. Bad luck often brings good luck.
- 엎친데 겹친다. It never rains but it pours.
- 여우를 피하니 이리가 나온다. Between the devil and the deep sea.
- 원숭이도 나무에서 떨어질 때가 있다. The best brewer sometimes makes bad beer.

7) 리익
- 기와 한장 아끼다가 대들보 썩인다. Cent wisdom and dollar folly.
- 미꾸라지 한마리가 온 웅뎅이를 흐린다. One scabbed sheep will mar a whole flock.
- 부자간에도 돈을 세여주고 받는다. The bazaar knows neither father nor mother.
- 불을 즐기는자는 불로 다스려야 한다. Give measure for measure.
- 앉아준 돈 서서도 못 받는다. An angel in borrowing, a devil in repaying.

8) 지혜
- 고추는 작아도 맵다. Little head great wit.
- 군자는 대로행이다. A wise man never takes a shortcut.
- 개천에서 룡 난다. From a humble cottage a hero often springs.
- 서투른 무당이 장구 나무란다. Good workmen never quarrel with their tools.
- 붓은 검보다 더 위력하다. The pen is mightier than sword.
- 식자우환 He that increase the knowledge increase the sorrow.
- 적재적소 The right man in the right place.
- 하나를 듣고 열을 안다. A word to a wise man is enough.
- 아는것이 힘이다. Wisdom goes beyond strength.

9) 나이
- 늙으면 아이 된다. Once a man and twice a child.
- 늙은 말이 길을 안다. An old dog does not bark for nothing.
- 소금에 안 전것이 장에 절가 Old birds are not caught with chaff.
- 오래 살면 손자 늙어죽는것을 본다. Old camels carry young camel's skins to the market.

10) 헛수고
- 마이동풍 Talking to a brick-wall.
- 칼로 물베기 Ploughing to the wind.
- 모기보고 칼빼기 Never draw your dirk when a dunt will do.
- 섶을 지고 불속으로 들어가다. He takes oil to extinguish the fire.
- 코에 걸면 코걸이, 귀에 걸면 귀걸이 Everything is as it is taken.
- 꿩대신 닭도 쓴다. He who can't get bacon must be content with cabbage.

11) 세태
- 가는 떡이 커야 오는 떡이 크다. Kindness, like grain, increases by sowing.
- 피는 물보다 진하다. Blood is thicker than water.
- 강한 장수에게는 약한 군사가 없다. As the king, so are his people.
- 고로롱 팔십(삐걱거리는 문이 오래 간다.) A creaking door hangs long on its hinges.
- 굴러온 호박 You have come to a peeled egg.
- 과부설음은 홀아비가 안다. Grief is best pleased with grief's company.

- 동족상쟁 Dog eats dog.
- 둘이 먹다가 하나가 죽어도 모르겠다. It is enough to make a cat speak.
- 등잔밑이 어둡다. We see not what sits on our shoulder.
The darkest place is under the candlestick.
- 먹은 소 기운을 쓴다. The stomach carries the feet.
- 무소식이 희소식이다. No news is good news.
- 바늘도적이 소도적이 된다. He that will steal an egg will steal an ox.
- 범도 제 소리하면 오고 사람도 제 말하면 온다. Talk of the devil, and he is sure to appear.
- 승하면 충신, 패하면 역적 Losers are always in the wrong.
- 재사박명 A grand and short life.
- 쥐구멍에도 볕들 날이 있다. Fortune knocks once at least at everyone's door.
- 바늘 가는데 실 간다. When the crow flies her tail follows.
- 팔자도망은 못한다. What will be, will be.
- 웃물이 맑아야 아래물이 맑다. Fair water makes all clean.

12) 강의성
- 돌 뚫는 화살은 없어도 돌 파는 락수는 있다. Patience opens all doors.
- 돌쩌귀에는 녹이 쓸지 않는다. Iron with use grows bright.
- 부지런한 농사군에게는 나쁜 땅이 없다. Diligence outstrips poverty.
- 첫 새벽문을 열면 오복이 들어온다. The early bird catches the worm.
- 첫술에 배부를수 없다. Rome was not built in a day.
- 흐르는 물은 썩지 않는다. Running water is better than standing.
- 우물을 파도 한 우물을 파라. Patience is the key of content.

13) 거짓
- 간에 가 붙고 염통에 가 붙는다. He will wag as the bush wage.
- 거짓말쟁이가 도적놈 된다. Lying and stealing are next-door neighbours.
- 물이 깊을수록 소리가 없다. The perfection of art is to conceal art.
- 믿는 도끼에 발등 찍힌다. He that thinks himself surest is often deceived.
- 콩으로 메주를 쑨대도 곧이 듣지 않는다. A liar is not believed when he tells truth.
- 양대가리 걸어놓고 말고기 판다. He cries wine, and sells vinegar.
- 의심이 병 Ask no questions and you will be told no lies.

14) 정직성, 용감성
- 때린 놈은 다릴 못 펴고 자도 맞은 놈은 다릴 펴고 잔다. A good conscience is a soft pillow.
- 물불을 가리지 않는다. To go through fire and water.
- 범굴에 들어가야 범을 잡는다. Nothing venture, nothing have.
- 송죽의 절개는 엄동설한에 안다. Great courage is in greatest dangers tried.
- 정성이 지극하면 돌우에도 꽃이 핀다. Faith will remove mountains.
- 도적이 제발 저리다. He that commits a fault thinks everyone speaks of it.

15) 량심, 례의
- 숫돌은 저 닳는줄 모른다. A candle lights others and consumes itself.
- 세살먹은 아이말도 귀담아 들으랬다. The chicken gives advice to the hen.

- 절하고 뺨 맞는 일 없다. Politeness costs nothing.
- 함흥차사 He is a corbie messenger.
- 쌀독에서 인심난다. The way to a man's heart is through his stomach.
- 욕이 금인줄 알아라. Unpleasant advice is a good medicine.

16) 비겁, 변절
- 제 도끼에 제발등 찍힌다. The axe goes to the wood where it borrowed its helve.
- 강건너 불 보듯 A fire across the river.
- 뒤간에 갈적 마음 다르고 돌아올 때 마음 다르다. Danger past, God forgotten.

17) 탐욕
- 말 타면 견마잡히고싶다. Desire has no rest.
- 아홉 가진 놈 하나 가진 놈 부러워한다. Much will have more.

18) 조심성
- 구운 게도 다리를 떼고 먹는다. Good heed has good hap.
- 낮말은 새가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다. Pitchers have ears.
- 돌다리도 두드려보고 건너라. Take good heed does surely speed.
- 말이란 아해 다르고 어해 다르다.(툭이 다르고 탁이 다르다.) Mind your P's and Q's.
- 바늘허리에 실 매여 쓸가 Make haste slowly.
- 식은 죽도 불어가며 먹어라 Good watch prevents misfortune.
- 체면이 사람 죽인다. Hesitation never prospers.
- 열번 재고 가위질은 한번 하라. Score twice before you cut once.

19) 질투, 고집
- 남의 떡이 커보인다. The neighbour's cow gives the most milk.
- 아이 못 낳는 녀자가 밤마다 룡꿈 꾼다. Vainglory blossoms but never bears.
- 왈패는 겁쟁이 A bully is always a coward.
- 질기기는 소힘줄보다 더하다. Ill natures, the more you ask them, the more they stick.

20) 습성
- 삼십륙계 줄행랑이 제일 A brave retreat is a brave exploit.
- 세살적버릇이 여든까지 간다. Once a use, forever a custom.
- 제 버릇 개 줄가. It is difficult for a man to give up his old bad habits.
- 한날한시에 난 손가락도 길고 짧은것이 있다. Cockle and corn grow in the same field.
- 아는 길도 물어가라. An ounce of discretion is worth a pound of wit.

21) 시비
- 고양이 죽은데 쥐눈물 Iron tears.
- 똥 묻은 개가 겨 묻은 개 흉본다. The pot calls the kettle black.

22) 경솔
- 급하기는 콩마당에 서슬 치겠다. Haste trips up its own heels.
- 급히 먹는 밥이 목이 멘다. Haste comes not alone.
- 눈에서 불이 인다. When the heart is a fire, some sparks will fly out of the mouth.
- 지렁이도 밟으면 꿈틀한다. A fly even has its anger.
- 쟁개비 끓듯 하다. Little pot is soon hot.

23) 법
- 범 없는 골에는 토끼가 스승이다. He that has one eye is a king among the blind.
- 법은 멀고 주먹은 가깝다. You cannot make people honest by act of Parliament.
- 정직한 사람은 법이 없어도 산다. There is no law for just men.
- 아침노을 저녁비요 저녁노을 아침비다. By the morning one knows the day.

24) 삶과 죽음
- 곧은 나무 먼저 찍힌다. The good die young.
- 가인박명 The finest flower will soonest fade.
- 공든 탑이 하루아침에 무너진다. An hour may destory what took an age to build.
- 공은 공이고 사는 사이다. He that puts on a public gown must put off a private person.

25) 시간
- 소뿔은 단김에 빼라. Make hay while the sun shines.
- 숙인 머리 베지 않는다. Never too late to mend.
- 세월은 류수와 같다. Time flies like an arrow.
- 쇠는 단김에 벼려야 한다. Strike the iron while it is hot.

제 8 절. (일상생활에서 많이 쓰이는) 략어 (준말)

긴 단어나 단어결합을 간단하게 표기한것을 략어(abbreviation)라고 한다. 대체로 대문자(capital letter)로 쓰며 점(period)을 찍는것이 원칙이나 찍지 않는것도 많다. 언어생활을 간편하게, 효과적으로 하려는 사람들의 지향으로 하여 략어는 점점 더 많아지고있으며 계속 새것이 생겨난다. 그리하여 략어사전이라고 이름을 달고 출판되여도 인차 낡아진다.

아래에 일상생활과 교육부문에서 많이 쓰이는 략어들중 일부를 수록한다.

AC (=alternating current) (전기) 교류 ↔DC (직류)
A/C; a/c 회계, 구좌
A. D. (=Anno Domini =after the birth of Christ) 기원(후) ↔B. C. (기원전)
A. DB (=Asian Development Bank) 아시아개발은행
Ag (=August) 8 월; 금속원소 <은>
am (=A.M, a.m. =ante meridium =before the noon) 오전 ↔pm 오후
Ap (=April) 4 월;
AP (=airplane, air pollution, Associated Press 비행기, 공기오염, 미국의 AP 통신사)
approx. (=approximately) 거의, 대체로
asap (=as soon as possible) 될수록 빨리
Av(e) (=Avenue) 거리 (넓고 대체로 남북으로 뻗은것, 흔히 가로수가 있는것)
BA (=Bachelor of Arts) 학사 (사회과학계통의 대학졸업생에게 주는 학위로서 Master of Arts (석사)보다 낮은 급)
BSc.(=Bachelor of Science) 학사(자연과학계통의 대학졸업생에게 주는 학위로서 MSc (석사)보다 낮은 급)
C (=Centigrade) 섭씨 →F (화씨)
Cc (=cubic centimeter)cm^3

CD (=compact disc) CD 원판
cf. /kəmˈpeə, kənˈfəː, ˈsiː ˈef/ (=compare, confer) 비교(참고)하라
cert. (=certificate, certified) 증명서, 보증된
Co (=Company) 회사
chap. (=chapter) 론문 등의 장 →sectiion(절)
c/o (=care of; at the address of …) …의 주소로
Dept. (=department) 학부, 국, 성
Dip (=diploma) 면허증, 졸업증, 학위증서, 상장
DM (=Doctor of Medicine) 의학박사
Doz. (=dozen) 12 개, 한타스
DFRK (=Democratic Federal Republic of Koryo) 고려민주련방공화국
DPRK, D.P.R.K. (=Democratic People's Republic of Korea) 조선민주주의인민공화국
Dr (=Doctor)박사 ; (=debtor) 채무자
DVD (=digital versatile disc) 수자식만능원판 DVD
eg. (=for example) 실례로, 례하면
esp. (=especially) 특히, 각별히
etc. (←et cetra =and so on) /it ˈsetrə/ 기타 등등
f. (=foot, feet, female) 피트 (영국의 길이의 단위); 녀성
GMT (=Greenwich Mean Time) 세계표준시간
GNP (=Gross National Product) 국민총생산; (Grand National Party) 한나라당
Govt. (=Government) 정부
HE (=His/Her Excellency) 각하 (존칭부름말)
hp (=horse power) 마력
ib (=ibidem /ˈɪbɪdem/ =in the same place) 같은 장소에, 같은 책(장, 절, 페지)에
IBM (=Intercontinental Ballistic Missile) 대륙간탄도미싸일(=ICBM); (International Business Machines Corporation) IBM 회사 (콤퓨터 등 사무기계설비를 다루는 큰 회사)
IC (=Identity Card) 신분증(증명서)
in(s) (=inch(es)) 인치 (약 2.54cm)
Inc. (=Incorporated) 유한책임의 (회사이름 뒤에 붙임)
Intern'l, intl (=international) 국제적인
Kg (=Kilogram), Km(=Kilometer), Kph(=kilometer per hour 시속 …km), KW(=Kilowatt)
KO; K.O.(=knock out) 완전넘어뜨리기
KPA (=Korean People's Army) 조선인민군
lb /paʊnd/ 영국의 중량단위 (약 0.453kg)
LED (Light Emitting Diode) 발광 2 극소자
LTD (=Limited) 유한책임의, 주식의 (회사이름 뒤에 붙어 주식회사를 의미함)
m (=male, married, meter(s), mile(s), million)
MA (=Master of Arts 사회과학석사 BA 보다 높고 Doctor of Arts 보다 낮음→BA)
MB (=Master of Medicine) 의학석사;   MD (Doctor of Medicine) 의학박사
modem (=modulator and demodulator) 변복조기, 모뎀
MP (=Member of Parliament 국회의원; (=Military Police) 헌병
mph (=miles per hour) 시속, …마일

Mr(.) (=mister) 남자의 성, 성명, 관직명에 붙이는 존칭 = ...선생
Mrs(.) /ˈmɪsɪz/ (=mistress) 결혼한 녀성의 성, 성명, 관직명에 붙이는 존칭 = ... 부인
Ms /mɪ(:)z/ (복수 Mses) 결혼여하에 관계없이 녀성의 성, 성명, 관직명에 붙이는 존칭
Msc (=Master of Science) 자연과학계통의 석사 →Bsc
Mt. (=mountain) 산 (산이름앞에 붙임)
NDC (=National Defense Commission) 국방위원회
NGO (Non-government Organization) 비정부조직
No(s) (=number(s)) 수, 번호
NPT (=Nuclear Non-Proliferation Treaty) 핵전파방지조약
oz /aʊns/ (=ounce(s)) 무게단위 =약 28.35g
p (=page) 페지
para(s) (=paragraph(s)) 단락, 구절
pd. (=paid) 유급의, 이미 지불한
PM (=Prime Minister) 수상, 총리
pm (post meridium) 오후 →am(오전)
PO (=Post Office) 우편국 POB (=Post Office Box) 우편국 사서함
pro. (=professional) 직업적인, 전문가의 →amateur
PS (P.S., ps) (=post script) (편지, 책의) 추가글, 뒤에 덧붙여쓰기
PVC (=Polyvinyl chloride) 염화비닐
Q & A (=Question and Answer) 질의응답
RAS (=Reliability, Availability and Serviceability) (콤퓨터) 믿음성
regd. (=registered) 등기의, 등록한
Rep. (=Republic, representative) 공화국, 대표, 대의원
RSVP (=please reply ←(French; Repondez s'il vous plait) 회답해주십시오.(초대장에 씀)
Sch. (=school)
Sec.; sec. (=second, secondary, secretary, section) 초, 부차적인, 서기, 비서, 절
Sn. (=senior) 상급생, 상관, 선배
Soc. (=society) ...회, 계
sp. (=spelling, special) 철자(법), 특별한
sq. (=square) 광장
St. (=Saint, Street, Strait) 성인, 성...; 거리; 해협
T (=temperature) 온도, 기온
Tech . (=technical, technology) 기술(의); 공업(의)
Tel (=tel) (=telephone) 전화
TV (=television) 텔레비존; TV
UHF (=Ultra-High Frequency) 극초단파
Univ. (=university) 대학
vol. (=volume) 책, 권
vs. (=verse, = against) …대; …에 대하여
v.v. (=vice versa) 거꾸로, 반대로, 반대로 해도 같음
W.C. WC (=water closet) 위생실, 변소 (=toilet)
wt. (=weight) 무게, 중량

기타 달이름과 요일이름은 다음과 같이 략자로 쓴다.

1월 January = Jan; 2월 February =Feb; 3월 March = Mar; 4월 April =Apr;
5월 May =May; 6월 June =Jun; 7월 July =Jul: 8월 August =Aug;
9월 September =Sep; 10월 October =Oct; 11월 November =Nov; 12월 December=Dec

월요일 Monday =M(on) 화요일 Tuesday =Tu(e). 수요일 Wednesday =W(ed).
목요일 Thursday =Th(u). 금요일 Friday =F(ri). 토요일 Saturday=Sa(t)
일요일 Sunday =Su(n).

제 9 절. 국제기구, 단체이름

AFP (=Agence France Presse 프랑스어) 에이에프피통신사
AP (=Associated Press) 에이피통신사 (미국의 2 대통신사의 하나)
ASEAN (=Association of South-East Asian Nations) 동남아시아국가련합, 아시안
BBC (=British Broadcasting Corporation) 영국방송협회
CNN (=Cable News Network) 씨엔엔방송 (미국의 TV 방송망)
EU (=European Union) 유럽동맹
FAO (=Food and Agriculture Organization) 유엔 식량 및 농업기구
FIBA (=Federation of International Basketball Association) 국제롱구련맹
FIFA (=Federation of International Football Association) 국제축구련맹
Kremlin 크레물리궁전, 로씨야정부(의 정책)
IAAF (=International Amateur Athletic Federation) 국제아마추어경기련맹
IADL (=International Association of Democratic Lawyers) 국제민주법률가협회
IAEA (=International Atomic Energy Agency) 국제원자력기구
IAW (=International Alliance of Women) 국제녀성련맹
ICJ (=International Court of Justice) 유엔의 국제사법재판소
IFAD (=International Fund for Agricultural Development) 국제농업개발기금
IFJ (=International Federation of Journalists) 국제기자련맹
IOC (=International Olympic Committee) 국제올림픽위원회
IPU (=Inter-Parliamentary Union) 국제의회동맹
ISO (=International Organization for Standardization) 국제규격화기구
ISU (=International Skating Union) 국제스케트련맹
ITTF (=International Table Tennis Federation) 국제탁구련맹
IWF (=International Weight-Lifting Federation) 국제력기련맹
NATO (=North Atlantic Treaty Organization) 북대서양조약기구 (나토)
NHK (=Nippon Hoso Kyokai) 일본방송협회
OPEC (=Organization of Petroleum Exporting Countries) 원유수출국가기구
Reuters /ˈrɔɪtəz/ News Agency (영국의) 로이터통신사
Tass (이전 쏘련의) 통신사, 1992 년에 ITAR-Tass 로 개칭
UK (=United Kingdom (of Great Britain and Northern Ireland)) 영국
UN (=United Nations) 유엔

UNDP (=United Nations Development Programme) 유엔개발계획
UNESCO (=United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) 유엔교육과학문화기구 (유네스코)
UNGA (=United Nations General Assembly) 유엔총회
UNICEF (=United Nations Children's Fund) 유엔아동기금 (원래는 UN international children's emergency fund)
UNSC (=United Nations Security Council) 유엔안전보장리사회
UPI (=United Press International) 미국의 유피아이통신사
USA (=United States of America) 미(합중)국
White Hall 영국정부(정책), 런던의 정부청사거리
White House 백악관, 미국정부(정책)
WHO (=World Health Organization) 세계보건기구
WFP (=World Food Program) 세계식량계획
WFDY (=World Federation of Democratic Youth) 세계민주청년련맹
WFTU (=World Federation of Trade Unions) 세계직업련맹
WPC (=World Peace Council) 세계평화리사회
WSC (=World Student Council) 세계학생리사회
WWI (=World War I) 제1차 세계대전

제 10 절. 나라이름(이름, 형용사, 사람, 수도)

	조 문	영 문				
№	나 라	나 라	형용사	사 람	언 어	수 도
1	아프가니스탄	Afghanistan	Afghan	Afghan	Pashtu, Dari	Kabul
2	알바니아	Albania	Albanian	Albanian	Albanian	Tirana
3	알제리	Algeria	Algerian	Algerian	Arabic, French	Algiers
4	앙골라	Angola	Angolan	Angolan	Portuguese	Luanda
5	아르헨띠나	Argentina	Argentine, Argentinian	Argentine, Argentinian	Spanish	Buenos Aires
6	아르메니아	Armenia	Armenian	Armenian	Armenian	Yerevan
7	오스트랄리아	Australia	Australian	Australian	English	Canberra
8	오스트리아	Austria	Austrian	Austrian	German	Vienna
9	아제르바이잔	Azerbaijan	Azeri, Azerbaijani	Azeri, Azerbaijani	Azeri	Baku
10	방글라데슈	Bangladesh	Bangladeshi	Bangladeshi	Bengali	Dhaka
11	벨지끄	Belgium	Belgian	Belgian	Dutch, French	Brussels
12	베닌	Benin	Beninese, Beninois	Beninese, Beninois	French, Fon	Porto-Novo
13	부탄	Bhutan	Bhutanese	Bhutanese	Dzongkha, Nepali	Thimphu
14	볼리비아	Bolivia	Bolivian	Bolivian	Spanish, Quechua, Aymara	LaPaz, Sucre
15	보스니아 및 헤르쩨고비나	Bosnia and Herzegovina	Bosnian, Herzegovinian	Bosnian, Herzegovinian	Serbo-Croat	Sarajevo

	조 문	영 문				
№	나 라	나 라	형용사	사 람	언 어	수 도
16	보쯔와나	Botswana	Botswanan	Botswanan	English, Setswana	Gaborone
17	브라질	Brazil	Brazilian	Brazilian	Portuguese	Brasilia
18	벌가리아	Bulgaria	Bulgarian	Bulgarian	Bulgarian	Sofia
19	부루끼나파쏘	Burkina Faso	Burkinabe	Burkinabe	French, Mossi	Ouagadougou
20	부룬디	Burundi	Burundi	Burundian	Kirundi, French	Bujumbura
21	벨라루씨	Byelorussia	Byelorussian	Byelorussian	Byelorussian, Russian	Minsk
22	캄보쟈	Cambodia	Cambodian	Cambodian	Khmer	Phnom Penh
23	까메룬	Cameroon	Cameroonian	Cameroonian	French, English	Yaounde
24	카나다	Canada	Canadian	Canadian	English, French	Ottawa
25	중앙아프리카	Central African Republic	Central African	Central African	French, Sango	Bangui
26	챠드	Chad	Chadian	Chadian	French, Arabic, Sara and Sango	N'Djamena
27	칠레	Chile	Chilean	Chilean	Spanish	Santiago
28	중국	China	Chinese	Chinese	Mandarin	Beijing
29	꼴롬비아	Colombia	Colombian	Colombian	Spanish	Bogota
30	꽁고	Congo	Congolese	Congolese	French	Brazzaville
31	꼬스따 리까	Costa Rica	Costa Rican	Costa Rican	Spanish	San Jose
32	흐르바쯔까	Croatia	Croat, Croatian	Croat, Croatian	Croatian	Zagreb
33	꾸바	Cuba	Cuban	Cuban	Spanish	Havana
34	끼쁘로스	Cyprus	Greek Cypriot, Turkish Cypriot	Greek Cypriot, Turkish Cypriot	Greek, Turkish	Nicosia, Lefkosa
35	체스꼬	Czech Republic	Czech	Czech	Czech, Slovak	Prague
36	단마르크	Denmark	Danish	Dane	Danish	Copenhagen
37	도미니카	Dominican Republic	Dominican	Dominican	Spanish	Santo Domingo
38	에꽈도르	Ecuador	Ecuadorean	Ecuadorean	Spanish, Quechua	Quito
39	에짚트	Egypt	Egyptian	Egyptian	Arabic	Cairo
40	엘 쌀바도르	El Salvador	Salvadoran, Salvadorean	Salvadoran, Salvadorean	Spanish	San Salvador
41	잉글랜드	England	English	Englishman, Englishwoman, The English	English	London
42	에스또니아	Estonia	Estonian	Estonian	Estonian	Tallinn
43	에티오피아	Ethiopia	Ethiopian	Ethiopian	Amharic	Addis Ababa
44	핀란드	Finland	Finnish	Finn	Finnish,	Helsinki

№	조 문	영 문				
	나 라	나 라	형용사	사 람	언 어	수 도
					Swedish	
45	프랑스	France	French	Frenchman, Frenchwoman, The French	French	Paris
46	가봉	Gabon	Gabonese	Gabonese	French, Fang	Libreville
47	감비야	Gambia	Gambian	Gambian	English	Banjul
48	그루지야	Georgia	Georgian	Georgian	Georgian, Russian	Tbilisi
49	도이췰란드	Germany	German	German	German	Berlin
50	가나	Ghana	Ghanaian	Ghanaian	English, Akan	Accra
51	그리스	Greece	Greek	Greek	Greek	Athens
52	과떼말라	Guatemala	Guatemalan	Guatemalan	Spanish	Guatemala City
53	기네	Guinea	Guinean	Guinean	French	Conakry
54	기네-비싸우	Guinea-Bissau	Guinea Bissauan	Guinea Bissauan	Portuguese, Creole	Bissau
55	가이아나	Guyana	Guyanese, Guyanan	Guyanese, Guyanan	English	Georgetown
56	아이띠	Haiti	Haitian	Haitian	French, Creole	Port-au-Prince
57	온두라스	Honduras	Honduran	Honduran	Spanish	Tegucigalpa
58	홍콩	Hong Kong	Hong Kong	Hong Kong Chinese	English, Cantonese	Victoria
59	마쟈르	Hungary	Hungarian	Hungarian	Hungarian	Budapest
60	인디아	India	Indian	Indian	Hindi, English	New Delhi
61	인도네시아	Indonesia	Indonesian	Indonesian	Bahasa Indonesia	Jakarta
62	이란	Iran	Iranian	Iranian	Farsi	Tehran
63	이라크	Iraq	Iraqi	Iraqi	Arabic, Kurdish	Baghdad
64	아일랜드	Irish Republic	Irish	Irishman, Irishwoman, The Irish	Irish, English	Dublin
65	이딸리아	Italy	Italian	Italian	Italian	Rome
66	꼬뜨디봐르	Ivory Coast	Ivorian	Ivorian	French	Yamoussoukro Abidjan
67	져메이커	Jamaica	Jamaican	Jamaican	English	Kingston
68	일본	Japan	Japanese	The Japanese	Japanese	Tokyo
69	요르단	Jordan	Jordanian	Jordanian	Arabic	Amman
70	까자흐스딴	Kazakhstan	Kazakh, Kazakhstani	Kazakh, Kazakhstani	Kazakh, Russian	Alma Ata
71	케니아	Kenya	Kenyan	Kenyan	Kiswahili, English	Nairobi
72	쿠웨이트	Kuwait	Kuwaiti	Kuwaiti	Arabic	Kuwait City
73	끼르기즈스딴	Kyrgyzstan	Kyrgyzstani, Kyrgyz	Kyrgyzstani, Kyrgyz	Kyrgyz	Bishkek
74	라오스	Laos	Lao, Laotian	Lao, Laotian	Lao, Laotian	Vientiane
75	라뜨비야	Latvia	Latvian	Latvian	Latvian	Riga

№	조 문 나 라	영 문 나 라	형용사	사 람	언 어	수 도
76	레바논	Lebanon	Lebanese	Lebanese	Arabic, French	Beirut
77	리베리아	Liberia	Liberian	Liberian	English	Monrovia
78	리비아	Libya	Libyan	Libyan	Arabic	Tripoli
79	리뜨바	Lithuania	Lithuanian	Lithuanian	Lithuanian	Vilnius
80	마께도니아	Macedonia, The Former Yugoslav Republic of	Macedonian	Macedonian	Macedonian	Skopje
81	마다가스까르	Madagascar	Malagasy	Malagasy	French, Malagasy	Antananarivo
82	말라위	Malawi	Malawian	Malawian	English, Chichewa	Lilongwe
83	말레이시아	Malaysia	Malaysian	Malaysian	Bahasa Malaysia	Kuala Lumpur
84	말디브제도	Maldives	Maldivian	Maldivian	Divehi	Male
85	말리	Mali	Malian	Malian	French, Bambara	Bamako
86	모리따니	Mauritania	Mauritanian	Mauritanian	French, Arabic	Nouakchott
87	모리셔스	Mauritius	Mauritian	Mauritian	English, Creole	Port Louis
88	메히꼬	Mexico	Mexican	Mexican	Spanish	Mexico City
89	몰도바	Moldova	Moldovan	Moldovan	Moldovan, Romanian, Russian	Chisinau
90	몽골	Mongolia	Mongo, Mongolian	Mongo, Mongolian	Khalkha, Mongolian	Ulaanbaatar
91	마로끄	Morocco	Moroccan	Moroccan	Arabic, Berber	Rabat
92	모잠비크	Mozambique	Mozambican	Mozambican	Portuguese	Maputo
93	먄마	Myanmar	Myanmar	Myanmar	Myanmar	Yangon
94	나미비아	Namibia	Namibian	Namibian	Afrikaans, English	Windhoek
95	네팔	Nepal	Nepalese	Nepalese	Nepali	Kathmandu
96	네데를란드	Netherlands	Dutch	Dutchman, Dutchwoman, The Dutch	Dutch	Amsterdam, The Hague
97	뉴질랜드	New Zealand	New Zealand	New Zealander	English, Maori	Wellington
98	니까라과	Nicaragua	Nicaraguan	Nicaraguan	Spanish	Managua
99	니제르	Niger	Nigerien	Nigerien	French	Niamey
100	나이제리아	Nigeria	Nigerian	Nigerian	English, Hausa, Yoruba, Ibo	Abuja
101	노르웨이	Norway	Norwegian	Norwegian	Norwegian	Oslo
102	오만	Oman	Omani	Omani	Arabic	Muscar
103	파키스탄	Pakistan	Pakistani	Pakistani	Urdu,	Islamabad

№	조 문	영 문				
	나 라	나 라	형용사	사 람	언 어	수 도
					English, Punjabi	
104	빠나마	Panama	Panamanian	Panamanian	Spanish	Panama City
105	파푸아 뉴기니아	Papua New Guinea	Papua New Guinean	Papua New Guinean	Pidgin, English, Motu	Port Moresby
106	빠라과이	Paraguay	Paraguayan	Paraguayan	Spanish, Guarani	Asuncion
107	뻬루	Peru	Peruvian	Peruvian	Spanish, Quechua	Lima
108	필리핀	Philippines	Filipino, Philippine	Filipino, Filipina, Philippine	Filipino, English	Manila
109	뽈스까	Poland	Polish	Pole	Polish	Warsaw
110	뽀르뚜갈	Portugal	Portuguese	Portuguese	Portuguese	Lisbon
111	뿌에르또리꼬	Puerto Rico	Puerto Rican	Puerto Rican	Spanish, English	San Juan
112	로므니아	Romania	Romanian	Romanian	Romanian	Bucharest
113	로씨야	Russia	Russian	Russian	Russian	Moscow
114	르완다	Rwanda	Rwandan	Rwandan	Kinyarwanda, French	Kigali
115	사우디 아라비아	Saudi Arabia	Saudi, Saudi Arabian	Saudi, Saudi Arabian	Arabic	Riyadh
116	스코틀랜드	Scotland	Scottish, Scots	Scot, Scotsman, Scotswoman, The Scots	English, Gaelic	Edinburgh
117	세네갈	Senegal	Senegalese	Senegalese	French	Dakar
118	시에라레온	Sierra Leone	Sierra Leonean	Sierra Leonean	English	Freetown
119	싱가포르	Singapore	Singapore, Singaporean	Singaporean	Malay, Chinese, Tamil, English	Singapore
120	슬로벤스꼬	Slovakia	Slovak	Slovak	Slovak	Bratislava
121	슬로베니아	Slovenia	Slovenian, Slovene	Slovenian, Slovene	Slovenian	Ljubljana
122	소말리아	Somalia	Somali	Somali	Somali, Arabic	Mogadishu
123	남아프리카	South Africa	South African	South African	Afrikaans, English	Cape Town, Pretoria, Bloemfontein
124	에스빠냐	Spain	Spanish	Spaniard, The Spanish	Castilian Spanish	Madrid
125	스리랑카	Sri Lanka	Sri Lankan	Sri Lankan	Sinhala, Tamil, English	Colombo, Sri Jayewardene - pura
126	수단	Sudan	Sudanese	Sudanese	Arabic	Khartoum
127	스웨리예	Sweden	Swede, Swedish	Swede	Swedish	Stockholm

№	조문 나라	영문 나라	형용사	사람	언어	수도
128	스위스	Switzerland	Swiss	Swiss	German, French, Italian	Berne
129	수리아	Syria	Syrian	Syrian	Arabic	Damascus
130	따쥐기스딴	Tajikistan	Tajik	Tajik	Tajik, Russian	Dushanbe
131	탄자니아	Tanzania	Tanzanian	Tanzanian	Swahill, English	Dar es Salaam
132	타이	Thailand	Thai	Thai	Thai	Bangkok
133	또고	Togo	Togolese	Togolese	French, Ewe	Lome
134	트리니대드 토바고	Trinidad and Tobago	Trinidadian, Tobagoan	Trinidadian, Tobagoan	English	Port of Spain
135	뜌니지	Tunisia	Tunisian	Tunisian	Arabic, French	Tunis
136	뛰르끼예	Turkey	Turkish	Turk	Turkish, Kurdish, Arabic	Ankara
137	뚜르크메니스딴	Turkmenistan	Turkmen	Turkmen	Turkmen, Russian	Ashkhabad
138	우간다	Uganda	Ugandan	Ugandan	English, Luganda, Swahill, Lao	Kampala
139	우크라이나	Ukraine	Ukrainian	Ukrainian	Ukrainian, Russian	Kiev
140	아랍추장국	United Arab Emirates	Emirian	Emirian	Arabic	Abu Dhabi
141	영국	United Kingdom	British	Briton, The British	English	London
142	미국	United States of America	American	American	English	Washington, DC
143	우루과이	Uruguay	Uruguayan	Uruguayan	Spanish	Montevideo
144	우즈베끼스딴	Uzbekistan	Uzbek	Uzbek	Uzbek, Russian	Tashkent
145	베네수엘라	Venezuela	Venezuelan	Venezuelan	Spanish	Caracas
146	웰남	Vietnam	Vietnamese	Vietnamese	Vietnamese	Hanoi
147	웨일즈	Wales	Welsh	Welshman, Welshwoman, The Welsh	Welsh, English	Cardiff
148	예멘	Yemen	Yemeni	Yemeni	Arabic	San'aa
149	자이르	Zaire	Zairean	Zairean	French	Kinshasa
150	잠비아	Zambia	Zambian	Zambian	English	Lusaka
151	짐바브웨	Zimbabwe	Zimbabwean	Zimbabwean	English, Shona	Harare

제 3 장. 영어문법지식

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《외국어문법을 잘 모르면 외국어문장을 정확히 리해할수 없으며 번역도 잘할수 없습니다. 단어의 뜻만 알고 그것을 어림짐작으로 엮어서 하는 번역은 정확할수 없습니다. 이런 식으로는 아무리 원서를 많이 읽어도 외국어실력이 높아지지 않습니다. 문법학습은 실속있게 하지 않고 외국문책부터 읽으려고 하여서는 안됩니다.》

세계적으로 문형에 대한 리론적연구는 벌써 오래전부터 시작되였으며 그 연구성과들은 모국어교육뿐아니라 외국어교육에서도 널리 도입되여왔다.

문형이 만들어진 리론적기초를 보면 다음과 같다. 문장은 거의나 주어와 술어가 론리-문법적으로 맞물림으로써 이루어진다. 영어에서 주어는 《대상적단위》 또는 대상화된 《서술적단위》에 의해서 표현되며 술어는 《서술적단위》에 의하여 표현된다. 주어가 서술적단위(대상화된 서술적단위)로 표현되면 자체내에 보어나 상황어를 가질수 있다. 주어가 자체내에 보어나 상황어를 가질수 있는 성질은 서술적단위의 특성에 기인된다. 그러므로 《주어＋술어》(《S+P》)문장구조에서 주어의 확대가능성과 술어의 확대가능성은 서로 같다.

편리상 주어를 고정시키고 술어의 확대가능성만을 고찰해보기로 하자.

구조식표식에 쓰이는 략어는 다음과 같다.

S=subject=주어 P=predicate=술어 Vi=intransitive verb=자동사 O=object=보어 pre=preposition=전치사 C=complement=보충어 O*C=complex object=복합보어 Vt=transitive verb=타동사 L=link verb=계사 pred=predicative=술사

술어로 쓰이는 서술적단위는《자립동사(자동사, 타동사, 성구동사)》,《계사＋술사》,《There be》의 형태로 구분된다.

1. 《S+P》에서 P가 자립동사로 표현되는 경우는 다음과 같다.

1) 《S+P》에서 P가 자동사에 의해 표현되면 다음과 같은 구조식이 얻어진다.

① Vi ＋ O(×) (보어가 없다는것을 표시함) 《S＋P》(문형 1)

Ex; The sun rises. The bus is coming.

② Vi＋pre＋O 《S＋P＋prep＋O》(문형 2)

(영어에서 자동사는 보어없이 독자적으로 쓰이는 경우와 언어행위과정의 필요한 요구에 따라 전치사를 매개로 하여 보어를 지배하는 경우가 있다.)

Ex; She waits for her daughter.
My brother listens to the radio.

③ Vi＋prep＋o＋prep＋o 《S＋P＋prep＋O＋prep＋O》(문형 3)

영어에서 자동사는 전치사를 매개로 하여 두개의 전치사있는 보어를 지배할수 있다.

Ex; My father spoke to me about his plan.
I agreed with him about his plan.

④ Vi＋prep＋O*C 《SP＋prep＋O*C》(문형 4)

영어에서 자동사는 전치사를 매개로 하여 복합보어를 지배할수 있다.

Ex; They waited for me to come in.
You can count on me to help you.

2) 《S+P》에서 P가 타동사로 표현되는 경우에는 다음과 같은 구조식이 얻어진다.

① Vt+O 《S+P+O》 (문형 5)

영어에서 타동사는 어휘적의미에 따라 한개의 보어를 지배할수 있다.

Ex; He reads an interesting book.
He remembers posting a letter.
I want to become a good teacher.
I heard that he had gone. I know how to drive a car.

② Vt+O+O 《S+P+O+O》(문형 6)

영어에서 타동사는 두개의 보어를 지배할수 있다.

Ex; He reads me an interesting novel.

③ Vt+O*C 《S+P+O*C》 (문형 7)

영어에서 타동사는 특수한 구조인 복합보어 결합구조들을 가진다.

Ex; He wants you to become a good student.
I saw them enter the classroom.
We elected him chairman.
The student painted the wall white.

3) 현대영어에서 자립동사들은 전치사, 부사 혹은 명사를 매개로 전치사와 결합하여 새로운 어휘적의미를 나타내면서 성구화되여 쓰이는것이 많다. 성구동사들을 보면 (V+prep, V+ad, V+ad +prep, V+n+prep) 등이 있다.

① V+prep

Ex; She loves *looking after* the children.
You should *carry out* the task.

② V+ad

성구동사들은 자동성을 가질수도 있고 타동성을 가질수도 있다.

Ex; They <u>got away</u> from the place. (escape)-자동성
She *cleared away* the plates and brought coffee. (remove sth)-타동성

이 문형들이 보여주는것처럼 성구동사의 체계안에 (동사+ 전치사), (동사+부사)를 통합하여 하나의 문형으로 본다. 그것은(동사+부사) 결합에서 부사는 형태상 전치사와 명백히 구별되지 않기때문이다.

《S+P(V+prep+ad)》(문형 8)

③ V+ad +prep

영어에서 《동사+부사》결합은 다시 전치사를 매개로 하여 보어를 지배할수 있다.

Ex; Tom caught up with other girls at last.
The lazy man glared down at us.
《S+P(V+ad+prep)》

④ V+n+prep

영어에서 타동사는 보어를 받는데 이것이 다시 전치사를 매개로 하여 보어를 지배하는 경우가 있다.

Ex; Jane also *took part in* the demonstration.
We should *take good care of* the state and social property. 《S+ P(v+ n+ prep)》

※ 성구동사로 이루어진 술어를 하나의 자립동사로 간주하여 두 구조식을 하나로 일반화하여 한개 문형으로 취급한다.

《S+P(V+ n+ prep)》 (문형 9)
(V+ ad+ prep)

2. 《S+P》에서 P가 《계사+술사(L+ pred)》에 의하여 표현되는 경우.

①《L+ pred+ O(×) (보어가 없음) 《S+P(L+ pred)》(문형 10)

Ex; The rose is very red. A magpie was on the tree.

※ 술사로 쓰일수 있는 재료적단위는 대상적단위와 대상화된 서술적단위이다. 즉 명사, 대명사, 수사, 형용사, 부사, 전치사구, 명동사구, 미정사, 절형태들이다. 또한 술사가 형용사나 부사(성질형용사, 성질부사)로 표현되는 경우에 말하는 시람의 의도에 따라 비교급이나, 최상급의 문형이 설정된다.

② 《L+ pred+ O》 《S+P(L+P)+O》(문형 11)

Ex; She was sure that they would certainly get it.

I'm proud that our class won the competition.

이 문형에서 술어가 《계사+술사》로 되면서 보어를 받는 경우 보어는 명사, 미정사, 명동사, Wh-절, that절 등의 여러 단위들로 표현된다.

③ 《L+ pred+ prep+ O》 《S+P(L+P) +prep +O》(문형 12)

Ex; We are never afraid of war. He was aware of the fact.

이 구조식에서는 대상(주체)의 성질이나 상태를 특징지어주는것으로서 어떤 심리상태를 나타낼 때 그 심리상태가 미치는 대상을 가질수 있다.

④ 《L+ pred+ prep+ O+ prep+ O》《S+P(L+P) +prep +O+ prep +O》(문형 13)

Ex; He was angry with them about their plan.

3. 《S+P》에서 P가 《there+be》에 의하여 표현되는 경우

① 《there +be》+S+O(×) 《there +be+ S+ O(×)》(문형 14)

Ex; There are six students here. There is a computer near the desk.

②《there +be》+ S+ prep + O 《there +be+ S+ prep + O》(문형 15)

Ex; There was a difference to the pain. There was no difference between them.

이상에서 보는바와 같이 문장구성재료의 특성으로부터 문장확대의 가능성을 론리적으로 밝혀내여 영어의 기본문형을 설정할수 있다.

영어의 기본문형들가운데서도 그 어떤 추상적이거나 비적극적으로 쓰이는 문형이 아니라 사람들의 일상언어교제에서 가장 많이 쓰이고 효률성이 가장 높은 문형들에 대한 활용능력을 높여야 한다.

※ 《영어》(대학용교과서)에서 17개 과를 분석하여 일상생활에서 가장 많이 쓰이는 영어문형의 활용빈도수를 분석한 결과는 다음과 같다.

1《S+P+O》 2《S+P(L+O)》

3《S+P+a.m(adverbial modifier)》 4《S+P+prep+O》

5《S+P+O*C》 6《S+P+O+O》

7《There be+ S》 8《S+P》

9《S+P+O+Prep+O》

프로수가 1%아래로 떨어지는 문형은 서술하지 않았다.

이상에서 영어문형이 만들어지는 리론적기초를 밝혔으며 그에 기초하여 실지 일상언어교제에서 적극적으로 쓰이는 문형의 순위를 밝히였다. 문형교육의 목적이 문형에 숙달하여 종국적으로는 그 어떤 장애도 없이 자유자재로 호상 교제할수 있는 교제능력을 높이는데 있는것만큼 언어실천의 어느 분야에서나 공통적으로 많이 쓰이는 문형들에 익숙하여 그 활용빈도수를 최대한으로 높이는것이 중요하다.

제 2 편. 영어교수

제 1 장. 영어교수방법의 발전력사

위대한 수령 **김일성**동지께서는 다음과 같이 교시하시였다.

《과학을 놓고보아도 지난날의것이 잘되였는지 잘못되였는지를 론하고서야 현재를 론할수 있습니다.》 (《**김일성**전집》 제40권, 108페지)

지금은 세계적으로 교제식언어교수방법을 널리 리용하고있지만 이전에는 이러저러한 이름을 단 여러가지 교수방법들이 리용되였다. 교수방법의 발전력사를 개괄하는것은 보다 효과적인 방법을 탐구하기 위해서도 필요하므로 아래에 력사에 흔적을 남긴 대표적인 교수방법들을 소개한다.

제 1 절. 문법번역식방법

문법번역식방법(The Grammar-Translation Method)은 16세기에 출현하여 19세기말까지 리용되여온 외국어교수방법이였다. 500년전까지만 하여도 주되는 외국어는 라틴어였다. 종교와 정치가 밀착되여있던 당시 성경책들은 모두 라틴어로 씌여져있었다. 당시 라틴어는 입말사용자는 없고 글말로만 존재하던 죽은 언어였다. 따라서 이 언어를 배워줄 때 입말은 무시되고 보통 글말을 기본으로 하면서 라틴어본문을 해석하기 위하여 어휘와 문법을 번역의 방법으로 가르치고 본문을 번역하는 번역식방법이 적용되였다. 그후 도이취어, 이딸리아어, 영어 등을 배워주는데 이 방법이 리용되였다.

이 방법의 기본특징은 다음과 같다.

첫째로, 이 방법은 언어가 구조라는것, 외국어는 규칙과 어휘의 측면에서 모국어와 관계될수 있다는것, 모국어와 외국어에서 의미는 동등하다는것, 글말본문은 외국어의 본보기이며 교수내용의 원천으로 된다는 견해에 기초하고있다는것이다. 언어습득의 견지에서 볼 때 이 방법에서는 언어자료에 대한 암송을 중시하며 언어습득과정에 나타나는 오유를 반드시 수정시킬것을 요구하였다.

둘째로, 외국어습득의 목적을 문학작품을 번역하는것으로 보았다는것이다. 먼저 외국어본문의 문법규칙을 상세히 해석한 다음 문법규칙해석에 의하여 얻어진 지식을 외국어본문을 모국어로 혹은 모국어본문을 외국어로 번역하는데 적용하였다.

셋째로, 어휘는 리용되는 읽기본문에 기초하여 선택되며 단어들은 두 언어로 된 어휘표, 사전학습 그리고 암송을 통하여 가르친다는것, 문법은 연역적으로 가르친다는것 즉 문법규칙이 제시된 다음 번역련습을 통하여 공고화된다는것, 문법규칙은 례문과 함께 제시되는데 이러한 문법규칙은 교재에 체계적으로 배렬되게 된다는것이다.

넷째로, 읽기와 쓰기가 기본중심이며 말하기와 듣기에는 거의나 주의가 돌려지지 않는다는것이다.

다섯째로, 정확성이 기본이다는것이다. 번역에서 높은 점수를 받자면 언제나 정확해야 한다는것, 그러므로 오유가 나타나면 즉시 수정시켜주는것을 원칙으로 한다는것이다.

여섯째로, 언어교수와 련습의 기본단위는 문장이며 대부분의 교수는 정번역 및 반대번역으로 일관된다는것이다. 이것이 이 방법이 문법번역식으로 불리우게 되는 기본특징으로 된다. 문장을 언어교수와 련습의 기본단위로 본것은 언어습득을 쉽게 하기 위한 시도였다.

일곱째로, 학생들에게 새 단어를 설명하거나 두 언어를 비교하기 위하여 모국어를 리용한다는것이다.

여덟째로, 교수시간에 교원의 설명을 학생들이 리해하는 방법으로 외국어습득이 진행된다는것이다.

이 교수방법의 우점은 높은 수준의 언어지식(어휘, 문법)습득이 가능하다는것이며 문학작품번역과 쓰기능력에서 정확성을 보장하고 교원이 교수를 진행하기가 쉽다는것이다. 교원은 교수준비기간에 주로 외국어본문을 번역해보면 된다.

제한성은 듣기와 말하기와 같은 입말기능배양을 무시하며 리론적인 문법설명과 까다롭고 복잡한 번역을 위주로 교수가 진행되므로 학습에 대한 학생들의 흥미를 발양시킬수 없다는것이다. 특히 새 단어설명으로부터 시작하여 문법설명을 거쳐 표준번역까지 교원이 다 진행하므로 학생들이 머리를 쓸 필요가 제기되지 않는다.

19세기 중엽부터 말엽에 걸쳐 일부 유럽나라들에서 이 방법에 대한 의견이 제기되기 시작하였으며 그것을 개혁하려는 운동이 일어났다. 이러한 개혁운동은 새로운 교수방법의 기초를 마련하였다.

제 2 절. 직접법

직접법은 19세기말에 문법번역식방법을 개혁하려는 시도밑에 진행된 개혁운동의 결과 발생한 교수방법으로서 1930년대까지 외국어교수에서 적용되였다. 국어습득에서와 같은 자연적언어습득원칙을 외국어교육에 도입한것으로 하여 자연법(Natural Method)이라고 불리웠으며 후에 직접법(Direct Method)으로 알려지게 되였다.

이 방법의 주요특징은 다음과 같다.

입말과 발음에 대한 언어학적연구에 기초하며 어린이들이 어떻게 말을 배우게 되는가 하는 언어습득리론에 기초하고있다. 외국어습득의 목적은 입말교제능력 특히 정확한 발음을 습득하는데 있다. 일상생활과 관련한 어휘와 문장만을 가르치며 어휘는 보통 동작, 그림 등을 리용하여 제시된다. 문법은 귀납적으로 가르치며 문장은 문법번역식에서와 마찬가지로 언어교수와 련습의 기본단위로 된다. 입말능력은 교원과 학생사이에 묻기와 대답이 진행되는 과정을 통하여 배양된다. 묻기와 대답련습을 진행하기 전에 모방 및 반복련습을 진행한다. 문법번역식과 마찬가지로 정확성을 강하게 요구한다. 즉 정확한 발음과 문장을 요구한다. 외국어로만 교수가 진행되며 그 어떤 경우에도 모국어는 사용하지 않는다.

이 방법은 입말기능배양을 강조함으로써 일정한 정도의 류창성을 해결하고 정확한 발음을 습득하게 하는데서 긍정적이였다. 또한 어휘설명에서 직관물과 동작(action), 보이기(demonstration)와 같은 다양한 수법을 적용함으로써 학생들의 흥미를 끌고 교수시간에 강한 어학적분위기를 조성하여 외국어로 듣고 리해하게 하는 긍정적인 수법이였다. 그러나 이 방법은 심중한 제한성을 가지고있었다.

제한성은 우선 모국어습득과정과 외국어습득과정의 류사성을 지나치게 강조 한

것이다. 자연적인 모국어습득과 교육을 통한 외국어습득사이에는 엄연하게 일정한 차이가 존재한다. 또한 이 방법을 적용하려면 외국인이든가 혹은 모국어처럼 외국어로 류창하게 말할수 있는 교원이 요구되는것이다. 또한 외국어교수에서 시간을 많이 소비한다는것이다. 모든 언어자료설명을 외국어로 진행하기때문에 교육적측면에서 실리성을 보장하지 못하게 된다. 또한 읽기, 쓰기와 같은 글말기능배양을 거의나 무시함으로써 학생들에게 글말교제능력을 키워줄수 없다.

이러한 제한성으로 하여 직접법은 1930년대에 유럽의 학교들에서 점차 자취를 감추었다.

제 3 절. 정황언어교수방법

입말방법(또는 청화법)(The Oral Approach)과 정황언어교수(Situational language teaching)라는 개념은 1930년대부터 1960년대까지 영국의 응용언어학자들에 의하여 개발되고 리용되여왔다.

이 방법의 기초를 이루는 언어리론은 이른바《구조주의》(Structuralism)이다. 이 리론에 의하면 입말은 언어의 기초이며 구조는 말하기능력의 중심(heart)이다. 영국학자 피트맨 (Pittman)은 영어구조를 배워주는데서 교실에서의 주되는 련습활동은 구조에 대한 입말련습이며 이러한 입말련습은 해당 구조를 실천적으로 활용할수 있는 정황속에서 진행되여야 한다고 주장하였다. 구조에 대한 지식이 그것들이 리용될수 있는 정황과 결부되여야 한다는 리론이 바로 이 방법이 다른 교수방법과 구별되는 중요한 징표의 하나이다.

이 교수방법의 기초를 이루는 언어습득리론은 행동주의적인 관습습득리론(Behaviorist habit-learning theory)이다.

이 리론은 언어습득의 조건보다는 과정(process)을 더 강조한다. 이에 대하여 한 학자는 《언어습득에는 세가지 공정이 있는데 첫번째 공정은 언어지식이나 언어재료를 입수(receive)하는 과정이며 두번째 공정은 그것을 반복을 통하여 기억하는 과정이고 세번째 공정은 그것을 언어실천에서 리용하는 과정이다.》고 지적하였다.

이 방법의 목적은 네가지 언어기능을 실천적으로 배양시키는것이다. 네가지 언어기능과 어휘, 문법은 전일적으로 문맥이나 정황을 통하여 가르쳐진다.

일상생활과 관련한 어휘, 문법은 체계적으로 순차성에 따라 배렬된다. 특히 문법은 쉬운것으로부터 어려운것으로 배렬된다.

언어교수는 입말로부터 시작되며 언어재료는 글말로 제시되기 전에 입말로 제시되며 충분한 어휘, 문법적기초가 마련되면 읽기와 쓰기에로 넘어간다. 교원은 정확한 문법과 발음을 중시하며 학생들의 오유를 반드시 수정시켜준다. 기초문형에 의한 집중적인 말하기련습은 읽기와 쓰기기능을 형성시키기 위한 선결조건으로 되며 교원에 의하여 주도되는 많은 반복련습을 하게 된다.

교수과정에 모국어도 리용될수 있다. 교원의 교수활동에서 특징적인것은 새 언어자료를 제시하기 위하여 동작, 몸짓과 함께 구체적인 대상, 그림, 실물을 많이 리용하는것이며 교원의 지도하에 진행되는 반복, 대입, 전환련습, 합창련습, 받아쓰기, 집중적인 입말련습에 기초한 읽기와 쓰기련습이 많은 비중을 차지하며 입말련습에서 때때로 2인작업과 조별작업을 리용한다는것이다.

언어습득의 기초단계에서 학생은 단순히 교원이 말하는것을 듣고 반복하여야 하며 교원의 물음이나 지시에 반응하여야 한다. 때때로 학생들사이에 서로 물음을 제기하지만 교원에 의하여 련습이 주도된다.

이 방법의 본질적인 특성은 "P-P-P"라는 교수구조에도 있는바(여기서 첫번째 P는 presentation을, 두번째 P는 practice를, 세번째 P는 production을 의미한다.) 첫번째 과정은 학생들에게 새 언어자료를 문맥속에서 제시하는 제시과정이며 두번째 과정은 새 언어자료에 대한 집중적인 련습과정이며 세번째 과정은 자유로운 련습과정이다.

이 방법의 우점은 우선 네가지 언어기능과 새 어휘, 문법자료들을 언어정황속에서 가르치는것을 시도한것이며 또한 일상생활에서 리용되는 어휘와 문법구조를 교수자료로 선정한것이다.

이 방법의 제한성은 교실안에서는 교원의 주동적인 역할에 의하여 말하기련습이 많이 진행되지만 교실밖에서는 학생들이 그 덕을 보지 못한다는것이다. 또한 외국어교육의 낮은 단계에서는 적용될수 있지만 높은 단계에서는 이 방법을 적용하기 어렵다는것이다.

제 4 절. 교제식언어교수방법

1960년대말에 유럽에서는 언어를 가르치는 방식과 언어가 리용되는 방식의 차이로 하여 학생들이 교실에서 영어를 많이 배웠어도 그것을 실지 생활에서 많이 써먹을수 없는 사정을 극복하기 위하여 교제식방법(communicative approach)이 출현하였으며 현재 이 방법은 영어교수방법의 전형으로 인정되고있다. 교제식교수방법의 기초를 이루는 언어리론은 다음과 같다.

첫째로, 언어는 의미표현의 체계이다. 둘째로, 언어의 기본기능은 사회적호상작용과 교제이다. 셋째로, 언어의 구조는 그의 기능적 및 통신적쓰임을 반영한다. 넷째로, 언어의 기본단위는 단순히 그의 문법적 및 구조적특성이 아니라 담화(discourse)에서 제시되는 기능적 및 통신적의미범주이다. 한마디로 언어습득이 언어기능을 련습으로써가 아니라 언어를 통신적으로 리용하는것을 통해서 이루어진다는 리론에 기초하고있다.

교제식방법을 리해하는데서 기본문제의 하나는 교제능력의 구성요소에 대하여 정확히 인식하는것이다.

학생들이 외국어를 실지 써먹도록 하자면 모든 언어자료를 다 가르칠것이 아니라 실지 생활에서 많이 리용되는 언어자료들을 가르쳐야 하며 실생활에서 언어가 리용되는 방식과 류사하게 언어를 가르쳐야 한다. 실생활에서 리용되는 언어와 교실에서 가르치는 언어사이의 차이는 수없이 많으나 여기서는 다음의 세가지 측면만을 론의하기로 한다.

첫째로, 실생활에서 언어는 어떤 교제기능을 수행하기 위하여 리용된다. 실례로 길을 알려주거나 상점에서 물건을 사기, 어떤것에 대하여 불평하거나 감사를 표시하기 등을 위해 리용된다. 그러나 이전의 영어교수법에서는 교수의 중점이 많은 경우 어떤 교제기능이 아니라 언어의 형태였다. 따라서 학생들은 언어자료를 어떻게 리용하는지 모르면서 언어의 형태에 대하여 많이 배웠다. 그러므로 실생활에서 그것들을 적극 리용할수가 없었다.

둘째로, 여러가지 리유로 하여 전통영어교수법에서는 한개 혹은 두개의 언어기능

(skills)을 중시하는 경향성이 있었다. 실례로 문법번역식방법에서는 읽기나 쓰기기능을 중시하고 듣기나 말하기기능은 무시하였다. 그러나 실생활에서는 듣기나 읽기와 같은 접수기능(receptive skills)과 말하기와 쓰기 같은 표현기능(productive skills)을 모두 리용한다. 따라서 학생들은 외국어본문을 보고 리해하거나 일정한 문장을 만들수는 있었으나 외국어로 듣고 말할수는 없었다.

셋째로, 실생활에서 언어는 항상 일정한 정황속에서 리용된다. 그러나 전통영어교수법에서는 언어를 그 정황(context)과 분리시켰다. 실례로 영어피동상을 제시할 때 교원은 항상 능동상문장의 보어가 어떻게 피동상문장에서 주어로 전환되는가, 어떻게 동사가 "be+과거분사"형식으로 바뀌여지는가를 설명하는데 중심을 두었다. 그러나 학생들은 왜 피동상이 리용되며 왜 그것을 배우는가를 물을수 있다. 그에 대한 해설은 보통 행동의 수행자를 말하는것이 중요하지 않을 때 피동상이 리용된다는것이다. 그러면 학생들은 왜 행동의 수행자를 말하는것이 필요하지 않는가를 알고싶어할수 있다. 학생들은 그 문법구조가 언어정황과 유리된것으로 하여 계속 질문할것이다. 만약 피동상에 대한 제시를 실생활에서의 언어사용실례와 함께 한다면 학생들의 질문은 덜 제기될것이다.

교실에서의 언어교수와 실생활언어사용과의 차이를 줄이는 한가지 해결책은 언어에 대한 지식과 함께 교제정황에서 언어의 사용방법을 배워주는것이다.

언어형식과 교제정황사이의 관계를 "Why don't you close the door?"가 리용되는 언어정황들을 분석하는것을 통하여 보기로 하자.

정황 1: 한사람이 방으로 들어올 때 항상 문을 열어놓는다. 다른 사람은 그 리유를 알고싶어한다. 그래서 그가 첫 사람(항상 문을 열고 들어오는 사람)에게 "Why don't you close the door?"(왜 문을 닫지 않습니까?)하고 묻는다. 이 경우에 이 문장은 실지의 질문(a real question)이다.

정황 2: 한 학생이 교실에 방금 들어왔을 때 교원이 그 학생에게 말한다. "Why don't you close the door?"(문을 닫으시오.) 이 경우에 이 문장은 명령(a command)을 나타낸다.

정황 3: 남편이 위생실을 리용한 후 항상 위생실문을 열어놓는다. 그래서 안해가 남편에게 말한다. "Why don't you close the door?"(문을 좀 닫을수 없어요?) 이 경우에 이 문장은 불평(a complaint)을 나타낸다.

또 다른 실례를 들어보자.

어떤 사람이 4시에 직장에서 조퇴하려고 한다. 이때 그는 조퇴승인을 받기 위하여 다음의 3가지 질문중 대상에 따라 어느 하나를 리용할수 있다. "OK if I leave the room at 4 o'clock?"(친한 동료에게 부탁하는 말), "Can I leave at 4 o'clock?"(동료에게 부탁하는 말), "May I leave at 4 o'clock?"(직장장에게 부탁하는 말)

우에서 본 실례로부터 한가지 언어형태가 여러가지 교제기능(communicative functions)을 나타내며 한가지 교제기능 역시 여러개의 언어형태로 표현될수 있다는것을 알수 있다. 그런데 현실적인 언어정황에서는 말하는 대상과 환경에 맞게 가장 적합한 어떤 형태를 사용해야 한다. 이것은 말하는 사람이 언어의 기능적의미(functional meaning)만이 아니라 대화가 진행되게 될 사회적정황(social context)에 대해서도 알아야 한다는것을 의미한다. 우리는 일정한 사회적환경속에서 존재하며 따라서 우리가 하는 말은 우리가 누구인가, 어디에 있는가, 누구에게 말하며 우리와 대상하는 사람과 우리

와의 관계는 어떠한가에 의존한다. 이로부터 다른 사람과 교제할수 있는 능력은 다음과 같이 5가지 요소로 나누게 된다.

첫째: 언어능력(linguistic competence)

언어능력은 언어 그자체에 대한 지식 즉 언어의 형태와 의미에 관한 지식이다. 구체적으로 본다면 철자법, 발음법, 어휘, 단어조성, 문장구조 그리고 의미론과 관련한 지식이라고 볼수 있다. 물론 지식이 곧 능력이라고는 볼수 없지만 언어에 대한 지식이 교제능력의 기초를 이루며 교제능력발전에서 중요한 작용을 하는것으로 하여 교제능력의 한 부분으로 간주되고 전통영어교수법에서도 매우 중시되여왔다.

둘째: 어용능력(pragmatic competence)

어용능력은 사회적정황속에서 언어를 적중하게 사용하는 능력이다. 말하자면 어휘와 문법구조의 선택은 교제가 진행되는 환경(setting), 대화자들의 사회적지위(social status)와 인간관계에 달려있다. 앞에서 본 실례들이 이에 대한 례증으로 된다. 다시말하여 어용능력이란 《언제 말하고 언제 말하지 말것인가, 누구와 언제, 어디에서 어떤 방식으로 이야기를 나눌것인가를 아는 능력》이다.

셋째: 담화능력(discourse competence)

담화능력은 정황적련계가 뚜렷한(coherent) 서사본문이나 대화(conversation)를 구성할수 있는 능력, 그것을 리해할수 있는 능력이다. 다시말하여 담화에서 리용되는 《그럼에도 불구하고》, 《한편》, 《다시말하여》, 《첫째로》, 《둘째로》등 담화의 일관성과 일치성을 보장하기 위한 담화표시어(cohesive markers, 혹은 discourse markers라고도 함)들과 《그것》, 《그들》, 《저것》, 《그것들》등과 같은 지시어들(reference words)을 문맥속에서 효과적으로 리용하거나 리해함으로써 화제를 론리적으로 일관하게 표현하거나 리해할수 있는 능력을 이루는 말이다. 담화능력에는 또한 대화를 시작하거나 전개해나가기, 대화에 끼여들거나 중단시키기 등과 같은것을 할수 있는 능력도 포함된다.

넷째: 전략능력(strategic competence)

전략능력은 교제전략(communicative strategy)과 류사한 말이다. 이것은 언어자료 그자체를 잘 모르는것으로 하여 대화가 중단될 때 사람들이 교제를 계속해나가기 위하여 리용하는 수법을 이루는 말이다. 교제가 중단되는것을 피하기 위하여 사람들은 비슷한 표현을 리용할수도 있고 몸짓이나 에둘러 말하기 등을 리용하여 교제를 계속해나간다. 실례로 말하다가 "knife"라는 영어단어가 생각나지 않을 때 그 무엇을 자르는 시늉를 해보인다든가 《어떤것을 자르는 도구》라는 식으로 에둘러 말할수 있다.

다섯째: 류창성(fluency)

류창성이란 그 어떤 긴장감이나 주저감이 없이 또 일정한 속도를 보장하면서 언어행위의 단위(units of speech)들을 련결할수 있는 능력들을 의미한다.

최근연구자료에 의하면 학생들에게 어휘적결합(lexical phrase)이나 언어적토막(chunks of language)을 배워주는것이 학생들이 언어로 류창하게 표현하는데 좋은 영향을 준다고 한다. 그것은 그렇게 배워줄 때 해당 결합이나 토막들이 기억속에서 쉽게 호출(retrieve)될수 있기때문이라고 한다. 이러한것들로서는 "in my opinion", "in the same token", "to make a long story short", "to be on the safe side", "I agree with this but…", "take things for granted", "generally speaking" 등과 같은것들을 들수 있다.

교제식교수방법에서 본 언어습득의 목적은 앞에서 말한바와 같이 언어교제능력을

키워주는데 있다. 일상생활과 관련된 어휘들이 학생들과의 문답을 통한 교제과정에 유도되여 가르쳐지며 문법은 귀납적으로 가르쳐진다. 네가지 기능을 교원과 학생사이, 학생과 학생사이의 교제과정에 종합적으로 습득시키며 정확성을 강조하지 않는다. 의미가 전달되는 한 오유를 지적하지 않으며 교수에서는 기본적으로 목표어를 리용한다. 교수에서 교원의 역할보다 학생들의 자립적인 활동을 강조하며 모국어로부터 외국어로, 외국어로부터 모국어로 번역하는 과정을 될수록 거치지 않는다. 정황, 주제에 따르는 의미전달련습이 기본이다.

교원의 교수활동에서 특징적인것은 교원이 언어지식의 전달자로서가 아니라 학생들사이의 교제과정을 촉진시키는 조직자, 방조자로서의 역할을 수행하는것이다. 교수에서는 어떠한 과제 혹은 문제를 해결하기 위하여 토론의 방법으로 의견 교환하기, 가장 적중한 방안을 찾아내기, 공통점 찾기, 차이점 찾기 등 언어교제과정에 외국어를 실천적으로 습득시키기 위한 련습이 많은 비중을 차지한다.

이 교수방법의 우점은 언어교제과정에 어휘, 문법 등 언어지식들과 네가지 언어기능을 개별적으로가 아니라 종합적으로 배워준다는데 있으며 높은 수준의 류창성을 해결하고 교수과정에 학생들의 흥미를 불러일으키며 언어자료를 실천적으로 습득시킨다는데 있다. 이 교수방법의 제한성은 일정한 정도의 류창성을 해결할수 있지만 정확성을 담보할수 없고 높은 수준의 어휘, 문법지식을 습득시키기 힘들며 더구나 번역기능을 해결할수 없다는데 있다.

제 2 장. 영어교수요강 및 교수안작성

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《외국어를 실천적으로 써먹을수 있게 교육하는 원칙에서 교수요강과 교과서를 만드는것이 중요합니다.》

학생들에게 언어행위실천에서 실지 써먹을수 있는 외국어를 가르치며 교수시간을 최대한 효과적으로 리용하기 위하여서는 영어교수준비를 잘하는것이 중요한 문제로 제기된다.

이 장에서는 외국어교육강령을 관철하기 위하여 세워지는 외국어교수요강과 교수안의 작성방법과 사회주의교육학적요구에 맞게 교수요강과 교수안을 작성하는데서 나서는 원칙적문제들을 간단히 서술하려고 한다.

제 1 절. 교수요강작성

△ 교수요강의 개념

교수요강은 학과목의 교수과정조직과 교수내용 및 교수방법을 규제하는 교육강령의 주요구성부분이다. 교수요강은 과정안과 함께 교육강령을 구성하는 중요한 요소이다.

과정안이 학교전반의 총체적인 학업진행계획 즉 학업진행과정과 학년별과목 및 그 시간수들을 규정한다면 교수요강은 과정안에 밝혀진 매 과목의 교수과정조직과 교수내용 및 교수방법을 규정한다.

교수요강은 교수내용을 반영하므로 교과서를 비롯한 교재작성의 기초로 리용된다.

교수요강은 우리 당의 주체사상과 사회주의교육학의 원리가 일관되고 해당 학과목에서 취급할 교수내용이 잘 반영되게 작성하여야 한다.

△ 영어교수요강에 반영될 내용

교수요강에는 교수과정을 통하여 학생들이 도달해야 할 목표가 반영된다. 여기에서는 학생들에게 가르칠 지식과 기능의 수준을 규정짓는다

교수요강에는 교수내용과 그 범위, 교수방법이 반영된다. 이 부분에서는 설정된 도달목표에 따라 학생들에게 가르칠 어휘문법적지식들과 언어행위기능들, 언어적기능들(Functions)의 범위, 주제(Topics)와 정황들(Situations)이 제시되고 이것들을 교수하기 위한 방법들이 서술된다.

교수요강에는 또한 학생들의 교수내용습득평가기준과 평가방법이 반영된다.

△ 영어교수요강내용편성 원칙

교수요강내용편성에서는 덜 복잡한 내용으로부터 보다 복잡한 내용에로 한걸음씩 전진하는 순차적인 방법이 리용될수도 있고 이미전에 취급된 내용들이 후에 다시 취급되고 세분화되는 순환적방법이 리용될수도 있으며 그밖에 여러가지 방법들이 적용될수 있다.

과별교수내용편성의 기본원칙은 다음과 같다.

첫째로, 백두산3대장군들의 위대성과 불멸의 혁명업적, 우리 당의 주체사상, 선군사상과 관련된 내용들을 먼저 배울수 있게 내용을 꾸리는것이다.

교육내용의 정치사상성을 보장하는것은 사회주의교육학의 기본원리이며 선군시대교육부문앞에 나서는 가장 중요한 요구의 하나이다. 그러므로 백두산3대장군의 위대성과 불멸의 혁명활동과 업적, 영생불멸의 주체사상과 선군사상을 해설하고 그 정당성과 진리성을 론증해설하는데 필요한 언어자료들을 적극 선정하여야 한다.

둘째로, 언어습득의 견지에서 쉬운것부터 먼저 배렬하는것이다.

보다 쉬운 지식과 기능을 먼저 가르치고 학생들의 수준이 올라감에 따라 점차 난도가 높은 항목들을 취급하도록 내용을 꾸린다는것을 의미한다. 실례로 영어를 처음 배우는 학생들인 경우 was나 were는 동사(Be동사와 Do동사 포함)의 현재시칭에 대하여 취급한 후에 가르치는것보다 is나 are의 사용법을 가르친 직후에 가르치는것이 효과가 더 크다고 한다. 한편 some과 any는 much, many, few와 같은 수량사들과 함께 가르칠 때보다 그자체만을 가르치는것이 더 효과적이라고 한다.

셋째로, 자주 쓰이는 내용을 먼저 배렬하는것이다.

언어적항목들의 사용빈도를 고려하여 같은 의미라도 보다 많이 쓰이는 단어를 먼저 가르치며 또 같은 단어라도 보다 잘 쓰이는 의미를 먼저 가르치도록 내용을 배렬한다는것이다. 실례로 대규모언어자료기지인 코퍼스(corpus)정보에 의하면 “see”라는 단어는 《눈으로 보다》라는 의미보다 《리해하다》(“Oh, I see”)라는 의미로 더 많이 쓰인다고 한다. 또한 “going to”는 현재지속의 의미보다는 미래의 의미로서 더 많이 쓰이며 따라서 “going to”를 가르칠 때에는 미래의 의미용법을 먼저 가르칠 필요가 있다.

넷째로, 보다 쓸모있는 항목들을 먼저 배울수 있게 내용을 배렬하는것이다.

학생들에게 보다 쓸모있는 어휘 및 문법자료들을 먼저 가르칠수 있게 한다는것을 의미한다. 실례로 “pen”, “book”와 같은 단어들이 비록 실지 생활에서는

그리 많이 쓰이지는 않아도 교실에서는 자주 쓰이는 단어들이므로 먼저 가르칠 필요가 있다. 마찬가지로 가족성원들에 대한 단어들도 먼저 가르칠 필요가 있다. 한편 언어적기능인 경우에는 《인사하기》, 《감사를 표시하기》 등을 먼저 가르칠 필요가 있다.

△ 영어교수요강의 류형

세계적으로 영어교육방법의 발전과 함께 영어교육에서는 각이한 원리와 방법에 기초한 여러가지 류형의 교수요강들이 출현하여 리용되였다. 지금까지 세계적으로 리용되여 온 대표적인 교수요강류형을 9가지로 갈라 그것들의 개념과 작성원리 및 그 작성과 리용에서 나서는 문제들과 우결함들을 보면 다음과 같다.

① 문법(구조)위주형교수요강(Grammatical (structural) syllabus)

문법위주형교수요강은 문법적항목을 기본으로 하여 교수내용이 조직되는 교수요강이다.

전통적으로 문법위주형교수요강은 일반적인 영어교육과정 특히 초학자들을 위한 영어교육과정에 널리 적용되여왔다.

문법위주형교수요강을 작성하는데서는 해당 교육과정에 배당된 시간내에 가르칠수 있는 문법적항목들을 충분히 선택하는 문제, 그것들의 취급순서를 옳게 정하는 문제, 그에 대한 교수를 통하여 학생들의 기초교제기능을 키워주기 위하여 문법항목들의 교제적활용범위를 확정하는 문제 등이 기본문제로 제기된다.

문법위주형교수요강작성에서 문법적항목들의 선택과 그 취급순서는 개별적항목들의 난도뿐아니라 주제정황적내용과 언어행위기능들과 같은 다른 내용적측면들과도 관련된다.

전통적인 문법위주형교수요강에는 문법적항목들만이 교수내용으로 선택되였는데 이런 교수요강에는 다음과 같은 부족점들이 있었다.

- 언어숙달의 부분적인 측면만을 가르치는것이다.
- 언어습득의 자연스러운 과정과는 거리가 멀게 가르치는것이다.
- 개별적인 문장을 단위로 하는것이다.
- 의미보다 구조에 치우치는것이다.
- 교제기능을 가르치지 않는다는것이다.

이러한 부족점으로 하여 지금은 순전히 문법적항목들만을 취급하는 교수요강은 작성하지 않는다. 그렇지만 문법은 여전히 영어교수요강에 반영되는 교수내용가운데서 가장 필수적인 요소의 하나로 인정되고있다.

그 리유는 우선 문법적항목들을 반영하면 교수내용을 조직하기가 편리하기때문이다. 문법적항목들은 언어적기능이나 주제, 정황적내용들과 쉽게 련결될수 있다. 많은 교과서들이 문법적항목들을 중심으로 언어적기능과 주제 및 정황적내용들을 적절히 결합하여 취급하고있다.

또한 문법적항목들에 대한 학습이 영어활용능력을 키워주는데서 핵심적인 요소의 한가지로 되기때문이다. 영어활용능력을 소유하자면 문법적항목들에 대한 지식이 반드시 안받침되여야 하며 문법적항목들에 대한 학습을 떼여놓고는 영어활용능력을 소유할수 있다고 말할수 없다.

② 어휘위주형교수요강(Lexical syllabus)

어휘위주형교수요강이란 교육수준에 따라 가르칠 어휘들을 기본으로 교수내용

을 구성하는 교수요강류형이다.

어휘위주형교수요강은 교육수준에 따라 500개, 1 000개, 1 500개, 2 000개의 어휘들을 가르치는것을 기본내용으로 교수요강이 작성된다. 어휘의 선택과 배렬은 어휘의 사용빈도수에 관계된다.

자료에 의하면 영어에서 가장 널리 쓰이는 700개의 단어는 전체 영어본문의 약 70%를 차지한다고 한다. 다시말하여 일반적으로 사람들이 듣고 말하고 읽고 쓰는 영어의 약 70%가 가장 널리 쓰이는 700개의 단어로 이루어졌다는것이다. 영어에서 가장 널리 쓰이는 1 500개의 단어는 영어본문의 약 76%를 차지하며 2 500개의 단어는 80%를 차지한다고 한다.

어휘위주형교수요강작성자들은 이러한 조사자료를 리용하여 1단계에서는 가장 널리 쓰이는 700개의 단어를, 2단계에서는 이미 배운 700개를 복습하면서 새로 800개의 단어를 더 익혀 총 1 500개의 단어를, 3단계에서는 1 500개의 단어를 재생시키면서 다시 1 000개의 새 단어를 학습하여 총 2 500개의 단어를 습득시키는 것을 목표로 삼았다.

초급(Elementary), 중급(Intermediate), 상급(Advanced)단계에 따라 어휘소유량을 결정하기도 한다. 일반적으로 초급단계(Elementary Level)에서는 1 000개의 단어를 가르치고 중급단계(Intermediate Level)에서는 추가적으로 2 000개의 단어를 더 가르치며 중급 높은단계(Upper-intermediate Level)에서는 보충적으로 2 000개의 단어를 소유시켜 총 5 000개의 단어를, 상급단계(Advanced Level)에서는 이미 배운 5 000개의 단어에 2 000개이상의 단어를 더 습득시키는것을 목표로 하고있다.

어휘위주형교수요강 역시 문법위주형교수요강과 마찬가지로 여러 교수내용들 특히 주제적내용과 밀접히 결합될수 있다.

③ 언어적기능위주형교수요강(Fuctional syllabus)

언어적기능위주형교수요강이란 언어적기능(function)들을 기본으로 교수내용을 구성하는 교수요강류형이다.

이 교수요강은 개별적인 언어적기능들에 대한 습득이 전반적인 교제능력을 습득시킬것이라는 견해에 기초하고있다.

이 류형의 교수요강은 교제식교수방법이 출현하던 1970년대에 그의 한갈래로 개발되였으며 많은 교육과정에 리용되여왔다.

대표적인 언어적기능위주형교수요강의 실례는 《기초단계영어》(Threshold level)라는 교수요강인데 이것은 5개의 큰 범주아래 126개의 보다 구체적인 언어적기능을 주고있다. 5개의 큰 범주들을 보면 ① Imparting and seeking factual information(사실자료를 알려주거나 그에 대해 물어보기), ② Expressing and finding out attitudes(태도를 표현하고 알아보기), ③ Deciding on courses of action(일정한 활동과정에 대한 결심을 채택하기), ④ Socializing(사람들과 사귀기), ⑤ Communication repair(교제활동을 순조롭게 보장하기)이다.

이 교수요강은 문법위주형교수요강을 대신하거나 문법위주형교수요강과 결합하여 리용할수 있다. 특히 영어입말교육을 위한 교수요강으로서 널리 리용할수 있다.

영어교수요강을 언어적기능위주형식으로 작성하면 언어가 아니라 언어사용 그자체에 더 큰 주의를 돌릴수 있으며 다른 교수내용들(실례로 과제, 문법, 어휘 등)을 비교적 쉽게 결합시킬수 있고 교과서를 작성하기가 쉽다는것이 우점이다.

특히 듣기와 말하기교수를 위한 교육과정에 적합하다.

그러나 언어적기능들을 선택하고 취급순서를 결정하는데 명백한 기준이 없으며 언어교제능력이 《분리적인 능력들의 합》으로 이루어진다는 견해에 기초하고있으므로 통합적인 언어활용과는 거리가 멀게 언어를 개별적으로 습득시키려 한다는것, 흔히 각이한 언어적기능속에서 리용되는 표현이나 관용어들을 가르치는데만 치중한다는것, 언어적기능들만을 따라가며 교수가 진행되면 교수요강에 반영된 언어적기능들로는 끌어낼수 없는 일부 중요한 문법적항목들에 대한 지식은 공백으로 남게 된다는것이 부족점이다.

언어적기능위주형교수요강은 영어를 교제목적에 맞게 사용할줄 아는 능력을 키워줄수 있는것으로 하여 기초수준의 학생들을 위한 교수요강류형으로 리용할수 있다.

④ 정황위주형교수요강(Situational syllabus)

정황위주형교수요강이란 각이한 정황에 따라 필요되는 언어자료들과 언어행위기능들을 기본으로 교수내용을 구성하는 교수요강류형이다. 여기서 말하는 정황이란 일정한 교제행위가 전형적으로 진행되는 배경을 말한다.

이 요강은 학생들이 영어를 사용하게 되는 정황과 그러한 배경속에서 진행되는 교제행위 그리고 이때 리용되는 언어자료들을 확정한 기초우에서 작성된다.

이 요강에서 취급되는 대표적인 정황들을 보면 《대학에서》, 《거리에서》, 《집에서》, 《사무실에서》, 《병원에서》, 《식당에서》, 《백화점에서》, 《청량음료점에서》, 《뻐스에서》, 《세관에서》, 《체신소에서》, 《영화관에서》, 《호텔에서》, 《비행장에서》, 《상점에서》, 《약국에서》, 《도시에서》, 《비행기안에서》, 《은행에서》 등이다.

이 요강작성에서 중요한 문제는 정황제시와 함께 해당 정황에서 교제활동을 진행할수 있도록 필요한 교제요소들을 보장해주는것이다. 즉 다음과 같은 교제요소들을 확정해주어야 한다.

— 해당 정황속에 존재하는 참가자들(례: 병원에서는 의사와 환자가 참가자로 된다.)

— 매 참가자들이 수행하게 되는 역할(례: 의사는 병을 진찰하고 환자는 아픔을 호소한다.)

— 참가자들호상간의 교제활동(례: 의사와 환자는 병을 보이고 치료하는 활동을 수행한다. 즉 환자는 아픔에 대하여 호소하고 아픈 곳을 보여주어야 하며 의사는 환자에게 필요한 지시를 주고 처방을 내릴줄 알아야 한다.)

— 해당 교제활동속에서 산생되는 담화나 본문의 종류(례: 아픔을 호소하는 환자의 구두호소, 처방을 내리고 조언을 주는 의사의 담화 및 처방전쓰기)

—언어자료(례: 병, 아픔, 처방, 조언과 관련한 어휘 등)

정황위주형교수요강은 영어를 즉시 사용할 필요가 있는 학생들에게 적합한 교수요강류형이라는 측면에서 우점을 가지고있다.

정황위주형교수요강의 부족점은 우선 각이한 정황속에서 리용되는 언어자료들에 대한 과학적인 지표가 많이 밝혀지지 못한것으로 하여 교수항목선택이 대부분의 경우 요강작성자들의 주관적인 분석에 의해 진행된다는것이다. 또한 어느 한 정황속에서 리용되는 언어자료가 다른 정황속에서 리용할수 없는 경우가 많으므로 배운 지식과 기능을 응용하는 측면이 제한되여있다는것이다. 다음으로 대체로 해

당 정황에 따르는 표현들만 가르치므로 높은 수준의 영어활용능력을 키워주는데 불합리하다는것이다. 다음으로 언어적기능위주형교수요강과 마찬가지로 선택된 정황속에서 쓰이지 않는 문법적항목에 대한 지식이 공백으로 남게 된다는것이다.

현재 정황위주형교수요강은 특별한 목적을 위해 영어를 사용하는 학생들을 위한 교수요강류형으로 널리 리용되고있다.

⑤ 주제(혹은 내용)위주형교수요강(Topical/Content-based syllabus)

주제(혹은 내용)위주형교수요강이란 주제나 화제 혹은 본문내용을 구성하는 단위들을 기본으로 교수내용을 구성하는 교수요강류형이다.

이 요강에서는 언어가 담고있는 주제내용 그자체가 요강작성의 출발점으로 된다. 여기서 말하는 내용이란 말하려고 하는 사상, 글을 쓰는 의도 등을 의미한다. 이러한 내용은 주제나 화제에 기초한다. 따라서 주제나 화제 그리고 내용은 언제나 함께 존재한다고 볼수 있다.

이 요강의 목적은 언어 그자체에 대한 학습에 중심을 두는것이 아니라 언어를 매개물로 하여 주제내용을 배우게 하자는데 있다.

주제(혹은 내용)위주형교수요강의 우점은 우선 영어사용에 대한 리해를 쉽게 해준다는것이다. 그리고 내용이 있음으로 하여 언어자료들의 의미가 보다 쉽게 안겨오며 내용이 여러 언어행위기능들을 가르치기 위한 좋은 기초로 된다는것이다. 그리고 언어 그자체보다 언어로 어떤 내용을 주고받는 교제활동을 진행하는것이 학생들에게 필요하므로 영어를 배우는 학생들의 요구와 요강내용이 일치한다는것이다. 또한 4가지 언어행위기능을 통합적으로 가르칠수 있으며 실제적인 언어사용자료들(본문들과 담화들)을 사용할수 있다는것이다.

이러한 교수요강은 대체로 대학단계(특히 높은 단계)영어교육과정에서 주로 리용되고있다. 전공원서독해기능을 가르치자면 일정한 주제의 본문을 취급하게 되는데 이것은 본질에 있어서 내용위주형교수요강에 기초한다고 볼수 있다.

주제(혹은 내용)위주형교수요강을 작성하는데서는 주제, 화제, 내용들을 선정하는 문제, 내용과 문법 그리고 기타 요소들과의 균형을 보장하는 문제, 내용학습과 언어학습가운데서 어느것에 중심을 두겠는가 하는 문제 등이 제기된다.

⑥ 언어행위기능위주형교수요강(Skills syllabus)

언어행위기능위주형교수요강이란 읽기, 쓰기, 듣기, 말하기와 같은 언어행위기능들을 기본으로 교수내용을 구성하는 교수요강류형이다.

이 교수요강의 우점은 개별적인 언어행위에 초점을 돌리며 다른 많은 정황들에서 응용될수 있는 기능들을 가르칠수 있다는것이다.

부족점은 언어행위소기능들(sub skills)을 분류하기 위한 적중한 리론적기초가 없다는것이며 보다 전반적이며 통합적인 교제능력들을 키워주는것이 아니라 언어행위의 분리된 측면만을 강조한다는것이다.

⑦ 과제위주형교수요강 (Task-based syllabus)

과제위주형교수요강이란 학생들이 영어로 수행하게 될 과제들을 중심으로 내용을 구성하는 교수요강류형이다.

과제란 언어를 리용하여 수행하는 활동이나 일감을 말한다. 실례로 수수께끼풀기, 지도읽기, 여러가지 지령수행하기 등을 들수 있다.

이 요강의 기초원리는 과제가 학생들이 의미있는 교제활동에 참가할수 있게 한

다는것이며 학생들이 과제를 수행하는 과정에 문법을 스스로 습득하게 되기때문에 문법교수가 기본으로 나서지 않는다는것이다.

과제위주형교수요강작성에서 문제는 과제의 정의가 명백치 않고 때로는 과제의 범위가 지내 커서 학생이 할수 있는 모든것을 포함할 때가 있는것이며 과제의 작성과 선택에 필요한 절차들이 명백치 않은것이다. 또한 교제적인 과제들을 위주로 영어교육이 진행되면 류창성은 높아지지만 언어적정확성이 떨어지는것도 하나의 부족점으로 되고있다.

⑧ 본문위주형교수요강(Text-based syllabus)

본문위주형교수요강이란 일정한 원칙에 따라 선별된 본문이나 담화들을 기본으로 교수내용을 구성하는 교수요강류형이다.

이런 교수요강은 정황위주형교수요강으로도 볼수 있는데 그것은 학생들이 언어를 리용할 배경에 대한 분석을 출발점으로 하기때문이다. 정황위주형교수요강과 다른 점은 구체적인 배경에서 리용되는 전형적인 본문들을 선택하는것이 기본문제로 나선다는것이다.

이러한 교수요강을 만드는데서는 학생들에게 필요하다고 인정되는 본문들을 선택하는것이 기본문제로 나선다. 그러므로 이러한 교수요강에서는 일정한 문맥과 그에 따르는 본문들이 일정한 순서로 제시된다.

이 요강의 우점은 입말 및 글말본문들의 구조적 및 문법적특징을 명백하게 가르치고 입말 및 글말본문들과 그 사용의 사회문화적배경을 련결시킨다는것이며 해당 본문과 련관된 기능들을 계발시키기 위한 교수활동을 과별로 나누어 조직할수 있게 하며 학생들에게 본문내용과 관련한 의미전달기능들을 가르칠수 있게 한다는 것이다.

⑨ 통합형교수요강(An integrated syllabus)

통합형교수요강이란 우에서 언급된 여러 교수내용들을 유기적으로 통합하여 교수내용을 구성하는 교수요강류형이다.

학생들에게 영어활용능력을 키워주기 위하여서는 교수내용의 어느 한가지 측면만을 절대적으로 내세워서는 안되며 교수내용의 여러 요소들을 통합적으로 취급하여야 한다. 그것은 교육과정에 달성할 목표가 어느 한가지 측면에만 치우치는것이 아니기때문이다. 학생들은 영어교육과정을 통하여 영어의 어휘문법지식뿐아니라 그것을 일정한 정황속에서 기능적으로 사용할줄 아는 능력, 일정한 형태의 본문이나 담화를 리해하고 또 그러한 본문이나 담화를 만들줄 아는 능력 등을 통합적으로 키워야 한다.

통합형교수요강을 작성하는데서 중요한것은 여러 요소들중에서 중심적인 역할을 수행할 기본교수내용을 무엇으로 선정하는가 하는것이다. 기본교수내용으로서는 문법지식이나 화제, 정황 등이 될수 있다. 기본내용이 선정되면 그를 중심으로 기타 보조적내용들을 유기적으로 결합할수 있으며 합당한 단위로 구분하여 과(Lesson/Unit)를 만들수도 있다.

통합형교수요강은 현재 각급 교육과정들에서 널리 쓰이고있는 전형적인 영어교수요강형식이라고 말할수 있다. 현재 우리 나라의 각급 영어교육을 위한 교수요강은 통합형교수요강을 위주로 작성되고있다.

제 2 절. 교수안작성

교수안이란 말그대로 교수에 대한 계획이다. 교수계획은 얼마만한 기간의 교수를 계획하는가에 따라 장기계획과 단기계획으로 나눌수 있다.

장기계획에는 과목에 대한 계획, 학기, 학년에 대한 계획, 분기 또는 월계획등이 포함될수 있으며 단기계획에는 주계획, 한개 과(unit)에 대한 계획, 매 수업에 대한 계획이 포함될수 있다. 물론 장기계획과 단기계획의 구별은 상대적인 개념이다.

우리의 현실에서 장기계획은 주로 교수요강과 진도표 등으로 작성된다고 말할수 있으며 단기계획은 주로 교수안으로 작성된다.

교수안이 교수계획의 한 부분이므로 교수안은 다른 교수계획들과 밀접히 련관되여있다. 교수안은 보다 큰 또는 장기적인 교수계획을 실현하기 위한 세부계획이다. 우리의 교육현실에서 볼 때 교수요강에서 제시한 과목의 목적과 사명을 달성하며 교육내용들을 가르치기 위한 교수별 구체적인 계획이라고 할수 있다. 교수안은 교수진도표에 기초하여 작성된다.

1. 교수안작성의 일반적요구

교수교양목적을 명백히 세우는것이다.

련습활동들의 다양성을 보장하는것이다. 다양성을 보장한다는것은 련습형태가 같거나 서로 다른 련습활동들을 적용한다는것이다.

유연성을 보장하는것이다. 유연성을 보장한다는것은 계획했던것보다 교수진행과정이 빨라지거나 떠지는 경우 그에 대처할수 있게 교수계획을 작성한다는것을 의미한다.

습득가능성을 고려하는것이다. 습득가능성이란 수업시간에 가르치거나 리용할 언어와 기능의 내용과 과제들이 학생들의 습득능력범위내에 있다는것을 의미한다.

련관성을 보장하여야 한다. 련관성이란 교수단계들호상간, 전에 진행한 수업과 후에 진행할 수업들과의 련관관계를 의미한다.

교실환경을 고려하는것이다. 교실환경을 고려한다는것은 교실의 크기, 교수설비상태 등을 고려한다는것을 의미한다.

교수안을 세부적으로 작성하여야 한다. 세부적으로 작성한다는것은 교수에서 진행하게 될 모든 교수활동들을 구체적으로 계획하여 교수안에 기입한다는것을 의미한다.

교수안은 틀거리가 한눈에 안겨오게 작성하여야 한다. 교수안틀거리가 한눈에 안겨오게 작성한다는것은 교수의 기본단계와 매 단계에서 진행할 련습활동의 기본진행과정을 한번 눈길을 돌려 알수 있게 작성한다는것을 의미한다.

2. 교수안의 구성요소와 서술방법

교수안에는 교수교양목적, 교수자료, 교편물, 교수단계와 단계별목적, 단계별 교수진행과정과 같은 항목들이 포함된다.

① 교수교양목적

교양목적은 교수과정에 진행할 정치사상교양목적을 말한다. 교양목적은 교수내

용과의 밀접한 련관속에서 자연스럽게 정치사상교양사업을 진행할수 있도록 세운다. 교양계기는 교수진행과정에 대한 서술부분에 밝힌다.

교수목적은 교수과정에 달성하여야 할 과학리론적 및 기능적목적을 말한다. 여기에는 교원이 가르쳐야 할 언어지식과 기능 또는 학생들이 교수시간에 습득하게 될 언어지식과 기능이 속한다. 교수목적은 종합적으로 한개 문장으로 서술할수도 있고 항목별로 즉 가르칠 기능, 어휘, 문법, 발음 등으로 따로따로 서술할수도 있다.

한개 문장으로 밝히는 경우 2가지 방법으로 즉 교원이 무엇을 가르치려고 하는가, 학생들이 무엇을 습득하게 되는가 하는 측면에서 서술할수 있다.

례; 첫째 방법; to get students to practice reading for details, to teach vocabulary related to the Grand People's Study House

둘째 방법; By the end of the class students will have been practicing reading for details, and introduced to the words to the Grand People's Study House

항목별로 서술하는 경우의 실례;

Skills; reading for details
Vocab; words related to the Grand People's Study House

② 교수자료

교수자료란 교수에서 리용할 교과서나 참고서 등을 비롯한 교수와 관련한 자료들을 말한다. 여기에는 교수자료의 제목, 책명, 페지번호 등을 명백히 밝힌다.

례; Lesson 1 Text "The Grand People's Study House" 영어(대학용), 7페지

③ 교편물

교수안에는 또한 교편물항목이 있어야 한다. 여기서는 리용하게 될 교편물의 종류 등을 명백히 밝힌다.(교편물의 종류에 대해서는 6장을 참고할것.)

④ 교수단계와 단계별목적

교수는 교수목적에 따라 각이한 단계로 나누어 진행될수 있다.(교수단계의 구분에 대하여서는 3장과 4장을 참고할것.) 교수의 매 단계에는 그에 해당한 목적이 있게 된다. 단계별목적은 총적목적의 서술과 마찬가지로 교원의 교수측면에서 또는 학생들의 습득의 측면에서 서술할수 있다. 될수록 간단하게 서술한다.

례; Lead-in;

introduced to the topic/brainstorm words related to it
to introduce the topic /get them to brainstorm words related to it

⑤ 단계별교수진행과정

교수에서 교원의 활동과 학생들이 진행하게 되는 련습활동들을 구체적으로 서술하는 부분이다. 여기에서는 교원이 학생들에게 주는 지시, 과제내용, 본보기보여주기, 련습활동조직형식, 학생들이 진행하는 련습활동과 그에 대한 평가방법, 필요한 곳에서는 해당 련습과제들에 대한 답도 서술된다.

교원은 여러가지 활동을 진행하게 되므로 어떤 활동을 하는가, 실례로 전체 학급을 대상으로 설명을 하는가, 개별적학생에게 질문을 하는가, 련습활동에 같이 참가하는가 등을 구체적으로 밝힌다.

례 1: T writes the word "the Olympic games" on the board and asks Ss to write any 10 words related to it as a list on their books.

례 2: T appoints 2 Ss randomly, asks them to come out to the front and role play the dialogue.

지면을 절약하고 한눈에 안겨오게 하기 위하여 우의 례문에서처럼 T(teacher), Ss(students)와 같은 략자를 리용한다.

학생들이 진행하는 활동도 본문을 읽는가, 질문에 대한 대답을 말로 하는가, 글로 쓰는가, 토론을 하는가 등으로 구체적으로 밝힌다.

례 3: Ss read the text to find out and write the answers to the questions on their workbooks.

례 4: Ss discuss to decide the order of the jumbled sentences.

또한 이러한 활동들을 어떤 호상활동형식으로 진행하는가를 밝힌다. 호상활동형식은 서술문형식으로 교원, 학생의 활동에 대한 서술문에 포함하여 밝힐수도 있고 련습활동서술문뒤에, 또는 호상활동서술란을 하나 만들어 략자들을 리용하여 밝힐수도 있다.

호상활동형식을 서술하는데는 다음과 같은 략자들을 리용할수 있다.

Cl: 전체 학급련습 PW: 2인 련습
GW: 조별련습 Indivi: 개별련습
T+Cl: 교원과 학생전체 T+S: 교원과 임의의 학생 한명
T→S/Cl: 교원이 학생 또는 학급에 설명 또는 지시

례 5: Ss read the text to find out and write the answers to the questions on their workbooks individually.

또는 Ss read the text to find out and write the answers to the questions on their workbooks. Indivi

다음으로 련습활동이 얼마동안 진행되여야 하는가를 밝힌다.

련습활동이 진행되는 시간을 정확히 예상하는것은 힘들므로 련습활동의 매 걸음걸음 시간을 밝히는것보다는 매 단계마다 소요되는 시간을 종합적으로 밝히는것이 좋다.

련습시간은 시간란을 따로 설정하여 밝히거나 매 단계의 명칭옆에 밝히는것이 합리적이다.

례 6: Stage 1 Lead-in 10 mins

련습활동이 답을 요구하는것이라면 련습과제들에 대한 답을 서술한다. 답은 련습문제의 순서대로 련달아 적어놓을수도 있고 여러개의 행렬을 만들어 적어놓을수도 있다. 실례로 옳고그름을 판단하는 련습문제라면 다음과 같이 할수 있다.

례 7: 1) T, 2) F, 3) F, 4) T, 5) F, 6) T, 7) T, 8) F

례 8: 1) T 2) F 3) F 4) T 5) F 6) T 7) T 8) F

문제는 교원자신이 쉽게 알아볼수 있게 적어놓는것이다.

또한 교편물리용계기와 리용방법을 밝힌다. 즉 어떤 교편물을 언제 어떻게 리용하겠는가를 서술한다.

례 9: T gives Ss the worksheets, one to each. Ss complete the tables on the sheets in pairs by discussing.

우의 교수진행과정을 전체적으로는 걸음걸음 순서대로 서술하게 된다. 이것을 서술문들을 련달아 단락을 만들어 서술할수도 있고 번호를 매기면서 서술할수도 있다.

례 10: Stage 1. Pre-reading activities 15mins

T writes the title "Computer" on the board to introduce the topic. Then T elicits words related to computer from the class and writes them on the board. If necessary, T adds the following new words (electronical, drive, digital, storage device, transistor, circuit, components, data, calculations). T asks the class which word they know and explains the meanings by asking concept questions, giving synonyms or translation. T does pronunciation drills of words as a classwork.

례 11: Stage 1. Pre-reading activities 15mins

a) T writes the title "Computer" on the board to introduce the topic.

b) T elicits words related to computer and writes them on the board. If necessary, T adds the following new words. T+Cl

electronical	drive	digital	storage device
transistor	circuit	components	
data	calculations		

c) T asks which word they know and explains the meanings by asking concept questions, giving synonyms or translation. T+Cl

d) T does pronunciation drills of words. T+Cl

례 12:

Stage	procedure	interact	time
1.Pre-reading activities	a) T writes the title "Computer" on the board to introduce the topic. b) T elicits words related to computer and writes them on the board. If necessary, T adds the following new words. electronical drive digital storage device transistor circuit components data calculations c) T asks which word they know and explains the meanings by asking concept questions, giving synonyms or translation. d) T does pronunciation drills of words.	 T+Cl T+Cl T+Cl	15

제 3 장. 영어지식교수의 내용과 교수방법

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《외국어교육의 질을 높이자면 외국어교육방법을 결정적으로 개선하여야 합니다.

외국어는 실지로 써먹을수 있게 배워주어야 합니다. 학생들이 비록 외국어공부를 많이 하였다 하여도 그것을 실지 써먹을줄 모르면 외국어를 소유하였다고 볼수 없습니다.》

영어지식을 풍부하게, 원리적으로 가르치기 위한 영어 어휘, 문법, 어음에 대한 교수내용과 방법을 아래에 개괄한다.

제 1 절. 어휘교수

1. 영어어휘교수내용

언어의 2대구성요소의 하나로서 어휘는 많은것을 담고있는 언어의 기본단위이므로 영어어휘교수에서는 어휘의 다양한 측면들 즉 형태적, 조성적 및 의미적측면들을 취급하여야 한다.

1) 형태적측면

① 발음

어휘교수에서 선차적인 주의를 돌려야 할 측면은 발음이다. 영어학습자가 처음으로 부닥치게 되는것은 발음이며 발음을 떠나서 어휘에 대하여 론할수 없다. 어음구조와 말소리결합방식들에서 조선어와 일련의 차이를 가지고있는것으로 하여 발음교수는 특별히 중요하다. 더우기 글말자료에 많이 의존하고있으며 영어적환경의 영향을 적게 받는 우리 학생들에게 있어서 발음에 응당한 주의를 돌리는것은 영어의 고유한 발음적특성을 파악하는데서 의의가 크다.

영어에는 /f/, /v/, /θ/, /ð/ 와 같이 우리 말 음운체계에서 찾아볼수 없는 말소리들이 있는가 하면 여러개의 자음들이 겹치는 현상(례: (/stri:t/))도 있으며 기본력점과 보조력점을 가지는 단어들도 있는것으로 하여 그 습득이 쉽지 않다. 따라서 발음교수에서는 해당 단어의 정확한 발음에 대하여 인식시키는것과 함께 그 단어발음에서 특징적인 현상에 주의를 돌리도록 하여야 한다. 이와 함께 영어발음에서 보편적인 현상들과 일반원리를 가르쳐주어 새로운 단어들의 발음을 쉽게 할수 있는 기초를 주어야 한다.

다른 언어들과 달리 영어는 철자와 발음의 불일치가 강한 언어이지만 그속에서도 일정한 원리가 작용한다.

Th글자 결합은 / θ /나 / ð /로, ng글자결합은 / ŋ /로 발음되며 -ion , -ity 로 끝나는 단어들은 그앞의 음절에 력점이 온다는것(례 creation/ˌkrɪˈeɪʃən/, atrocity/ˌətˈrɔsɪtɪ/ 등)은 발음교수에서 놓치지 말아야 할 내용들이다.

특히 기초단계발음교수에 깊은 관심을 돌려 매 말소리의 발음법과 말소리들이 결합될 때 그 발음방식을 원리적으로 품을 들여 가르치는것이 중요하다.

② 철자

철자를 떠나서는 단어의 그 어떤 특성도 론할수 없으며 의미도 알수 없다. 단어의 철자에 의하여 형태조성적특성과 단어조성원리를 알수 있으며 그에 따라 단어의 의미도 파악할수 있다. 영어에는 한개의 글자로 이루어진 단어도 있으며 여러개의 철자들로 구성된 단어도 있다. 같은 글자가 반복되여 쓰이는 단어가 있는가 하면 자음글자가 여러번 나란히 반복된 단어도 있다. 호상 결합가능한 글자들이 있는가 하면 서로 결합될수 없는 글자들도 있다.

영어어휘교수에서는 영어철자의 이러한 특성들에 주의를 돌리며 발음과 철자의 호상관계에 응당한 주의를 돌려야 한다.

적지 않은 학생들속에서 글말영어에 많이 치우치면서 발음을 소홀히 하고있는 조건에서 철자들의 발음상특성을 잘 인식시키는것이 중요하다.

영어에서는 하나의 말소리가 여러 글자로 표현되는 경우 (례: about/əˈbout/, oppose/əˈpəʊz/, perhaps /pəˈhæps/)와 하나의 글자가 각이하게 발음되는 경우

(cat/kæt/, tape/teip/, another/ə'nʌðə/)도 있으므로 해당 단어의 발음상특성을 정확히 인식시켜야 한다. 즉 철자와 발음교육은 언제나 밀착시켜야 한다.

글자결합이 나타내는 발음상원리와 외래어를 비롯한 일부 단어들에서 나타나는 특이한 측면에 대하여서도 주의를 돌리도록 하여야 한다.

영국과 미국의 철자상특성도 철자교수에서 취급하여야 한다. Colour와 color, centre와 center 등 일부 단어들에서 나타나는 영국영어와 미국영어의 차이점을 강조해주어야 한다.

2) 조성적측면

영어에는 하나의 어근으로만 된 단어들과 접사가 붙은 단어들, 두개이상의 어근으로 된 단어들, 두개의 어근과 접사가 결합된 단어들을 비롯하여 각이한 조성적특성을 가진 단어들이 많다.

단어의 조성적측면에서 이러한 접사어들과 파생어들에 주의를 돌리도록 교수를 진행하여야 한다. 특히 접사들의 일반적인 의미와 그것들이 결합되는 어근들의 품사적특성을 알려주면 해당 단어들뿐아니라 그러한 조성원리를 가진 새 단어습득을 추진하고 어휘소유량을 늘이는 중요한 요소로 된다.

Soften 이라는 단어를 가르칠 때 soft+en으로 분석하고 접미사 –en은 형용사에 붙으며 동사를 조성한다는 일반원리를 가르치면 deepen, widen 등 여러 단어들을 습득할수 있으며 이와 함께 enlarge와 같이 접두사 en-도 역시 형용사와 결합하여 동사를 조성한다는 원리로부터 ensure, enrich 등 단어들의 의미도 쉽게 파악할수 있다.

합성어 long-legged를 가르칠 때에는 《형용사+명사》뒤에 ed가 붙어 형용사를 나타내며 그의 의미는 형용사와 명사의 의미에 기초하여 《다리가 긴》의 의미를 가진다는것을 인식시키면서 해당 구조를 가진 여러 단어들의 실례를 제시한다. blue-eyed, rosy-cheeked, broad-shouldered

영어의 특이한 단어조성적측면인 품사전환어와 그의 의미적특성도 단어의 조성적측면의 중요한 내용으로 된다. Hand, face, head 등 신체관련단어들이 동사로 될수 있으며 in, on은 전치사와 함께 부사로 될수 있다는 일반적원리를 가르치면서 본래의 단어와 전환어사이의 의미적특성을 습득시킬수 있다. 영어에서 하나의 형태가 한 품사에 제한되지 않는다는것을 인식시켜 해당 단어가 어떤 품사인가를 먼저 분석하고 그의 의미를 생각하도록 하여야 한다.

이밖에도 략어와 줄임단어 등의 단어의 조성적특성에 항상 주의를 돌려야 한다. 단어의 조성적특성은 해당 단어를 원리적으로 공고히 습득하는데서 도움이 될뿐아니라 모르는 새 단어들의 의미를 파악하는데도 긍정적작용을 하며 영어에서 새로 조성되는 단어의 의미를 파악하는데도 큰 도움을 준다.

3) 의미적측면

단어의 의미적측면은 어휘교수에서 기본으로 된다. 단어의 의미적측면도 다양하다. 하나의 의미를 가진 단어도 있고 여러개의 의미를 가진 단어도 있으며 론리적의미도 있고 비유적의미도 있다.

① 어휘적의미(론리대상적의미)

어휘적의미는 해당 단어의 기본의미로 된다. 일반적으로 사전에 올라있는 의미가 어휘적의미로 된다. 실례로 dog는 일종의 동물이며 구체적으로는 보통 가정에서 기르는

육식포유동물이다. 단어의 의미에 대한 교수에서는 단어의 어휘적의미에 첫째가는 주의를 돌려야 한다.

② 문맥적의미

일부 단어들을 제외하고 대다수 단어들은 다의성을 가진다. 다의적인 단어들은 그 의미가 서로 련관되여있다. 그 련관관계는 은유, 환유를 비롯한 비유법에 의하여 이루어진다. 아무리 단어가 여러개의 의미를 가지고있다고 하여도 실지 언어행위속에서 실현되는 의미는 하나뿐이다.

례: This isn’t fair on anyone. (reasonable)
We have a fair size garden and we may as well make use of it. (quite a lot)
The sun’s rays can be very harmful, beating on unprotected fair skin. (pale)
This fair city of ours… (beautiful)
It will be fair and warm. (dry and pleasant)

우의 실례에서 볼수 있는바와 같이 fair는 다의성을 가지고있지만 매 문장에서 실현되는 의미는 하나이다. 이것을 문맥적의미라고 한다.

단어가 다의성을 가진다고 하여 여러개의 의미를 다 가르친다면 그것은 어휘습득에 저애를 줄뿐아니라 해당 교수의 목적달성에도 부정적작용을 한다.

③ 의미색채

의미색채를 내포적의미connotation), 표현문체적의미 (expression-stylistic meaning), 등록부(register) 등 다양한 용어로 표현하고있다.

-문체적의미색채

일부 단어들은 입말체에서 혹은 글말체에서만 쓰이며 이러한 단어들을 문체적의미색채를 가진 단어라고 할수 있다.

Commence, cease, magnanimity, demese 등은 글말체에서만 쓰이며 daddy, phone, OK 등은 입말체에서만 쓰인다.

한편 일부 단어들은 공식체에서 혹은 비공식체에서만 쓰인다. Offspring, abode/residence 등은 공식단어로 되며 존경과 공손성을 보여주거나 일정한 거리간격을 두기 위해 리용된다. Quid, spud, bike, tube, fridge, lab, felly 등은 친근감과 평등, 가까운 감정을 나타내면서 비공식단어로 된다.

- 감정적의미색채

감정적의미색채를 가진 단어들에는 좋은 감정을 나타내는 단어들과 나쁜 감정을 가진 단어들이 있다. 경찰을 의미하는 copper는 긍정의 의미색채를 가지지만 같은 의미를 가진 pig는 경찰들에게 불쾌감을 준다. 마찬가지로 술에 취한 상태를 나타내는 sozzled는 누구에게나 불여써도 다른 일이 없지만 pissed나 arseholed와 같은 단어를 잘못 쓰면 사람들을 노엽힐수 있다.

영어어휘교수에서는 이러한 의미색채를 가진 단어들에 대하여 개별적으로 강조해주는 한편 실례문을 통하여 구체적으로 인식시켜야 한다.

④ 의미관계

어휘들은 서로 고립적으로 존재하는것이 아니라 다양한 의미적관계를 맺으면서 리용된다.

-동의관계

단어들사이에 존재하는 동의관계는 주로 형용사, 동사, 명사, 부사들사이에서 나타

난다. 영어어휘교수에서는 단어들의 동의성에 주의를 돌리면서 동의어들사이에 존재하는 차이점을 강조해주어야 한다. Big와 large, great가 동의어라는것만을 가르치는것으로서는 부족하다. 다같이 크기를 나타내지만 large는 주로 물리적크기만을 나타낸다면 big는 물리적크기와 함께 추상적개념을 가지며 great는 주로 추상적인 의미를 가진다는것을 실례를 들어 설명하여야 한다.

-반의관계

반의관계는 주로 형용사, 동사들에서 많이 찾아볼수 있다. 반의관계를 가지는 단어가 제시되면 그의 반의어를 함께 제시하여주고 그 의미도 설명해주어야 한다. 이렇게 하면 단어습득의 효과성을 높일수 있다.

-류종관계

일부 단어들은 서로 류종관계를 이루기도 한다.

Vehicle의 범주속에서 car, van, lorry, cinder ground, plane 등이 들어가는데 vehicle을 superordinate라고 하며 그속에 있는 개별단어들을 vehicle의 hyponym 이라고 부른다.

류종관계는 두가지로 분류하며 다음과 같이 도식화할수 있다.

a. A is a kind of B. 례: An apple is a kind of fruit.

b. C is a part of D. 례: A head is a part of body.

류종관계는 같은 주제분야에서 함께 쓰일수 있는 가능성이 많으며 따라서 서로 대비적으로 취급하면 학생들의 관심도 모으며 어휘습득도 촉진시키고 공고화할수 있다.

4) 문법적측면

단어의 문법적측면과 관련하여 일반적인 문법적특성과 함께 해당 단어의 례의적인 특성에 대하여 주의를 돌려야 한다. 실례로 명사 student의 복수형은 -s를 붙이며 brush의 복수형은 -es를 붙인다는것을 지적하면서 일반적으로 -sh, -x, -s, -ch 등으로 끝나는 단어들뒤에서 복수어미 -es를 붙인다는 일반원리를 가르친다. 그러나 child와 mouse와 같이 불규칙형태를 가지는 단어들의 복수형은 children, mice라는것을 강조해준다.

명사의 문법적측면에서는 수와 격의 문법적의미를 강조해야 한다. 수와 관련하여 우선 셀수 있는 명사인가 셀수 없는 명사인가에 주의를 돌리도록 하여야 한다. Bread, furniture, equipment, information 등은 우리 말과 달리 셀수 없는 명사들이며 scissors, socks, trousers와 같이 복수형태로만 존재하는 단어들도 있다는데 대하여 주목을 돌리도록 하여야 한다.

또한 일부 단어들은 의미에 따라 셀수 있는 명사로도 되고 셀수 없는 명사로도 될수 있으므로 여기에 관심을 돌려야 한다.

례: The names are listed in alphabetical <u>order.</u>

Some teachers find it difficult to keep their classes in <u>order</u>. (=controlled state)

He gave <u>orders</u> for the work to be started. (=instructions)

첫번째 문장에서 order는 셀수 없는 명사와 셀수 있는 명사로 가능하지만 둘째 문장에서 order는 셀수 없는 명사로, 셋째 문장에서는 셀수 있는 명사로만 쓰인다.

동사의 문법적측면에서는 해당 동사의 원형, 과거형, 과거분사형, 현재분사형 등의 문법적형태들에 선차적인 주의를 돌려야 한다.

overthrow	overthrows	overthrew	overthrown	overthrowing
shake	shakes	shook	shaker	shaking

동사의 자동성과 타동성도 중요한 문법적내용으로 된다. 자동사인 경우에는 어떤

전치사와 결합하며 타동사인 경우에는 어떤 구조와 결합하는가를 강조해주어야 한다.

례: look for, look at, look after, look forward to, look back on
insist on, search for, deal with

타동사문형

VN: Jill's behavior annoyed me.
VN+adv/prep: He kicked the ball into the net.
VNN: I gave Sue the book.
VN+ ADJ: She considered herself lucky.
VN+N: They elected him president.
V+ that: He said that he would walk.
VN+ that: Can you remind me that I need to buy some milk?
V+ wh: I wonder what the job will be like.
VN+ wh: I asked him where the hall was
V+ to : I want to leave now.
VN+ to: I forced him to go with me.
VN+ inf: Did you hear the phone ring?
V+ ing: She never stops talking.

형용사와 부사의 비교급형태와 최상급형태의 일반적원리와 례외적인 현상에도 주의를 돌려야 한다. 형용사의 문장론적기능과 특징적인 전치사적결합도 문법적내용으로서 언급할수 있다.

이밖에도 대명사와 수사, 전치사, 접속사 등의 문법적특성에 대하여서도 가르칠수 있다.

5) 련어적측면

련어결합은 늘 함께 쓰이는 단어들의 결합이다.

해당 단어와 함께 어울려 쓰이는 련어들을 바로 알아야 그 단어의 용법을 안다고 할수 있다. 명사 rain과 늘 어울려 쓰이는 형용사는 heavy와 light이며 strong rain 이나 mild rain 이라고는 하지 않는다.

다른 실례들

make an effort	do an effort ×	commit a crime	do a crime ×
tell a joke	say a joke ×	highly controversial	highly grateful ×
deeply offended	deeply developed ×		
bitterly disappointed	enough time/ responsibility/ money/ understanding		
make a decision	come to a conclusion	throw a ball	toss a coin

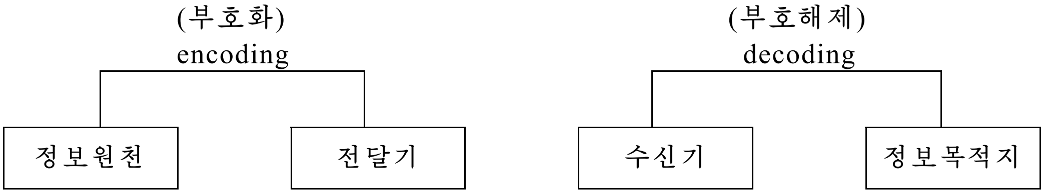
단어들의 이러한 련어결합적특성은 언어사용에서 중요한 역할을 하는것으로 하여 어휘교수에서 중요취급내용으로 된다. 이밖에도 해당 단어가 들어간 성구나 속담을 비롯하여 그 단어가 가지고있는 여러가지 특성과 용법에 대하여 교수에 반영하여야 한다.

물론 해당 단어에 대하여 이 모든 측면들을 다 고찰할수는 없다. 단어마다 일정한 특성이 있는 조건에서 그에 맞는 측면을 강조해주면 될것이다.

2. 영어어휘교수방법

영어어휘들은 다양한 방법으로 제시되고 설명될수 있다.

일반적으로 어휘교수과정을 보면 다음과 같다.



어휘교수에서 정보원천은 교원의 뇌수라고 할수 있으며 전달기는 교원의 목소리나 손, 실물 등 여러가지일수 있다. 수신기는 학생의 시각이나 청각이며 정보목적지는 학생의 뇌수로 된다. 교원이 자기 뇌수속에 있는 의미(정보원천)를 전달기를 통해 감수할수 있는것으로 변화시킬수 없다면 교제가 일어나지 않는다. 정보원천(교원의 뇌수)으로부터 정보목적지(학생의 뇌수)에로의 직접적인 교제가 리상적이지만 그것은 보통 일어나지 않는다. 전달기와 수신기를 통한 간접적인 교제가 있게 된다. 결국 단어의 의미는 정보원천과 정보목적지에서만 존재한다. 이렇게 어휘교수는 단어들의 의미를 각이한 전달기를 통하여 수신기에 넘어가며 학생들에게 인식되고 기억시키는 과정으로 된다.

영어어휘교수에서 전달기의 역할을 하는 대상들은 많으며 따라서 어휘교수수법도 다양하다.

영어어휘교수에서 리용할수 있는 교수수법들을 보면 다음과 같다.

1) 직관교수법

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《직관교육, 실물교육은 학생들에게 어렵고 복잡한 과학적리치를 쉽게 그리고 빨리 인식시키며 그들이 능동적으로 사고하도록 하는데서 큰 작용을 합니다. 학교들에서는 교육내용의 특성에 맞게 직관교육, 실물교육을 강화하며 학생들이 리해하기 힘들어하는 교수내용일수록 여러가지 형태의 현대적인 직관수단들을 널리 리용하여야 합니다.》(《**김정일**선집》 제10권(증보판), 481페지)

어휘교수에 리용될수 있는 직관수단들은 다양하다.

① 실물리용

직관수단의 리용가운데서 리해를 가장 빠르고 명백하게 할수 있는것은 실물의 리용이다. 영어어휘교수 특히 기초어휘교수에서 그리고 대상이 어린 학생들일수록 실물의 리용효과는 더 크다.

례: 교원이 칠판에 단어들을 쓴다. watch, window, elbow

그다음 실물을 가리키면서 말한다. Look–this is a watch.

어휘교수에 리용할수 있는 실물들은 다음과 같다.

-교실에 있는것

례: white board, window, plug, bucket, cup, bag, clock, map, wall, door, lamp, TV, stick, hand, shoes, lock…

- 교실에 가지고 들어올수 있는것

scissors, bottle-opener, brush, soap, button, ball…

이 수법은 제한된 단어들에만 가능한것으로 하여 광범히 리용할수 없다. 그러나 기초단어교수에서는 적극 리용할수 있다.

② 그림리용

어휘교수에서는 각이한 형태의 그림을 리용할수 있다. 잡지들에서 오려낸 그림이나

사진, 도표 등과 교원이 칠판에 그린 그림들을 리용할수 있다. 다른 나라의 고유한 사물들에 대하여 그림을 리용하면 그 단어에 대한 명백한 표상을 줄수 있다.

음식과 음료, 옷, 집내부, 가구, 풍경, 직업, 민족별, 체육, 활동, 용모(tall, strong, sad, healthy, old)와 같은 단순한것들은 칠판에 직접 그림을 그려 보여줄수 있다. 그러나 보다 복잡하게 섬세한 사물현상들에 대하여서는 신문이나 잡지의 그림, 사진 등을 미리 준비해가지고 리용할수 있다.

필림투영기나 콤퓨터투영기를 리용하여 해당 사물현상들을 벽에 제시하면 직관성도 보장되고 다양한 단어들을 폭넓게 보여줄수 있다. 또한 일정한 주제의 본문을 취급하는 교수에서 그 주제와 관련한 새로운 단어들을 종합적으로 가르칠수 있으며 특히 콤퓨터를 리용하여 정화상만이 아니라 동화상까지 보여줄수 있다. 그림리용에서는 그림만이 아니라 각이한 도식과 도표들도 제시할수 있다.

③ 모방과 몸짓리용

단어의 의미를 전달하는 다른 방법에는 모방과 몸짓이 있다. 사람이나 동물이 수행하는 각이한 행동들과 사람의 감정을 나타내는 단어들, 일부 명사들의 의미를 모방이나 몸짓 등으로 보여줄수 있다.

례: 교원- look (mine sneezing)   Atchoo! I’ve just sneezed.

학생들: sneeze   교원: Again   학생들: sneeze

교원의 모방과 동작도 단어의 의미에 대한 생동한 표상을 주며 학생들의 기억속에 오래 남아있게 한다.

2) 정의법

정의법은 해당 단어의 의미를 쉬운 말로 풀이하는 수법이다. 정의법은 번역이나 실물보이기, 모방보다 품이 더 들고 시간은 좀더 걸리지만 학생들에게 해당 단어의 의미를 정확히 파악할수 있게 하고 듣기련습도 진행할수 있는 한편 학습의욕도 높여주는 어휘교수수법이다. 정의법을 도입하는데서 여러 사전들의 정의방식을 참고하는것은 정의의 다양한 방식을 교수실천에 받아들이는데서 의의가 있다. 여러 사전들은 단어들의 의미를 일정한 공통점과 차이점을 가지고 다양한 방식으로 정의하고있다.

Oxford Advanced Learner’s Dictionary, Collins Cobuild Learner’s Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English 등에서 명사와 동사, 형용사, 부사의 정의방식을 다음과 같이 하고있다.

- 명사 estate의 정의방식

. a large area of land, usually in the country, that is owned by one person or family (Oxford)

.an estate is a large area of land in the country which is owned by a person, family or organization (Cobuild)

. a large area of land in the country, usually with one large house on it and one owner (Longman)

. a large area of land in the country which is owned by a family or an organization and is often farmed (Cambridge)

- 동사 crack의 정의방식

. to break without dividing into separate parts to break sth in this way (Oxford)

. If something hard cracks or if you crack it, it becomes slightly damaged, with lines appearing on its surface. (Cobuild)

. to break or to make something break, either so that it gets lines on its surface, or so that it breaks into pieces (Longman)

. to break something so that it does not separate, but very thin lines appear on its surface, or to become broken in this way(Cambridge)

- 형용사 available의 정의방식

. (of things) that you can get, buy or find. (Oxford)

. If something you want or need is available, you can obtain it. (Cobuild)

. Something that is available is able to be used or easily be bought or found.(Longman)

. able to be obtained, used or reached (Cambridge)

- 부사 eventually 의 정의방식

. at the end of a period of time or a series of events (Oxford)

. Eventually means in the end, especially after a lot of delays, problems, or arguments (Cobuild)

. after a long time or after a lot of things have happened (Longman)

. in the end, especially after a long time or a lot of effort, problems, etc. (Cambridge)

우에서 볼수 있는바와 같이 매 사전의 정의방식에서 공통점도 있고 차이점도 있다. 해당 단어의 의미를 쉬운 단어결합으로 정의한것도 있고 문장으로 정의한것도 있으며 단순문으로 정의한것도 있고 복합문으로 정의한것도 있다. 우의 정의들은 다같이 기초단어를 비롯하여 학생들이 이미 알고있는 단어들에 의거하고있으며 해당 의미의 정확한 개념을 주는데로 지향되고있다.

우의 사전들에서 진행한 정의방식과 기타 정의방식들을 종합하여 다음과 같이 분류할수 있다.

① 동의어에 의한 정의방식

례: Beautiful means nice.   Disappointed is unhappy.

동의어에 의한 정의는 이미 알고있는 단어를 활용하며 여기에 선택될수 있는 단어들이 여러개 있다는것을 보여준다. Exhausted is very tired.

② 반의어에 의한 정의방식

례: Young means not old.   Spiteful is the opposite of kind.

This building is ugly. It isn't beautiful, it's ugly. Ugly.

이러한 정의방식에서 일련의 모순점을 찾아볼수 있다. Young과 not old는 의미에서 정확히 맞지는 않다. 그것은 <not old>속에 포함되는것이 young만이 아닐수도 있기때문이다. (례: middle-aged) 그러나 이러한 방식은 학생들이 알고있는 단어에 기초하여 짧은 시간에 해당 단어의 의미를 간단히 설명할수 있는 효과를 가진다.

③ 류의어에 의한 정의방식

류의어(hyponym)들을 리용하여 종의어(superordinate)를 설명할수 있다.

례: Beds, tables and chairs are all furniture

Furniture–something like a chair, sofa, etc.

이 방식에 의하여 단어들사이의 류종관계가 이루어지며 여러 단어들을 공고히 기억하게 된다.

④ 풀이에 의한 정의방식

례: -An innovation, or new development, can be very exciting.

- Squeeze – to press something firmly

- If a liquid or gas leaks, it comes out of a hole by accident, and if a container leaks, it allows liquid or gas to come out when it should not.

풀이에 의한 정의방식에서는 풀이되는 단어보다 풀이하는 단어들이 훨씬 더 쉬운 단어들로 구성된다.

⑤ 분류에 의한 정의방식

우의 방식과 반대된 방식이다.

례: Accordion is a musical instrument with a folding centre part and keyboards at both ends which you play by pushing the two ends together.

앞에서는 종의어(furniture)를 설명하는데 류의어들(bed, chairs, sofas)을 리용하였다면 여기에서는 류의어를 설명하는데 종의어가 리용된다.

정의법에서는 정의되는 단어보다 정의하는 단어들이 힘든 단어로 되지 말아야 한다.

례: to drown–to be suffocated by immersion in water or other liquid ; to sink and perish in water.

이것은 오히려 학습자들의 리해와 학습의욕에 부정적영향을 준다.

또한 다의성을 가지는 경우에는 해당한 의미를 기본으로 하여 정의하여야 한다. 각이한 의미의 정의를 다 주면 오히려 단어의 의미리해와 습득에 지장을 주는것으로 된다.

3) 분석법

분석법은 단어조성원리나 성구, 련어결합의 의미구조적특성을 분석하여 단어를 가르치는 수법이다. 분석법은 단음절단어나 어근단어와 같은 짧은 단어들에는 적용되지 않는다. 두개 이상의 어근이나 어근과 접사로 이루어진 단어들, 성구나 련어결합과 같은 굳은 단어결합들에 대하여 분석을 진행할수 있다.

① 단어의 조성원리분석

단어는 일반적으로 접사법과 합성법, 품사전환법, 줄임법, 략어법, 줄여합침법 등으로 조성된다.

− 접사어분석; 접사는 어근에 붙어 단어를 조성하며 이렇게 조성된 단어를 접사어라고 한다. 접사어들은 단어분석의 기본대상으로 된다. 그것은 단어분석에 의하여 이 단어의 의미구조적특성을 알수 있을뿐아니라 새 단어들, 모르는 단어들의 의미를 파악하는데 큰 작용을 할수 있기때문이다.

Employer, employee, employed, unemployed, unemployment 등은 어근 employ를 공통적으로 가지고있는 단어들이다.

Employ의 의미(채용하다)와 해당 접사들의 의미구조적특성을 알면 우의 단어들의 의미를 쉽게 인식시킬수 있으며 다른 단어들의 의미를 파악하는데도 큰 도움이 된다.

이 단어들의 조성원리를 분석하는 과정에 접미사 -er와 -ee, -ment는 동사뒤에 붙으며 행동의 수행자나 추상명사를 조성한다는것을 알수 있으며 -ed는 동사뒤에 붙어 피동의 의미를 나타내며 접두사 un-은 부정의 의미를 나타낸다는것을 알수 있다. 따라서 manager, painter, addressee, payee, enjoyment, excitement, surprised, relaxed, unlock, unfriendly, unusual 등의 의미를 쉽게 파악할수 있다.

접사어분석에서는 단어조성에 많이 쓰이는 대표적인 접두사와 접미사들과 그들의 의미구조적특성을 함께 취급해주어야 한다. 접두사들은 어근의 앞에 붙어서 부정이나 반대, 반복, 초과 등의 의미를 나타낸다.

례: <u>un</u>able, <u>in</u>formal, <u>imp</u>olite, <u>il</u>legible, <u>ir</u>responsible, <u>dis</u>honest, <u>mis</u>understand,

retake, oversleep, anti-biotic, autograph, bicycle, ex-boss, exhale, microwave, monologue, multi-media, postgraduate, pre-war, pro-government, semi-final, subway, undercooked

접미사들은 주로 품사를 변화시키는 기능을 수행한다. -ment, -ion, -ation, -ing은 동사뒤에, -ness, -ity 는 형용사뒤에 붙어 추상명사를 나타낸다.

례: management, discussion, information, jogging, weakness, similarity

-er, -or, -ist는 사람이나 직업을 나타낸다.

례: pop singer, footballer, director, economist

형용사조성접미사들은 주로 명사나 동사뒤에 붙는다.

례: dangerous, industrial, foggy, attractive, comfortable, helpful, homeless

우에서 지적한 접사들은 전부가 아니며 단어교수과정에 기타 제기되는 접사들도 분석해줄수 있다.

childhood, friendship, refusal, furious, purify

－ 합성어분석

어근과 어근으로 어루어지는 합성어들도 분석할 가치를 가진다.

합성어들은 대체로 명사나 형용사를 조성하는데 리용되며 일정한 개념을 나타내거나 사람의 외형이나 성격을 나타내는데 많이 쓰인다.

· 합성명사

례: earrings, toothbrush, T-shirt, sunglasses, frying pan, tin opener, haircut, film star, dishwasher, arms race, mother-tongue, brother-in-law, bedroom, make-up, post office, output, turnover, feedback…

합성명사들은 대체로 두 어근으로 이루어지며 붙여쓰기도 하고 이음표로 련결하기도 하며 서로 갈라쓰기도 한다.

· 합성형용사

례: well-paid, good-looking, sun-tanned, blue-eyed, brand-new, absent-minded, easy-going, self-centred, stuck-up, part-time, secondhand, four-star, left handed, first class

합성형용사들은 대체로 뒤구성요소가 과거분사나 현재분사 혹은 명사뒤에 -ed가 붙어 조성되며 <형용사+명사+ed>, <형용사+ 동사+ing> 형이 많은 비중을 차지한다. 사람의 외형을 묘사하는데 리용되는 합성형용사들은 두 어근의 의미의 합으로 이루어지지만 사람의 성격을 묘사하는데 쓰이는 합성형용사들은 비유적의미를 나타낸다.

례: broad-shouldered (어깨가 넓은)　　thin- lipped (입술이 얄팍한)
warm-hearted (친절한)　　big-headed (거만한)

이러한 조성원리에 기초하여 단어들을 가르치면 단어습득을 촉진시키고 공고히 할뿐아니라 새로운 단어들을 습득하고 활용하는데 큰 도움을 줄수 있다.

－ 전환어분석

영어에는 품사전환어들이 적지 않게 존재한다. 다시말하여 령파생이라고 불리우는 품사전환법에 의하여 동사에서 명사로, 명사에서 동사로 등으로 다양한 품사전환어들이 쓰이고있다.

실례로 'What's the answer?' 와 'Answer the question.' 에서 answer는 한 단어가 아니며 품사적성격이 서로 다르다. 결국 두 단어는 의미적련관관계를 가지는 동음어라고 할수 있다. 영어에는 이러한 종류의 단어들이 많이 쓰이는것만큼 그것들사이의 의미적련관성과 단어결합적특성을 옳게 인식시켜야 한다.

영어에서 많이 쓰이는 동사들이 명사로 전환될수 있으며 신체의 부분과 기타 일상생활에서 자주 쓰이는 단어들이 동사로 전환될수 있다.

품사적전환과정도 다양하다.

영어의 대표적품사전환류형과 그 실례단어들은 다음과 같다.

v- n : break, drink, dance, promise, look …

n-v: hand, stomach, face, shop, water….

a- ad: high, hard, long, short…

a- v: clear, empty, warm, cool…

해당 본문에서 쓰이는 단어들의 품사적성격을 정확히 분석하며 그의 의미적특성을 본래품사의 의미와의 련관속에서 가르쳐야 한다.

실례로 'Did you book the table in the restaurant?' 라는 문장에서 동사 book는 (예약하다) 명사 book (책) 의 의미로부터 생겨났다는데 대하여 설명해줄수 있다. 즉 책에 미리 써놓다는 의미를 가지게 된다는것을 알려준다. 동시에 해당 품사전환류형들의 일반적의미련관관계를 알려줄수 있다.

례를 들어 형용사에서 전환되는 동사의 의미는 <make something adjective> 혹은 <become adjective> 로 정의해줄수 있다.

Drink plenty of cold water to <u>cool</u> yourself down.

The tank <u>empties</u> out in five minutes.

－ 략어분석

략어는 단어결합의 구성요소로 되는 매 단어의 첫 글자를 합쳐 조성되는 단어들로서 나라이름이나 기관이름, 직위나 병명 등 다양한 명칭을 나타낸다.

략어분석에서는 매 글자가 나타내는 단어들을 풀어주는것이 중요하다. 이것은 략어의 의미를 파악하는데 결정적역할을 한다.

DPRK- Democratic People's Republic of Korea

BBC- British Broadcasting Corporation

MP – Member of Parliament CD- Compact Disc

PC- Personal computer

략어는 개별글자로 발음하지만 AIDS (/eɪdz/) 나 NATO(/neɪtəʊ/)같이 단어처럼 발음하는것들도 있다.

－줄임말분석

줄임말은 해당 단어의 일부를 줄여 조성한다. 본래단어의 앞이나 뒤를 줄이므로 분석에서도 본래의 단어를 재현시켜 대비적으로 분석하여야 한다.

례: phone- telephone, lab- laboratory, board- blackboard, gym- gymnasium

일부 단어들이 줄임과정에 철자상변화를 가져오기때문에 그러한 단어들에 특별한 주의를 돌려야 하며 이 단어들이 주로 비공식문체에 자주 쓰인다는데 대하여 강조해주어야 한다.

례: fridge- refrigerator, bike- bicycle, TV/ telly- television, brolly-umbrella

이밖에도 internet, brunch, Oxbridge와 같이 줄여합쳐진 단어들도 분석해주어야 한다.

례: brunch- breakfast + lunch

단어조성분석은 해당 단어의 조성원리를 통하여 단어의 형태와 의미를 쉽게 습득할수 있게 해줄뿐아니라 앞으로 습득해야 할 새 단어, 모르는 단어들의 의미를 파악하는데

큰 도움을 주는것으로 하여 어휘교수에서 중요한 의의를 가진다.

② 굳은 단어결합의 분석

− 련어결합의 분석

련어결합은 서로 잘 어울려 쓰이는 단어들사이에 민족적특성을 나타내며 이루어지는 단어결합이다.

이로부터 어휘교수에서는 개별적인 단어들과 함께 련어결합의 의미구조적특성도 분석하여야 한다.

A serious injury 는 가능하지만 a grave injury 라고는 할수 없다.

련어결합은 주로 《동사+명사》 《형용사+명사》 《부사+ 형용사》 결합에서 많이 나타난다.

례: tell a story / a joke/ the truth   heavy traffic/ rain/ smoker
terribly sorry, fast asleep, vitally important

우리 학생들속에서 우리 말 식으로 사고하여 련어결합을 조성하려는 경향이 강한것만큼 영어의 고유한 방식에 습관되도록 의식적으로 노력하게 하여야 한다.

우리 말에서 <하다>의 의미는 영어로는 각이한 동사들로 쓰인다.

례: make: arrangements/ a suggestion/ a decision/ war/ an attempt/ a success of

해당 련어결합에 대한 설명을 한 후 그 련어결합과 같은 구성요소를 가지는 대표적인 련어결합을 제시할수 있다.

A soft drink(비알콜음료)의 련어결합을 가르치면서 soft와 결합되는 대표적인 명사들을 가르칠수 있다.

례: a soft breeze/ heart/ voice/glow

특히 련어결합분석에서는 우리 말과 차이나는 결합들을 대비, 분석해주어야 한다.

례: dry wine(쓴 포도술)   heavy traffic (복잡한 교통)
make a noise (소란을 피우다)   take place (일어나다, 진행되다)
set fire (to) (…에 불을 지르다)   pay attention to(…에 주의를 돌리다)

− 성구의 분석

성구는 그 구성요소들의 의미의 합이 전체의 의미와 같지 않은것으로 하여 그 습득에서 적지 않은 애로를 느낀다. 특히 성구는 민족성이 강하게 반영되여 그 구조적특성을 리해하기가 힘들다. A couch potato는 그 구성요소들의 의미와는 전혀 다르게 (텔레비죤애호가)라는 의미를 가지고있다. 두 구성요소들의 론리적결합관계도 리해하기 힘든것이다. 그러므로 어원적특성과 비유의 의미적관계를 잘 련관시켜 분석하여야 성구습득에 일정한 도움을 줄수 있다.

실례로 to get the sack(해고되다)는 옛날에 해고되는 사람들이 자루를 받아가지게 된것으로부터 유래되였으며 to have green fingers(정원을 잘 가꾸다)는 green 의 의미에 기초한 비유적의미로부터 조성되였다는것을 설명해준다. 그러나 모든 성구를 분석적으로 가르치기는 힘들다. 어떤 성구들은 이러한 련관관계를 찾아보기가 힘들며 또 어떤 성구들은 조선어성구와 다르게 구성되여있다.

실례로 the cat’s whiskers (=wonderful) 등은 의미구조적분석이 힘들다.

또한 직유로 표현된 성구들도 조선어와 차이난다.

As easy as falling off a log, as mad as a hatter, as drunk as a lord 등은 조선어와의 대비뿐아니라 영어성구자체의 의미구조분석으로도 설명하기 힘들다.

성구의 분석에서 효과적인 방법은 조선어와 대비하는것이다. 같은 의미를 가지는 조선어성구를 찾아 분석하면서 공통점과 차이점을 설명하면 성구습득에 좋은 영향을 줄수 있다.

례: You're looking a bit under the weather. (저기압이다.)
to poke one's nose in(to) (…에 코를 들이밀다.)

이와 같이 분석법은 단어의 조성원리나 굳은 단어결합들의 의미구조적특성을 분석하여 가르치는것으로 하여 단어나 표현을 원리적으로 인식시키고 공고한 지식으로 만드는 효과적인 수법이다.

4) 례증법

례증법은 해당 단어가 들어간 영어실례문장들을 제시하여 해당 단어의 의미를 파악하게 하는 수법이다.

단어 grumble에 대한 례증법을 보면 다음과 같다. 교원은 이 단어를 칠판에 쓰고 실례문장을 입말로 제시한다.

Some people grumble about everything. For example, they grumble about the weather. If it's sunny, they say, "Oh dear, it's much too hot today"; if it's cool, they say, "Oh, it's too cold"– they're never satisfied.

다음 교원은 질문을 통하여 학생들의 리해정도를 검열한다. 해당 단어에 대응하는 조선어나 영어동의어를 물어볼수 있다. 우의 실례문장들은 grumble에 대하여 설명은 하지 않았지만 문맥속에서 그 의미를 깨달을수 있게 한다.

실례문장들을 듣는 과정에 grumble은 동사이며 그의 의미는 complain 같다는것을 알수 있다. 례증법에서는 해당 단어의 의미를 풀이하는 문장도 함께 제시할수 있다. 그러한 문장은 귀납적방법으로 혹은 연역적방법으로 제시될수 있다.

례1: Farm produce grain and vegetables, milk and eggs, butter and cheese. Factories produce machines, others produce automobiles, others produce soap, others produce shoes. When a farm, or a field, or a country, or a factory, or a cow, or a man produces something, it (or he) brings that thing into existence or causes it to exist–either by making it or growing it. (귀납적방법)

례2: We solve a problem when we find the answer to it.

Examples : The problem of determing the speed of light was not solved until the twentieth century. There are some mathematical problems which have never been solved. To solve this problem, special measuring will be needed. (연역적방법)

실례문장들속에서 리용되는 귀납적방법과 연역적방법사이의 선택은 어느 방법이 구체적인 단어에 맞으며 교원이 학생의 주의를 어디에 집중시키고싶어하는가에 의존한다. 어떤 단어들은 한두마디로 명백한 정의를 내리기가 힘들며 이때에는 귀납적방법이 적합하다. (실례: ticket) 귀납적방법에서 교원은 단어형태를 여러번 반복하며 학생들은 그것에 주의를 돌린다. 한편 연역적방법은 의미를 빨리 전달하며 학생들이 그것을 실마리로 하여 해당 단어의 의미와 사용법을 문맥속에서 인식하게 한다.

례증법의 우점은 우선 해당 단어를 여러번 듣고 오래동안 기억할수 있게 한다는데 있다. 또한 학생들이 여러 전형적인 문맥속에서 단어를 듣고 그의 전형적인 련어와 함께 사용범위에 대한 감각을 가질수 있게 한다는데 있다.

례: extract a tooth at the dentist　　extract money from a money machine
extract meaning from a text　　extract oil from the ground

우점은 또한 단어의 형태와 문법에 대한 정보를 가질수 있다는것이다. 동사인 경우에는 불규칙동사인가 규칙동사인가, 타동사인가 자동사인가, 명사인 경우에는 셀수 있는 명사인가 셀수 없는 명사인가를 알수 있게 한다.

례증법은 준비에 품이 많이 들기는 하지만 그만큼 단어의 의미를 쉽게 파악할수 있고 학생들로 하여금 영어로 사고하게 하며 문맥속에서의 용법과 사용범위를 파악할수 있게 하는것으로 하여 효과가 크다.

5) 대역법

대역법은 영어단어의 의미에 대응되는 조선어를 제시하는 수법이다. 다시말하여 번역을 통하여 단어의 의미를 설명하는 수법이다. 전통적으로 번역은 단어의 의미를 제시하는 가장 일반적인 수단으로 되여있다. 모국어로의 번역은 영어교수에서 학생들에게 유리하게 리용될수 있는 우점을 가지고있다. 우선 번역을 빨리 진행할수 있다. 추상명사와 같이 직관법이나 분석법, 정의법으로 하기 힘들거나 오랜 시간이 걸리는 단어들을 번역으로 처리한다면 시간을 단축할수 있으며 교수의 효과성을 높일수 있다. 읽기나 듣기 기능을 높이기 위한 수업에서 기본어휘에 속하지 않는 단어에 대하여 빨리 넘어가려 할 때 번역의 방법을 리용할수 있다. 번역을 리용하여 의미를 빨리 제시함으로써 학습에 도움을 주고 중요한 의의를 가지지 않는 단어에 많은 시간을 소비하는것을 피할수 있다. 우점은 또한 번역이 그림이나 실물과 같이 일정한 단어들에 제한되지 않는다는것이다. 그림이나 실물은 해당 단어에 대한 명백한 표상을 주는 효과적인 수단으로는 되지만 일부 명사나 형용사, 동사에 제한된다. 그러나 번역은 각이한 류형의 단어를 설명하는데 리용될수 있다. 우점은 또한 번역이 다른 방식으로 제시된 단어의 의미를 리해하였는가를 검열하는 수단으로 리용될수도 있다는것이다.

례: 교원–Look–he's smiling. Now look at me. I'm smiling (show by facial expression). Smile. We smile when we are happy. Smile (gesture)

학생들–Smile

교원-Good. What does it mean?

(Students give translatation)

우의 실례에서는 다양한 수법들이 리용되였다.

· 칠판에 그림그리기(흥미를 불러일으킨다.)

· 얼굴표정 (의미를 명백하게 준다.)

· 실례문장(동사의 용법을 보여준다.)

· 번역 (리해정형을 확인한다.)

여기서 리용된 번역은 동사 smile을 학생들이 정확히 리해하였는가를 확인하는 수단으로 리용되였다. 학생들의 리해정형을 확인하기 위한 가장 빠른 방법도 역시 번역이다. 그러나 번역을 통한 어휘교수방법은 일련의 제한성을 가진다. 우선 번역이 단어의 정확한 의미를 나타내지 못한다는것이다. 영어단어 feedback와 조선어단어 <반응>이 1대 1 대응관계를 이루지 못하며 cup는 《고뿌》와 완전히 일치하지 않는것이다. 또한 번역은 학생들이 외국어로 사고하고 영어교제분위기를 조성하는데 장애를 준다. 외국어교수는 학생들이 외국어로 사고하며 외국어로 교제하도록 하는 중요한 언어환경이다. 교실밖에서 학생들은 외국어로 사고하고 교제하는 기회를 얻기 힘든 조건에서 가능한껏 교실에서 마련된 외국어환경을 최대한 리용하여야 할것이다. 영어어휘교수에서 단어설명을 번역에 의존하면 학생들은 거기에 습관되게 되며 영어학습에서 모국어의 간섭을 피할수 없게 될것이다.

결국 번역은 학술용어나 추상명사와 같이 다른 수법으로 설명하기 힘든 단어들과 교수에서 큰 의의가 있는 단어들의 의미를 제시하여야 할 필요성이 제기되는 경우에만 부분적으로 도입하여야 한다.

6) 련상법

영어단어교수에서 련상법은 단어의 형태와 의미를 빨리 습득하며 기억시키는 효과적인 수법의 하나이다.

다음의 실례는 stomachache의 발음교수방법을 보여준다.

교원: No, no. Listen-stomach-ache…um.. cake. Cake. Repeat , everyone. Cake

학생들: Cake, cake.

교원: Right! If you eat cake, cake, cake and more cake, what's the result?

학생들: Stomacake!

교원: Right- stomacake! Stomach-ache. Repeat

학생들: Stomach-ache.

교원 : Perfect

Stomachache의 발음은 까다로우며 철자와 일치하지 않으므로 제대로 발음하기가 힘들다. 교원은 이 단어발음에서 Cake라는 단어의 발음을 련상시켜 학생들에게 발음표상을 강하게 주었다.

련상법은 단어의 발음과 철자, 의미를 가르치는데 다 적용할수 있다.

련상법은 새 단어와 청각적으로 류사한 조선어단어를 선택하며 그다음 영어단어의 의미와 조선어단어의 직관표상을 만들어주는 수법이다.

실례로 영어단어 eye를 가르칠 때 조선어단어《아이》를 선정하며 《아이의 눈》을 상상하게 한다. 따라서 영어단어 eye의 발음은 조선어단어《아이》의 발음으로 상기되며 eye의 의미는 《아이의 눈》이라는 표상으로 상기하게 한다.

이밖에도 영어어휘교수수법에는 여러가지가 있을수 있다.

직관교수법과 분석법이 결합될수도 있고 정의법과 례증법이 결합될수도 있다. 이 모든것은 누구에게 어떤 단어를 가르치는가에 많이 의존한다.

낮은 단계일수록 직관교수법과 련상법이 더 효과적이며 일정한 수준에 있는 학생들에게는 정의법과 례증법이 더 적합할수 있다.

교원은 해당 교수에서 취급할 어휘들을 정확히 선정하는것과 함께 매 단어들의 제시 및 설명방법을 미리 준비하여 다양한 수법을 적용하여야 한다.

제 2 절. 문법교수

1. 영어문법교수의 본질

문법은 해당 언어의 단어들의 형태변화규칙, 단어들을 결합하여 의미구조적으로 정확한 문장들을 구성하는 규칙의 총체라고 말할수 있다. 문법을 가르친다는것은 크게 두 측면을 가지고있다. 하나는 언어의 문법적형태를 가르치는것이다. 문법적형태에는 단어들의 형태(실례로 cook가 명사로도 되고 동사로도 된다. 복수조성에서 -s를 붙인다.)와 단어결합이나 문장의 구조(실례로 현재완료지속시칭의 구조는 have(has) + been + 동사-ing)가 포함된다. 영어문법교수에서는 영어에 존재

하는 각이한 문법적형태에 대하여 정확히 인식시키고 활용할수 있도록 하여야 한다. 다른 하나는 문법적형태가 나타내는 의미와 쓰임을 가르치는것이다. 하나의 문법적형태가 한가지 의미를 나타내는 경우도 있고 하나의 의미만이 아니라 여러가지 의미를 나타내는 경우도 있으며 이때 어느 의미가 실현되는가 하는것은 문맥에 달려있다. 실례로 현재완료시칭구조는 과거의 어느 한 시점에서 시작된 행동의 완료 또는 그 행동의 결과, 과거의 어느 한 시점으로부터 현재까지의 경험 등을 나타낼수 있으며 현재완료지속시칭은 과거에 시작된 행동이 현재까지 계속되고있다는 의미를 나타낸다. 영어문법교수에서는 해당 문법적형태가 어떤 문맥에서 어떤 의미로 쓰이는가를 옳바로 리해하고 활용할수 있도록 하여야 한다.

2. 영어문법교수의 기본요구

문법교수를 진행할 때에는 어느 문법적항목을 먼저 가르치겠는가와 같은 가르칠 문법내용의 순차를 정하는 문제, 문법적형태와 의미중 어느것을 먼저 제시하며 어떤 방법으로 설명하겠는가, 제시와 련습의 시간비률은 어느 정도로 하겠는가와 같은 교수방법적문제들이 나선다. 여기에는 어느 하나의 절대적인 대답이 있을수 없지만 다음의것들을 문법교수에서 지켜야 할 기본요구라고 볼수 있다.

- 일상생활에서 많이 쓰이는 문법적형태와 의미들부터 먼저 가르쳐야 한다.
- 해당 문법항목의 의미와 쓰임을 먼저 인식시킨 다음 형태를 인식시켜야 한다.
- 문법항목들을 고립적으로가 아니라 문맥속에서 가르쳐야 한다.
- 학생들의 실생활과 련관된 생동한 실례를 통하여 가르쳐야 한다.(경우에 따라) 우리 말의 문법적현상과의 대비속에서 가르쳐야 한다.
- 문법항목에 대한 인식에만 그칠것이 아니라 실천적으로 써먹을수 있는 활용능력을 함께 키워주어야 한다. 중요한것은 부단한 반복과 련습을 통하여 숙련시키는것이다.

3. 영어문법교수방법

문법교수는 문법적형태와 의미를 인식시키기 위한 제시단계, 제시된 형태와 의미를 숙련하기 위한 련습단계로 이루어진다. 그러므로 문법교수방법은 문법지식교수방법과 문법지식련습방법의 두가지로 나누어 고찰할수 있다.

△ 문법지식제시방법

문법지식제시방법에는 크게 연역적방법과 귀납적방법의 2가지가 있다.

1) 연역적방법 (The Deductive method)

연역적방법은 일정한 문법항목의 문법적형태와 의미를 먼저 설명하고 그에 따르는 개별적실례를 주어 인식시키는 문법지식제시방법이다. 일반적인것을 먼저 주고 개별적인것을 이끌어내는 방법이므로 연역적방법이라고 한다.

다음의 실례는 형용사의 비교급형태와 비교구문에 대한 제시를 연역적방법으로 진행하는 실례이다.

① 먼저 교원이 학생들에게 조선어에서 두개(이상)의 대상들에 대한 비교를 어떻게 하는가에 대하여 생각하여 말하도록 한다.

② 영어에서는 두개(이상)의 대상에 대한 비교를 음절이 1~2개인 형용사나 부사에는 접미사 -er, -est를, 두개이상의 음절을 가진 형용사나 부사의 경우에는 그앞에

more, most를 붙이는 방법으로 나타낸다는것을 설명한다.

③ 교원이 칠판에 다음의 문장들을 쓴다.

He is older than Yong Hui. He is the oldest in his family.

This book is more interesting than that. This book is the most interesting of all the books.

④ 칠판에 제시된 문장들을 리용하여 영어의 비교급 및 최상급에 대하여 다시 구체적으로 설명한다.

이 방법에서는 먼저 교원이 그 문법규칙의 형태와 의미, 쓰임에 대하여 설명하고 다음 해당한 실례들을 통하여 학생들이 보다 정확한 인식을 가지도록 하는데 설명은 보통 모국어로 진행하며 문법적인 술어들이 리용된다. 때때로 외국어의 문법적구조와 모국어의 문법적구조사이의 대비, 이미전에 배운 문법적내용과 새로 제시된 문법적내용사이의 대비를 통하여 설명이 진행된다. 마지막으로 학생들이 새로 제시된 문법규칙을 리용하여 문장들을 만들어보도록 한다.

연역적방법은 다음과 같은 우점을 가진다.

① 개별적인 문법적항목들의 형태와 쓰임에 대하여서만 취급하므로 단위시간동안에 많은 량의 문법지식을 가르칠수 있다.

② 복잡한 문법구조를 가르쳐야 하는 경우 시간을 절약할수 있다.

③ 해당 문법구조의 형태와 의미에 대한 정확하고도 집중적인 설명이 진행된 후 여러 실례들을 통한 공고화가 진행되므로 학생들이 해당 문법구조에 대하여 정확히 인식하도록 하며 또 그 형태와 의미에 대한 자신심을 높여준다.

연역적방법은 일련의 부족점도 가지고있다.

① 문법지식들을 문맥과의 련관이 없이 고립적으로 배워준다.

② 문맥이 없이 개별적인 항목을 고립적으로 가르치므로 의미에는 주의가 거의나 돌려지지 않는다.

2) 귀납적방법 (The inductive method)

귀납적방법은 가르치려는 문법적형태와 의미가 실현된 여러개의 례문들을 제시하고 그것을 리해하는 과정을 통하여 학생들이 스스로 일반화된 정의나 규칙들을 도출해내도록 이끌어주는 방법이다.

"this is"와 "these are"를 귀납적방법으로 제시하는 실례를 보자.

교원이 책 한권을 들고 "This is a book."라고 말한 다음 다른 여러개의 물건들을 가지고 이와 같은 과정을 반복한다. 다음 여러권의 책을 들고 "These are books."라고 말한다. 다른 물건들을 가지고 같은 문장구조의 실례들을 여러개 제시한다. 이 과정에 학생들은 "these are"는 여러개의 물건이 있다는것을 가리킬 때 즉 복수형태의 명사와 함께 쓰이며 "this is"는 한개의 물건이 있다는것을 가리킬 때 즉 단수명사와 결합한다는것을 리해하게 될것이다. 학생들이 스스로 옳게 리해했는가를 검열하기 위하여 이 두 구조의 차이점이 무엇인가, 어떤 때 쓰이는가 등을 물어본다. 다음으로 필요하면 이 두 구조와 관련한 문법규칙에 대해 설명해준다.

이 방법에서 중요한것은 학생들이 교원의 직접적인 규칙설명을 듣지 않고도 스스로 그 규칙을 이끌어낼수 있도록 문맥속에서 충분한 실례들을 제시하는것이다. 이 방법은 실례들을 충분히 주면 학생들이 비교, 분석, 추상, 일반화와 같은 론리적사고를 통하여 해당 문법규칙을 스스로 찾아내게 된다는 원리에 기초하고있다. 귀납적방법의 우점

은 다음과 같다.

① 학생들의 사고력을 계발시킨다.

② 해당 문법규칙을 학생들이 스스로 깨닫도록 하므로 그들의 인식과 기억의 공고성을 보장할수 있다.

③ 문법지식제시를 리론적설명과정만이 아니라 언어사용련습과정과 결합시켜 진행할수 있게 한다.

④ 문법적의미가 문맥속에서 제시되므로 그것이 사용되는 정황에 대한 명백한 표상을 주게 된다.

귀납적방법은 일정한 부족점도 가지고있다.

① 제시과정이 연역적방법보다 오래고 학생들의 사고력이 많이 동반되므로 실력이 낮은 학생들의 경우 시간적인 제약을 받을수 있다.

② 복잡한 문법구조나 우리 말에 없는 문법적현상들을 가르치는 경우 학생들의 수준에 맞는 실례들을 선정하기가 어렵다.

△ 문법지식련습방법

문법지식련습은 련습의 초점을 어디에 두는가에 따라 기계적련습과 의미적(혹은 교제적)련습으로 갈라볼수 있다.

1) 기계적련습(Mechanical Practice)

이 련습은 학생들이 기계적인 반복을 통하여 해당 문법규칙의 형태를 정확히 습득하고 숙련하도록 하기 위한 련습이다. 많이 리용되는 련습류형은 대입과 변형련습이다.

① 대입련습(Substitution drill)

이 련습은 학생들이 해당 구조의 어느 부분(단어나 표현)을 다른 단어나 표현으로 바꾸어넣으면서 반복하는 련습이다.

바꾸어넣어야 할 단어나 표현들을 제시해준다.

례: 형용사의 최상급에 대한 대입련습

먼저 대입련습표를 제시한다.

This That Yours Mine	is the most	interesting difficult useful expensive	of all the books.

다음 학생들이 표에 주어진 단어들을 리용하여 문장들을 만들도록 한다.

This is the most interesting of all the books.
This is the most difficult of all the books.
That is the most useful of all the books.
Yours is the most expensive of all the books. ………

실례에서 보는것처럼 학생들은 주어진 문장의 어느 한 부분(단어나 표현)을 다른 표현으로 바꾸어넣으면서 같은 문장구조를 반복사용하는 련습과정에 해당 항목의 문법적형태와 문장론적기능에 대하여 더 정확히 인식하고 그 사용에 숙련되게 된다.

대입련습에서 학생들은 많은 경우 제시된 단어들을 그대로 리용하지만 때때로 형태들을 바꾸어 리용하도록 할수도 있다. 학생들이 의미에 대하여서는 생각하지 않

고 주어진 단어만을 바꾸어넣는 련습에 비하여 단어의 형태를 바꾸어 리용하는 련습은 어느 정도 의미를 생각하게 한다는 측면에서 보다 효과적인것이라고 말할수 있다.

② 변형련습(Transformation Drill)

이 련습은 학생들이 주어진 문장구조를 제시된 요구에 맞게 다른 구조의 문장들로 변형시키면서 반복하는 련습이다.

례: 동사의 과거미정시칭에 대한 변형련습

먼저 다음의 표를 제시한다.

Change the following sentences into past tense. Use the adverbs given in the brackets. Now he lives in London. (last year, Paris) We have English and maths today. (yesterday, music and P.E.) He usually gets up at seven. (this morning, eight)

다음 학생들이 주어진 문장들을 괄호안의 단어들을 리용하여 과거미정시칭의 문장으로 변형시킨다.

Last year he lived in Paris.
Yesterday we had music and P.E.
This morning he got up at eight.

변형련습은 대입련습에 비하여 사고력과 활용능력을 더 많이 발휘할것을 요구한다.

2) 의미적련습(Meaningful Practice)

이 련습은 해당 문법항목의 형태보다도 그것이 언어행위과정에 나타내는 의미, 교제적쓰임에 초점을 두고 진행하는 련습이다. 그러므로 이 련습에서는 문법적형태사용에서의 정확성보다도 일정한 정보교환이 충분히 이루어지는가가 더 중요하다.

흔히 의미적련습은 기계적련습이 진행된 다음에 진행되게 된다.

례: 비교구문과 제시된 기준을 리용하여 주어진 물건들에 대한 자기의 견해들을 교환하면서 등급을 결정하는 련습

먼저 학생들에게 다음의 표를 제시한다.

Look at the table below. Rank the items on the left column according to the criteria listed on the top

	Cheap	Healthy	Tasty	Fattening	Important
Beer					
Water					
Fruit					
Cigarettes					
Juice					
Milk					

다음 학생들은 표에 제시된 기준항목들의 견지에서 주어진 물건들의 등급에 대한 자기들의 견해를 다음과 같은 문장형식을 리용하여 서로 교환한다.

A: I think beer is cheaper than fruit.
B: No, no. I think fruit is cheaper than beer.

이 련습에서 학생들은 자신들의 경험과 또 자신이 살고있는 지역의 물건값에 기초

하여 대화를 진행하게 되므로 학생들마다 서로 다른 견해를 가지고있을수 있고 따라서 그들의 발언내용이 정확하다거나 잘못되였다고 평가할수 없다. 다만 현실적으로 그들의 발언내용이 타당한가 하는것을 론할수 있다. 중요한것은 학생들이 해당 문법구조를 리용하면서도 자기의 발언내용에 대하여 생각하고 현실적타당성이 있는 의미를 전달하게 하는것이다.

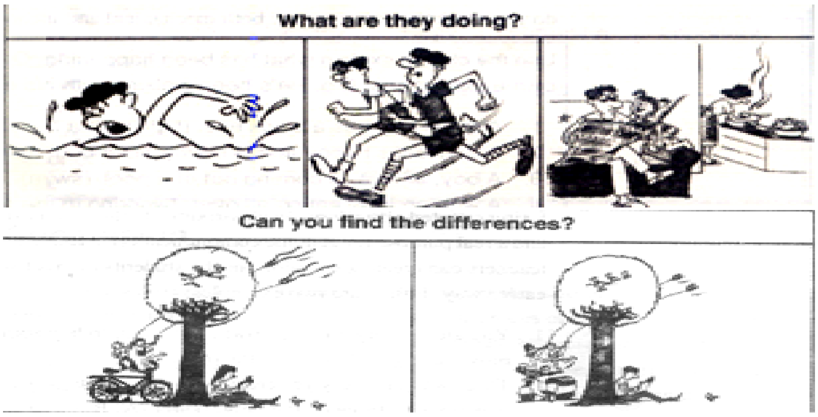
모든 문법련습들은 보통 기계적인 련습과 의미적인 련습의 요소들을 다 가지고있다. 중요한것은 기계적인 련습을 통하여 학생들이 해당 문법구조와 형태에 대하여 정확히 인식하도록 하는 동시에 련습을 의미적인것으로 전환시켜 학생들에게 그 문법구조와 형태들의 의미, 쓰이는 문맥을 알고 능숙히 활용할수 있는 능력을 키워주는것이다.

대표적인 의미적련습들은 다음과 같다.

① 그림을 리용한 련습 (Using picture prompts)

이 련습은 학생들에게 여러개의 그림 혹은 사진들을 제시하고 학생들이 배운 문법구조를 리용하여 그 그림이나 사진들을 묘사 혹은 설명하도록 하는 련습이다.

례: 현재지속시칭구조를 리용하여 그림을 묘사하는 련습;



② 몸짓이나 동작을 리용한 련습 (Using mimes or gestures as prompts)

해당 문법구조를 리용하여 학생들이 글이나 그림이 아니라 상대방의 몸짓이나 동작을 보고 그것을 묘사하는 련습이다.

례: 동사의 지속형에 대한 련습이다.

T: Guess what I am doing at the moment. (교원은 무엇인가를 하는 흉내를 낸다.)

SS: 교원의 동작을 보고 자기들이 추측한대로 무엇을 하고있다고 말한다.

다음 2인조 또는 여러명으로 된 조를 뭇고 방금 교원이 보여준것처럼 매 조에서 한명은 흉내를 내고 다른 학생들은 그가 무엇을 하고있는지 추측한다. 조의 모든 학생들이 다 흉내를 내고 추측도 하도록 이런 과정을 교원이 중지시킬 때까지 계속한다.

③ 다양한 표를 리용한 련습

학생들이 제시된 표에 있는 정보들을 가지고 해당한 문법구조를 리용하여 호상정보를 교환하거나 전달하는 련습이다.

례: 일반물음문과 알림문에 대한 련습이다.

먼저 해당 구조에 대한 설명과 기계적련습을 진행한 후 다음과 같은 표를 제시한다.

Names	Subject they like best	Sports they like best	Food they like best	Hobbies
Chol Ho	Maths	basketball	pork	music
Yong Hui	Chinese	Ping-pong	eggs	reading
Sun Chol	English	football	ice-cream	collecting stamps

다음 학생들이 표에 제시된 정보를 리용하여 알림문과 일반물음문을 만드는 련습을 진행하도록 한다. 그러면 학생들은 다음과 같은 문장들을 만들게 된다.

Chol Ho likes maths best.
Yong Hui likes ping-pong best.
Sun Chol likes eggs best.
Does Chol Ho like basketball best?
Does Yong Hui like Chinese best?
Does Sun Chol like football best? …..

이러한 련습을 진행한 후 학생들이 표의 빈칸에 자신과 관련한 정보를 추가하도록 한다.

다음 다른 학생들과의 말하기를 통하여 다른 학생들의 정보를 알아내도록 한다.

그러면 학생들은 “What subject do you like best?” “What sports do you like best?” 등과 같은 특수물음문들과 “I like … best” 와 같은 알림문들을 리용하여 서로 묻고 대답하기를 진행한다.

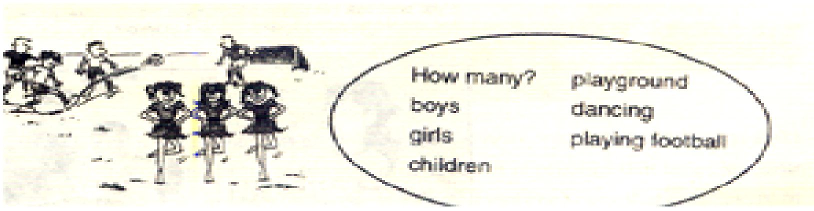
이런 련습과정을 통하여 학생들은 해당 문법구조에 대한 인식을 공고히 하는것과 동시에 그것을 실천적인 교제에 적극 활용할수 있는 능력도 키우게 된다.

④ 기본표현이나 단어들을 리용한 련습(Using key phrases or key words as prompts)

제시된 그림과 그와 관련한 기본표현이나 단어들을 가지고 묻고 대답하거나 설명을 하는 련습이다.

례: 제시된 그림과 기본표현을 리용하여 묻고 대답하기를 진행하는 련습이다.

먼저 그림과 그와 관련된 단어 및 표현들을 제시해준다.



그림에 어떤 사람들이 얼마나 있으며 그들이 무엇을 하고있는가를 학생들로부터 유도해내고 학생들이 제시된 단어와 표현들을 모두 알고있는가를 확인하고 모르는것이 있으면 설명해준다.

다음 학생들에게 “How many ……..?” “There are ……..” “……. are …ing”등의 문장구조들을 리용하여 서로 묻고 대답하기를 진행하여야 한다는것을 말해준다.

다음 2명의 학생들이 그림을 보면서 제시된 단어 및 표현들을 가지고 문법적으로 정확한 문장들을 만들어 묻고 대답하도록 한다. 그러면 학생들은 다음과 같이 련습을 진행하게 될것이다.

학생 1:“How many boys are there on the playground?”

학생 2: “There are three boys on the playground:

학생1: “How many girls are dancing?”

학생2: Three girls are dancing”

⑤ 가상정황을 리용한 역수행하기 련습

제시되는 가상정황과 역에 맞게 해당 문법구조를 리용하여 서로 교제를 진행하도록 하는 련습이다. 이 련습에서는 련습하려는 문법구조가 쓰일수 있는 정황과 역을 잘 선정해주는것이 중요하다.

례: 먼저 교원은 학생들을 2인조로 구성하고 한 학생에게는 어떤 고장에 처음으로 온 사람의 역을, 다른 학생에게는 그 고장에서 사는 사람의 역을 맡겨준다. 그리고 가상적인 정황을 준다.

A: You are a stranger in this town. You want to buy some fruit, post a letter, and see a movie at night. Ask about the places.

B: You are a local person. You meet a stranger and answer his questions.

다음 제시된 정황에 맞게 한 학생은 필요한 장소가 어디에 있는가를 알아내기 위해 정확한 물음문들을 만들어 물어보도록 하며 다른 학생은 그 물음에 대한 대답을 하도록 한다. 그러면 학생들은 다음과 같이 련습을 진행하게 된다.

학생1: Excuse me, where can I buy some fruit?

학생2: You can buy it at the grocer’s at the corner of this street.

학생1: Where can I post a letter?

학생2: You can post a letter at the post office near the cinema.

이렇게 학생들은 가상적인 정황을 리용하여 일정한 역을 맡게 되며 그 역을 수행하는 과정에 해당 문법구조(조동사 can)에 대한 련습을 진행하게 된다.

수업에서는 교실밖의 실생활에서와 같은 정황을 조성하고 교제를 진행하도록 하는것이 쉽지 않다. 그러나 일정한 주제나 내용은 교실환경에서 능히 실생활에서와 같은 정황으로 재현할수 있다. 가능한껏 이러한 정황들을 수업에서 재현하여 역수행하기 련습을 조직하는것은 련습이 의의있게 진행되게 하는데서 효과적인 방도의 하나로 된다.

문법련습의 효과성을 높이기 위하여 나서는 기본요구

- 교수에서 취급된 내용을 가지고 련습을 진행하여야 한다.

문법련습은 학생들이 이미 배운 문법규칙을 정확히 리해한 기초우에서 그 내용을 가지고 련습을 진행해야 효과를 볼수 있다.

- 해당 문법규칙에 대한 련습을 여러번 반복하여 진행하여야 한다.

학생들이 해당 언어를 읽고 쓰며 말해보거나 들을수 있는 기회가 많아지면 그들이 그 언어를 정확히 인식하고 활용할수 있는 가능성도 커진다. 따라서 학생들이 해당 문법규칙을 정확히 인식하고 자유롭게 활용하도록 하기 위해서는 그 규칙의 형태 및 의미가 포함된 여러가지 실례들을 될수록 많이 듣고 말하며 읽고 쓸수 있도록 련습을 조직진행해야 한다.

- 학생들이 성과를 달성할수 있도록 련습을 조직진행하여야 한다.

해당 련습에서 그 어떤 성과도 달성하지 못한다면 학생들은 련습에 대한 흥미를 잃게 되고 련습에 적극적으로 참가하지 않게 될것이다.

- 련습내용을 구성하고 련습조직진행에서 하나의 고정된 대답이 아니라 학생마다

자기 수준과 특성에 맞는 대답을 할수 있도록 하여야 한다.

련습은 학생들이 서로 다른 대답을 내놓을수 있고 각이한 수준의 학생들이 자기 수준에 맞는 대답을 할수 있는것으로 되여야 모든 학생들이 련습에 적극적으로 참가할뿐 아니라 해당 문법규칙을 자신들의 실생활에서 적극 활용할수 있는 능력도 키울수 있는 련습으로 될것이다.

- 련습과정에 언제나 교원의 방조가 동반되여야 한다.

련습이 효과적인것으로 되자면 교원이 각이한 암시를 주거나 제의를 하는 방법으로 방조를 줄수 있어야 한다.

- 학생들이 련습에 흥미를 가지도록 내용을 구성하고 조직진행하여야 한다.

학생들의 흥미는 련습을 성과적으로 진행할수 있게 하는 중요한 요인으로 된다. 련습에 흥미를 가지지 못하는 학생들은 련습에 주의를 집중할수 없는것이다.

제 3 절. 발음교수

△ 영어발음교수의 중요성

영어발음법을 정확히 습득하는것은 외국어학습에서 첫 공정으로 되며 정확한 발음법을 소유하고 재생하여야 언어의 사명 즉 사회적기능인 통신적기능을 수행할수 있다.

학생들이 정확한 발음법을 습득하지 못하면 외국어로 남이 하는 말을 리해할수 없으며 또한 자기들의 말을 상대방에게 바로 전달할수도 없다. 발음은 어휘와 문법구조의 토대로 된다. 정확한 발음법을 습득하지 않고서는 어휘와 문법구조를 제대로 습득할수 없다.

△ 영어발음교수에서 제기되는 문제

발음교수에서 제기되는 문제는 첫째로, 학생들이 발음오유를 범하게 되는 원인을 정확히 아는것이다.

학생들이 발음오유를 범하게 되는 주요원인은 우선 개별적인 말소리가 조선어에 존재하지 않아 학생들이 그것을 발음하는데 습관되지 못한데 있다. 그러므로 학생들은 이런 말소리를 자기가 알고있는 우리 말 발음법으로 대신하려고 한다.

실례로 학생들은 [s] 와[θ], [d]와[ð]에서 [θ]와 [ð]가 우리 말에 존재하지 않는것으로 하여 [s]와 [d]로 발음한다.

그 원인은 또한 개별적인 말소리는 존재하지만 독자적인 음운체계를 이루지 못하므로 의미상차이를 가지는 비슷한 말소리들을 구별하지 못하는데 있다. 실례로 sheep와 ship에서 모음/ɪ/의 길고짧음은 의미를 식별하는 기준으로 되는데 긴 모음과 짧은 모음을 발음하는데 습관되지 않은 우리 학생들은 양(sheep)인지 배(ship)인지 구별하지 못하는 경우가 있다.

학생들이 발음에서 오유를 범하게 되는 원인은 또한 개별적인 말소리는 옳게 발음하지만 단어나 단어결합에서 나타나는 음절과 력점, 억양에 대한 지식이 없으므로 모국어관습으로 발음하는것과 관련된다.

실례로 slope는 한 음절이지만 /스로으프/로 발음하면 4개 음절로 된다. 또한 영어에서 력점위치가 달라지면 품사가 달라지는것들이 많은것이다. 억양에 따라 같은 문장이 서술문으로도, 물음문으로도 된다.

발음교수에서 제기되는 문제는 둘째로, 말소리와 글자와의 일치관계를 잘 보장하는

측면에서 발음련습이 진행되게 하는것이다. 영어가 철자와 발음의 일치성이 다른 언어에 비하여 매우 부족하다는것은 잘 알려진 사실이다. 영어발음교수에서는 《소리》만 가르칠것이 아니라 해당 철자, 글자와의 련계를 언제나 중시해야 한다.

△ 영어발음교수에서 리용되는 교수수법

1) 우리 말과 대비하여 영어발음을 설명하기

우리 말과 대비하여 영어발음을 가르치는것은 학생들이 영어발음을 쉽게 원리적으로 습득할수 있게 한다.

우선 음운들사이의 대비를 원리적으로 하고 그 차이를 알려주어야 한다.

우리 말에서는 홑모음발음에서 길고짧음이 음운론적대립을 이루지 않지만 영어의 홑모음발음에서는 긴 모음과 짧은 모음이 음운론적대립을 이룬다는것을 설명해주어야 한다. 즉 긴 모음과 짧은 모음을 정확히 구별하여 발음하여야 한다는것을 강조해주어야 한다.

영어의 자음을 우리 말 자음과 대비할 때에는 영어의 유성자음과 무성자음이 음운론적대립을 이루기때문에 무성자음을 유성자음처럼 발음하는 현상을 극복시켜야 한다.

또한 음절을 대비할 때 자음과 모음이 어울려 음절을 이루는 경우에 나타나는 차이를 인식시키고 발음련습을 진행하도록 하여야 한다.

우리 말에서는 모음과 자음사이에 있는 자음은 언제나 뒤모음과 어울려서 음절을 이루지만 영어에서는 앞의 모음이 짧은 모음이고 그우에 력점이 떨어질 때에는 자음이 앞의 모음과 어울려서 닫힌 소리마디를 이룬다. (례: 'sIt-I)

우리 말에서는 한 음절속에 두개이상의 자음들이 모음이 없이 나란히 놓이지 않지만 영어에서는 두개이상의 자음이 모음없이 한 음절속에 나란히 놓이는 경우도 있다.(stronʒ)

때문에 우리 말에 습관된 학생들이 영어발음을 할 때 자음과 자음사이에 인위적으로 모음을 첨가하여 발음하는 현상이 없도록 주의를 돌려야 한다.

또한 영어력점을 우리 말 력점과 대비하여 처음부터 정확히 가르쳐야 한다.

우리 말 력점은 높이-길이력점이며 어휘-문법적뜻을 구별하는 기능을 한다. 때문에 영어력점을 높이력점 혹은 길이력점으로 발음하는 경향이 없도록 하여야 한다. 영어력점을 정확히 발음하기 위하여서는 무엇보다도 단어력점위치를 정확히 지키도록 하여야 한다. 다음으로 기본력점과 보조력점을 구분하여 발음하도록 해야 한다. 기본력점은 강하게 발음하고 보조력점은 약하게 그러나 력점없는 소리마디보다는 힘있게 발음하도록 하여야 한다.

또한 말소리련쇄현상에 대하여 잘 알도록 하여야 한다.

조선어의 모든 소리마디를 다 뚜렷하게 발음하는데 습관된 우리 학생들은 영어의 조동사, 인칭대명사, 전치사, 접속사발음도 뚜렷하게 하려고 하는 경향이 있다. 때문에 영어발음에서 약형으로 발음되는 경우를 우리 말과 대비하여 습득시키고 이에 대한 발음련습을 반복하여야 한다.

또한 영어의 어조를 우리 말과 대비하여 가르쳐야 한다.

영어의 어조는 기본적으로 두개의 류형 즉 내림어조와 올림어조로 가를수 있다.

내림어조는 의미적단위안에서 점차적으로 내려가다가 마지막 력점있는 음절에서 급격히 내려간다. 우리 학생들에게는 마지막 력점있는 소리마디를 앞에 있는

소리마디보다 높게 발음하려는 경향이 있다.

올림어조인 경우에는 의미적단위의 첫 력점있는 소리마디로부터 마지막 력점있는 소리마디까지 점차 내려가며 력점없는 소리마디에서 어조가 올라간다. 우리 말의 올림어조는 마지막 소리마디뿐아니라 그앞의 소리마디로부터 평탄한 선률로 흐른다.

2) 개별적인 말소리 가르치기

① 어려운 말소리들에 집중하여 가르치기

일반적으로 영어의 말소리들을 개별적으로 가르칠 필요는 없다. 학생들은 교원의 말이나 록음기를 듣고 또 단어나 문법구조에 대한 련습을 통하여 개별적인 말소리들을 정확히 감수하고 재생할수도 있다. 그러나 학생들이 발음하기 어려워하는 말소리들이나 말소리결합들이 있을수 있다. 이런 경우에 다음과 같은 방법으로 어려운 말소리들을 배워줄수 있다.

• 교원은 그 말소리를 고립적으로 발음한다. 즉 발음동작보이기를 한다. 다음에는 한두개 단어속에서 발음한 다음 전체 학생들이 합창하여 반복한데 기초하여 개별적으로 반복하게 한다.

• 만약 학생들이 두개의 비슷한 말소리들을 혼돈한다면 학생들이 그 차이를 명백히 알도록 그 말소리들을 대조하여 들려준다.

• 학생들이 조선어에 존재하지 않아 발음하기 힘들어하는 말소리인 경우에는 그 말소리가 어떻게 발음되는가를 쉬운 영어로 혹은 조선어로 설명해주어야 한다.

② 말소리 련습활동류형

아래에 교수에서 적용할수 있는 몇가지 말소리련습류형들을 소개한다.

— minimal pairs (최소쌍)리용

이 련습은 sing과 song, park와 bark, loose와 lose, ship와 sheep 등 한가지 측면에서만 차이나는 단어쌍을 통하여 말소리를 련습하는 류형이다

이 련습의 목적은 해당 말소리들의 차이에 학생들의 주의를 집중시키는데 있다.

말소리 /ɪ/와 /iː/를 배워주고 련습하는 실례를 보자.

먼저 교원이 말소리/iː/를 발음하고 학생이 모방하게 한다. 다음 /ɪ/와 /iː/를 대비하여 제시하고 구별하게 한다.

다음으로 듣고 반복하기 련습을 진행하고 실지 문장속에서 학생들이 그 단어들을 어떻게 정확히 구별하는가를 검사한다. 학생들이 다음의 문장을 듣고 밑줄을 그은 단어들중에서 해당한 단어를 선택하게 한다.

He wants a ship/sheep for his birthday.

— Tongue twisters (혀굴리기)리용

혀굴리기는 서로 다른 류사한 발음들이 엇갈려 발음되는 단어들에 대한 발음숙련을 통하여 해당 말소리의 정확한 발음을 습득하도록 하는 련습활동이다.

실례로 류사한 두 발음 /s/와 /ʃ/의 정확한 발음습득을 위하여 “She sells sea shells by the sea shore.”와 같은 문장읽기를 시킬수 있다.

교원은 먼저 본보기를 보여주고 학생들이 반복하여 읽도록 한다. 반복은 개별적으로 혹은 조별로 할수 있다. 교원은 학급을 두 조로 나누고 한 조는 /s/로 시작하는 단어를, 다른 조는 /ʃ/로 시작하는 단어를 발음하고 나머지는 교원자신이 읽도록 한다.

Ex: She (group 1)- sells (group 2)-sea (group 2)-shells (group 1)-by the (Teacher)-sea (group 2)-shore (group 1).

이 련습활동의 목적은 학생들로 하여금 될수록 빨리, 될수록 류창하게 발음하도록 하는것이다. 이 방법은 학생들로 하여금 해당 말소리에 대한 정확한 표상과 함께 서로 다른 류사한 말소리들을 대비적으로 정확히 습득하게 해준다.

• 개별적말소리숙련을 위한 문장들

/eɪ/ The rain in Spain falls mainly on the plain.
/æ/ The fat cat sat on the man's black hat.
/b/ Bernie brought a big breakfast back to bed.
/p/ Pat put purple paint in the pool.
/s/ It's six or seven years since Sydney's sister sang that song.
/z/ Zebras in zoos are like dolphins in pools.
/d/ David's daughter didn't dance but David's dad did.
/t/ Betty bought a tub of butter.
/i:/ Steve keeps the cheese in the freezer.
/e/ It's best to rest, said the vet to the pet.
/ə/ I ate an apple and a banana in a cinema in Canada.
/ɪ/ Alex's lettuces tasted like cabbages.
/f/ Frank found four frogs laughing on the floor.
/v/ Vera drove to Venice in a van.
/ʒ/ Grandpa gave the guests eggs and frog's legs.
/k/ The king cooked the carrots and the queen cut the cake.
/h / Harry had a habit of helping hitch-hikers.
/w/ Wendy went away twice a week.
/j/ We didn't use euros in Europe a few years ago.
/aɪ/ Nile crocodiles have the widest smiles.
/ʃ/ Sharon shouldn't wash her shoes in the shower.
/ʤ/ Ginger spilt orange juice on George's jacket.
/ʧ/ Which child put chalk on the teacher's chair.
/l/ Clara's really clever but Lilly's a little silly.
/r/ The rabbits raced right around the ring.
/ɑ:/ It's hard to park a car in a dark car park.
/eə/ Sarah and Mary share their pears fairly.
/m/ Mum made me move my models.
/n/ There was no one on the moon on the ninth of June.
/ŋ/ Young king Kong was stronger than Strong.
/əʊ/ Rose know Joe phone Sophie, but Sophie and Joe don't know Rose knows.
/ɒ/ John wants to watch Walter wash the dog.
/θ/ Martha Smith's on author and an athlete.
/ð/ My father and mother live together with my other brother.
/ʌ/ My mother's brother's my uncle and my uncle's son's my cousin.
/ʊ/ That cook couldn't cook if he didn't look at a cook book.
/ɜ:/ The girl heard the nurse work.
/ɔ:/ Laura's daughter bought a horse and called it Laura.
/ɔɪ/ Roy enjoys noisy toys.
/aʊ/ Mrs. Brown counted cows coming down the mountain.

• 발음이 류사한 말소리들이나 자음덩어리(consonant clusters)들을 숙련시키기 위한 문장들

/r/ and /l/ Truly rural, Truly rural, Truly rural, (etc.)
Red lorry, yellow lorry, Red lorry, yellow lorry. (etc.)
/s/ and /ʃ/ Mrs. Smith's Fish Sauce Shop.
She sells sea shells by the sea shore. The shells she sells are surely seashells.
So if she sells shells on the seashore, I'm sure she sells seashore shells.
/p/ and /f/ Give papa a cup of proper coffee in a copper coffee cup.
/s/ and /sl/ Sly Sam slurps Sally's soup.
/b/, /br/ and /bl/ Betty and Bob brought back blue balloons from the big bazaar.
/p/, /pr/ and /pl/ Please pay promptly. Please pay promptly. (etc.)
/s/, /sl/ and /sn/ Six slippery snails slid slowly seaward.
/fr/and /fl/ Fresh fried fresh flesh. Fresh fried fresh flesh. (etc.)
/θr/ and /fr/ Three free throws. (etc.)
/t/, /tw/, /tr/ and /θr/ The two-twenty-two train tore thouʒh the tunnel.
/ʧ/ and /ʃ/ Chop shops stock shops. (etc.)
/ʃr/, /sw/ and /ʧ/ Shredded Swiss cheese. Shredded Swiss cheese. (etc.)
/ɒ/, /æ/ and /ɪ/ Swan swam over the sea,
Swim, swan, swam!
Swan swam back again
Well swum, swan!
While we were walking, we were watching window washers wash windows with warm washing water.

— Sounds vocabulary game (말소리 어휘 유희)리용

이 유희는 학생들이 해당한 말소리가 들어간 단어를 찾는 과정을 통하여 이미 배운 어휘를 복습하거나 다시 되살리기 할때 리용할수 있는 련습류형이다.

	food	language	Part of body	sport	animal	color
/i:/	cheese	Greek	cheek	skiing	sheep	green
/e/	bread	French	leg	tennis	hen	red

3) 력점과 억양 가르치기

(1) 력점

① 력점가르치기

력점은 다음과 같은 세가지 방법으로 가르칠수 있다.

— 목소리를 리용하기

· 력점이 있는 소리마디와 력점이 없는 소리마디의 차이를 강조하여 발음한다.

· 매 말소리를 다음과 같이 발음한다. 실례로 a kilo of sugar를 de-DA-de-de-DA-de로 발음한다. 여기서 ki와 su가 DA에 속한다.

— 몸짓을 리용하기

· 팔로 력점이 있는 소리마디를 특별히 지적한다.

· 손벽치기나 책상을 다독이는 방법을 리용한다. 이때 력점이 있는 소리마디에 대하여 더 크게 손벽을 친다.

— 칠판을 리용하기

· 점과 선을 리용하여 력점을 강조한다. (례: a kilo of sugar .-..-.)

· 력점이 있는 소리마디에 밑줄을 긋는다. (례: a <u>ki</u>lo of <u>su</u>gar)
· 력점이 있는 소리마디를 강조체로 쓴다. (례: a kilo of sugar)
학생들이 력점에 대한 지식을 정확히 습득한 정형도 이러한 방법으로 검열할수 있다.

② 력점련습

— 문장의 음절수를 밝히고 력점이 놓이는 단어찾기

이 련습은 학생들이 문장의 음절수를 밝히고 어느 단어의 어느 음절에 력점이 떨어지는가를 찾는 련습활동이다.

교원은 학생들에게 영어의 음절에 대한 개념과 음절을 가르는 기준을 알려주고 문장(1)과 (2)의 음절수를 세도록 한다. 문장 (1)의 음절수는 14개, 문장(2)의 문장수는 23개이다. 다음 학생들로 하여금 력점이 놓이는 단어들을 찾고 그 단어들에 밑줄을 치도록 한다.

The <u>beautiful</u> <u>reindeer</u> <u>appeared</u> <u>forlorn</u> in the <u>distance</u>. (1) (14 syllable)

You can <u>come</u> on <u>Saturday</u> as long as you don't have to <u>do</u> your <u>homework</u> in the <u>evening</u>. (2) (23 syllable)

학생들은 이 과정에 영어에서 문장력점은 내용어 (Content words - 형용사, 명사, 동사, 부사) 등에 놓이며 기능어(function words - 관사, 대명사, 조동사, 전치사, 접속사)들은 례외적인 경우를 제외하고는 대체로 력점을 가지지 않는다는 규칙을 알게 된다.

마지막으로 교원은 학생들로 하여금 두 문장을 읽도록 하며 이때 학생들이 문장을 읽는데 걸리는 시간을 잰다. 영어를 모국어로 하는 사람들은 이 두 문장을 둘 다 정확히 3초에 읽는다.

이 련습활동은 학생들로 하여금 영어의 음절과 문장력점에 대한 지식을 더욱 공고히 하도록 할뿐아니라 보다 영어다운 발음을 소유하도록 하는 련습류형이다.

— 단어를 력점형식과 짝뭇기

이 련습은 단어와 그에 맞는 해당한 력점형식과 짝을 뭇는 련습류형이다.

아래의 문장에서 작은 동그라미는 력점없는 음절, 큰 동그라미는 력점이 놓이는 음절을 의미한다.

sociology mathematics history pedagogy geography chemistry
My favourite subjects at school were science, especially Ooo <u>chemistry</u> and oOoo _______ . I've always been good with numbers, so I was good at ooOo _________ . I didn't really like the social science subjects like ooOoo ___________ and Ooo ______, and that's strange because when I went to university I did Ooo ________.

(2) 억양

① 억양가르치기

억양을 일반적으로 《언어의 음악》이라고 한다. 억양은 의미를 표현하는데서 특히 감정(실례로 놀라움, 분노, 불신, 감사 등)을 표현하는데서 대단히 중요하다. 그러나 억양틀류형이 너무 복잡하므로 학생들이 의식적으로 배우게 하는것보다 자연스럽게 배우게 하는것이 좋다.

기초단계에서 교원은 기본적인 두가지 영어억양틀을 반드시 배워주어야 한다.

— 올림어조

일반물음문, 놀라움, 불신 등을 나타내는 문장에서 리용된다. 문장의 마지막

력점이 있는 음절에서 급격히 올라간다.

— 내림어조

알림문, 명령문, 특수물음문에 리용된다. 문장의 앞에서 좀 올라갔다가 마지막 력점이 있는 음절에서 떨어진다.

억양틀은 칠판에 그림을 그리는 방법과 팔과 손을 리용하는 방법으로 보여줄수 있다.

② 억양련습

ㅡ Back chaining

이 련습은 문장의 끝단어부터 시작하여 점차 문장의 첫 단어에로 가면서 말하게 하는 련습활동이다. 문장의 시작으로부터가 아니라 문장의 끝에서부터 시작하는 원인은 전체 문장의 억양틀을 결정하는것이 마지막력점이 있는 소리마디라는것과 관련된다. 그러므로 문장의 마지막을 계속 반복하는 과정을 통하여 정확한 억양도 반복하게 된다.

T: Living here. Living here. Everybody.
Ss: Living here.
T: Been living here.
Ss: Been living here.
T: Have you been living here.
Ss: Have you been living here.
T: How long have you been living here?
Ss: How long have you been living here?

제 4 장. 영어기능교수의 단계와 교수방법

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《외국어교수는 외국어에 대한 지식과 그 활용능력을 키워주는 사업입니다.》

영어의 언어기능 즉 듣고 말하고 읽고 쓰는 기능이 갖추어져야 배운 영어지식을 활용할수 있다.

이 장에서는 영어기능교수에서 매 기능별에 따르는 기능상특성과 각이한 기능을 숙련시기 위하여 교수사업에서 어떤 교수방법을 리용할수 있겠는가 하는 문제들에 대하여 실례를 들어가며 보기로 한다.

제 1 절. 읽기기능교수

읽기행위란 글자로 표현된 읽기본문을 시각적으로 감수하면서 말소리로 전환하는 표현적인 측면인 독법과정과 그 의미내용을 파악하는 내용적측면인 리해과정의 통일적과정을 말한다. 이 두 과정의 통일이 없이는 참된 의미에서의 읽기행위가 실현될수 없다.

1. 읽기행위의 류형과 그 특성

1) 읽기방법에 따르는 류형과 그 특성

읽기는 읽기행위를 할 때 발성이 동반되는가, 동반되지 않는가에 따라서 소리내여 읽기와 속으로 읽기가 구분된다.

① 소리내여 읽기 (Oral Reading)

소리내여 읽기란 글자로 표현된 읽기본문을 시각으로 감수하면서 그에 대한 말소리를 동반하여 그 의미내용을 동시에 파악하는 과정을 말한다.

영어인 경우 소리내여 읽기에서 문장력점, 련음과 탈락, 동화와 이화현상, 강형과 약형, 억양 등에 각별한 주의를 돌리면서 한 단어씩 읽는 습관이 붙지 않도록 하여야 한다. 그리고 읽기에서 일정한 속도가 보장되도록 하며 내용파악이 반드시 동반되도록 하여야 한다. 내용파악이 동반되지 않는 읽기란 사실상읽기가 아니라 《소리내기》이다.

소리내여 읽기는 주로 초학자들의 읽기류형으로서 단어의 표기법과 철자법을 눈에 익히고 그 정확한 발음법에 기초하여 호흡단위별로 문장읽기규칙에 맞게 읽으면서 입에도 오르게 하고 귀에도 익게 하는 읽기형태이다.

② 속으로 읽기 (Silent Reading)

속으로 읽기란 읽기행위가 진행될 때 외적인 음성화가 동반되지 않는 읽기류형을 말한다.

읽기행위의 목적이 글자로 실현된 읽기본문의 의미내용을 파악하는데 있는것만큼 모국어인 경우에는 물론 외국어인 경우에도 속으로 읽기는 읽기행위의 기본형식으로 된다.

속으로 읽기는 외적인 음성화과정을 거치지 않으므로 소리내여 읽기보다 2배이상의 속도를 낼수 있는 가능성이 있다. 따라서 속으로 읽기는 소리내여 읽기보다 높은 형태의 읽기형태이다.

2) 읽기의 질과 량에 따르는 류형과 그 특성

읽기행위는 읽기의 질과 량에 따라서 정독과 다독으로 구분할수 있다. 정독이 읽기의 질적인 측면과 관련된다면 다독은 읽기의 량적인 측면과 관련된다.

① 정독 (Intensive Reading)

정독이란 본문에 나오는 단어나 표현, 문법규칙같은것을 정확히 리해하고 새겨가면서 문장의 의미내용을 파악하는 읽기류형으로서 분석적읽기(annalistic reading) 에 속한다. 따라서 정독을 할 때에는 새로 나오는 단어나 표현, 문법규칙 같은것을 하나하나 따져가면서 읽어나가야 한다.

일반적으로 정독은 읽기행위기능숙련이 채 형성되지 못하였을 때 주로 적용되는 읽기류형이다.

정독의 특성은 우선 새로운 단어나 표현, 문법현상들이 독자의 수준에 비하여 상대적으로 많은것이다. 정독에서는 발음, 문법구조, 어휘 등 여러가지 문제에 대한 분석을 동반하게 되는데 그것은 곧 언어자료습득과정으로 된다.

정독의 특성은 또한 방법적측면에서 소리내여 읽기를 기본으로 한다는데 있다.

정독의 특성은 심리적인 측면에서 상대적으로 높은 의식성이 요구된다. 그것은 정독이 다른 읽기행위에 비하여 글줄의 의미내용을 깊이 파고드는 읽기행위이기때문이다.

② 다독(Extensive Reading)

다독이란 일정한 단위시간내에 상대적으로 많은 량의 읽기자료를 새 단어나 표현, 문법현상에 구애됨이 없이 주로 전체적인 내용파악에 기본을 두면서 읽는 형태로서 종합적읽기(synthetically reading) 에 속하다.

다독의 특성은 우선 정독과정을 거쳐 이미 습득한 지식과 기능을 공고화하고 숙련시킴으로써 단위시간내에 보다 많은 량의 읽기본문의 의미내용을 파악하는데 있다.

다독의 특성은 또한 읽기자료측면에서 새 단어나 표현, 문법현상이 상대적으로 적으며 그대신 단위시간에 읽어야 할 읽기본문의 량이 훨씬 많은것이다.

다독의 특성은 또한 정독에 비하여 그 속도가 빠르다는것이다.

3) 읽기의 목적에 따르는 류형과 그 특성

읽기행위는 읽기가 진행되는 목적에 따라 훑어읽기(skimming)와 추려읽기 (scanning) 로 나눈다.

① 훑어읽기 (skimming)

훑어읽기는 읽기본문의 전반적내용을 파악하기 위하여 사람이 자기가 이미 소유하고있는 지식과 경험에 기초하여 내용을 예측하면서 작가나 저자가 이야기하려고 하는 대략적인 표상이나 이야기줄거리에 대한 기본내용을 도출해내는 읽기이다. 따라서 일부 부차적인 단어와 표현은 무시하고 기본줄거리만 읽는다.

읽기에서 생략할수 있는 단어나 표현들은 보조품사; people 이나 일반인칭을 나타내는 we, you, they 등; 앞에 나온 명사를 대신하는 대명사와 반복해서 나오는 동의어나 표현; 감각동사 (see, hear, feel, notice…), 지각동상(find, recognize, think, expect…)등; 원인을 나타내는 접속사나 표현(because, as, since, on account , of)등이다.

물론 이외에도 생략될수 있는 단어나 표현은 더 있을수 있다. 그리고 우에서 언급한 단어나 표현들이 아무 경우에나 다 생략할수 있는것은 아니다. 문맥에 따라 생략될수 없는 경우도 있고 독자들의 독해력수준에 따라 더 많은 표현들이 생략될수도 있다.

② 추려읽기 (scanning)

추려읽기는 독자들이 신문이나 잡지에서 필요한 기사를 골라읽거나 문헌이나 사전에서 필요한 항목에 대한 지식이나 정보를 도출해내기 위한 읽기이다.

추려읽기는 훑어읽기와 본질적차이점이 있다.

첫째로, 훑어읽기가 본문의 전반내용을 파악하는것을 목표로 한다면 추려읽기는 그 목표가 미리 주어져있다는것이다.

둘째로, 훑어읽기는 내용파악에 큰 의의가 없는 부차적인 단어나 표현들을 무시하면서 읽는다면 추려읽기는 자기에게 필요한 부분만을 골라가면서 읽는다는데 있다.

훑어읽기와 추려읽기는 항상 따로따로 진행되는것이 아니다.

독자는 먼저 요구하는 문제점을 찾을 때까지는 훑어읽기를 해야 한다. 훑어읽기를 진행하면서 어느 부문이 자기에게 필요한가 아닌가를 판단한다. 따라서 한번 읽어보았거나 문제점이 어디에 있는가를 대체로 알고있는 경우에는 그만큼 추려읽기 속도는 빨라질수 있다. 추려읽기기능은 훑어읽기기능이 숙련된 토대우에서만 가능하다.

2. 영어읽기속도의 기준

(여기서 읽기속도라는것은 작품이나 잡지의 내용파악을 정확히 하면서 일정한 속도를 보장한다는것을 의미한다.)

외국어교육에서 읽기속도를 높이는 문제는 첨단과학기술이 급속히 발전하고 출판물에 의한 정보교환이 날을 따라 늘어나고있는 현실적조건에서 과학연구사업에서 뿐만아니라 사람들의 일상생활에서 매우 중요한 의의를 가진다.

실례로 1분동안에 100개 단어를 읽는 사람과 1분동안에 200개 단어를 읽는 사람들사이에는 일생동안 같은 독서시간이 주어지는 경우 독서에 의하여 얻는 정보량에서 엄청난 차이가 생기게 되기때문이다.

읽기속도를 높이기 위한 방도를 찾는데서 선차적으로 나서는 문제는 읽기속도의 목표와 기준을 바로 설정하는것이다. 이미 많은 학자들이 자기식의 실험자료에 기초하여 일정한 읽기기준속도를 내놓았다. 몇가지를 보면 다음과 같다.

1981 년 Tonjes and Zints 의 조사자료

읽기속도 (Reading Rates)

№	구 분	속도(WPM)
1	느린 읽기 (Slow Reading)	50~250
2	보통읽기 (Normal Reading)	250~350
3	빠른 읽기(Rapid Reading)	350~800
4	훑어읽기(Skimming Reading)	800~up
5	추려읽기(Scanning Reading)	1 000~up

WPM= words per Minute (분당 읽는 단어수)

1965 년 Perican Series 의 조사자료 (Read Better, Read Faster)

분당 읽기속도기준 (Scale of Speed in words Per Minute)

№	분당 읽는 단어수 (WPM)	구 분
1	170~ 199	매우 느린 속도 (very slow)
2	200~220	느린 속도 (slow)
3	230~249	정상속도 (Average)
4	250~299	정상보다 빠른 속도 (Above average)
	300~349	중간 빠른 속도 (medium fast)
5	350~449	빠른 속도 (fast)
6	450~549	매우 빠른 속도 (very fast)
7	550~650	특별히 빠른속도 (Exceptionally fast)
8		

이 두가지 연구자료를 대비해보면 평균읽기속도가 20~50개 단어가 차이난다.

어데까지를 평균속도로 보겠는가 하는것은 실지 조사대상과 조사자의 주관에 의해 일정한 차이점이 있을수 있겠지만 영어를 모국어로 하는 사람들의 평균읽기속도는 대체로 230~300개 단어/min 이라고 말할수 있다. 일부 공개된 자료에 의하면 영어를 모국어로 하는 나라 대학생들의 평균읽기속도는 300개 단어/min이고 그 리해률은 80~90%라고 한다. 물론 이것이 영어를 모국어로 하는 대학생들의 평균읽기속도인것만큼 이것을 그대로 우리 대학생들의 읽기속도기준에 맞출수는 없지만 최대로 접근시키는것을 목표로 할 필요성은 있다.

우에서 언급한 내용들은 속으로 읽기를 전제로 한것들이다.

소리내여 읽기는 발성작용이 동반되므로 속으로 읽는속도보다 훨씬 떨어진다.

어느 한 학자는 소리내여 읽기의 평균속도를 분당 160개 정도의 단어로 어떤 학자는 165개 정도의 단어로 보았다.

자료에 의하면 BBC방송원의 1분동안의 방송속도는 평균 180개 단어이며 VOA방송원의 속도는 190개 단어라고 한다. 그리고 영어를 모국어로 하는 사람들이 연설이나 연극에서 말하는 속도는 평균 분당 120~150개 단어라고 한다.

(Robinson and lee, Speech in Action, Scott, Foresman, P 113)

읽기속도가 곧 독해속도로 되는것이 아니므로 읽기속도와 독해속도는 응당 구분되여야 한다.

례를 들어 1 000개 단어로 된 본문을 4분동안에 읽고 그 리해률이 80%라고 하면 독해속도는 다음과 같은 공식으로 계산된다.

독해속도(Reading Index) =분당읽기속도×리해률

따라서 이 사람의 독해속도는 (1000/4×80/100=200)으로서 분당 200개의 단어로 된다.

결국 이 사람의 읽기속도는 분당 250개의 단어이지만 독해속도는 분당 200개의 단어이다.

사람마다 읽기속도(독해속도)가 다르며 같은 사람이라도 읽기본문의 특성에 따라서 빨리 읽을수도 있고 늦게 읽을수도 있다. 그러므로 읽기속도나 독해속도는 어디까지나 상대적인것이지 절대적인것은 아니다.

일반적으로 읽기속도라는것은 특별한 전문지식이나 배경적지식이 없이도 누구나 다 읽을수 있는 일반 소설문체나 잡지, 신문보도기사와 같은 극히 일반적인 읽기자료를 대상으로 하여 측정한 속도를 말한다.

3. 영어읽기기능교수단계

1) 읽기교수단계

읽기교수단계는 교수의 목적과 교재의 류형, 학생들의 수준에 따라 각이하게 제기될수 있지만 대체로 다음과 같은 단계를 가지게 된다.

① 읽기전단계 (pre-reading step)

이 단계에서 교원은 학생들을 본문의 주제에로 이끌어주며 읽을 내용에 대하여 생각하고 토의하게 한다.(주제준비) 교원은 본문주제를 제시하고 우선 학생들에게 본문주제를 간단히 설명해줌으로써 그들이 본문내용에 대하여 예측하게 하고 또 그들의 흥미를 불러일으키도록 한다. 방법은 단순문으로 제시할수 있다. (실례로 We are going to read about “a good picnic”). 또한 학생들이 주제에 대하여 간단하게 토론하게 하여 본문내용을 생각하도록 할수 있다. (실례로 What is a good picnic?, When do you have a good picnic? etc.)

새 단어를 제시하기.(언어준비); 본문을 리해하는데서 난관으로 되는 주요단어들만 제시하고 다른 단어들은 본문을 읽은 후 문맥을 통하여 예측하게 한다.

유도물음제시하기(읽기목적수립); 본문을 읽기 전에 본문의 기본요점과 관련된 1~3개의 질문을 준다. 유도물음은 본문의 일반적인 내용에 대한것이여야 하며 구체적인 정보를 얻기 위한것이 되지 말아야 한다.

② 읽기단계

본문읽기단계에서 먼저 본문읽기과정에 학생들이 주의를 돌려야 할 과제들을 제시한다.

첫번째 읽기

첫번째 읽기는 빠른 읽기형태로서 교수자는 학생들에게 본문을 읽는 시간을 정해주어 그 시간안에 본문을 읽고 기본내용을 파악하도록 하여야 한다. 본문을 읽어본

후 교수자는 학생들이 자기 옆동무와 토론하여 대답을 찾도록 하며 그 정형을 검열한다.

두번째 읽기

교수자는 학생들에게 본문의 구체적인 내용을 파악하도록 다양한 형식의 과제나 물음을 제시한다. 이때 물음은 wh-를 리용하여 언제, 어디서, 누가, 무엇을, 어떻게 라는 형식으로 진행할수도 있고 사건이나 이야기가 벌어지는 발전단계에 따라서 물음을 제시할수도 있는데 본문의 량에 따라 10개 혹은 그보다 많게 구체적인 질문을 줄수 있다.

여기에서 리용되는 다양한 형식의 과제를 보면 답찾기문제, True/False 문제, 표완성하기문제, 빈칸채우기 (gap filling)문제, 문장완성하기 (sentence completion) 문제 등을 들수 있다. 두번째 읽기단계에서도 학생들이 제시된 여러가지 과제들을 가지고 서로 토론하여 정답을 찾도록 한다.

③ 읽기후단계(공고화단계)

이 단계에서는 먼저 본문의 기본정보(기본내용)와 구체정보(구체적인 내용)들을 파악한데 기초하여 읽기와 번역작업을 할수 있으며 본문내용과 관련한 자기의 느낌, 작가의 견해, 본문내용요약하기, 작품평가 등을 가지고 말하게 하거나 글쓰기련습을 진행할수 있다. 또한 본문내용에 따라 대역을 맡아 대화도 할수 있다.

2) 읽기활동

읽기활동은 교재내용과 읽기목적에 따라 대체로 다음과 같은 세 단계를 가지게 된다.

읽기전활동

첫째로, 학생들이 본문을 읽기 전에 본문의 주제에 대한 흥미를 가지게 하고 읽을 욕망을 가지게 하는 활동을 진행하게 된다.

둘째로, 학생들이 본문을 읽기 전에 본문의 기본정보와 구체정보 혹은 특수정보를 찾아내도록 안내질문을 주고 그 답을 찾도록 한 다음 토의하도록 한다. 이러한 언어습득활동을 읽기전 활동 혹은 읽기전 과제라고 한다.

읽기진행과정의 활동

이 단계의 읽기활동에서는 본문의 내용파악에 대한 물음을 리용하고 표완성하기, 본문에서 일련의 사건찾기, 정답찾기와 다양한 선택과제들을 리용한 조별활동들을 진행하게 한다.

실례로 표완성하기를 보기로 하자.

교수자는 학생들에게 본문을 읽고 도표를 그리게 할수도 있고 본문내용에 맞는 그림을 선택하게 할수도 있으며 그림을 그리게 할수도 있다. 또한 교재의 구체정보와 특수정보들을 표형식으로 적게 할수도 있다. 학생들에게 "The sword that can heal" 본문을 읽은 후 다음의 표완성하기과제를 제시할수 있다.

표 1. (교원이 제시한 표)

What the laser is used to treat	How it is used	Advantages of using the laser
1. retina		
2.	destroys diseased cells	
3. deafness		does not touch any of the surrounding tissue
4.		
5. peptic ulcers		

표 2 (학생들이 완성한 표)

What the laser is used to treat.	How it is used	Advantages of using the laser
1. retina	seals individually the blood vessels	Only the target is heated.
2. cancer	destroys diseased cells	attacks diseased cells, leaves healthy ones unharmed
3. deafness	vapourises the bone	does not touch any of the surrounding tissue
4. birthmarks	seals the blood vessels and conceals the mark	can transform the lives of people doomed to a life of cosmetic concealment
5. peptic ulcers.		ulcer treatment without conventional surgery

이 활동의 목적은 학생들의 주의를 본문의 기본내용파악과 구체정보파악에 집중시키고 론리적사고능력을 계발시켜 본문에서 언급된 정보들로 표를 완성하도록 하여 배운 내용에 대한 리해정도를 최대로 발휘하도록 한다.

물론 표작성하기를 보다 낮은 급에서 진행할수도 있다.

제 2 절. 말하기기능교수

일반적으로 말하기는 네가지 언어행위기능중에서 가장 중요한것으로 간주되고있다. 외국어로 말할수 있다는것은 곧 그 언어를 능란하게 활용할수 있는 기능을 소유하였다는것을 의미한다.

일부 사람들속에서 외국어를 도중에서 그만둔 보편적인 리유의 하나는 오랜 기간 외국어를 공부하였지만 종당에는 그 외국어로 말하기가 힘든탓이였다. 일반적으로 말하기가 련마하기 힘든 기능으로 되는 주되는 리유는 말하기가 실시간속에서 즉시적으로 일어나는 행위라는데 있다. 이것은 다시말하여 글쓰기와 달리 의미전달의 계획(Planning)과 음성으로서의 생성(Production)이 서로 겹친다는것을 의미한다. 말하는 과정에 무엇을 말할것인가에 대하여 지나치게 신경을 쓴다면 말하기가 저애를 받는데 이것의 표현은 류창성(Fluency)이 상대적으로 떨어지는데서 표현된다. 다른 한편 말하는 사람이 음성으로서의 표현에만 지나치게 치우친다면 정확성(Accuracy)이 떨어지게 되며 듣는 사람으로 하여금 그 사람이 전달하려는 의미를 잘못 해석하게 할수 있다.

그러므로 이러한 경향을 극복하기 위해서는 계획과 생성에서 일정한 정도의 자동성(Automaticity)을 소유하여야 한다. 이를 위한 방도들중의 하나는 틀에 박힌 표현과 같은 일반적으로 많이 리용되는 표현을 암송하는것이다. 다른 한가지 방도는 계획시간을 쟁취하기 위한 수법들을 련마하는것이다. 말하기는 호상성을 띠므로 말하기가 진행되는 환경은 대단히 복잡하다. 말하는 과정에 사람들은 서로가 공동으로 대화흐름을 조절해나간다. 대화흐름을 공동으로 조절해나가는데는 어떻게 대화를 시작하며 누구에게 말을 걸며 이야기차례를 상대방에게 양보하고 자신의 오해를 수정할수 있는 등의 능력이 포함된다.

학생들의 문법 및 어휘지식이 상대적으로 미약하면 우에서 언급한 말하기공정과 관련한 요구가 대단히 커진다. 하지만 일상적인 대화과정에는 쓰기과정에 필요한 문법만큼 복잡하지 않으며 대화과정에 발생하는 일정한 정도의 문법적오유는 교제에 큰 지장을 주지 않는다. 또한 자기에게 빈약한 공백을 메꿀수 있는 이러저러한 교제수법을 련마해둔다면 그처럼 많은 량의 어휘도 필요없다. 빈도수가 가장 높은 1 000~1 500개의 기초어휘만 알고있어도 대부분 사람들에게 있어서 자신있게 말할수 있는 든든한 기초를 마련해주는것으로 된다.

하지만 이러한 어휘문법지식을 말하는 과정에 리용할수 있게 하자면 일정한 련습(Practice)이 필요하다. 다시말하여 학생들에게 말하기기회를 더 많이 제공할수록 그들은 더 쉽게 더 빨리 말할수 있게 된다. 말하기련습은 단지 교원의 질문에 학생이 대답하거나 문장을 반복하여 말해보고 말하기로서 문법규칙을 련습하는것만을 의미하지 않는다. 진실한 의미에서 말하기련습은 다른 학생들과 서로 교제하며 대화를 일정한 기간 이끌어나가는 활동, 상대방의 요구에 즉시에 반응하며 자신이 선택한 주제에 대하여 말해보는 과정 등을 의미한다.

말하기교수와 관련한 리론들은 대단히 다양한다.

전통적으로 말하기는 문법규칙과 어휘를 가르치고 발음련습을 강화하면 뜻대로 이루어지는 기능으로 간주되여왔다. 이러한 견해는 말하기를 언어행위의 독자적인 하나의 기능으로 보는 견해에 의하며 교체되였다. 그와 관련한 리론들중의 하나는 말하기능력을 대화시작과 마무리(Opening and closing conversations), 순번차지(turn-taking), 수정하기(repairing), 간단히 풀어서 말하기(paraphrasing), 대화에 끼여들기 (interrupting) 등과 같은 세부기능들로 세분화하는것이다. 다른 하나의 리론은 전달하기(narrating), 봉사받기(obtaining service), 발표하기(giving a presentation), 간단한 대화나누기(making small talk) 등과 같이 말하기의 목적과 그와 련관된 양상에 초점을 두는것이다. 또 다른 하나의 리론은 과제식리론을 적용한것이다. 과제식리론이 적용된 말하기련습에서는 학생들이 다양한 주제가운데서 자신들이 선택한 일부 주제를 가지고 자유로이 말할수 있게 되여있다. 이러한 류형의 말하기련습은 지금 세계적으로 널리 리용되고있다.

전형적인 말하기련습형태들로서는 대화(dialogue), 극련습(drama activities), 유희(game), 토론(discussion)과 론쟁(debate) 그리고 비공식적인 한담(informal classroom chat) 등이 속한다.

제 3 절. 듣기기능교수

△ 듣기기능에 대한 일반적리해

듣기는 읽기, 쓰기, 듣기, 말하기 4가지 기능중의 한 기능이다.

읽기와 마찬가지로 듣기는 언어로 표현하는 기능이 아니라 언어로 표현된 내용을 듣고 리해하는 접수적기능이다. 읽기와 듣기과정에서는 어음, 어휘, 문법을 비롯한 언어지식과 문맥, 배경지식을 리용하여 표현된 내용을 리해한다. 그러나 글말언어로 씌여진 내용을 리해하는 읽기와는 달리 듣기는 입말로 표현된 내용을 리해하는 기능이다.

듣기에서 쓰이는 언어자료는 읽기나 쓰기에서 리용하는 글말자료와는 차이가 있다.

우선 글말이 종이우에 씌여져 그대로 남아있는 반면에 입말로 표현된 언어는 말한 다음에 없어지며 말하는 속도도 각이하다.

또한 글말에서는 대문자와 문장부호들을 리용하여 문장을 표시하지만 입말에서는 력점이나 억양들을 통하여 문장이나 의미적단위들을 나타낸다.

또한 글말본문은 글자와 단어, 문장들과 문장부호들로 이루어지지만 입말에서는 련관된 문장들과 개별적문장들, 불완전문, 단어문장으로 이루어진다.

또한 글말에서는 삽화물을 제외하고는 시각적인 보충물이 없지만 입말언어활동시에는 의사소통을 보충해주는 몸짓과 얼굴표정과 같은 비언어적표현의 도움으로 듣는 사람은 말하는 사람의 의도와 말의 의미를 더 잘 리해하게 된다.

또한 글말은 입말에 비해 보다 론리적이고 정확한 어휘와 복잡한 문법적구조를 리용한다.

다음의 실례에서 글말과 입말의 차이를 볼수 있다.

FATHER: How's your homework? You know, your history?
SON: Easy.
FATHER: You sure?
SON: It's just … I mean all we need to do is, well, just read some stuff.
FATHER: But d'you understand it?
SON: Yeah. Can I go and play with Tom?

우의 실례에서 아버지와 아들사이의 관계 그리고 숙제에 대한 아들의 태도 등이 대화를 리해하는데 도움을 주지만 대화가 진행되는 장소, 아버지와 아들의 몸가짐과 얼굴표정, 숙제에 대한 아버지와 아들의 태도와 같은 대화의 전후관계를 안다면 더 많은것을 리해할수 있을것이다.

듣기를 하는데서는 대화인가 강의인가, 지시인가 연극인가와 같은 각이한 류형의 입말에 대하여서도 리해할수 있어야 하는데 그 형식에 따라 언어구성방식이 다르고 각이한 언어적특성을 가지게 된다.

또한 각이한 속도로 진행되는 입말활동에 대하여서도 리해할수 있어야 한다. 어떤 사람은 말을 빨리하고 어떤 사람은 천천히 그리고 더 많은 시간력공간을 두면서 말을 한다. 그리고 말투도 사람에 따라 다르다.

사람들이 꼭같은 방식으로 모든것을 리해하는것은 아니다. 어떻게 듣는가 하는것은 듣는 목적에 따라 달라진다. 사람들은 말의 기본내용을 파악하기 위하여, 특정한 정보를 알아내기 위하여, 구체적인 정보들을 얻기 위하여 또는 말하는 사람이 나타내는 태도나 환경을 알기 위하여 상대방의 말을 듣게 된다.

영어듣기능력을 형성하고 숙련시키기 위한 듣기교수의 기본문제는 교수내용과 방법에 관한 문제이다. 모국어환경에서 모국어듣기능력을 형성하는 과정은 오랜 기간 구체적이며 다양한 환경에서 부모, 형제, 친척, 동무들을 비롯하여 각이한 사람들과 구체적인 내용과 목적을 가지고 부단한 반복과 숙련을 거쳐 형성된다. 이러한 듣기능력은 언어습득의 첫 공정으로 되며 다른 언어기능형성의 기초로 된다. 그러나 외국어습득의 경우에는 시간과 조건, 환경 등의 제약을 받으면서 듣기기능을 형성하게 된다. 모국어환경에서는 잠자는 시간을 제외하고는 일상생활의 거의 모든 시간에 듣기를 할수 있지만 외국어습득의 경우에는 주어진 제한된 시간에만 듣기를 진행하게 되며 그것도 의도적으로 조성된 환경에서 대체로 록음이나 교원과 동무들의 말을 듣게 된다. 이런데로부터 외국어듣기는 외국어기능형성에서 제일 어려운 기능의 하나로 되고있다.

이러한 영어듣기능력을 형성하고 숙련시키기 위해서는 듣기교수내용을 바로 정하고

옳은 방법을 적용하여야 한다. 제한된 시간내에 듣기능력을 옳바로 형성시켜주는데서 내용문제는 듣기교수에서 중요한 문제의 하나이다. 아무리 시간과 품을 많이 들이고 옳은 방법을 적용한다고 하여도 내용을 바로 정하지 못한다면 교수에서 성과를 거둘수 없다.

듣기교수의 목적은 다른 나라 사람들과의 교제와 각종 통신수단을 통하여 영어를 원만히 듣고 리해할수 있는 능력을 키워주는데 있다. 듣기능력이 지식과 기능숙련의 두가지 요소를 구성부분으로 하고있는 조건에서 듣기교수의 내용도 이 두 측면을 포함하여야 한다. 여기서 기본은 듣기기능의 형성과 숙련이다. 듣기교수에서는 듣기기능을 형성시키고 숙련시키기 위한 다음과 같은 능력들을 소유하도록 하여야 한다.

1) 말소리들에 대한 구분능력

이 능력은 우리 말과 영어의 어음들의 대비속에서 우리 말에 없는 어음들을 구분할수 있는 능력을 말한다. 대표적으로는 /θ/, /ð/, /f/, /v/, /z/, /ʒ/, /ʤ/, /ʧ/와 같은 자음들과 /i/, /iː/, /ɑ/, /ɜː/와 같은 긴모음과 짧은모음들의 구분 등 우리 말에 없는 어음적차이를 구분할수 있는 능력을 키우는것이다.

2) 단어식별능력

이 능력은 련달아 일어나는 말소리흐름속에서 단어들을 식별할수 있는 능력을 말한다. 단어식별능력은 듣기의 세부기능들가운데서 가장 중요한 기능들중의 하나이다. 그것은 의미전달의 기본단위인 문장들이 단어들로 이루어지며 단어들의 리해가 문장을 리해하 는데 결정적영향을 주기때문이다.

3) 력점있는 단어들과 단어결합들의 식별능력

문장에서 력점있는 단어나 단어결합을 식별하는것은 의미전달에서 상대적으로 강조되는 의미를 식별하는 능력을 말한다. 때문에 력점을 받는 단어나 단어결합을 식별하는것은 문장을 이루는 작은 의미덩어리들을 구분하는것으로 되며 문장이 나타내는 의미상 핵심부분을 식별하는것으로 된다. 일반적으로 력점을 받는 단어들은 명사, 동사, 형용사, 부사, 수사, 의문사, 부정조사들과 같은 어휘적의미를 가진 단어들이며 력점을 받지 않는 단어들은 관사, 대명사, 전치사, 조사, 접속사와 같은 단어들이다.

4) 대화에서 통신적기능식별능력

통신적기능식별능력은 대화에서 문장이 나타내는 각이한 통신적기능을 식별할수 있는 능력을 말한다. 이러한 통신적기능들에는 인사, 소개, 제의, 감사표시, 사죄, 허락, 축하 등 많은 기능들이 속한다. 실례로 “I was just wondering if you tell me the way to the station.” (역으로 가는 길을 좀 가르쳐줄수 있는지요.)은 일반알림문의 형식이지만 기능적으로는 길을 묻는 형식의 문장이다. 이러한 기능들을 제때에 정확히 리해하는것은 중요한 듣기기능으로 된다.

5) 어음론적실마리들과 비언어적실마리들을 리용하여 의미를 해득하는 능력

듣기에서 억양이나 력점과 같은 어음론적실마리들과의 관계속에서 의미를 파악하는 능력을 가지는것도 중요한 듣기기능의 하나이다. 억양이나 력점은 의미전달과 감정표현에서 중요한 역할을 한다.

일반적으로 영어특수물음문의 억양은 내림어조이지만 마감어조를 올리면 친근감을 나타내며 형태적으로는 서술문이지만 어조를 올려 말하면 의미가 달라지게 된다.

문장력점도 의미전달에서 중요한 역할을 한다.

I WANT you to come and see him about it tomorrow.
I want YOU to come and see him about it tomorrow.
I want you to COME and SEE him about it tomorrow.
I want you to come and see him about it TOMORROW.

우의 문장에서 력점이 어디에 떨어지는가에 따라 문장의 의미적중점이 달라진다.

이와 함께 말하는 사람의 얼굴표정, 몸짓, 손짓, 태도를 비롯한 시각적현시물을 통해 듣는것과의 련관속에서 말하는 내용의 의미를 제때에 해득할수 있어야 한다.

6) 배경지식과 문맥을 리용하여 의미를 예측하고 확인하는 능력

배경지식은 전달되는 내용을 원만히 파악하기 위하여 접수자가 알고있어야 할 지식으로서 사회, 문화, 력사적배경과 자연지리적, 환경적배경에 대한 지식이 다 포함된다.

△ 듣기과정의 특징

우리가 생활에서 듣기를 하게 되는 정황은 아주 다양하다. 교원으로서 학생들의 듣기능력을 체계적으로 발전시켜주려면 알맞는 듣기활동들을 조직할수 있게 여러가지 듣기정황의 특징들을 잘 알아야 한다.

일반적으로 현실에서 듣기정황은 다음과 같은 다음의 기준에 따라 그 특징들을 가를수 있다.

. 공식적인 말인가 아니면 비공식적인 말인가?
. 련습을 한 말인가 아니면 련습을 하지 않은 말인가?
. 듣는 사람이 말하는 사람과 말을 할수 있는가 없는가?

즉시성

방송이나 TV보도, 영화, 공연, 강연회와 같은 일부 듣기자료들은 사전에 준비하고 련습을 하게 되지만 일상생활에서는 대부분 준비없이 즉시에 그리고 격식없이 진행되는 말을 듣게 된다.

문맥정황

현실생활에서 듣기정황은 보통 말하는 사람이나 듣는 사람에게 알려져있다. 다시말해서 듣는 사람과 말하는 사람의 관계를 알고있게 된다.

시각적실머리

대체로 우리는 말하는 사람이나 환경을 눈으로 볼수 있다. 이것은 우리가 말하는 사람의 얼굴표정이나 동작과 같은 다른 몸짓언어들과 주위환경들을 볼수 있다는것을 의미한다. 이러한 시각적단서는 듣는것을 리해하고 예측할수 있게 도와준다. 그러나 방송을 듣거나 전화를 걸 때와 같이 말하는 사람을 볼수 없는 경우도 있다.

듣는 사람의 반응

일상생활에서 대화를 할 때 듣는 사람이 말하는 사람에게 무엇인가 반응할수 있다. 이것은 말을 나누면서 말하는 사람의 말을 중지시킬수도 있고 다시 말해주거나 명백히 해줄것을 요구할수 있다는것을 의미한다.

말하는 사람에 대한 고려

대부분의 경우에 말하는 사람은 대방을 마주해서 직접 말하게 되는데 이때 말하는 사람은 듣는 사람의 반응에 따라 말하는 형식을 변화시킬수 있다. 실례로 듣는 사람이 리해하지 못한 표정을 지우면 말하는 사람은 다시 명백하게 말해줄수 있다.

△ 듣기교수의 원칙

듣는데는 두가지 목적이 있다. 하나는 사회적관계를 위한것인데 아는 사람이나 친구들사이에 대화를 할 때와 같은 경우이다. 둘째로는 정보를 얻거나 교환하기 위한것이다. 두번째것이 보통 더 힘들며 외국어교수에서는 수준이 높아짐에 따라 이 측면에 더 힘을 넣어야 한다.

과정에 중심을 두어야 한다.

듣기와 읽기는 자주 소극적인 기능이라고 생각하지만 전혀 그렇지 않다. 사람들이 정보를 얻기 위하여서는 여러 과정을 거쳐야 한다. 우선 말하는것을 들어야 하며 들은것을 이미 알고있는것들과 련관시켜 머리속에서 전달되는 의미를 구성하여야 한다. 우리는 깊은 주의를 돌리지 않고도 사람들이 말하는것을 들을수 있다는것을 알고있다. 또한 말하는것에 대한 충분한 사전지식이 없으면 말하는 내용의 의미를 파악하기 힘들다는것도 알고있다. 그러므로 듣기는 말하기만큼 적극적인 기능으로 된다고 말할수 있다. 단지 어려운것은 교원이 학생들이 전달되는 내용을 얼마나 리해하는지 판단하기 쉽지 않다는것이다. 그러므로 학생들이 듣기자료를 얼마나 리해하였는지 알아볼수 있는 과제를 만드는것이 대단히 중요하다.

듣기와 다른 기능들을 결합해야 한다.

일반적으로 듣기는 고립적인 기능이 아니므로 다른 기능들 특히는 말하기와 함께 발전시키는것이 중요하다. 현실생활에서 대부분 듣기는 말하기와 함께 진행되며 강의에서 듣기를 하면서 기본내용들을 적을 때와 같이 쓰기와도 함께 진행된다. 그러므로 듣기는 요점적기와 질문에 대답하기, 역수행, 자기 말로 말하기, 대화나누기, 토론, 글쓰기과제들과 함께 진행할수 있다. 듣기활동들을 설계하는데서 중요한것은 명백한 목적과 그 수행을 위한 특정한 과제 그리고 알맞는 문맥환경을 주는것이다. 실례로 이끌기단계에서 체육에 대한 말하기활동을 한 다음에는 영국의 학생들이 하는 체육에 대한 대화를 듣는다. 들으면서 학생들에게 우리 학생들과 영국학생들이 다 하는 체육들은 무엇이며 대체로 우리 학생들이 하는 체육은 무엇이고 영국학생들이 하는 체육은 무엇인가를 듣고 기록하게 한다. 2~3차례의 듣기를 더 한 다음에는 짝패와 호상검열을 하게 하고 그 리해정형을 검열하기 위하여 간단한 묻고 대답하기를 조직할수 있다. 이것은 듣기활동을 다른 기능들과 어떻게 결합시킬수 있는가를 보여주는 한가지 실례에 지나지 않는다.

의미파악에 중심을 두어야 한다.

이전의 전통적인 듣기교재련습들에서 제기되는 문제는 학생들의 리해정형을 검열하는것이 아니라 그들의 기억정도를 검사하는것이였다. 그러나 학생들이 모국어로써도 기억할수 없는 세부적인것들을 기억할것을 요구하는 과제들을 제시하는것은 좋은 방법이라고 말할수 없다. 실지 심리학적연구에서는 사람들이 자기들이 듣는 말의 정확한 형태를 기억하는것이 아니라는것을 보여주었는데 이것은 사람들이 매 단어들을 들으면서 상대방에게서 듣는 그 단어들을 기억하는것이 아니라 의미를 기억한다는것이다. 즉 말은 머리속에서 의미가 보존되는 형식으로 전환되지 원래의 표면적인 말들을 보존하는 형식으로는 기억되지 않는다.

난도를 적당하게 구분하여야 한다.

듣기과제를 설계할 때에는 과제의 난도를 적당하게 하는것이 중요하다. 듣기과제의 난도수준에 영향을 주는 요인들은 많지만 기본부류로는 대체로 다음과 같은

세가지 부류를 들수 있다.

1) 말하는 언어의 류형

2) 듣기과제나 목적

3) 듣기가 진행되는 환경

△ 듣기활동을 선정하고 리용하는데서 나서는 원칙

외국어듣기활동을 선정하고 리용하는데서 나서는 원칙은 다음과 같다.

1) 듣기활동은 현실적인 교제목적을 가져야 한다.

2) 듣기활동에서는 일상생활에서 보통 사용되는 말보다 엄청나게 느리거나 지나치게 간단한 말이 아닌 자연스러운 언어를 리용하여야 한다.

3) 주제토의와 두뇌발동, 어휘제시, 련관된 지식의 공유와 같은 듣기전과제들은 알맞는 배경지식들을 활성화하고 학생들이 듣기활동의 목적을 확정할수 있게 리용되여야 한다.

4) 듣기본문자료는 학생들에게 흥미가 있고 학생들의 사고를 발동시킬수 있는 내용들로 제공하여야 한다.

5) 듣기목적이 방송이나 음성테프를 듣고 리해하는것이 아니라면 듣는 사람이 몸짓언어와 련관된 문맥실머리로부터 의미를 추리할수 있도록 가능한껏 말하는 사람을 볼수 있게 해야 한다.

6) 듣기활동은 현실생활에서와 같이 의미(파악)에 많은 환경적실마리를 보장해주어야 한다.

7) 가능하면 본문대본을 주고 그다음 그 대본을 부분으로 나누어 반복할수 있다. 이러한 순차는 듣는 사람에게 듣는것에 대한 가설에 대하여 생각하게 하거나 다시 생각해볼 시간을 준다.

8) 끝으로 전체 대본을 다시 주고 학생들이 자기들의 가설을 토론하고 어떻게 검사하고 변화시키겠는가를 토론할 기회를 주어야 한다.

9) 듣기활동은 학생들이 개별적으로, 집체적으로 혹은 짝을 무어 듣고, 말하고, 명령이나 요구에 따라 행동하며 호상 질문하고 상대방의 말을 글로 적게 하는 등 여러가지 형식으로 진행할수 있다.

10) 듣기활동은 수업이 학생들에게 특별한 전문분야의 술어를 배워주는데 목적을 둔것이 아니라면 학생들이 전문적인 연구없이도 화제를 리해할수 있게 되여야 한다.

11) 듣기활동의 자료는 자체의 언어활동류형에 전형적인것으로 되여야 한다.

12) 듣기활동을 둘러싼 수업분위기는 학생들에게 심리적부담을 주지 않으면서 긍정적인것으로 되여야 하며 듣기전이나 듣기활동을 할 때 부담이 제기되면 그 부담을 간단히 해소시킬수 있는 수업분위기를 마련하는 방법을 리용하여야 한다.

교실에서의 듣기교수뿐만아니라 많은 교과서들은 학생들의 듣기수행을 발전시킬수 있는것을 가르치는것이 아니라 듣기시험을 치는데 기본을 둘수 있다. 이러한 방식에는 두가지 문제점이 있다. 하나는 이것이 학생들에게 다른 기능들과 함께 듣기기능을 발전시킬수 있는 기회를 주지 못하는것이다. 다른 하나는 듣기리해를 위한 질문이 학생들의 리해정도를 검사하는데 그치고 학생들이 어떻게 듣기를 하며 듣기능력을 어떻게 체계적으로, 효과적으로 발전시키겠는가 하는데 대하여서는 아무런 능력도 키워주지 못한다는것이다.

△ 교수단계

교수절차에 대하여 말한다면 듣기교수는 일반적으로 다음과 같은 3단계로 이루어진다.

첫째(듣기전)단계: 이 단계에서는 교원이 학생들로 하여금 듣기를 할 준비를 하도록 한다.

둘째(듣기)단계: 이 단계에서는 학생들의 주의가 듣기본문에 돌려지게 되며 교원은 학생들이 듣고 리해하도록 이끌어주고 도와준다.

셋째(듣기후)단계: 이 단계에서는 학생들이 듣기에서 배운것을 이미 알고있는 지식과 결합시키며 듣기에서 얻은 정보를 리용하여 다른 학생들과 교제를 하도록 한다.

-듣기전 활동

학생들이 듣기를 하기 전에 교원이 고려하여야 할것이 적어도 3가지가 있다.

1) 주제를 학생들의것으로 만들고 흥미를 가지게 함으로써 그들을 어떻게 발동시키겠는가?

2) 학생들이 어떤 지식을 이미 알고있으며 그 지식을 새로운 지식을 습득하는데 어떻게 활용할수 있는가?

3) 학생들이 듣기를 위해 어떤 언어자료들 즉 어떤 기본단어들과 기본문법자료들을 필요로 하는가?

다시말하여 듣기전 활동들은 학생들이 듣기과제를 효과적이면서 체계적으로 그리고 언어학적으로 수행할수 있도록 듣기를 하기 전에 학생들을 발동시키고 그들이 가지고있는 사전지식을 활성화시키며 그들에게 중요한 단어들과 문법구조들을 주는것을 목적으로 하여야 한다. 다음의것들이 듣기전 활동으로 될수 있다.

예측하기

연구자료에 의하면 듣기를 잘하는 사람은 예측을 잘한다는것을 보여주었다. 학생들이 예측을 잘하도록 도와줌으로써 그들이 듣기를 잘하도록 도와줄수 있다. 학생들이 듣게 될 내용을 잘 예측하게 하는데 리용할수 있는 각이한 방법들이 있다.

듣기자료와 관련된 그림이 있다면 듣기를 하기 전에 학생들에게 그림을 통하여 듣기내용을 예측하도록 한다. 그림이 없다면 교원이 듣기내용에 대한 그림을 그리거나 준비할수도 있다. 시각적현시물은 학생들의 리해를 도와주는데 큰 도움이 될수 있다. 이상의것들은 학생들의 주의를 끌고 그들이 문제에 집중하도록 도와주고 고무해준다.

정황설정

듣기 전에 학생들에게 정황을 설정해주는것은 또 하나의 듣기전 활동이다. 이미 언급한바와 같이 수업에서 듣기는 문맥이나 정황이 없기때문에 현실생활에서의 듣기보다 더 힘들수 있다. 그러므로 교원은 학생들의 사전지식을 활성화하도록 배경지식을 제공하여 도와줄수 있으며 그러한 도움으로 학생들은 듣고 리해하는데 더 잘 준비될수 있다.

기본사상듣기

듣기전 활동의 세번째 류형은 기본내용(중심사상)듣기이다. 현실생활에서는 같은 내용을 여러번 반복하여 듣게 되는 경우가 거의나 없는것으로 하여 모든 세부를 다 들을수는 없다. 그러므로 이러한 듣기련습을 시키는것은 아주 중요하다.

학생들은 듣기에서 잘 모르는것을 처리하는 법을 배워야 하며 모든 단어들을 다 리해하지 못해도 들을수 있다는 신심을 가져야 한다. 기본사상듣기는 읽기에서 본문훑어읽기와 류사하다. 중요한것은 학생들에게 전체 본문의 중심사상이나 어조 또는 형식에 초점을 둔 한두개의 질문을 제기하는것이다. 학생들은 듣는 말의 단어나 표현구들을 다 몰라도 기본사상을 유도하기 위한 질문에 대답할수 있다. 록음이 잘 된것이면 학생들은 간단히 말하는 사람의 억양이나 음성으로부터 대답을 추측할수도 있다.

실례: 학생들이 모든 단어들을 리해하기 힘들어하는 듣기자료를 준비하거나 다음의 듣기자료를 리용하라. 2학년정도의 학생들이라고 보고 그들이 힘들어할수 있는것들을 생각해보라. 학생들이 단지 말의 중심사상이나 억양만을 들어도 대답할수 있는 한두개의 요점질문을 만들라.

Two of my best friends are Eric and Danny. I like both of them a lot. They have very different personalities. In fact, they are complete opposites! For example, Eric is very hardworking and patient. He always does his homework carefully. He is quite serious and he doesn't laugh a lot. He is very careful with everything. His room is always very clean and tidy.

Danny, on the other hand, is very lazy and impatient. He hates doing his homework and he often makes mistakes. He's always telling jokes. He's a very funny boy. Danny is very careless with his things and, as you can imagine, his bedroom is very messy!

현실생활에서는 일부 특정한 정보만 듣고 나머지 전체 말은 무시하게 되는 정황들도 있다. 실례로 TV로 날씨예보를 들을 때 우리는 우리가 살고있거나 우리가 려행하려고 하는 지역의 일기에만 흥미를 가진다. 또한 역이나 비행장에서는 오직 자기가 려행하려는 목적지에 관련해서 알려주는 말만 듣게 된다. 중요한것은 각이한 정황에서 리용할수 있는 다양한 듣기기능을 체계적으로 발전시키도록 학생들이 다양한 목적의 다양한 류형의 듣기자료들을 들어보게 하는것이다.

-듣기기간의 활동

듣기단계는 학생들이 주의를 집중하여 적극적으로 정보를 처리하여야 하는 단계이기때문에 교원들이 조절통제하기 제일 힘든 단계이다. 그러나 교원이 학생들에게 리유와 목표, 과제들을 옳바로 제시해주면 학생들이 집중하게 할수 있다. 듣기를 하면서 학생들이 수행할수 있는 과제의 류형은 많고 다양하다. 다음의 몇가지 실례를 보기로 하자.

특정한 반응을 필요로 하지 않는 과제

최근연구자료에 의하면 듣기내용에 따라 처음 듣기를 할 때 아무런 과제를 주지 않아도 학생들의 주의를 집중시킬수 있다는것을 보여주고있다. 흥미있고 유모아적이며 극적인 자료들과 이야기들에서는 학생들이 주의를 집중하기 쉽고 흥미있게 듣기 위하여 노력할수 있기때문에 이러한 수법이 잘 적용될수 있다.

듣고 표식하기

듣기과제를 쉽게 하는가, 힘들게 하는가 하는것은 교원이 학생들에게 듣기를 하면서 어떤 과제를 수행할것을 요구하는가 하는것과 관련된다. 만일 모든 학생들이 수행하여야 할 과제가 들으면서 표식하게 하는것이라면 그러한 과제는 훨씬 쉬워질것이다.

실례로:

Directions: You are going to listen to three students giving their opinions about their school subjects. Listen carefully and decide if they like or dislike the subjects. Put a 'v' for' like' and a 'x' for' dislike'.			
Subjects	Justin	Lynn	Ben
History			
Math			
English			
Chinese			
Science			
Music			
Art			
Physical education			

듣고 순서맞추기

교원은 학생들에게 듣는것에 기초하여 순서를 정하도록 할수 있다. 보통 학생들은 듣는 모든 단어들을 다 리해하지 못해도 이러한 류형의 과제를 수행할수 있다. 이것은 학생들의 자신심을 키워주며 듣게 되는 모든것들을 다 리해하지 못할수도 있는 언어적환경에 대처할수 있게 한다.

다음의 실례를 보자.

지령: 체육에 대한 문제를 토의하는 회의에서 경기순서에 대한 발표를 들으시요. 듣고 발표되는 순서에 따라 1부터 6까지 다음의 경기순서들을 표시하시요.

듣고 행동하기

명령이나 지령에 따라 듣고 행동으로 응답하게 함으로써 언어를 배우게 하는 완전육체적반응(Total Physical Response)이라고 하는 교수방법이 있다. 이것을 수업에서리용하는 방식은 아주 다양하다. 낮은 단계의 학생들인 경우에는 'Stand up', 'Sit down', 'Walk to the door', 'Open the door', 'Close the door', 'Point to the window', 'Hold up your pencil box', 'Put your left hand on your head', 'Put your right hand on your left ear' 등과 같은 간단한 명령으로 시작하는것이 좋다. 중간급수준의 학생들인 경우에는 명령을 좀더 어렵게 만들수 있다. 실례로 'Pretend like you're walking through mud', 'Pretend like you're walking through sand', 'Pretend you're washing your face', 'Pretend you're trying your shoes', 'Pretend you're eating watermelon'이라고 할수 있다.

듣고 그림그리기

모든 활동들을 이러한 류형으로 할수 있다. 이런 류형에서는 들은것을 그림이나 도형으로 종이우에 그리도록 할수 있다. 이러한 활동은 두명이 하는 정보공간채우기와 같은 련습에서 진행할수 있는데 효과가 아주 크다. 한 학생이 간단한 그림을 그린 다음 자기 짝패에게 어떻게 그리는가를 이야기한다. 과제를 수행하는 과정에는 누구도 상대방의 그림을 볼수 없다. 과제를 끝낸 다음 서로 자기들이 그린 그림이 얼마나 비슷한가를 비교해본다. 보통 이런 활동은 재미나는 각이한 그림들을 만들어낸다. 과제를 간단히 하고 집중하게 만드는 한가지 방식은 단지 기하학적형태만을 그리게 하는것이다. 물론 학생들이 해당 단어들을 모르면 먼저 가르쳐줄수 있다.

실례: 4명이 한조가 되여 그중 한명이 다음과 같은 본문을 읽어주고 나머지 3명은 듣는것에 따라 그림을 그린다. 이때 자기의 그림을 다른 학생들이 보지 못하게 하며 자기도 다른 학생의 그림을 보지 말아야 한다. 이러한 과제에서는 록음자료보다 생목소리로 하는것이 가장 좋은데 그렇게 하면 교원이 학생들이 어떻게 듣고있는가와 지령을 얼마만큼 반복하거나 다른 말로 하여야 하는가를 판단할수 있다.

> First, draw a circle in the middle of the page. It should be about 4 cm in diametre. Then draw a long rectangle above the circle. It should not touch the circle. Then draw a triangle below the circle. The top of the triangle just touches the bottom of the circle. Now, on the right side of the circle, draw a square. It should be slightly larger than the circle. Inside the centre of the square, draw a small oval. Next, on the left side of the circle, draw two parallel vertical lines. They should be slightly longer than the circle. Now, under the triangle write the sentence “What is this?” OK. Now we've done. Do your drawings look alike?

듣고 채워넣기

이 방법은 련습과정에 상당히 많이 쓰이는 과제류형이다. 학생들은 들으면서 읽을수 있고 듣는 단어들을 빈자리에 채워넣을수 있다. 이런 류형의 과제는 설계하기 쉽다. 어떤 단어를 뽑고 빈자리로 내놓으면 되는가를 결정하기만 하면 된다. 교원은 듣기자료가 얼마나 어려운가와 학생들에게 무엇을 듣게 하려는가에 따라 각이한 류형의 단어들에 집중하도록 할수 있다. 실례로 명사만을 뽑을수도 있고 기능어들(an, the, of, for, on, in과 같은 전치사와 관사)만을 뽑을수도 있다. 그러나 이런 과제들은 학생들에게 모든 단어들을 다 들어야 한다는 인상을 줄수 있기때문에 지나치게 하지 않는것이 중요하다. 그러나 학생들을 세부들에 집중시켜야 할 때도 있다. 실례로 기능어들은 거의나 력점을 가지지 않기때문에 때때로 모국어사용자가 아닌 사람들에게는 듣기 힘들다.

듣고 글로 쓰기

이 방법은 학생들에게 들으면서 요점을 쓸것을 요구하는 과제이다. 보통 이 과제는 제목과 표를 주고 진행한다. 학생들은 주의깊게 듣고 알맞는 제목아래에 기본단어들로 표현된 정보를 써넣어야 한다.

실례: 방송을 듣고 도표를 완성하시오.

Name	Pet	Pet's name	Reason
			So he doesn't feel lonely.
	mouse		
Thomas		Dingo	

듣고 글로 쓰기 련습은 여러가지 유희를 통하여 진행할수도 있다. 유희로 할수 있는 련습의 하나는 학생들이 키, 모양, 성격들에 대한 어휘를 배운 다음에 자신들에 대한 묘사를 쓰게 하는것이다. 교원은 쓴것들을 모아서 10개를 선택하여 학생들로 하여금 누구를 묘사하였는지 듣고 쓸수 있게 전체 학급앞에서 큰소리로 읽어준다. 이 유희에서는 10명 모두를 정확히 맞춘 학생이 승리자로 된다. 다른 유희는 학생들이 동물들의 이름과 색갈과 같은 어휘들 그리고 눈, 발, 털, 비늘, 깃,

무늬, 점 등과 같은 몸체의 일부 부분들에 대한 어휘를 배운 다음에 동물을 묘사하는 4~5개의 실머리를 적게 하는것이다. 그다음 학생들은 차례로 학급앞에 나와 자기들이 적은것을 읽게 하며 다른 학생들은 들으면서 그 학생이 생각하고있는 동물을 적게 한다. 동물유희의 변종은 학급을 2~3개의 팀으로 가르고 팀성원들에게매 실마리들을 읽은 다음에 차례로 생각하는 동물들을 말하게 하는것이다. 동물들을 더 빨리 그리고 더 많이 알아맞추는 팀이 더 많은 점수를 얻게 된다. 실례로 첫번째 동물맞추기를 한 다음 먼저 맞춘 팀에 10점, 두번째는 6점, 세번째는 2점을 줄수 있다. 이런 듣기활동의 우점은 학생들이 수업을 자신들의것으로 만들어 듣기에 더욱 흥미를 가지게 한다는것이다. 유희요소가 포함되면 학생들의 흥미를 끌수 있고 학급을 조로 나누어 학습하면 학생들의 경쟁심을 불러일으킬수 있다는 것은 자명한것이다. 이런 류형의 활동들은 듣기를 다른 기능들과 결합시키게 되는데(특히는 말하기와 쓰기의 결합) 여러 기능들이 동시에 리용되는 현실생활에서의 듣기정황들에 학생들을 더 잘 준비시킬수 있게 한다.

-듣기후 활동

듣기후 단계는 교원이 학생들이 들어야 할것을 얼마나 잘 듣고 리해하였는지 알아볼수 있는 단계이다. 이 단계에서 과제를 잘 설계하는것이 중요하다. 한가지 중요한것은 《듣기교수원칙》부분에서 언급한것처럼 검사하는것이 학생들의 리해인가 그들의 기억력인가 하는것이다. 듣기자료가 지내 길고 복잡한것이라면 학생들은 모국어인 경우에도 들은것을 잘 기억할수 없다. 또한 학생들이 리해는 하지 못했어도 자기들이 들은것을 기억할수도 있고 되풀이할수 있는 경우도 있다. 그러나 사람들은 자기들이 기억할수 있는것보다 더 많은것을 리해할수 있다는것이 보다 일반적이다. 지어 모국어에서도 대화의 요점은 기억하지만 어떤 단어들로 말을 하였는지 정확히 기억할수 없다. 실제적으로 현실생활에서는 들은 모든것을 그대로 되풀이하지 않고 들은것을 선택하여 해석하는것이 더 일반적이다. 몇가지 류형의 듣기후 활동들을 보자.

다중선택질문

듣기후 과제중에서 가장 전형적인 형태는 다중선택리해질문이다. 이 과제는 학생들에게 다중선택시험준비를 잘 하게 할수는 있지만 좋은 듣기습관을 붙이도록 하고 듣기능력을 체계적으로 발전시키도록 하는데는 거의나 도움을 주지 못한다. 교원은 학생들이 전통적인 다중선택시험에 준비시키고 현실생활에서 영어를 사용할수 있게 준비시키는데서 교수의 균형을 어떻게 맞추겠는가를 결정하여야 한다.

질문에 대한 대답

다중선택질문외에 여러가지 대답이 가능한 질문을 제기할수 있다. 일부 질문들은 작은 조로 토론을 진행하는데 잘 적용할수 있다. 어떤 질문들에 대한 대답은 듣기본문에서 찾을수도 있고 어떤 질문들은 말하는 사람이 성났는가, 기뻐하는가, 실망했는가 등 말하는 사람의 태도에 대한 질문에서도 찾을수 있다. 다른 류형의 질문은 추리질문으로서 대답이 명백하게 언급되여있지 않은것으로 하여 말속에서 추리하여야 한다.

요점적기와 빈칸채우기

이것은 듣기기간의 활동과 듣기후 활동을 결합시키는 좋은 련습활동이다. 먼저 학생들의 수준에 따라 긴 문장을 들으면서 요점들을 적게 한다. 듣기가 끝나면 2

~3분 시간을 주어 요점들을 종합하게 한다. 그다음 교원이 학생들에게 들어야 할 본문의 미완성개요를 준다. 학생들은 자기들이 적은것에 기초하여 개요를 완성한다. 이때 본문의 단어들을 쓰지 못하게 한다. 이것은 학생들이 들은것으로부터 의미를 재생하게 하는 좋은 활동이다.

재구성 및 수정을 위한 받아쓰기

학생들이 정확하게 받아쓰도록 교원이 한 문장 한 문장 읽어주는 전통적인 받아쓰기 련습과는 달리 재구성 및 수정을 위한 받아쓰기(Dictogloss)는 교원이 문장이나 본문들을 정상적인 속도로 2~3번 읽어주고 학생들이 들으면서 될수록 많은 단어들을 듣고 쓰게 하는 활동류형이다. 그다음 학급동무들과 전반적인 의미에 대한 리해를 토론한다. 토론하면서 듣기본문을 재구성하도록 한 다음 학생들에게 대본을 주어 비교해보게 한다. 목적은 전반적의미리해를 위한 각이한 듣기방법들을 리용하도록 하며 자기들이 재구성한것과 원본을 대비하여 그 차이를 알고 자신들의 듣기에서 제기되는 문제들에 대한 원인을 찾도록 한다. 일반적으로 재구성 및 수정을 위한 받아쓰기는 4단계로 이루어진다.

1) 준비: 교원은 학생에게 주제와 기본단어 또는 듣게 될 본문에 대한 일반적인 질문을 제기하여 듣기를 할 준비를 시킨다. 또한 교원은 학생들이 무엇을 하여야 하는지 정확히 알도록 하여야 한다.

2) 받아쓰기: 본문을 3번정도 받아쓰게 읽어준다. 처음에 학생들은 쓰기를 하지 않고 듣기만 한다. 단지 의미에만 집중하도록 한다. 두번째와 세번째 불러주기를 할 때 학생들은 될수록 길게 요점을 기록한다. 교원은 불러주는 속도가 될수록 정상속도에 가깝게 하여야 한다.

3) 재구성: 자기들이 적은것에 기초하여 학생들은 짝패나 조별로 자기들이 들은것을 재구성하도록 한다.

4) 분석 및 수정: 학생들은 자기들이 재구성한 본문과 원문을 비교하여 오유들을 확정하도록 한다.

듣기후 단계에서는 듣기를 다른 언어기능들과 결합시켜 련습할수 있는 기회가 많다. 역수행, 론쟁, 토론, 글로 쓰기 등과 같은 과제들을 이 단계에서 리용할수 있다. 이 과제들은 학생들에게 들은것을 자기들이 가지고있는 지식과 결합시킬수도 있고 들은 내용에 대한 자신들의 개인적인 견해나 태도 등을 나타낼수도 있게 한다. 그러나 중요한것은 과제를 설계할 때 학생들에게 듣는 모든것을 리해하고 기억하여야 하는것처럼 생각하는 습관을 가지지 않도록 하여야 하며 모국어사용자가 실제적인 정황에서 기억할수 있는것보다 더 많은 세부들을 듣고 기억하도록 하지 않는 과제들을 설계하도록 하여야 한다. 또한 전통적인 시험질문들은 학생들이 수업후 현실에서 듣기를 할수 있게 준비되여있지 못하기때문에 그러한 질문들을 리용한 련습들에 지나치게 많은 시간을 소비하지 않도록 하여야 한다. 듣기과제들을 말하기, 쓰기와 결합시키면 학생들의 주의집중력을 유지하기 쉬우며 실질적인 언어습득을 진행하는데서도 필수적이다.

제 4 절. 글쓰기기능교수

△ **영어글쓰기** (English writing)

English writing이라고 하면 개별글자를 규범대로 곱게 쓰는것, 일기나 편지를 쓰는것, 론문개요나 책을 쓰는것 지어 조영번역까지도 포함한다. 그러나 아래에서는 그중 고유한 의미에서의 글쓰기 즉 글짓기로서 글자쓰기나 조영번역을 제외한 쓰기에 대하여 보기로 한다.

글짓기의 류형은 다양하다. 일상생활에서의 간단한 글 (쪽지편지, 일기, 편지 등)도 있고 일정한 전문분야에 대한 무게있는 글 (론문, 작품 등)도 있다. 글짓기교수에서는 어떤 글을 쓰게 하던지 먼저 교원이 과제를 제시하고 그 과제수행과 관련한 교육내용을 알려주게 된다. 다음 학생들이 그 과제를 수행하기 위하여 쓸 내용을 구상하며 (=gathering ideas) 그것을 체계화(=framing)하고 초고를 쓰며(=drafting) 다듬고 (=revising) 완성 (=neatly writing)하게 된다. 끝으로 교원은 그에 대한 총화를 하게 된다.

아래에서 일기, 편지, 짧은글쓰기로 갈라 학생들에게 알려줄 교육내용과 교수에서 류의할 점들을 간단히 보기로 한다.

△ **일기쓰기** (diary writing)

일기는 본래 자기자신을 위한것이므로 있은 일이나 자기의 생각을 자유롭게 쓰면 되기때문에 중학생도 할수 있으며 그 효과성이 커서 방학숙제 같은데서 리용하는 교원들이 많다. 번역이 아니라 자기가 표현할수 있는것을 영어로 쓴다는것을 강조해야 한다. 또한 자유롭다고 하나 일정한 형식이 있음을 알려주어야 한다. 일기에는 반드시 날자가 있으며 흔히 그날의 기상적특징을 쓴 다음 본문을 쓴다.

날자; Monday, September. 19, 2011 → 간단하게 Mon. 19/09/11
날씨; cloudy, later sunny, cool *기상학기호로 간단히 쓸수도 있다.
본문; 쉬운것은 사건묘사체이다. 그날에 있은 일을 차례로 쓴다.

현재미정형이나 과거형 등 시칭형태도 단순하다. 일기문의 주어는 대체로 자기자신이므로 주어 I를 생략할수 있다. 자기를 위한 글이므로 략자나 기호 등을 마음대로 쓸수 있다.

수준이 올라가면 심리묘사나 생각, 결의 등을 쓰게 한다. 시칭형태도 다양해지며 문장이 길어지고 조동사들을 리용하게 되고 문장부호에도 관심이 돌려지게 된다.

교수방법; 일기쓰기의 의의와 일반적요구를 알려주고 자기 힘으로 쓰도록 강조하며 총화는 구체적으로 개별교열을 해줄수도 있고 조별로 호상 검열을 하게 할수도 있다. 교원이 수많은 학생의것을 다 교열하는것은 시간적부담이 많은데 비하면 소득이 적다. 일기쓰기의 우점은 학생이 영어를 쓰는것을 습관화하고 많이 써보게 한다는데 있다. 많이 쓰느라면 쓰고는싶은데 영어로 표현하지 못하여 안타까워하던 문제를 교수시간에 알게 되기도 하고 새로 배운것을 오늘 일기에 써보자는 생각을 가지게 되기도 하며 자기가 영어로 무엇인가를 썼다는 성취감, 만족감을 느끼게도 된다. 개별적인 철자오유, 문법적미숙성 등은 차차 해결된다. 교수의 요점은 영어쓰기를 신비롭게만 생각하지 말고 적극 써보도록 고무추동하는것이다. 검열은 량적인 검열만으로도 의의가 있다.

△ **편지쓰기** (letter writing)

일기와 대조적으로 편지는 남을 위한 글이므로 어느 나라에나 편지쓰기에는 규범이 있다. 영어편지는 이전에 몹시 까다로운 규범이 있었다. 간략화되였다 해도 지금도 외교문서, 무역거래 등에는 각기 정해진 규범이 있다. (규범에 대하여서는 제3편 1장을 참고하시오.)

우리 나라에서 영어로 편지를 쓰는 일은 별로 없다고도 할수 있으나 영어를 배운 사람들끼리, 학교동창들사이에서 편지를 써볼수도 있고 영어교원들에게 쓸수도 있을것이며 대외교류가 활발해지면 앞으로는 영어로 편지를 쓸 기회가 있을수도 있다.

전자우편 (e-mail)도 앞으로 일반화될수 있다.

교수방법; 영어로 편지쓰기는 가상적인 정황에서 주로 하게 되는데 그래도 학생들은 흥미를 가지며 쓰는 과정에 영어실력을 높이게 되므로 방학간과제 등으로 제시할수 있다. 내용면 (=글짓기소질)과 정확성(영어철자, 문법) 그리고 형식면(편지의 규범) 등 모든 측면을 보아주는것은 시간부담이 많으므로 어느 한 측면만을 보아주는것이 좋다. 요점은 학생들에게 자기도 영어로 편지를 쓸수 있다는 자신심을 주고 영어학습에 대한 적극성을 불러일으키는것이다.

△짧은글쓰기 (essay writing)

Essay (여기서는 짧은글이라고 하기로 한다)란 여러 단락(paragraph) 으로 된 상대적으로 완결된 내용을 가지는 글토막이다. 단락처럼 주제(topic) 가 있는데 그 주제에 대한 내용이 너무 길어 한 단락에 담을수 없는 경우 그 주제를 여러 단락으로 갈라 전개하고 거기에 서론과 결론을 덧붙이면 essay로 된다. 흔히 서론단락, 본문(보통 여러 단락으로), 결론단락으로 구성된다. 단락과 essay의 구조를 대비적으로 보면

PARAGRAPH	ESSAY
I. Topic sentence	I. Introduction General statement Thesis statement
II. A) support sentence	II. Body A) topic sentence 1.support sentence 2.support sentence 3.support sentence (concluding sentence)
B) support sentence	B) topic sentence 1. support sentence 2. support sentence 3. support sentence (concluding sentence)
C) support sentence	C) topic sentence 1. support sentence 2. support sentence 3. support sentence (concluding sentence)
III. Concluding sentence	III. Conclusion Restatement or summary of the main points; Final comment

- 체계세우기(=륜곽그리기) (essay outlining)

Essay 특히 학술적인 글 (론문개요 등)도 그렇고 감상글이나 작문을 쓰려면 먼저 체계를 세워야 한다. 이 단계에서 충분히 구상을 익혀야 글이 잘된다. 레하면;

The great leader Comrade **KIM IL SUNG**'s teaching on the university
Introduction
Its position in the country's education -- seedbed
History ; foundation, development, renamed after KIM HYONG JIK,
Location;
Composition; 12 faculties, 3 institutes, & others
Mission; to bring up teachers of universities and colleges, specialists
Reconstructed on the occasion of the 100^{th} birthday of the great President
Bright prospect
Conclusion -- My resolution

더 나아가서 각 항목아래에 보다 자세한 내용을 전개하면 실지 글을 쓸 때 쉽고 결과물이 잘된다.

- 단락사이의 련계수단 (transitional signals between paragraphs)

글이 잘 째이게 하려면 단락과 단락사이가 유연하게 이어져야 한다. 다음과 같은 수단들을 경우에 맞게 효과적으로 리용하면 좋다.

First, second, next, at the very last, not only that, in addition, moreover, to begin with, to conclude, in conclusion, to summarize, although, however, while, whereas, …etc.

- 글전개방식 (patterns of essay organization)

렬거법; ~은 …하다. 그것은 첫째로, … 둘째로, …셋째로,….또한 …. , 결론은…

례증법; ~은 …하다. 실례로 우선 … 둘째로, …뿐만아니라….또한 … 결론은…

비교법; A와 B는 …하다. 무엇보다도 A는 ~인데 B는 …이다. 그리고 A가 ~한 반면에 B는 …하다. 끝으로 A는 ~이지만 B는 …이다. 따라서 결론은 …

정의법; 흔히 긴 과학적인 글에서 이제부터 론하려고 하는 문제의 정의를 내리는데 리용된다.

분류법; 어떤 큰 문제에 대하여 그 구성요소들을 일정한 기준에 따라 분류하여 서술하는 방법이다.

순차법; 시간적으로나 공간적으로 차례로 내용을 전개하는 방법으로서 력사나 지리, 실험과정 등을 서술하는데 리용된다.

인과법; 원인-결과관계에 따라 글을 전개하는 방법이다.

같은 전재방식을 반복하는것은 좋은것이 못된다. 다양하게 글을 쓰는 법을 실천속에서 익히도록 여러가지 글감을 제시하여 지도할수 있다. 그런 글감으로는 아래와 같은것을 참고할수 있다.

묘사하기; 인물 (생김새, 옷차림, 특징, 성격과 취미 등); 장소나 대상(만경대, 주체사상탑, 우리 학교, 대동강, 묘향산 등); 과정(학기시험준비, 교육실습 등)

이야기하기; 지난 학기를 돌이켜보며 세계적인 대학, 과학기술강국 등,

이외에도 다양한 제목으로 자기 말로 하는 이야기식서술을 할수 있다.

교수방법; 교원이 제목과 전개방식을 정해줄수도 있고 제목만 제시할수도 있으며 완전히 학생의 창발성에 맡길수도 있다. 수준이 높아져야만 할수 있는것은 아니다. 짧은글쓰기도 창조적글쓰기인것이다. 창조성은 사람의 본성의 하나이며 사람은 창조속에서 커다란 기쁨을 느끼는 법이다. 학생들 역시 영어로 글을 짓는데서 큰 창조적기쁨을 느낀다. 문제는 각자의 수준에 맞고 창조할수 있는 과제, 글감과 필요한 방조자료를 적절하게 제시하는것이다.

△ 영어 단계별글쓰기지도 (guidance of English writing by stages)

영어글쓰기는 영어에 의한 언어행위의 가장 높은 단계라고 말할수 있다. 글을 쓰려면 쓸 내용을 읽을수도 있고 말할수도 있으며 들을수도 있어야 한다. 또한 쓸 내용을 담는 어음, 어휘, 문법, 문체 등에 관한 지식도 있어야 한다. 그리하여 영어글쓰기지도는 시간도 로력도 많이 요구되므로 교원들은 제한된 수업시간안에는 못하는것으로, 학생들의 수준에서는 과중한 요구인것으로 여기고 영어글쓰기지도를 경원시하거나 포기하고 그 시간이면 보다 많은 어휘를 가르치거나 회화련습을 시키는것이 상책이라고 속단하기 쉽다.

그러나 적절하게 과제를 주고 책임적으로 지도한다면 학생들의 창조성을 높이고 영어학습에 흥미를 가지고 보다 적극적으로 나서게 할수 있다.

중학교단계에서도 일기를 쓰게 하는것은 능히 가능하며 실지로 일욕심이 많은 교원들은 일기쓰기를 통한 영어글쓰기지도를 하고 효과를 보고있다. 대학 일반과에서도 일기쓰기를 비롯한 여러가지 과제를 주어 교원이 직접 검열(총화)지도를 할뿐아니라 학생호상간에 교환검열하는 방법으로도 지도를 줄수 있으며 그 과정에 학생들의 영어글쓰기능력을 예상외로 높일수 있다. 그러한 단계가 없이 졸업학년에 가서 론문개요를 영어로 쓰라고만 요구한다면 이것이야말로 과중한 요구일것이다.

영어글쓰기지도에서 중요한것은 내용을 우리 말로 먼저 써놓고 그것을 조영번역하는 식으로 하지 말고(물론 우리는 별수 없이 쓸 내용을 우리 말로 생각한다. 그러나 그것을 써놓고 고착시켜 그에 포로가 되여서는 안된다.) 자기가 영어로 표현할수 있는것만을 쓰도록 하는것이다. 모르는 단어는 사전에서 참고할수 있다. 그러나 영어로 표현 못할것은 에둘러 표현하려고 노력해보고 그래도 안되면 그런 내용은 버리고 다른 내용으로 쓰도록 한다. 자기가 만든 영어글이 자신이 없으면 버리거나 바꾸어야 한다는 인식을 확고히 주어야 한다.

또한 일단 영어글쓰기를 하였다면 그것을 소리내여 읽고 영조번역도 해보면서 읽을 때 입과 귀에 거슬리는것이 없는가를 따지고 문법적으로도 검토하는 등 자체로 하는 글다듬기공정을 거치도록 지도하여야 한다.

영어글쓰기를 잘하기 위한 묘술은 무엇인가? 잘된 영어글을 소리내여 많이 읽는것이다. 그것은 영어글을 소리내여 읽은것이 많아야 잘된 영어에 대한 음감 즉 어감이 생기며 바로 그런 어감이 형성되여야 자기가 쓴것을 검토, 수정할수 있기때문이다. 글쓰기가 발음과는 상관이 없는것으로 보는것은 큰 잘못이다.

제5장. 영어교수에서 련습활동의 조직과 지도방법

위대한 수령 **김일성**동지께서는 다음과 같이 교시하시였다.

《숙련과 기량을 요구하는 학과목들에 대하여서는 련습을 강화하여야 한다.》 (《**김일성**전집》 제64권, 39페지)

련습은 다른 과목에서도 중요하지만 부단한 반복과 숙련을 요구하는 외국어과목교수에서 련습활동을 다양한 형식과 방법으로 교육실천적의의가 있게 진행하는 것은 특별히 중요한 문제로 제기된다.

이 장에서는 영어교수에서 련습을 강화하기 위한 련습활동의 조직과 지도방법을 몇가지로 갈라 중점적으로 보기로 한다.

제1절. 련습의 호상활동형식

외국어교수에서 련습은 외국어지식을 습득하고 기능을 숙련시키기 위한 과정이며 이 련습은 개별적으로도 진행되지만 많은 경우 여러명이 함께 진행한다. 련습의 호상활동형식이란 지식습득과 기능숙련을 누구와 어떤 방식으로 진행하는가 하는 교제방식을 말한다.

영어교수에서 학생들의 언어습득 및 활용을 위한 호상활동형식에는 학급집체련습, 2인련습, 조별련습, 개별련습, 호상활동 등이 있다. 어떤 련습내용에 어떤 호상활동형식을 적용하며 어떻게 조직하는가 하는것은 교수시간리용과 련습의 효과성을 높이는데서 중요한 문제의 하나로 된다.

△ 2인련습(Pairwork)

2인련습은 두명의 학생이 한 조가 되여 진행하는 련습활동을 말한다.

2인련습은 련습진행의 본보기를 보여주거나 련습결과를 다른 학생들이 다 듣도록 발표하게 할 목적으로 어느 특정한 2인조들이 학급앞에서 또는 학급을 대상으로 진행하는 공개2인련습 (public pairwork라고도 하고 open pairwork라고도 한다.)과 제시된 과제를 수행하기 위하여 자기들끼리 진행하는 비공개2인련습 (closed pairwork)으로 구분된다.

2인조구성은 각이한 방법으로 진행할수 있다.

공개2인조인 경우 이미 무어진 2인조를 그대로 리용할수도 있고 또는 교원이 임의의 두 학생을 지명하는 방법으로 조직할수도 있으며 자발적으로 두 학생이 나서도록 할수도 있다. 비공개2인조의 경우는 학급의 모든 성원들이 다 망라되도록 하여야 하므로 공개2인조를 조직하는것보다 복잡하다. 비공개2인조구성을 위한 시간을 단축하기 위하여 다음의 방법들을 적용할수 있다.

① 책상별로 조직: 같은 책상에 앉은 학생들끼리, 앞뒤에 앉은 학생들끼리, 학급인원수가 홀수인 경우 마지막조는 3인조로도 한다. 매번 같은 학생과 조를 뭇지 않도록 하기 위한 쉬운 방법은 렬을 바꾸어 조직할수 있다.

② 번호나 글자를 주고 같은 번호나 글자를 가진 학생들끼리 조직한다.

2인련습은 글말련습과 입말련습에 다 적용할수 있다. 적용되는 련습들은 두명이 서로 협력하거나 경쟁할것을 요구하는 성격의 련습들이다. 다음의 련습류형들이 2인련습

에 적용되는 대표적인 련습들이라고 말할수 있다.

반복련습: 대화련습,

토론: 대화본문 작성하기, 본문의 내용을 예측하기, 듣거나 읽은 본문의 내용이나 제시된 과제에 대한 수행결과를 비교해보기, 제시된 항목들의 등급 정하기, 문법련습

정보교환: 공통점과 차이점 찾기

의견교환:

유희: 수수께끼 풀기, 알아맞추기

- 2인련습의 우점

·한번에 학급의 절반을 이루는 학생들이 동시에 말하기를 진행할수 있으므로 매 학생들에게 차례지는 말하기시간이 많다.

·학생들이 자기들끼리 련습을 진행하므로 다른 학생들앞에 나서기 수집어하거나 실력이 상대적으로 약한 학생들이 심리적압박감이 없이 편안한 상태에서 련습에 적극적으로 참가할수 있다.

·언어학습과 활용에서 학생들의 자립성을 높여준다.

·련습과정에 교원이 집체적지도와 함께 개별적학생들에 대한 개별지도를 진행할수 있는 시간적여유를 가지게 된다.

·학생들사이에 학습에서의 호상협조를 적극화해주며 이에 습관되도록 할수 있다.

·빨리 그리고 쉽게 조직할수 있다.

- 2인련습에서 고려할 점

·모든 학생들이 동시에 련습을 진행하므로 소란스러울수 있다. 그러나 학생들이 자기들의 련습과제에 몰두하면 주위의 소음을 잘 느끼지 못하므로 큰 문제는 아니다. 어떤 조가 다른 조의 련습에 방해가 될 정도로 큰 소음을 내면 주의를 주어 소음을 낮추도록 하여야 한다.

·일부 학생들이 다른 학생과 련습을 진행할 필요가 없다고 생각하면서 련습에 적극적으로 참가하지 않고 교원과 접촉하려고 할수 있다.

·때때로 조구성에서 문제가 제기될수 있다. 학생들의 호상관계, 성별 등이 요인으로 될수 있다.

△ **조별련습**(Group work)

이 련습은 여러명의 학생들이 한조가 되여 진행하는 련습의 호상활동형식이다.

일반적으로는 5명이하의 학생들을 포함하는 작은 규모의 조련습이 그 이상 규모의 조련습에 비해 학생들의 적극성과 참가의욕을 더 높인다고 말한다. 그것은 이 정도의 규모에서는 학생들이 조활동에 적극적으로 기여할수 있고 또 다른 상대에게 지나치게 의존하는 현상도 없어지게 되기때문이다. 그러나 련습목적과 내용에 따라 보다 큰 규모의 조를 구성하고 련습을 진행할수도 있으며 때로는 학급을 두개의 팀으로 나누어 조를 구성할수도 있다. 그리고 련습을 조별로 따로따로 진행할수도 있고 조별 호상간경쟁의 형식으로 진행할수도 있으며 조내에서 다시 더 작은 조로 나누어 토론이나 경쟁을 진행하는 방식으로 진행할수도 있다.

조별련습에 적중한 련습들중에서 대표적인것들을 보면 다음과 같다.

토론: 이야기를 만들기, 제시된 주제와 관련한 발표준비, 어떤 그림이나 영상자료를 함께 보고 그에 대한 기사쓰기, 어떤 문제에 대한 해결책토론

말하기련습: 역수행하기

정보교환: 본문의 서로 다른 부분들을 읽고 다른 조성원들에게 설명하기
유희:

- 조별련습의 우점

· 2인련습과 마찬가지로 매 개별적인 학생들에게 많은 말하기시간이 차례진다.

· 2인련습과는 달리 여러명의 학생들이 함께 련습을 진행하므로 련습진행과정에 학생들이 보다 다양하고 각이한 의견들을 교환할수 있고 따라서 보다 넓은 범위의 협조능력과 의미교제능력을 키울수 있다.

· 학생들이 심리적으로 안정된 분위기속에서 련습을 진행할수 있고 자기의 수준에 맞게 련습활동에 참가할수 있다.

· 학생들의 자립성이 높아진다.

- 조별련습활동에서 고려하여야 할 점

· 2인련습에서와 마찬가지로 소란스러운 분위기가 조성될수 있고 일부 학생들이 교원의 통제밖에 놓일수도 있다.

· 일부 학생들이 조별련습활동에 적극적으로 참가하지 못하고 교원과만 이야기하려는 경향이 나타날수 있다.

· 말하기련습의 경우 실력이 높은 한두명의 학생들이 말하기를 독점하거나 실력이 약한 학생들이 말할 용기를 내지 못할수 있다.

· 조별로 과제수행시간이 차이날수 있다. 그러므로 과제를 먼저 끝내는 조들에 줄 보충적인 과제를 미리 준비해두는것이 좋다.

△ **학급집체련습**(Whole class work)

학급의 전체 학생들이 집체적으로 련습을 진행하는 호상활동형식이다.

두가지 형식으로 진행할수 있다. 하나는 교원 대 학급전체의 형식으로 진행하는 련습이며 다른 하나는 학급 전체 학생들이 섞여돌아가면서 진행하는 형식이다. 후자를 학급혼합활동(mingling class work)이라고 한다.

교원 대 학급전체형식의 련습에서는 모든 학생들이 같은 내용을 가지고 같은 속도로 련습을 진행한다. 대체로 교원이 새로운 지식을 전수하고 설명을 진행하거나 어떤 내용에 대한 리해정형을 검열할 때, 개별련습이나 2인 및 조별련습진행후에 련습결과를 발표하고 총화할 때, 정확성을 목적으로 집체적인 반복련습을 할 때 적용된다.

학급혼합활동형식의 련습은 련습의 과제가 각이한 여러 사람들과의 교제를 요구하는것일 때 적용한다.

- 학급집체련습 (혼합활동 포함)의 우점

· 학급의 개별적인 학생들이 자신의 실력이나 능력에 대한 우려감이 없이 확신을 가지고 련습에 참가하게 된다.

· 교원의 측면에서 보면 이 련습을 통하여 교원은 련습과 관련한 지시를 주고 어떤 문제에 대한 설명을 하기가 편리하며 새 지식전수의 효률도 높일수 있다.

- 학급집체련습(혼합활동 포함)의 결함

· 모든 학생들이 같은 속도로 같은 련습활동을 진행하므로 개별적인 학생들의 우결함에 대하여 정확히 알수 없다.

· 자기의 의사를 표현할수 있는 기회가 모든 학생들에게 다 차례지지 않는다.

· 전체 학급앞에서 발표를 해야 하는 경우 일부 학생들이 불안감과 주저감을 느낄수 있다.

· 지식의 전수가 교원이 학생들에게 설명해주는 방법으로만 진행되므로 학생들이 사고를 거의나 하지 않아도 된다.

· 학생들이 자기들끼리 교제를 진행할수 있는 기회가 많지 않다.

△ **개별련습**(Individual work)

학생들이 개별적으로 혼자 수행하는 련습이다.

학생들이 자기의 능력에 맞게 정보나 배운 내용들을 처리하고 공고히 할수 있는 련습형식이다. 개별련습을 진행할 때 모든 학생들에게 같은 과제를 줄수도 있고 개별적인 학생들에게 각기 다른 과제를 주고 수행하도록 할수도 있다.

개별련습에 적중한 련습들중에서 대표적인것들을 보면 다음과 같다.

읽기: 혼자서 조용히 읽기

쓰기: 쓰기과제의 수행

글쓰기: 조별로 과제를 수행한 후 그에 대해 개별적으로 글쓰기

발표준비: 개별적으로 발표를 위한 준비

- 개별련습의 우점

· 학생들이 자기 수준에 맞는 속도로 련습을 진행할수 있다.

· 학급집체적인 련습에 비해 학생들이 긴장감을 덜 느낀다.

· 학생들에게 학습에서의 자립성과 유익한 학습습관을 키워줄수 있다.

· 조용한 분위기를 유지할수 있다.

- 개별련습의 제한성

· 학생들이 학습에서 서로 돕고 이끌어주도록 하는 측면에서 부족점이 있다.

· 일부 학생들이 련습에 대한 흥미를 가지지 못하고 련습에 적극적으로 참가하지 않을수 있다.

· 학생들사이의 교제가 진행되지 않으므로 말하기능력을 키워주는데서 제한성이 있다.

· 개별적인 학생들에게 줄 과제들을 따로따로 준비해야 하는 경우 교원의 측면에서 품이 많이 든다.

제 2 절. 련습활동지도

련습활동지도에는 과제제시, 본보기보여주기, 과제 및 수행방법에 대한 리해정형확인, 진행과정에 대한 지도, 총화과정 등이 포함된다. 학생들이 련습을 진행하는 동안 교원은 학생들의 련습활동을 주시하고 관찰하면서 그들이 련습을 제대로 진행하고있는가, 해당 련습과제가 어렵지 않은가? 정확하게 과제를 수행한 학생들은 누구인가? 등 련습활동에 대한 지도를 해야 한다. 련습활동에 대한 지도는 보통 학생들이 련습을 진행하는 동안 학생들사이로 돌아다니면서 그들의 련습정형을 보고나 듣고 관찰하는 과정으로 실현된다. 이 과정을 영어로는 “monitoring”이라고 한다.

그러면 영어교수에서 학생들이 련습활동을 진행하는 동안 교원이 그들의 련습활동을 지도해야 하는것은 무엇때문인가?

- 학생들의 련습과제수행정형을 료해하기 위해서이다. 련습활동에 대한 지도를 통해 교원은 학생들이 모두 과제를 정확히 수행하고있는가, 과제요구에 대해 다시 설명할 필요는 없겠는가 과제수행의 본보기를 줄 필요는 없겠는가 등을 료해한다.

- 련습과정에 학생들속에서 나타나는 오유의 형태들을 식별하고 그에 대처하기 위

해서이다. 다시말하여 정확성위주의 련습인 경우 학생들의 련습과정에 오유가 나타나면 그 즉시에 오유가 있다는것을 알려주고 그를 시정하도록 해야 한다. 류창성위주의 련습인 경우 오유수정을 잠간 미루고 련습활동에 대한 평가단계에서 그 오유형태에 대하여 지적하기 위하여 해당 오유를 기록해야 한다.

- 련습과정에 학생들의 과제수행정형을 평가하기 위해서이다. 련습과제는 여러가지 작은 과제나 문제들로 이루어질수 있다. 그러므로 해당 작은 과제나 문제수행정형에 대하여 옳게 한 학생에 대해서는 잘했다고 평가도 해주고 옳지 않게 한 학생들에 대해서는 개별지도를 주거나 해당한 암시를 주어야 한다. 류창성위주의 련습을 진행할 때 말문이 막힌 학생에게는 해당한 어휘나 문법구조에 대한 지식을 튕겨줄수도 있다.

- 련습과제 그자체를 평가하기 위해서이다. 다시말하여 해당 련습과제가 학생들에게 어렵지 않는가를 학생들의 련습과제수행정형을 주시하는 과정을 통해 알아볼수 있다. 해당 련습과제가 어려우면 다음번에 진행하는 교수에서는 보다 쉬운 과제를 선택할수 있는것이다.

- 다음 교수단계에서 무엇을 할것인가를 준비하기 위해서이다. 다음 교수단계가 해당 련습과정을 총화해주는 단계라면 어느 학생을 지적하여 과제수행의 정확성을 집체적으로 검열하겠는가, 원래의 교수계획을 변경시킬 필요는 없는가 등 다음단계의 교수활동을 위한 결심을 채택할수 있다.

- 교수규률을 확립하기 위해서이다. 어학실력의 차이로 하여 일부 학생들은 과제를 남보다 먼저 끝낼수도 있다. 이때 이 학생들은 가만히 앉아있거나 혹은 다른 학생들의 련습과제수행에 지장을 줄수 있다. 그러므로 그들에게 보충과제를 주거나 뒤떨어진 학생들의 과제수행을 도와주도록 요구하여 교수규률을 확립할수 있다.

련습활동에 대한 지도는 어떤 방법으로 할수 있는가?

- 련습을 조직한 다음에는 학생들에게 련습에 진입할 일정한 시간을 준다. 또한 전체 학생들을 한번 쭉 둘러보며 그들에게 어떤 난점이 없겠는가를 확인한다.

- 학생들이 련습을 하기 시작하면 학생들이 실지로 련습을 하는가를 보거나 듣기 위하여 학생들사이로 오간다. 학생들사이로 오가는 경우 그들의 앞으로가 아니라 뒤로 다니는것이 좋다.

- 학생들이 무엇을 할지 모르는 경우와 학생들이 무엇인가 요구하는 경우 련습을 중단시킨다.

- 될수록 전체 학생들에게 꼭같은 주의를 돌리도록 하기 위해 개별적인 학생 혹은 학습조에 너무 많은 시간을 투하하는것을 피한다.

- 개별적인 학생이나 학습조와 련습에 대하여 이야기하는 경우 다른 학생들에게 방해가 되지 않도록 조용히 말한다. 특히 학습조의 어느 한 학생과 이야기하는 경우 아주 조용히 말하여 그 학습조의 다른 학생들이 교원의 말에 주의를 돌리는 현상이 없게 한다. 역시 개별적학생에 대해 오유를 수정해줄 때도 조용히 말해야 한다. 류창성을 위주로 하는 련습에서는 학생들이 자기의 오유에 대하여 기록한다는것을 알지 못하도록 해야 한다. 또한 개별적인 학생들과 이야기하는 경우 그들의 앞에 서서 이야기하지 말고 그들의 뒤쪽에서 될수록 가까이 접근하여 이야기하는것이 좋다.

- 학생들사이를 오갈 때 이 책상에서 저 책상으로 또 저 책상에서 이 책상으로 고정된 자리길로 돌지 말고 여기저기를 돌아다니도록 하여 학생들이 《다음번엔 우리 책상차례로구나》 하고 예측하지 못하게 하고 모든 학생들이 련습과제수행에 집중하도록 한다.

대표적인 련습활동형식인 2인련습의 조직방법을 아래에서 본다.

- 2인련습의 조직방법

. 먼저 과제에 대한 설명을 진행한다. 구체적으로 학생들이 어떤 물음과 대답을 할수 있는가를 설명한다.

. 학생들사이에 진행될수 있는 대화의 형식과 내용을 보여주기 위하여 학생들에게 몇가지 물음을 제기하고 두명의 학생들을 지명하여 학생들이 진행하게 될 2인련습의 본보기를 보여준다.

· 학생들이 조별로 련습을 진행하도록 한다. 이때 교원은 조사이로 다니면서 학생들의 련습활동을 관찰한다.

· 거의 모든 조가 과제를 수행하면 련습을 끝내고 일부 조 혹은 몇명의 학생들을 지명하여 자신들의 련습결과에 대하여 발표하도록 한다.

· 총화를 중점적으로 한다. 방법은 5장 4절에서 구체적으로 설명한다.

제 3 절. 오유수정

① 오유수정에 대한 일반적견해

교원들은 보통 자기 학생들이 오유가 없이 모든것을 정확하게 할것을 요구한다. 그리고 오유가 나타나면 즉시에 수정시키려고 한다. 오유와 그 수정방법에 대한 이러한 견해는 1950년대와 1960년대에 널리 류포되였던 언어습득리론에 기초하고있다. 이 리론에 의하면 언어는 자동화될 때까지 정확한 형태를 반복함으로써 습득된다는것이다. 따라서 정확하지 못한 형태를 반복하는것이 해롭다는것이며 모든 오유가 반복되지 않게 즉시에 수정시켜야 한다는것이다.

최근에 와서 수많은 사람들은 언어가 이런 방식으로 습득되지 않는다는데 대하여 견해의 일치를 보았다고 한다. 그들은 언어란 규칙의 체계이며 따라서 언어를 습득하는 것은 리해할수 있는 언어의 견본(samples)을 수많이 체험하는것을 포함하게 된다는것이다. 이로부터 사람들은 언어의 일정한 규칙을 소유할수 있고 수많은 문장을 만들기 위하여 그 규칙을 적용할수 있다. 이렇게 언어를 습득하는 과정에 사람들이 적용하는 규칙은 불완전한것으로서 언어의 실제적인 규칙과 약간 차이나게 되며 바로 이것이 오유를 초래한다는것이다. 그러므로 학생들은 자연히 언어습득과정에 오유를 범하게 된다고 한다. 즉 오유는 언어습득과정의 필연적인 부분으로 된다는것이다. 이것은 그리 놀라운 사실이 아니다. 사람들은 장기를 배운다든가 료리법을 배운다든가 악기를 배울 때에도 언어습득과정과 류사하게 오유를 범하게 되는것이다. 따라서 학생들의 오유는 그들이 무엇을 습득했으며 무엇은 습득하지 못했는가를 보여주는 지시표와도 같은것이며 학생들의 오유로부터 교원은 가르쳐야 할 내용을 결정할수 있다고 볼수 있다. 교원은 학생들이 오유를 전혀 범하지 않으면 그들이 무엇을 알고 무엇은 알지 못하는지 알수 없다는것이다.

대부분의 교원들은 학생들이 정확한 언어형태를 배울수 있게 일부 오유들을 수정시킬 필요가 있다고 본다. 대부분의 학생들 역시 이것을 기대한다. 그러나 이것은 항상 학생들의 오유를 수정시켜야 한다는것을 의미하지는 않는다. 매번 오유를 수정시켜주면 학생들의 사기를 떨굴수도 있고 그들이 전혀 아무것도 말할수 없게 할수도 있다.

교원들이 언제 오유를 수정시켜주는가 하는것은 언어습득활동의 종류와 목적에 관계된다. 실례를 들어 교원이 동사의 과거형에서 불규칙형태를 설명한 후 간단한 그림을

리용하여 그것들을 련습할 때 이 습득활동의 목적은 교원이 가르친 동사들을 포함하여 동사의 과거형을 정확히 리해할수 있는가를 검열하려는데 있다. 따라서 이때는 제때에 오유를 시정시켜주어야 한다. 다른 실례를 들어 학생들이 휴식일에 무엇을 하겠는가를 영어로 토의하게 할 때 이런 습득활동의 목적은 학생들이 실정황속에서 말을 자유롭게 구사할수 있는 능력(류창성)을 키워주려는데 있다. 따라서 이때는 교원이 너무 많이 오유를 수정시켜주지 말아야 한다.

② 오유수정방법

학생들의 오유를 수정시켜주는 가장 좋은 수법이란 사실상 있을수가 없다. 중요한것은 오유수정이 개별적학생들에게 미치는 영향을 잘 고려하는것이다. 즉 오유의 종류, 학생들의 능력과 인격, 학급의 전반적분위기에 따라 각이한 오유수정방법을 배합하여 리용하는것이다. 이런 의미에서 다음과 같은 오유수정원칙을 생각할수 있다.

첫째로, 가능한껏 학생들이 틀리게 말한것보다 옳게 말한것에 집중시켜 학생들을 적극 고무하여야 한다.

둘째로, 학생들의 정확한 대답에는 물론 부분적으로 정확한 대답에 대해서도 긍정을 표시해주어 학생들이 신심을 가지게 해야 한다.

셋째로, 오유를 범했다고 하여 학생들을 추궁하지 않음으로써 학생들이 오유를 범하지 않으려고 주저하지 않도록 해야 한다.

넷째로, 오유를 짧은 시간에 수정시켜주어야 한다.

다음의 실례들을 통하여 오유수정방법을 구체적으로 보기로 하자.

교원과 학생사이에 일상생활에 대한 말하기련습이 진행되였다. 그 과정에 교원이 다음과 같이 학생들의 오유를 수정시켰다고 가상하자.

T: Yong Hak, what do you do in the morning?

S: I … am … get up … at half past six.

T: Hmm, that's not right, is it? I got up - not 'I am get up'. I get up. Kwang Ho, what about you? …

우에서 보는바와 같이 학생이 훌륭한 대답을 시도하였음에도 불구하고 교원은 학생의 사기를 저락시키고있다. 교원은 학생에게 그 문장을 옳게 말할 기회도 주지 못하였다. 또한 교원은 실생활에 대한 물음을 제기하였지만 학생의 대답에 흥미를 가진다는것을 보여주지 못했다.

교원은 다음과 같은 수법들을 리용하여 좀더 긍정적인 방법으로 학생들의 오유를 수정시키고 정확히 말해볼수 있는 기회를 줄수 있다.

T: Well, all right, but I - get up. Again.

S: I get up at half past six.

T: Good.

또한 교원은 학생에게 어디에서 오유가 나타났는가를 알려줌으로써 학생이 오유를 자체로 수정하도록 도와줄수 있다.

T: Yes, OK, nearly. What should it be? I g…

S: I get up at half past six.

T: That's right - good.

또한 또 다른 학생에게 물음을 넘기고 그다음 첫 학생에게 되돌아올수도 있다.

T: Well, nearly. Anyone else? What do you do in the morning? Yes-Myong Suk?

S2: I get up at seven o'clock.

T: Yes, that's it. I get up. Now, Yong Hak - again.
S1: I get up at half past six.
T: Yes. Well done.
이 수법은 나머지 학생들을 물음에 집중시키는 좋은 방법이기도 하다.
③ 학생들이 자체로 오유를 수정하는것을 도와주기
학생들이 오유를 범하였을 때 그들이 자체로 오유를 수정할 기회를 주는것이 좋다. (교수를 지체시키지 않고 쉽게 진행할수 있는 경우)
교원들은 학생들이 말한 문장의 어디에 오유가 있는가 또 어떤 종류의 오유인가 하는것을 나타내는 몸짓을 리용하여 학생들이 오유를 자체로 수정하게 할수 있다.
다음의 그림을 실례로 들어보자.

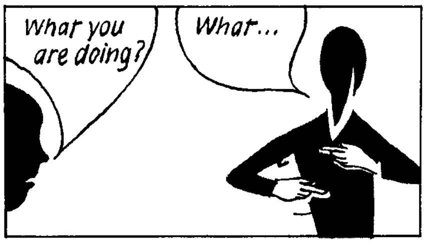


그림 A

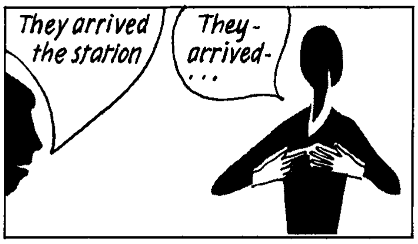


그림 B

그림 A에서 교원은 학생이 만든 물음 What you are doing?에서 단어 you와 are의 순서가 바뀌였다는것을 손동작을 통해 직관적으로 보여주고있다.
그림 B에서 교원은 학생의 대답 They arrived the station에서 at가 빠졌다는것을 손동작을 통해 알려주고 그 단어를 끼워넣을것을 요구하고있다.
또한 현재미정시칭의 쓰임을 공고화하는 련습에서 학생들이 단수3인칭에 따르는 동사형태에서 오유를 범하였을 때 (례를 들어 -s나 -es를 빼놓았을 때) 미리 준비한 S를 크게 쓴 종이장을 보여주는 방법으로 학생들이 오유를 자체로 수정하는것을 도와줄수도 있다.
④ 쓰기에서 나타나는 오유수정
학생들의 쓰기에서 나타나는 오유를 수정시켜주는것은 교원에게 있어서 시간이 많이 들며 때때로 학생들의 발전에 거의나 영향을 주지 못하는것처럼 보인다. 그러므로 학생수가 많은 학급에서 혹은 낮은 단계의 영어교수에서는 학생들이 너무 많은 오유를 범하지 않도록 진행하기 쉬운 한정된 과제, 수업시간에 쉽게 수정시켜줄수 있는 과제를 줄수 있다.
낮은 단계에서 이러한 과제로는 문장들을 정확한 순서로 베껴쓰기, 절반씩 가른 문장들을 가지고 짝뭇기, 빈칸채우기, 입말련습에 따르는 문장들을 쓰기 등을 줄수 있다.
학생들의 쓰기에서 나타나는 오유는 다음과 같은 과정을 걸쳐 수정시킬수 있다.
우선 교원은 칠판에 정확한 문장을 쓰거나 학생들이 나와서 그것들을 쓰게 할수 있다. 만약 철자가 그리 중요하지 않다면 학생들과 입말로 대답을 맞추어볼수 있다.
다음 교원이 대답을 줄 때 학생들이 자기가 쓴것을 수정하게 하며 교원은 학생들이 정확히 수정하는것을 보기 위하여 학생들사이로 오고갈수 있다. 혹은 학생들이 학습장을 서로 교환하여 오유를 수정시킬수도 있다.

제 4 절. 련습활동평가

련습활동에 대한 평가는 크게 긍정적인 평가(positive feedback)와 부정적인 평가(negative feedback)로 가를수 있다. 부정적인 평가란 학생들의 련습과정에 나타난 오유를 지적해주는것을 의미한다. 우에서 오유수정을 언급하였으므로 여기에서는 긍정적인 평가를 념두에 두고 서술한다. 학생들의 오유를 지적하는것과 함께 그들의 련습과정에 발현된 긍정적인 측면들을 언급하는것이 중요한 문제로 나선다. 말하기나 쓰기련습에 대한 평가를 할 때에는 보통 다음의 측면들에 대한 평가를 해줄수 있다.

-잘된 의사소통정형(학생들이 남이 리해할수 있게 자기의 의사를 잘 전달한 정형)

-최근에 배운 문법자료를 적중히 사용한 정형

-새 단어나 적중한 표현을 사용한 정형

-의사소통을 위한 적중한 어조나 억양을 사용한 정형

-문체에 맞는 적중한 언어자료 리용정형(실례로 입말련습인 경우 입말체에 상응한 표현들을 리용한 정형)

-대화련습인 경우 류창성을 보장하기 위한 수법들을 잘 리용한 정형

-쓰기련습인 경우 글씨를 잘 쓰고 철자법을 잘 지킨 정형, 구두점들을 적중히 사용한 정형

-듣기나 읽기련습에 대한 평가를 할 때는 내용파악을 정확히 한 정형에 대하여 평가해줄수 있다.

학생들이 진행한 련습활동에 대한 평가는 다음과 같은 방법으로 할수 있다.

- 교원이 평가하는 방법

말하기련습을 평가하는 경우에는 칠판에 《적중한 언어(good language)》와 《적중치 못한 언어(bad language)》를 쓰고 학생들의 대화과정에 리용된 해당 표현들을 학생들로부터 이끌어내면서 평가할수 있다. 또한 학습조별로 련습을 한 경우에는 잘 한 학습조를 지명하여 전체 학생들앞에서 다시 하도록 하면서 잘했다고 평가해줄수 있다.

쓰기련습을 평가하는 경우에는 잘 된 글작품을 전시하는 방법으로 평가할수 있다.

듣기나 말하기련습을 평가하는 경우에는 될수록 누가 정확한 대답을 찾았는가를 확인하고 누가 틀린 대답을 찾았는가는 찾아내려고 하지 않는다.

- 학생들이 자체로 평가하는 방법

쓰기련습인 경우 학생들이 학습장을 교체하여보면서 글작품을 평가하게 할수 있다.

듣기나 읽기련습인 경우에는 대답을 서로 대비하면서 확인하게 할수 있다.

제 6 장. 영어교수에서 교수수단의 리용

위대한 수령 **김일성**동지께서는 다음과 같이 교시하시였다.

《직관교육, 실물교육은 학생들에게 사물현상과 과학적원리에 대한 생동한 표상을 주고 그들의 능동적사고를 계발시키는데서 중요한 작용을 한다. 학교들에서는 학과목의 특성에 맞게 교수내용을 직관화하며 여러가지 형태의 현대적인 직관수단들을 널리 리용하여 직관교육, 실물교육을 강화하여야 한다.》 (《**김일성**전집》 제64권, 37페지)

영어교수에서 리용되는 교수수단에는 여러가지가 있으며 교수에서 교수수단을 잘 리용하는것은 교수효률을 높이는데서 매우 중요하다.

이 장에서는 영어교수에서 중요한 몫을 차지하는 영어교수수단의 리용에 대하여 보기로 한다.

제 1 절. 교재의 리용

△ 교재평가에서 나서는 문제

교수에서 리용되는 교재는 교원이나 학생들에게 있어서 아주 중요하다. 그것은 교재 그자체가 과정안상의 요구들을 반영하고있는것으로 하여 학생들이 해당 과목에서 달성해야 할 목표가 일정하게 제시되여있고 교원이 교수활동을 계획하고 진행하는데서나 학생들이 해당 학과목에 대한 강의에 참가하고 자체학습을 진행하는데서나 필수적으로 리용해야 할 자료이기때문이다. 학생들의 영어지식습득과 언어활용능력을 높여주기 위한 많은 교재들이 출판되여 리용되고있는 조건에서 교원들이 주의를 돌려야 할 중요한 문제의 하나는 자신들이 리용하고있는 혹은 교수에서 참고로 삼는 교재들에 대한 평가를 정확히 하는것이다.

교재에 대한 평가는 두가지 즉 교재 그자체에 대한 평가(on the page evaluation)와 리용상에서의 평가(in-the-use evaluation)로 나누어볼수 있다.

- 교재자체에 대한 평가(on-the-page evaluation)

이것은 교재를 리용하는 학생이나 교원과는 상관없이 혹은 교재를 수업에서 리용하기 전에 교재 그자체의 내용이나 형식 등에 대하여 진행하는 평가이다.

- 리용상에서의 평가(in-the-use evaluation)

교재자체에 대한 평가에서는 보통 그 사용자들이 고려되지 않으므로 그 교재가 실지 교수에서 효과가 있겠는가에 대하여서는 알수 없다. 따라서 교재를 효과적으로 리용하고 또 교재의 질을 높이는 측면에서도 그 교재를 실지로 리용하면서 평가를 하는것이 중요하다. 교재에 대한 리용상의 평가에서는 해당 교재를 직접 리용하는 교원들과 학생들의 의견이 기본으로 된다. 즉 교원과 학생들은 그 교재가 학생들의 학습을 도모하고 실력을 높이는데서 나타내는 효과성에 대하여 호상의견을 이야기하게 되며 그들의 이러한 의견에 기초하여 해당 교재의 우점과 부족점에 대한 평가를 내리게 된다. 리용상에서의 평가는 3단계(교재리용전, 교재리용시, 리용후)의 평가로 체계적으로 진행하는것이 좋다.

리용상의 평가는 외적평가와 내적평가로 갈라볼수 있다.

ㅇ 외적평가(External evaluation)

이 평가에서는 교재의 외적특성 즉 교재집필의 기초로 되는 학습리론, 교재가 리용되게 되는 환경, 언어자료들의 내용편집형식 등을 평가하게 된다.

ㅇ내적평가(Internal evaluation)

내적평가는 교재의 내용적 및 실천적측면에 대한 평가로서 여기에서는 교재의 다음과 같은 측면들에 대한 평가를 하게 된다.

· 교재의 내용들이 학생들의 현실생활과 어느 정도로 련관되여있는가

· 교재의 내용과 난도가 학생들의 수준에 적합한가

· 교재에 반영된 언어자료들과 련습류형들이 학생들의 흥미를 추동하고 그들의 학습을 적극화할수 있도록 되여있는가

· 교재에 반영된 련습들이 학생들이 충분한 언어활용련습을 진행할수 있도록 구성되였는가

· 련습류형들이 학생들에게 최대한의 교제활동기회를 보장해줄수 있는것인가

· 교재의 자료들과 련습들이 각이한 학습방법을 가진 학생들에게 모두 적합한가

· 련습과제들이 학생들사이의 협조를 도모할수 있도록 되여있는가 등

- 일부 언어학자들과 교수자들은 다음과 같은 징표들이 좋은 교재의 특징으로 된다고 보고있다.

· 학생들의 호기심과 흥미, 주의를 끌수 있어야 한다. 좋은 교재는 그 내용과 형식에서 학생들의 호기심과 흥미, 주의를 끌수 있도록 함으로써 학생들이 교재를 즐겨 리용하며 동시에 지식도 습득할수 있는것으로 되여야 한다.

· 학생들에게 안정감을 주는것으로 되여야 한다. 교재내용의 편집, 반영된 련습과제와 활동들, 본문들의 주제와 형식에서 학생들이 익숙된것 혹은 학생들이 자신심을 가지고 대할수 있는것들로 되여야 한다.

· 학생들에게 자신심을 높여주는것으로 되여야 한다. 좋은 교재는 학생들이 수행할수 있는 련습과제와 활동들을 반영함으로써 학생들의 자신심을 키워주는것으로 되여야 한다.

· 학생들의 요구에 부합되는것이여야 한다. 교재에 반영되는 내용들은 학생들이 배우려 하는것, 또 배워야 하는 내용들이여야 한다.

· 학생들이 현실생활에서 실질적으로 리용되는 언어와 접촉할수 있도록 하여야 한다. 일반적으로 현실그대로의 언어로 된 교재들은 학생들의 적극성도 추동하고 학습에서의 효과도 더 높은것이다.

· 학생들이 교제적인 목적을 위해 해당 언어를 리용할수 있는 기회를 보장해주는것이여야 한다.

· 학생들은 모두 자기식의 학습방법을 가지고있다. 따라서 좋은 교재는 다양한 과제와 련습활동들을 반영함으로써 각이한 학습방법을 가지고있는 모든 학생들이 리득을 볼수 있도록 하여야 한다.

· 교재에는 학생들의 각이한 감정적요소도 반영되여야 한다. 내용과 구성상으로 학생들이 학습에 대한 적극적인 태도를 가지고 참가하도록 추동해줄수 있는 교과서가 좋은 교과서라고 할수 있다.

△ 학생들의 특성과 교수의 목적에 맞게 교재를 옳바로 리용하기 위한 몇가지 방법

영어교수에서 교재를 효과적으로 리용하여 학생들의 언어습득과 활용능력을 높이기 위해서는 교원들이 교재를 학생들의 특성과 해당 교수의 목적에 맞게 창조적으로 리용하여야 한다.

교재를 효과적으로 리용하기 위한 방법들에는 다음과 같은것들이 있다.

① 추가하기(Adding)

추가하기는 교수의 목적에 따라 교수시간을 고려하면서 교재에 반영되지 않은 자료나 내용들을 더 첨부해넣는 방법이다. 이 방법을 내용을 첨부하는 방법(extending)과 련습의 폭을 넓히는 방법(expanding) 두가지로 갈라볼수 있다.

· 내용을 첨부하는 방법: 이 방법은 교재의 본래 틀을 그대로 놔두거나 교재에 반영된것과 류사한 형태로 교수를 진행하려고 할 때 리용된다. 실례로 같은 주제나 같은 언어적특성의 본문을 첨부하거나 학생들이 배운 문법지식에 대한 련습을 더 할수 있도록 문법련습을 첨부할수 있다.

· 련습의 량을 늘이는 방법: 이 방법은 교재에 반영되지 않은 새로운 과제를 주려고 하거나 새로운 기능련습을 시키려고 할 때 리용된다. 실례로 교재에는 개별적인 소리들에 대한 련습만 반영되여있으나 교원에게는 학생들이 개별적인 소리에 대한 발음은 정확히 하지만 말소리흐름이 자연스럽지 못한것으로 하여 그들에게 력점과 억양에 대한 련습이 필요하다고 생각되는 경우가 있다. 이런 경우 교원은 새로운 각도에서 발음련습의 폭을 넓히는 방법으로 교재의 내용들을 효과적으로 리용할수 있다.

② 삭제 혹은 지우기(Deleting or omitting)

이 방법은 추가하기와 반대되는 방법이다. 이 방법은 두가지 즉 교재에 있는 자료의 량을 줄이는 방법과 교재의 자료를 간략화하거나 완전히 삭제하는 방법으로 갈라볼수 있다. 실례로 학생들이 해당 과의 문법내용을 리해하고 활용하기를 힘들어 한다고 생각되면 그 과에 있는 문법련습문제들의 수를 줄일수 있다. 또한 그 과의 마지막에 제시된 토론과제의 주제와 내용이 학생들의 수준에 맞지 않고 힘든것이라고 생각된다면 그 토론과제를 삭제하고 진행하지 않을수도 있는것이다.

③ 수정하기(Modifying)

수정하기에는 고쳐쓰기(rewriting)와 구조바꾸기(restructuring) 두가지 방법이 있다.

· 고쳐쓰기(rewriting)

고쳐쓰기방법은 교재의 임의의 내용을 바꾸어쓰는 방법을 말한다. 실례로 독해질문을 고쳐써서 학생들이 보다 머리를 쓰도록 할수도 있으며 읽기본문의 임의의 부분을 듣기과제수행을 위한것으로 고쳐써서 학생들이 읽기를 진행하기 전에 그 부분의 듣기과제를 수행하도록 할수도 있다.

· 구조바꾸기(restructuring)

이 방법은 구체적인 교수환경에 맞게 활동을 진행하거나 학생들이 과제를 수행할수 있도록 교재에 반영된 활동이나 과제들의 구조를 바꾸는 방법을 말한다. 실례로 교재에 반영된 활동이 학급의 학생전체를 대상으로 칠판을 리용하여 유희의 방법으로 진행되도록 되여있으나 학급의 학생수가 비교적 많은 경우 그 활동의 구조를 바꾸어 학생들이 조별로 진행하도록 할수 있는것이다.

④ 간단히 만들기 (Simplification)

이 방법은 수정하기와 류사한 방법으로서 교재에 반영된 본문을 임의의 방법으로 간단하게 혹은 쉽게 만드는 방법이다. 이 방법은 흔히 교재에 있는 읽기본문에 적용한다. 실례로 본문의 문장들이 학생들에게 너무 힘들다고 생각되면 본문의 복합문들을 보다 짧고 간단한 문장들로 만들수 있다. 같은 방법으로 본문에 학생들이 모르는 새 단어들이 너무 많이 들어있는 경우 그중 일부를 학생들이 알고있는 혹은 이미 배운 단어들로 바꾸

어 본문을 쉽게 만들수 있다.

⑤ 순서바꾸기(Reordering)

이 방법은 해당 과에 제시된 과제들의 순서를 바꾸거나 교재의 과들의 순서를 바꾸어 취급하는 방법이다. 실례로 어떤 과의 읽기본문을 놓고 제시된 과제들이 주제에 의한 본문내용예측하기, 본문의 내용과 관련한 어휘들에 대하여 토론하기, 본문을 읽고 전반내용파악하기, 본문을 다시 읽고 구체적인 정보를 찾아내기, 본문의 내용을 자신의 생활과 결부하여 말하기 등의 순서로 되여있는 경우 교원은 학생들의 특성과 자신이 세운 교수의 목적에 맞게 그 순서를 바꾸어 집행할수 있다. 또한 일반적으로 교재의 과들을 차례로 취급하므로 학생들중에는 다음시간에 취급될 내용들에 대하여 예습을 진행하고 수업에 참가하는 학생들도 있다. 이런 경우 그 학생들은 해당 과의 내용과 어휘들에 대하여 다 알고있으므로 수업에 적극적으로 참가하지 않을수도 있으며 또 언어기능을 키우기 위한 련습의 효과가 떨어질수도 있다. 이런 경우 교원은 교재에 반영된 과들의 순서를 바꾸어 취급할수도 있는것이다. 그러나 과들의 순서를 바꾸어 취급하기가 힘든 경우도 있다. 왜냐하면 이런 경우 순차적으로 학생들에게 교수하기로 계획되고 배렬된 문법구조나 어휘들의 순차가 바뀔수 있기때문이다. 따라서 교원은 이 방법을 리용할 때 이러한 점들에 대하여 고려해보고 적합하다고 생각되는 과를 선택하고 바꾸어 리용해야 할것이다.

교재에 대한 평가와 마찬가지로 교재를 교수의 목적에 맞게 효과적으로 리용하기 위한 사업도 다음의 세 공정으로 나누어 진행될수 있다.

① 교재구성체계의 적절한 변경(Macro Adaptation)

이것은 일반적으로 수업이 시작되기 전에 진행되는 공정이다. 교원은 교재에 반영된 내용들과 과정안 혹은 시험의 요구를 비교한데 기초하여 교재의 일정한 부분 혹은 임의의 과를 삭제하겠는가, 일정한 내용들을 보충해야 하겠는가를 결정한다. 이 공정은 교원이나 학생의 측면에서 시간과 노력의 랑비를 없애도록 해주는것으로 하여 아주 중요하다. 또한 이 공정은 교원이 앞으로의 교수에서 리용할 자료들과 자신이 보충해야 할 자료들에 대하여 사전에 파악할수 있도록 해주는 측면에서도 중요한 공정이라고 할수 있다.

② 개별적인 과들에서의 적절한 변경(Unit adaptation)

이 공정에서 교원은 활동들의 순서를 바꾸기, 활동들을 배합하기, 일부 활동들을 삭제하기, 교재에 반영된 련습문제들을 보충하거나 다시 쓰기 등을 진행한다. 개별적인 과들을 교수목적에 맞게 적용하는것은 수업이 보다 원만하면서도 순차성과 련관성을 보장하면서 진행되도록 해준다. 또한 이 공정은 교원이 해당 과를 취급하는데서 내세운 목적을 원만히 달성할수 있도록 해준다.

③ 개별적련습활동들의 적절한 변경(Activity adaptation)

때로는 교재에 반영된 련습활동이 유익하다고 여겨지면서도 임의의 학급학생들의 구체적인 실정에 비추어보면 잘 맞지 않는 경우가 있다. 이러한 경우 교원은 이 활동을 실정에 맞게 변화시켜 적용할수 있는것이다. 실례로 《체육》의 주제로 된 본문이 있는 과에서 본문취급후 본문내용을 학생들이 자기 말로 이야기하게 하는 말하기련습활동이 반영되여있는 경우 교원은 학생들이 배운 어휘와 문법지식들을 리용하여 본문의 내용에 대해서가 아니라 자신이 좋아하는 체육에 대하여 조별로 서로 이야기를 나누도록 활동을 조직진행할수 있다.

이상에서 본바와 같이 교원은 학생들이 도달하여야 할 수준과 학생들의 준비정도 및 특성에 맞게 교재의 내용과 구성에 대하여 깊이 연구분석하며 학생들의 언어습득과 활용에 도움을 줄수 있도록 교재를 창조적으로 리용하여야 한다.

제 2 절. 여러가지 교편물의 리용

1. 칠판리용

칠판(board)은 일반적으로 검은 칠을 하여 백묵으로 쓰도록 만든 판을 의미한다. 최근에는 흰판이나 연청색 등의 판을 리용하고있다.

칠판은 교수에서 가장 많이 쓰이는 교수수단의 하나로서 여러가지 목적에 리용될수 있다.

△ 칠판제시내용:

- 교수목적 (취급할 언어지식 및 실천기능내용)
- 새 단어 및 표현, 발음과 대역.
- 문법구조와 실례문
- 본보기글쓰기
- 그림, 도표, 단어도해 (wordmap)
- 련습과제, 언어실천련습을 위한 실마리
- 답 (학생이 나와 쓸수도 있고 교원이 쓸수도 있다.)

칠판리용에는 칠판에 쓰는것뿐이 아니라 그우에 게시되는 모든것이 포함될수도 있다. 실례로 거의 모든 교실들에 있는 칠판에는 걸그림을 걸도록 걸개가 달려있다. 걸그림을 칠판우에 걸어놓고 또 카드나 실물 같은것들을 칠판에 붙이거나 턱에 놓고 같이 현시할수도 있다. 또한 콤퓨터투영기(projector)로 연시내용을 칠판에 직접 투영하거나 투영한 연시내용과 결합하여 칠판에 글을 쓸수도 있다.

△ 칠판리용의 일반적요구

우선 칠판을 깨끗하고 명백하게 리용해야 한다. 칠판글은 교실의 맨 뒤에 있는 학생들도 볼수 있도록 글자의 크기와 정확성을 보장해야 한다. 글자는 직선으로 쓰며 일반적으로는 가로 쓰면서 곧게 쓰는데 습관되여야 한다. 그림이나 도표를 제시하는 경우 가능한껏 간단하게, 짧은 시간에, 가장 중요한 세부만을 보여줄수 있게 간략하여 그려야 한다. 또한 칠판에 교수자료들을 제시하면서 동시에 이야기하여야 한다. 교원은 칠판글이나 그림, 도표를 제시할 때 그것들을 크게 말하거나 설명함으로써 학생들의 주의를 더욱더 집중시키며 그들의 인식, 리해정형을 알아보고 의견도 써넣어 칠판내용에 관심을 돌리도록 해야 한다. 또한 칠판에 제시한 내용들이 서로 구별이 되도록 써야 한다. 칠판면을 제시할 내용에 따라 가르고 해당한 내용들을 써넣거나 그려야 한다. 칠판에 다른 내용을 더 제시할 때도 중점적인 내용(문법구조나 기본어휘 등과 같이 교수목적과 일치한 내용 등)들을 지우지 말며 다른 내용들을 지우는 경우도 마구 지우는것이 아니라 해당한 내용을 단위로 하여 우에서 아래로 지워야 한다. 교원이 칠판에 쓴것을 지울 때에도 학생들의 시선이 거기로 향하므로(즉 주의가 돌려지므로) 그것을 리용하여 단어나 문법사항 등을 간단히 다지고 새겨줄수 있다.

칠판을 잘 리용하여 교수의 모든 단계별내용이 한 칠판에 다 들어가게 하는것이 좋다. 그래야 칠판을 이끌기단계로부터 마지막 다지기단계까지 효과적으로 리용할수 있다.

그러기 위하여 흔히 칠판을 3등분하여 가운데부분은 교수에서 중심적인 중요한것을 쓰고 좌 또는 우측부분에 그시그시에 쓰는 내용을 쓰는것이 좋다. 교실에 따라서는 광선관계로 잘 볼수 없는 학생이 생길수 있으므로 그들에 대한 고려도 필요하다.

또한 칠판글을 쓰거나 칠판을 리용할 때 칠판을 완전히 가리우지 말아야 한다. 칠판글을 쓸 때에는 절반은 칠판을 마주하고 절반은 학생들과 마주해야 한다. 그래야 학생들은 교원이 쓰는것을 볼수 있고 교원은 학생들의 움직임을 관찰할수 있다. 칠판에 쓴 내용을 설명할 때에도, 칠판앞을 오고갈 때에도 교원은 언제나 학생들과 마주해야 한다.

2. 종이직관물리용

종이직관물은 학생들이 직접 눈으로 보고 똑똑한 지식을 가지도록 하기 위하여 또는 련습내용이나 과제를 제시하기 위하여 그림이나 도표, 도식, 도해, 단어나 암시문, 정황설명 등과 같은것을 그리거나 써넣은 각이한 크기의 종이교편물이다.

종이직관물로서는 걸그림이나 그림카드, 단어카드, 련습지와 도표 등을 들수 있다.

① 그림카드(illustrated card)

그림카드는 간단한 언어지식과 이에 대한 활용련습을 진행하는데 리용할 그림이 있는 일정한 규격으로 된 마분지나 종이로 만든 종이직관물을 말한다. 그림카드는 단어나 문법구조련습, 문장짓기, 대화만들기 등 여러가지 언어지식습득 및 기능숙련을 위한 련습활동에 리용할수 있다.

개별적인 사물들을 그린 그림카드로는 단어를 련습할수 있다. 이때 교원이 카드를 현시하고 학급의 전체 학생들이 해당한 단어를 말하도록 하는 방법으로 단어련습을 진행할수도 있고 조별로 한명이 임의의 카드를 뽑아 현시하고 다른 조성원들이 해당한 단어를 말하는 방법으로 할수도 있다. 그림카드를 리용하여 유희의 방법으로 단어련습을 진행할수도 있다. 그림카드를 리용한 단어련습은 주로 년령이 어린 학생들에게 적용하는것이 좋다.

그림카드로는 그림의 내용을 어떤것으로 하는가에 따라 일정한 문법구조를 담고있는 문장을 련습할수도 있고 말하기련습을 진행할수도 있다. 실례로 거리로 걸어가는 사람, 낚시질하는 사람 등 일정한 동작이나 과정을 그린 그림을 가지고는 그 동작이나 과정을 묘사하는 지속시칭구조로 된 문장만들기련습을 진행할수 있다. 또는 그 동작이나 과정이 진행되는 정황을 묘사하는 말하기련습을 진행할수 있다. 그림련속물이 있는 카드를 리용하여 그림이 보여주는 사건줄거리나 련속물의 어느한 그림에서 벌어지는 사건을 설명하는 말하기련습을 진행할수도 있다.

례: 그림카드를 리용하여 문법구조로서는 현재단순시칭과 과거단순시칭, used to를, 언어행위기능으로서는 사람묘사하기를 진행하는 련습 등을 진행할수 있다.

다음과 같은 방법으로 련습을 진행한다.



학생들에게 그림내용을 설명하도록 한다. 서로 다른 내용이 든 그림을 리용할수도 있고 같은 그림을 리용할수도 있다. 학생들을 몇개조로 나누고 련습방법을 설명한다. 여기에서 련습하려고 하는 문법구조는 동사의 현재시칭과 과거시칭 그리고《used to》의 쓰임이다. 학생들에게 그림과 녀성이 들고있는 3년전사진의 차이를 찾아내여 다음과 같은 문장들을 만들어내도록 한다.

《She used to have long hair but now she has short hair.》《She wears earrings but 3 years ago she didn't use to wear earrings. 》

② 단어카드(word cards)

단어카드란 일반적으로 한면에는 모국어로, 뒤면에는 외국어로 단어나 표현을 쓴 카드형식의 종이직관물을 말한다. 말그대로 단어, 표현과 같은 어휘지식학습을 기본목적으로 한다. 이러한 카드를 순간현시카드(flash card)라고도 한다.

주로 되살리기나 다지기단계 등 어휘복습을 진행하는 단계에 많이 적용된다.

모국어→외국어, 외국어→모국어식으로 카드를 순서를 자주 바꾸면서 짧은 시간동안 제시하는것이 기본리용방법이다. 보통 교원이 학급전체를 대상으로 카드를 제시한다. 조별로 카드를 쌓아놓고 하나씩 순번대로 번지면서 누가 더 많은 단어들을 기억하고 있는가를 겨루는 경쟁식유희의 방법으로 카드를 리용할수도 있다. 과외학습시간에 학생들이 혼자서 카드를 리용하여 단어학습을 진행하는것도 전통적인 방법의 하나이다.

단어카드는 주로 외국어를 배우는 초시기에 나이가 어린 학생들을 대상으로 많이 리용된다.

③ 도표(chart)

외국어교수에서는 때때로 복잡한 정보(어떤 이야기줄거리, 영어동사의 시칭 및 태 형태변화 등)를 보여줄 필요가 제기된다. 이러한 정보를 보여주는 가장 편리한 방법은 걸그림을 리용하는것이다. 걸그림은 걸어놓고 보도록 한 지도나 도표, 그림 같은 직관물의 한가지이다.

이러한 사물의 수량, 구조, 호상관계, 변화 등의 정보들을 일정한 양식으로 나타낸 그림이나 그 양식을 도식(혹은 도해:diagram)이라고 하며 선을 비롯한 여러가지 부호를 리용하여 이러한 정보들을 양식에 그림으로 나타낸 표를 도표(chart)라고 한다.

이러한 도표나 도해를 가지고 언어자료를 습득시키기 위한 련습과 여러가지 기능을 숙련시키기 위한 련습을 할수도 있다.

실례: 언어자료를 위한 도표

영어동사의 시칭/태변화표

태 / 시칭	미정	지속	완료	완료지속
과거	~ed	was＋ ~ing (were)	had＋~ed	had been ＋~ed
현재	원형~s	be ＋~ing	have＋~ed (has)	havebeen ＋~ed (has)
미래	will ~	will be＋~ing	will have ＋~ed	will have been ＋~ed

④ 련습지(worksheet)

외국어교수의 기본형태는 련습이다. 련습을 진행하자면 련습지시와 과제, 련습에 필요한 자료가 있어야 한다. 련습을 위한 이러한 지시와 과제, 련습자료와 같은것이 있는 B5나 A4와 같은 학습장크기의 종이직관물을 련습지라고 한다. 련습지에 담겨질 내용의 량에 따라 학습장크기보다 훨씬 더 작은 종이도 리용할수 있다.

련습지의 중요한 특징은 련습진행결과를 학생들이 써넣을수 있다는것이다. 실례로 련습문제가 빈칸채우기라면 학생들은 련습지에 있는 빈칸에 필요한 자료를 써넣으면서

련습을 진행한다. 그러나 다른 종이직관물의 내용은 고정되여있고 만일 련습이 그 내용을 변경시킬것을 요구하는것이라면 학생들은 직관물의 내용을 자기의 련습장에 옮겨베껴야 한다. 련습지의 다른 하나의 특징은 학생들이 개별적으로 리용할것을 목적으로 만든다는것이다. 물론 작은 조규모에서 리용할수도 있다. 그러나 다른 종이직관물들은 보통 집체적리용을 목적으로 만든다.

련습지의 우점은 많은 련습내용도 담을수 있다는것이다. 실례로 교과서외에 보충적인 읽기본문이나 대화본문같은 분량이 많은 자료들도 충분히 담을수 있다. 다른 종이직관물에는 분량이 많은 자료를 담기 힘들다. 이러한 특징과 우점으로 하여 련습지를 리용하여 언어지식습득과 기능숙련을 위한 각이한 련습을 진행할수 있다. 련습지는 과외학습을 위해서도 많이 리용할수 있다.련습지에는 련습내용이 충분히 반영되여야 한다.

실례: 발음련습을 위한 련습지

worksheet

Tap out the stress in these words and put them into the corr ect row.

ability	engagement	camera	interesting
chocolate	informative	potato	tomato
enjoy	adore	believe	success
upset	uncomfortable	musican	spacious

○○○○ *ability*
○○○ *believe, informative*
○○ *upset*
○○ *enjoy, adore*

3. 실물의 리용

실물(real objects, realia)은 교수의 효과성을 높여주는데서 실리가 큰 직관물의 하나로서 어휘교수에서는 물론 문법구조를 숙련시키거나 언어적정황을 조성하는 실마리로서 리용될수 있다.

실례를 들어 한봉지의 차는(실물) 다음과 같은 목적에 리용할수 있다.

—다른 용기들(실례로a bag of sugar, a tin of orange juice)과 구별되는 단어 tea의 용기 packet를 가르치기 위해서

— 차를 만드는 과정을 보여주기 위해서 (실례로 교원은 First you open the packet, then put some tea in the pot.라고 설명할수 있다. 이때 주전자와 숟가락도 리용할수 있다.)

— 물건사기와 관련한 대화에서 가격을 물어보는 법을 배워주기 위해서

례: - How much is a packet of tea?
- 50 won.

— 단어 lend를 련습하기 위한 가상적인 대화를 만들기 위하여

례: S 1: Could you lend me some tea?
S 2: Yes, of course. What do you want it for?
S 1: My relatives have come to visit me.

제 3 절. 현대적교수수단의 리용

1. 록음기, 록화기의 리용

1) 록음기의 리용

외국어교수에서 록음기를 리용하는것은 보편적인 일로 되고있다. 록음기는 여러가지 목적을 위하여 여러가지 방법으로 리용할수 있다.

우선 듣기교수에서 듣기기능련습을 위한 음성자료로 된 본문을 제시하기 위하여 리용한다. 이때에는 제시된 과제수행을 위한 필요한 정보들을 찾는 련습을 진행하게 된다.

또한 말하기교수에서 본보기입말본문이나 정황제시 등을 위하여 리용할수 있다. 이때에는 학생들이 진행하게 될 말하기의 준비단계에서 실례나 본보기로 될 입말자료, 말하기련습을 위한 정황에 대한 설명이나 배경과 같은것을 록음자료로 제시하게 된다.

또한 읽기교수에서도 리용할수 있다. 읽기전 단계에서 본문내용이 기초하고있는 정황이나 읽기자료의 첫 부분을 제시할수 있고 읽기후 단계에서 본문읽기의 표준발음을 제시할수도 있다.

영어교수에서 록음기를 리용하는것은 여러가지 우점들을 가지고있다.

우선 록음기는 가지고다니기가 쉽다. 또한 고속전진과 고속후진을 위한 단추들과 계수기가 있으므로 필요한 자료의 위치를 찾고 기억하기가 좋다. 이것은 임의의 필요한 자료를 선택하고 반복재생할 때 매우 편리한 기능으로 된다.

또한 록음기는 각이한 정황에서 각이한 사람들의 언어사용을 록음한 자료들을 재생할수 있는것으로 하여 학생들이 교실환경에서 교원의 목소리를 벗어나 실생활에서 벌어지는 여러 정황들에서의 각이한 사람들의 다양한 목소리와 대화들을 들을수 있게 해준다. 최근에는 CD록음기들이 많이 사용되고있는데 록음자료들이 수자식형태로 제공되기때문에 해당한 자료를 빠른 시간에 찾아서 들을수 있다.

영어교수에서 록음기를 리용하는데서는 일정한 부족점도 있다.

음향효과가 낮은 큰 교실들에서는 모든 학생들이 꼭같이 잘 듣기가 어렵다. 또한 학생들은 자기들의 능력에 맞는 속도로가 아니라 록음기속도에 맞추어 록음자료를 들어야 하며 화면이 없으므로 대화가 이루어지는 정황이나 대화참가자들의 얼굴표정이나 몸짓과 같은 비언어적요소들의 도움을 받을수 없다.

록음기의 이러한 부족점들을 극복하기 위해서는 수업전에 음성자료와 록음기의 상태를 검사해보는것이 필요하며 모든 학생들이 꼭같이 잘 들을수 있는 곳에 록음기를 놓는것이 좋다. 또한 교실에 방음장치를 설치하는것과 같은 여러가지 대책들을 세우는것이 필요하다.

록음기를 리용하여 음성자료들을 들려줄 때 다음과 같은 문제들에 주의를 돌려야 한다.

- 학생들에게 록음자료를 들려주기 전에 해당 듣기본문에 들어있는 기본어휘들을 가르치거나 배경지식을 주어 학생들의 본문내용리해를 될수록 쉽게 해주어야 한다.

- 학생들이 명백한 목적을 가지고 듣기를 진행하도록 하여야 한다. 실례로 같은 음성자료를 여러번 들려줄 때 첫번째 듣기에서는 무엇에 대하여 이야기하는것

인가를 리해하도록 하고 두번째 듣기에서는 몇가지 질문들을 제기하여 특정한 정보를 도출하도록 하고 세번째 듣기에서는 구체적인 내용을 파악하도록 하는 과제들을 주는것이 필요하다. 그래야 학생들이 처음부터 지나친 부담을 받지 않으면서 목적있는 듣기를 진행하고 그에 필요한 듣기의 세부기능들을 숙련할수 있다.

- 같은 자료를 지나치게 많이 반복함으로써 학생들이 지루감을 느끼게 하거나 시간을 랑비하는것과 같은 일이 없어야 한다.

2) 록화기의 리용

록화기는 외국어교수에서 학생들의 듣기기능을 높여줄뿐아니라 다양한 영상 및 음성자료들을 제시하여 외국어활용련습을 다양하게 진행할수 있게 해주는 효과적인 교수수단의 하나이다.

사람들의 음성과 함께 언어교제가 진행되는 정황을 보여줄수 있다는것은 록화기가 가지고있는 주되는 우점이다. 록화기의 이러한 우점으로 하여 학생들은 《실지로 사용되는 언어》를 보게 된다. 화면을 통하여 학생들은 준언어적행동 실례로 억양과 얼굴표정이 어떻게 일치하며 어떤 몸짓들이 어떤 표현들을 동반하는가 (실례로 “I don’t know”라고 말할 때 어깨를 으쓱하는것) 하는것 등을 볼수 있다. 다음으로 문화적차이의 범위를 파악할수 있다. 실례로 학생들은 서로 다른 사람들이 이야기를 주고받을 때 어떻게 서있는가 (실례로 얼마나 가까이 서있는가) 혹은 어떤 음식들을 먹는가 하는것을 알게 된다. 이러한 문화적차이들은 책을 읽거나 음성자료들을 듣는것보다는 화면으로 보는것이 리해하기에 더 쉽다.

록화기로 보여줄수 있는 자료들은 영화, 사진이나 그림, 각종 화상편집물 등이다. 록화기는 여러가지 방법으로 리용할수 있다.

영화자료를 보여주는 경우를 실례로 들어보자. 영화자료들은 수업의 기본초점으로 혹은 수업의 일부 부분들로 리용될수 있다. 때로 학생들이 영화전체를 보도록 할수도 있고 2~3분동안의 장면들만을 보도록 할수도 있다.

련습방법에는 다음과 같은것들이 있다.

고속전진: 록화자료(영화)를 몇초동안 정상속도의 두배로 재생시켜 음성이 없이 화면만 볼수 있게 한다. 다음 록화기를 정지시키고 학생들이 방금 재생된 부분이 무엇에 대한것이며 등장인물들이 무엇을 말하고있었는가를 추측하도록 한다. 이것은 재생부분의 기본내용을 파악하도록 하기 위한 련습이다.

말소리없이 보기: 영화의 일정한 부분을 정상속도로 음성이 없이 재생한다. 학생들은 등장인물들이 무엇을 말하고있는가를 추측한다. 다음 같은 부분을 음성과 함께 다시 재생시키면서 자기들의 추측이 록화자료와 같은가 다른가를 비교한다. 이것은 정황이나 문맥, 비언어적자료로부터 교제내용을 추측하는 능력을 키우도록 하기 위한 련습이다.

순간정지: 임의의 한 장면을 순간정지시키고 그 화면에서 보게 되는 정황에 기초하여 다음장면에서 벌어지게 될 일 혹은 등장인물들이 하게 될 말을 추측하도록 한다. 이것은 들은 내용이나 정황에 기초하여 다음에 진행될 이야기의 내용을 예측하는 능력을 키워주기 위한 련습이다.

부분적인 보기: 여러장의 카드나 종이로서 화면의 대부분을 가리우고 어느 한쪽 끝부분만을 남겨놓음으로써 전체 화면중에서 일부 부분만을 보도록 한다. 그 다음 화면을 가리웠던 카드나 종이를 한장한장 치움으로써 무슨 일이 일어나고있

는지 점차적으로 나타나게 한다.

이와 방법이 류사한 련습이 있는데 진행방법은 다음과 같다. 화면에 수직으로 된 큰 《가리우개》를 세워놓아 학급의 절반 학생들이 한쪽 절반을 보고 나머지 절반 학생들이 다른쪽 절반을 보도록 한다. 그리고 한쪽에 있는 학생들에게 다른쪽에 있는 학생들이 무엇을 보는가를 추측하도록 한다. 이것은 주어진 정황의 일부를 보고 전체 정황을 판단하는 능력을 키워주는 련습이다.

화면없이 듣기: 화면을 덮어놓거나 영상판을 돌려놓거나 아니면 화면을 어둡게 만들어 학생들이 대화음성만을 듣도록 한다. 그리고 그 대화가 어디에서 진행되고 있으며 말하는 사람들은 누구인가 하는것과 같은것들을 추측하도록 한다. 실례로 《그들의 나이는 얼마이며 어떻게 생겼다고 생각하는가》와 같은 질문에 대답하도록 한다. 대화가 없는 장면에서는 학생들이 소리효과를 듣고 무슨 일이 벌어지고 있는가를 추측할수 있다. 실례로 학생들은 가스곤로를 켜는 소리, 닭알을 깨서 지지는 소리, 칼도마소리, 가마뚜껑을 열었다 닫는 소리 등을 들을수 있다. 그러면 학생들은 자기들이 무엇을 들었으며 그에 기초하여 무슨 일이 벌어지고있다고 생각하는가를 말할수 있다. 이것은 언어적 및 비언어적음성자료에 기초하여 해당 정황을 상상하며 이야기되는 내용의 전반사상을 파악하는데서 그 상상력을 리용하는 능력을 키워주기 위한 련습이다.

화면 보며 설명하기: 2인조를 뭇고 매 조에서 한명은 화면을 마주하고 다른 한명은 화면을 볼수 없게 머리를 돌리도록 한다. 이때 록화자료에서 음성은 없앤다. 화면을 마주한 학생들은 화면을 보지 못하는 학생들에게 무슨 일이 벌어지고 있는가를 설명한다. 설명하는 학생들은 록화기의 속도를 따라가야 하므로 즉시적으로 빨리 설명하는 능력 즉 류창성을 발휘해야 하며 말을 듣는 학생들은 무슨 일이 벌어지고있는가를 알아듣기 위하여 주의를 집중해야 하므로 결국 입말접수기능련습과 표현기능련습을 결합하는것으로 된다. 일정한 시간이 지나면 학생들의 역을 바꾼다. 정황설명이나 묘사를 위한 말하기련습이다.

자막리용: 자막이란 영화에서 등장인물들이 하는 말이 화면아래에 글로 현시되는것을 말한다. DVD록화기인 경우 자막을 리용할수 있다. 먼저 자막을 끈 상태에서 학생들이 영화의 몇개 장면을 보면서 등장인물들이 하는 말을 듣고 영어로 적도록 한다. 그다음 자막이 나타나게 하여 학생들이 자기들이 쓴것과 비교해보도록 한다. 다른 방법은 먼저 모국어로 자막이 나오도록 하고 음성은 작게 한 다음 자막이 나올 때마다 화면을 정지시키고 학생들에게 등장인물들이 영어로 무엇이라고 말하는가를 추측하도록 하며 그다음 영어로 자막을 나오게 하여 학생들이 자기들의 추측과 비교하도록 하는것이다. 이것은 학생들이 어떤 말소리나 발음이 듣기 힘들고 왜 그런가, 듣기 힘든 말소리덩어리들의 발음상특성이 무엇인가를 스스로 알도록 하기 위하여 또는 알아듣지 못하는 말소리들이 있거나 듣기에서 놓친 부분이 있을 때 해당 장면을 리용하여 어떻게 보충하는가를 배우도록 하기 위한 련습이다.

2. 투영기의 리용

콤퓨터프로그람에 기초한 현대적인 연시설비들을 광범히 리용하고있는 지금에 와서도 투영기는 (투영필림도 포함) 독특한 우점들을 가지고있는것으로 하여 여전히 효과적인 교육수단의 하나로 되고있다.

투영기는 다음과 같은 우점들을 가지고있다.

교수에서 리용하는 어떤 자료든지 투영필림에 옮겨놓을수 있다. 즉 전체 본문이나 문법련습문제, 그림, 도표와 같은것뿐아니라 투영필림에 학생들이 자필로 쓴 내용도 보여줄수 있다. 외국어교수에서는 글말련습도 많이 진행하고 학생들의 련습진행결과물을 집체적으로 토론해야 할 경우가 많은데 이때 학생들의 련습지들을 개별적으로 다 보도록 하는것은 불가능하지만 투영기로는 얼마든지 가능하다. 실례로 공백이 있는 본문을 투영기우에 올려놓고 그우에 빈 투영필림을 놓아 학생들이 앞으로 나와서 투영필림펜을 리용하여 빈칸에 알맞는 단어나 표현을 써놓도록 한다. 다른 실례로 학생들이 조를 무어 어떤 화제 (실례로 12살아래의 어린이들이 콤퓨터를 매일 리용하면 좋은가 나쁜가)를 토론한 다음 토론요점들을 투영필림에 쓰고 그것을 투영기로 영사하여 전체 학급에 보여줄수 있다.

투영필림에는 자료들을 영인복사할수도 있고 콤퓨터인쇄기로 인쇄할수도 있기때문에 그 질을 높일수 있다. 특히 교원의 필체가 곱지 못한 경우 투영필림으로 잘 인쇄된 깨끗한 글을 보여줄수 있다.

투영기로는 자료를 여러가지 방법으로 보여줄수 있다.

투영필림에 있는 모든 자료를 단번에 보여주지 않고 카드나 종이를 리용하여 여러 단계에 걸쳐 점차적으로 보여줄수 있다. 실례로 어떤 이야기를 제시하는 경우 카드나 종이로 이야기의 나머지 부분은 가리우고 첫 두줄만 보여주고 다음번에 무슨 일이 벌어지겠는가를 학생들이 추측하도록 한 다음 다음번 두줄을 보여주는 식으로 점차 종이나 카드를 아래로 움직여간다.

투영필림의 한쪽에는 질문을, 다른쪽에는 대답을 주고 우와 같은 방법으로 교수과정에 흥미를 가질수 있도록 대답을 가리우고 점차적으로 그것을 보여줄수 있다.

투영필림들이 투명하기때문에 서로 겹쳐놓아 점차적으로 복잡한 그림이나 도표, 본문을 만들어낼수 있다. 이런 경우 한개의 간단한 특징을 가진 도표와 같은 자료가 있는 필림을 먼저 놓고 점차 거기에 보충적인 요소들이 첨가되도록 필림들을 올려놓는다. 실례로 빈 공간들이 있는 본문을 올려놓고 학생들이 빈칸에 적중하다고 생각되는것을 말하게 한 다음 그우에 일부 또는 모든 항목들이 채워진 새로운 투영필림을 놓는다.

투영기는 일부 부족점도 가지고있다.

자연빛의 영향을 많이 받으므로 해빛을 직접 받는 벽면과 같은 곳에서는 투영기로 비치는 자료를 보기가 불편하며 다른 표면들에 투영될 때에도 세부적인것까지 자세히 보기가 힘든 경우가 많다. 투영되는 자료의 크기를 조절하려면 투영기자체를 움직여야 한다. 투영기를 한자리에 고정시켜놓으면 자료의 크기를 조절하지 못하므로 영사막으로부터 멀리 뒤에 앉은 학생들은 잘 보지 못한다.

3. 콤퓨터리용

정보산업시대에 들어선 오늘 외국어교육에서 콤퓨터의 리용도 활발해지고있다. 영어교수에서 콤퓨터의 리용은 세가지 형식으로 진행된다.

우선 다매체기술을 리용한 직관물형식이 영어교수에 리용되고있다. 다시말하여 동화상과 정화상, 음성, 본문자료들을 결합하여 학생들에게 언어자료에 대한 생동한 표상을 형성시켜주고 해당 언어자료들이 리용되는 정황과 환경을 명백히 보여

주는데 리용되고있다. 이 경우는 록음기, 록화기, 투영기 등 기술수단들의 기능을 종합하여 리용하는 형식이다.

또한 과외학습 및 련습지도수단으로 리용되고있다.

교원은 교수요강과 교수목적에 근거하여 해당한 언어지식을 습득시키고 활용시키기 위한 과외학습지도프로그람을 만들고 학생들은 그에 따라 콤퓨터화면에 제시된 영어학습문제들을 보면서 문제풀이를 하게 된다. 문제풀이과정에 학생들의 풀이정형을 정확히 평가해준다. 실례로 옳바른 전치사선택문제가 화면에 제시되였을 때 학생이 적당한 전치사를 마우스로 선택하면 OK를, 틀리면 NO를 제시하고 정답풀이에로의 암시까지 줄수 있다. 이것은 콤퓨터의 판단, 론리, 조건입수 등의 기능을 리용한 기술로서 현재 개발되는 많은 교육프로그람들은 학생이 콤퓨터앞에 마주앉아 자체로 련습문제를 푸는 방법으로 영어를 습득하는것을 목적으로 제기되고있다.

다음으로 평가수단으로 콤퓨터가 리용되고있다.

이 경우에는 두번째 방식과는 달리 정답풀이에 대한 암시가 없고 풀이결과를 종합하여 마지막에 점수를 제시한다.

이외에도 어휘, 문법, 어음 등 언어자료를 습득시키고 활용시키기 위한 프로그람, 듣기, 읽기 등 언어기능을 배양시키기 위한 프로그람, 련습문제를 자동적으로 작성하는 프로그람 등 영어교육프로그람의 종류는 그 목적과 용도에 따라 아주 다양하다.

제 7 장. 시험방법

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《외국어시험을 엄격히 받는것이 좋겠습니다. 시험은 학생들의 성적을 검열평가할뿐아니라 그들의 학습열의를 높이기 위한 중요한 수단입니다. 시험을 엄격히 받아야 학생들이 학습에 대한 자각과 책임성을 더욱 높일수 있습니다.》

학생들에게 영어지식을 가르쳐주는것도 중요하지만 학생들이 배운 내용을 어느정도 소화하였는가를 검열평가하는것도 학생들의 실력을 높이는데서 매우 중요한 몫을 차지한다.

이 장에서는 외국어교수에서 여러가지 시험문제들을 어떻게 제출하고 평가하겠는가에 대하여 보기로 한다.

제 1 절. 시험의 류형과 교수와의 관계

① 학생실력분류시험 (Placement test)

일정한 영어수업을 시작하기 전에 학생들의 영어지식 및 실천기능을 일반적으로 분류하기 위하여 적용하는 시험의 한 형태이다. 보통 학생들이 참가하게 되는 영어수업에서 취급되는 교재에 기초한것으로서 학생들이 이 수업에 원만히 참가할수 있는 능력을 지니고있는가를 어휘와 문법, 그리고 읽기 및 듣기, 말하기와 쓰기와 같은 언어행위기능의 측면에서 검사분류한다. 이러한 일반적인 분류에 따라 학생들의 수준에 따르는 학급을 구성하고 수업을 시작한다.

② 학생실력진단시험 (Diagnostic test)

일정한 영어수업을 진행해나가는 과정에 2~3차정도 적용하는 시험으로서 학생들이 언어학적지식 및 언어실천적기능의 측면에서 어려워하는것이 무엇이고 또 무엇을 모르고있는가와 어떤 기능이 미약한가 등 그들이 힘들어하거나 부족한것, 모르는 측면을 검출해내기 위한데 그 목적이 있다. 이 시험의 결과를 분석종합하여 앞으로의 교수내용에 반영시킴으로써 학생들의 언어지식 및 활용능력을 높은 수준에로 끌어올릴수 있도록 하는데로 교수를 지향시켜나간다.

③ 중간 및 학기시험 (Progress or Achievement test)

일반적으로 매 과가 끝난 다음 혹은 학기말에 학생들이 해당한 과의 교수에서 목적으로 내세웠던 언어지식습득 및 활용능력련습을 원만히 진행하였는가를 검사하기 위한 시험의 한 형태이다. 이 시험은 우에서 본 학생실력분류시험이나 학생실력진단시험과는 달리 학생들이 이미 배운 내용과 이미 련습한 실천기능에 대한 시험이다. 그렇다고 하여 그들이 배웠거나 련습한 내용을 그대로 시험문제로 제시하는것이 아니라 그와 류사한 문맥과 정황을 통하여 시험이 진행된다. 중간시험을 매 과 교수가 끝난 다음 혹은 일정한 과를 단위로 하여 적용하며 학기말시험은 과정안에 따라 학기말에 가서 적용한다.

④ 자격시험 (Proficiency test)

자격시험은 우에서 본 시험들과 달리 일정한 사업이나 재교육을 위한 사람들의 일반적인 언어지식 및 실천능력을 평가하기 위하여 적용한다. 이러한 시험은 외국류학생선발이나 실습, 자격소유에 필요한 자질을 평가하는데 리용된다. 세계적으로 자격시험의 전형적인것들을 본다면 FCE, CAE, CPE, IELTS, TOEFL이다.

제 2 절. 시험문제출제의 요구

영어시험문제출제에서는 일반적으로 다음의 요구를 만족시켜야 한다.

① 정당성(Validity)

시험문제는 평가하려는 내용을 정확히 반영해야 한다. 다시말하여 시험목적에 부합되는 내용과 형식들이 리용되여야 한다.

② 명백성(Clarity)

시험에 제시되는 문제(Instruction)는 명백해야 한다. 다시말하여 시험문제가 어떤 답을 요구하는가가 명백하게 제시되여야 한다. 그러자면 시험문제다음에 문제풀이의 표준실례를 함께 제시해주어야 한다.

③ 풀이가능성(Do-ability)

시험문제는 학생들이 풀수 있는것으로 되여야 한다. 다시말하여 시험문제는 너무 힘들거나 시험문제풀이방향이 여러가지로 해석될수 있는 모호한것으로 되지 말아야 한다. 그러자면 시험문제작성후 이러한 문제점이 포함되여있지 않는가를 함께 사업하는 교원들을 비롯한 객관의 평가를 받아 확인해보아야 한다.

④ 채점(Marking)의 객관성과 편의성 보장

시험에서 어떤 내용을 평가하며 채점비중을 얼마로 하겠는가를 정확히 결정해두어야 한다. 채점체계를 될수록 간단하게 정하며 학생들에게 채점내용과 비중에 대하여 알려주어야 한다. 그러자면 시험과제와 함께 평가내용의 실례, 그에 할당된 점수나 비중을 함께 제시해주어야 한다.

⑤ 흥미(Interest)보장

시험은 학생들을 언어지식습득과 기능숙련에로 추동할수 있는 또 하나의 기회로 될수 있도록 되여야 한다. 그러자면 학생들의 학습과 생활과 련관된 내용으로 그들이 익숙한 형식의 과제로 흥미있게 구성되도록 해야 한다.

⑥ 쉽고 어려운것을 혼합(heterogeneity)

시험은 실력이 비교적 낮은 학생들에게는 시험문제의 많은 부분을 풀수 있다고 느껴지도록 하는 한편 실력이 높은 학생에게는 자신의 능력을 최대로 발휘할수 있다는것을 보여줄수 있도록 구성되여야 한다. 그러자면 시험에 쉬운것과 어려운것을 다 포함시켜야 하며 될수록 어려운 문제의 비중을 좀 높이는것이 좋다.

제 3 절. 지식검열시험의 류형

영어에 관한 지식에는 어음(발음), 어휘(단어), 문법지식이 있다. 서로 밀접히 련관되면서도 상대적인 독자성이 있으며 시험문제를 항목별로 작성할수 있다.

1. 발음법시험문제류형

발음법시험은 교원이 직접 발음하거나 록음자료를 들려주면서 입말로 진행하는것이 원칙이지만 답을 글말로 받아내는 방법도 있다. 발음법시험내용은 크게 3가지로 가를수 있는데 (1) 글자와 말소리, (2)음절과 력점, (3)억양과 어조이다.

1) 글자와 말소리시험류형

영어는 글자와 발음이 일치하지 않는것이 많으므로 우선 이 측면을 검열할수 있다. 다양한 방법이 있을수 있으나 몇가지만을 아래에 소개한다. 필답으로 학급 전체를 대상으로 할수도 있고 문제를 칠판에 쓰고 구답으로 할수도 있다.

① Underline the word with a different vowel sound.

EXAMPLE hot <u>hold</u> gone swan

1) black want mad hand 5) foot look blood push
2) case lake name care 6) rude luck run but
3) soap hope sold soup 7) leave beach bread clean
4) what hot most salt

② Underline the word if one of the consonant letters is not pronounced.

EXAMPLE camp crisp <u>climb</u> cost

1) lamb label cable cab 5) old pile half help
2) recipe repeat receipt rope 6) cold calm colour film
3) listen winter eaten after 7) hurry hairy hungry here
4) hour hate home hill

③ Add the consonant sound to the word to make another word.

EXAMPLE /g/ + eight = *gate*

1) /g/ + aim = _________ 6) /s/ + eyes = _________
2) /k/ + ache = ________ 7) /h/ + eye = _______
3) /l/ + eight= ________ 8) /b/ +air = ________
4) /r/ + owes= ________ 9) /b/ + earn = ___________
5) /w/ + eight = _________

④ Listen and underline the word you hear.

1) Have you got a *pan / pin / pen* I could borrow?
2) We should clean the *cut / cat / cot* first.
3) You won't be able to *fill / feel / fail* this.
4) I think that's the *west / worst / waist*.
5) The *cot / coat / court*'s too small.

2) 긴 모음/짧은 모음, 음절, 단어 및 문장력점시험류형

우리 말에 없는 긴 모음/짧은 모음의 대립, 우리 말과 차이가 심한 음절(소리마디)에 대한 리해, 단어나 문장의 뜻에서 차이를 낳게 하는 력점에 관한 지식을 검열하는 시험류형 역시 다양하다. 몇가지만 아래에 소개한다. 모두 답을 쓰게 하는 필답으로도 할수 있다.

① Listen and underline the word you hear.
1) The *glass / gas* is green.
2) The *tooth / truth* is out!
3) I can't *sell / smell* anything.
4) They *need / needed* more time.
5) I think they *want / wanted* to talk.

② Which word has a different number of syllables from the others? Underline it.
EXAMPLE snakes sheep <u>foxes</u> cats
1) likes wants talks washes
2) wanted walked saved brushed
3) chicken chocolate afternoon different
4) about around asleep asked
5) fourteen forty fortieth hundred

③ All the words or expressions in each group have the same number of syllables. Underline the one with stress in a different place.
EXAMPLE October November December <u>January</u>
1) Saturday holiday tomorrow yesterday
2) morning fifty fifteen August
3) He told me. I like it. She finished. Close the door.
4) Go to bed! Don't worry! What's the time? Fish and chips.
5) table tourist tunnel today

④Listen. Are the two expressions pronounced exactly the same on the recording, or is there a difference? Write S for same or D for different.
EXAMPLE some of each summer beach ___D___
1) some of you summer view ________
2) Alaska I'll ask her ________
3) burnt a cake burnt the cake ________
4) greet guests Greek guests ________
5) want to talk wanted to talk ________

3) 억양과 어조시험류형

같은 문장도 억양, 어조에 따라 다른 내용으로 될수 있다. 발음측면에서 고급한 시험류형이다. 필답으로 하는 경우 문장의 뜻을 쓰게 하는것이 일반적이다.

Listen. Which sentence do you hear? Tick (√)
EXAMPLE

a Was that the question he asked? √
b “Was that the question” he asked.
1) a We walked carefully downstairs. It was dark.
b We walked carefully. Downstairs it was dark.
2) a I saw her clearly. She was hungry.
b I saw her. Clearly, she was hungry.
3) a The word he said was right.
b The word he said was 'right'.
4) a It was cold last night. The roads were icy.
b It was cold. Last night, the roads were icy.
5) a 'Who?' said Martin.
b Who said 'Martin'?

2. 어휘시험문제류형

어휘시험은 외국어시험 특히 낮은 수준에서 가장 보편적인 시험류형이다. 어휘지식의 내용에는 발음, 철자변화형태, 품사, 련어관계, 동의어, 반의어, 류의어 등 많은것이 있다. 그러므로 흔히 하는것처럼 영어를 주고 우리 말로 쓰기, 우리 말을 주고 영어로 쓰기와 같은것만 하지 말고 아래의것을 참고하여 다양하게 제출하는것이 중요하다. 머리를 쓰면 이외에도 여러가지 류형을 생각할수 있다.

류형1: 빠진 글자 써넣고 단어완성하기

Add the missing vowel letters (*a*, *e*, *i*, *o*, *u*) to complete the words.
a) b _ _ c h
b) c _ s t l _
c) f _ _ n t _ _ n
d) m _ s q _ _
e) s h _ p p _ n g c _ n t r _
f) s t _ t _ _
g) c _ t h _ d r _ l
h) c _ n _ l

Add the missing vowel letters (*a, e, i, o, u*) to complete the animals.
a) s p _ d _ r
b) l _ _ n
c) h _ r s _
d) f r _ g

류형2: 단어완성하기

Complete the words for the definitions.
a) a place where you find lots of shops s____________ c____________
b) your sister’s husband b__________ i___ l_________
c) a place where you can borrow books l____________
d) full of people c____________
e) your father’s brother u____________
f) not interesting d____________
g) the nationality of people from Vietnam V____________
h) a place where you can look at old things m____________

Complete with family words.
a) My brother’s wife is my ______________________ .

b) My aunt's son is my ______________________ .
c) My brother's son is my ______________________ .
d) My mother remarried and had two girls. They are my ______________.

Complete the countries and nationalities.

Country	Nationality
(1) ________________	Turkish
Egypt	(2) ________________
(3) ________________	Vietnamese
China	(4) ________________
Morocco	(5) ________________

Complete the words for the definitions.

a) money you receive for the work you do s___________
b) to stop work because you are getting older to r___________
c) time off which your company pays for p___________ h___________
d) a person who works for a company e___________

Complete the words.

a) Ben is looking at you. I think he f_____________ you!
b) I really like Jennifer, but I'm too shy to c_____________ her up.
c) Lulu is still angry with Tom after they had a big r_____at the weekend.
d) Are you still with Maria, or have you s_____________ up?

류형3: 대역단어써넣기

Write the numbers.

a) 0.45 ________________________________
b) 2 ½ __________________________________
c) 6.3% __________________________________
d) 0.175 ___________________________________
e) 2 965 000 ______________________________
f) 34.89 km ________________________________

Write the words

a) 지지하다 ____________________________
b) 거닐다 _________________________________
c) shy ____________________________________
d) intelligent ______________________________
e) occupy ______________________________

류형4: 정확한 단어 선택하기

<u>Underline</u> the correct word.

a) I don't share / have anything in common with my best friend's boyfriend.
b) You need to make / have an effort to get to know Frank a bit better.
c) He's always very bright / clean and tidy. I'm sure your parents will like him.
d) Julia and Larry both share / make the same taste in music.
e) Luke is very talented. He's going to have / make a brilliant career.

류형5: 짝맞추어 단어결합이나 문장완성하기

Match the phrases *(a-e)* with the items *(1-5)*.

a) a pair of 1 champagne
b) a bunch of 2 jeans
c) a packet of 3 cake

d) a bottle of 4 grapes
e) a piece of 5 cigarettes

Match the beginnings *(a–f)* to the endings *(1–6)* to make sentences.

a) How often 1 is it from your home to the city?
b) How long 2 sporting activities do you do in a week?
c) How many 3 money do you need?
d) How well 4 do you go swimming?
e) How far 5 do you know your teacher?
f) How much 6 does it take you to get to work?

류형6: 빈칸에 단어 넣고 문장이나 본문완성하기

Complete with the words in the box.

action avoid career common favour part pass slogans support

a) Do you _______________ local shops and local farmers?
b) There are some people outside the building shouting _______________ .
c) I don't have a lot in _______________ with Julia. We're very different.
d) Martha loves demonstrations. She's taken ____________ in about fifteen.
e) What _______________ are you going to take to help stop global warming?
f) Are you in _______________ of the protection of wild animals?
g) You need to _______________ getting into so much trouble at school.
h) Petra didn't _______________ her exams, so she's got to do them again.
i) Ben's hoping to have a _______________ in teaching.

Complete with the correct form of *have, make* or *take.*

a) Did you ____________ a laugh with your friends tonight?
b) Penny's ex-husband _______ her many promises that he didn't keep.
c) Could you ____________ a photo of us with our new car?
d) Try it! ____________ a go! You've always wanted to sing karaoke.

Complete the words in the weather forecast.

Today will start with some thick (1) f_____________ in places, but this will clear by mid-morning. So, another lovely (2) wa_____________ day, with lots of (3) s_____________. The forecast for tomorrow is very different. It will be (4) st_____________ and wet, with (5) r_____________ and strong (6) wi_____________ in most places. And next week, winter arrives! It will feel much
(7) c_____________ , with (8) s_____________ expected across the north of the country. Great for skiing!

Complete the story with the narrative linkers in the box.

A week later At first One night That night The next day

(1) ________________ I came home late from work. As I was passing my friend Gina's house I saw someone standing on the doorstep. (2) ________________ I thought it was Gina, but then I remembered that Gina was away. It was another woman, and Gina's husband, Matt, was kissing her on the cheek. I was horrified! (3) ________________ I couldn't stop thinking about Gina. Should I tell her about the other woman? I didn't know what to do. (4) ________________ I decided to send Matt a letter saying, 'I know you are having an affair and I will tell Gina'. I didn't sign it.
(5) ________________ I met Gina for a coffee. She was with the same woman! She said, 'This is Matt's sister. She's staying with us for a couple of weeks.' I never told Gina or Matt about the letter.

류형7: 단어들을 주제별로 가르기

Put the words in the box in the correct group.

bake dolphin eagle lettuce nut peel sausage slice snake soup

a) Food: ________________________________

b) Animals: __________________________________

c) Ways of cooking/preparing food: _____________________________

Put the words in the box in the correct group.

curly full loyal mysterious rosy selfish

a) Words to describe character: _____________________________

b) Words to describe appearance: _____________________________

Put th e words in the box in the correct group.

aubergine boil cucumber chop fry garlic grill slice trout

a) Ways of preparing food: _________________________

b) Ways of cooking food: __________________________

c) Food: ____________________________________

3. 문법시험문제류형

문법은 포괄범위가 넓기때문에 시험칠 내용도 많고 시험류형도 다양하다. 형태론적측면에서 단어의 옳은 형태를 선택하게 하거나 빈 자리를 채우게 할수도 있고 틀린것을 찾게 할수도 있으며 문장론적측면에서 어순을 바로 잡게 할수도 있다. 그리고 문법지식을 종합적으로 료해하기 위하여 조영번역형식의 문제도 제기할수 있다.

류형 1: 문장완성하기

Complete with the correct auxiliary verb.

a) ___________ you live in Bilbao?

b) Where ___________ you working at the moment?

c) ___________ you ever been to the China?

d) ___________ you see that TV programme last night?

e) ___________ you going to eat that cake, or can I have it?

Complete with the present simple or present continuous form of the verbs.

a) Sam ___________________ (think) of staying in tonight.

b) That woman ___________________ (look) like your sister.

c) What ____________ you ____________ (think) of horror films?

d) I lost my keys and my phone. I _____________ (have) a bad day.

Complete with adverbs of manner using the adjectives in brackets.

a) Louisa drove ________ along the road to her house. (quick)

b) You play the piano really ___________ . (good)

c) I walked __________ into the classroom – I love English! (happy)

d) Bob always arrives too __________ . (late)

Complete the sentences with pronouns and the phrasal verbs in the box.

clear up give up hang up switch off switch on throw away

a) You can't use your mobile phone here. Please _________ .

b) Don't leave your expensive new coat on the floor! _______________ .

c) Those are horrible old shoes. You should _______________ .

d) There's a terrible mess in the kitchen. Could you help me _____________ ?

e) Cigarettes are very unhealthy. You should ______________________ .
f) I think we can watch TV now. Are you going to _________________ ?

류형2: 본문완성하기

Complete the sentences with the present simple or present continuous form of the verbs in brackets.

Kevin is a lawyer. He usually (1) _________ (go) to his office in the morning, buttoday he (2) _________ (work) at home. He (3) _________ (like) expensive clothes and he always (4) _________ (look) very smart in his suits. But today he (5) __________ (wear) old jeans and a T-shirt. Kevin (6) ________ (not have) a lot of work to do today, so at the moment he (7) ________ (sit) in the garden with a cup of coffee.

Complete the text with the words in the box.

any enough few lots many much much

I'm studying English in a town in the south of England this summer. But I don't really like it here. There's too (1) _________ traffic and it's crowded and noisy. Another thing is that there are too (2) ___________ old people in the town. There's nothing for young people to do. There are (3) _________ of expensive restaurants, but only a (4) ___________ fast-food restaurants in the town. There aren't (5) _________ places for young people to go – for example there aren't (6) ___________ nightclubs at all, not one! I'm not having very (7) __________ fun. It's a bit boring!

류형3: 정확한 항목 선택하기

Underline the correct words.

Jen: This is (1) so / such a great beach, isn't it?
Eammon: No. It's crowded. There are (2) too many / too much people here.
Jen: Oh. You (3) look / look like a bit red. Are you OK?
Eammon: No. It's (4) very / too hot for me here. I don't really like just lying on the beach. It's (5) such a / so boring. I'm going to the café to get a drink.

Choose the correct word to complete the sentences.

1) When Ben ____________ , we'll leave.
a) will arrive b) is arrived c) arrives
2) I'll go to bed as soon as this programme ____________ .
a) finishes b) finish c) will finish
3) If I miss my train, I ____________ you from the station.
a) call b) will call c) am calling
4) As soon as I finish this work, I ____________ home.
a) will go b) go c) going
5) We'll open the wine when they ____________ here.
a) get b) are getting c) will get

Choose the best word to complete the sentences.

1) I _____________ Madonna, but I don't now.
a) like b) used to like c) used to liked
2) _____________ this programme finishes, I'm going to bed.
a) As b) If c) As soon as
3) When she was young she _____________ a film with George Clooney.
a) used to make b) made c) make

4) _____________ he's late, I'll leave a message.

a) If b) When c) As soon as

5) That's the man _____________ was driving the car.

a) which b) he c) who

6) _____________ to walk to school or take the bus?

a) Used you b) Did you use c) Did you used

류형4: 틀린것 찾아내기

Spot the mistake! ~~Cross out~~ the incorrect sentence, *a* or *b*.

1) a) What are you do?
   b) What do you do?
2) a) There is too much traffic here in the city.
   b) There is too many traffic here in the city.
3) a) She always does her homework very carefully.
   b) She always does very carefully her homework.
4) a) How's the weather going to be like tomorrow?
   b) What's the weather going to be like tomorrow?
5) a) I think I know that man. He looks very important.
   b) I think I know that man. He looks like very important.

Spot the mistake! ~~Cross out~~ the incorrect sentence, *a* or *b*.

1) a) I'm reading that book one day.
   b) I'm going to read that book one day.
2) a) At school we couldn't have to wear a uniform.
   b) At school we have to wear a uniform.
3) a) We've been living here since twelve years.
   b) We've been living here for twelve years.
4) a) Do you enjoy working outside?
   b) Do you enjoy to work outside?
5) a) Who sits here?
   b) Who does sit here?

Spot the mistake! ~~Cross out~~ the incorrect sentence, *a* or *b*.

1) a) This is the CD which has that new song on it.
   b) This is the CD who has that new song on it.
2) a) Would you come with me if I would move to the UK?
   b) Would you come with me if I moved to the UK?
3) a) These earrings were make by Dior.
   b) These earrings were made by Dior.
4) a) When I had arrived at the station the train left.
   b) When I arrived at the station the train had left.
5) a) When he was young he had a bad accident.
   b) When he was young he used to have a bad accident.

류형5: 문장만들기

Write questions for the answers.

a) Q: ____?

A: Yes, I'm Spanish.

b) Q: ____?

A: No, I can't play the piano.

c) Q: ____?
A: No, I've never been to China.
d) Q: ____?
A: My brother lives in London.

Write the words in the correct order to make sentences and questions.

a) work / why / Frances / always / 5.00 p.m. / leave / does / at ?
____
b) a / them / buying / we're / for / present
____
c) after / ever / I / hardly / TV / midnight / watch
____
d) him / dictionary / you / the / give / could / to ?
____

Write sentences in the present perfect simple or continuous with *for / since*.

a) Katy / have / that car / two months
____
b) Philip / write / ten books / 1996
____
c) Colin / work / with us / March
____
d) They / know / Wanda / they were at school
____

Write questions in the past simple.

a) When / meet / your best friend ?
____?
b) Richard / go to school / with you.
____?
c) Where / your parents / get married.
____?
d) be / you / very busy / yesterday
____?

Combine the pairs of sentences using *who* or *which*.

a)I know a man. He's a famous actor.
____
b)I've got a new computer. It speaks to me.
____
c)What's the name of your friend? She works in York.
____
d)This is the film. It was very popular last year.
____
e)Do you like that woman? She lives with your brother.
____
f)Those are the lions. They escaped from the zoo.
____

류형6: 문장 다시 만들기
Rewrite the sentences in the passive.

a) People made this computer in China.
This computer ____
b) They grow peaches in Italy.
Peaches ____
c) We make all the food here in this kitchen.
All the food ____
d) Someone built this church in 1200.
This church ____
e) Somone has stolen my bike!
My bike ____
f) No one invited me to the party.
I ____

류형7: 품사바꾸기, 빈도부사 순서대로 쓰기, 비교급(혹은 최상급)쓰기, 과거(혹은 과거분사)형 쓰기
Write the adverbs.

Adjective	Adverb
good	(1) _____________
quiet	(2) _____________
early	(3) _____________

Write the adverbs of frequency in the box in the correct order.

never normally occasionally always sometimes

a) _______________ 100 %
b) _______________
c) _______________
d) _______________
e) _______________ 0%

Write the comparative and superlative forms of the adjectives.

Adjective	Comparative	Superlative
hot	(1) ___________________	(2) ___________________
funny	(3) ___________________	(4) ___________________
bad	(5) ___________________	(6) ___________________
exciting	(7) ___________________	(8) ___________________
valuable	(9) ___________________	(10) ___________________
far	(11) ___________________	(12) ___________________

Write the past form of the verbs.
a) have _____________ b) fancy______________
c) can______________ d) get______________
e) chat______________

류형8: 시칭가르기
Match the sentences with the tenses in the box.

present simple present continuous present perfect past simple future

a)I don’t play the piano. _____________________
b)I met my best friend at a party. _____________________

c)They've never been to China. ____________________
d)He isn't going to see that film. ____________________
e)What are you looking at? ____________________

류형9: 번역하기

Put into Korean

1) Governments can make new laws about chemical discharges, tax the use of raw materials, and punish companies for polluting accidents.
2) The bicycle was not invented by one individual or in one country.
3) In addition, roads were bumpy so steering was difficult.
4) It would be impossible for a rider to pedal the rear wheel, so engineers designed a system of foot levers.

Put into English

1) 그는 일요일이였지만 과제를 수행하지 못하여 동생들과 놀러 나갈수 없었다.
2) 바다가에 가자면 좀더 일찍 떠나야 한다.
3) 그는 이번 공동연구가 끝나면 모두 함께 칠보산에 가자고 제기하였다.
4) 일요일이 오자 아이들은 대성산동물원에 가서 말을 타겠다고 졸라댔다.
5) 위대한 장군님의 현명한 령도밑에 만수대거리가 훌륭하게 일떠섰다.
6) 주체사상탑은 위대한 수령 **김일성**동지의 탄생 70돐에 즈음하여 건설되였다.

제 4 절. 듣기기능시험의 류형

△ 영어듣기능력평가

영어듣기능력평가란 영어로 듣고 리해할수 있는 능력에 대한 검열과 그 결과에 기초한 결론을 말한다. 듣기능력평가의 기본형태는 듣기시험이다.

듣기능력에 대한 평가는 듣기능력의 발전정도를 측정하기 위하여 진행되며 듣기시험에 기초하여 듣기기능의 숙련정도와 듣기를 통한 과제나 임무를 수행할수 있는 능력과 수준을 평가하고 구분한다. 또한 듣기능력에 대한 평가는 설정된 목표를 달성하였는가를 측정함으로써 학습정형을 총화하고 새로운 목표와 방법, 자료 등을 옳바로 설정하게 한다.

듣기능력을 정확히 평가하기 위하여서는 듣기능력평가의 요구와 내용, 방법과 시험문제류형들을 잘 알고 진행하여야 한다.

듣기능력시험에서는 우선 학생들에게 쓰기를 많이 시키지 말아야 한다. 그렇지 않으면 리해는 잘하지만 쓰기를 잘하지 못하는 학생에게 그 시험이 공정하지 못한것으로 된다.

듣기시험문제는 듣기본문의 기본내용(main message)파악정형을 검열하기 위한것으로 되여야 한다. 그리하여 학생들이 개별적이며 구체적인 내용보다는 기본사상에 주의를 돌리게 하여야 한다.

듣기시험문제는 또한 학생들이 본문을 리해하지 않고서는 정확한 대답을 예측할수 없게 작성되여야 한다.

듣기능력평가는 듣기능력을 이루는 기능들에 대한 평가이다. 여기서 기본은 언어적 능력에 대한 평가이다. 언어능력은 입말언어를 듣고 처리할수 있는 언어지식과 그 활용능력이다. 언어능력은 어음, 어휘, 문법과 담화, 어용론적 및 사회언어학적지식들을 포

함한다. 이러한 지식들은 해당 지식을 효과적으로, 자동적으로 언어처리에 적용할수 있는 능력을 의미한다.

듣기능력을 평가하는 듣기시험의 내용으로서는 해당 말소리체계와 어휘, 문법지식과 그 활용능력, 언어적의미의 리해능력, 언어외적의미의 리해들이 포함된다.

그러므로 듣기시험에서는 듣기에 고유한 듣기기능들을 평가하는데 중심을 두고 전형적인 입말의 언어적특징들을 가지고있는 본문에 대한 실시간적인 처리능력을 평가하여야 하며 각이한 주제의 각이한 본문들에 들어있는 언어정보를 리해하는 능력을 평가하여야 하며 또한 언어적의미를 벗어나 암시적의미들도 리해할수 있는 능력을 평가하여야 한다.

△ 듣기의 소기능에 따르는 대표적인 시험문제류형들

① 기본내용파악능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

· 적중한 대답에 동그라미를 그리거나 밑줄긋기 (여러개의 소제목들을 제시하고 가장 적중한 제목 찾는 경우)

· 선택물음문 혹은 특수물음문에 대답하기 (실례로 Does he talk about pollution or environmental problem?)

② 특정한 내용파악능력이나 구체적인 내용파악능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

· 특수물음문에 대답하기 (누가?, 무엇을?, 어디에서?, 언제? 등의 질문에 대답)

· 정오판단(True/False)물음문에 대답하기

· 적중한 대답에 동그라미를 그린다든가 밑줄긋기

· 빈칸채우기

· 양식완성하기

· 순서매기기(실례로 어떤 물건을 만드는 법을 서술한 문장들을 서로 엇바꾸어 제시한 경우 들으면서 그 순서를 매기는 방법)

③ 숨은의미도출능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

· 대화가 진행되는 정황 알아내기 (특수물음문에 대답하는 형식)

· 말하는 사람들의 호상관계를 찾아내기 (선택물음문, 특수물음문에 대답하는 형식, Are they friends or brothers?, What's the relation between the two speakers?)

· 말하는 사람의 의도를 찾아내기 위한 질문에 대답하기

④ 요약능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

· 자기 식의 요점적기방식을 리용하여 간단한 내용으로 본문내용 요약하기

시험문제의 실례:

Instructions: In this passage, you will hear a colleague professor telling students about his course. You will hear the passage twice. You have two minutes to read the questions before listening to the passage.

Questions

1. At the beginning of the talk, the professor mentions different topics. In the list below, circle the topics he talks about.
   class attendance
   late assignments
   make-up exams
   cheating

2. What does the professor say about the Writing Help Centre?
   a) The centre is staffed by student volunteers.
   b) Students can take a free writing course there.
   c) Some of the staff specialize in business writing.
3. How long is this course?
   ____
4. How many textbooks must the students buy for this course?
   ____
5. What is the problem with the business communication book?
   a) Students must wait until next week to buy it.
   b) It doesn't discuss business communication in Canada.
   c) The book has more theory than practical exercises.
6. What does the professor say about the final exam?
   a) He will give them the questions in advance.
   b) They can use their notes and books.
   c) It will largely concern the readings.
7. What is the topic of the first paper?
   a) The practices of a Canadian company.
   b) A comparison of two different businesses.
   c) Business communication practices.
8. How much does the work placement assignment contribute to the final mark?
   ____
9. How can students find a business for a work placement?
   a) By talking to the professor.
   b) By going to the department office
   c) By reading the course outline

Tapescripts:

Hello, everyone! I am professor Tom Martinez. Welcome to the course. *Introduction to Business.*

I would like to take a few moments today to review some of the rules and policies for this course. All of this information is on the course outline which I just passed out, and is posted on the course website.

Now, I will not take attendance in this course, but I'll give you a tip; most of the material on the class exams will come from classroom lectures and discussions, so in other words, it pays to come to class regularly. With regard to tests, I only provide make-up exams to those students who are excused for medical reasons. You should also know that the college is very strict about cheating. If you are found cheating or using someone else's work, you are automatically expelled.

Now, because good communication is so important to doing business, I expect quality written work. There are excellent resources on campus to help you with your writing. *The Writing Help Service*, for example, offers special classes to help students improve their writing. The Centre hires student tutors from the business program.

My goal for the 12 weeks of this course is to help you to develop a good understanding of business theory and methodology. If you look at the course outline, you'll notice there are three required texts. The first text, *Business Practices by Susan Brown*, is the basic theory text. The next book, called *Business Communication by Milo*

James, focuses on team communication in the workplace. The college bookstore has had some trouble ordering this book, so you can't buy it yet, but they told me it will be available next week. And finally, you need *Canada and Globalization by James MacDonald.*

Your final mark in this course will be based on four different assignments. You'll have two tests. The first will be a take-home test. That means you may complete the test at home with the use of your notes and books. Now, the final exam will be in-class without the help you study. However, you will be given a list of questions ahead of time to help you study. The questions on the exam will come from this list. The final exam will be worth 25% of your final grade.

Now, in addition to those two exams, you will also have two written assignments. The first assignment involves researching a *Canadian Company* and writing about that company's business practices. The major assignment for this course will be a 4 week work placement with a local business. This placement will be worth 35% of your final grade! At the end of your placement, you will prepare a report about the business. You should start looking around right now for a company where you can do this work placement. Ask around – friends, relatives – they might be able to help you find a local company. If not, you can look in the department office at the lists of companies in the city. There's a large file there, and you're sure to find something that might match your interests.

If you need any clarification, first re-read the outline and check the information on the website. You can also email me at the address printed on the course outline. Are there any questions?

제 5 절. 말하기기능시험의 류형

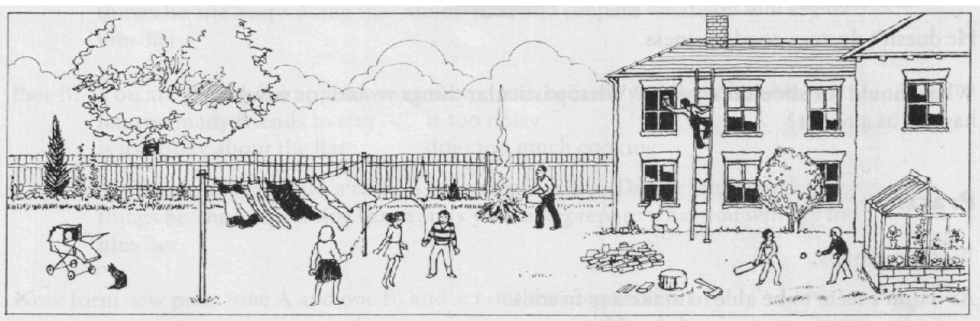
말하기기능시험에서는 시험문제가 말하기과제로 제시된다. 주어진 과제를 수행하기 위하여 학생들은 말하기를 진행하게 된다. 말하기시험에서는 말하기교수에서 적용하는 정확성 및 류창성련습을 위한 거의 모든 과제들을 다 적용할수 있다. 그러나 시험에서 많이 리용할수 있는 적중한 과제류형들이 있다. 대표적인 과제류형들은 다음과 같다.

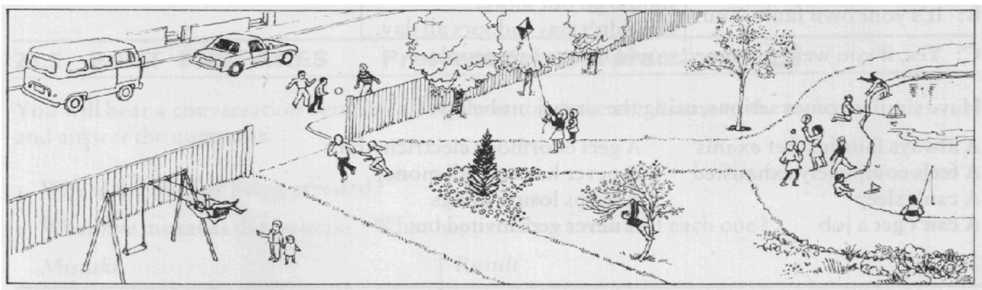
① 묘사하기과제 (description task)

학생들이 일정한 대상이나 현상을 설명할것을 요구하는 과제류형이다.

례 1; Describe to me the room or area where you work.

례 2; I'll give each of you a picture. Don't show the pictures to each other.





Please describe your pictures to each other and then talk about what is similar in your pictures and what is different. Student A, you begin.

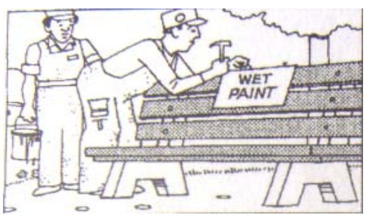
묘사하기과제는 정확성검열을 위한 시험과 류창성검열을 위한 시험에 다 적용할수 있다. 이 과제는 시험관과 학생의 1대 1 시험으로, 학생과 학생사이에 진행하는 2인조 시험으로 진행할수 있다. 묘사할 대상은 례1에서처럼 시험관이 제시할수도 있고 학생들이 알고있는 대상을 서술하도록 할수도 있다. 학생이 얼마나 잘 묘사하는가를 판정하기 위하여 일정한 세부에 대하여 교원이 간단한 질문을 할수 있으며 이때 학생은 보다 구체적인 묘사를 하여야 한다. 학생마다 서로 각이한 대상을 묘사하도록 할수 있다. 그러나 이런 경우 중요한것은 과제의 난도에서의 동일성을 보장하는것이다. 실례로 방의 공간상태만을 서술하게 하겠는가 아니면 인물묘사도 포함시키겠는가 하는것을 결심해야 한다. 과제수행에 대한 평가는 듣는 사람이 묘사되는 대상에 대하여 얼마만한 생동한 표상을 가지고있는가 하는데 따라 결정된다.

시험관이 학생들이 묘사하게 되는 내용의 범위와 난도를 정해주려고 할 때에는 례2 에서처럼 그림을 주는것이 일반적인 방법이다. 모든 학생들이 같은 그림을 묘사하게 되면 그들이 같은 주제를 가지고 묘사를 진행하게 되므로 과제를 수행하는데서 대체로 같은 어휘를 사용하게 된다. 이 경우 말하기기능평가는 쉽게 할수 있다. 그러나 시험관은 학생들이 무엇을 묘사하게 되는가를 다 알고있으므로 물어볼것이 없게 되고 과제수행과정에 진행되는 시험관과 학생사이의 교제가 교실밖에서의 교제처럼 자연스럽고 실제적인 교제로 되지 못할수 있다.

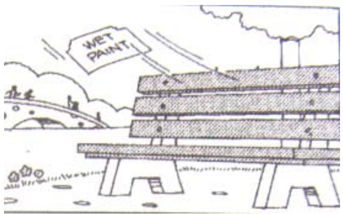
② 이야기하기과제 (story-telling task)

일정한 사건이나 일화의 요점들을 말해주는 토막토막의 그림이나 암시문장들을 주고 학생들이 그에 기초하여 그 사건이나 일화의 줄거리를 설명하도록 하거나 자기가 겪은 어떤 일을 이야기하도록 하는 과제류형이다.

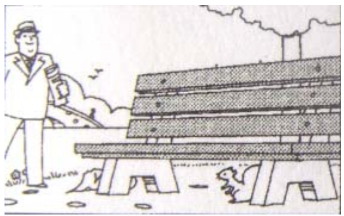
례: Now please look at the six pictures below. I'd like you to tell me the story that the pictures show, starting with picture number 1 through picture number 6. Please take one minute to look at the pictures and think about the story.



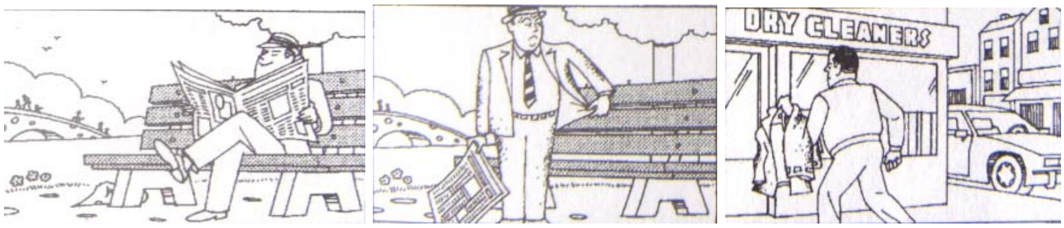
1



2



3



4 5 6

Tell me the story that the pictures show. (60 seconds)

이 과제들은 보통 현재이든 과거이든 어느 한 시기에 일어나는 련속적인 사건들에 대하여 설명할수 있는가를 평가한다. 대부분의 경우 이 과제들은 그림련속물에 기초하여 제시되며 그림의 내용은 말할 내용을 안내해준다. 그림들은 충분히 말할수 있는 내용이 있는것이여야 하며 학생들이 자기들의 말하기능력을 충분히 보여줄수 있는것이여야 한다. 특히 이야기하기의 본질적특징들인 정황묘사, 인물들을 구별하고 그들을 일관성있게 가리키는것, 주요사건들을 밝히는것, 그것들을 의미적으로 련관되게 이야기하는것 등의 능력을 가지고있는가를 보여줄수 있는것이여야 한다.

학생들이 자기가 겪은 일을 말하게 할수 있다. 《자기가 겪은 일》에 대하여 이야기하는것은 실생활에서는 일반적이지만 시험정황에서는 일정한 문제점들이 있다. 자신에 대한 이야기에는 학생들이 시험정황에서는 말하기 부끄럽다고 생각하는 세부들이 포함될수 있고 어떤 내용들은 학생들이 말할 가치가 없다고 생각할수도 있다. 이러한 것들이 학생들의 말하기에 영향을 줄수 있으므로 이런 문제들을 고려하여 이야기주제를 선택해주어야 한다.

③ 지시주기과제 (instruction task)

어떤 일을 수행하기 위한 공정을 설명하도록 하는 과제류형이다. 실례로 어떤 대상에로 가는 로정가르켜주기, 록음기와 같은 어떤 물건의 사용법가르쳐주기 등을 들수 있다.

례: Do you have a favourite bookshop where you often buy books?

(학생이 즐겨가는 책방이 없다고 해도 가상적인 임의의 책방을 선택하게 한다.)

Imagine that we are standing in front of your house. Tell me how to get to the shop from there.

방향과 지시주기과제류형은 일정한 정보를 전달하고 그것이 리해되게 하는 능력을 검열하는것을 기본목적으로 하여 적용된다.

이 과제를 수행하자면 말하는 사람의 설명과 함께 듣는 사람과의 짧막한 대화도 있게 된다. 실례로 지시를 주는 사람이 말할 때 듣는 사람은 리해하는데서 문제가 없으면 보통 동의만 한다. 그러나 리해되지 않는것이 있으면 다시 반복해줄것을 요구할수도 있다. 지시주기과제가 듣는 사람으로 하여금 과제내용전반을 기억할것을 요구한다면 다시한번 반복해준다. 지시주기과제류형은 보통 육성으로 진행하는 시험에 적용된다. 그러나 록음자료를 리용한 특히 지도를 가지고 진행하는 시험에서도 리용된다. 이 경우에는 호상대화가 진행되지는 않으나 주어진 지시를 정확히 리해하는 능력을 평가할수 있다. 호상대화가 진행되는 시험에서는 말하는 사람들사이의 호상활동능력, 반응능력도 평가할수 있다.

④ 비교하기 및 대조하기과제

보통 두개이상의 대상들을 비교하여 류사성과 차이점을 분석하고 토론할것을

요구하는 과제류형이다. 이 과제는 비교급형태들과 복잡한 문장구조들을 리용할것을 요구한다. 과제의 난도는 비교되는 대상에 관계된다. 이 과제는 보통 그림에 기초하여 제시된다. 학생들이 알고있는 개념들을 비교하도록 할수도 있다.

례: I'm going to give each of you the chance to talk for about a minute and to comment briefly after your partner has spoken. First, I'll tell you some people who wear protective clothing. They are cyclists, doctors, builders and chemistry experimenters. Candidate A, it's your turn first. I'd like you to compare and contrast two or three persons, saying what kind of clothing they wear and why you think the protection might be necessary. Would you start now, please?

(Student A says for about 1 minute.)

Thank you. Now, Candidate B, can you tell us who you think is in the greater need of protection?

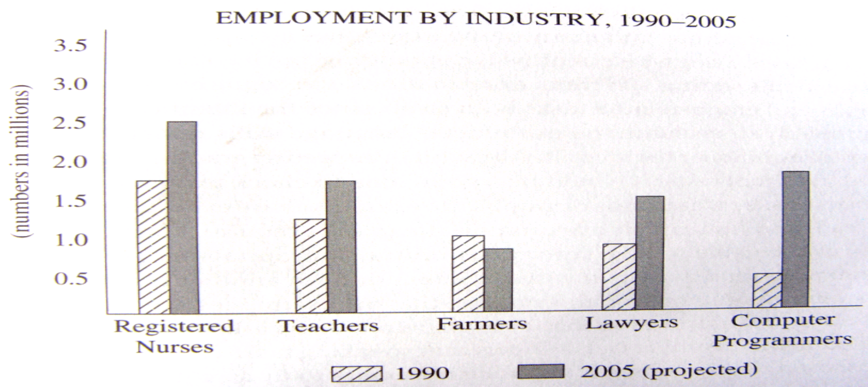
(Student B says for about 20 seconds.)

Thank you.

⑤ 설명하기 및 예측하기과제

그라프나 표와 같은것이 담고있는 내용을 설명하거나 그에 기초하여 앞으로의 일을 예측할것을 요구하는 과제류형이다.

례: The following graph shows the number of workers in five different occupations in a country in 1990 and the projected number for the year 2005. Take 15 seconds to look at the graph.



・ Tell me about the information given in the graph. (60 seconds)

・ What do you think might be some of the reasons for the changes represented in the graph above? (60 seconds)

학생들은 이 과제수행을 잘하기 위하여 먼저 정황묘사를 하고 정보의 부분들이나 자기들이 설명하는 내용들을 단계별로 구분하고 그것들을 론리적으로 련관된 순서대로 제시하여야 한다. 또한 듣는 사람들이 무엇에 대하여 설명을 하며 왜 하는가를 리해할수 있도록 중요한 부분이나 단계들이 가지는 의의를 설명하여야 한다. 그러므로 이 과제는 학생들의 론리적인 설명능력을 검열한다. 설명하기에서 듣는 사람들은 발언자가 말을 할 때 반응할 필요가 없으므로 혼자말하기이다.

예측과제는 설명과제와 잘 어울리며 혼자말하기로 수행할수 있다. 그러나 예측은 불확정적인것이므로 토론의 여지가 있다. 이것을 리용하여 호상대화형식으로 과제를 수행하도록 할수 있다.

이런 과제류형을 선택할 때에는 인식적측면에서 과제의 난도를 고려하여야 한다. 왜냐하면 과제의 목적이 학생들의 인식능력이나 설명해야 할 대상에 대한 숙련정도가 아니라 그들의 언어기능이기때문이다. 실례로 시험에서 그라프를 리용한다면 학생들이 어떤 그라프를 해석할수 있고 그 그라프들이 얼마만한 설명을 요구하는가를 고려해보아야 한다. 또한 그 과제를 계속 리용하려 한다면 과제내용이 낡아질수 있으므로 해당시기에 맞게 갱신하여야 한다.

⑥ 결심하기과제

계획작성이나 어떤 물건, 장소의 선택 등과 같이 무엇인가에 대하여 결심할것을 요구하는 과제류형이다.

례: You are to go mountain camping for 3 days. You can take only 5 things for your camping. Discuss and decide together about where you will go and what things you will take with you

이 과제를 수행하자면 결심해야 할 문제들을 각이한 각도에서 토론한 다음 결심하게 하여야 한다. 학생들은 과제수행에서 관심사로 되는 문제들에 대한 자기의 의견을 표현하고 그것을 정당화한다. 그러므로 이 과제수행을 통하여 자기의 견해와 의견, 론거 발표하기, 주장하기, 설복하기 등과 같은 능력을 검열한다. 결심하기과제는 본질적으로 호상성을 띠는 활동이다. 그러나 록음자료로 과제를 제시하고 그에 대한 의견을 표현하고 그것을 정당화하는 혼자말하기로 진행되도록 할수도 있다. 결심하기과제를 만들자면 학생들이 서로 토론을 할수 있도록 그들과 련관된 문제들을 생각해야 한다. 과제의 내용과 인식적난도가 학생들의 수준에 맞아야 한다. 실례로 대학생들인 경우 우의 실례에서처럼 수학려행을 갈 장소를 선택한다든가 가지고 갈 준비품을 5가지 결정한다든가 등을 과제로 정할수 있다. 또한 각이한 해결책에 대하여 찬성 또는 반대하는 론거가 성립되도록 결심해야 할 문제가 미묘한것으로 되게 하여야 한다. 학생들이 과제를 명백히 리해하고 결심을 내리기 전에 일정한 토론이 필요하다는것을 리해할수 있도록 간단히 암시를 주는것이 좋다.

⑦ 역맡아하기과제

학생들이 자기를 실생활에서 맞다들릴수 있는 어느 한 사람으로 가상하고 그의 역을 수행하면서 말하기를 진행할것을 요구하는 과제류형이다. 역맡아하기는 두 학생사이에 진행하도록 할수도 있고 학생과 시험관사이에 진행할수도 있다. 학생들이 수행하게 되는 역은 그 난도가 두 학생에게 류사해야 한다. 시험관이 하나의 역을 맡는 경우에는 학생에게 덜 익숙된 역을 시험관이 맡아야 한다.

역맡아하기는 학생들이 시험장밖에서 맞다들릴수 있는 각이한 교제정황을 재현한다.

역맡아하기과제는 시험에서 진행되는 교제를 다양하게 만드는 방법이다. 왜냐하면 이 방법이 교원이나 학생이라는 테두리에서 완전히 벗어나 가상된 임의의 역을 맡아 가상된 임의의 상대와 역관계를 가지고 말하기를 진행할것을 요구하기때문이다. 학생의 역수행은 새로운 역과 정황의 요구에 적응하는 능력을 보여준다. 시험관은 학생에 대하여 여러가지로 평가할수 있게 된다. 실례로 학생의 언어학적능력을 새로운 각도에서 알수 있고 각이한 언어적기능들을 사용하는 능력을 평가할수 있다.

⑧ 정황에 따라 반응하기과제

일정한 정황이 제시되면 그에 맞게 말할것을 요구하는 과제류형이다.

례: In this task, you are asked to give appropriate responses in English to the

situations described below. You will first be given some time to read through the description of the situation-you will hear a request to ‘look at Situation 1’. Then you will hear the prompt: ‘Start speaking now, please’, which is followed by a pause. During this pause, you should give your response.

Situation 1

You’re a tourist in England. You don’t like English food. You’re very, very, hungry. Ask somebody in the street for help.

Situation 2

You’re in bed but you can’t sleep because your neighbour is having a noisy party. Knock on your neighbour’s door. What would you say?

…

이 과제는 록음자료를 리용하거나 육성으로 제시할수 있다.

보다 더 긴 정황은 학생들에게 짧은 시간에 많은 언어사용정황에 반응할것을 요구하므로 학생들의 기능의 더 다양한 측면들을 평가할수 있게 해준다. 정황에는 사람들사이의 복잡한 사회적관계가 포함될수도 있는데 이러한 정황은 학생들이 그러한 정황에 맞게 이야기를 순탄하게 이끌고나가며 상대방을 리해시킬수 있는가 하는 능력을 검열할수 있다. 이런 류형의 언어사용은 담화형식의 토론에서는 취급하기 힘들다. 이런 과제를 설계하는데서는 시험치려고 하는 정황과 언어적기능의 종류를 고려해야 한다.

이 과제에는 보통 각이한 정황들이 포함되므로 록음자료를 리용한 시험에 더 잘 맞는다. 그것은 시험관이 역을 자주 바꾸어 수행하기는 힘들기때문이다. 시험장밖에서는 보통 이렇게 련속적으로 빨리 역과 문맥이 변화되는 교제정황이 없으므로 이런 과제류형은 인위적인것이지만 다른 각도에서 보면 이것은 이미 정해진 시험정황을 효과적으로 리용하는것으로 되고 정황묘사는 교제의 견지에서는 학생에게 실제적인 교제로 된다.

제 6 절. 읽기기능시험의 류형

읽기기능에 포함되는 내용들에는 기본정보파악능력(Extracting main idea), 구체정보파악능력 (Extracting specific information or detailed information), 미지어의미파악능력 (Extracting the unfamiliar meaning of the words), 복잡한 문장구조파악능력 (Understanding complex sentences), 론리적짜임새파악능력 (Understanding text organization), 예측능력 (Predicting), 숨은의미도출능력 (Inferring), 요약능력 (Writing summaries), 내용평가능력 (Evaluating the text), 본문에 대한 반응능력 (Reacting to the text), 작가의 문체파악 능력 (Understanding Writer’s Style) 등이 있다.

기본정보파악능력에 대한 시험방법은 읽기본문(소설, 신문, 과학기술잡지)에 실린 많은 정보들가운데서 작가나 저자가 독자들에게 이야기하려고 하는 기본내용을 도출해내도록 하는 방법이며 구체정보파악능력에 대한 시험방법은 읽기본문에 실린 많은 정보들가운데서 주어진 요구에 따라 필요한 지식, 정보를 추려내도록 하는 방법이다.

미지어의미파악능력에 대한 시험은 단어형태나 문법적맞물림관계 혹은 문맥이나 단락의 앞뒤내용을 보고 해당한 단어나 단어결합의 의미를 도출해내도록 하는 검열평가방법이다.

복잡한 문장구조파악능력을 검열하기 위한 시험은 본문이나 문맥에서 문장의 구조적중심으로 하여 맺어지는 문장성분들의 맞물림관계를 파악하여 문장의 의미와 본문리해정형을 검열평가하는 방법이다.

론리적짜임새파악능력을 검열하기 위한 시험은 일정한 단락을 주고 그것이 실지 작가나 저자가 독자들에게 말하려고 하는 내용을 론리적으로 다시말하여 사건이 이루어지는 환경, 발생, 발전, 절정과 해결 등을 체계성있게 주고있는가에 대한 정형을 검열평가하는 방법이다.

예측능력에 대한 시험은 제시한 제목이나 중심단어들을 보고 내용을 예측하거나 자기가 이미 알고있는 언어지식과 배경지식에 의거하여 본문내용의 예측정형을 검열평가하는 방법이다.

숨은의미도출능력에 대한 시험은 일정한 정황에 따라 학생들이 본문이나 문맥에서 작가가 직접적으로가 아니라 간접적으로 제시한 내용을 도출해내도록 하는 검열평가방법이다.

요약능력에 대한 시험은 본문을 읽고 리해한데 기초하여 기본줄거리나 일정한 부분의 내용을 함축하여 서술하도록 하는 검열평가방법이다.

내용평가능력에 대한 시험은 글을 쓴 작가나 저자의 의도(본문의 긍정/부정, 사실/환상, 교훈/비판, 유모아/야유 …)가 무엇인가를 구별해내는 검열방법이다.

본문에 대한 반응능력검열평가시험은 본문에서 작가나 저자가 이야기하려는것에 대하여 독자들이 어떻게 생각하는가 즉 취급되는 내용에 대한 독자자신의 견해를 검열평가하는 방법이다.

그러면 대표적인 시험문제류형들을 보기로 하자.

① 기본정보파악능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

- 여러 문단을 제시하고 그에 맞는 소제목찾기 (본문을 내용에 따라 여러 문단으로 제시한 경우)
- 본문의 기본내용을 함축한 정확한 문장찾기 (서로 다른 여러개 문장들을 제시한 경우)
- 질문에 대답하기
- 주어진 문단에 제목달기

② 구체정보파악능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

- 문단을 제시하고 질문에 대한 대답찾기
- 본문에서 특수하거나 새로운 정보에 대한 대답찾기
- 문장이나 단락에 핵으로 되는 중심단어넣기

③ 숨은의미도출능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

- 문단을 제시하고 그 리면에 놓여있는 작가나 저자의 의도를 여러 질문을 통해 찾아내기
- 본문을 제시하고 단어나 단어결합으로 표현된 내용으로 해당한 론거(evidence)찾기

④ 복잡한 문장구조파악능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들

- 본문이나 문단에서 문장구조파악을 위한 문장부호 찾기
- 문장구조에서 중심으로 되는 단위에 대한 빈칸채워넣기
- 문장이나 문단에서 불필요한 단어삭제하기
- 주어진 요구에 따라 문장완성하기

⑤ 론리적짜임새파악능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들
- 사건이나 본문에서 언급한 내용으로 문장배렬하기
- 사건이 벌어진 차례로 혹은 일정한 내용을 론리에 맞게 순서맞추기
- 기둥단어(중심단어)들을 주고 문장완성하기

⑥ 본문의 내용평가능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형
- 작가나 저자의 의도를 찾아내기 위한 질문제시하기

⑦ 요약능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들
- 일정한 문단이나 본문을 제시하고 질문의 범위에 따라 내용을 함축하기
- 해당한 접속사들을 리용하여 문단내용함축하기
- 도해완성하기

⑧ 미지어의미파악능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들
- 일정한 문단을 제시하고 언급된 내용에 기초하여 빈칸채우기
- 문장속에서 앞뒤문맥을 보고 공백채우기
- 동의어와 반의어찾기
- 내용을 서술한데 기초하여 단어선택하기

⑨ 본문에 대한 반응능력을 검열평가하기 위한 시험문제류형들
- 도표완성하기
- 작가나 저자가 작품에서 이야기하려고 하는 내용파악(질문법)

제 7절. 글쓰기기능시험의 류형

① 자유글짓기

글짓기의 본성적요구를 살린 시험류형이다. 《자유》라고 하지만 《이제부터 영어로 글을 지으시오》라고 막연하게 말할수는 없다. 대체로 아래와 같은 보다 구체적인 과제(혹은 방법)를 주며 시간을 지정한다. 사전리용은 시험관의 결심에 따라 하되 리용하게 하는것이 보다 좋다. 답이 각이하여 채점이 어렵다는 부족점이 있다.

-제목을 주고 글짓기　　　　(례: 나의 교실/가정/희망…등)

-형식을 규정해주고 글짓기　　　(례: 120개정도의 단어로/복합문 3개를 포함하여/5개 문장으로/ …등)

-주제문장을 주고 그에 따라 글을 전개하기

-단어나 표현을 주고 그것이 들어간 문장/문단 쓰기

② 완성하기

학생들에게 글을 씌우되 글쓰기의 실마리가 있어 완성된 글은 어느 정도 일정해진다. 글짓기의 비교적 낮은 단계에 적용된다. 평가하기도 쉽다.

–기본내용이 담긴 문장(문단)을 주고 그에 알맞는 서론/결론 문장(문단)쓰기

–문장(문단)순서를 바로 맞추고 글로서 완성하기

–단락내용에 알맞는 주제문장쓰기/ 제목달기

③ 개조하기

글짓기의 높은 형태이다. 영어에 대한 종합적인 지식과 기능소유정도를 볼수 있다. 여기서는 사전을 주지 않는것이 더 좋다. 문제류형에는 다음과 같은것이 있다.

–긴 글을 요약하여 절반정도로 간략화하기

-단락의 내용을 보다 무게있는/쉬운/입말체/격식을 차린 문체/로 고쳐쓰기

시험문제의 실례:

1. Write a composition under the title ‘My best friend’

2. Write appropriate introductory sentence (paragraph) and give a proper title.

Earthquakes are the most destructive natural disasters known to man, in terms of the millions of deaths and billions of dollars in property loss that they cause…… despite these heavy losses, scientists are still unable to predict earthquakes. Although scientists have experimented with different methods of prediction, from observing animal behavior to measuring radio signal from quasars, they have not proven successful. This paper will review the history of the science of earthquake prediction, then discuss each of the methods in more detail, and finally present data indicting the success-failure ratios of each method.

3. Summarize the following in about half the volume.

1) Lecturing as a method of teaching is so frequently under attack today from educational psychologists and by students that some justification is needed to retain it. Critics believe that it results in passive methods of learning which tend to be less effective than those which fully engage the learner. They also maintain that students have no opportunity to ask questions and must all receive the same content at the same place, that they are exposed only to one teacher’s interpretation of subject matter which will inevitably be biased and that, anyway, few lectures rise above dullness. Nevertheless, in a number of inquiries this pessimistic assessment of lecturing as a teaching method proves not to be general among students, although they do fairly often comment on poor lecturing techniques.

4. Analyze the paragraph and write the structure (topic sentence, developer, example, transitional modulator, terminator, etc).

Despite their obvious difference in length, the paragraph and the essay are quite similar structurally. First, the paragraph is introduced by either a topic sentence or a topic introducer followed by a topic sentence. In the essay, the first paragraph provides introductory material and establishes the topic focus. Next, the sentences in the body of a paragraph develop the topic sentence. Similarly, the body of an essay consists of number of paragraphs that expand and support the ideas presented in the introductory paragraph. Finally, a terminator-whether a restatement, conclusion or observation-ends the paragraph. The essay, too, has a device which brings its ideas to a logically and psychologically satisfying completion; the concluding paragraph. Although exceptions to these generalizations may be observed in modern creative writing, most well written expository paragraphs and essays are comparable in structure.

5. Enlarge the following (double the volume).

TV is the most popular form of entertainment in many households. Scientists now say that children can be adversely affected by constantly watching TV. This is due to the fact that they participate less in physical activities, spend less time reading and studying, and see a world of violence that can affect their own feelings of security.

6. Complete a paragraph that begins with:

‘A solar hot water system collects and converts solar radiation into usable energy for the purpose of heating water.’

제 8 절. 시험의 조직과 진행

시험의 조직과 진행은 시험전 단계, 시험진행단계, 시험후 단계로 갈라볼수 있다.

1) 시험전 단계

① 학생들이 시험준비를 충분히 할수 있도록 시험이 시작되기 적어도 한주일전에 언제, 어디서, 얼마동안 시험이 진행된다는것을 통보해주어야 한다.

② 학생들에게 시험준비에 필요한 자료와 시험내용, 대답의 평가방법에 대하여 알려주어야 한다.

③ 학생들에게 시험지정리방법과 배당된 시간, 시험과제수행절차에 대하여 알려주어야 한다.

④ 필요한 경우 수업시간에 시험준비와 관련하여 일정한 복습을 조직할수 있다.

2) 시험진행단계

① 필요한 경우 시험문제를 제시하기 전에 시험내용과 시험지의 형식, 채점체계에 대하여 다시 상기시켜준다.

② 시험문제가 명백하도록 학생들에게 시험과제에 대하여 설명해준다.

③ 시험이 진행되는 동안 시험과제에 대하여 잘 리해하지 못하고있는 학생들에게 개별적으로 그에 대하여 인식시켜주어야 한다. 그러나 시험내용과 관련하여 방조를 주어서는 안된다.

3) 시험후단계

① 시험지는 빠른 시일안에 채점되여야 하며 그 결과를 학생들에게 알려주어야 한다.

② 필요한 경우 시험의 모든 답에 대하여 학생들에게 알려줄수 있지만 시험에서 일반적으로 제기되는 문제들에 대해서 특별히 지적해줄수 있다.

③ 시험에서 제기된 문제에 대한 련습을 그 시험문제를 그대로 반복하여 진행할것이 아니라 언어학적내용은 그대로 리용하고 다른 형태의 련습형식으로 련습을 다시 조직함으로써 학생들이 시험에서 제기되였던 문제를 명백하게 알고 넘어가도록 해야 한다.

제 9 절. 시험평가방법

영어시험은 크게 두가지 형태 즉 필답시험(Written test)과 구답시험(Oral test)으로 나누어져있다.

1) 필답시험의 평가

필답시험은 시험문제에 따르는 비중에 따라 채점하고 종합하게 된다. 필답시험에 대한 평가는 교원이 이미 제정한 비중에 따라 진행되므로 채점공정은 그리 복잡하지 않다.

2) 구답시험의 평가

구답시험은 필답시험과는 달리 실시간적인 특성을 띠고있으며 객관적인 평가를 해야 하는 요구로부터 면밀한 준비와 옳바른 진행이 필요하다. 아래에 구체적으로 본다.

① 평가등급(Assessment scales)

평가등급은 학생들의 구답시험결과에 주는 점수를 등급지어 서술한것이다. 등급에 따르는 평가내용과 학생들의 구답시험결과를 대조하여 점수를 주게 된다. 아래에 세계적으로 널리 리용되고있는 평가항목의 한가지 실례를 제시한다.

점수	내 용
0	학생의 말이 거의나 리해되지 않고 학생들이 단어를 잘못 리용하고있으며 문장구조를 전혀 모르고있다.
1	학생이 2 혹은 3개의 단어로 이루어진 표현이나 더 큰 범위의 담화구조가 아니라 개별적인 단어들을 리용하여 대단히 초보적인 사상만을 겨우 전달할수 있다. 말하는 과정에 자주 주저하며 발음이 한심한것으로 하여 리해하기 힘들다.
2	학생이 대단히 틀에 박힌 방법으로 기본적인 사상을 전달한다. 발음이 때때로 틀리며 일부 문법적, 어휘적오유로 하여 그의 말이 리해되지 않는다.
3	학생이 어느 정도 명백히 자기의 사상을 전달한다. 말하는 과정에 어딘가 주저하며 문법과 어휘리용에서 자주 막힌다. 그러나 학생의 말은 리해된다.
4	학생이 상당히 류창하게 말하며 별로 어려운것 없이 사상을 전달할수 있다는 능력을 보여준다. 문법적으로 일부 정확치 못한 개소가 있으며 일부 단어들을 적합하게 리용하지 못한다.
5	학생이 거의나 명백한 오유가 없이 그리고 넓은 범위의 어휘와 표현을 리용하여 류창하게 이야기한다. 발음이 비교적 깨끗하며 사상전달에서 어려워하는 감이 거의나 엿보이지 않는다.

우에서 본 평가등급의 점수와 그에 대한 서술이 완벽하다고는 볼수 없다. 례하면 발음이 대단히 한심하지만 문법적으로 정확한 학생의 경우에는 우의 평가등급으로서는 평가하기가 힘들다.

학생들의 구답시험에 대한 평가는 그들의 입말능력을 더 구체적으로 분석할 때 더 믿음성있는것으로 된다. 일반적인 평가보다도 더 세분화하여 점수를 평가할수 있다.

학생들의 구답시험을 발음, 류창성, 어휘 및 문법리용, 리해가능성 등의 수많은 측면에서 평가할수 있다. 또한 학생들이 입말과정에 자신들이 범한 오유에서 벗어날수 있는 능력과 그들이 시험문제로 제시한 과제를 얼마나 훌륭히 수행할수 있는가를 등급지을수도 있다. 분석표를 다음과 같이 구성할수 있다.

항목	점수(점수분석기준볼것)
발음	
류창성	
어휘리용	
문법리용	
리해가능성	
오유수정능력	
과제수행능력	

그다음 매 항목에 대한 점수분석기준을 줄수 있다. 류창성과 관련하여 실례를 들어보자.

점수	내용

점수	내용
0	학생이 단어와 성구를 전혀 말할수 없다.
1	학생이 말하는 과정에 자주 정지하면서 주저한다.
2	학생이 자주 정지하면서 천천히 이야기한다.
3	학생이 자주 정지하고 주저하지만 편안한 속도로 이야기한다.
4	학생이 말하는 과정에 정지가 적지만 흥분하며 편안한 속도로 이야기한다.
5	학생이 주저함이 없이 비교적 빠른 속도로 이야기한다.

② 구답시험진행

구답시험에서는 2명이상의 교원들이 학생을 대상으로 하여 따로따로 평가하고 채점하여 평균하는 방법과 하나의 부분씩(례하면 교원1은 발음을, 교원2는 문법을, 교원3은 어휘를, …) 맡아서 채점한 다음 종합하여 평가하는 방법이 있다. 그러나 이러한 방법은 점수를 종합하고 평가하는것이 상당한 시간을 요구하는것이므로 전반적인 구답시험이 길어지는 경향이 있다.

구답시험의 이러한 부족점은 구답시험평가등급을 리용하고 시험운영교원 (Interlocutor)과 점수기록교원(Scorer)을 동원하여 극복할수 있다. 시험운영교원은 시험을 집행하며 점수기록교원은 구답시험평가등급을 리용하여 점수만을 기록한다.

많은 경우 구답시험에서는 2인조, 3인조 등으로 학생들을 갈라놓고 그들에게 일정한 과제를 제시하고있다. 이러한 방법은 학생들에게 진정한 교제를 진행할수 있는 조건을 마련해주는것으로 되고있다. 물론 교원-학생사이에도 교제가 진행될수 있으나 많은 경우 학생들은 긴장하여 시험을 성과적으로 치르지 못한다. 그러나 학생들사이에 실력상 차이가 존재하므로 실력이 심하게 차이나는 학생들을 하나의 조로 묶는다면 그들사이에는 교제가 원만히 이루어질수 없으며 특히 실력이 비교적 높은 학생들의 입말능력을 옳바로 평가할수 없다. 그러므로 실력이 비슷한 학생들을 단위로 하여 구답시험을 조직하는것이 공정하다.

일부 교원들은 록음기를 준비하여 학생들의 구답시험과정을 전부 록음하여놓은 다음 다시 그것을 들어보고 평가하거나 다른 교원에게 의뢰하여 평가하고있다.

제 8 장. 외국어소유기준, 세계의 대표적인 영어시험들, 교수평가

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《이제는 대학을 나온 사람들이 외국어를 사전의 도움을 받아 번역한다면 대학졸업생자격이 없다고 할수 있습니다.》 (《대학생들을 숭고한 정신과 풍부한 지식을 겸비한 선군혁명의 믿음직한 골간으로 키워내야 한다》, 단행본, 4페지)

교원들은 자기 전공분야에 대한 지식과 함께 교육발전의 세계적인 추세도 알아야 하며 교수진행과정에 대한 평가도 할수 있는 능력을 소유하여야 한다.

이 장에서는 대학생들이 대학기간에 최소한 소유하여야 할 외국어지식량의 기준과 세계적으로 널리 리용되고있는 대표적인 시험류형들, 교수평가기준과 방법에 대하여 소개하려고 한다.

제 1 절. 외국어소유기준

1) 우리 나라 소유기준

주체98(2009)년 교육성(당시)은 대학생들의 학년별 외국어소유기준을 제시하면서 대학기간에 학생들이 도달하여야 할 총적목표에 대하여 다음과 같이 서술하였다.

- 제1외국어

영어(로어)표준발음대로 정확하게 발음하며 일반어휘 5 500개(중학교에서 배운 어휘 3 500개 포함)와 전공어휘 1 000개를 완전히 소유하고 활용하며 기본적인 문법체계(품사론, 문장론)를 통달하며 일반주제와 전공부문의 듣기자료, 강의, 연설 등 임의의 형식에 대하여 알아들을수 있어야 하며 일상생활 및 사회문화주제, 전공부문의 회화를 류창하게 진행하여야 한다.

특히 전공부문의 원서를 사전을 리용하지 않고 자유자재로 볼수 있으며 난도가 중간급인 신문, 잡지를 읽고 리해하며 일기, 작문, 편지, 연설문, 실험실습보고서, 론문개요, 전공부문의 연구성과와 관련한 간단한 글 등을 문법적오유가 없이 뜻이 명백하고 표현성있게 외국어로 지어야 한다.

- 제2외국어

기초어휘 1 500개와 전공어휘 500개를 소유하고 활용하며 문법체계(품사론, 문장론)를 기본적으로 통달하고 사전을 리용하여 전공원서를 원만히 읽고 리해하여야 한다.

제2외국어는 영어를 배우는 학생들은 로어를, 로어를 배우는 학생들은 영어로 하는것을 원칙으로 하며 대학과 학부의 특성에 따라 중국어와 일본어를 제2외국어로 하려고 할 때에는 교육성의 합의를 받아야 한다.

이어 예비과로부터 5학년에 이르기까지의 소유기준을 서술하였다.

2) 유럽소유기준(The Common European Framework)

유럽소유기준은 총체적으로 볼 때 《문화분야에서 공동행동을 취하는것으로서 유럽동맹성원국들속에서 더 큰 단결》을 이룩하는데 복무하기 위하여 만들어졌다고 한다.

유럽소유기준은 유럽지역에서 언어교수요강, 과정안지도서, 시험, 교과서 등을 옳바로 제작하기 위한 공동의 기초를 제공하고있다. 소유기준에서는 언어습득자들이 교제에 리용할 언어를 배우기 위하여서는 무엇을 하는 법을 배워야 하며 효과적으로 행동할수 있도록 하자면 어떤 지식과 기능을 배워야 하는가에 대하여 전면적으로 서술하고있다. 또한 서술에서 해당 언어의 문화적배경에 대하여서도 취급하였다. 기준안은 또한 언어를 배우는 매 단계마다에서 언어습득자들의 자신들의 전진과정을 측정할수 있도록 련마수준을 정의하고있다. 유럽소유기준안은 그 내용과 폭에 있어서 대단히 많은 량을 차지하고 있다. 아래에 유럽소유기준안에서 제시한 일반적인 언어기준과 그의 내용을 소개한다.

능란한 사용자 (Proficient User)	C2	듣고 읽는 거의 모든것을 쉽게 리해할수 있다. 각이한 입말 및 글말원천으로부터 정보를 개괄하고 임의의 론거로부터 그에 대한 해설을 진행할수 있다. 자신에 대하여 자연발생적으로 매우 류창하게 그리고 정확하게 표현하며 복잡한 정황

		에서도 의미의 미세한 차이를 구별할수 있다.
	C1	다양한 범위의 힘들고 긴 본문을 리해하며 내포된 의미를 인식할수 있다. 적중한 표현을 찾느라고 애써 노력하지 않고 류창하게 그리고 자연스럽게 자신을 표현할수 있다. 사회적, 학술적, 전문적목적을 위하여 언어를 류창하게 그리고 효과적으로 사용할수 있다. 본문구성문형과 련결어, 어휘적융합수단들의 제한적사용을 보여주면서 명백하며 잘 구성되고 상세한 본문을 만들수 있다.
독자적인 사용자 (Independent User)	B2	자기 전공분야에서 기술적토의를 비롯하여 구체적이며 추상적인 주제로 된 복잡한 본문의 주제를 리해할수 있다. 외국인과 긴장감이 없이 일상적인 대화를 진행하듯이 류창하게 그리고 자연스럽게 호상반응할수 있다. 다양한 주제에 대한 명백하고 상세한 본문을 만들고 각이한 견해의 우점과 부족점을 주는 주제적문제에 대한 견해를 설명할수 있다.
	B1	직장, 학교에서 여가시간에 정상적으로 맞다들리는 일상주제에 대한 명백하고 표준적인 본문의 주요내용을 리해할수 있다. 그 언어가 리용되는 나라들에서 려행할 때 있음직한 대부분의 정황을 처리할수 있다. 잘 알려진 혹은 개인적관심사로 되는 간단하고 련관된 본문을 만들수 있다. 경험이나 사건, 꿈, 희망과 욕심 등을 묘사할수 있으며 자기 견해에 대한 리유나 계획을 말할수 있다.
초보적인 사용자 (Basic User)	A2	직접적으로 련관된 분야 (례: 매우 기초적인 개인적 및 가정적 정보, 지방지리, 직업)와 관련되는 문장과 자주 쓰이는 표현을 리해할수 있다. 일반적으로 제기되는 문제를 놓고 정보를 요구하거나 교환할수 있어야 한다. 자기자신에 대하여, 자기와 직접적으로 련관된 문제와 환경에 대하여 간단한 말로 묘사할수 있다.
	A1	통속적인 일상표현과 매우 기초적인 구를 리해하고 리용할수 있다. 자신과 남들에 대하여 소개할수 있고 어디에서 사는가를 표현할수 있으며 자기가 아는 사람, 자기가 가지고있는 물건과 같은 개인적세부에 대하여 질문하고 대답할수 있다. 다른 사람이 천천히 그리고 명확하게 말한다면 간단하게 반응할수 있다.

제 2 절. 영국 및 세계적으로 적용되는 대표적인 시험형태들

세계적으로 인정되여있고 널리 적용되고있는 시험형태들을 몇가지 보면 다음과 같다.

캠브리지대학시험은 영국의 캠브리지대학에서 진행하는 시험들이다. 여기에는 일반영어시험들이 포함된다. 실례로:

KET (Key English Test) 기초영어시험: 초학도수준의 수험생들을 위한 시험이다. 유럽외국어소유기준에서 A2급에 해당된다.

PET (Preliminary English Test) 예비영어시험: 하중급수준의 수험생들을 위한 시험이다. 유럽외국어소유기준에서 B1급에 해당된다.

FCE (First Certificate in English) 첫 영어자격 시험: 상중급수준의 수험생들을

위한 시험이다. 유럽외국어소유기준에서 B2급에 해당된다.

CAE (Certificate of Advanced English) 상급영어자격시험: 상중급 또는 상급수준의 수험생들을 위한 시험이다. 유럽외국어소유기준에서 C1급에 해당된다.

CPE (Certificate of Proficiency in English) 전문영어자격시험: 높은 상급수준의 수험생들을 위한 시험이다. 유럽외국어소유기준에서 C2급에 해당된다.

GESE (Graded Exams in Spoken English; 등급별입말영어시험)와 ISE (Integrated Skills in English; 영어통합적기능시험) : 런던 트리니티대학이 진행하는 시험이다. 이 입말영어시험은 수험생에게 알맞는 수준에서 시험관과의 1대 1담형식으로 진행된다.

IELTS (International English Language Testing System) 국제영어시험체계: 영국리사회의 캠브리지 ESOL과 오스트랄리아의 IDP교육단체가 공동으로 운영하는 시험이다.

국제영어시험체계의 점수들은 대학들이(특히 영국과 오스트랄리아) 대학생, 교원이나 교원양성강사 희망자들의 수준을 평가하기 위하여 리용한다.

수험생들은 듣기와 말하기시험을 진행한 다음 일반적인 글쓰기나 학술적인 글쓰기, 일반적인 읽기나 학술적인 읽기를 선택하여 시험을 친다.

TOEFL (Test of English as a Foreign Language) 외국어로서의 영어시험: 미국의 뉴저시에 있는 교육시험봉사가 진행하는 시험이다.

외국어로서의 영어시험성적은 북아메리카와 다른 지역에 있는 단과대학이나 종합대학들에서 입학희망자들의 영어실력을 판정하기 위하여 리용한다. 지금 이 시험은 세계의 여러 지역들에서 콤퓨터에 의해 진행되고있다.

TOEIC (Test of English for International Communication) 국제적교제를 위한 영어시험: 뉴저시주 프린씨톤시의 국제적교제를 위한 영어시험봉사기관이 진행한다. 이 시험의 성적은 미국과 다른 지역의 많은 회사들에서 종업원으로 받아들일 사람들의 영어수준을 판정하기 위하여 리용한다.

제 3 절. 교수평가

교원이 교수준비를 면밀하게 하고 정력적으로 수업을 하면 다 되는것이 아니다. 교수사업이란 지속적인것만큼 앞으로의 교수사업을 보다 잘하기 위하여 교수평가를 하여 우결함을 찾고 시정대책을 세워나가야 한다.

교수평가방법에는 다음과 같은것들이 있다.

— 교수전에 교수계획을 꼼꼼하게 작성하고 교수후에 실지로 무엇이 진행되였는가를 돌이켜보는 방법

— 다른 교원의 교수를 참관하고 자기자신의 교수와 비교해보는 방법

— 다른 교원이 자기의 교수를 참관하게 하고 그들과 교수에 대하여 토의하는 방법

자기의 교수나 다른 교원의 교수를 참관할 때 교수평가기준(Lesson observation criteria)을 다음과 같은 세 측면에서 설정할수 있다.

ㄱ) 교수준비에 대한 평가

해당 교수내용과 밀접히 련관된 교양목적을 세웠는가?

현실적이며 해당 시간내에 달성할수 있는 교수목적을 세웠는가?
교수목적과 밀접히 련관된 련습활동들을 계획하였는가?
교수의 매 단계에 시간배정을 적중히 현실적으로 하였는가?
다양한 련습활동과 련습방식을 포함했는가?
해당 교수계획을 명백하게 그리고 정확하고 읽기 쉽게 원어(영어)로 작성했는가?
교재참고자료를 명백히 했는가?
ㄴ) 교수과정에 대한 평가
교양목적을 적중한 계기에 달성하는가?
학생들을 수업에 적극 인입시키기 위해 수업을 재미나게 진행하는가?
모든 학생들의 학습에 도움이 되게 수업을 진행하는가?
교수안에 있는 련습활동을 학생들이 진행하도록 하는가?
필요한 때 련습활동에 대한 명백한 지시를 주고 본보기를 보여주는가?
련습활동을 각이한 방식으로 조직하는가?
학생들의 자립성을 높이는 방향에서 교수를 진행하는가?
언어기능을 효과적으로 가르치는가? 언어지식을 효과적으로 가르치는가?
새 언어자료의 의미를 명백하게 적중한 문맥속에서 제시하고 그 리해정형을 검열하는가?
학생들속에서 나타나는 오유를 구별하고 적중할 때 그들의 입말 및 글말오유들을 시정시켜주는가?
학생들의 언어습득정형을 관찰하고 해당한 평가를 주는가?
교수시간을 적중히 리용하고 속도조절을 능숙히 하는가?
필요한 교편물과 자료, 원천들을 효과적으로 리용하는가?
교원의 목소리가 크고 명백한가? 자연스럽게 그리고 정확한 발음으로 적중한 언어자료를 리용하여 교수를 진행하는가?
직관물 특히 칠판리용이 효과적인가? 판서가 뚜렷하고 규범에 맞는가?
ㄷ) 교수진행후 평가
교수참관자의 방조밑에 자기 수업의 우점과 부족점을 분석할수 있는가?
자기 교수를 분석해본데 기초하여 앞으로의 교수를 개선할 방도를 제시할수 있는가?
교수평가는 다음과 같은 방식으로 진행한다.
- 자기자신의 교수를 평가하는 경우에는 교수를 진행한 후 우에서 본 교수평가기준에 준하여 자기가 실지로 한것과 하지 못한것을 기록하는 방법으로 한다.
- 다른 교원의 교수를 참관하고 교수를 평가하는 경우에는 다음과 같은 단계를 거쳐 평가를 진행한다.
먼저 교수참관할 교원의 교수안을 본다.(해당 교원이 교수안을 한부 더 작성하게 하여 참관자에게 주도록 하는것이 좋다.) 다음 교수를 참관하면서 해당 교수평가항목을 검사(tick)하는 방법으로 교수평가를 진행한다. 교수참관을 진행한 후 교수참관을 받은 교원이 교수합평때 발언할 내용을 준비하게 한다.(약 20분정도 시간을 준다.)
다음 교수참관자와 교수참관을 받은 교원이 마주앉아 교수참관자가 교수에 출현한 교원의 교수에서 잘된 점 3가지와 잘못된 점 3가지를 이야기하게 한다. 그다음 그 개선방도를 참관자와 참관받은 교원이 서로 토의한다.

제9장. 영어교원양성 및 자질향상

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《교육부문 일군들은 교육발전이 한걸음 떠지면 조국의 전진이 열걸음, 백걸음 떠진다는것을 명심하고 교육혁명의 불길을 더욱 세차게 일으켜 강성대국의 기둥이 되고 대들보가 될 유능한 혁명인재들을 더 많이 키워내야 합니다. 교원들의 자질을 높이고 교육내용과 방법을 부단히 혁신하며 교육사업을 과학화, 정보화하고 교육에 대한 보장사업을 더욱 개선강화해나가야 합니다.》(《**김일성**민족의 위대한 정신력으로 강성대국건설의 모든 전선에서 혁명적대고조의 불길을 더욱 세차게 지펴올리자》, 단행본, 34페지)

지식경제시대인 오늘날 최첨단돌파전의 앞장에서 시대의 진격로를 열어나가는 실력가형의 인재들을 더 많이 양성하자면 교육의 직접적담당자인 교원들의 자질을 결정적으로 높이는것이 가장 중요한 문제로 제기된다.

이 장에서는 교원양성 및 교원자질향상과 관련된 문제를 보기로 한다.

제1절. 교원양성

교원양성사업에서 교원이 되려면 어떤 자질을 갖추어야 하는가를 명백히 규정하는것은 매우 중요한 문제로 나선다.

교원이 되려면 교육사업과 관련한 당의 로선과 정책으로 튼튼히 무장하는것과 함께 적어도 다음과 같은 자질을 갖추어야 한다.

첫번째 자질은 전공자질이다. 영어교원인 경우 전공자질은 영어교원으로 학생들을 원만히 가르칠수 있는 어학적자질이다.

두번째 자질은 교수법적자질이다. 영어를 잘 안다고 해서 훌륭한 영어교원이 될수 있는것은 아니다. 학생들의 개성상특성과 그들의 학습방식, 그들의 학습요구 등을 잘 알고 교수를 능숙하게 가르칠수 있는 교수법적자질을 갖추어야 훌륭한 영어교원이 될수 있다. 교원의 교수법적자질은 크게 3가지 즉 교수를 진행하기 전의 교수준비능력 (preparation skills)과 교수진행과정의 교수 및 교수운영능력(teaching and class management skills), 교수진행후 교수평가능력(evaluation skills)으로 구분된다. 이 능력은 오랜 기간의 교수실천활동을 통하여 즉 교수를 많이 진행하는 한편 경험있는 교원들로부터 배우고 또 자기의 교수활동을 반성해보며 노력하는 과정에 완성되게 된다.

세번째 자질은 학생들을 관리할수 있는 자질이다. 교육은 사람과의 사업 즉 학생들과의 사업이다. 교수시간에 학생들과 인간관계를 잘 맺고 그들의 학습활동을 조직하고 추동하고 지도할수 있는 교원으로서의 인간적풍모와 자질을 갖추어야 한다.

현시기 우리 나라 영어교원양성사업에서 중요한것은 :

첫째로, 교육사업을 당의 사상과 의도대로 진행해나갈수 있도록 정치사상과목의 교수의 내용을 잘 꾸리는것이다.

둘째로, 영어교원으로서의 어학적자질을 충분히 갖추도록 하는것이다. 그러자면 영어교원의 영어수준은 옳게 정하고 어학능력을 키워주기 위한 기간도 과학적으로 정해야 한다.

셋째로, 영어교원으로서의 교육학적자질을 충분히 갖추도록 하는것이다. 그러자면 영어교수법학과목의 내용을 영어교원으로서의 충분한 자질을 갖출수 있게 구성하여야 한다. 또한 영어교수방법발전추세를 민감하게 반영하여야 한다.

넷째로, 영어교수법학과목교수방법을 개선하는것이다. 그중 한가지 해보기수업문제를 보자.

해보기수업은 영어교수법학과목교수에서 학생들의 교수자질을 키워줄수 있는 좋은 수법이다. 해보기수업이 학생들의 교수자질을 키워주는 중요한 련습형태로 되는 근거는 첫째로, 해보기수업을 통해 학생들이 해당 교수수법을 생동하게 인식하게 된다는데 있다.

해보기수업과정에 학생들은 강의를 통해 배운 해당 교수수법들을 실지 동작을 통해 체험하게 된다. 이 과정은 강의를 통해 배운 해당 교수수법들에 대한 재인식과정이기도 하다. 특히 자기 동무가 《교원》으로 활동하면서 해당 수법을 적용하는것을 볼 때 학생들은 교원의 단순한 설명을 통해서보다도 해당 수법을 더 잘 인식하는 경우가 많다.

근거는 둘째로, 해보기수업을 통해 학생들은 해당 교수수법을 활용하게 된다는데 있다.

해보기수업과정에 《교원》으로 활동하는 학생들은 강의에서 배운 해당 교수수법을 실지 교원으로서 적용할 기회를 가지게 된다. 이 과정은 배운 교수수법을 실지 동작을 통해 창조적으로 활용해보는 중요한 공간으로 된다.

근거는 셋째로, 해보기수업을 통해 교수실천능력의 중요한 구성요소로 되는 3대능력 즉 교수준비능력, 교수 및 교수운영능력, 교수평가능력을 키우게 된다는데 있다.

근거는 넷째로, 해보기수업을 통해 교원의 풍모와 자질을 갖추게 된다는데 있다. 교원의 풍모와 자질을 키워주는것은 사범대학 교수법과목의 중요한 임무이다. 물론 강의에서 설명을 통해 교원의 풍모와 자질문제에 대하여 언급할수 있다. 그러나 학생들은 《교원》으로 활동하는 해보기수업과정을 통해 교원의 풍모와 자질문제에 대하여 실지로 느끼게 되고 실지 교원답게 행동하려고 애쓰게 된다.

이와 같이 해보기수업은 한 학생이 《교원》으로, 다른 학생들은 《학생》으로 활동하면서 해당 교수방법을 실지의 교수와 류사한 정황속에서 체험하는 동시에 해당 교수방법을 원리적으로 체득하고 활용할수 있게 하는 중요한 련습형태로 된다.

사범대학 교수법과목교수에서 많이 적용되는 한가지 련습형식인 해보기수업을 교원들이 진행하는 해보기수업과 구별하기 위하여 《학생해보기수업》이라고 명명할수 있다. 학생해보기수업은 다음의 측면에서 실지 수업이나 교원들의 해보기수업과 구별된다.

첫째로, 교수자가 학생이라는데 있다.

둘째로, 학생해보기수업에서 학생 《교원》(pre-service teacher)이 수행해야 할 과제는 보통 단순하며 특정한것이다.

셋째로,《학생해보기수업시간》이 실지의 교수시간보다 상당히 작은것이다. 학생해보기수업에서 학생 《교원》의 과제가 단순하므로 실지의 교수시간보다 상당히 작다. 보통 5~10분이면 충분하다.

넷째로, 학생수가 실지 교수의 학생수보다 작은것이다. 4~5명이 한 조로 되여

해보기수업을 진행할수도 있고 10명이상의 학생들이 한 학급이 되여 해보기수업을 진행할수도 있다. 학생해보기수업에서 《학생》의 역은 교원의 역을 수행하지 않는 나머지 학생들이 수행할수 있다. 이런 의미에서 해보기수업을 동료교수(peer teaching)이라고도 하며 또 적은 인원을 가지고 한다는 의미에서 소조교수(micro teaching)이라고도 한다.

학생해보기수업은 다음의 세 단계를 걸쳐 조직진행된다.

① 학생해보기수업준비

학생해보기수업이 성과적으로 진행되게 하자면 우선 준비작업을 잘 하여야 한다.

먼저 교원은 해당 교수수법의 기초원리와 개념들을 원리적으로 설명하여야 한다. 실례로 듣기교수수법들을 가르칠 때 사람들의 듣기활동에 작용하는 심리적요인(례하면 듣기의 목적)과 언어학적기초(례하면 입말과 글말의 차이), 현실생활에서 사람들이 적용하는 여러가지 듣기수법(선택하여 듣기, 각이한 목적에 따르는 듣기, 예측하기 등), 듣기교수단계와 매 단계들에서 적용되는 련습류형 등을 원리적으로 설명한다.

다음으로 해당 교수수법을 실지 동작을 통하여 보여준다.

일반적으로 교수방법과목들에서는 학생들에게 《… 하여야 한다》라고 배워줄것이 아니라 해당 수법을 본보기로 보여주고 《이렇게 합니다》라고 해야 학생들이 해당 교수수법을 생동하게 인식하고 앞으로의 교수실천에서 적용할수 있다.

듣기교수수법을 실지 동작을 통하여 보여주는 경우에는 현재 대학들에서 리용하고있는 교재에서 듣기련습과 관련된 한 부분을 선택하여 록음기를 리용하면서 듣기교수의 모든 단계를 거치면서 어떤 교수수법들이 적용될수 있는가를 보여줄수 있다.

해당 수법을 동작으로 보여준 다음에는 반드시 학생들과 문답을 통하여 그들이 체험한 해당 수법들을 확인하게 하여야 한다. 실례로 듣기교수를 동작으로 보여준 경우에는 《교수의 목적은 무엇인가?》, 《어떤 단계들로 이루어져있는가?》, 《학생들의 듣기기능을 높여주기 위하여 어떤 련습을 진행했는가?》, 《해당 듣기련습은 듣기의 어느 세부기능을 높여주는것을 목적으로 하고있는가?》등의 질문을 제기하여 학생들이 교원의 동작을 통해 해당 수법을 체득했는가를 확인할수 있다.

해당 교수수법의 본보기는 미리 준비한 동화상을 리용하여 보여줄수도 있다. 본보기를 동화상으로 보여주는 경우에는 중요한 대목마다 정지시키고 해당 교수수법을 확인하게 하거나 그 리해정도를 검열할수 있다.

다음 전체 학생들과의 토론을 거쳐 교원이 동작으로 보여주었거나 동화상으로 보여준 해당 수법이 구현된 교수안(혹은 교수안의 한 부분)을 작성하여야 한다. 이 과정을 통해 학생들은 해당 수법이 교수안에 어떻게 반영되는가를 알게 된다.

학생해보기수업을 준비하는데서 중요한것은 끝으로 학생들이 해당 수법을 실지교수를 통하여 활용해볼수 있게 하는 교수안(교수안의 한 부분)을 작성하게 하는것이다. 교원은 현재 리용되고있는 교재에서 어느 한 부분을 골라 해당 수법이 반영된 교수안(혹은 교수안의 한 부분)을 작성하게 한다.

듣기교수인 경우 듣기자료(tapescript)와 함께 록음자료도 주어야 한다.

교수안작성은 보통 조별로 하는것이 좋다. 조별로 토론하면서 교수안을 작성하는 과정에 학생들은 집체토론을 거쳐 교수안을 완성할수 있다. 이때 매 학생들에게 과제

를 정확히 주어야 한다. 실례로 듣기교수인 경우에는 4명이 한 조가 되여 교수안을 작성하게 하되 듣기전단계의 교수계획을 한명이, 듣기진행단계의 교수계획을 두명이, 듣기진행후단계의 교수계획을 한명이 작성하게 할수 있다.(듣기진행후단계의 련습내용이 상대적으로 많으므로 두명의 학생이 하게 하는것이 합당하다.)

학생들이 처음으로 교수안을 작성할 때에는 그들이 교수안작성을 쉽게 할수 있도록 여러가지 수법을 적용하는것이 좋다. 실례로 완성법과 순서맞추기법, 선택법을 들수 있다.

완성법에서는 학생들에게 완성되지 않은 교수안을 주고 그것을 완성하게 하는 방법으로 교수안작성을 하게 할수 있다. 순서맞추기법에서는 해당한 교수수법이 실현되는 교수과정들의 순서를 엇바꾸어놓고 그것들의 순서를 매기는 방법으로 교수안작성을 하게 할수 있다. 선택법에서는 적중한 교수수법을 선택하는 방법으로 교수안작성을 하게 할수 있다. 학생들이 해보기수업을 여러차례 진행한 후에는 자립적으로 교수안을 작성하게 할수 있다.

② 학생해보기수업진행

학생해보기수업진행에 앞서 교원은 해보기수업이란 무엇이며 왜 진행하게 되는가, 그의 교육학적의의는 무엇인가에 대하여 강조함으로써 학생들이 사상적으로 동원되며 해보기수업에 대한 강한 의욕을 가지게 하여야 한다.

학생해보기수업진행은 크게 두 단계로 갈라 진행할수 있다.

첫 단계에서는 학생들이 조별로 자기가 작성한 부분을 련습한다. 다시말하여 서로 같은 부분을 작성한 학생들끼리 조를 무어주어 그들이 자기가 담당한 부분을 가르치는것을 련습하게 한다. 실례로 듣기해보기수업을 준비하는 학생들인 경우 듣기전단계의 련습지도를 담당하고 그 부분에 대한 교수안을 작성한 학생들끼리 한 조가 되여 한명은 《교원》으로, 다른 학생들은 《학생》으로 활동하면서 해당 교수안을 완성하며 동시에 해당 부분을 가르칠수 있는 능력도 키운다.

둘째 단계에서는 전체 학생들이 실지 교수에서처럼 해당 교수수법을 리용하여 가르치는것을 《교원》으로서 체험해보거나 《학생》으로서 체험하게 된다. 다시말하여 일부 학생들은《교원》이 되여 가르치며 다른 학생들은 《학생》이 되여 해당 교수수법을 체험해보게 된다. 듣기해보기수업인 경우 듣기전단계의 교수흐름을 작성하고 그것을 가르치는것을 련습한 학생이 제일 먼저 《교원》으로 활동하고 다른 학생들은 《학생》으로 활동하게 된다.

해보기수업진행단계에서 교원의 활동이 아주 중요하다.

첫 단계에서 교원은 조를 단위로 하여 진행되는 학생들의 《교수활동》을 주의깊게 관찰하면서 부족점을 일깨워주며 필요한 방조를 주어야 한다. 또한 매 조의 《교수활동》을 주시하면서 집체적으로 진행되는 두번째 단계에서 어느 학생을 출연시키겠는가를 미리 내정하기도 한다. 둘째 단계에서는 개별적학생들이 전체 학급을 단위로 하여《교수활동》을 진행하는것만큼 출연자를 잘 볼수 있는 자리에 앉아 그의 《교수활동》의 우결함을 조용히 기록한다. 이때 록음기나 촬영기를 리용하여 학생《교원》의 교수활동을 록음하거나 촬영할수도 있다.

두번째 단계에서 또한 한두명의 학생이《교수참관자》로 활동하게 하여 그들자신이 교수단계와 교수수법을 구분하며 교수의 우결함도 분석하게 한다.

학생들이《교수참관자》로 활동할 때 교수참관과제를 잘 제시해주는것이

중요하다. 그것은 교수참관시 학생들이 수행해야 할 과제가 명백해야 학생들이 해보기수업평가단계에서 학생《교원》의 수업에 대하여 평가할수 있기때문이다.

듣기해보기수업인 경우 학생들에게 다음의 표형식으로 참관과제를 제시할수 있다. 학생들은 이 표를 완성하는 방법으로 의식적으로 동무들의 수업을 관찰하면서 해당 련습의 류형과 그 목적을 구분하게 된다.

학생들이 하는 듣기련습	이 련습을 진행하는 목적	교원의 활동
학생들이 본문을 처음부터 마지막까지 듣는다.	전체 본문을 한번 듣고 본문의 기본내용을 파악하는 기능을 키워주는데 있다.	록음을 처음부터 마지막까지 들려준다. 도중에 정지하지 않는다.

둘째 단계에 앞서 학생들에게 《교원》의 역을 수행할 학생은 교원답게 《학생》의 역을 담당할 학생들은 학생답게 활동해야 한다는것과 특히 해보기수업과정에 웃지 않도록 특별히 강조해야 한다. 그리고 한 《교원》학생이 《교수활동》을 끝낸 다음에는 박수를 쳐서 학생들을 고무해주는것이 좋다.

③ 학생해보기수업과정에 대한 총화

이 단계에서는 학생들이 진행한 해보기수업의 우결함을 분석한다.

학생들의 《해보기수업과정》을 록음하였거나 촬영한 경우에는 록화기나 록음기로 교수과정을 보거나 들으면서 그들의 교수과정을 평가할수 있다.

록음기나 촬영기로 교수과정을 기록하지 못했다면 《교수관찰자》로 활동한 학생들의 의견을 듣고 학생들과 해당 문제점들을 토론한다. 이때 될수록 학생들의 잘한 점에 대하여 강조해주고 부족점은 일반적으로 언급해주어야 한다. 실례로 《XXX동무가 XX단계에서 X수법을 잘 적용하였다》라는 식으로 잘한 점은 이름을 찍어가며 평가해주며 부족점은《일부 동무들이 과제를 준 후 과제수행정형을 관찰하지 않았다》라는 식으로 언급해준다.

학생해보기수업을 성과적으로 보장하자면 《원리적설명 +보이기 +해보기수업》의 교수구조를 도입하는것이 합리적이다. 해당 교수수법의 내용이 방대하고 수법들도 다양한 경우에는 이 구조를 련속교수구조로 적용할수 있다. 실례로 한 강의는 해당 교수수법을 원리적으로 주는 강의, 한 강의는 동작을 통해 수법을 보여주고 표준교수안을 작성하는 강의, 마지막 강의는 해보기수업교수안을 작성하고 해보기수업을 진행하는 강의로 조직진행할수 있다. 해보기수업을 진행하는 시간이 학생들에게 많이 차려지게 하려면 해보기수업을 위한 교수안작성을 과제로 해오게 할수 있다.

영어교원양성사업에서는 이밖에도 교육실습을 잘 조직하는 문제도 있다.

제 2 절. 교원자질향상

교원의 자질향상이란 교수사업에 필요한 능력을 높여나가기 위한 사업, 활동, 과정을 말한다. 교원의 자질은 세 측면을 가지고있다. 하나는 교육사업과 관련한

정치리론적자질이고 하나는 전문적지식을 포함한 과학리론적자질이며 다른 하나는 해당 교수내용을 교육심리학적요구에 맞게 가르칠수 있는 교육학적자질이다.

교원은 교수사업을 진행하는 전기간 교수내용에 대한 전문가적지식을 소유하고 교수방법적자질을 끊임없이 높여나가야 한다. 여기에서는 교수방법적자질을 높이기 위한 방도에 대하여 보자.

교수사업을 진행하면서 교수방법적자질을 높이는 방법에는 여러가지가 있다. 대표적인 방법들은 자기의 교수경험, 그 교수에 대한 자체반성, 같이 일하는 다른 교원들과의 의견교환, 강좌모임, 교수참관, 협동강의, 단기강습을 비롯한 재교육, 독서, 교수자료만들기 등이다.

1. 자체반성

자체반성이란 자기가 진행한 교수를 돌이켜보면서 잘된 점과 잘못된 점, 그 극복방도, 교수의 개선방도에 대해 생각해보는것을 말한다. 자체반성은 교수방법적자질을 높이기 위한 가장 중요한 기초로 된다. 자체반성은 많은 경우 무의식적이고 비공식적이다. 임의의 시간에 임의의 장소에서 진행할수 있다. 학교로 오가는때나 특별히 다른 일이 없는 시간에 수업시간에 있었던 일을 생각하고 어떤 문제점에 대하여 어떻게 하겠는가, 어떤것이 어떻게 성공적이였는가를 생각해보면서 수업을 개선할 방도에 대해 생각한다. 이런 자체반성은 자질향상을 위한 필요한 기초로도 되고 도약점으로도 된다. 무의식적인 자체반성은 자기의 상상력과 창조성을 발휘하고 자기의 모든 지식을 다 리용할수 있다는 측면에서는 우점이 있지만 자기의 생각이 자칫하면 잘못된 방향으로 흘러갈수 있고 옳은 해결책을 끌어내는데 필요한 모든 정보를 얻지 못할수도 있으며 후에 필요한 정보를 얻고 해결책을 찾으려고 할때에는 본래 반성해보았던 내용을 기억하지 못할수도 있는 부족점이 있다. 이러한 문제들을 극복하자면 자체반성한 내용을 요점적으로 적어놓는것이 좋다. 요점을 적어놓으면 다음수업을 준비할 때 기억을 되살리는데 도움이 될수 있다. 또한 자기의 생각을 글로 만들어놓으면 기억을 보다 더 명백히 되살릴수 있다.

교수를 록화 또는 록음하는것은 자기의 교수를 더 구체적으로 돌이켜볼수 있게 하는 하나의 방도로 된다. 교수후에 록화테프를 보거나 록음테프를 들으면서 교수시간에 어떤 교수활동을 진행하였으며 앞으로 어떤 다른 방법으로 진행할수 있겠는가에 대해 생각해볼수 있다.

자체반성은 개별적으로 진행되므로 자기의 경험에만 의거할수 있다. 자기의 교수경험은 자질향상을 위한 기본적이고 1차적인 원천으로 되지만 그것만으로는 자질향상을 위한 충분한것이 못된다. 교수경험이 풍부하거나 자질이 높다고 하는 교원도 자기가 체험할수 없는 다른 사람들의 경험으로부터 배우군 한다. 실례로 혼자서는 해결책을 찾지 못하고 여러시간동안 모색하지만 다른 사람의 경험이나 생각으로부터 순간에 해결책을 찾을 때도 있다. 또한 흥미있는 해결책을 찾거나 어떤 착상이 갑자기 떠오를 때 그것을 다른 교원과 함께 토론하여 그에 대한 과학성을 담보받으려고 한다. 그러므로 자체반성은 다른 교원들과의 의견교환, 협조와 결합되는것이 좋다.

2. 다른 교원들과의 의견교환

다른 교원들과의 의견교환이란 교수와 관련되는 각이한 문제점들이나 해결책, 경험 등에 대하여 서로가 생각하고있는것을 이야기하는것을 말한다. 다른 교원들과의 의견교환을 통하여 어떤 문제점과 해결책에 대하여 자기들은 수업에서 무엇을 어떻게 생각하고있는데 그들은 어떻게 생각하는가 등을 대비고찰하고 이를 통하여 자기의 생각과 느낌이 옳은가를 판단할수 있다. 이것은 자신심을 높여줄뿐아니라 자질향상에 많은 도움을 준다. 토론하는 내용은 긍정적인것일수도 있고 부정적인것일수도 있다. 의견교환을 통하여 어떤 문제에 대한 해결책을 찾으려고 할수도 있고 자기가 찾은 해결책에 대해 이야기하거나 자기가 겪은 어떤 실패를 털어놓을수도 있으며 어떤 성공에 대한 기쁨을 함께 나누거나 새로운 교수방법에 대한 생각을 토론하려고 할수도 있다.

토론할 문제점이 있으나 창피감이나 체면을 잃지 않겠는가 하는 우려감으로 하여 자기에게 교수에서 문제점이 있다는것을 알면서도 다른 사람들에게 알려지지 않게 하려는 경향이 있을수 있지만 이것을 극복해야만 교수사업에서 좋은 결과를 가져올수 있다. 이야기를 듣는 교원들은 일반적으로 말하는 교원의 문제점이나 실패에 대한 솔직한 고백을 들으면 동정을 표시하고 우려하지 말라고 고무해주며 자기들의 체험에서 류사한것을 상기하고 해결책을 암시해준다. 다른 사람들에게도 같은 문제점이 있다는것을 아는것은 큰 위안으로 되며 문제의 해결책을 찾도록 고무해주는 효과를 낸다. 동시에 자기도 다른 사람들에게 방조를 주고있다는 느낌을 가지게 한다.

어떤 성공한 일에 대한 이야기도 나눌수 있다. 성공에 대한 이야기가 일종의 《자랑》이라고 생각하고 꺼리는 사람도 있을수 있으나 그것은 그릇된 견해이다. 성공한 일에 대하여 이야기할 때에는 이야기하는 목적을 말하고 상대방에게 들어보겠는가 하는 의향을 물어보는것이 좋다. 실례로 《오늘 한가지 좋은 체험을 했습니다. 들어보겠습니까?》 또는 《언젠가 우리가 이야기하던 그 문제점이 기억납니까? 그것을 어떻게 해결하겠는지 생각이 떠올랐습니다. 토론해볼가요?》라고 이야기를 시작할수 있다. 다른 교원들과의 이야기에서는 우선 어떤 태도로 이야기를 하는가 하는것이 중요하다. 즉 다른 사람들이 단순히 자기의 이야기나 생각을 듣기만을 바라는가 아니면 어떤 제의나 충고를 주기를 바라는가 하는것이다. 또한 다른 사람의 제의나 충고를 받아들이는 태도가 중요하다. 다른 교원들과의 이야기는 무의식적이고 비공식적인 형태를 띨수도 있고 의도적인 형태를 취할수도 있다.

3. 강좌모임

교수사업에 종사하는 각이한 사람들의 경험을 교환할수 있는 여러가지 공식적인 형식들이 있다. 실례로 발표회, 전시회, 토론회, 방식상학, 시범상학 등을 들수 있다. 이러한 모임들은 교육위원회, 대학이나 학교, 학부나 강좌 등 각이한 수준에서 조직할수 있다. 여기에서는 강좌(또는 분과)수준에서의 모임만을 고찰한다.

강좌모임은 교원들의 자질향상을 위한 중요한 계기로 된다. 자질향상을 위한 강좌모임은 각이한 형식으로 진행할수 있다. 일부 가능한 형식들은 다음과 같다.

- 결심채택

결심채택은 어떤 구체적인 행동이나 혁신을 요구하는 문제에 대하여 의견일치를 보고 그 실행을 결정하는것을 말한다. 결심채택과정은 먼저 어떤 안이나 문제를 상정시

키는것으로 시작된다. 상정되는 문제는 학업실력평가과정의 우결함과 대책, 새 교수자료의 구입과 도입, 학과경연의 내용과 방법 등 교수와 관련된 임의의것이 될수 있다.

다음으로 상정된 문제에 대한 의견일치를 보기 위한 토론을 진행한다. 이 과정은 강좌모임에 참가한 사람들에게 무엇인가 배워주려는것이 기본목적이 아니다. 그러나 그 토론은 교수방법적지식과 경험을 요구하므로 간접적으로 교원자질향상에 이바지하게 된다.

- 발표

한명이 교수와 관련한 임의의 내용을 강좌성원들앞에서 이야기하고 필요하면 그에 대한 간단한 문답이나 토론을 진행하는 형식을 말한다. 발표내용은 교수과정에 자기가 체험한 문제점과 그 해결책이나 새로운 교수수법일수도 있고 어떤 책에서 읽은 교수방법내용일수도 있다. 전자는 일반적으로 경험발표라고 하고 후자는 과학발표라고도 한다.

발표자는 미리 발표준비를 하고있어야 한다. 발표가 끝난 다음 그에 대한 토론을 한다.

다른 하나의 형식은 모든 교원들이 차례로 자기들이 최근에 적용한 교수수법을 제기하고 그것이 어떻게 적용되였는가를 서술하도록 하는것이다. 모든 교원들이 다 참가하도록 하기 위하여서는 매 사람의 이야기가 길지 말아야 한다. 매 교수수법에 대한 토론은 제한된 범위에서 진행된다. 어떤 수법이 더 토론할 가치가 있다고 보아지면 후에 《개별발표》를 위한 기초로 리용할수 있다.

- 해보기교수

한명의 교원이 교수자가 되고 다른 교원들은 학생이 되여 가상적인 수업을 진행하는 형식이다. 교수자로 될 교원은 수업 전과정이 아니라 임의의 일정한 부분을 선정하거나 새로운 혹은 모두가 흥미를 가지고있는 교수수법을 적용할 교수단계를 선정하고 그에 대한 교수계획과 련습지와 같은 필요한 교수자료들을 준비한다. 다른 교원들은 학생으로서 해보기교수에 참가하며 수업이 끝난 다음 교수자와 함께 교수과정에 대한 의견을 교환한다.

4. 교수관찰

교수관찰은 일정한 목적을 가지고 교수과정을 지켜보는것을 말한다. 교수관찰은 보통 교수참관의 형식으로 진행되며 록화한 교수를 시청하는 방법으로도 진행한다. 교수관찰은 각이한 목적에서 각이한 지위의 사람들이 진행할수 있다. 여기에서는 교원자질향상수단으로서의 교수참관 즉 외국어수업과정에 대한 관찰을 통하여 외국어교수리론과 수법을 배우는 방법에 대하여 고찰한다.

교수관찰은 교수과정의 구체적인 세부들을 여러 각도에서 고찰할수 있게 해주는 효과적인 방법으로 된다. 교수를 진행하는 교원은 교수안에 반영된 수업의 목적과 진행과정, 세부교수계획에 주의를 집중하게 되므로 교수시간에 진행되는 학생들의 언어습득과 호상활동과정을 구체적으로 관찰할 심리적 및 시간적여유가 많지 못하다. 그러나 교수참관자는 이러한 제약에서 해방되며 적용되는 교수안의 각도에서 벗어나 많은 다른 각도에서 수업을 고찰할수 있다.

교수관찰을 효과적으로 진행하자면 관찰목적을 바로세우고 그에 맞게 관찰을 진행하면서 필요한 자료를 수집하는것이 중요하다. 교수관찰기능을 발전시키면 자기자신의

교수를 더 잘 리해할수 있으며 동시에 교수를 관찰하고 분석하고 해석하는 능력을 높여준다. 그리고 이 능력을 자기의 교수를 발전시키는데 리용할수 있다.

교수관찰은 세 단계로 즉 교수참관을 위한 준비단계, 참관단계, 참관후단계로 진행된다. 준비단계에는 주로 교수자와의 합의, 교수자료와 교수안료해, 교수참관의 목적과 중점결정, 자료수집방법의 선택 등이 포함될수 있다. 참관단계는 교수관찰을 진행하면서 목적에 맞게 자료를 수집하는 단계이다. 참관후단계에는 수업에서 얻은 자료와 경험의 분석과 토론, 참관전과정에 대한 반성 등이 포함된다.

교수관찰을 진행하는데서 가장 중요하고도 선차적인것은 관찰과제를 설정하는 것이다.

관찰과제는 교수참관을 진행하면서 참관자가 중심을 두고 진행해야 할 일감이라고 말할수 있다. 관찰과제는 교수와 학생들의 학습의 각이한 측면중에서 몇가지를 선택하여 정할수 있다. 실례로 교원이 지시를 줄 때 사용하는 언어, 수업에서 적용되는 호상활동형식, 학생들의 각이한 학습방식, 주의지속시간 등을 관찰하는 것을 과제로 정할수 있다.

관찰과제를 설정하면 관찰하는 내용의 범위를 제한해주고 참관자가 교수평가나 의견을 즉석에서 자료로 수집하고 후에 수집된 전체 자료에 기초하여 종합적인 평가를 할수 있게 해준다.

교수관찰에서 중요한것은 또한 교수참관과정에 설정된 과제에 따라 자료를 일목료연하게 수집하는것이다. 표나 그림, 각이한 기호와 략자를 리용할수 있다.

다음의 표는 학생들의 인식정형검열에 대한 자료기록의 실례이다.

1 How does teacher check?	2 What does teacher check?	3 Why does teacher check?	4 How does student respond?	5 What follow-up is there?	6 What did the learning check achieve?
‘Is she still fat?’	Time focus in ‘used to’?	To establish concept of new language	‘No, she isn’t’	T confirms (‘That’s right’), checks another S	Establishes + confirms meaning, leads on to next phase of lesson

5. 협동교수

2명의 교원이 함께 진행하는 교수형식이다.

교수경험이 많고 교수자질이 높은 교원과 교수경험이 적고 교수자질이 낮은 교원이 함께 진행할수도 있고 교수자질이 높은 교원들이 함께 진행할수도 있다. 전자는 제한된 범위에서 신입교원이나 교수경험이 어린 교원의 자질을 일정한 수준까지 빠른 기간내에 올리려고 할 때 적용할수 있으며 후자는 교원들 호상간 배우려고 할 때 적용할수 있다.

두가지 방법으로 진행할수 있다. 하나는 교수안작성과 교수가 끝난 다음 교수과정에 대한 분석을 함께 하고 한명은 교수를 진행하고 다른 한명은 교수참관을 하는 형식으로 교수와 교수참관을 한번씩 엇바꾸어 진행하는 방법이다. 다른 하나는 교수안작성, 교수, 교수가 끝난 다음 교수분석을 다같이 진행하는것이다. 교수를 함께 진행하는 경

우 교수단계별로 나누어 진행할수도 있고 일정한 시간을 기준으로 교수의 첫 몇단계를 한명이 하고 나머지단계들은 다른 사람이 진행할수도 있다.

교수안작성과정은 서로의 생각을 합쳐 하나의 교수안을 만드는 과정이므로 이 과정에 신임교원인 경우 능란한 교원으로부터, 교수자질이 일정하게 있는 교원들인 경우 호상 배우게 된다.

교수과정에 제기되는 문제점들을 서로 협조하여 해결할수 있다. 실례로 수업에서 조별련습활동을 하는 경우 학급의 규모가 커서 한명이 매 조에 구체적인 방조를 줄수 없으면 두명의 교원이 함께 련습방조를 줄수 있다.

교수분석과정에 교수안에 기초하여 교수진행과정에 대한 우결함과 해결책, 개선방도에 대한 의견교환을 통하여 교수자질을 높일수 있다.

6. 참고자료를 통한 학습

도서나 콤퓨터망자료를 통한 자질향상을 말한다. 교육과학이 급속히 발전하고 교수방법에 대한 연구가 많이 진행되면서 국내외에서 많은 교수방법참고도서들이 출판되고있다. 도서를 통한 학습은 시공간적인 제약을 극복하고 우리 나라와 세계의 많은 교원들과 연구사들의 연구자료와 성과, 교수리론과 경험에 접촉할수 있게 해주는 효과적인 자질향상방도이다. 콤퓨터망의 도입과 확대는 도서보다 시간적으로나 경제적으로 참고자료의 보급을 더 신속히, 효과성있게 해주고있다.

7. 교수자료만들기 및 집필

교수자료만들기란 교수에서 리용하거나 교수에 도움을 주는 각종 형태의 글쓰기, 교편물내용작성 등을 말한다. 듣기나 읽기, 문법과 같은 언어학습의 한 측면을 위한 교과서나 참고서, 콤퓨터프로그람, 직관물, 록화자료의 제작 등이 포함된다. 소론문, 학위론문과 같은 학술적인 집필도 포함된다. 이러한 교수자료의 만들기와 집필은 일정한 교수리론에 기초하며 이 과정에 자기의 교수경험과 생각을 체계화하게 되고 다른 사람들의 리론과 경험, 생각을 분석하게 된다. 이것은 교원의 자질향상에 적극적인 작용을 한다.

8. 재교육

재교육이란 교원으로서의 직업적자질을 높여줄것을 목적으로 하는 현직교원들에 대한 교육과정을 말한다. 며칠간 혹은 일반적으로는 한달 또는 그 이상의 기간을 단위로 진행된다. 정기적으로 진행되는 재교육이 보편적이며 새롭게 제기되는 요구에 따라 일정한 강습 등의 형태로 진행된다.(실례로 새로운 교재의 도입을 위한 강습 등)

사범교육과정을 마치는 졸업생들은 교원양성교육과정(pre-teaching teacher training course)을 거치게 되며 이 교육과정은 교원으로서의 첫 자격을 받는 과정이다. 이 과정을 마치고 교수활동을 진행하는 교원들에게 교원으로서의 전문적자질을 높여주기 위한 한급 높은 정규적인 교육과정이 필요하며 누구나 다 자기의 요구에 따라 이런 재교육과정을 거칠수 있다. 재교육은 강사의 직접적인 육성교수의 형태가 지배적이지만 점점 콤퓨터망을 통한 먼거리교육형태의 비중이 늘어나고있다. 새로운 교수방법들이 계속 창조되고 새로운 교육수단들이 개발도입되고있으며 교육과학이 끊임없이 발전하고있는 조건에서 재교육은 교원들의 자질향상을 위한 필수적인 공정으로 된다.

제 3 편. 상식 및 참고자료

제 1 장. 영어글의 류형과 형식, 라틴문자에 의한 조선어의 표기, 영어단위 및 기호들의 읽기

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《학생들에게 전문지식과 사업방법론을 배워주는것과 함께 글쓰기능력을 키워주어야 합니다.》

영어로 여러가지 글을 능숙하게 쓸수 있게 준비하는것은 영어학습의 중요한 목표의 하나이다. 또한 여러가지 글을 써보는것은 영어실력을 높이기 위한 좋은 방법의 하나이다. 일기쓰기는 누구나 할수 있는 초보적인 영어글쓰기류형인데 이에 대하여서는 2편 4장 4절에서 구체적으로 서술하였다.

이 장에서는 편지, 리력서, 소론문쓰기에 대하여 보기로 하며 우리 말의 고유명사와 같은것을 영어로 표기하기 위한 규칙과 영어의 기호나 단위들에 대한 읽기에 대하여 보기로 한다.

제 1 절. 편지

△ 편지쓰기의 규범

어느 나라에나 편지쓰기에는 규범이 있다. 영어편지에는 이전에 몹시 까다로운 규범이 있었다. 간략화되였다 해도 지금도 외교문서, 무역거래 등에는 각기 정해진 규범이 있다. 아래에서는 개인편지, 사적편지에 대해서만 본다. 비교적 자유롭다고는 하지만 여기서도 다음과 같은것은 꼭 지켜야 한다.

편지를 쓴 장소와 날자; 편지 오른쪽 제일 웃부분에

인사말 (부름말);	Dear Sir,	선생님께 드립니다
	Dear Mr. Pak,	박선생님
	My dear mother,	어머님께
	Dearest Mi Hyang,	미향동무에게

본문; 대체로 상대방에 대한 문안과 자기와 가족, 친척 등의 최근건강상태나 생활형편을 알리는것을 서론적으로 쓰고 이어 편지의 목적인 기본내용을 조리있게 문법적으로도 정확하고 언어례절에도 어긋나지 않게 그리고 상대방이 글을 읽을수 있게 곱게 쓴다.

맺는 인사말 ; 다양하게 쓸수 있다. 격식을 차린 편지에는 복잡한 요구가 있다. 사적인 편지인 경우 공식적인 성격을 띠는 편지보다 자유롭게 쓸수 있지만 그래도 첫머리의 부름말과 격식이 맞아야 한다.

매우 정중하게	Respectfully (yours),	Yours faithfully
정중하게	Very truly yours,	Sincerely yours
보통정도	Sincerely (yours),	Yours sincerely
친한 사이에서	Best regards,	Best wishes
	Trulyours,	As ever,yours,
	Always, Love,	Your friend 등

례: 양식 1

Pyongyang Sep. 19, 2012 Dear Mr Sin, 본문 1(단락을 짓고 론리적으로 쓴다) 본문 2 본문 3 이하 필요하리만큼 쓴다. I am looking forward to seeing you soon. Sincerely yours, 수표 p.s. I have sent the book you asked by parcel yesterday.

일정하게 머리속에서 준비하고 쓰지만 다 써놓고보면 더 써야 할 경우가 있다. 이런 때 p.s. (=post script) 라고 아래부분에 쓸수 있지만 될수록 피하는것이 좋다.

우리 나라에서 영어로 편지를 쓰는 일은 별로 없다고도 할수 있으나 글쓰기기능을 높이는 측면에서 영어를 배우는 사람들끼리, 동창사이에서 편지를 써볼수 있고 영어교원들에게 쓸수도 있을것이며 대외교류가 활발해지면 앞으로는 쓸 기회가 있을수도 있다.

전자우편 (e-mail)도 앞으로 일반화될수도 있다. 내용은 개인편지나 같은데 형식에서 좀 다른 점이 있다.

례: 양식2

To; 대방의 전자우편주소 CC; (=carbon copy) 같은것을 다른 사람에게도 보냄 Subject; Birthday invitation Dear Mr. Adams, 본문 ………………………………………………. ………………………………………………………………. ………………………………………………………………… ………………………………………………………… …………………………………………………… ………………………………………………………. Regards, 자기 이름, 전자우편 주소, 주소, 전화번호,

전자우편에서는 일정한 감정을 나타내기 위하여 기호들로 간단히 쓰는 일이 많다. 자주 쓰이는 기호들은 다음과 같다.

☺ 기쁘다, 웃음 ☹ 슬프다, 울음 :-&놀라서(부끄러워)말못하다
>☹ 노엽다 :l-O 실증나다 :-C 락심 :-o 깜짝 놀람
%-) 실없는, 바보같은 등

또한 략어를 많이 쓴다.

AAMOF (as a matter of fact 실은) ASAP (as soon as possible 될수록 빨리)
BFN (bye for now 그럼 이만) B4 (before 전에)
BRB (be right back 곧 돌아온다, 인차 대답한다) BTW (by the way 그런데)
CU (see you 그럼 이만) CUL (see you later 다시 만나자)
F2F (face to face 얼굴을 맞대고, 마주앉아서) IC (I see 알았다)
FYI (for your information 참고로) IMO (in my opinion 내 생각에는)
IOW (in other words 다시 말하여) MSG (message) 전하는 말
MYOB (mind your own business 제코나 씻으라, 상관하지 말라)
OIC (oh, I see 응 알았소) OTP (on the phone 전화로)
PLS (please 제발, 어서) RUOK (are you OK 되겠소?)
TX (thanks 고맙다) WAN2 (want to …하고싶다)

제 2 절. 리력서

영어리력서(curriculum vitae)의 일반적인 류형을 가상적인 실례로 보면 다음과 같다.

Curriculum Vitae
Name; Susan Smith
Date of birth; 13 February 1979
Place of birth; Worcester, England

	1974-1979	Ryelands Primary School, Worcester
	1979-1984	St. Rose Secondary School
	1984-1988	Typist, Norton Plastics Ltd.
	1989-2006	Secretary, Eingswood Bank
2006-	At home, looking after children	
Interests;	walking, reading and traveling	

Curriculum Vitae

Name; Henry Welson
Date of birth; 16 September 1974
Place of birth; Ipplepen, England

1979-1985	lepen Primary School, Worcester
1985-1994	Travelling in India
1994-1999	Living in Sweden
1999	Unemployed in England
2000-2003	Shop assistant, computer Ltd.

2003-2007 B.A. degree in computer science, University of London.
2007 Computer programmer, National Bank
2008-2010 Travelling in Australia
2011- Unemployed
Interests; Playing the guitar, painting, reading, photograph

Curricullum Vitae

Brigitte Jorgensen
Flat 7, 32 Sycamore Avenue, Marston
Tel; (home)0287 636 0236 (mob) 07971 226635
e-mail; brigittejorg @ewervce, co, uk
Profile; final year student in fashion design and marketing at university of Marston.
Knowledge of all aspects of fashion industry(design, marketing, sales).
Proven ability to work under presures member of a team, excellent personal skills.
Experence; Six-month work placement with independint fashion house working on designs for two large retail stores.
Completed study comparing Danish and UK fashion industries as part of degree course.
Gained valuable retail experience during university vacations working in supermarkets in Denmark and UK.
Qualifications; High school graduate, Frederiksborg Gymnasium, Denmark. BA Degree Fashion design & Marketing, University of Marston (to be completed June 2012).
Languages; Danish (mother tongue), English (fluent in speech and writing), Swedish (fluent in speech), and German (fair in speech and writing).
Personal details; Danish nationality (EU citizen—work permit not required), Age 22, Single, non-smoker, full clean driving licence (UK and Danish)

제 3 절. 소론문

소론문에는 보통 여러 단락(paragraph)이 있는 법이다. 단락처럼 주제(topic)가 있는데 그 주제에 대한 내용이 너무 길어 한 단락에 담을수 없는 경우 그 주제를 여러 단락으로 갈라 전개하고 거기에 서론과 결론을 덧붙이면 essay 로 된다. 흔히 서론단락, 본문(보통 여러 단락으로), 결론단락으로 구성된다.

※ 단락과 essay 의 구조를 대비적으로 본것이 2 편 4 장 4 절에 있으므로 참고하시오.

소론문을 쓰려면 먼저 체계세우기 (=륜곽그리기) (essay outlining)를 하게 된다.

학술적인 글 (론문개요 등)도 그렇고 감상글이나 작문을 쓰려면 먼저 체계를 세워야 한다. 이 단계에서 충분히 구상을 익혀야 글이 잘된다.

례: Our University

The great leader Comrade **KIM JONG IL**'s teaching on the university
Introduction
Its position in the development of national economy
History ; foundation, development
Location;
Composition; faculties, institutes, & others
Mission; to bring up able teachers & specialists
Bright prospect
Conclusion -- My resolution

더 나아가서 각 항목아래에 보다 자세한 내용을 전개하면 실지 글을 쓸 때 쉽고 결과물이 잘된다.

일정한 주제의 긴 글이 잘 째이게 하려면 단락과 단락사이가 유연하게 이어져야 한다. 그러한 수단인 담화표시어 (1편 2장 5절을 참고하시오.)들을 경우에 맞게 효과적으로 리용하면 좋다. 또한 다양한 글전개방식 (patterns of essay organization)이 있는데 그것을 연구하여 글의 성격에 맞는것을 적용하여야 한다. 글전개방식을 몇가지 보면 다음과 같다.

렬거법; ~은 …하다. 그것은 첫째로, … 둘째로, …셋째로,….또한 …. , 결론은…

례증법; ~은 …하다. 실례로 우선 … 또한 …뿐만아니라….; 또한 …, 결론은…

비교법; A 와 B 는 …하다. 무엇보다도 A 는 ~인데 B 는 …이다. 그리고 A 가 ~한 반면에 B 는 …하다. 끝으로 A 는 ~이지만 B 는 …이다. 따라서 결론은 …이다.

정의법; 흔이 긴 과학적인 글에서 이제부터 론하려고 하는 문제의 정의를 내리는데 리용된다.

분류법; 어떤 큰 문제에 대하여 그 구성요소들을 일정한 기준에 따라 분류하여 서술하는 방법이다.

순차법; 시간적으로나 공간적으로 차례로 내용을 전개하는 방법으로서 력사나 지리, 실험과정 등을 서술하는데 리용된다.

인과법; 원인-결과관계에 따라 글을 전개하는 방법이다.

같거나 비슷한 전개방식을 반복하는것은 같은 단어를 반복하는것과 마찬가지로 좋지 않다. 글을 다양하게 쓰는 법을 실천속에서 익히도록 하여야 한다.

제 4 절. 라틴문자에 의한 조선어의 표기

조선어 고유명사 등을 영어(라틴글자)로 표기하는데는 다음과 같은 규칙이 있다.

1) 음운의 전사

① 홀모음

ㅏ	a	안주	Anju	ㅓ	o	어은	Oun
ㅗ	o	오산	Osan	ㅜ	u	우시	Usi
ㅡ	u	을밀대	Ulmildae	ㅣ	I	이천	Ichon
ㅐ	ae	개천	Kaechon	ㅔ	e	제주	Jeju
ㅚ	oe	외금강	Oegumgang	ㅟ	wi	위원	Wiwon

② 겹모음

ㅑ ya	양주	Yangju	ㅕ yo	려수	Ryosu
ㅛ yo	요덕	Yodok	ㅠ yu	유선	Yuson
ㅒ yae	얘기터	Yaegitho	ㅖ ye	강계	Kanggye
ㅘ wa	왕재산	Wangjaesan	ㅝ wo	원산	Wonsan
ㅙ wae	왜관	Waegwan	ㅞ we	궤도	Kwedo
ㅢ ui	의주	Uiju			

③ 터침소리

ㄱ k	간리	Kanri	ㅋ kh	칼산	Khalsan
ㄲ kk	까칠봉	Kkachilbong	ㄷ t	대동강	Taedonggang
ㅌ th	토산	Thosan	ㄸ tt	딸기	Ttalgi
ㅂ p	벽동	Pyokdong	ㅍ ph	파발리	Phabalri
ㅃ pp	뾰족봉	Ppyojokbong			

④ 터스침소리

ㅈ j	장산	Jangsan	ㅊ ch	창성	Changsong
ㅉ jj	짠물	Jjanmul			

⑤ 스침소리

ㅅ s	성산	Songsan	ㅆ ss	싸리골	Ssarigol
ㅎ h	함주	Hamju			

⑥ 울림소리

ㅁ m	마동	Madong	ㄴ n	남강	Namgang
ㅇ ng	강선	Kangson	ㄹ r	리명수	Rimyongsu

2) 음운변종의 전사

① 모음과 모음사이에 놓인 순한 무성자음 《ㄱ,ㄷ,ㅂ》의 발음은 해당한 유성음 《g, d, b》로 적는다.

ㄱ g 고구려 Koguryo ㄷ d 초도 Chodo

ㅂ b 고비리 Kobiri

② 울림소리와 모음사이에 놓인 순한 무성자음 《ㄱ,ㄷ,ㅂ》는 유성화되는 경우 《g, d, b》로 적고 유성화되지 않는 경우 《k, t, p》로 적는다.

ㄱ 강계 －Kanggye, 안감 Ankam

ㄷ 강동 －Kangdong, 팔동교 Phaltonggyo

ㅂ 당반 －Tangban, 봄비 Pompi

③ 받침소리

－ 홑받침소리는 그뒤에 모음이 오는 경우 그 모음과 이어 발음되므로 뒤소리마디의 첫소리로 적는다.

ㄱ	백암	Paegam	ㄴ	선암	Sonam
ㄷ	곧우물	Kodumul	ㄹ	굴업도	Kuropdo
ㅁ	삼일포	Samilpho	ㅂ	갑옷	Kabot
ㅅ	구시	Kusi	ㅈ	젖은 땅	Jojunttang

－ 음절의 끝에서나 울림소리외의 자음앞에서 홑받침 《ㄱ,ㅋ》는 《ㄱ》의 막힘소리 《k》로, 《ㅂ,ㅍ》는 《ㅂ》의 막힘소리 《p》로, 《ㄷㅌㅈㅊㅅ》는 《ㄷ》의 막힘소리

《t》로 적는다.

ㄱ	내곡	Naegok	ㅋ	부억	Puok
ㅂ	갑산	Kapsan	ㅍ	앞산	Apsan
ㄷ	받침	Patchim	ㅌ	범발산	Pompatsan
ㅈ	장산곶	Jangsangot	ㅊ	꽃밭	Kkotpat
ㅅ	삿갓봉	Satkatbong			

－ 홑받침 《ㄹ》은 자음앞이나 단어의 끝에 오는 경우 《l》로 적는다.

울산 Ulsan　　동룡굴 Tongryonggul

－ 자음앞이나 단어의 끝에 오는 둘받침 《ㄲ, ㄳ, ㄺ》는 《k》로, 《ㅆ》는 《t》로, 《ㅄ, ㄼ, ㄿ》는 《p》로, 《ㄾ, ㄽ, ㅀ》는 《l》로, 《ㄻ》는 《m》로, 《ㄵ, ㄶ》는 《n》로 적는다.

ㄲ	낚시	Naksi	ㄳ	넋	Nok
ㄺ	닭섬	Taksom	ㅆ	갔다	Katta
ㅄ	값	Kap	ㄿ	읊다	Upta
ㄼ	넓다	Nopta	ㄾ	핥다	Halta
ㄽ	물곬	Mulkol	ㅀ	옳소	Olso
ㄻ	삶다	Samta	ㄵ	앉다	Anta

그러나 모음앞에서는 둘받침의 앞부분소리가 해당한 소리로 발음되고 뒤부분소리는 모음과 이어 발음되므로 각각 그에 맞게 적는다.

넋을 Noksul　　붉은 바위 Pulgunbawi

3) 말소리변화의 전사

① 울림소리앞의 받침 《ㄱ, ㅋ, ㄲ, ㅂ, ㅍ, ㄷ, ㅌ, ㅈ, ㅊ, ㅅ, ㅆ》는 《n, g, m, n》로 적는것을 원칙으로 하되 필요에 따라 본래 음대로 적을수 있다.

국문 Kungmun　　집마을 Jimmaul

봇나무 Ponnamu

② 울림소리 《ㄴ, ㄹ》앞에 《ㄴ》가 오는 경우 그 발음이 《ㄹ》로 굳어진것들은 소리대로 적는다.

한나산 Hallasan　　천리마 Chollima

전라도 Jolla-do

③ 합친말의 구성요소들사이에서 말소리의 끊음현상이 있으면 부호 《-》로 그 현상을 밝혀준다.

부엌안골 Puok-angol　　웃옻골 Ut-otgol

성박안골 Songbak-angol

④ 합친말의 앞요소가 모음으로 끝나고 뒤요소가 울림소리 아닌 자음으로 시작될 때 《ㄷ》가 덧나면서 뒤요소의 첫소리가 된소리로 되는것은 그대로 된소리로 적는다.

기발 Kippal　　새별 Saeppyol

합친말의 앞요소가 모음으로 끝나고 뒤요소가 울림소리로 시작될 때 끼우는 《ㄴ》는 《n》로 적는다.

뒤문 Twinmun

4) 부칙

① 음절계선이 명백하지 않아 혼돈이 일어나는 경우 그것을 막기 위하여 부호《-》를

쓸수 있다.

강아지골 Kang-ajigol 판교 Phan-gyo

들가에 Tulka-e

② 모든 지명의 첫 글자는 라틴문자의 대문자로 적는다.

강원도 Kangwon-do 평성시 Phyongsong-si

③ 지명을 비롯한 고유명사의 단위어는 일정한 형태로 고정시켜 적되 그 첫소리는 유성음자로 적으며 행정구역의 이름인 경우는 고유한 이름과 단위어사이에 부호《-》를 쓸수 있다.

거리	gori	산	san	대	dae
고개	gogae	교	gyo	봉	bong
각	gak	골	gol	관	gwan
벌	bol	강	gang	곶	got
도	-do	리	-ri	시	-si
동	-dong	군	-gun	구	-gu
면	-myon	구역	-guyok		

④ 수자와 결합된 지명에서 수자는 아라비아수자로 적는것을 원칙으로 하고 경우에 따라 조선말발음을 주거나 번역할수 있다.

3.1 동=3.1-dong 또는 Samil-dong

4.5 갱=4.5-gaeng 또는 Sao-gaeng

⑤ 사람의 성과 이름은 띄여쓰되 성과 이름의 첫 소리는 대문자로 적으며 한자기원의 이름은 매 글자마다 띄여쓴다. 둘째 음절의 첫 소리가 유성화되는 경우에도 해당한 무성음자로 적는다.

김꽃분 Kim Kkotpun 박동구 Pak Tong Gu

안복철 An Pok Chol

⑥ 국제적으로 널리 통용되여 그 표기가 굳어진 평양 《Pyongyang》은 굳어진대로 적는다. 그밖의 대상은 필요에 따라 사정하는데 따른다.

⑦ 이 전사법에서 쓰는 각종 부호는 경우에 따라 쓰지 않을수도 있고 단어의 첫머리에 Kk, Tt, Ss, Jj 가 올 때 한 글자를 줄여서 쓸수도 있다.

제 5 절. 단위 및 기호들의 읽기

＝	equal, be equal to	eg; 2 + 3 = 5	two plus three equals five is(are) equal to five
≡	be identical with,		be equivalent to
≈	be nearly(approximately, almost) equal to		
≠	be not equal to	⊥	be perpendicular to
~	tide	＋	plus
－	minus	±	plus or minus
×	multiplied by	÷	divided by
＜	be smaller/less than	＞	be greater/more than
≦	be less than or equal to	≧	be greater than or equal to
∞	infinity	∫	integral

∴ therefore, hence　　∵ because
∠ angle　　√ square root
$\sqrt[5]{x}$ fifth root of x　　9^3 nine to the third power
¼ {a〔b^2+（2c－d））〕} =one quarter (open) brace a (open) bracket b squared plus (open) parenthesis twice c minus d (close) parenthesis (close) bracket (close) brace

∈	x ∈ y	x belongs to y; x within y
⊂	x ⊂ y	x is the subject of y

∪	sum, union	∩	intersection
＃	number (sign)	†	dagger
＆	ampersand	＠	commercial at
※	reference, attention	*	asterisk
i.e	that is	eg	example, for example
x′	x dash	x*	x star
│a│	the absolute value of a	∑	summation
(	left parenthesis	)	right parenthesis
/	solidus / slash	\	reverse solidus
[	left square bracket	]	right square bracket
^	circumflex accent	`	grave accent
{	left curly bracket	}	right curly bracket
|	vertical line	~	tilde
￠	cent (sign)	￡	pound (sign)
￥	yen (sign)	€	euro (sign)
₣	French Franc (sign)	$	dollar (sign)
©	copyright (sign)	®	registered (sign)
§	section	¶	paragraph (sign)
¨	umlaut	˚	ring above
↔	left right arrow	‘	left single quotation mark
’	right single quotation mark	‰	per mille (sign)
№	number	←	leftwards arrow
↑	upwards arrow	♀	female (sign)
♂	male (sign)		
♪	eighth note	♫	beamed eighth note

Greek letters (capital letter, small letter, name)

Α	Β	Γ	Δ	Ε	Ζ
α	β	γ	δ	ε	ζ
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta
Η	Θ	Ι	Κ	Λ	Μ
η	θ	ι	κ	λ	μ
eta	theta	iota	kappa	lamda	mu
Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ
ν	ξ	ο	π	ρ	σ
nu	xi	omicron	pi	rho	sigma

T	Y	Φ	X	Ψ	Ω
τ	υ	φ	χ	ψ	ω
tau	upsilon	phi	chi	psi	omega

Greek numerical prefix

1	mono, uni	2	di, bi
3	tri, ter	4	tetra, quarta
5	penta, quita	6	hexa
7	septa	8	octa
9	nona	10	deca, deci

Number-related words

atto = 10^{-18}	femto = 10^{-15}
pico = 10^{-12}	nano = 10^{-9}
micro = 10^{-6}	mill = 10^{-3}
centi = 10^{-2}	hecto = 10^{2}
kilo = 10^{3}	mega = 10^{6}
giga = 10^{9}	tera = 10^{12}
peta = 10^{15}	exa = 10^{18}

Symbols

℃	degree centigrade	˚F	degree Fahrenheit
Å	angstrom	cc	cubic centimeter
m^2	square meter	m^3	cubic meter
mm	millimeter	km^2	square kilometer
nm	nanometer	μm	micrometer
m/s	meter per second	μg	microgram
mg	milligram	kg	kilogram
pV	Pico volt	nV	nanovolt
μV	microvolt	mV	milivolt
kV	kilovolt	MV	megavolt
μA	microampere	MW	megawatt
Ω	ohm	kHz	kilohertz
MHz	megahertz	GHz	gigahertz
THz	terahertz	ns	nanosecond
μs	microsecond	μF	microfarad
Pa	Pascal	MPa	mega Pascal
ℓ	litre, liter	dL	deciliter
kL	kilolitre	gal	gallon
cal	calorie	kcal	kilocalorie
rad	radian	rad/s	radian per second
Hg	mercury	Wb	Weber
dB	decibel	erg	energy

eV	electron volt	mol	mole
ha	hectare	bbl	barrel

Symbols used in chemistry

symbol; element; atomic number			s	e	a.m
Ag	silver	47	Al	aluminum	13
Ar	argon	18	As	arsenic	33
Au	gold	79	Ba	barium	56
Be	beryllium	4	Bi	bismuth	83
B	boron	5	Br	bromine	35
Ca	calcium	20	Cd	cadmium	48
C	carbon	6	Ce	cerium	58
Cs	cesium	55	Cl	chlorine	17
Cm	curium	96	Cr	chromium	24
Co	cobalt	27	Cu	copper	29
Er	erbium	68	Eu	europium	63
F	fluorine	9	Fr	francium	87
Es	einsteinium	99	Fe	iron	26
Fm	ferminium	100	Ga	gallium	31
Ge	germanium	32	Hf	hafnium	72
Hg	mercury	80	He	helium	2
Ho	holmium	67	H	hydrogen	1
In	indium	49	I	iodine	53
Ir	iridium	77	K	potassium	19
Kr	krypton	36	La	lanthanum	57
Li	lithium	3	Mg	magnesium	12
Mo	molybdenum	42	Md	mendelevium	101
Mn	manganese	25	N	nitrogen	7
No	nobelium	102	Na	sodium	11
Nd	neodymium	60	Ne	neon	10
Ni	nickel	28	Nb	niobium	41
O	oxygen	8	Os	osmium	76
P	phosphorus	15	Pb	lead	82
Pd	palladium	46	Po	polonium	84
Pt	platinum	78	Pu	plutonium	94
Pm	promethium	61	Ra	radium	88
Rn	radon	86	Re	rhenium	75
Rh	rhodium	45	Rb	rubidium	37
Ru	ruthenium	44	S	sulfur	16
Sc	scandium	21	Sn	tin	50
Se	selenium	34	Si	silicon	14
Sm	samarium	62	St	strontium	38
Ta	tantalum	73	Tc	technetium	43
Th	thorium	90	Tl	thallium	81
Ti	titanium	22	W	tungsten	74
U	uranium	92	V	vanadium	23

Xe	xenon	54	Yb	ytterbium	70
Y	yttrium	39	Zn	zinc	30
Zr	zirconium	40			

제 2 장. 영어의 주요회화표현

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《학생들의 외국어실력을 높이자면 그들속에서 외국어회화를 널리 하도록 하는것이 중요합니다. 외국어학습에서는 회화가 기본입니다. 회화는 가장 적극적인 언어행위이며 회화능력은 외국어소유정도를 평가하는 중요한 기준이라고 말할수 있습니다. 외국어로 말을 할줄 안다는것은 그만큼 외국어숙련정도가 높다는것을 의미합니다. 말을 하는 과정에 그 숙련정도는 더욱 높아지게 됩니다.》

외국어를 배우는 목적은 여러가지로 나눌수 있지만 종국에는 자기의 사상과 의도를 원어로 자유자재로 표현하고 자유로운 교제활동을 진행하자는데 있다.

이 장에서는 교원들이 강의시간에 가장 많이 리용하는 영어회화표현들과 일상생활과 관련하여 꼭 암기해야 할 영어회화표현들을 여러 단계로 구분하여 서술하려고 한다.

제 1 절. 교수회화표현

1. Beginning of lesson

1) Greetings

Good morning, class.
afternoon everybody.
Hello,boys and girls.
Good morning, sir
afternoon, ma'am.
Please sit down.

2) Introductory speech

Let me introduce myself first. My name is xxx, and I am your new English teacher. I'll teach you English this year. I've got three lessons a week with you.
Let's have warming-up conversations.
T; What's the date today?
S; It's April (the) second.(AmE)
the second of April. (BrE)
T; That's right. You may also simply say; 'It's April two.'
T; What day (of the week) is it today?
S; It's Monday.
T; Then what day was it yesterday?
S; It was Sunday.
T; The day after tomorrow is Wednesday,

2. 수업시작

1) 인사하기

동무들 안녕하십니까? (오전)
(오후)
(아무때나)
선생님 안녕하십니까? (남교원)
(녀교원)
앉으십시오.

2) 서론 담화

먼저 제 소개를 하겠습니다. 저의 이름은 xxx이고 동무들의 새 영어교원입니다. 올해에 제가 동무들에게 영어를 가르칩니다. 수업은 주에 3시간씩 있습니다.
그럼 간단한 회화를 해봅시다.
교원; 오늘은 며칠입니까?
학생; 오늘은 4월 2일입니다. (미국)
(영국)
교원; 옳습니다. 간단히 April two라고도 합니다.
교원; 무슨 요일입니까?
학생; 월요일입니다.
교원; 그럼 어제는?
학생; 일요일이였습니다.
교원; 모레는 수요일이지요?

isn't it?
S; Yes, it is.
T; What time is it now (by your watch)?
S; It's five past eight.

3) Marking the register

T; Now, I'll mark the register. Kim Ki Su.
S; Yes, Sir.
Here, Ma'am
T; Monitor, is Ri Kwang Guk absent today?
M; I don't know, Sir.
Yes, Sir. He's not well.
Yes, she has got a cold.
No, but she is out to fetch water.
T; Who is absent/missing today?
Is anyone absent today?
M; No, no one is absent.
Yes, xxx and ### are absent.
T; What's the matter with ###?
M; (S)He has probably missed the bus.
S; I'm sorry I'm, late. I've been to see the doctor.
T; I see. Well, have a seat.
Hurry up and sit down.
We've already started.
Try not to be late next time

4) Checking the homework

T; Pak Man Su, what's your homework?
S; It's to recite the text by memory.
memorize the new words.
do the exercise No.3
write diary.
prepare for the new lesson.
T; Ok. Let's see. Who can recite the text?
Hand in your diary.
Let me see how you did the exercise.
I'll check your preparation.

5) Transition to main work.

It's time to start the main work.
I hope you're all ready for the lesson.
Stop talking now so that we can start.
Put that book away.
This is an English lesson, not a physics lesson.
By the way, hang up/put your parka/overcoat on the peg.
Why are you late? That's the second time this week.
Let this be the last time.
Now, it's time to start.

학생; 그렇습니다.

교원; (동무의 시계로) 몇시입니까?
학생; 8시 5분입니다.

3) 출석부르기

교원; 출석을 부르겠습니다. 김기수동무.
학생; 예. (남자교원에게)
(녀자교원에게)
교원; 학급장동무, 리광국학생이 결석입니까?
학급장; 잘 모르겠습니다.
예, 아파서 그럽니다.
예, 감기에 걸렸습니다.
결석은 아닌데 물을 길러 나갔습니다.
교원; 오늘 누가 결석입니까?
결석한 동무가 있습니까?
학급장; 아닙니다. 결석생이 없습니다.
예 xxx동무와 ###동무가 결석입니다.
교원; ###동무한테 무슨 일이 있는가요?
학급장; 아마 뻐스를 놓친것 같습니다.
학생; 늦어서 미안합니다. 병원에 갔댔습니다.
교원; 알겠습니다. 앉으시오.
빨리 앉으시오.
이미 시작했습니다.
다음번에는 늦지 않도록 하시오.

4) 숙제검열

교원; 박만수학생, 숙제가 무엇입니까?
학생; 본문을 암송하는것
새 단어를 기억하는것
련습문제 3번을 하는것
일기를 쓰는것
새 과를 예습하는것입니다.
교원; 좋습니다. 누가 본문암송을 할수 있습니까?
일기쓴것을 내시오.
련습정형을 봅시다.
예습정형을 검열합시다.

5) 기본수업에로 이행

기본수업을 시작합시다.
모두 수업준비가 되였으리라고 봅니다.
시작할수 있게 이제는 조용하시오.
그 책을 치우시오.
지금은 영어수업이지 물리수업이 아닙니다.

자, 솜옷/외투를 옷걸개에 거시오.

왜 지각했습니까? 이번주에 두번째입니다.

다시는 이런 일이 없도록 하시오.
이젠 시작합시다.

2. Text book activity

1) Finding the page.

Open your books at page 34.
You'll find the exercise on page 67.
Look at page 18.
Have a look at the diagram on page 23.
Now, turn to page 19.
Turn over.
I want you to turn to page 56.
Turn to the next page./Next page, please.
Turn back to page 55.
Refer back to the notes on page 22.
Use the index at the back of the book.
Do you know where we are?
Help Kwang Chol find the place.
Is there anybody who hasn't found the place yet?
It's at the bottom of the page.
  about halfway down
  ten lines from the top
  paragraph three, line four.
The last but one word in paragraph 2.
About the middle of line 12.
A few lines farther on.
Five lines further down/up.
The next but one sentence.

2) Reading

Read the text to yourselves.
Study the paragraph on your own.
Prepare the next two paragraphs.
If there are any words you don't know, please ask.
Let's read the text aloud.
I'll read it to you first.
You start reading, Kyong Suk.
Now we'll read it again together.
In Chol, you can be Mr. Brown, and Kum Ju, you read the part of Mrs. Brown.
Let's try it again, this time with Un Byol as Mrs. Brown.
Read the first ten lines.
Three lines each (starting with Chol Ho).
Read to the end of line 5.
Don't stop in the middle of the sentence.
That'll do, thank you.
Go on reading, Ki Song.
Someone else, please.
Sun Chol, go on from where Chol Jin left off.

2. 교과서리용

1) 페지찾기

교과서 34페지를 펼치시오.
련습문제는 67페지에 있습니다.
18페지를 보시오.
23페지에 있는 도표를 보시오.
자, 19페지로 넘어갑시다.
번지시오.
56페지로 넘어갑시다.
다음페지로 가시오./다음페지로
55페지로 다시 갑시다.
22페지의 설명을 다시 참고하시오.
책뒤에 있는 찾아보기를 리용하시오.
어디를 취급하는지 압니까?
광철동무가 바로 찾도록 좀 도와주시오.
아직도 위치를 찾지 못한 동무가 있습니까?

페지의 밑부분에
  절반쯤 내려와
  우에서 10번째 줄에
  3번째 단락 4번째 줄에 있습니다.
두번째 단락의 마지막에서 두번째 단어.
12번째 줄의 중간쯤입니다.
몇줄 더 나가서입니다.
5줄 더 내려가/우에 있습니다.
다음다음문장입니다.

2) 읽기

본문을 속으로 읽으시오.
그 단락을 자체로 학습하시오.
다음 두 단락을 준비하시오.
모르는 단어가 있으면 물어보시오.

본문을 큰 소리로 읽읍시다.
먼저 제가 읽어주겠습니다.
경숙학생, 먼저 읽으시오.
그럼 다시 같이 읽겠습니다.
인철동무는 브라운역을 읽고 금주동무는 부라운부인역을 읽으시오.
다시 해봅시다. 이번에는 은별동무가 브라운부인역을 하시오.
첫 10줄을 읽으시오.
(철호동무부터 시작하여) 세줄씩 읽으시오.
5행 마지막까지 읽으시오.
문장 가운데서 끊지 마시오.
됐습니다.
기성학생, 계속 읽으시오.
다른 동무가 해보시오.
순철동무, 철진학생이 그만둔데서부터 계속 하시오.

Read after me.	선생을 따라읽으시오.
Read the paragraph one in chorus.	첫 단락을 다같이 읽으시오.
Read aloud freely.	자체로 소리내여 읽으시오.
Stop reading!	읽기 그만!
3) Understanding	**3) 리해하기**
Is there anything you don't understand?	리해되지 않는것이 있습니까?
Do you know the meaning of all the words?	모든 단어들의 뜻을 압니까?
Can I help you with any words or phrases?	단어나 구에 대하여 설명해줄가요?
Is everything clear?	모든것이 명백합니까?
Are there any questions on the text?	본문에 대하여 질문이 있습니까?
Has anybody got anything to ask?	물어볼 동무가 있습니까?
Is there anything else you would like to ask?	물어볼것이 더 있습니까?
Are there any words you are unfamiliar with?	잘 모르는 (낯선) 단어가 있습니까?
Let's have a look at some of the difficult points.	어려운 문제들을 좀 봅시다.
There are one or two difficult points.	어려운 점이 한두개가 있습니다.
Let's look at the passage in more detail.	그 문단을 더 구체적으로 봅시다.
In line eleven, you can see the word xxx.	11번째 줄에 xxx라는 단어가 있습니다.
This means (more or less) the same as 'left'.	이것은 (어느 정도) left와 의미가 같습니다.
The meaning of this sentence is something like 'He didn't understand'.	이 문장의 뜻은 'He didn't understand'와 비슷합니다.
I am unfamiliar with this expression.	이 표현은 잘 모르겠습니다.
The expression is familiar to me.	이 표현은 알만 합니다.
Are you clear about the difference?	차이가 명백합니까?
The difference is not clear to me.	차이가 명백치 않습니다.
Open your books at page 51.	교과서 51페지를 펼치시오.
The exercise is on page 15.	련습문제는 15페지에 있습니다.
I want you to turn to page 18.	18페지로 넘어가시오.
4) Exercises	**4) 련습하기**
Try exercise No.6.	련습 6번을 해보시오.
Answer the first three questions.	첫 3개 질문에 대답하시오.
Let's go to exercise No.7.	7번문제로 넘어갑시다.
If you get stuck, skip the question.	하다가 막히면 그 문제를 뛰여넘으시오.
Let's go through the exercise.	련습문제를 쭉 해봅시다.
Now we'll see what you did.	동무들이 한것을 보겠습니다.
I'll return you tests.	시험지를 돌려주겠습니다.
Mark your own test paper.	자기자신의 시험지에 채점하시오.
Change papers with your partner.	짝패와 시험지를 바꾸시오.
Give one point for every correct answer.	맞은 답에 한점씩 주시오.
Count up your points.	점수를 계산하시오.
Did anybody get them all right?	모두 맞은 동무가 있습니까?
What's the answer to No.2?	2번의 답은 무엇입니까?
How does the first one go?	1번은 어떻게 됩니까?
What have you got for No.5?	5번은 어떻게 했습니까?
Could somebody read out their answer to No.5?	5번의 답을 누가 말할수 있습니까?
5) Writing and drawing	**5) 쓰기와 그리기**
Copy this down in your notebooks.	이것을 학습장에 베껴쓰시오.
Write this down in your exercise book.	이것을 련습장에 써넣으시오.

Write it in the margin.	그것을 여백에 써넣으시오.
Underline the new words.	새 단어에 밑줄을 그으시오.
Write it in big letters.	그것을 큰 글자로 쓰시오.
Write it neatly.	깨끗하게 쓰시오.
Make sure I can read your handwriting.	글씨를 알아볼수 있게 잘 쓰시오.
Jong Chol, your handwriting is illegible.	정철동무, 글씨가 알아볼수 없습니다.
Do the exercises in writing.	련습을 쓰는 방법으로 하시오.
Rewrite it in ink.	그것을 잉크로 다시 쓰시오.
Have you got a spare pencil?	연필이 더 있습니까?
Could you lend Jin Hyok a pen?	진혁동무에게 펜을 빌려주시오.
We can do the exercise orally, too.	련습을 구두로 (말로)도 할수 있습니다.
Say it aloud before you write it down.	쓰기 전에 소리내여 말해보시오.
Take out your colour(ed) pencils.	색연필을 꺼내시오.
Let's do some drawings.	그림을 그려봅시다.
Draw a bus and color it blue.	뻐스를 그리고 파란색을 칠하시오.
Draw a house with red roof.	지붕이 붉은색인 집을 그리시오.
6) Acting out	**6) 행동하기**
Now, let's act out this dialogue.	이 대화를 행동으로 해봅시다.
Let's watch Song Ho and Mi Hyang acting the conversation.	성호, 미향동무들이 대화를 행동으로 하는것을 봅시다.
Who would like to act the scene?	누가 이 장면을 행동으로 해보겠습니까?
Come out to the front and show everybody else.	앞으로 나와서 다른 모든 동무들에게 보여주시오.
You be / are / will be Mr. Brown.	동무는 부라운역을 맡으시오. (* be는 명령법이기때문에 원형임)
Who reads / wants to be / would like to read the part of Alice?	누가 앨리스역을 맡겠습니까?
You are the prompter.	동무는 설명부분을 읽으시오.
The rest of you are audience.	나머지동무들은 관중입니다.
Let's rehearse now.	이젠 련습해봅시다.
Let's try it once with the book.	책을 가지고 그것을 한번 해봅시다.
Try to manage without your book.	책을 보지 않고 해보시오.
Will the actors and actresses come out to the front?	역을 맡은 동무들은 앞으로 나오시오.
Let's applaud the actors and actresses.	배우들에게 박수를 보냅시다.
Pretend that you're a postman.	동무를 우편통신원이라고 합시다.
Imagine that you're phoning your brother.	동무는 형에게 전화를 한다고 상상하시오.
Try and act like a bus conductor.	뻐스차장처럼 행동해보시오.
7) Brainstorming	**7) 지혜모으기**
Our next topic is…	이번 화제는 …… 입니다.
What do you know about…?	…에 대하여 무엇을 알고있습니까?
Write down some points/information about….	…에 대한 요점/정보를 쓰시오.
Let's share some ideas about….	…에 대한 생각을 나누어봅시다.
Let's start by putting the topic in the circle.	먼저 화제를 동그라미안에 써넣읍시다.
What can you think of….?	…에 대하여 무엇을 생각할수 있습니까?
Can anyone think of anyting else?	다른 생각을 한 사람은 없습니까?
Can anyone add snything to that?	저기에 누가 더 보태여줄수 있습니까?
Think quietly for a moment or two.	잠간동안 조용히 생각을 해보시오.
Write down as many ideas as you can in two	2분동안에 될수록 많은 생각을 쓰시오 .

minutes.	
Who wants to say something first?	누가 먼저 말하겠습니까
Let's compare ideas.	생각해낸것을 비교해봅시다.
3. Blackboard activity	**3. 칠판리용**
1) Come out, write	**1) 칠판에 나오기, 쓰기**
Come out to the blackboard, please.	칠판으로 나오시오. (교원은 교탁에 있음)
O Jin Sim, Song Mi Ran and Jo Sun Ho, go to the board.	오진심, 송미란, 조순호동무들은 칠판으로 나가시오. (교원이 교실가운데 있음)
Come and write / the sentence / the word / that on the board.	나와서 그 문장/단어/것/을 칠판에 쓰시오.
Write it next to/above/below the word.	그것을 그 단어다음에/우에/아래에 쓰시오.
Take a piece of chalk and write the sentence.	백묵을 쥐고 그 문장을 쓰시오.
Try and keep your writing straight/level.	글을 직선으로/수평되게 쓰시오.
Step aside so that the class can see what you have written.	동무가 쓴것을 학급의 모두가 볼수 있도록 비켜서시오.
Move to one side so that we can all see.	모두 볼수 있게 한쪽으로 비키시오.
Go and fetch some chalk form the office.	사무실에 가서 백묵을 가져오시오.
I've run out of chalk.	백묵이 떨어졌습니다. (물질명사 + 무관사)
Go and see if there is any next door.	옆방에 좀 있는가 가서 알아보시오.
Go and ask Mr. Cha for some chalk.	가서 차선생님에게 백묵을 달라고 하시오.
Is there any colored chalk?	색분필이 있습니까?
2) Drawing attention, reading	**2) 주의끌기, 읽기**
Everyone, look at the board, please.	다들 칠판을 보시오.
Is the sentence on the board correct?	판서된 문장이 옳습니까?
Are there any mistakes in the sentence?	문장에 틀린것이 있습니까?
Rub out the wrong word.	틀린 단어를 지우시오.
Wipe out/off the last letter.	마지막 글자를 지우시오.
Is there anything to correct in sentence 2?	두번째 문장에 고칠것이 있습니까?
Read out the sentences on the board.	칠판에 쓴 문장을 읽으시오.
Let's all read the sentences from the board.	다같이 칠판의 문장들을 읽읍시다.
Copy this down from the blackboard.	칠판에서 이것을 베껴쓰시오.
Make a note of the last two sentences.	마지막 두 문장을 적어놓으시오.
Jot down the new words.	새 단어들을 적어놓으시오.
3) Erasing	**3) 지우기**
Clean the board please, Chol Min.	철민학생, 칠판을 지우시오.
We can wipe this last exercise off now.	이 마지막 련습을 지워도 됩니다.
Use the duster/sponge.	지우개로 지우시오.
Wipe the line off.	그 줄을 지워버리시오.
Leave the answer on the board.	답은 칠판에 그대로 놔두시오.
There's no need to rub that off.	그것을 지울 필요는 없습니다.
4. Activity with devices / equipment	**4. 교육수단리용**
1) Tape-recorder	**1) 록음기**
Turn the recorder on/off.	록음기를 켜시오/끄시오.
Unplug the recorder.	접속구를 뽑으시오.
Pull the plug out of the wall.	벽에서 전원코드를 뽑으시오.
There is something wrong with it.	무엇인가 잘못되였습니다.
I have brought the wrong tape.	테프를 잘못 가져왔습니다.
Can you all hear?	모두 들립니까?
Is the sound clear enough?	소리가 깨끗합니까?

Is the volume all right?
Can you hear at the back?
Wait a moment. I'll rewind the tape.
Let me find the starting point.
Now, listen to the conversation.
What you will hear is a conversation.
Off we go, then.
Here it comes.
Listen again.
Let's listen to it once again.
We'll stop here for a moment.
Before we go on, I'll ask you some questions.

Listen and repeat.
Repeat after the tape.
Listen, but don't write anything.
As you listen, fill in the missing words.
While listening, mark your answer sheet.
Before listening, read through the questions.

2) Language Laboratory.
Check your control.
Adjust the volume.
Are your microphone and earphone plugs the right way round?
Press your calling button if you have any problems.
Is your headset working?
Can everybody hear?
Is there anybody who can't hear me?
Move to an empty booth if you can't hear.
Don't fiddle with the controls.
I'll play the program from the console.
Go back and try again.
Remember to sign the record book.
Hang up the headphones before you leave.

3) Projector and Picture
Let's look at some pictures.
There is a diagram to show you on the OHP.
Put the screen up.
Draw the curtains.
Switch on the projector.
Switch the lights off/out.
Turn the lights on again.
Unplug the projector.
Put the screen away.
Next picture, please.
Adjust the focus, please.
A bit sharper, please.

음량은 일없습니까?
뒤에서 들립니까?
잠간 .... 테프를 뒤로 돌리겠습니다.
시작부분을 찾겠습니다.
그럼 대화를 들으시오.
동무들이 들을 내용은 회화입니다.
그럼 시작합시다.
자, 시작됩니다.
다시 들으시오.
다시 한번 들읍시다.
여기서 잠간 정지하겠습니다.
계속하기 전에 동무들에게 몇가지 질문을 하겠습니다.
듣고 반복하시오.
록음기를 따라 반복하시오.
듣기만 하고 아무것도 쓰지 마시오.
들으면서 빠진 단어들을 써놓으시오.
들으면서 회답용지에 표시하시오.
듣기 전에 질문들을 쭉 읽으시오.

2) 어학련습실
조종장치를 검열하시오.
음량을 조절하시오.
마이크와 수화기의 접속구가 제대로 놓여있습니까?
제기되는것이 있으면 호출단추를 누르시오.

머리수화기가 동작합니까?
다들 들립니까?
제 말이 들리지 않는 동무가 있습니까?
들리지 않으면 빈칸으로 옮기시오.
조종장치를 장난하지 마시요.
조종탁에서 프로그람을 틀어놓겠습니다.
후진해서 다시 해보시오.
운영일지에 잊지 말고 수표하시오.
나가기 전에 머리수화기를 걸어놓으시오.

3) 투영기와 그림
그림을 봅시다.
투영기로 보여줄 도표가 있습니다.
영사막을 거시오.
창가림을 치시오.
투영기를 켜시오.
불을 끄시오.
다시 불을 켜시오.
투영기접속구를 뽑으시오.
영사막을 치우시오.
다음그림을 봅시다.
초점을 맞추시오.
좀더 선명하게 하시오.

This one is upside down.	이것은 거꾸로 됐습니다.
The projector doesn't work.	투영기가 동작하지 않습니다.
The bulb has gone.	전구가 나갔습니다.
Everyone, look at the screen.	모두들 영사막을 보시오.
Sit somewhere where you can see.	아무데나 보이는 곳에 앉으시오.
In this picture, you can see a school.	이 그림에서는 학교를 볼수 있습니다.
Tell me what you can see in the picture.	그 그림에서 무엇을 볼수 있는지 말해보시오.
What is there in the corner/background?	구석/배경에 무엇이 있습니까?
Describe some of the people in the picture.	그림에 있는 사람들을 설명하시오.
I'll let this photo go round.	이 사진을 돌려보게 하겠습니다.
I'll pass this book round.	이 책을 돌리겠습니다.
Have a look and then pass it on.	보고 돌리시오.
5. Game activity	**5. 유희조직**
Let's play a game.	유희를 합시다.
Before you start to play, read the rules.	시작하기 전에 규칙을 읽으시오.
Work in pairs / groups.	2인조 / 조별로 학습하시오.
Let's play a spelling / guessing / counting game.	철자맞추기 / 알아맞추기 / 셈세기유희를 합시다.
For this game we have to blindfold someone.	이 유희에서는 한명은 눈을 싸매야 합니다.
Let's have a quiz.	알아맞추기를 합시다.
Form/Get into two teams.	두조를 만드시오.
Get into five teams of four or five.	4~5명씩 5개조를 만드시오.
These two rows are one team.	이 두줄이 한조입니다.
I shall be the referee.	제가 심판을 합니다.
You can keep the score, Kyong Chol.	경철동무가 점수를 기록하시오.
Now, it's your turn to come out, Yun Ok.	윤옥동무가 나올 차례입니다.
You guessed right, so you come out and ask.	옳게 맞췄습니다. 그러니 나와 질문하시오.
All right. One more.	좋습니다. 하나 더 하시오.
That's the last time, I'm afraid.	이것이 마지막입니다.
Are you ready?	준비됐습니까?
Guess what this is.	이것이 무엇인지 알아맞추시오.
Can anyone guess what I'm holding?	제가 무엇을 쥐고있는지 맞출수 있습니까?
I'll give you three guesses to find out what is in the basket.	세번 추측하여 바구니안에 무엇이 있는지 알아맞추어보시오.
One point for this team.	이 조에 한점을 주겠습니다.
The one who answers first will get a point.	먼저 대답하면 한점을 얻습니다.
The first one to write the word on the board scores a point.	칠판에 그 단어를 먼저 쓴 동무는 한점을 얻습니다.
The first team to score ten points wins.	먼저 10점을 얻은 조가 이깁니다.
You lose a point if you answer wrong.	틀리게 대답하면 한점을 잃습니다.
Add up your points.	점수를 다 합치시오.
What was your final score?	최종점수가 몇점이였습니까?
This team has won.	이 조가 이겼습니다.
It's a draw/tie.	무승부입니다.
It was a close finish.	아슬아슬하게 끝났습니다.
6. Class control	**6. 교실내 행동조직**
1) Sitting, standing	**1) 앉기, 서기**
Come in/inside.	들어오시오.
Go out/outside.	나가시오.

Stand by your desk.
Sit in your seat.
Take your seat.
Come out (here) and face the class.
Stand with your back to the class.
Go and sit next to Myong Jun.
Take your chair and go and sit behind xxx.
Back to your place.
Come and fetch your book.
Take this to Chol Min.

2) Hand, Gaze, Desks.

Hands up!
Put your hand(s) up if you know the answer.
Put your left hand up.
All those who got it right, put your hands up.
I keep seeing the same hands all the time.
Hands down/Put your hands down.
Look this way.
Pay attention now to me.
Try to concentrate now.
Don't look out of the window.
Eyes to the front, please.
Put your desks together.
Put/Push your desks into groups of four.
Turn your desk round.
Put the desks back where they were.

7. Instructions

1) Silence

Be quiet. Stop talking/chattering.
What's all this row/noise?
Don't make such noise.
Silence, please. Don't talk.
Get on with your work quietly.
Listen to what I'm speaking.
Not so much noise, please.
Let's be quiet now, please.
Come on, come on, settle down now, please!
I think we can work better when it's quieter.

2) Behavior

Sit/Stand still.
Everybody, stay where they are.
Don't turn round.
Turn this way.
Sit up (straight)
Be a good boy/girl.
Look straight in front of you.
Close your eyes.
Don't sit there daydreaming.

책상옆에 서시오.
자기 자리에 앉으시오 .
제 자리에 들어가 앉으시오.
(여기로) 나와서 학급을 마주하고 서시오.
학급을 등지고 서시오.
가서 명준동무옆에 앉으시오.
의자를 가지고 xxx뒤에 가 앉으시오.
제 자리에 돌아가시오.
와서 동무의 책을 가져가시오.
이것을 철민동무에게 가져가시오.

2) 손, 시선, 책상

손을 드시오.
답을 알면 손을 드시오.
왼손을 드시오.
이것을 맞힌 동무들은 모두 손을 드시오.
항상 손을 드는 동무들만 듭니다.
손을 내리시오.
이쪽을 보시오.
이젠 선생님에게 주의를 돌리시오.
자, 주의를 집중하시오.
창문밖을 내다보지 마시오.
시선을 앞에 집중하시오.
책상들을 붙여놓으시오.
책상을 4개씩 조를 지어/밀어놓으시오.
책상을 돌려놓으시오.
책상을 본래대로 다시 놓으시오.

7. 각종 지시

1) 정숙

조용하시오. 말/잡담을 그만하시오.
왜 이렇게 소란합니까?
그렇게 떠들지 마시오.
조용하시오. 말하지 마시오.
조용히 학습을 계속하시오.
제가 말하는것을 들으시오.
너무 떠들지 마시오.
이젠 조용하시오.
자, 자, 정돈하시오.
조용해야 공부를 더 잘 할수 있습니다.

2) 몸가짐

가만히 앉아/서 있으시오.
모두 제자리에 있으시오.
돌아서지 마시오.
이쪽으로 돌아서시오.
똑바로 앉으시오.
착하게 노시오.
곧추 앞을 보시오.
눈을 감으시오.
거기 앉아서 쓸데없는 생각을 하지 마시오.

3) Repetition, Louder	**3) 반복하기, 더 크게 말하기**
Louder please/ Say it louder.	더 크게 말하시오.
Speak up so that everyone can hear you.	모두 들을수 있게 크게 말하시오.
Speak more clearly.	더 명확하게 말하시오.
Once again, but more fluently.	다시 말하되 더 류창하게 말하시오.
Again, bur more quickly this time.	다시 하시오. 이번에는 더 빨리.
Repeat after me.	제가 하는대로 반복하시오.
The whole sentence, please.	옹근 문장으로 말하시오 .
Use the complete sentence.	완전문장으로 하시오.
Begin with the question word.	물음사(의문사)로 시작하시오.
Try it again from the beginning.	처음부터 다시 해보시오.
Let him/her try it on his/her own.	그가 자기 힘으로 해보게 하시오.
Don't whisper the answer.	답을 대주지 마시오.
4) Appointing the doers	**4) 수행할 학생 지정**
The whole class, please.	학급전체가 다같이 하시오.
Let's read it in chorus together.	그것을 다같이 읽읍시다.
Now all the boys.	이번에는 남학생들모두가 하시오.
Just the girls/Girls only.	녀동무들만 하시오.
The boys can begin.	남학생들이 시작하시오.
One after the other, please.	한명씩 련달아 하시오.
In turn, starting with Kyong Su.	경수학생부터 시작하여 차례로 하시오.
One at a time, please.	한번에 한명씩 하시오 .
(It's) your turn, Yong Ok.	영옥학생 차례입니다.
One boy at a time. The rest, wait your turn.	한번에 한명만 합니다. 나머지는 차례를 기다리시오.
Now let's have someone else try it.	그럼 다른 동무가 해보게 합시다.
Not you again, Hye Gyong.	혜경학생, 동무는 다시 하지 마시오.
Now it's your turn to ask Kwang Jin.	이번에는 동무가 광진학생에게 물어볼 차례입니다.
You ask Jong Hyok, and he asks Jin Chol and so on round the class.	동무가 정혁에게, 그가 진철에게 질문하는 식으로 전체 학급이 다 하겠습니다.
5) Stop	**5) 중지**
Everybody, stop what you are doing.	모두 하고있는것을 중지하시오.
All right, you can stop now.	좋습니다. 이제는 그만들하시오.
That'll do, thank you.	그만하면 되겠습니다.
You'll have to finish in a minute.	곧 끝내야겠습니다.
I'll have to stop you in a few minutes.	몇분후에 (인차) 끝내야겠습니다.
Your time is up.	시간이 됐습니다.
Stop it/doing that.	그것을 그만하시오.
I've already asked you to stop.	이미 그만하라고 했습니다.
Leave it alone.	그것은 그냥 놔두시오.
Don't touch it. /Hands off.	다치지 마시오./손을 떼시오.
8. Estimation, encouragement	**8. 평가, 고무**
Good/Right/Yes/Fine!	잘했습니다/옳습니다/좋습니다.
Quite right.	꼭 맞았습니다.
That's correct/ That's it/That's the one.	옳습니다/바로 그것입니다.
Excellent/Magnificent.	아주 잘했습니다/훌륭합니다.
Well done/Very fine.	잘했습니다/아주 좋습니다.

That's perfectly correct.	완전무결합니다.
There is nothing wrong with your answer.	대답에 틀린것이 하나도 없습니다.
That's exactly the point.	바로 그것입니다.
No, that's wrong.	아니, 틀렸습니다.
Unfortunately, not.	안됐지만 아닙니다.
You can't use that word here.	여기에 그 단어를 쓰면 안됩니다.
Good try, but not quite right.	시도는 좋은데 맞지는 않습니다.
Could be.	그럴수도 있습니다
It depends.	경우에 따라 가능합니다.
In a way, perhaps.	어떤 점에서는 그럴수도 있습니다.
That's much/a lot better	그것이 훨씬 더 좋습니다.
You've improved a little.	동무는 좀 발전했습니다.
Try it again/Have another try.	다시 해보시오.
Almost right/that's almost it/there.	거의 맞았습니다/거의 비슷합니다.
You're on the right lines.	방향은 옳습니다.
Take it easy.	어렵게만 생각하지 마시오.(쉽게 생각하시오)
There is no need to hurry/rush	덤빌 필요는 없습니다.
We have plenty of time.	시간은 넉넉합니다.
Have a guess, if you don't know.	모르겠으면 추측해보시오.
Don't worry about your pronunciation.	발음때문에 신경을 쓰지 마시오.
Not to worry, it'll improve.	걱정하지 마시오. 차차 나아집니다.
Maybe this will help you.	아마 이것이 도움이 될것입니다.
I'll help you if you get stuck.	막히면 도와주겠습니다.
That's a good point.	그것은 잘된 점입니다.
I think there are a lot of good ideas.	제 생각에는 좋은 생각이 많이 있는데요.
How about saying sometning about…?	이 부분에 대하여 말해보는것이 어떨가요?
What about adding…?	…을 덧붙이는것이 어떻습니까?
You've made a lot of progress.	동무는 많이 발전했습니다.
That wasn't very good.	아주 잘하지는 못했습니다.
That was rather disappointing.	좀 실망하게 됩니다.
That was awful rotten.	한심합니다.
You can do better than that.	동무는 그것보다 더 잘할수 있습니다.
Try harder/A bit more effort.	더 열심히 노력하시오 /좀더 노력하시오.
Pull your socks up!	분발하시오.
I hope you do it better next time.	다음번에는 더 잘하기를 바랍니다.
This is the last time I shall tell you.	마지막으로 주의를 줍니다.

9. Questions and instructions in the class. / 9. 수업에서 물음과 지시

1) Readiness / **1) 준비정형**

Where did we stop last time?	전번시간에 어데서 그만두었는가요?
How far did we get last time?	전번시간에 어디까지 나갔습니까?
If I remember correctly, we were on page 5.	제 기억이 옳다면 우리는 5페지를 하댔습니다.
Are you all ready now?	이제는 모두 준비됐습니까?
Have you all finished?	모두들 끝냈습니까?
Have you done exercise 9 (yet)?	련습9번을 (벌써) 다 했습니까?
How far have you got?	얼마나 했습니까?
Which question are you on?	어느 문제를 하고있습니까?
Where are you up to?	어디까지 나갔습니까?
Whose turn is it next?	다음은 누구 차례입니까?
Who hasn't been out to the board?	누가 칠판에 못 나왔댔습니까?

Who’s left?	누가 남았습니까?
You’ve been out once already.	동무는 이미 한번 나왔댔습니다.
Who is the next one to try?	누가 다음에 해보겠습니까?
2) Choice	**2) 선택**
Who wants to come out?	누가 나오겠습니까?
Who would like to do this?	누가 이것을 해보겠습니까?
Who will write that on the board?	누가 그것을 칠판에 쓰겠습니까?
Is there any volunteer to read the text?	자발적으로 본문을 읽어볼 동무가 있습니까?
Who would like to read the part of John?	누가 존역을 읽겠습니까?
Which team do you want to be in?	어느 팀에 속하고싶은가요?
Which group would you like to join?	어느 조에 들어가겠습니까?
Which topic would you like to take?	어느 화제를 택하겠습니까?
Which subject do you want to work on?	어느 주제를 가지고 해보고싶습니까?
It’s up to you.	동무에게 달려있습니다.(마음대로 하시오.)
You can decide/choose.	동무가 결심 (선택) 하시오.
I’ll leave it up to you to pick the topic.	화제고르기는 동무에게 맡기겠습니다.
3) Transition of work flow	**3) 수업흐름의 전환**
Now, we shall do some group work.	그럼 조별련습을 하겠습니다.
Now, let’s have a look at exercise 6.	그럼 련습 6번을 봅시다.
Now I want you to turn to page 14.	그럼 14페지로 넘어가시오.
First, let’s listen to the tape.	먼저 록음자료를 들어봅시다.
Firstly, a few words about your homework.	우선 숙제에 대하여 몇마디 하겠습니다.
To begin with, we shall do some drills.	먼저 련습을 좀 하겠습니다.
For the next thing, take out your workbooks.	다음으로 련습장들을 꺼내시오.
Now, let’s go on.	자, 계속합시다.
Let’s move on to conversation drill.	계속하여 회화련습으로 넘어갑시다.
Last but not least, we have a tape to listen to.	마지막이지만 중요한것으로서 록음자료를 하나 듣겠습니다.
4) Explaining the method	**4) 방법 설명하기**
This is the way you’ll do it.	동무들이 그것을 하는 방법은 이렇습니다.
I’d like you to do it in the following way.	그것을 다음과 같은 방법으로 하시오.
Could you do it like this?	이렇게 하시오.
Try to do it the way we did it last time.	전번에 한것처럼 하시오.
Do it the same way as at last time.	전번과 같은 방법으로 하시오.
Let me explain what I want you to do.	해야 할것을 설명하겠습니다.
The idea behind this is for you to ask questions.	이것을 하는 목적은 동무들이 질문을 해보게 하는것입니다..
The purpose of this is (for you) to practice the future tenses.	이것의 목적은 (동무들이) 미래시칭을 련습하는것입니다.
Are you all clear about what you have to do?	모두들 무엇을 해야 하는지 명백합니까?
You can spend ten minutes on this.	이것을 하는데 10분간 시간을 주겠습니다.
You have five minutes to complete this.	5분내에 이것을 완성하시오.
You’ll have to stop in two minutes’ time.	2분후에 끝마쳐야겠습니다.
5) Checking answers	**5) 답에 대한 검열**
Check your answers with your partner.	자기 답을 짝패와 함께 검열하시오.
Give your writing/exercise to your neighbour to check.	쓴것/련습지를 옆사람에게 주어 검열하게 하시오.
The answers are on the board.	답은 칠판에 있습니다.

Check them when you have finished this exercise.	련습을 마치면 검열하시오.
Let’s go through your answer now.	자, 동무의 답을 훑어봅시다.
There is an answer sheet here.	여기에 정답을 쓴 종이가 있습니다.
Please pass it round and check your answers.	그것을 돌려보면서 자기 답을 검열하시오.
Work in small group and check your answers together.	조를 무어 작업을 하면서 답을 검열하시오.
I’ll come round and help you.	제가 돌아보면서 도와주겠습니다.
If you have any problems, ask me at the end of the lesson.	무슨 어려운 문제가 있으면 수업마감에 물어보시오.
Did anyone get different answer?	다른 답을 낸 동무가 있습니까?
There are many possible answers to this question.	이 문제의 답은 여러가지일수 있습니다.
Let’s see how many we can get.	몇가지나 되겠는지 봅시다.
Does everyone understand this exercise?	모두들 이 련습을 리해했습니까?
10. Language work	**10. 언어학습**
1) Korean and English	**1) 조선어와 영어**
What’s the Korean for ‘cat’?	《Cat》에 해당한 우리 말은 무엇입니까?
How would you translate this sentence into Korean?	이 문장을 우리 말로 어떻게 번역합니까?
What is the English for ‘ 감자‘?	《감자》에 해당한 영어는 무엇입니까?
Translate the last sentence/this into English.	마지막 문장/이것을 영어로 번역하시오.
Don’t translate word for word.	1대 1 단어대 단어번역을 하지 마시오.
Think about the meaning of the whole sentence.	전체 문장의 뜻을 생각하시오.
2) Comprehension	**2) 리해**
Let me see if you’ve understood.	리해하였는지 봅시다.
Let me ask some questions on this passage.	이 대목에 관한 몇가지 질문을 하겠습니다.
I don’t think you’ve met this word.	이 단어를 전에 본 일이 없다고 생각합니다.
Can you say the same thing using different words?	다른 단어들을 써서 같은 내용을 말하시오.
How else can you say the same thing?	같은것을 어떻게 다르게 말할수 있습니까?
Give a synonym for ‘huge’.	‘Huge’의 동의어를 말하시오.
What is an antonym for ‘huge’?	‘Huge’의 반의어는 무엇입니까?
Another expression that means the same thing.	같은 뜻을 가지는 다른 표현을 말하시오.
Give me the brief summary of the contents.	내용을 간단히 요약하여 말하시오.
What does ‘blue’ mean here?	여기서 ‘blue’는 무엇을 의미합니까?
In what sense is the word ‘cry’ used here?	단어 ‘cry’는 여기서 무슨 의미입니까?
What do the words in brackets/italics mean here?	괄호안의/경사체로 쓴 단어들은 여기서 무슨 뜻입니까?
3) Spelling, Punctuation	**3) 철자, 구두법**
How is ‘giraffe’ spelt?	‘giraffe’는 어떻게 씁니까?
What is the correct spelling of this word?	이 단어의 정확한 철자는 무엇입니까?
Let’s see if you’ve spelt it correctly.	정확히 썼는지/철자가 맞는지 봅시다.
Is there anything wrong with the spelling?	철자가 틀린것이 있습니까?
I’m afraid this is spelt wrong.	이것은 철자가 틀렸습니다.
There are two words you’ve spelt wrong.	철자가 틀린 단어가 두개 있습니다.
What letter is missing?	무슨 글자가 빠졌습니까?

There is ‘k’ missing.	‘k’가 빠졌습니다.
There should be an ‘o’ instead of ‘u’.	‘u’대신 ‘o’가 있어야 합니다.
Write it with a capital ‘J’.	대문자 ‘J’로 그것을 쓰시오.
The word begins/ends with the letter ‘p’.	그 단어는 ‘p’자로 시작합/끝납니다.
You need a comma here.	여기에 반점을 찍어야 합니다.
There should be full stop.	종지부를 찍어야 합니다.
Always check the punctuation.	항상 구두점을 확인하시오.
Can we leave this comma out?	이 반점을 빼놓을수 있습니까?
4) Structure and vocabulary	**4) 문장구조와 어휘**
Can we leave this out?	이것을 빼도 됩니까?
Is a relative pronoun necessary here?	여기에 관계대명사가 있어야 합니까?
Do we need a preposition here?	여기에 전치사가 필요합니까?
Which tense do we use after ‘if’?	‘If’ 다음에 어느 시칭을 씁니까?
Which preposition comes after ‘concentrate’?	‘concentrate’뒤에 어떤 전치사가 옵니까?
Is the word order right?	어순이 제대로 됐습니까?
Once again, but mind the word order.	다시 해보되 어순에 주의하시오.
They are spelt the same but pronounced differently.	이것들은 철자는 같지만 발음이 다릅니다.
What is the noun derived from ‘pronounce’?	‘pronounce’에서 파생된 명사는 무엇입니끼?
What’s the adjective that comes from ‘nation’?	‘nation’에서 파생된 형용사는 무엇입니까?
What’s the opposite/antonym of ‘right’?	‘right’의 반의어는 무엇입니까?
It is the synonym of/for ‘big’.	그것은 ‘big’의 동의어입니다.
5) Pronunciation	**5) 발음**
Listen again and say it after me.	다시 듣고 나를 따라 말하시오.
You haven’t/It wasn’t pronounced correctly.	(그것을) 정확히 발음하지 못했습니다.
You are saying ‘tree’, but I’m saying ‘three’.	동무는 tree라고 말하지만 나는 three라고 말하고있습니다.
Listen again carefully and then you try	다시 주의깊게 들은 다음 해보시오.
Listen to the way my voice goes up.	제 목소기가 어떻게 올라가는가 들으시오.
Watch my lips very carefully.	나의 입술을 아주 주의해서 보시오.
Watch my mouth closely.	제 입을 잘 눈여겨보시오.
Notice how my tongue touches my teeth.	혀가 어떻게 이발에 닿는가를 보시오.
The man on the tape raised his voice like this.	테프에서 말하는 사람은 이렇게 목소리를 올렸습니다.
Let your voice fall at the end of the sentence.	문장마감에서 목소리를 떨구시오.
The word is accented on the second syllable.	그 단어는 두번째 음절에 력점이 있습니다.
Don’t mix up the two words ‘glass’ and ‘class’.	‘glass’와 ‘class’를 혼동하지 마시오.
Is the stress on the first or the second syllable?	력점이 첫 음절에 있습니까 둘째 음절에 있습니까?
How do you pronounce this word?	이 단어는 어떻게 발음합니까?
6) Instructions for exercise	**6) 련습에 대한 지시**
Change the nouns into pronouns.	명사를 대명사로 고치시오.
Form adjectives from these nouns.	이 명사들로부터 형용사를 만드시오.
Substitute ‘too’ for ‘so’.	‘so’ 대신에 ‘too’를 바꿔놓으시오.

Rearrange the adjectives in correct order.	형용사들을 옳은 순서로 다시 배렬하시오.
Make these sentences passive.	이 문장들을 피동문으로 만드시오.
Put the sentences into direct speech.	문장들을 직접화법으로 놓으시오.
Put the verbs into correct tense.	동사들을 옳은 시칭에 놓으시오.
Rewrite the sentence, using passive.	피동형을 써서 문장을 고쳐쓰시오.
Leave out the relatives, if bossible.	가능하면 관계사들을 생략하시오.
Supply appropriate form of 'to be'.	'to be'의 적절한 형태를 주시오.
Insert the given words.	주어진 단어를 삽입하시오.
Fill in the blanks.	빈칸을 채우시오.
Supply the missing words.	빠진 단어를 보충하시오.
Add the correct endings.	정확한 어미를 덧붙이시오.
Play the part of the librarian.	도서관 사서역을 하시오.
Take turns to make offers and then refuse them.	차례로 제의를 하고 그다음 그것을 거절하시오.
Study your role and work out a conversation.	자기 역을 연구하고 회화를 만드시오.
Ring the appropriate answer.	알맞는 답에 동그라미를 치시오.
Put a ring round the best alternative.	제일 좋은것에 동그라미를 치시오.
Underline the accented syllable.	력점이 있는 소리마디에 밑줄을 치시오.
Put a line under the correct preposition.	정확한 전치사밑에 밑줄을 그으시오.
Cross the wrong answer.	틀린 답에 X표식을 하시오.
Combine each pair of sentences, using 'although'.	'although'를 써서 문장을 련결하시오.
Explain in English the meaning of the word.	그 단어의 뜻을 영어로 설명하시오.
Punctuate the following passage.	다음문단에 구두점을 표시하시오.
Summarize the passage in less than 100 words.	100개 단어미만으로 그 문단을 요약하시오.
Make some suggestions. Begin 'How about….'.	'How about…'로 시작하여 몇가지 제의를 하시오.
7) Correctness	**7) 정확성**
Is that right?	옳게 됐습니까?
Think about it carefully. There's a catch.	잘 생각해보시오. 함정이 있습니다.
Don't fall into the trap.	함정에 빠지지 마시오.
You made a (small) mistake.	(약간한)오유를 하나 범했습니다.
There's a small mistake in what you said.	동무가 말한데는 약간한 잘못이 있습니다.
What should you say?	무엇이라고 말해야 합니까?
Did anyone notice the mistake?	틀린것을 찾아낸 동무가 있습니까?
Can anyone improve what Kyong Su said?	경수동무가 말한것을 좀더 보충할 동무가 있습니까?
Is there another way of saying it?	달리 말하는 방법이 있습니까?
Try to put it in other words.	그것을 다른 말로 말해보시오.
What other word can you use here?	여기에 어떤 다른 단어를 쓸수 있습니까?
That's an interesting suggestion.	그것은 흥미있는 제기입니다.
I hadn't thought of it that way.	나는 그렇게 생각해보지는 못했습니다.
Can anyone think of another way to say that?	누가 그것을 달리 말할수 있습니까?
OK, do you want to try again?	그럼 다시 해보겠습니까?
It's not easy to pronounce that word, is it? Try it again won't you?	그 단어를 발음하기가 쉽지 않지요? 다시 해보시오.
Listen to the cassette again. I think it's probably better to say/write…	다시 록음을 들으시오. …라고 말하는(쓰는)것이 좋을것 같은데.

제 2 절. 일상회화표현

아래에 비교적 많이 쓰이면서도 리해하기 힘들다고 생각되는 일상회화표현들을 추려서 보기로 한다.

1) It's a jungle out there. (몹시 힘듭니다.)
2) You don't have to go to that trouble. (그런 수고까지는 하실 필요가 없습니다.)
3) Thank you very much for going to that trouble. (그렇게까지 수고를 해주어 정말 감사합니다.)
4) I'll be right on the dot. (꼭 제시간에 오겠습니다.)
5) Will you please double-check? (다시 한번 확인해주시겠습니까?)
6) It's the thought that counts. (성의만도 고맙습니다.)
7) I'm already full. (Do you)Care for more rice?(나는 이미 배가 부릅니다. 밥을 더 드시겠습니까?)
8) There goes my weekend. (이번 주말은 망쳤구나.)
9) Who do you think you are, telling me to do this and that?(도대체 네가 뭐길래 나보고 이래라 저래라하니?)
10) Did they turn out all right? (사진들이 잘 나왔습니까?)
11) You have not seen anything yet. (이건 아무것도 아니다.)
12) Now I have seen everything. (별꼴 다 보겠구나.)
13) I think I'll turn in first and hit the sack. (먼저 들어가 자겠습니다.)
14) I think it's our day off .(오늘은 휴식일이지요.)
15) Suit yourself.(좋을대로 하시오.)
16) I'm afraid that's a little short notice. (예고도 없이 그렇게 갑자기 할수 있습니까?)
17) I can't help it. (어쩔 도리가 없습니다.)
18) I appreciate it. (호의를 고맙게 생각합니다.)
19) Do you have anything that helps athlete's foot? (무좀치료약이 있습니까?)
20) It's about time too. (진작 그랬어야 하는건데.)
21) What's that got to do with you? (그게 너와 무슨 상관이야.)
22) You've gone too far. (자네는 너무했네.)
23) I'm afraid it's just about had it. (이제는 수명이 거의다 되였소.)
24) It's a small world. (세상이 좁구만.)
25) Don't worry, I know what I'm doing. (다 알아서 하는 일이니 걱정말게.)
26) That's laugh (웃기누만.)=Don't make me laugh
27) Would you care for seconds?   Please have seconds (더 잡수십시오.)
28) I hope you enjoy it. (변변치 않지만 많이 드십시오.)
29) Those things happen. (그럴수도 있겠지.)
30) I can't put my finger on it.(딱 집어서 말할수는 없소.)
31) It's on the tip of my tongue, but I can't say. (생각날듯말듯하면서도 잘 떠오르지 않아 말할수 없소.)
32) It's just another humdrum day. (그저 또 따분한 하루를 보내고있소.)
33) Don't take it personally. (너를 두고하는 소리가 아니야.)

34) I'm not surprised. (놀라운 일이 아니요.)
35) We can't afford it, period. (그것을 살 여유가 없어. 더이상 말하고싶지 않아.)
36) Where was I? (내가 무슨 말을 하다가 말았던가?)
37) It's still on the drawing board. (아직 생각중이야.)
38) You got a point there (당신의 말에 일리가 있다)
39) A whole month's hard work went down the drain? (한달동안의 노력이 헛수고였단 말인가?)
40) Don't tell me you failed! (설마 실패한것은 아니겠지!)
41) Such a nerve! (참 뻔뻔스럽기도 하군!)
42) May I be a part of this, too ? (좀 끼여들어도 일없습니까?)
43) You're quite a stranger. (참 오래간만인데.)=It's been a long time since I saw you last.
44) All the best. (안녕히 계십시오.)=You're finishing a letter. (=I wish you happy.)
45) Can you give me a ride to school? (학교까지 태워주시겠습니까?)
46) Nothing to write home about. (별로 말할것이(자랑할만 한 일은) 없습니다.)
47) You're not out of your short pants. (너는 아직 아이야.)
48) My congratulations in order.(축하할 일이 생겼다면서.)
49) It's just around the corner. (멀지 않았습니다.) =It's coming very soon.
50) Would you care to leave a message? (전할 말이 있습니까?) =Can I take a message?
51) I'd like to see you one of these days. (한번 만나뵙겠습니다.)
52) I'm sorry, but no one by that name lives here. (그런 사람은 여기에 살고있지 않습니다.)
53) Of all the things(하필 그런것을)
54) Ask me another. (모르겠습니다.)
55) Say when (I should stop). (됐으면 됐다고 말하시오.)
56) It's your say now. (이번엔 네가 말할 차례이다.)
57) I'm not over jetlag yet. (비행기려행으로 인한 피로가 아직 풀리지 않았습니다.)
58) We go way back. (우린 오랜 친구입니다.) =We have long been friends.
59) What's the occasion? (무슨 일로?)
60) I couldn't agree with you more. (전적으로 동의합니다.)
61) Sorry for barging in like this. (이렇게 갑자기 찾아와 미안합니다.)
62) I need your John Hancock. (수표를 해주십시오.)
63) My leg is asleep. (발이 저립니다.)
64) I have calluses on my palm. (손에 굳은 살이 배겼습니다.)
65) That's about it. (이제는 그만합시다.)
66) If you ask me, (내 의견에는)
67) It beats me, What beats me is, (리해할수 없는것은)

제 3 장. 상식자료

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《상식은 일상생활에서 누구나 다 알고있어야 할 지식입니다.》(《일군들의 문화수준을 결정적으로 높일데 대하여》, 단행본, 16페지)

교원들은 선군시대의 지식인으로서 전공분야를 포함한 다방면적인 지식과 함께 풍부한 상식을 가져야 한다. 아래에 유모아, 수수께끼, 일부 영국 및 미국관련 상식자료들을 소개한다.

제 1 절. 유모아

1...

It was the first day of school and the pupils were very excited. The school principle visited some classes and was annoyed at the commotion made by one class in particular. Unable to stand it any longer, he opened the door and burst in. He saw one boy taller than the rest who seemed to be making the most noise. He seized the boy and dragged him into the hall, and told him to stay there until he was excused.

The principle then returned to the classroom and restored order. He lectured the class for a half an hour on the importance of good behavior. He then asked, "any questions?"

One girl timidly stood up and said, "Please, sir, may we have our teacher back?"

2...

A: What are you going to give me for my birthday?

B: Close your eyes and tell me what you see.

A: I see nothing.

B: Well, that's what you are going to get for your birthday.

3...

A: There were eight morons: do, re, fa, so, la, ti, do

B: Hey, what about "mi"?

A: Sorry, I forgot about you.

4...

Customer: Waiter, I can't seem to find any oysters in this oyster soup.

Waiter: Would you expect to find angels in angel cake?

5...

A: How do you do?

B: Do what?

A: I mean, how do you find yourself?

B: Sir, I never lose myself.

A: You don't understand me. I mean, how do you feel?

B: How do I feel? With my fingers of course. Have you nothing better to do than bother me with stupid questions?

6...

Two young children stood in front of a mummy case in the museum. On the bottom of the mummy case they noticed "1286 B.C."

"What does that number mean?" asked the first one.

The second one thought for a moment and said, "That must be the license number of the car that hit him."

7...

"Can you read and write?" the woman asked Tommy.

"I can write," Tommy replied, "but I can't read."

"Well then let me see you write your name."

Tommy wrote something on a piece of paper and handed it to the woman.

"What is this?" she asked as she tried to make out the scribbling.

"I don't know," Tommy answered. "I told you I couldn't read."

8...

Some students were making a lot of noise in the library.

So the librarian said, "Sh-hh-hh! The people next to you can't read."

And one of the students said, "What a shame! I've been reading since I was six years old."

9...

A small boy stood in front of the shoemaker's shop watching the man at work.

"What do you fix shoes with, Mister?" he asked.

"Hide," replied the shoemaker.

"What?" asked the boy.

"I said hide," replied the shoemaker impatiently.

"What for?" the boy asked.

"Hide! The cow's outside," the man said.

"I don't care if it is. I'm not afraid of a cow!" the young boy replied.

10...

A mother brought her child to school to register him.

However, the child was only five and the age required was six.

"I think," the mother said to the principal, "that he can pass the six-year-old test."

"We'll see," replied the principal.

Then to the child, the principal said, "Son, just say a few words that come to your mind."

"Do you want logically connected sentences," asked the child, "or purely irrelevant words?"

11...

Sam was applying for a job at a bank.

"How much does the job pay?" asked Sam.

"I'll pay you $100 a week for the first three months. After three months I'll pay you $150 a week," the boss said.

"That's great," Sam exclaimed. "I'll come back in three months."

12...

A: How's your watch doing?

B: It's broken. I dropped it in front of my house.

A: Did it stop when it fell on the sidewalk?

B: Of course, did you think it would go through the cement?

13...

A: Are you going to the baseball game this afternoon?

B: Nope. Why should I? I can tell you the score before the game even starts.

A: Really? What is it?
B: Nothing to nothing.
14...
A: Haven't you finished putting the salt into the saltshaker yet?
B: Do you know how hard it is to get the grains through these little holes?
15...
A: Would you look at my car and tell me if my blinkers are working?
B: Yes, no, yes, no, yes, no, yes, no.
16...
Teacher: I excused you from school beacuse you said your aunt was dying. I saw her in the beauty parlour yesterday.
Student: Correct. That's where she was dying. Now she is a blonde.
17...
A: How did you get the swelling on your face?
B: I bet down to smell a brose in my garden.
A: Not brose, ROSE. There's no "B" in rose.
B: There was in this one.
18...
Museum guide: "This fossil is one million and five years old."
Tourist: "How do you know so precisely?"
Museum guide: "I've been working here for five years and it was one million years old when I started working here."
19...
A: Do you know the difference between a piece of candy and an old glove?
B:No.
A:Good, then eat this glove.
20...
"Everyone on the bus," the bus driver shouted so he could close the bus door and pull away from the curb.
"No," a female voice called. "I'm not inside yet. Wait till I get my clothes on!"
Everyone in the bus turned to catch a glimpse of the woman. She finally managed to get on the bus - with a large basket of laundry.
21...
The movie was at a dramatic moment when a woman was disturbed by an old man who was looking for something on the floor.
"What have you lost?" the woman asked in an irritated voice.
"A caramel," said the old man.
"A caramel!" she said "Do you mean to tell me that you are disturbing me and everyone else for a caramel?"
"Yes," the old man explained and continued to look. "My teeth are in it."
22...
"Pardon me, lady."the young man said in the darkness of the movie house."Did I step on your toes a moment ago?"
"You certainly did," the woman on the aisle said.
"Good, then I'm on the right row," the young man said as he went back to his seat.
23...

A pesty child was making more and more of a nuisance of himself by playing with a ball in the aisle of an airplane. One man was particularly annoyed and finally lost his temper.

"Listen kid," he said. "Why don't you go outside and play?"

24...

Customer: Waiter, there is a fly in my ice cream.

Waiter: Serves him right! Let him freeze!

25...

Teacher: Let us take the example of the busy ant. He works all the time, night and day. Then what happens?

Pupil: He gets stepped on.

26..

Customer: Do you serve crabs here?

Waiter: We serve everyone here. Sit right down.

27..

Customer: Waiter, look here, is this peach or apple cake?

Waiter: Can't you tell me the taste?

Customer: No, I can't.

Waiter: Well, then, what difference does it make?

28...

A: Mom, Arnold broke a window.

B: How did he do it?

A: I threw a rock at him and he ducked.

29...

Father: Didn't you promise to be a good boy?

Son: Yes, father.

Father: And didn't I promise to punish you if you didn't?

Son: Yes, father, but since I've broken my promise, you don't have to keep yours either.

30...

Sam was playing the piano for his friend Paul.

"Well, how do you like it?" Sam asked.

"I wish you were on radio," Paul replied.

"You mean I'm that good?"

"No." Paul said,"because then I could turn you off."

31...

The soldiers were thick in battle for weeks. The General gathered the soldiers together and announced: "Men! I have some good news and some bad news for you. First for the good news: Everyone will receive a change of socks!" On hearing this the men let out a wild cheer for their general.

"And now for the bad news: Kaminsky, you will change with Smith... Smith, you will change with Peter...Peter, you will change with Archer... Archer, you will change with Newton."

32...

Son: I'm not going back to school anymore.

Mother: Why not?

Son: On Monday the teacher said that 4 and 4 make 8. On Tuesday she said that 6 and 2 make 8. Today she said that 5 and 3 make 8. I'm not going back until she makes up her mind.

33...

A: Did you know that there's a ten-foot snake at the zoo?

B: Don't kid me! Snakes don't have any feet!

34...

A: Oh no!!! What should I do? I lost my dog!

B: Why don't you put an ad in the newspaper?

A: Don't be silly! My dog can't read!

35...

Science teacher: Can anyone give me the formula for water?

Student: Yes!!! It's H, I, J, K, L, M, N, O.

Science teacher: Wrong!!!

Student: How could it be wrong??? You told us yesterday that it was H to O!

36...

Teacher: If apples are six for a dollar, how many would you get if you had fifty cents?

Student: None!

Teacher: How do you figure that?

Student: If I had fifty cents, I'd buy a candy bar.

37...

Teacher: If you and your brother both had 2 apples each and you asked your brother to give you one, how many apples would you have?

Student: two!

Teacher: You don't know your arithmathics!

Student: You don't know my brother!

38...

A: Look at my dog! It’s the smartest dog in the world.

B: Really? Let me see.

A: Pluto. What is on top of the house?

Dog: Roof, roof.

A: What would you call the front part of a ship?

Dog: Bow-wow

A: How does sandpaper feel?

Dog: Rough, rough.

A: What grows on the outside of a tree?

Dog: Bark, bark.

B: Wow!!! Your dog is amazing!

39...

A: My dog can jump higher than my house.

B: I find that hard to believe.

A: Well, my house can't jump very high.

40...

A: I can lift an elephant with one hand.

B: I don't believe that for a second.

A: Find me an elephant with one hand and I'll prove it to you.

41...
Teacher: What comes after the letter A?
Child: The rest of the alphabet.
42...
Teacher: Sammy! Can you name ten things that have milk in them?
Sammy: You bet! Ice cream, cheese, butter and seven cows!
43.

Fiction Best Seller List

1.Over the Cliff	by Hugo Furst (You go first.)
2.Will He or Won't He?	by Mae B. Sew (Maybe so.)
3.Peek-A-Boo	by I.C.Hugh (I see you)
4.Who Killed Cock Robin?	by Howard I. Know (How would I know?)
5.High and Dry	by Rufus Leeking (Roof is leaking)
6.Early One Morning	by R.U. Upjohn (Are you up john?)
7.Round the Mountain	by Sheila B. Cumming (She'll be coming)
8.Is It Love?	by Midas Welby (Might as well be.)
9.Ten years in the Monkey House	by Bab Boone (Baboon)
10.Detective Stories	by Watts E. Dunn (What's he done?)

Non-Fiction Best Seller List

1. I Was a Streaker	by Running Bear
2. How to Overcome Depression	by M.I. Blue (Am I blue?)
3. How to Avoid Arguments	by Xavier Breth (Save your breath.)
4. Button Collecting	by Zipporah Broaken (Zip all are broken.)
5. Why You Need Insurance	by Justin Case (Just in case.)
6. How to Improve Your Looks	by Celeste Chance (It's your last chance.)
7. Better Target Shooting	by Mr.Completely (Missed completely.)
8. How I Struck It Rich	by Jack Potts (Jack Pots.)
9. How to Fall Out the Window	by Eileen Dover (I leaned over)
10. The Victims of Jack the Ripper	by Hugh Next (You next.)

44...NUTTY KNOCK-KNOCKS!!!

Knock-Knock Who's there? Mickey Mickey who?
Mickey(my key) doesn't open the lock so let me in.

Knock-Knock Who's there? Smee Smee who?
I said Smee(it's me), so open up and let me in!

Knock-Knock Who's there? Owl Owl who?
Owl(I'll) be seeing you.

Knock-Knock Who's there? Ferdie Ferdie who?
Ferdie(for the) last time, please open up.

Knock-Knock Who's there? Winnie Winnie who?
Winnie(will) you gonna stop telling these nutty knock-knocks?

제 2 절. 수수께끼

수수께끼는 학습과정에 학생들의 흥미를 불러일으켜 학습의욕을 높여주고 그들의 지적능력을 계발시켜주는 좋은 학습자료이다. 학생들은 수수께끼문제의 답을 찾는 과정에 새로운 어휘와 문법구조도 학습하고 공고히 할수 있다. 그러므로 영어교수에서 수수께끼를 적절하게 적용하는것은 교수과정에 나타날수 있는 학생들의 지루감을 해소시키고 그들의 흥미를 불러일으켜 해당 교수목적을 달성하도록 하는데 적지 않은 도움을 줄수 있다.

여기서는 교원들이 교수에서 리용할수 있는 일부 영어수수께끼문제들을 답과 함께 소개한다.

1. It takes a grandfather clock 30 seconds to strike 6 o'clock. How long will it take to strike 12 o'clock? (The answer is NOT 60 seconds!)
   Answer: 66 seconds. Between the first and sixth strokes, there are 5 intervals of time, and it takes 30 seconds to cover those five intervals. This means that the interval between two consecutive strokes is six seconds. Between the first stroke and the twelfth, there are 11 intervals. Therefore it takes the clock 66 seconds.
2. There are three mice in a box all facing the same direction. The first mouse says: 'There are two mice behind me.' The second mouse says: 'There is one mouse in front of me and one mouse behind me.' The third mouse says: 'There are two mice in front of me and two mice behind me.' There are no mirrors in the box. Explain.
   Answer: The third mouse is a liar!
3. There are three large people standing next to each other under one small umbrella. But no one gets wet. How is this possible?
   Answer: It is not raining!
4. There is a man dressed entirely in black, wearing a black mask and standing at a bus stop. There is a blackout and none of the street lights are on. Suddenly the man decides to cross the road. At the same time a car, with no headlights on, comes very fast towards the man. But the car easily turns in time and doesn't hit the man. How does the driver manage not to hit the man?
   Answer: It was during the day!
5. Three women walk into a room: two mothers and two daughters. Explain.
   Answer: They are grandmother, mother and daughter.
6. A brother is three times as old as his sister. But in four years, he will only be twice as old. How old is the brother now?
   Answer: He is 12 years old.
7. Emma met Cristina in the street. 'I'm sure I know you.' 'You certainly do know me,' replied Cristina. 'Your mother was my mother's only daughter.' How are they related?
   Answer: Cristina is Emma's mother.
8. A brother and sister are in the supermarket. The brother points at a boy and says: 'That boy is my nephew.' But his sister says: 'Well, he isn't my nephew.' Explain.
   Answer: The boy is the sister's son.

9. If a group of people contains: a father, a mother, an uncle, an aunt, a sister, a brother, a nephew, a niece and two cousins, what is the smallest number of people they can be?

   Answer: Four. The father and mother are brother and sister, one having one son, and the other a daughter.

10. A cock has laid an egg. Which side of the mountain will it fall?

   Answer: Cocks of course don't lay eggs.

11. Between a boy and a cherry tree is a river with very thin ice on it. How does the boy get the cherries?

   Answer: If the river has ice on it, it must be winter, so there won't be cherries on the tree.

12. There are two bulls. One is bigger and the other is smaller. Which bull will give more milk?

   Answer: Bulls don't produce milk.

13. To get into a top-security prison you must say the password to the guard. There is a certain system that you must follow: if the guard says 1, 2, 6 or 10, you must say 'three'. If he says 4, 5 or 9, you must say 'four'. If he says 3, 7 or 8, you must say 'five'. If he says 11 or 12, you must say 'six'. What must you say if he says 13?

   Answer: Eight. The code is in the number of letters in each number, e.g. o-n-e has 3 letters so you say 'three'.

14. A farmer has a dog, a sheep and bale of hay. The farmer needs to cross a river. But his boat is very small. He can only take one animal or the hay with him. If he leaves the dog alone with the sheep, the dog will attack the sheep. If he leaves the sheep alone with the hay, the sheep will eat the hay. How does the farmer resolve the problem?

   Answer: The farmer first takes over the sheep and leaves it. He then returns, fetches the dog, leaves the dog, and takes back the sheep. He leaves the hay with the dog. He then returns and brings over the sheep. (Alternatively, he takes the hay on the second trip.)

15. Joe lives on the 20th floor of a block of flats in London. Every day when he leaves his flat to go to work at the bank, he gets in the lift on the 20th floor and gets out on the ground floor. When he returns home from the bank, he gets in the lift on the ground floor, but he gets out at the 13th floor and walks up the stairs to the 20th floor. Why?

   Answer: Joe is too small to reach the 20 button in the lift. Clearly, if he is with someone else in the lift who is going to his floor, he will be able to get out at the 20^{th} floor.

16. As long as I eat, I live-but when I drink, I die. What am I?

   Answer: Fire.

17. What goes round the house and in the house but never touches the house?

   Answer: The sun.

18. What is yours but others use more than you?

   Answer: Your name.

19. What comes once in a minute, twice in a moment, but never in a thousand years?

   Answer: The letter M.

20. What is it that is lighter than what it is made of and more of it is hidden than is seen?

Answer: An iceberg.

21. What do you use in the bathroom that holds water but is full of holes?

Answer: A sponge.

22. What has 50 heads but can't think?

Answer: A box of matches.

23. What becomes bigger the more you take away from it?

Answer: A hole.

24. What word does every dictionary spell incorrectly?

Answer: 'Incorrectly'

25. What turns everything round but never moves?

Answer: A mirror.

26. What has 50 legs but can't walk?

Answer: Half a centipede.

27. Two friends decided to have a horse race. They made up new rules: the horse which crosses the line first loses the race. So they started the race and rode very slowly towards the finishing line. They stopped about 20 metres from the finishing line. They began to wonder how they could finish the race and they got off their horses. Then a girl friend came to talk to them. She said something to both of them and immediately they both got on a horse. Then they galloped very fast towards the finishing line and one of them won the race. What did the girl friend say to the two men?

*Answe*r: She said: 'Change horses'. Remember the rule was the horse (not the jockey) that crosses the line last wins, so if they change horses and win as jockeys, then their horse, ridden by the other jockey, will win the race.

28. If a cat and a half eat a mouse and a half in an hour and a half, how long will it take ten cats to eat ten mice?

Answer: An hour and a half.

29. If an old electric train is going east at 80 km an hour and the wind is blowing from the south at 40 km an hour, which way will the smoke from the train blow?

Answer: There won't be any smoke because the train is electric!

30. You have a ten-volume set of encyclopedias, which are arranged in numerical order on your desk. The cover of each volumes is 3mm thick and the pages take up 3cm. if a bookworm starts on page 1 of volume 1 and stops on the last page of volume 2, how many centimeters will it travel?

Answer: 0.6 cm-the thickness of the two covers. In fact, if you put two books together and see where the first begins and the second ends, you will see that the two closest covers to these points are adjacent to each other.

31. You are getting ready to go to the disco. You are just about to take some socks out of your drawer when the electricity goes off and you can't see anything. In your drawer there are only red and blue socks. How many socks will you have to take out before you get two socks of the same color?

Answer: Three.

32. Farmer Giles has six and a half haystacks on one side of his field and seven and a half haystacks on the other side of his field. If he puts them together, how many haystacks will he have?

Answer: One.

33. A train that is 1 km long is moving at 60 km an hour. It goes into a tunnel that is 1 km long. How long will it take until the train is out of the tunnel completely?

Answer: Two minutes: it takes one minute for the train to go into the tunnel and another minute for the whole train to be out the other side.

34. A horse is tied to a rope which is fifteen meters long. Twenty meters from the horse is some hay, but the horse is still able to eat it. How?

Answer: The rope is only tied to the horse, not to anything else.

35. If your friend is carrying three sacks of corn on her back and you are carrying four sacks, who is carrying the most weight?

Answer: Your friend, because three sacks of corn weigh more than simply four (empty) sacks.

36. An assistant in a butcher's shop is one meter ninety tall. What does he weigh?

Answer: He weighs meat.

37. How much dirt is there in a hole in the ground which measures 1.5 m by 3 m and is 1 m deep?

Answer: It's a hole so there's no dirt in it.

38. Josh's mother has three children: one is called April and one is called May. What is the other one called?

Answer: Josh.

39. Krystal has five letters and five addressed envelopes. If she puts the letters in the envelops at random (i.e. without looking at what she is doing), what are the chances that only four letters are in their correct envelops?

Answer: Nil-if four are correct, then all five must be.

40. Seven people arrive at a business meeting. Each person shakes hands once with each of the others. How many handshakes does that make?

*Answe*r: 21. This is the only one that requires a calculation. Imagine there are seven people called A, B, C, D, E, F and G. A will shake hands with B-G (six handshakes), B with C-F (five, A and B have already shaken hands), C with D-G (four), D with E-G (three), E with F and G (two), and F with G (one). 6+5+4+3+2+1=21.

41. Can you work out these text messages? 'how r u'

Answer: How are you?

42. Can you work out these text messages? 'c u L8er 2day'

Answer: See you later today.

43. Can you work out these text messages? 'r u free 2nite'

Answer: Are you free tonight?

44. Can you work out these text messages? 'w8 4 me @ the cinema'

Answer: Wait for me at the cinema.

45. The Duchess of Sasso Ritto had six pieces of silver chain, with four links in each piece. She went to a jeweler and asked him to make it into one long chain, open at both ends. The jeweler said: 'The cost will depend on how many times I open and

close a ring. The more rings I open and the more rings I close, the more it will cost you. So, if I open the end of each chain and link it to the next, that will be ten operations, because each opening is one operation and each closing is one operation.' The Duchess replied: 'That would cost too much. Please do it in eight operations.' Did the jeweler manage to do it in eight operations?

Answer: If you undo all the links in one of the chains (four operations), you can then use these opened links to join the other five chains together (another four operations)

Answer: She is in prison in a cell, so she can't do anything about it.

46. Helena had not been seen for 24 hours. The police sent out a search party. They discovered her in a couple of hours covered in blood in an abandoned building. A few hours later, it was confirmed that she had been shot twice. Even though the police had no physical evidence, they arrested the murder. How did the police know the identity of the murder?

Answer: She wasn't dead when she was found. So she was able to reveal the identity of her killers.

47. Teresa decides to buy a new stereo system and to sell her old one to a stranger. The stranger wants to pay in cash. Teresa accepts but says that the stranger must give her the money in front of a bank clerk in a bank. Why?

Answer: She is blind so she won't be able to count out the money. She goes to a bank where she knows the bank clerk will count the money correctly.

48. Petra is talking to her lawyer in prison. They are both angry because the judge didn't grant bail. But at the end of their discussion, Petra is allowed to go home. Why?

Answer: It is Petra's lawyer who is being held in prison, not Petra herself.

49. You are in the middle of the Sahara desert, dying of thirst. You meet two men who know where there is water. One of these men always tells the truth, the other always tells lie. What question would you ask one of them if you wanted to find out which was the road to water? If you can't think of a solution, decide which of the three solutions below is the correct one.
    a. Ask the one who tells the truth: 'If you were the liar, what would you say?' Then do what he says.
    b. Ask the liar: 'What would you say?' Then do what he says.
    c. Ask either of the one who tells the truth or the liar: 'If you were him, what would you say?' Then do the opposite.

Answer: C is right.

50. What kind of table has no legs?

Answer: A timetable has no legs.

51. Everybody has two same letters on his face. What are they?

Answer: 'I's (=eyes)

52. Which letter is an insect?

Answer: B (=bees)

53. What star can we never see in the sky?

Answer: A film star or a football star.

54. Why is the letter A like a flower?

Answer: Because B (bee) is always after it.

55. I always run or stand still, but I never walk. What am I?

Answer: Water.

56. Which letters of the alphabet have nothing between them?

Answer: N and P have nothing between them because you write the letter O in the same way as you write zero.

57. What man cannot live inside the house?

Answer: A snow-man.

58. What has legs but cannot walk?

Answer: A table or chair

59. How can you turn a driver into a river?

Answer: If you take away the letter D from the word 'driver', you turn a driver into a river

60. I'm as round as a bottle lid. Always busy as a bee. I'm so nice a little thing. People often see. What can I be?

Answer: A watch.

61. What word begins with T, ends with T, and is full of T?

Answer: A teapot.

62. What vegetable do hens like best?

Answer: Eggplant

63. When do 2 and 2 make more than 4?

Answer: When they make 22.

64. An elephant before two elephants, an elephants behind two elephants, an elephant between two elephants. How many elephants?

Answer: Three elephants.

65. Why does a man's hair turn white before his moustache does?

Answer: Because his hair is about eighteen years older than his moustache.

66. If you cut off the head of a fox, it won't die and become a larger animal. What is the larger animal?

Answer: Ox

67. Which part of London is in France?

Answer: The letter N

68. What is found in the middle of both America and Australia?

Answer: The letter R

69. They have their heads but cannot think. Their leaves come to the end when you see their heads. What are they?

Answer: They are matches.

70. What match can we never put into a match-box?

Answer: A football (basketball, volleyball) match

71. Which moves faster, heat or cold?

Answer: Heat, for you can catch a cold.

72. When is the weather worst for rats and mice?

Answer: When it rains cats and dogs.

73. Why can the world never come to the end?

Answer: Because it is round.

74. What has an eye, but cannot see at all?
Answer: A needle.
75. What is the best and cheapest light?
Answer: Daylight
76. What is the smallest bridge in the world?
Answer: The bridge of a nose
77. Why are the soldiers very tired on the first of April?
Answer: Because they have just finished a march of thirty-one days.
78. What part of watch is never new?
Answer: The second part.
79. Someone else has to take the thing before you can get it, what is it?
Answer: Your photo; take a photo of something
80. What is the most important thing in the world?
Answer: The letter E, because it is the first in everybody and everything.
81. Why shouldn't you tell secrets in a rice field?
Answer: Because there are so many ears there.
82. Why is taxi drivers' business usually so bad?
Answer: Because they always drive away the people.
83. Why are the tall people lazier than short people?
Answer: Because they are longer in bed than short people.
84. Why is a river very rich?
Answer: Because it always has two banks.
85. Which of your parents has a closer relation with you?
Answer: Your mother; because the other parent is always father (=farther).
86. Why is the Sunday the strongest day of the week?
Answer: Because the other days are week (=weak) days.
87. I have a head and body like yours, but I have neither flesh nor blood. Though I never eat or drink, I'm always busy working hard. I can do whatever job you order me to do. But without you, I can do neither exist nor do any work. What am I?
Answer: A robot.
88. In the field stand many green round houses. In each green house there is a white house. The inside of the white house is a red body of water. In the water there are many black men. What is it?
Answer: A watermelon.
89. There are cities but no houses; forests but no trees; rivers without water. What is it?
Answer: A map.
90. Why is a policeman the strongest man in the world?
Answer: Because he is able to hold up a car, a bus, or a truck with only one hand.
91. What is everyone in the world doing at the same time?
Answer: They are growing older day by day.
92. What will you get if you cut the head of a bear?
Answer: An ear.
93. Can eleven and two make one?
Answer: Yes, because eleven o'clock plus two is one o'clock.
94. What animal will your ear become when a bee is in front of it?

Answer: A bear.

95. Something walks up the hill and then runs down the hill, but it always stands still. What is it?
Answer: A road.

96. When does a small car go as fast as a plane?
Answer: When it is on the plane.

97. What is the longest word in the English language?
Answer: Smiles, because there is a mile between its first and last letters.

98. What will your sons become if he falls to the bottom of a sea?
Answer: Seasons.

제 3 절. 배경지식관련자료

△ 영국편

1. "the United Kingdom"(대영제국)과 "Great Britain"(대브리텐)의 차이

"the United Kingdom"은 잉글랜드와 스코틀랜드, 웨일즈, 북아일랜드로 이루어져있다. 완전한 이름은 "the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland"이다. 한편 "Great Britain"은 잉글랜드와 스코틀랜드, 웨일즈로만 이루어져있다.

2. 영국의 면적과 인구

영국의 총 면적은 24만 2 514㎢로서 그 크기에 있어서 세계에서 75번째 자리를 차지한다.

영국은 인구수에 있어서 세계에서 스무번째 자리를 차지한다. 2000년대 중엽에 이르러 영국의 인구수는 6020만명이다. (2005년현재)

3. 영국의 강과 호수들

영국의 주요 강들은 테임즈강(338㎞), 쎄번강(354㎞), 머씨강(110㎞), 함버강, 씰드강, 포쓰강 등이고 주요 호수들은 윈더미어호(16㎢), 네아그호이다(396㎢).

4. 수도들과 도시들

런던(영국 및 잉글랜드의 수도, 7백만명, 1.6㎢), 에딘버(스코틀런드의 수도), 카디프 (웨일즈의 수도, 28만 4천명), 벨파스트(북아일랜드의 수도, 40만명), 버밍엄(110만명), 글라쓰거우(100만명), 리버풀, 만체스터, 뉴카슬, 쉐필드, 훌, 싸우쓰앰프톤, 플리마우스 등이다.

5. 영국의 가장 큰 소수민족들

가장 큰 소수민족은 까리브인, 아프리카인을 비롯한 흑인들이다(127만 4천명). 그다음으로 큰 소수민족은 인디아인(98만 4천명), 파키스탄인들과 방글라데슈인들 (93만 2천명)이다. 전반적으로 볼 때 소수민족은 영국인구의 대략 7%를 차지한다. 소수민족은 1950년대, 1960년대 까리브해와 남아시아대륙에 있던 이전 영국의 식민지에서 이주해온 사람들로부터 생겨났다. 더우기 영국은 1970년대에 우간다에서 추방된 2만 8천여명의 아시아인들과 동남아시아의 2만 2천여명의 망명자들을 받아들였다. 중국과 이딸리아. 그리스, 뛰르끼예, 뽈스까, 오스트랄리아, 뉴질랜드, 미국, 카나다인들이 영국에 적지 않게 살고있다.

6. 영국의 주요 수입품과 수출품

영국은 세계에서 다섯번째로 큰 무역국가이다. 기계, 운수수단, 제조품들과 화학제품들이 영국의 가장 큰 수출원천이다. 또한 의약품, 합성수지, 비행기, 전기 및 전자

기구 등을 수출한다.

영국의 수입품들중에서 60%는 완성된 제조품이며 3%미만이 기초물질이다. 그밖에 식량, 담배, 기계 및 수송수단, 화학제품, 연료, 의복류, 신발류들을 수입한다.

7. 영국국기의 의미

흰색바탕에 붉은색 십자표식은 잉글랜드를, 푸른색바탕에 흰색X형표식은 스코틀랜드를, 흰색바탕에 붉은색X형표식은 아일랜드를 상징한다.

첫 기발이 출연할 때 웨일즈는 이미 잉글랜드와 동맹관계에 있었으므로 웨일즈는 기발에 상징되지 않았다. 웨일즈의 기발은 흰색과 풀색바탕에 붉은 룡이 있는것이다.

8. 영국의 국경절

스코틀랜드의 국경절은 11월 30일, 웨일즈는 3월 1일, 북아일랜드는 3월 17일, 잉글랜드는 4월 23일이다.

9. 영국의 크리스마스명절

영국에서는 크리스마스를 보통 집에서 가족과 함께 보내는데 가족의 경축일로 여긴다. 크리스마스축하장을 보내고 집안에서 눈에 잘 뜨이는 곳에 크리스마스나무를 장식하는것으로서 사전준비를 한다.

일부 집들은 사철푸른나무로 장식한다. 앞문에는 감람나무화환을 놓고 안에는 감람나무, 담쟁이, 전나무화환들을 놓아 장식한다. 겨우살이묶음이 문가우에 자주 매달린다. 그밑을 지나가는 부부는 입을 맞추어야 한다. 전통적인 음식들이 준비된다. 달달한 mince pie(민스파이), 푸짐한 크리스마스과자, 크리스마스순대를 준비한다. 누구나 자기가 좋아하는 료리방법을 가지고있지만 이날만은 식탁을 모두 양념, 호두, 말린 과일, 브란디로 채운다.

선물들을 사서 싼 다음 전통적으로 크리스마스전날밤에 크리스마스나무밑에 놓는다. 크리스마스는 비종교적이기도 하고 종교적이기도 한 명절인데 많은 가족들은 크리스마스전날밤에 교회당에 가거나 크리스마스날 아침에 교회당에서 크리스마스를 경축하기를 좋아한다.

크리스마스전날밤에 아이들이 흥분되기 시작하는데 그때 그들은 난로주변에 혹은 침대에서 발이 놓이는 쪽에 크리스마스신부가 선물을 채워주기를 바래서 자기들의 긴 양말(신던 양말 혹은 보다 욕심스럽게는 베개잇)을 걸어놓는다.

크리스마스날 오후부터 크리스마스저녁식사에 마주앉는데 전통적으로는 구운 칠면조를 먹지만 일부 가족들은 게사니나 구운 소고기를 더 좋아한다. 칠면조와 크리스마스순대를 김이 물물 나는채로 식탁에 들여온다. 순대우에 브란디를 붓고 불을 켠다. 저녁식사후에 산보하러 나가거나 오락을 하며 선물을 주고받고 TV를 보는것으로서 휴식을 한다.

10. 영국의 설명절

설날은 흔히 가족이나 친구들이 집에 모여서 혹은 술집이나 구락부에 모여서 연회를 하는것으로 시작된다. 잔치놀이는 섣달그믐날에 시작하여 한밤중까지 계속된다. 밤 12시를 알리면 환성을 올리고 소리를 치며 입을 맞추고 축배를 든다.

전통에 의하면 설날에 문턱을 넘어서는 첫 사람이 그해에 집안에 행운을 가져온다고 한다. 스코트랜드와 잉글랜드 북쪽지방에서는 특별히 12월 31일 12시에 "첫 손님들이" (전통적으로 키가 크고 검실검실한 잘 생긴 남자) 새해의 행운을 가지고 문지방을 넘어선다. 그 첫 방문객은 보통 석탄덩어리, 빵, 위스키를 가지고온다. 그는 들어서자마자 석탄을 불에 넣고 식탁우에 빵을 놓은 다음 집의 입구에 술을 쏟아부어야 하는데 이 모든것을 하기 전에는 새해를 축하한다는 말을 할수 없다. 물론 그는 앞문

으로 들어와서 뒤문으로 나가야 한다.

웨일즈에서는 12시를 알리는 첫 순간에 낡은 해가 물러가라고 뒤문을 열어놓는다. 그다음 복이 나가지 말라고 문을 걸고 마지막 종을 때릴 때 앞문으로 새해가 들어오도록 한다.

스코틀랜드에서는 새해가 년중의 축전들중에서 가장 큰것으로 되여오고있다. 많은 사람들이 광장에 모여서 서로서로 팔을 끼고 노래를 부르고 술을 마시면서 잔치놀이를 하는데 12시를 알리면 잔치놀이는 최절정에 이른다.

11. 영국의 국화

잉글랜드의 국화는 장미꽃, 북아일랜드의 국화는 토끼풀, 스코틀랜드의 국화는 엉겅퀴, 웨일즈의 국화는 수선화이다.

12. 영국에서 가장 인기있는 음식

영국의 가장 인기있는 음식인 "fast food"(속성음식)는 물고기 및 감자튀기이다. 물고기 및 감자튀기상점들은 19세기말에 처음으로 출현하였으며 그때로부터 전국적으로 인기있는것으로 되여왔다. 음식은 그자체가 매우 간단하다. 가루와 닭알, 물로 만든 반죽에 물고기(보통 대구나 가재미)를 싼 다음 끓는 기름에 푹 튀겨낸다. 감자튀기는 감자를 막대기모양으로 두껍에 썰고 그것을 푹 튀겨내여 만든다.

물고기 및 감자튀기는 매대에서 종이에 싸서 봉사한다.

영국의 가정들에서 먹는 가장 잘 알려진 음식은 소불고기인데 전통적으로 일요일에 먹는다.

고기와 물고기, 남새를 넣은 매운 음식인 curry(카레)도 지금은 영국에서 가장 인기있는 음식으로 되고있다.

13. 국제체육경기들에서 보게 되는 영국의 4개의 팀

호케이와 축구, 륙상경기를 비롯한 일부 국제체육경기들에 영국은 잉글랜드와 스코틀랜드, 웨일즈, 북아일랜드를 대표하는 4개의 팀을 따로따로 내보낸다.

축구경기에서 매 팀은 국제축구련맹의 성원으로서 제각기 국가체육협회를 대표한다. 1972년부터 영국축구팀은 올림픽대회에 참가하지 못하였는데 왜냐면 4개의 팀들이 제각기 국가팀들을 유지하기를 원했기때문이며 올림픽규정에 따라 영국은 올림픽대회에 한개의 팀만을 보낼수 있었기때문이다. 이와 마찬가지로 스코틀랜드와 잉글랜드, 웨일즈는 제각기 호케이팀들을 가지고있으며 국제경기들에 따로따로 출전한다.

14. 영국사람들의 여가시간

영국의 가정들에서 가장 보편적인 여가시간의 활동은 TV과 록화기, DVD를 보거나 라지오를 듣는것인데 이러한 활동들에 소비되는 시간은 평균 한주일에 22시간이다.

집밖에서 진행되는 가장 보편적인 여가시간의 활동은 술집에 가는것, 극장이나 영화관에 가는것이다.

체육활동중에서는 산보가 가장 인기있는것으로 되고있다. 남자들은 골프와 정구를, 녀자들은 수영과 몸매잡기수업을 좋아한다.

15. 영국의 술집들

정기적으로 술집으로 가는 사람들을 끌어당기는 주요 원인의 하나는 그것이 화기애애한 환경에서 사람들과 자리를 같이 한다는 점이다. 사람들은 식탁에 빙 둘러앉아 음료를 마시면서 이러저러한 이야기들을 다정히 주고받는다.

훌륭한 대화와 좋은 맥주는 술집이 제공하는 두개의 기본적인 봉사항목이다. 술집에서는 맥주가 완벽한 음료로 된다. 맥주 한고뿌의 량은 0.57L정도인데 그 한고뿌만 마시면서도 많은 대화를 할수 있다. 많은 술집들은 간식으로부터 주식에 이르기까지의

음식들도 봉사한다.

도시나 농촌들에 있는 술집들이 사람들을 끄는 원인의 하나는 또한 창던지기, 당구와 같은 오락들도 할수 있기때문이다.

술집들의 다양한 이름들도 사람들을 끄는 원인의 하나로 된다. 술집들의 이름은 력사적인 사건, 획기적사건, 여러가지 짐승들의 이름을 따거나 혹은 그 의미가 완전한 수수께끼일수도 있다.

16. 런던탑

런던탑은 런던의 가장 인기있고 인상적인 력사유적들중의 하나이다. 그것은 한개가 아니라 20개의 탑들로 이루어져있다. 그것들중 가장 오랜것인 "the White Tower"는 11세기의것이다.

17. 런던의 지하철도

런던의 지하철도는 세계에서 처음으로 건설된 지하철도이다. 1863년에 운영을 시작하였다.

18. 영국의 날씨

하늘이 어둡고 비가 자주 오는것으로 소문이 났음에도 불구하고 영국의 기후는 일반적으로 온화하다. 매일매일의 날씨는 주로 대서양을 가로질러 동쪽으로 이동하는 기압의 영향을 받는다. 비록 날씨가 자주 변하지만 온도는 좀처럼 32℃우로 올라가지 않으며 -10℃아래로 내려가지 않는다.

3월부터 6월까지는 가물철이고 9월부터 1월까지는 장마철이다. 5 ~ 7월은 해가 가장 긴 때이고 11 ~ 1월이 해가 제일 짧을 때이다.

19. 세계적으로 영어로 말하는 사람들의 수

영어는 세계에서 가장 광범히 쓰이는 언어들중의 하나이다. 최근 조사에 의하면 대략 3억 7천 5백만명의 사람들이 영어를 모국어로 사용하고있으며 또 3억 7천 5백만명의 사람들이 영어를 외국어로 사용하고있다.

20. 영어단어들이 발음과 철자에서 차이나는 리유

영어발음과 철자가 다른것은 영어가 1 000여년을 거쳐 내려오면서 발전하였기때문이다. 가장 대표적인 리유는 고대영어를 리용할 때 로마인들이 23개의 라틴어자모들을 리용하였기때문이다.

연구자료에 의하면 철자가 완전히 불규칙적인 영어단어가 대략 400개정도인데 공교롭게도 그것들중 많은것이 가장 자주 쓰이는것들이라고 한다.

21. 웨일즈와 스코틀랜드, 북아일랜드의 언어

20세기초에 웨일즈인구의 절반이 웨일즈어를 사용하였는데 오늘날에 와서는 인구의 1/5만이 그 언어를 사용한다.

스코틀랜드에서는 7만명의 사람들이 여전히 게일어를 사용한다. 스코틀랜드의 이름난 알콜음료를 나타내는 단어 "whisky"도 바로 게일어에서 차용된것이다.

아일랜드사람들도 게일어를 쓴다. 북아일랜드에서도 아일랜드공화국에서도 여전히 게일어를 가르치고있다.

22. 영국의 가장 인기있는 작가들

윌리암 쉐익스피어(1564-1616)-대표작: 《로메오와 쥴리에트》, 《리어왕》, 《햄리트》, 《한여름밤의 꿈》

챨스 디킨즈(1812-1870)-대표작: 《올리버 트위스트》, 《크리스마스찬가》, 《데이비드 코퍼필드》

제인 오스텐(1775-1817)-대표작: 《엠마》, 《자만과 편견》, 《판단력과 감수성》

브론테자매들-샬러트 브론테(1816-1855)-대표작: 《제인 에어》
-에밀리 브론테(1818-1848)-대표작:《바람부는 언덕》
제프레이 쵸써(1340-1400)-대표작:《캔터베리이야기》

23. 영국에서 아이들이 학교에 가는 나이

영국에서는 일반적으로 아이들이 5살때부터 (북아일랜드에서는 4살때부터) 16살때까지 수업을 받는다. 공식적인 수업을 받기 전에 많은 아이들은 유치원에 다닌다.

7살때 소학교에 들어가며 중학교에 입학하는 보통나이는 11살이다 (스코틀랜드에서는 12살).

24. 영국의 서로 다른 형태의 중학교들

중학교학생들의 87%가 종합중등학교에 간다. 이 학교들은 각이한 능력의 학생들을 받아 11살부터 16~18살까지의 거의 모든 학생들에게 넓은 범위의 중등지식을 준다.

공립중학교는 11부터 18살까지의 학생들에게 주로 학문교육을 준다. 아이들은 처음에 입학시험을 치고 자기들의 능력에 따라 공립중학교에 들어간다. 공립중학교는 중등교육을 받는 학생들중 4%만을 키워낸다.

매우 적은 아이들이 중등현대학교에 들어간다(대략 4%). 이 학교는 11~16살의 아이들에게 보다 일반적이고 기술적인 교육을 준다.

도시기술전문학교는 강한 기술 및 기업관점을 가지고 넓은 범위의 중등교육을 준다. 기업가들의 도움으로 정부가 세우는 학교인데 현재 영국에 이런 학교가 15개 있다.

도시학원들은 개인들이나 자선단체들에 의해 운영되는데 도시에서 학원들에서 발생하는 비정상적인 문제들에 대하여 대응책을 제공해준다.

전문가학교들은 잉글랜드에서만 운영되는데 기술, 언어, 예술, 체육, 기업경영, 공학, 수학, 콤퓨터 등에 대한 중등교육을 준다. 990여개의 학교가 있다.

25. 《사립》학교라고 하는 리유

대략 250여개의 큰 자립적인 학교들은 력사적인 리유들로 하여 사립학교라고 알려져있다.

그것은 영국의 학자들만이 학교에 들어갈수 있기때문이였다. 이웃나라에서는 이 학교에 들어갈수 없었다. 또한 자체로 자금을 부담했기때문이다.

26. 영국의 가장 오랜 대학

영국에서 력사가 가장 오랜 대학은 12세기에 창립된 옥스포드종합대학이다. 39개의 대학들로 이루어져있는데 첫 대학이 1249년에 세워졌다.

△ 미국편

1. 미국의 면적과 인구

미국은 세계에서 로씨야, 카나다, 중국 다음으로 네번째로 령토가 큰 나라로서 륙지면적은 930만 3123㎢이다.

미국은 세계에서 중국과 인디아 다음으로 세번째로 인구가 많은 나라로서 3억 114만명이다(2007년 현재).

2. 미국의 주요 산들, 고원, 평원

아팔라취안산줄기(미첼산 2 037m), 록키산줄기(3 000m), 씨에라스산줄기(위트니산 4 418m). 록키산줄기의 서쪽에는 두개의 큰 고원 즉 콜로라도고원과 꼴롬비아고원이 있다. 아팔라취안산줄기와 록키산줄기사이에는 거대한 평원이 펼쳐져있다.

3. 얼래스커와 하와이

얼래스커는 1867년에 미국이 로씨야로부터 산 땅으로서 북아메리카의 서북쪽극단을

차지하고있으며 이전 쏘련으로부터 82km밖에 떨어져있지 않다. 본토와 화산섬으로 되여있다. 동남쪽은 빙산으로 덮혀있고 섬에는 75개이상의 화산호가 있다.

하와이는 태평양중심에 있는데 미국본토로부터 대략 3 200km 떨어져있다. 많은 섬들로 이루어져있는데 8개의 기본섬과 100개이상의 산호섬, 무인도들로 되여있다. 하와이를 이루고있는 모든 섬들은 화산섬들인데 오직 하와이섬만이 활화산을 가지고있다.

4. 미국의 주요강들

미씨씨피강(5 971㎞), 미주리강(3 970㎞), 유콘강(3 185㎞), 리오 그란데강(3 200㎞), 꼴롬비아강(1 900㎞), 콜로라도강(2 740㎞) 등이다.

5. 미국의 주요호수들

미국에는 5개의 큰 호수가 있는데 슈페리어호, 미쉬간호, 에리에호, 후론호, 온타리오호들이다.

6. 미국의 주요도시들

워싱톤 D.C.(639만 5 798명), 뉴욕(1 930만 6천명), 로스안젤스(1 595만 6천명), 시카고(1 158만명), 하우스톤(2백만 9천명), 필라델피아(147만 9천명), 포닉스(146만 1천명), 싼디에고(125만 7천명), 디트로이트(91만 6 952명), 쌘프랜시스코(70만여명), 보스톤 등이다. (2007년 현재)

7. 미국의 공업

주요 공업생산품은 원유, 천연가스, 석탄, 선철 및 강철, 비행기, 자동차, 공작기계, 먼거리통신설비, 전자 및 전기설비, 직물, 음식가공설비, 소비품, 화학제품, 군수품 등이다.

8. 미국의 농업

미국의 주요 농업생산품은 강냉이, 밀, 귀밀, 보리, 벼, 목화, 과일, 남새, 소고기, 포도주, 가금, 우유제품, 물고기, 산열매, 양어물고기 등이다.

9. 미국의 주요운수수단

미국의 주요 운수수단은 자동차, 비행기, 기차, 배 등이다.

10. 미국의 수출품과 수입품

주요 수출품은 기계, 자동차, 비행기, 직물, 철, 석탄, 원유제품, 화학제품, 군수품, 농업생산물 등이다. 주요 수입품은 기계, 먼거리통신설비, 커피, 사탕, 원유, 승용차, 금속, 화학제품, 종이, 가구, 옷류 등이다.

11. 미국의 교육체계

미국에는 초등학교, 중등학교, 고등학교가 있는데 7살부터 16살까지 학교에 다닌다. 90%의 아이들이 공립학교에 다니며 나머지 10%의 아이들이 사립학교에 다닌다.

12. 미국인들의 여가시간

여가시간에 TV를 보거나 라지오를 듣고 영화관에 다닌다. 체육활동으로서는 야구, 축구, 롱구, 호케이, 골프, 정구를 구경하거나 직접 하기를 좋아한다.

13. 미국인들의 주요명절 경축방식

미국인들은 설날에 아무것도 하지 않고 집에서 그냥 휴식하면서 시간을 보낸다. 그것은 전날밤에 새해를 맞이하느라고 밤을 지새기때문이다. 그들은 그믐날 밤에 친구들의 집에서 연회를 하거나 구락부에 모여 놀다가 거리에 나가 꽃보라를 뿌리고 환성을 올린다.

크리스마스도 주요명절들중의 하나이다. 이날 가족들사이에 모여앉아 서로 기념품

을 주고받고 나무장식을 하며 크리스마스과자를 많이 굽는다. 어린이들은 크리스마스신이 굴뚝을 타고 내려와서 선물을 준다고 생각하기때문에 아침에 제일 먼저 일어난다.

14. 미국에 살고있는 외국인들

2002년의 통계자료에 의하여 미국에 살고있는 외국인들의 수를 민족별로 등수를 매기면 다음과 같다. 메히꼬, 필리핀, 인디아, 중국, 도미니카, 웰남, 카나다, 꾸바, 쌀바도르…

제 4 장. 참고자료

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《사회적으로 누구나 다 책을 많이 읽어 지식수준을 높이는것은 자기자신과 조국을 위한것이라는 자각을 가지고 책을 많이 읽도록 하여야 합니다.》《일군들의 문화수준을 결정적으로 높일데 대하여》, 단행본, 21페지）

최근 언어학에 대한 연구가 더욱 심화되고있는것과 함께 언어학의 새로운 분야들이 개척되고있다.

아래에 비교적 새로운 분야로 볼수 있는 언어학의 분과들과 최근시기에 나온 영어 어학관련도서들을 소개한다.

제 1 절. 새로운 언어학분과들

1. 어용론

어용론은 단어나 문장의 문자그대로의 의미와는 구별되는 말하는 사람의 말속에 내포하고있는 의미가 무엇인가, 사람들이 서로의 말을 언어학적으로 어떻게 리해하는가에 대하여 연구하는 언어학의 한 분과이다. 어용론은 말하는 사람 (또는 저자)이 말을 하고 듣는 사람(또는 독자)이 해석을 할 때의 의미를 연구한다. 그러므로 사람들이 말을 할 때 그 말속에 있는 단어나 구자체가 무엇을 의미하는가보다 사람들이 그 말로써 무엇을 표현하려 하는가를 분석한다.

어용론은 우선 문맥적의미를 연구한다. 문맥적의미에 대한 연구에는 일정한 문맥속에 들어있는 의미는 무엇이며 그 문맥이 말하는 내용에 어떤 영향을 주는가에 대한 해석이 포함된다. 문맥적의미에 대한 연구에서는 누구에게 어디에서 언제 어떤 환경에서 말하는가에 따라 말하는 사람이 말하려는 내용을 어떻게 언어로 실현하는가를 고찰하게 된다. 어용론은 또한 말하는것보다 얼마나 더 많은 내용이 전달되는가를 연구한다. 어용론은 또한 말하는 사람이 전달하려고 하는 의미를 해석하기 위하여 듣는 사람이 상대방의 말을 어떻게 추리하는가를 연구한다. 이것은 듣는 사람이 말하는 사람이 말로 표현하지 않은것들중에서 얼마나 많은것을 더 인식하는가를 연구한다는것을 의미한다. 그러므로 어용론은 보이지 않는 의미에 대한 연구라고 말할수 있다.

어용론은 또한 상대적거리의 표현에 대하여 연구한다. 보이지 않는 의미를 연구하자면 무엇을 말하고 무엇을 말하지 않겠는가 하는 선택이 무엇에 의해 결정되

는가 하는 문제가 제기된다. 이 문제에 대한 기본적인 해답은 거리개념과 련관되여있다. 물리적거리든 사회적거리든 개념적거리든 거리가 가깝다는것은 그 공통성이든가 류사성을 가지고있다는것을 의미한다. 듣는 사람과 얼마나 가까운 관계인가 먼 관계인가에 기초하여 말하는 사람은 얼마나 많이 말해야 하겠는가를 결정한다. 이것이 어용론이 관심하는 4개의 분야이다.

어용론에 대한 리해를 깊이 하기 위하여서는 다른 언어학분석분야와의 관계를 고찰해볼 필요가 있다.

다른 언어학분석분야와의 관계에 대한 고찰로서 문장론, 의미론과 어용론과의 관계를 보기로 하자.

문장론은 언어학적형태들사이의 관계, 그것들이 라렬될 때 어떻게 배렬되는가, 어떤 순서가 적합한가를 연구한다. 이러한 연구는 일반적으로 언어학적형태들이 가리키는 대상들이나 그 형태를 사용하는 사람들을 고려함이 없이 진행된다.

의미론은 언어학적형태들과 세계의 실지 존재하는 사물현상과의 관계 즉 단어들이 문자그대로 어떻게 사물들과 련관되는가를 연구한다. 의미론적분석은 또한 언어적서술을 누가 하는가에 관계없이 그 언어적서술과 세계의 사물이나 사건들의 상태사이의 관계가 정확한가(진실인가) 아닌가를 확정하려고 한다.

어용론은 언어학적형태들과 그 형태를 사용하는 사람들사이의 관계를 연구한다.

우의 세가지 연구에서 어용론만이 사람을 분석할수 있게 한다.

어용론을 통하여 언어를 연구하면 사람들이 목적하는 의미, 그들의 가정, 그들의 목적이나 목표, 사람들이 말을 할 때 수행하는 행동의 종류(실례로 요구)에 대해 말할수 있으며 바로 이것은 어용론이 가지고있는 우점으로 된다.

어용론의 부족점은 이 모든 사람과 관련된 개념들을 일관성있게 그리고 객관적으로 분석하기가 극히 어렵다는것이다. 실례로 두 친구가 대화를 진행한다고 하자. 한명이 어떤것에 대하여 이야기하는데 다른 한명은 그것을 다르게 추리한다. 그런데 다른 한명이 전달되는 《의미》를 잘못 추리한다는것을 증명할수 있는 그 어떤 명백한 언어학적증거가 없을수 있다. 다음의 실례대화에서 대답을 들은 사람은 무엇을 말했는지는 알지만 무엇이 전달되였는가에 대해서는 아무런 표상도 가질수 없다.

Her: So-did you?
Him: Hey-who wouldn’t?

이상과 같이 어용론은 사람들이 언어학적으로 서로의 말을 어떻게 리해하는가에 대하여 연구하는것으로 하여 흥미있는 연구분야이지만 사람들과 그들이 생각하고있는 것을 리해해야 한다는데로부터 연구하기가 쉽지 않은 분야이다.

2. 인지론적학습리론

인지론적학습리론에서는 외국어학습이란 기타 연주법이나 자동차운전술과 같은 기량을 습득하는것과 다를바 없다고 주장한다. 다같이 경험의 습득을 내용으로 한다는것이다. 많은 정신적로력과 실천을 거쳐야 그 기량이 자동적인것으로 된다. 숙련에 관한 일부 리론에 의하면 학습이란 의식적인 정신활동이 무의식적이고 자동적인 처리과정으로 나가는 식으로 진행된다고 한다. 언어습득에 관한 인지론적학습리론은 이전의 행동주의적학습리론을 대신하여 출현하였다. 행동주의적학습리론은 관찰할수 있는 행동에만 관심을 가지고 내적인, 정신적인 과정에는 관심을 가지지 않았다. 인지론적학습리론은

일정한 규정에 기초한 학습 쉽게 말하여 문법번역식교육에로 되돌아가는것을 정당화하는데 리용되였다. 최근에는 인지론적학습리론이 자동성, 류창성을 이룩하는데 중요성을 부여한다는데로부터 과제중심교수법을 정당화하는데 리용되고있다. 그러나 인지론적학습리론은 기계적이며 정황, 정서적요인 등을 무시한다는데로부터 비난을 받고있다.

3. 수리언어학 (mathematical linguistics)

언어의 정밀한 연구방법을 탐구할것을 목적으로 수학적수단과 방법을 도입한 언어학의 한 분과이다. 20세기 중엽에 대두하였으며 자동번역 (=기계번역)의 발전에 필요할것이라는데로부터 한때 큰 관심이 돌려졌다. 즉 언어에도 여러가지 량적특성이 존재하는것만큼 수학적방법이 언어의 특성을 밝히는데 도움을 줄수 있을것이라고 보았던것이다. 그렇지만 매우 복잡한 사회적현상인 언어를 정밀하게 정량화하기가 곤난하여 언어확률론, 언어통계론 등을 산생시키고는 차차 이에 대한 연구가 즘즘해졌다. 최근에 모호수학, 카오스리론 등 애매한것을 취급하는 새로운 수학분야들이 발전하면서 또다시 수리언어학이 번성할 기미가 보이고있다.

4. 코퍼스언어학(corpus linguistics)

코퍼스(언어본문자료) (corpus)란 입말/글말로 실지 쓰인 본문(text)을 콤퓨터로 처리저장한 집합체로서 언어쓰임을 연구하는데 리용된다. 백만개미만으로부터 수억개의 단어를 포함한것까지 그 규모는 각이하다.(Cobuild corpus, British National Corpus 등) 부문별코퍼스도 있다. 례하면 10대사람들의 말, 비공식일상회화, 학습자의 영어 등 리론적으로는 임의의 본문집합체가 코퍼스로 될수 있다.

언어구조와 언어쓰임연구에 언어본문자료를 리용하는 학문을 코퍼스언어학이라고 하며 이것은 문법책이나 사전의 편찬을 발전시켰다. 그것은 코퍼스가 제공하는 내용은 다 실지로 쓰인 자료들이기때문이다. 최근에 나오는 사전들에서는 단어의 뜻을 실지 쓰이는 빈도순서에 따라 배렬하고 흔히 쓰이는 련어결합을 포함시키고있으며 례문도 만들어진 례문이 아니라 실지 쓰인 례문을 주고있다. 이것들은 다 코퍼스가 제공한것이다.

코퍼스언어학은 오직 언어행위, 언어실천에 관한것만을 밝히기때문에 협소하다는 비난을 받고있다. 그것은 어휘연구전문가, 사전편찬자, 문법학자, 외국어교원들에게는 흥미가 있고 매우 큰 도움이 되지만 언어학습자들에게는 별로 관계가 없기때문이다. 하지만 교원들은 일반적으로 사람들이 "I' m going to go to the shop."라고 말하는가 아니면 "I' m going to the shop."라고 하는가 "me and my sister"인가 "my sister and I"인가 등을 검토하는데 코퍼스가 결정적인 해답을 주므로 이 코퍼스언어학을 매우 쓸모있는것으로 간주하고있다.

5. 사회언어학

새로운 언어학분야라고는 할수 없다. 이미 수십년의 발전력사를 가지고있으며 날이 갈수록 그 영향력이 뚜렷이 나타나 외국어교육을 비롯한 여러 학문교육에 중요한 작용을 하고있다. 사회언어학 (sociolinguistics)은 문자그대로 언어와 사회의 호상관계를 연구하는데 특히 각이한 사회적환경이 언어사용에 미치는 영향을 연구한다. 말하는 사람의 말투는 누구에게, 무엇때문에, 어떤 곳에서 말하는가에 따라 달라지기때문이다.

사회언어학이 언어교육에 기여한 기본분야는 교제식방법(communicative approach)의 발전이다. 교제식방법은 지금 보편적으로 적용되고있는 외국어교수방법이다. 언어가 각

이한 사회집단속에서 어떻게 쓰이는가에 대한 사회언어학적서술은 외국어교수자들로 하여금 교육의 목표를 언어체계, 언어의 구조를 가르치는데 그칠것이 아니라 언어가 실지 언어행위실천에 이바지하도록 가르치는데로 돌려져야 한다고 추동하였다. 사회언어학의 포괄분야로서는 두개언어사용(bilingualism), 언어와 성별, 언어와 권력, 언어계획화 등이 있다. 어용론, 인지언어학 등도 넓은 의미에서 사회언어학의 령역에 들어간다.

6. 인지언어학

20세기말부터 언어학분야에서는 새로운 학문인 《인지언어학》 이라는것이 등장하였는데 우리 나라에서는 아직 생소한 학문이라고 할수 있다. 도대체 어떤 학문인가? 우선 《인지란 무슨 뜻인가?》라는 의문이 생긴다. 조선말대사전 (1992)에는 《인지란 어떤 사실을 그런줄로 인정하여 아는것》이라고 서술되여있다. 한자로는 알아볼 인=認 , 알 지=知의 결합이다. 결국 이 말은 인식하고 지각한다는 뜻이다. 다른 각도에서 즉 언어학적으로 보면 인지란 사람의 정보수집, 정보저장, 정보분석처리 및 사용에 관여하는 모든 정신적조작과정이다. 사람이 정보를 수집, 저장, 사용하는 과정은 감각(sensation), 지각(perception), 인지 (cognition) 단계로 나누어볼수 있다.

인지의 특성은 사람의 적극적, 능동적사고활동과정이며 언어를 기본수단으로 하여 진행되는 과정이며 사람의 사상의식에 따라 좌우되는 과정이라는것이다.

인지언어학은 1980년대에 구조주의언어학, 변형생성문법과 대조되게 《언어의 구조가 인간의 개념적지식, 신체적경험, 담화의 의사소통기능 등과 관련되며 그 직접적영향을 받는다》고 주장하는 학자들에 의하여 생겨났다. 인지언어학자들은 언어의 구조와 기능이 지식과 밀접한 련관을 가진다고 보면서 인간의 인지적산물일뿐아니라 인지적수단인 언어는 그것을 창조하고 발전시키는 인간과 불가분리의 관계에 있으며 그 구조와 기능에 있어서 필연적으로 인간의 일반적인 인지능력을 반영한다고 주장한다.

인간의 언어능력을 인식능력과는 관계없는것으로 보는 구조주의나 생성문법의 제한성을 느끼게 된 인지언어학자들은 언어를 새로운 관점에서 보고있다. 즉 언어의 리해와 사용은 객관사물현상에 대한 사람의 개념화체계, 경험, 세계에 대한 지식, 문화적배경 등의 일반적인지능력과 불가분리의 관계에 있다는것 따라서 언어에 대하여 지난시기의 고립적, 자률적인 구조적관점에서가 아니라 포괄적이고 새로운 관점에서 보아야 한다고 주장한다. 이리하여 새로운 언어학인 인지언어학이 출현하게 되였다. 현재 국제인지언어학계가 조직되고 년 2차 정기회의를 소집하며 Cognitive Linguistics (인지언어학)을 간행하고있다.

인지언어학의 연구목적은 언어의 사용과 리해에 영향을 미치는 개념적사고와 인간의 사유활동, 인체와 언어가 어떻게 호상작용하는가를 연구하여 자연언어의 처리에 이바지하고 언어연구의 새로운 방법론을 주는것이다.

인지언어학의 연구대상은 개념화의 원리이다. 개념화란 사물, 개념, 범주 등이 어떻게 사람의 머리속에서 언어로 형상화되는가 하는 문제이다. 이와 관련하여 인지언어학은 원형리론, 범주화, 인지모형을 연구한다. 또한 언어와 경험, 사고와 언어에 관한 문제를 연구한다. 언어는 신체적, 문화적경험과 련관되며 언어의 《조직》은 사고체계와 밀접히 련관된다. 즉 언어의 형태와 의미는 결코 언어사용자와 관계없는 독립적체계가 아니라는것, 사고의 형성에 영향을 주며 사고는 언어의 《조직》에 반영된다는것이다. 이로부터 인지언어학은 다른 학문들 례하면 심리학, 철학, 콤퓨터-인공지능학,

신경과학, 신경생물학 등으로부터 그 연구성과들을 받아들이는 다학문적과학으로 등장하였다. 특히 외적인것보다 내적인것에 중심에 놓기때문에 심리학과의 련관이 깊다.

개념화의 원리와 관련하여 인지언어학은 원형리론, 범주화, 인지모형을 연구한다.

원형리론은 언어의 의미가 본질적으로 고정되고 명확한것이라기보다 모호하고 불명확하며 류동적이라는데로부터 의미의 저장과 사용, 언어와 세계에 대한 지식을 설명한다. 인지와 언어는 매우 긴밀하게 얽혀있다. 사람이 인지한 우주의 사물현상은 언어의 도움을 받아서 인간의 머리속에 저장되며 또한 머리속에 저장된 인지의 축적은 언어로 표현된다. 따라서 언어는 인지를 받아들이고 내보내는 통로라고 할수 있다.

범주화를 연구하는것은 사람이 제한된 언어자료로써 세계의 무한대한 객관적사물과 현상을 표현할수 있는것은 사람에게 사물현상을 범주화하는 능력이 있기때문이라는 인식에 기초하고있다. 범주화문제를 중요연구대상으로 하는것은 인간의 인지능력가운데서 범주화의 능력이 가장 근본적이고 중요하기때문이다. 인지언어학에서는 지금까지 존재하여온 고전범주화를 비판적으로 대하며 원형리론에 기초한 원형범주화를 주장함으로써 범주화의 본질에 대한 깊은 리해를 주고 우리가 어떻게 사고하는가를 리해할수 있게 한다.

인지모형은 언어가 어떻게 사람의 머리속에서 인지되는가를 보여주는 정신적모형인데 이 모형을 통하여 사람은 언어를 인식하고 파악한다.

인지언어학은 눈에 보이는 언어구조자체가 아니라 보이지 않는 언어리해, 언어산생과정 등을 역시 보이지 않는 인간의 심리적활동 특히 개념, 범주, 지식, 언어와 사회와의 관계 등과의 련관속에서 연구하는 심도있고 다학과적인 학문으로서 학자들의 관심을 끌며 급속히 발전하고있는데 이미 이룩된 성과만을 리해하자고 해도 품이 많이 드는 추상도가 높은 학문이다.

제 2 절. 최근년간의 영어지식 및 교수방법관련 외국문도서

№	Title	Author	Press	Year
1	Interactive approaches to second language reading	Patricia L. Carrell Joanne Devine David E. Eskey	Cambridge	2000
2	Sociolinguistics and language teaching	Sandra Lee McKay Nancy H. Hornberger	Cambridge	2009
3	The learner-centred curriculum	David Nunan	Cambridge	1996
4	Computer applications in second language acquisition	Carol A. Chapelle	Cambridge	2005
5	Exploring the second language mental lexicon	David Singleton	Cambridge	1999
6	Contrastive rhetoric	Ulla Connor	Cambridge	1999
7	Learning vocabulary in another language	I. S. P. Nation	Cambridge	2008
8	Linguistics	H. G. Widdowson	Oxford	2009
9	Stylistics	Peter Verdonk	Oxford	2008
10	Grammar	Michael Swan	Oxford	2007
11	Phonetics	Peter Roach	Oxford	2007
12	Applied linguistics	Guy Cook	Oxford	2007

№	Title	Author	Press	Year
13	Historical linguistics	Herbert Schendl	Oxford	2009
14	Sociolinguistics	Bernard Spolsky	Oxford	2007
15	Psycholinguistics	Thomas Scovel	Oxford	2009
16	Discourse analysis	H. G. Widdowson	Oxford	2008
17	Language testing	Tim McNamara	Oxford	2008
18	Language and culture	Claire Kramsch	Oxford	2009
19	Cognition and second language instruction	Peter Robinson	Cambridge	2007
20	Culture in second language teaching learning	Eli Hinkel	Cambridge	2009
21	English syntax	Andrew Radford	Cambridge	2008
22	Sociolinguistics	Florian Coulmas	Cambridge	2008
23	English intonation	J. C. Wells	Cambridge	2007
24	Linguistics for non-linguists	Frank Parker Kathryn Riley	Pearson	2007
25	The struggle to teach English as an international language	Adrian Holliday	Oxford	2009
26	Language learner strategies	Andrew D. Cohen	Oxford	2008
27	Language testing in practice	Lyle F. Bachman Adrian S. Palmer	Oxford	2009
28	Task-based language learning and teaching	Rod Ellis	Oxford	2009
29	Language play, language learning	Guy Cook	Oxford	2008
30	The phonology of English as an international language	Jennifer Jenkins	Oxford	2009
31	Defining issues in English language teaching	H. G. Widdowson	Oxford	2007
32	Literacy and language teaching	Richard Kern	Oxford	2000
33	Context and culture in language teaching	Claire Kramsch	Oxford	2007
34	Assessing listening	Gary Buck	Cambridge	2005
35	Assessing speaking	Sari Luoma	Cambridge	2008
36	Assessing writing	Sara Cushing Weigle	Cambridge	2008
37	Assessing vocabulary	John Read	Cambridge	2009
38	Assessing young language learners	Penny McKay	Cambridge	2006
39	Assessing languages for specific purposes	Dan Douglas	Cambridge	2002
40	Foreign and second language learning	William Littlewood	Cambridge	2006
41	Language test construction and evaluation	J. Charles Alderson Caroline Clapham Dianne Wall	Cambridge	2005
42	Affect in language learning	Jane Arnold	Cambridge	2005
43	Materials development in language teaching	Brian Tomlinson	Cambridge	2005
44	English for academic purposes	R. R. Jordan	Cambridge	2006
45	Designing tasks for the communicative classroom	David Nunan	Cambridge	2000
46	Approaches and methods in language teaching	Jack C. Richards Theodore S. Rodgers	Cambridge	2008
47	Teacher learning in language teaching	Donald Freeman Jack C. Richards	Cambridge	2001
48	Psychology for language teachers	Marion Williams Robert L. Burden	Cambridge	2005

№	Title	Author	Press	Year
49	Course design	Fraida Dubin Elite Olshtain	Cambridge	2000
50	Teaching the spoken language	Gillian Brown George Yule	Cambridge	1999
51	English for specific purposes	Tom Hutchinson Alan Waters	Cambridge	2009
52	Communicative language teaching	William Littlewood	Cambridge	2008
53	Discourse analysis for language teachers	Michael McCarthy	Cambridge	2008
54	Testing for language teachers	Arthur Hughes	Cambridge	2008
55	New ways in teaching reading	Richard R. Day	TESOL	1993
56	New ways in teaching speaking	Kathleen M. Bailey Lance Savage	TESOL	1994
57	New ways in teaching writing	Ronald V. White	TESOL	1995
58	New ways in teaching listening	David Nunan Lindsay Miller	TESOL	1995
59	New ways in teaching vocabulary	Paul Nation	TESOL	1994
60	New ways in teaching grammar	Martha C. Pennington	TESOL	1995
61	New ways in teaching culture	Alvino E. Fantini	TESOL	1997
62	New ways in teaching English at the secondary level	Deborah J. Short	TESOL	1999
63	New ways in teaching adults	Marilyn Lewis	TESOL	1997
64	New ways in teaching young children	Linda Schinke-Llano Rebecca Rauff	TESOL	1996
65	New ways in teaching English for specific purposes	Peter Master Donna M. Brinton	TESOL	1998
66	New ways of classroom assessments	J. D. Brown	TESOL	1998
67	New ways in content-based instruction	Donna M. Brinton Peter Master	TESOL	1997
68	New ways in using communicative in language teaching	Nikhat Shameem Makhan Tickoo	TESOL	1999
69	New ways in using authentic materials in the classroom	Ruth E. Larimer Leigh Schleicher	TESOL	1999
70	New ways in teacher education	Donald Freeman Steve Cornwell	TESOL	1993
71	A course in language teaching	Penny Ur	Cambridge	2004
72	Action research for language teachers	Michael J. Wallace	Cambridge	2008
73	Teaching children English	David Vale Anne Feunteun	Cambridge	2006
74	Teaching business English	Mark Ellis Christine Johnson	Oxford	2009
75	The Oxford ESOL handbook	Philida Schellekens	Oxford	2008
76	Doing task-based teaching	Dave Willis Jane Willis	Oxford	2008
77	How languages are learned	Patsy M. Lightbown Nina Spada	Oxford	2008
78	Explaining English grammar	George Yule	Oxford	2009
79	Teaching and learning in the language classroom	Tricia Hedge	Oxford	2007

№	Title	Author	Press	Year
80	Doing second language testing	James Dean Brown Theodore S. Rodgers	Oxford	2009
81	Teaching American English pronunciation	Peter Avery Susan Ehrlich	Oxford	2006
82	Teaching second language reading	Thom Hudson	Oxford	2007
83	Teaching English as an international language	Sandra Lee McKay	Oxford	2009
84	Success in English teaching	Paul Davies Eric Pearse	Oxford	2008
85	Communication in the language classroom	Tony Lynch	Oxford	2007
86	Teaching young language learners	Annamaria Pinter	Oxford	2009
87	Teaching English overseas: An introduction	Sandra Lee McKay	Oxford	2003
88	Speaking	Martin Bygate	Oxford	2007
89	Writing	Christopher Tribble	Oxford	2008
90	Reading	Catherine Wallace	Oxford	2007
91	Grammar	Rob Batstone	Oxford	2003
92	Pronunciation	Christiane Dalton Barbara Seidlhofer	Oxford	2008
93	Discourse	Guy Cook	Oxford	2009
94	Vocabulary	Michael McCarthy	Oxford	2007
95	Evaluation	Pauline Rea-Dickens Kevin Germaine	Oxford	2008
96	Syllabus design	David Nunan	Oxford	2006
97	Essentials of teaching academic writing	Joy M. Reid	Heinle	2006
98	Essentials of teaching academic reading	Sharon Seymour Laura Walsh	Heinle	2006
99	Essentials of teaching academic oral communication	John Murphy	Heinle	2006
100	Teaching language as communication	H. G. Widdowson	Oxford	2008
101	Techniques and resources in teaching reading	Sandra Silberstein	Oxford	1994
102	Techniques and resources in teaching grammar	Marianne Ceice Sharon Hilles	Oxford	1988
103	Techniques in teaching writing	Ann Raimes	Oxford	1983
104	Techniques in teaching vocabulary	Virginia French	Oxford	1983
105	Techniques in testing	Harold S. Madsen	Oxford	1983
106	From reader to reading teacher	Jo Ann Aebersold Mary Lee field	Cambridge	2008
107	Language teaching awareness	Jerry G. Gebhard Robert Oprandy	Cambridge	2005
108	Classroom-based evaluation in second language education	Fred Genesee John A. Upshur	Cambridge	2006
109	Extensive reading in second language classroom	Richard R. Day Julian Bamford	Cambridge	2009
110	Curriculum development in language teaching	Jack C. Richards	Cambridge	2009
111	Learning about language assessment	Kathleen M. Bailey	Heinle	1998
112	Learning new languages	Tom Scovel	Heinle	2001

№	Title	Author	Press	Year
113	Designing language courses	Kathleen Graves	Heinle	2000
114	Teaching second-language writing	Cherry Campbell	Heinle	1998
115	Working with teaching methods	Earl W. Stevick	Heinle	1998
116	Memory, meaning and method	Earl W. Stevick	Heinle	1996
117	Whole language: practical ideas	Mayling Chow Lee Dobson … …	Pippin	1991
118	The whole language journey	Rebecca Harlin Sara E. Lipa Rosemary Lonberger	Pippin	1991
119	Classroom discourse	Countney B. Cazden	Heinemann	2001
120	Thought and language	Lev Vygotsky	MIT	1986
121	The lexical approach	Michael Lewis	Heinle	2002
122	The English verb	Michael Lewis	Heinle	2002
123	Language, culture, and communication	Nancy Bonvillain	Pearson	2008
124	Techniques and principles in language teaching	Diane Larsen	Oxford	2007
125	Teaching pronunciation	Marianne Celce Donna M. Brinton Janet M. Goodwin	Cambridge	2009
126	Discourse and context in language teaching	Marianne Celce Elite Olshtain	Cambridge	2009
127	From teacher to manager	Ron White Andy Hockley … …	Cambridge	2008
128	World Englishes	Andy Kirkpatrick	Cambridge	2007
129	From corpus to classroom	Anne O'Keeffe Michael McCarthy Ronald Carter	Cambridge	2007
130	Teaching English to speakers of other languages	Ronald Carter David Nunan	Cambridge	2008
131	Second language teacher education	Anne Burns Jack C. Richards	Cambridge	2009
132	Educating English language learners	Fred Genesee Kathryn Lindholm … … …	Cambridge	2007
133	Dual language instruction	Nancy Cloud Fred Genesee Else Hamayan	Heinle	2000
134	Teaching vocabulary	I. S. P. Nation	Heinle	2008
135	A course in phonetics	Peter Ladefoged Keith Johnson	Wadsworth	2008
136	Methodology in TESOL	Michael H. Long Jack C. Richards	Heinle	1987
137	The tapestry of language learning	Robin C. Scarcella Rebecca L. Oxford	Heinle	1992
138	Designing language teaching tasks	Keith Johnson	Palgrave	2003
139	Contact languages	Mark Sebba	Palgrave	1997
140	Teaching and researching listening	Michael Rost	Pearson	2002

№	Title	Author	Press	Year
141	Treatment of error	Dana R. Ferris	Michigan	2005
142	Understanding the courses we teach	John Murphy Patricia Byrd	Michigan	2004
143	The art of teaching speaking	Keith S. Folse	Michigan	2009
144	Teaching English as a second or foreign language	Marianne Celce	Heinle	2001
145	Teaching English to children	Wendy A. Scott Lisbeth H. Ytreberg	Longman	2008
146	Teaching by principles	H. Douglas Brown	Longman	2007
147	How to teach English	Jeremy Harmer	Longman	2007
148	A content-based approach to academic preparation	Donna Brinton	Longman	1997
149	Learning teaching	Jim Scrivener	Macmillan	2005
150	Teaching reading skills	Christine Nuttall	Macmillan	2005
151	Uncovering grammar	Scott Thornbury	Macmillan	2005
152	Children learning English	Jayne Moon	Macmillan	2005
153	Teaching ESL composition	Dana R. Ferris John S. Hedgcock	Lawrence	2005
154	Conversations of the mind	Rebecca Williams	Lawrence	1998
155	Educational care	Mel Levine	Educators publishing service	2002
156	Teaching English in the workplace	Mary Ellen Belfiore Barbara Burnaby	Pippin	1995
157	Strategies for teaching English learners	Lynne T. Diaz-Rico	Pearson	2008
158	Second language acquisition	Susan M. Gass Larry Selinker	Routledge	2008
159	The use and training of the human voice	Arthur Lessac	McGraw-Hill	1997
160	Teaching in action	Jack C. Richards	TESOL	1998
161	Dictionary activities	Cindy Leaney	Cambridge	2007
162	Testing spoken language	Nic Underhill	Cambridge	2004
163	Discussions that work	Penny Ur	Cambridge	2008
164	Once upon a time	John Morgan Mario Rinvolucri	Cambridge	2002
165	Five-minute activities	Penny Ur Andrew Wright	Cambridge	2006
166	Lessons from nothing	Bruce Marsland	Cambridge	2007
167	Laughing matters	Peter Medgyes	Cambridge	2008
168	Teaching large multilevel classes	Natalie Hess	Cambridge	2008
169	Teaching listening comprehension	Penny Ur	Cambridge	2009
170	Planning lessons and courses	Tessa Woodward	Cambridge	2009
171	Dictation	Paul Davis Mario Rinvolucri	Cambridge	2002
172	The standby book	Seth Lindstromberg	Cambridge	2008
173	Extensive reading activities for teaching language	Julian Ramford Richard R. Day	Cambridge	2008
174	Using the board in the language classroom	Jeannine Dobbs	Cambridge	2009

№	Title	Author	Press	Year
175	Dialogue activities	Nick Bilbrough	Cambridge	2007
176	Drama techniques	Alan Maley Alan Duff	Cambridge	2009
177	Games for language learning	Andrew Wright David Betteridge Michael Buckby	Cambridge	2009
178	Grammar practice activities	Penny Ur	Cambridge	2009
179	Keep talking	Friederike Klippel	Cambridge	2007
180	Classroom observation tasks	Ruth Wajnryb	Cambridge	2009
181	Tasks for language teachers	Martin Parrott	Cambridge	2007
182	Role play	Gillian Porter Ladousse	Oxford	2009
183	The internet	Scott Windeatt David Hardisty David Eastment	Oxford	2007
184	Homework	Lesley Painter	Oxford	2007
185	Learner-based teaching	Colin Campbell Hanna Kryszewska	Oxford	2007
186	Music and song	Tim Murphey	Oxford	2007
187	Teaching other subjects through English	Sheelagh Deller Christine Price	Oxford	2008
188	Writing	Tricia Hedge	Oxford	2007
189	Drama	Charlyn Wessels	Oxford	2008
190	Teenagers	Cordon Lewis	Oxford	2008
191	Conversation	Rob Nolasco Lois Arthur	Oxford	2007
192	Dictionaries	Jon Wright	Oxford	2008
193	Storybuilding	Jane Spiro	Oxford	2009
194	Listening	Goodith White	Oxford	2007
195	Grammar	Scott Thornbury	Oxford	2009
196	Creative poetry writing	Jane Spiro	Oxford	2008
197	Vocabulary	John Morgan	Oxford	2007
198	Film	Susan Stempleski Barry Tomalin	Oxford	2007
199	Pronunciation	Clement Laroy	Oxford	2008
200	Cultural awareness	Barry Tomalin Susan Stempleski	Oxford	2008
201	Newspapers	Peter Grundy	Oxford	2009
202	Project work	Diana L. Fried-Booth	Oxford	2008
203	English for specific purposes	Keith Harding	Oxford	2008
204	Exam classes	Peter May	Oxford	2009
205	Global issues	Ricardo Sampedro Susan Hillyard	Oxford	2008
206	Classroom dynamics	Jill Hadfield	Oxford	2009
207	Literature	Alan Duff Alan Maley	Oxford	2008
208	Grammar dictation	Ruth Wajnryb	Oxford	2008

№	Title	Author	Press	Year
209	Beginners	Peter Grundy	Oxford	2007
210	Simple reading activities	Jill Hadfield Charles Hadfield	Oxford	2007
211	Simple writing activities	Jill Hadfield Charles Hadfield	Oxford	2008
212	Simple speaking activities	Jill Hadfield Charles Hadfield	Oxford	2009
213	Teaching grammar	Jim Scrivener	Oxford	2009
214	Presenting new language	Jill Hadfield Charles Hadfield	Oxford	2007
215	Classroom English	Bryan Gardner Felicity Gardner	Oxford	2008
216	Activities using resources	Heather Westrup Joanna Baker	Oxford	2009
217	Intercultural activities	Simon Gill Michaela Cankova	Oxford	2008
218	Cross-curricular activities	Hana Svecova	Oxford	2009
219	Games for children	Gordon Lewis Gunther Bedson	Oxford	2007
220	Drama with children	Sarah Phillips	Oxford	2007
221	Young learners	Sarah Phillips	Oxford	2008
222	Word knowledge	Cheryl Boyd	Oxford	2009
223	Learning and teaching English	Cora Lindsay Paul Knight	Oxford	2008
224	Introduction to teaching English	Jill Hadfield Charles Hadfield	Oxford	2008
225	English for primary teachers	Mary Slattery Jane Willis	Oxford	2009
226	Exploring spoken English	Ronald Carter Michael McCarthy	Cambridge	2007
227	Great debates	Meredith Westfall John McCarthy	Michigan	2007
228	Zero prep	Laurel Pollard Natalie Hess	Alta	1997

영어교수편람
1 판

집 필 교수, 박사 윤상호
부교수 유순철,
심 사 부교수 조옥란, 홍성길,
량선화
편 집 리충성
장 정 김윤철
교 정 고영경
낸 곳 김형직사범대학출판사
인쇄소 김형직사범대학인쇄공장
인 쇄 주체101(2012)년 4월 10일
발 행 주체101(2012)년 4월 14일

교-12-보-361 150부 값 500원